

# 香港統計年刊

## Hong Kong Annual Digest of Statistics

2017 年版  
2017 Edition



香港特別行政區 政府統計處  
Census and Statistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region





# 香港統計年刊

## Hong Kong Annual Digest of Statistics

2017年版  
2017 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：  
政府統計處 統計資訊服務組  
地址：香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓19樓  
電話：(852) 2582 4733 圖文傳真：(852) 2827 1708  
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

**Statistical Information Services Section**

**Census and Statistics Department**

Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 4733 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department  
[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

2017年10月出版  
Published in October 2017

本刊物只備有下載版  
This publication is available in download version only





# 序言

# Foreword

---

本年刊旨在輯錄由政府統計處及其他政府部門和機構所編製的一些香港統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年期間的情況，有助讀者比較近期的發展。

本年刊的內容不斷加強，以反映近期的統計發展。我們希望本年刊能讓讀者從統計角度全面了解香港社會和經濟的發展。

政府統計處在籌備本年刊時，獲有關政府部門和機構提供有用資料，本人對它們的支持謹表謝意。

政府統計處處長  
鄧偉江

2017 年 10 月

The purpose of this annual publication is to bring together in one volume statistical series on Hong Kong compiled by the Census and Statistics Department and other government departments and organisations. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

Enhancements are continuously made to the contents of the publication to reflect current statistical developments. We hope that this publication will provide users with a comprehensive overview of Hong Kong's social and economic developments from a statistical perspective.

I would like to express my gratitude to the contributing government departments and organisations for their support during the preparation of this publication.

Leslie TANG  
Commissioner for Census and Statistics

October 2017



	頁數 Page
緒言	viii
主要統計概覽	x
統計表一覽	xvi
統計表	
1. 人口	1
• 人口	
• 出生及死亡	
• 婚姻	
• 家庭住戶	
2. 勞工	15
• 勞動人口、失業及就業不足	
• 香港標準行業分類	
• 就業及職位空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
• 強制性公積金（強積金）計劃	
3. 對外貿易	57
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 國民收入及國際收支平衡	85
• 本地生產總值	
• 本地居民總收入	
• 直接投資	
• 國際收支平衡	
• 國際投資頭寸	
• 對外債務	
5. 物價	117
• 消費物價指數	
• 食品供應	
• 工業生產者價格指數	
• 服務業生產者價格指數	
6. 業務表現	133
• 工業生產	
• 工業生產指數	
• 業務收益指數	
• 進出口貿易、批發及零售業以及 住宿及膳食服務業	
<b>Introduction</b>	viii
<b>Summary of Key Statistics</b>	x
<b>List of Statistical Tables</b>	xvi
<b>Statistical Tables</b>	
1. Population	1
• <i>Population</i>	
• <i>Birth and death</i>	
• <i>Marriage</i>	
• <i>Domestic household</i>	
2. Labour	15
• <i>Labour force, unemployment and         underemployment</i>	
• <i>Hong Kong Standard Industrial Classification</i>	
• <i>Employment and vacancies</i>	
• <i>Payroll and wage</i>	
• <i>Occupational injuries and work stoppage</i>	
• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) schemes</i>	
3. External Trade	57
• <i>Merchandise trade</i>	
• <i>Trade in services</i>	
4. National Income and Balance of Payments	85
• <i>Gross Domestic Product</i>	
• <i>Gross National Income</i>	
• <i>Direct investment</i>	
• <i>Balance of Payments</i>	
• <i>International Investment Position</i>	
• <i>External Debt</i>	
5. Prices	117
• <i>Consumer Price Index</i>	
• <i>Food supplies</i>	
• <i>Producer Price Indices for industrial sector</i>	
• <i>Producer Price Indices for service industries</i>	
6. Business Performance	133
• <i>Industrial production</i>	
• <i>Index of Industrial Production</i>	
• <i>Business Receipts Indices</i>	
• <i>Import/export, wholesale and retail trades, and         accommodation and food services sectors</i>	

• 運輸、倉庫及速遞服務業	• <i>Transportation, storage and courier services sector</i>	
• 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業	• <i>Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors</i>	
• 銀行業	• <i>Banking industry</i>	
• 保險業	• <i>Insurance industry</i>	
• 屋宇建築、建造及地產業	• <i>Building, construction and real estate sectors</i>	
• 建造業	• <i>Construction sector</i>	
• 建築、測量及工程服務業	• <i>Architectural, surveying and engineering services industry</i>	
• 地產活動業	• <i>Real estate activities industry</i>	
• 本地及駐港公司	• <i>Companies in Hong Kong</i>	
• 四個主要行業	• <i>Four Key Industries</i>	
7. 能源	7. <i>Energy</i>	189
8. 房屋及物業	8. <i>Housing and Property</i>	193
• 永久性居住屋宇單位	• <i>Permanent living quarters</i>	
• 家庭住戶的房屋特徵	• <i>Housing characteristics of domestic households</i>	
• 公營房屋	• <i>Public housing</i>	
• 私人物業	• <i>Private property</i>	
9. 政府收支、金融及保險	9. <i>Government Accounts, Finance and Insurance</i>	233
• 政府收支	• <i>Government accounts</i>	
• 金融	• <i>Finance</i>	
• 保險	• <i>Insurance</i>	
• 強制性公積金（強積金）計劃	• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) schemes</i>	
10. 科技	10. <i>Science and Technology</i>	289
• 研究及發展（研發）	• <i>Research and Development (R&amp;D)</i>	
• 創新及科技基金	• <i>Innovation and Technology Fund</i>	
• 專利	• <i>Patents</i>	
• 高等教育機構的研究成果	• <i>Research output of higher education institutions</i>	
• 高科技產品	• <i>High technology products</i>	
• 資訊科技	• <i>Information technology</i>	
11. 運輸、通訊及旅遊	11. <i>Transport, Communications and Tourism</i>	311
• 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物	• <i>Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes</i>	
• 本地交通	• <i>Local transport</i>	
• 郵遞服務	• <i>Postal services</i>	
• 旅遊	• <i>Tourism</i>	
12. 教育	12. <i>Education</i>	339

	頁數 Page
13. 衛生	367
• 生命事件	• <i>Vital events</i>
• 疾病及死因	• <i>Diseases and causes of death</i>
• 醫療服務	• <i>Health services</i>
• 醫護專業人員	• <i>Healthcare professionals</i>
14. 社會福利	397
• 社會保障計劃	• <i>Social Security Schemes</i>
• 康復服務	• <i>Rehabilitation services</i>
• 家庭服務	• <i>Family services</i>
• 幼兒中心服務	• <i>Child care centre service</i>
• 安老服務	• <i>Elderly services</i>
15. 治安	409
• 罪案統計	• <i>Crime statistics</i>
• 貪污罪行統計	• <i>Corruption offences statistics</i>
• 司法機構統計	• <i>Judiciary statistics</i>
• 懲教服務	• <i>Correctional services</i>
• 感化令、社會服務令及監護服務	• <i>Probation orders, community service orders and custodial services</i>
• 法律援助服務	• <i>Legal aid services</i>
16. 文化、娛樂及康樂	433
17. 環境、氣候及地理	443
18. 雜項統計	455
• 向申訴專員公署提出的投訴	• <i>Complaints lodged with the Office of The Ombudsman</i>
• 大眾傳媒	• <i>Mass media</i>
• 食物環境衛生	• <i>Food and environmental hygiene</i>
• 破產呈請及破產令	• <i>Bankruptcy petitions and orders</i>

## 附錄

香港特別行政區地圖	Map of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)	M1
統計資料來源	Sources of statistical data	A1
政府統計處刊物一覽 (截至2017年10月1日)	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2017)	A13
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A17
郵購表格(政府統計處刊物)	Mail Order Form (publications of the Census and Statistics Department)	A18

## Annexes

《香港統計年刊》和《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。

《香港統計月刊》收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近15個月份的按月或按季統計數字，連同最近3個完整年份的按年統計數字一起刊載。

本刊，即《香港統計年刊》，旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近10年間的情況，有助讀者比較近期的發展。

本刊所載數字為2017年10月中旬已公布的統計數字。如要獲取有關香港的最新統計資料，請瀏覽政府統計處網站「香港統計資料」一節 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/index_tc.jsp))。

本年刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載列於每章的「概念及定義」內。

統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每章的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

本年刊旨在刊載一些使用者經常檢索的統計數列。如本刊未能提供所需數據，歡迎向政府統計處查詢（電話：(852) 2582 4733；圖文傳真：(852) 2827 1708；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a collection of up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years.

This publication, i.e. *Hong Kong Annual Digest of Statistics*, aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

Figures presented in this *Digest* refer to those already released up to mid-October 2017. Readers may visit the “Hong Kong Statistics” section of the department’s website ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/index.jsp)) for current statistical information on Hong Kong.

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Digest* are provided in the “Concepts and definitions” in each chapter.

The statistical data are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further references” part of each chapter are produced by C&SD. List of publications of C&SD is available at the end of this publication.

This *Digest* aims to include statistical series which are frequently sought by users. Users are welcome to contact C&SD (Tel. : (852) 2582 4733; Fax : (852) 2827 1708; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk) in case the statistics they require are not available from this publication.

## 代號

年刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	修訂數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

## 計量單位

1 太焦耳	=	2.778 x 10 <sup>5</sup>	千瓦小時
	=	9.478 x 10 <sup>3</sup>	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	浬

## 財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2016-17年」是指由2016年4月1日至2017年3月31日的財政年度。

## 貨幣數字

本刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

## 匯率

自1983年10月17日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第9章。

## 數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

## Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

## Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778 x 10 <sup>5</sup>	kilowatt hours
	=	9.478 x 10 <sup>3</sup>	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

## Financial year

Unless otherwise specified, the symbol “-” represents financial year. For instance, “2016-17” means the financial year starting on 1 April 2016 and ending on 31 March 2017.

## Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

## Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Chapter 9.

## Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

# 主要統計概覽

## Summary of Key Statistics

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>人口</b>	<b>Population</b>							
年中人口(1)(表 1.1)	Mid-year population(1)(Table 1.1)	6 857 100	7 071 600	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600
人口增長率(%) (1)(2) (表 1.1)	Population growth rate (%) (1)(2) (Table 1.1)	+0.6	+0.7	+1.1	+0.4	+0.7	+0.9	+0.6
粗出生率(按每千名人口 計算的所知活產嬰兒 數目)(1)(表 1.1)	Crude birth rate (number of known live births per 1 000 population)(1) (Table 1.1)	9.6	13.5	12.8	8.0	8.6	8.2	8.3
粗死亡率(按每千名人口 計算的所知死亡人數)(1) (表 1.1)	Crude death rate (number of known deaths per 1 000 population)(1) (Table 1.1)	5.5	6.0	6.1	6.0	6.2	6.3	6.4
家庭住戶數目(1) (‘000)(表 1.11)	Number of domestic households(1) (‘000)(Table 1.11)	2 220.9	2 359.3	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9
<b>勞工</b>	<b>Labour</b>							
<b>勞動人口、就業及空缺</b>	<b>Labour force, employment and vacancies</b>							
勞動人口(千人)(1)(表 2.1)	Labour force (thousands)(1)(Table 2.1)	3 571.8	3 703.1	3 782.2	3 855.1	3 871.1	3 903.2	3 920.1
勞動人口參與率(%) (1) (表 2.1)	Labour force participation rate (%) (1) (Table 2.1)	61.2	60.1	60.5	61.2	61.1	61.1	61.1
失業率(%) (1)(表 2.2)	Unemployment rate (%) (1)(Table 2.2)	4.8	3.4	3.3	3.4	3.3	3.3	3.4
就業不足率(%) (1)(表 2.3)	Underemployment rate (%) (1)(Table 2.3)	2.4	1.7	1.5	1.5	1.5	1.4	1.4
就業人數 (表 2.9)	Number of persons engaged in (Table 2.9)							
製造	Manufacturing	139 547	110 379	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856
建築地盤	Construction sites	51 004	69 395	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370
進出口貿易及批發 零售	Import/export trade and wholesale Retail	584 651	559 610	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	148 862	165 474	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	233 679	266 315	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879
資訊及通訊	Information and communications	83 825	93 268	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342
金融及保險	Financing and insurance	167 699	207 324	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720
地產	Real estate	99 586	122 252	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033
專業及商用服務	Professional and business services	278 091	328 793	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421
社會及個人服務	Social and personal services	381 519	441 705	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952
<b>薪金及工資</b>	<b>Payroll and wage</b>							
名義工資指數(3) (1992年9月 = 100) (表 2.14)	Nominal Wage Index(3) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	151.0	178.3	187.5	195.2	203.3	211.9	219.6
實質工資指數(3) (1992年9月 = 100) (表 2.14)	Real Wage Index(3) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	116.4	117.9	118.9	118.7	115.8	117.7	120.7
<b>對外貿易</b>	<b>External Trade</b>							
<b>商品貿易</b>	<b>Merchandise trade</b>							
進口(百萬元) (表 3.1)	Imports (\$ million) (Table 3.1)	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+11.6	+11.9	+3.9	+3.8	+3.9	-4.1	-0.9
港產品出口(百萬元) (表 3.1)	Domestic exports (\$ million) (Table 3.1)	134,527	65,662	58,830	54,364	55,283	46,861	42,875
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	-1.1	-5.5	-10.4	-7.6	+1.7	-15.2	-8.5
轉口(百萬元) (表 3.1)	Re-exports (\$ million) (Table 3.1)	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+10.0	+10.5	+3.2	+3.8	+3.2	-1.6	-0.4
整體出口(百萬元) (表 3.1)	Total exports (\$ million) (Table 3.1)	2,461,027	3,337,253	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+9.4	+10.1	+2.9	+3.6	+3.2	-1.8	-0.5
貿易總額(百萬元) (表 3.1)	Total trade (\$ million) (Table 3.1)	5,060,831	7,101,849	7,346,509	7,620,404	7,891,798	7,651,699	7,596,631
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+10.5	+11.0	+3.4	+3.7	+3.6	-3.0	-0.7
整體出口貨量指數 (2015年 = 100) (表 3.12)	Quantum Index of Total Exports (Year 2015 = 100) (Table 3.12)	86.3	97.7	97.6	100.2	101.8	100.0	101.4
貿易價格比率指數 (2015年 = 100) (表 3.12)	Terms of Trade Index (Year 2015 = 100) (Table 3.12)	99.9	98.9	99.0	99.4	99.5	100.0	100.0



## 主要統計概覽 (續) Summary of Key Statistics (cont'd)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>對外貿易 (續)</b>	<b>External Trade (cont'd)</b>							
<b>服務貿易</b>	<b>Trade in services</b>							
服務輸出(4) (百萬元) (表 3.15)	Exports of services(4) (\$ million) (Table 3.15)	422,921	710,716	764,026	812,640 *	829,085 *	808,948	N.A.
服務輸入(4) (百萬元) (表 3.15)	Imports of services(4) (\$ million) (Table 3.15)	494,907	578,035	594,266	583,216	573,522 *	574,345	N.A.
<b>國民收入及國際收支 平衡</b>	<b>National Income and Balance of Payments</b>							
<b>本地生產總值</b>	<b>Gross Domestic Product (GDP)</b>							
以當時市價計算(表 4.1)	At current market prices (Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,503,351	1,934,430	2,037,059	2,138,305 *	2,260,005	2,398,437 @	2,491,001 @
與上年比較的 變動(%)	Change over the preceding year (%)	+6.5	+8.9	+5.3	+5.0	+5.7	+6.1 @	+3.9 @
按人口平均計算的本地 生產總值(元)(1)	Per capita GDP (\$) (1)	219,240	273,549	284,899	297,860	312,609	328,945 @	339,531 @
以2015年環比物量計算(5) (表 4.1)	In chained (2015) dollars(5) (Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,831,604	2,173,856	2,210,818	2,279,388	2,342,354	2,398,437 @	2,447,500 @
與上年比較的 變動(%)	Change over the preceding year (%)	+7.0	+4.8	+1.7	+3.1	+2.8	+2.4 @	+2.0 @
按人口平均計算的本地 生產總值(元)(1)	Per capita GDP (\$) (1)	267,111	307,407	309,201	317,512	323,999	328,945 @	333,601 @
<b>本地居民總收入</b>	<b>Gross National Income (GNI)</b>							
以當時市價計算(表 4.9)	At current market prices (Table 4.9)							
本地居民總收入(百萬元)	GNI (\$ million)	1,538,864	1,987,256	2,066,514	2,178,824 *	2,306,612	2,442,813 @	2,575,114 @
按人口平均計算的本地 居民總收入(元)(1)	Per capita GNI (\$) (1)	224,419	281,019	289,019	303,504	319,056	335,031 @	350,996 @
對外初次收入流量淨值 總計(百萬元)	Total net external primary income flows (\$ million)	35,513	52,826	29,455	40,519	46,607	44,376	84,113 @
<b>國際收支平衡</b> (百萬元) (表 4.13)	<b>Balance of Payments</b> (\$ million) (Table 4.13)							
經常賬戶(6)	Current account(6)	190,811	107,513	32,151	32,475 *	31,453	79,553 @	115,519 @
資本及金融賬戶(6)	Capital and financial account(6)	-220,359	-113,242	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642 @	-122,822 @
淨誤差及遺漏(6)(7)	Net errors and omissions(6)(7)	29,548	5,729	35,513	53,833 *	42,332	49,089 @	7,303 @
整體的國際收支(6)	Overall Balance of Payments(6)	75,381	86,783	188,889	57,890	139,089	281,996 @	8,856 @
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)
<b>國際投資頭寸</b> (百萬元) (表 4.16)	<b>International Investment Position</b> (\$ million) (Table 4.16)							
國際投資頭寸淨值(8)	Net International Investment Position(8)	4,108,801	5,522,906	5,591,781	5,876,988	6,748,769	7,774,747	9,154,970 @
對外金融資產	External financial assets	15,574,380	24,061,964	26,858,009	29,124,790	32,391,456	33,824,494	35,497,209 @
對外金融負債	External financial liabilities	11,465,579	18,539,057	21,266,228	23,247,802	25,642,687	26,049,747	26,342,239 @
<b>對外債務</b> (百萬元) (表 4.17)	<b>External Debt</b> (\$ million) (Table 4.17)							
對外債務總額	Gross External Debt	4,232,773	7,649,344	7,987,537	8,999,783	10,089,761	10,078,346	10,313,247 @
<b>物價</b>	<b>Prices</b>							
<b>消費物價指數</b>	<b>Consumer Price Index (CPI)</b>							
與上年比較的變動(%) (表 5.1)	Change over the preceding year (%) (Table 5.1)							
綜合消費物價指數	Composite CPI	+2.0	+5.3	+4.1	+4.3	+4.4	+3.0	+2.4
甲類消費物價指數	CPI (A)	+1.7	+5.6	+3.6	+5.1	+5.6	+4.0	+2.8
乙類消費物價指數	CPI (B)	+2.1	+5.2	+4.3	+4.1	+4.2	+2.9	+2.3
丙類消費物價指數	CPI (C)	+2.2	+5.1	+4.1	+3.8	+3.5	+2.1	+2.1
<b>工業生產</b>	<b>Industrial Production</b>							
工業生產者價格指數 (表 5.10)	Producer Price Index for industrial sector (Table 5.10)							
製造業 (2008年 = 100)	Manufacturing (Year 2008 = 100)	91.9	112.9	113.0	109.5	107.6	104.7	106.1

# 主要統計概覽 (續)

## Summary of Key Statistics (cont'd)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>業務表現</b>	<b>Business Performance</b>							
<b>工業生產</b>	<b>Industrial production</b>							
工業生產指數	Index of Industrial Production	108.7	95.7	94.9	95.0	94.6	93.2	92.7
製造業 (2008年 = 100) (表 6.6)	Manufacturing (Year 2008 = 100) (Table 6.6)							
<b>進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業</b>	<b>Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services</b>							
零售業總銷貨價值 (百萬元) (表 6.9)	Value of total retail sales (\$ million) (Table 6.9)	219,002	405,732	445,498	494,451	493,236	475,156	436,623
零售價值指數 (2014年10月 至2015年9月期內的平均 每月指數 = 100) (表 6.9)	Value index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100) (Table 6.9)	45.3	83.9	92.1	102.3	102.0	98.3	90.3
零售量指數 (2014年10月 至2015年9月期內的平均 每月指數 = 100) (表 6.9)	Volume index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100) (Table 6.9)	54.8	84.9	90.6	100.6	100.4	98.9	91.9
增加價值 (百萬元) (表 6.11)	Value added (\$ million) (Table 6.11)							
進出口貿易業	Import/export trade	313,752	419,263	418,735	431,006	440,799	426,666	N.A.
批發業	Wholesale trade	14,389	18,236	19,754	21,364	22,324	21,401	N.A.
零售業	Retail trade	38,798	81,589	88,845	97,290	95,822	89,257	N.A.
<b>運輸、倉庫及速遞服務業</b>	<b>Transportation, storage and courier services</b>							
增加價值 (百萬元) (表 6.15)	Value added (\$ million) (Table 6.15)	105,449	112,185	114,983	120,800	135,301	149,419	N.A.
<b>資訊及通訊、金融業 (銀行 除外)、專業及商用服務業</b>	<b>Information and communications, financing (except banking), professional and business services</b>							
增加價值 (百萬元) (表 6.18)	Value added (\$ million) (Table 6.18)	181,539	233,077	236,113	254,089	272,517	289,772	N.A.
<b>屋宇建築、建造及地產業</b>	<b>Building, construction and real estate</b>							
建造工程完成名義總值 (百萬元) (表 6.24)	Gross value of construction works in nominal terms (\$ million) (Table 6.24)	90,230	128,535	161,449	176,575	199,737	223,947	236,491
<b>能源</b>	<b>Energy</b>							
用電量總計 <sup>(9)</sup> (太焦耳) (表 7.2)	Total electricity consumption <sup>(9)</sup> (terajoules) (Table 7.2)	145 204	151 432	154 911	153 201	157 967	158 083	158 500
<b>房屋及物業</b>	<b>Housing and Property</b>							
<b>公營房屋</b>	<b>Public housing</b>							
新落成房屋委員會公共 租住房屋單位 <sup>(10)</sup> (表 8.13)	Housing Authority newly completed public rental housing flats <sup>(10)</sup> (Table 8.13)	7 192	11 186	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276
<b>私人物業</b>	<b>Private property</b>							
獲批准可動工興建 私人居住單位 (表 8.8)	Private residential flats with consents to commence work (Table 8.8)							
初次呈交圖則	First submission	7 806	7 432	14 063	9 092	11 919	14 357	13 250
重大修改	Major revision	6 096	6 674	3 169	9 250	3 369	8 357	7 159
私人住宅單位落成量 (表 8.24)	Completions of private domestic units (Table 8.24)	16 579	9 449	10 149	8 254	15 719	11 280	14 595
樓宇售價指數 (1999年 = 100) (表 8.27)	Property Price Indices (Year 1999 = 100) (Table 8.27)							
私人住宅單位	Private domestic units	92.7	182.1	206.2	242.4	256.9	296.8	286.1
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級)	Private offices (Grades A, B and C)	139.3	297.9	334.7	409.8	423.0	448.9	426.9
樓宇租金指數 (1999年 = 100)	Property Rental Indices (Year 1999 = 100)							
私人住宅單位 (表 8.29)	Private domestic units (Table 8.29)	91.6	134.0	142.6	154.5	159.5	172.8	168.2
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級) (表 8.30)	Private offices (Grades A, B and C) (Table 8.30)	117.4	169.9	188.3	204.1	213.7	226.7	232.3
已登記樓宇買賣合約 涉及的價值(百萬元) (表 8.31)	Value of registered agreements for sale and purchase of building units (\$ million) (Table 8.31)							
住宅	Residential	232,026	442,527	452,275	298,942	433,418	416,520	428,041
非住宅	Non-residential	83,169	145,363	201,683	157,339	114,041	132,134	104,816
總計	Total	315,195	587,890	653,958	456,281	547,459	548,654	532,857

# 主要統計概覽 (續)

## Summary of Key Statistics (cont'd)

	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016	
<b>政府收支、金融及保險</b>	<b>Government Accounts, Finance and Insurance</b>							
<b>政府收支</b>	<b>Government accounts</b>							
外匯儲備資產 (百萬元)(表 9.1)	Foreign currency reserve assets (US\$ million) (Table 9.1)	133,204	285,402	317,362	311,209	328,516	358,773	386,294
政府儲備結餘 <sup>(10)</sup> (百萬元)(表 9.2)	Government's reserve balances <sup>(10)</sup> (\$ million) (Table 9.2)	369,264	669,088	733,914	755,717	828,514	842,888	953,739
政府收入總額 <sup>(10)</sup> (百萬元)(表 9.3)	Total government revenue <sup>(10)</sup> (\$ million) (Table 9.3)	288,014	437,723	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124
政府開支總額 <sup>(10)</sup> (百萬元)(表 9.4)	Total government expenditure <sup>(10)</sup> (\$ million) (Table 9.4)	229,413	364,037	377,324	433,543	405,871	435,633	462,273
<b>金融</b>	<b>Finance</b>							
貨幣供應量 M3 <sup>(11)</sup> (百萬港元) (表 9.6)	Money Supply M3 <sup>(11)</sup> (HK\$ million) (Table 9.6)							
港元 <sup>(12)</sup>	Hong Kong dollar <sup>(12)</sup>	2,795,545	4,055,404	4,545,590	4,806,012	5,236,188	5,778,772	6,292,666
外幣 <sup>(13)</sup>	Foreign currency <sup>(13)</sup>	2,294,196	4,025,675	4,424,807	5,279,231	5,812,757	5,876,247	6,258,665
總計	Total	5,089,741	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331
在香港使用的貸款及墊款 (所有認可機構) <sup>(11)</sup> (百萬港元)(表 9.10)	Loans and advances for use in Hong Kong (all authorized institutions) <sup>(11)</sup> (HK\$ million) (Table 9.10)	1,974,022	3,360,808	3,596,991	3,978,809	4,515,195 *	4,799,762 *	5,184,619
最優惠貸款利率 <sup>(14)</sup> (年率) (表 9.14)	Best Lending Rate <sup>(14)</sup> (% per annum) (Table 9.14)	7.90	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港匯指數(貿易總值 (進口及整體出口)加權) (2010年1月 = 100) <sup>(14)</sup> (表 9.15)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar (trade (import and export) - weighted) <sup>(14)</sup> (January 2010 = 100) (Table 9.15)	111.1	94.6	94.9	94.9	96.0	101.3	104.1
上市公司總市值(十億元) (表 9.18)	Total market capitalisation (\$ billion) (Table 9.18)	13,338	17,537	21,950	24,043	25,072	24,684	24,761
主板新證券發行集資金額 (十億元)(表 9.19)	Main Board fund raised from new issues of securities (\$ billion) (Table 9.19)	657.8	1,007.5	959.0	1,403.0	1,843.2	1,677.0	1,434.9
<b>保險</b>	<b>Insurance</b>							
長期保險保單保費 (百萬元)(表 9.25)	Office premiums of long term insurance policies (\$ million) (Table 9.25)	133,087	198,915	224,124	257,717	295,693	328,145	406,204
<b>科技</b>	<b>Science and Technology</b>							
<b>研究及發展</b>	<b>Research and development</b>							
研究及發展開支總計(百萬元) (表 10.1)	Total research and development expenditure (\$ million) (Table 10.1)	11,946.9	13,944.6	14,816.2	15,613.3	16,727.3	18,270.7	N.A.
<b>資訊科技</b>	<b>Information technology</b>							
10歲及以上人士 曾使用比率(%)	Rate of persons aged 10 and over having used (%)							
個人電腦(表 10.10)	Personal computer (Table 10.10)	62.9	-	72.8	74.9	73.5	78.6	81.5
互聯網(表 10.11)	The Internet (Table 10.11)	60.8	-	72.9	74.2	79.9	84.9	87.5
<b>運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>							
<b>運輸</b>	<b>Transport</b>							
進出香港貨運車輛(千架次) (表 11.1)	Inward and outward movements of goods vehicles (thousand no.) (Table 11.1)	9 873.9	7 866.6	7 671.4	7 559.9	7 224.6	6 959.3	6 960.5
進出香港貨物 (表 11.4)	Inward and outward movements of cargo (Table 11.4)							
總卸下(千公噸)	Total discharged (thousand tonnes)	163 657	175 189	172 140	179 418	200 789	168 873	166 689
總裝上(千公噸)	Total loaded (thousand tonnes)	115 665	132 910	127 383	126 321	125 534	114 910	116 466
空運貨物吞吐量(千公噸) (表 11.4)	Air cargo throughput (thousand tonnes) (Table 11.4)	3 580	3 938	4 025	4 127	4 376	4 380	4 521
貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位)(表 11.6)	Container throughput (thousand TEUs) (Table 11.6)	23 539	24 384	23 117	22 352	22 226	20 073	19 813
領牌車輛(表 11.9)	Motor vehicles licensed (Table 11.9)	552 980	630 281	653 010	680 914	699 540	728 263	745 677

# 主要統計概覽 (續)

## Summary of Key Statistics (cont'd)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>運輸、通訊及旅遊</b> (續)	<b>Transport, Communications and Tourism (cont'd)</b>							
<b>通訊</b>	<b>Communications</b>							
電話線路 (表 11.14)	Telephone lines (Table 11.14)	3 835 936	4 251 852	4 247 437	4 317 152	4 321 100	4 210 879	4 207 196
公共流動電話用戶系統 (15)(16)(表 11.15)	Public mobile subscriber units (15)(16)(Table 11.15)	5 153 303	7 166 085	7 633 930	7 847 299	7 851 393	7 971 884	8 161 032
<b>旅遊</b>	<b>Tourism</b>							
訪港旅客('000) (表 11.20)	Visitor arrivals ('000) (Table 11.20)	25 251	41 921	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655
酒店入住率 (%) (表 11.24)	Hotel room occupancy rate (%) (Table 11.24)	87	89	89	89	90	86	87
<b>教育</b>	<b>Education</b>							
小學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in primary school (Table 12.3)	410 516	322 881	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008
中學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in secondary school (Table 12.3)	489 498	472 532	422 134	398 372	375 603	354 698	339 849
教資會資助大學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in UGC-funded university (Table 12.3)	91 564	168 692	196 800	195 147	190 544	189 484	188 079
<b>衛生</b>	<b>Health</b>							
按每千名人口計算的病床 數目(表 13.21)	Beds per thousand population (Table 13.21)							
A系列(17)	Series A(17)	5.0	5.1	5.1	5.1	5.1	5.2	5.3 #
B系列(18)	Series B(18)	4.2	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0 #
<b>社會福利</b>	<b>Social Welfare</b>							
<b>社會保障計劃</b> (表 14.1)	<b>Social Security Schemes</b> (Table 14.1)							
綜合社會保障援助(10)	Comprehensive Social Security(10) Assistance							
個案數目(19)	Number of cases(19)	294 204	275 383	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	17,637.7	19,547.5	19,772.7	19,495.7	20,669.2	22,313.4	22,307.7 #
公共福利金(10)	Social Security Allowance(10)							
個案數目(19)	Number of cases(19)	583 474	663 237	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	5,516.2	9,743.5	10,579.5	18,882.9	18,585.3	21,673.3	22,123.3 #
交通意外傷亡援助(10)	Traffic Accident Victims Assistance(10)							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	7 604	7 139	7 430	7 675	7 413	7 148	7 340
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	155.1	170.3	193.1	215.0	215.2	228.9	254.5 #
<b>治安</b>	<b>Law and Order</b>							
舉報罪案合計(表 15.1)	Overall reported crimes (Table 15.1)	81 125	75 936	75 930	72 911	67 740	66 439	60 646
暴力罪案總計(表 15.1)	Total violent crimes (Table 15.1)	14 847	13 100	12 821	12 153	11 073	10 889	10 103
犯罪被捕人數總計 (表 15.4)	Total persons arrested for crime (Table 15.4)	42 228	38 327	38 615	36 609	33 679	33 778	33 242
<b>文化、娛樂及康樂</b> (表 16.1)	<b>Culture, Entertainment and Recreation</b> (Table 16.1)							
圖書館館藏	Library stock	11 908 280	12 644 397	12 854 666	13 133 016	13 527 031	14 153 235	14 358 392
登記讀者	Registered borrowers	3 442 207	3 994 769	4 086 926	4 188 438	4 281 139	4 372 380	4 454 451
<b>環境、氣候及地理</b>	<b>Environment, Climate and Geography</b>							
<b>環境</b> (表 17.2)	<b>Environment</b> (Table 17.2)							
平均每日固體廢物量 (公噸)	Average daily solid waste quantities (Tonnes)	15 039 *	13 458	13 844	14 311	14 859	15 102	15 330 #
<b>氣候</b> (表 17.11)	<b>Climate</b> (Table 17.11)							
平均氣溫(攝氏度)	Mean air temperature (°C)	23.5	23.0	23.4	23.3	23.5	24.2	23.6
總雨量(毫米)	Total rainfall (mm)	2 627.8	1 476.7	1 924.7	2 847.3	2 638.3	1 874.5	3 026.8
<b>雜項統計</b>	<b>Miscellaneous Statistics</b>							
報紙總計(15) (表 18.2)	Total number of newspapers(15) (Table 18.2)	49	50	51	55	56	53	54
用水量總計(百萬立方米) (表 18.8)	Total water consumption (million cubic metres) (Table 18.8)	963.42	923.35	935.43	932.78	959.46	972.71	987.22

## 主要統計概覽（續） Summary of Key Statistics (cont'd)

- 註釋： (1) 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。
- (2) 指年中人口的按年增長率。
- (3) 指有關年度12月份的數字。
- (4) 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。
- (5) 以2015年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2015年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。
- (6) 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。
- (7) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集得來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。
- (8) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。
- (9) 不包括出口往中國內地的電量。
- (10) 數字是以相應的財政年度為根據。例如2016年的數字代表2016-17財政年度數字。
- (11) 數字會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。
- (12) 所列數字已包括外幣掉期存款。
- (13) 所列數字已扣除外幣掉期存款。
- (14) 數字是指期內平均值。
- (15) 於年底的數字。
- (16) 數字不包括儲值智能卡。由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。
- (17) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設的病床，與香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》涵蓋的範圍一致。
- (18) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作及發展組織的定義編製。
- (19) 於財政年度終結時的數字。
- Notes : (1) The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.
- (2) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
- (3) Figures refer to December of the year.
- (4) Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopted the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 57.
- (5) The chained (2015) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.
- (6) In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.
- (7) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.
- (8) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.
- (9) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China.
- (10) Figures are for the corresponding financial year. For example, figures for 2016 represent the figures for the financial year 2016-17.
- (11) Figures are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by authorized institutions.
- (12) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.
- (13) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.
- (14) Figures refer to period averages.
- (15) Figures are as at end of the year.
- (16) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.
- (17) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (18) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.
- (19) Figures are as at end of the financial year.

		頁數 Page
<b>1.</b>	<b>人口</b>	<b>Population</b> <b>1</b>
1.1	年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件	Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events 4
1.2	按年齡組別及性別劃分的年中人口	Mid-year population by age group and sex 5
1.3	按母親年齡劃分的活產嬰兒數目	Live births by age of mother 6
1.4	按活產次數劃分的活產嬰兒數目	Live births by birth order 6
1.5	年齡別生育率	Age specific fertility rates 7
1.6	按年齡組別及性別劃分的死亡數目	Deaths by age group and sex 8
1.7	按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目	Marriages registered by age group of bridegroom and bride 9
1.8	按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)的人士數目	Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record for the purpose of marrying in the mainland of China by sex 10
1.9	按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目	First marriages registered by sex and age group 11
1.10	離婚統計數字	Divorce statistics 11
1.11	按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布	Distribution of domestic households by household size 12
1.12	按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目	New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex 13
<b>2.</b>	<b>勞工</b>	<b>Labour</b> <b>15</b>
2.1	按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率	Labour force and labour force participation rates by sex and age group 23
2.2	按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率	Unemployment and unemployment rates by age group and by sex 24
2.3	按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率	Underemployment and underemployment rates by age group and by sex 24
2.4	按職業劃分的就業人數	Employed persons by occupation 25
2.5	按就業身分劃分的就業人數	Employed persons by employment status 26
2.6	按行業劃分的就業人數	Employed persons by industry 27
2.7	按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目	Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies 28
2.8	政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數	Establishment and strength under personal emoluments in the government 29
2.9	按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section 30
2.10	2015年及2016年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目(公務員除外)	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2015 and 2016 33
2.11	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment 37
2.12	外籍家庭傭工數目	Number of foreign domestic helpers 43
2.13	按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數	Indices of Payroll per Person Engaged by industry section 44

## 統計表一覽（續）

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
2.14	按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及以下僱員的工資指數 (A) 技術工人及操作工人 (B) 督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人 (C) 所有選定職業	45
2.15	按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數	48
2.16	2016年按行業主類劃分的僱員每小時工資中位數及每周工作時數中位數	49
2.17	按每月就業收入劃分的就業人數	50
2.18	按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目	51
2.19	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	52
2.20	強制性公積金（強積金）計劃參與成員數目及登記率	53
2.21	按意外類別劃分的職業傷亡個案	54
2.22	按行業劃分的僱員停工事件	56
<b>3.</b>	<b>對外貿易</b>	<b>57</b>
3.1	對外商品貿易數字	64
3.2	按區域劃分的商品貿易數字	65
3.3	按主要國家／地區劃分的商品貿易數字	66
3.4	按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字	67
3.5	按用途類別劃分的進口及整體出口	69
3.6	按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口	70
3.7	按產品所屬工業劃分的港產品出口	71
3.8	按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口	72
3.9	按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口	74
3.10	按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口	75
3.11	涉及外發中國內地加工的貿易	76
3.12	商品貿易指數	77
3.13	按用途類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數	78
3.14	按用途類別劃分的進口及整體出口單位價格指數及貨量指數	79
3.15	按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入	80
	<b>External Trade</b>	<b>57</b>
	External merchandise trade	64
	Merchandise trade by region	65
	Merchandise trade by main country/territory	66
	Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section	67
	Imports and total exports by end-use category	69
	Imports by principal commodity and main supplier	70
	Domestic exports classified by industrial origin	71
	Domestic exports by principal commodity and main destination	72
	Re-exports by principal commodity and main destination	74
	Re-exports by principal commodity and main origin	75
	Trade involving outward processing in the mainland of China	76
	Merchandise trade index numbers	77
	Unit Value Indices and Quantum Indices of domestic exports by end-use category	78
	Unit Value Indices and Quantum Indices of imports and total exports by end-use category	79
	Exports and imports of services by service component and service group	80

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
3.16	按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出及輸入	83
3.17	按主要目的地劃分的服務輸出	84
3.18	按主要來源地劃分的服務輸入	84
<b>4.</b>	<b>國民收入及國際收支平衡</b>	<b>85</b>
4.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 (A) 以當時市價計算 (B) 以 2015 年環比物量計算	98
4.2	本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數	100
4.3	按組成部分劃分的私人消費開支	101
4.4	按組成部分劃分的政府消費開支	102
4.5	按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額	103
4.6	按經濟活動劃分的本地生產總值 (以當時價格計算)	104
4.7	各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比	105
4.8	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 (以 2015 年環比物量計算)	106
4.9	本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 (以當時市價計算)	107
4.10	按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量	108
4.11	按選定主要投資者國家／地區劃分的外來直接投資頭寸及流量 (以市值計算)	109
4.12	按選定主要接受投資國家／地區劃分的向外直接投資頭寸及流量 (以市值計算)	110
4.13	國際收支平衡	111
4.14	國際收支平衡：經常賬戶	112
4.15	國際收支平衡：資本及金融賬戶	113
4.16	按標準組成部分劃分的國際投資頭寸 (期末頭寸)	114
4.17	對外債務 (期末頭寸)	116
<b>5.</b>	<b>物價</b>	<b>117</b>
5.1	消費物價指數 (以 2014/15 年為基期)	120
5.2	選定食品的平均批發價格	122
5.3	選定食品的平均零售價格	123
5.4	食品供應	124
5.5	本地食品生產量的估計	125



## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
5.6	進口食品	126
5.7	長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜	127
5.8	長沙灣臨時家禽批發市場所銷售的家禽	128
5.9	魚類統營處所銷售的海魚	129
^ 5.10	工業生產者價格指數	130
5.11	選定服務業生產者價格指數	131
<b>6.</b>	<b>業務表現</b>	<b>133</b>
6.1	2015年所有工業機構單位主要統計數字	147
6.2	2015年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	148
6.3	2015年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	148
6.4	2015年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	149
^ 6.5	2015年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	150
^ 6.6	工業生產指數	151
6.7	石礦生產	151
6.8	業務收益指數 (A) 服務行業統計數字 (B) 服務界別統計數字	152
6.9	零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)	153
6.10	食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數(2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100)	155
6.11	2015年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	156
6.12	2015年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	158
6.13	2015年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	160
^	修訂統計表	^ Revised statistical table

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.14	2015年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	162
6.15	2015年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	164
6.16	2015年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	166
6.17	2015年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	168
6.18	2015年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	170
6.19	2015年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	172
6.20	2015年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	174
6.21	所有持牌銀行、有限牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字 (A) 持牌銀行 (B) 有限牌照銀行及接受存款公司 (C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處	176
6.22	2015年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	178
6.23	2015年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	178
6.24	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	179
6.25	2015年按行業大類/中類/小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字	180
6.26	2015年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	182
6.27	2015年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	182

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.28	本地公司及在本港以外成立為法團的公司： 登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved 184
6.29	在本港以外成立為法團的公司數目：按成立 地點劃分	Companies incorporated outside Hong Kong by origin 185
6.30	按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區 總部數目	Number of regional headquarters in Hong Kong by country/territory where the parent company was located 186
6.31	按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區 辦事處數目	Number of regional offices in Hong Kong by country/ territory where the parent company was located 187
6.32	香港經濟四個主要行業的增加價值	Value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy 188
<b>7.</b>	<b>能源</b>	<b>Energy 189</b>
7.1	電力生產、進口及出口	Electricity production, imports and exports 190
7.2	電力及煤氣用量	Electricity and gas consumption 190
7.3	油產品淨進口貨量	Quantity of net imports of oil products 191
7.4	煤產品淨進口貨量	Quantity of net imports of coal products 191
<b>8.</b>	<b>房屋及物業</b>	<b>Housing and Property 193</b>
8.1	2015年按樓宇用途劃分的私人地產發展計劃 統計數字	Statistics on private real estate development projects by end-use of buildings, 2015 200
8.2	按樓宇種類劃分有估用許可證的新落成樓宇	Newly completed buildings certified for occupation by type 201
8.3	按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面 面積	Usable floor area of newly completed buildings by end-use and geographic area 202
8.4	按建築成本劃分的新落成樓宇	Newly completed buildings by cost of construction 203
8.5	按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋 委員會（房委會）居住單位	Housing Authority residential flats with consents to commence work by District Council district 204
<sup>^</sup> 8.6	按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委 員會公共租住房屋單位	Housing Authority public rental housing flats with consents to commence work by flat type 205
8.7	2011年至2016年按區議會分區劃分的獲批准 可動工興建私人居住單位	Private residential flats with consents to commence work by District Council district, 2011 to 2016 206
8.8	2011年至2016年按樓面面積劃分的獲批准可 動工興建私人居住單位	Private residential flats with consents to commence work by floor area, 2011 to 2016 207
8.9	政府土地拍賣及批租 (A) 市區 (B) 新界	Disposals of government land (A) Urban areas (B) New Territories 208
8.10	按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總 數	Stock of permanent living quarters by area and type 210
8.11	按房屋類型劃分的家庭住戶數目	Domestic households by type of housing 212
8.12	按居所租住權劃分的家庭住戶數目	Domestic households by tenure of accommodation 213
8.13	按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共 租住房屋單位	Housing Authority newly completed public rental housing flats by District Council district 213
<sup>^</sup> 修訂統計表		<sup>^</sup> Revised statistical table

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
^ 8.14	按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位	214
8.15	按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數	215
8.16	按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數	218
8.17	2016 年及 2017 年房屋委員會屋邨的單位面積及租金	219
8.18	按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數	220
8.19	按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位	221
8.20	房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目	222
8.21	房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支	223
8.22	房屋委員會代政府執行的工作	223
8.23	按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量	224
8.24	按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量	225
8.25	按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量	226
8.26	按落成年份劃分的私人樓宇總存量 (以 2016 年年底點算)	227
8.27	按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數	227
8.28	按樓宇類別及區域/地區劃分的私人樓宇平均售價	228
8.29	按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	229
8.30	按樓宇類別及區域/地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數	230
8.31	(A) 送達土地註冊處登記的文件數目	231
	(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值	231
<b>9.</b>	<b>政府收支、金融及保險</b>	<b>233</b>
9.1	外匯儲備資產	245
9.2	政府儲備結餘 (一般收入帳目及各基金)	245
9.3	政府收入 (一般收入帳目及各基金)	246

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

## 統計表一覽（續）

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
9.4	政府開支（一般收入帳目及各基金）	248
9.5	(A) 按政策組別劃分的公共開支 (B) 按政策組別劃分的公共開支（相當於本地生產總值的百分比）	249
9.6	貨幣供應量	250
9.7	客戶存款	251
9.8	資產負債表 (A) 所有認可機構 (B) 持牌銀行 (C) 有限制牌照銀行 (D) 接受存款公司	252
9.9	按用途分類的貸款及墊款 (A) 所有認可機構 (B) 持牌銀行 (C) 有限制牌照銀行 (D) 接受存款公司	256
9.10	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款 (A) 所有認可機構 (B) 持牌銀行 (C) 有限制牌照銀行 (D) 接受存款公司	258
9.11	對其他認可機構的負債	262
9.12	外匯頭寸	264
9.13	對外負債及債權	264
9.14	最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換	265
9.15	外幣兌換率及港匯指數	266
^ 9.16	股票價格指數及證券交易成交額 (A) 香港上市 (B) 跨市場及內地上市 (C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所創業版指數及成交金額	268
^ 9.17	香港交易所衍生產品市場成交量 (A) 股市指數產品－指數期貨及指數期權 (B) 股票產品－股票期貨及股票期權 (C) 利率產品 (D) 黃金期貨 (E) 貨幣期貨 (F) 商品	274
9.18	在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	278
9.19	香港交易所證券市場新證券的發行情況	279
9.20	金銀買賣報價	280
9.21	認可基金數目及資產淨值	281
^	修訂統計表	^ Revised statistical table

## 統計表一覽（續）

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
9.22	證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目	282
9.23	各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目	283
9.24	保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目	285
9.25	長期保險業務	286
9.26	一般保險業務	287
9.27	強制性公積金（強積金）計劃業務	288
<b>10.</b>	<b>科技</b>	<b>289</b>
10.1	按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支	293
10.2	按機構類別及開支類別劃分的研究及發展（研發）開支	294
10.3	按機構類別及職業類別劃分的研究及發展（研發）人員數目	295
10.4	按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款	296
10.5	按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目	297
10.6	按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目	297
10.7	按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的大學的研究成果數目	298
10.8	按產品類別劃分的高科技產品進口貨值	298
10.9	按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值	299
10.10	2009年至2016年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目	300
10.11	2009年至2016年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網的10歲及以上人士數目	302
10.12	按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	304
10.13	按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	306
10.14	按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	307
10.15	按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	309

## 統計表一覽 (續)

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
<b>11. 運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>	<b>311</b>
11.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains	314
11.2 按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船	Inward and outward movements of ocean vessels by ship type	316
11.3 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船	Inward and outward movements of ocean vessels by flag	317
11.4 進出香港貨物	Inward and outward movements of cargo	319
11.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物 (A) 空運 (B) 水運	Inward and outward movements of cargo by air/water (A) By air (B) By water	320
11.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	Container throughput by main cargo handling location	322
11.7 按裝運種類劃分的港口貨物	Port cargo by type of shipment	322
11.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	Public transport : passenger journeys by operator	323
11.9 按車輛種類劃分的領牌車輛	Motor vehicles licensed by class of vehicles	325
11.10 按車輛種類劃分的新登記車輛	New registration of motor vehicles by class of vehicles	326
11.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through tunnels, Lantau link and vehicular ferry services	327
11.12 公共道路	Public roads	328
11.13 交通意外及傷亡	Traffic accidents and casualties	329
11.14 電話服務	Telephone services	329
11.15 對外電話及電報服務	External telephone and telegram services	330
11.16 互聯網服務	Internet services	331
11.17 郵遞服務	Postal services	332
11.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客	Arrivals and departures of passengers by mode of transport	333
11.19 按出入境管制站劃分的離港本港居民	Hong Kong resident departures by control point	333
11.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客	Visitor arrivals by country/territory of residence	334
11.21 按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客	Visitor arrivals by mode of transport and country/territory of residence	335
11.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence	336
11.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence	337
11.24 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字	Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category	338
<b>12. 教育</b>	<b>Education</b>	<b>339</b>
12.1 按教育程度及性別劃分的15歲及以上人口分布	Distribution of population aged 15 and over by educational attainment and sex	341
12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目	Number of educational and training institutions by type of institution and finance type	342
12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數	Student enrolment by type of educational and training institution	344
12.4 2016年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目	Number of day schools by education level, finance type and area, 2016	347

## 統計表一覽（續）

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
12.5	2016年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數	Enrolment in kindergartens, primary and secondary day schools by age and sex, 2016 347
12.6	按資助類別及級別劃分的小學學生人數	Enrolment in primary schools by finance type and grade 348
12.7	按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數	Enrolment in secondary schools by type of school, finance type and grade 349
12.8	2016年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的學生人數	Enrolment in the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2016 350
12.9	按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數（遙距及面授課程）	Enrolment in The Open University of Hong Kong by registration and occupation of student (distance learning and face-to-face programmes) 352
12.10	按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目	Number of course enrolment and courses offered by school at The Open University of Hong Kong 353
12.11	按課程類別劃分的成人教育／補習／職業課程學生人數	Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses by type of course 354
12.12	按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數	Teachers in kindergartens, primary and secondary day schools by academic qualification and training status 355
12.13	按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數	Teachers in selected types of educational institution by sex 356
12.14	按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率	Pupil/teacher ratios in local kindergartens, primary and secondary day schools by finance type 357
12.15	2016年香港中學文憑考試成績統計數字	Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2016 358
12.16	教育方面的政府經常開支	Recurrent government expenditure on education 361
12.17	2016年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的畢業生人數	Graduates of the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2016 362
12.18	香港公開大學學位頒授統計數字	Statistics on academic awards conferred at The Open University of Hong Kong 364
12.19	按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校（包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數	Number of schools and enrolment in special education (including special classes in ordinary schools) by type of school and category 365
<b>13.</b>	<b>衛生</b>	<b>Health 367</b>
13.1	生命統計數字	Vital statistics 370
13.2	2016年按性別及年齡劃分的主要死因	Leading causes of death by sex and age, 2016 371
13.3	按死因劃分的死亡人數	Deaths by cause 372
13.4	按死因劃分的嬰兒死亡人數	Infant deaths by cause 373
13.5	按死因劃分的孕婦死亡人數	Maternal deaths by cause 374
13.6	預防疫苗接種	Prophylactic immunisations 375
13.7	已呈報的傳染病	Notified infectious diseases 376
13.8	已呈報的傳染病的呈報率及死亡率	Notification rates and death rates of notified infectious diseases 378
13.9	按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院住院病人出院人次及死亡人數	Inpatient discharges and deaths in government, Hospital Authority and private hospitals classified by disease 380



## 統計表一覽（續）

## List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
13.10	按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數	381
13.11	衛生署提供的門診服務就診人次	383
13.12	醫院管理局急症室及門診病人就診人次	384
13.13	醫院管理局專職醫療服務的統計數字	385
13.14	衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字	387
13.15	衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字	387
13.16	衛生署提供的家庭健康服務統計數字	388
13.17	醫院管理局提供的產科服務統計數字	388
13.18	衛生署提供的胸肺科服務統計數字	389
13.19	衛生署提供的社會衛生科服務就診人次	390
13.20	註冊醫護專業人員數目	391
13.21	按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構	393
13.22	衛生署和醫院管理局的開支	395
<b>14.</b>	<b>社會福利</b>	<b>397</b>
14.1	社會保障	401
14.2	按類別劃分的綜合社會保障援助個案	402
14.3	按類別劃分的公共福利金個案	402
14.4	按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士	403
14.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	404
14.6	按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心	405
14.7	安老服務	407
14.8	社會福利署的開支	408
<b>15.</b>	<b>治安</b>	<b>409</b>
15.1	按罪行類別劃分的舉報罪案	415
15.2	按罪行類別劃分的偵破罪案	416
15.3	2016年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數	417

# 統計表一覽 (續)

# List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
15.4	按年齡組別劃分的犯罪被捕人數	418
15.5	警隊的實際人數及每年財政開支	418
15.6	貪污舉報及被檢控人士	419
^ 15.7	司法機構統計數字	420
	(A) 終審法院	
	(B) 高等法院	
	(C) 競爭事務審裁處	
	(D) 區域法院	
	(E) 裁判法院	
	(F) 死因裁判法院	
	(G) 審裁處	
15.8	按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數	425
15.9	按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數	426
15.10	按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數	427
15.11	按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數	428
15.12	按性別劃分的還押人士收納人數	429
15.13	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令	429
15.14	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令	430
15.15	按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數	430
15.16	法律援助申請	431
15.17	按類別劃分的申請法律援助的民事案件	431
<b>16.</b>	<b>文化、娛樂及康樂</b>	<b>433</b>
16.1	公共圖書館主要統計數字	434
16.2	參觀博物館人次	435
16.3	按地點劃分的主要文化場地使用率	436
16.4	按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目	437
16.5	按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率	439
16.6	按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次	440
16.7	按活動類別劃分的次數及參加人數	441
	(A) 康體活動	
	(B) 體育資助計劃	
16.8	按設施類別劃分的主要康樂及市容設施	442

^ 修訂統計表

^ Revised statistical table

		頁數 Page
<b>17.</b>	<b>環境、氣候及地理</b>	<b>443</b>
17.1	2016年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素	445
17.2	按種類劃分的平均固體廢物量	445
17.3	被棄置的都市固體廢物成分	446
17.4	已回收的都市固體廢物成分	446
17.5	按區域劃分的憲報公布泳灘的水質	447
17.6	主要河流及溪澗的水質指數	448
17.7	2016年香港的海水水質	449
17.8	2016年香港主要避風塘的水質	450
17.9	按性質及來源劃分的處理污染投訴	451
17.10	按類別劃分的環境計劃建設開支	452
17.11	氣象觀測摘要	452
17.12	按區議會分區劃分的香港陸地面積	453
17.13	土地用途的分布情況（截至2016年年底）	454
<b>18.</b>	<b>雜項統計</b>	<b>455</b>
18.1	向申訴專員公署提出的投訴	458
18.2	大眾傳播	459
18.3	按類別劃分的有效市政牌照及許可證	460
18.4	按類別劃分的有效小販牌照	461
18.5	公眾街市及按類別劃分的街市檔位	461
18.6	按食物類別劃分的進出口食物檢驗	462
18.7	火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚	463
18.8	食水供應及用量	464
18.9	破產呈請及破產令	464



# 1 人口 Population

## 概念及定義

### 人口

年中人口在 1996 年前是以「廣義時點」方法編製，數字包括在統計時點身在香港的永久性居民、非永久性居民和旅客，亦包括暫時離港前往中國內地及澳門的香港永久性居民。自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：(a) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (b) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於《香港統計月刊》2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150\\_tc.jsp?productCode=FA100123](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150_tc.jsp?productCode=FA100123))。

人口增長率指某一時期的人口變動相對該時期初人口的百分比。

性別比率指男性人數相對每千名女性的比率。

## Concepts and definitions

### Population

Mid-year population before 1996 was compiled using the “extended de facto” approach. It included Hong Kong Permanent and Non-permanent Residents and visitors who were in Hong Kong at the reference time-point. Hong Kong Permanent Residents temporarily away to the mainland of China and Macao were also included. Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people: (a) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (b) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123)).

Population growth rate refers to the population change over a period as a percentage of the population at the beginning of the period.

Sex ratio refers to the ratio of the number of males per 1 000 females.

**人口年齡中位數** 顯示人口平均年齡的指標，人口中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

**總撫養比率** 指 15 歲以下和 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

**少年兒童撫養比率** 指 15 歲以下人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

**老年撫養比率** 指 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

## **出生及死亡**

編製人口數字和進行人口分析通常參照生命事件的發生時間（即所知活產嬰兒和所知死亡）。本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率及自然增長率）是使用某一時期的所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製，與第 13 章使用同一時期的登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製的數字可能不同。

**活產嬰兒** 指從母體完全排出或取出後曾呼吸或具其他生命徵象的胎兒。

**粗出生率** 指在某一年內的活產嬰兒數目相對該年年中每千名人口的比率。

**總和生育率** 指一千名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

**年齡別生育率** 指某一年齡組別的女性在某一年內生產的活產嬰兒數目，相對該年年中該年齡組別每千名女性人口的比率。

**死亡** 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

**粗死亡率** 指在某一年內的死亡人數相對該年年中每千名人口的比率。

**出生時平均預期壽命** 指某年出生的人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

**嬰兒死亡率** 指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

**自然增長率** 指某一年內出生及死亡人數差額相對該年年中每千名人口的比率。

**Median age of population** is an indicator of the average age of the population such that 50% of the total population are above this age while the other 50% are below it.

**Overall dependency ratio** refers to the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

**Child dependency ratio** refers to the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64.

**Elderly dependency ratio** refers to the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

## **Birth and death**

In compiling population figures and performing demographic analysis, the occurrence time of the vital events (i.e. known births and known deaths) is commonly referred to. The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate and rate of natural increase) are compiled using known births and known deaths in a period, which may differ from those presented in Chapter 13 compiled using registered births and registered deaths in the same period.

A **live birth** refers to the complete expulsion or extraction from its mother of a product of conception which after such separation breathes or shows other evidence of life.

**Crude birth rate** refers to the number of live births in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

**Total fertility rate** refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

**Age specific fertility rate** refers to the number of live births occurring to women in a given age group during a given year per 1 000 female population at mid-year in that age group.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

**Crude death rate** refers to the number of deaths in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

**Expectation of life at birth** refers to the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

**Infant mortality rate** refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

**Rate of natural increase** refers to the number of the balance of live births over deaths in a year per 1 000 mid-year population of that year.

## 婚姻

**登記結婚** 指一男一女按照《婚姻條例》（第 181 章）締結不容他人介入的終生結合。登記結婚數字包括於 1971 年 10 月《婚姻制度改革條例》（第 178 章）制定前，在香港以傳統風俗形式結婚，或在外地結婚而再辦理登記手續的數字。結婚數字只限於登記結婚數目。

**粗結婚率** 指在某一年內登記結婚數目相對該年年中每千名人口的比率。

**初婚年齡中位數** 顯示首次結婚人士平均年齡的指標，這些人士中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

**無結婚紀錄證明書** 是一張證明書，以示名列證上的人並無結婚或登記結婚的記錄。

## 家庭住戶

**家庭住戶** 指一群住在一起及分享生活所需的人士，他們之間不一定有親戚關係。自己單獨安排生活所需的個別人士亦當為一戶，即「單人住戶」。成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。

## 其他有關刊物

*綜合住戶統計調查按季統計報告*

*香港人口趨勢 1981-2011*

*香港人口生命表 2011-2066*

*香港人口推算 2017-2066*

*人口普查及中期人口統計報告*

## Marriage

A *registered marriage* is defined as a voluntary union of life of one man and one woman to the exclusion of all others which has been contracted in accordance with the Marriage Ordinance (Cap. 181). Re-registration of couples, who had either customarily married in Hong Kong before the Marriage Reform Ordinance (Cap. 178) was enacted in October 1971 or had married outside Hong Kong, is also covered in the statistics. Marriage statistics are restricted to registered marriages only.

*Crude marriage rate* refers to the number of marriages registered in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

*Median age at first marriage* is an indicator of the average age of persons at their first marriage such that 50% of these persons are above this age while the other 50% are below it.

*Certificate of Absence of Marriage Record* is a certificate to the effect that there is no record of a marriage between certain named persons having taken place or having been registered.

## Domestic household

*Domestic household* consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living. These persons need not be related. If a person makes provision for essentials for living without sharing with other persons, he/she is also regarded as a household. In this case, the household is a one-person household. Households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households.

## Further references

*Quarterly Report on General Household Survey*

*Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011*

*Hong Kong Life Tables 2011-2066*

*Hong Kong Population Projections 2017-2066*

*Population Census and Population By-census Reports*

# 1.1 年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件

## Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
人口	Population							
年中人口	Mid-year population	6 857 100	7 071 600	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600
人口增長率(%) <sup>(1)</sup>	Population growth rate (%) <sup>(1)</sup>	+0.6	+0.7	+1.1	+0.4	+0.7	+0.9	+0.6
性別比率 <sup>(2)</sup>	Sex ratio <sup>(2)</sup>	912	876	870	865	861	857	852
人口百分比(%)	Percentage of population (%)							
0歲至14歲	Aged 0-14	13.7	11.6	11.4	11.1	11.1	11.3	11.3
15歲至64歲	Aged 15-64	73.9	75.0	74.9	74.7	74.2	73.4	72.8
65歲及以上	Aged 65 and over	12.4	13.3	13.7	14.2	14.7	15.3	15.9
撫養比率	Dependency ratio							
少年兒童撫養比率 <sup>(3)</sup>	Child dependency ratio <sup>(3)</sup>	185	155	152	149	150	154	155
老年撫養比率 <sup>(3)</sup>	Elderly dependency ratio <sup>(3)</sup>	168	177	183	190	198	208	218
總撫養比率 <sup>(3)</sup>	Overall dependency ratio <sup>(3)</sup>	354	333	335	339	348	363	373
年齡中位數(歲)	Median age (years)	39.6	41.7	42.0	42.5	42.8	43.1	43.4
生育	Fertility							
活產嬰兒數目	Number of live births	65 626	95 451	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856
粗出生率 <sup>(4)</sup>	Crude birth rate <sup>(4)</sup>	9.6	13.5	12.8	8.0	8.6	8.2	8.3
總和生育率 <sup>(5)</sup>	Total fertility rate <sup>(5)</sup>	984	1 204	1 285	1 125	1 235	1 196	1 205
死亡	Mortality							
死亡人數	Number of deaths	37 457	42 346	43 917	43 397	45 087	46 108	46 905
粗死亡率 <sup>(4)</sup>	Crude death rate <sup>(4)</sup>	5.5	6.0	6.1	6.0	6.2	6.3	6.4
嬰兒死亡率 (按每千名活產嬰兒 計算)	Infant mortality rate (per 1 000 live births)	1.8	1.3	1.5	1.8	1.7	1.4	1.8
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)							
男性	Male	79.4	80.3	80.7	81.1	81.2	81.4	81.3
女性	Female	85.5	86.7	86.4	86.7	86.9	87.3	87.3
自然增長率 <sup>(4)</sup>	Rate of natural increase <sup>(4)</sup>	4.1	7.5	6.7	1.9	2.4	1.9	1.9
結婚與離婚	Marriages and divorces							
登記結婚數目	Number of marriages registered	50 328	58 369	60 459	55 274	56 454	51 609	50 008
粗結婚率 <sup>(4)</sup>	Crude marriage rate <sup>(4)</sup>	7.3	8.2	8.4	7.7	7.8	7.1	6.8
初婚年齡中位數	Median age at first marriage							
男性	Male	31.2	31.2	31.1	31.2	31.2	31.2	31.4
女性	Female	28.2	28.9	29.0	29.1	29.1	29.3	29.4
離婚判令數目	Number of divorce decrees	17 424	19 597	21 125	22 271	20 019	20 075	17 196
粗離婚率 <sup>(4)</sup>	Crude divorce rate <sup>(4)</sup>	2.5	2.8	3.0	3.1	2.8	2.8	2.3

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

本表所載出生和死亡的統計數字是使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製。

(1) 指年中人口的按年增長率。

(2) 男性數目相對每千名女性的比率。

(3) 少年兒童撫養比率是15歲以下人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。老年撫養比率是65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。總撫養比率是15歲以下和65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。

(4) 按每千名人口計算。

(5) 指每千名女性(不包括外籍家庭傭工)其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

Birth and death statistics presented in this table are compiled using known live births and known deaths.

(1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.

(2) Males per 1 000 females.

(3) The child dependency ratio is the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64. The elderly dependency ratio is the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64. The overall dependency ratio is the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

(4) Per 1 000 population.

(5) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department



## 1.2 按年齡組別及性別劃分的年中人口 Mid-year population by age group and sex

年齡組別 (歲)				人數 Number of persons					
Age group (years)	性別 Sex	Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
0 - 4	男性	M	110 400	129 500	136 300	134 200	137 400	146 200	144 800
	女性	F	102 600	119 700	126 000	125 500	128 100	135 600	134 700
5 - 9	男性	M	162 300	125 800	125 800	127 900	136 000	145 000	151 200
	女性	F	151 800	117 400	118 400	120 200	126 700	134 200	140 600
10 - 14	男性	M	211 300	170 900	158 300	149 200	141 500	136 000	132 300
	女性	F	200 800	160 200	148 100	139 500	133 800	129 400	126 900
15 - 19	男性	M	222 300	217 300	215 300	208 700	198 500	186 600	176 500
	女性	F	213 900	206 400	204 400	197 000	188 000	175 800	164 400
20 - 24	男性	M	225 600	221 700	226 300	226 300	223 800	222 600	220 300
	女性	F	246 800	229 800	231 500	231 200	227 000	226 100	224 800
25 - 29	男性	M	223 800	229 500	226 000	221 800	224 200	226 000	227 700
	女性	F	278 500	304 600	302 800	294 700	290 800	287 600	282 500
30 - 34	男性	M	238 800	225 800	228 400	231 900	233 000	233 800	233 000
	女性	F	309 600	324 200	332 800	341 400	346 000	345 000	344 200
35 - 39	男性	M	248 000	234 500	234 500	229 500	226 800	225 300	228 000
	女性	F	331 400	328 100	331 500	328 800	329 500	334 000	343 300
40 - 44	男性	M	304 400	242 700	241 200	239 800	239 700	239 200	234 600
	女性	F	365 300	330 000	334 700	337 700	338 400	339 100	335 200
45 - 49	男性	M	323 700	295 300	286 100	270 800	258 000	246 100	240 200
	女性	F	335 700	356 400	351 300	337 000	329 100	323 800	326 800
50 - 54	男性	M	264 000	312 800	311 800	313 800	310 600	303 800	292 900
	女性	F	267 600	324 900	329 600	340 400	347 900	351 300	350 200
55 - 59	男性	M	214 700	253 900	267 500	281 100	291 600	300 900	306 800
	女性	F	207 800	259 200	273 100	288 000	299 200	309 400	316 200
60 - 64	男性	M	127 600	205 100	213 700	219 900	227 500	234 100	244 100
	女性	F	116 300	204 500	214 800	222 700	232 600	239 800	251 200
65 - 69	男性	M	125 200	121 500	134 800	148 700	163 000	180 300	196 500
	女性	F	116 600	112 800	129 600	146 400	163 300	182 800	199 200
70 - 74	男性	M	112 400	116 700	112 800	109 500	109 600	110 300	112 200
	女性	F	115 900	113 700	108 300	103 600	101 900	103 400	108 600
75 - 79	男性	M	82 300	97 000	99 100	100 400	99 900	101 200	101 200
	女性	F	96 300	108 200	109 800	109 800	109 400	108 300	105 200
80 - 84	男性	M	44 800	62 300	65 400	69 300	73 300	73 800	74 100
	女性	F	67 900	83 800	85 600	88 300	91 400	92 400	92 900
≥ 85	男性	M	28 500	40 700	44 000	47 100	50 100	54 400	59 000
	女性	F	62 200	84 700	90 500	96 800	101 900	107 700	114 300
合計 Overall	男性	M	3 270 100	3 303 000	3 327 300	3 329 900	3 344 500	3 365 600	3 375 400
	女性	F	3 587 000	3 768 600	3 822 800	3 849 000	3 885 000	3 925 700	3 961 200
總計 Total			6 857 100	7 071 600	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600

註釋： 人數進位至最接近的百位數。

Notes: Numbers are rounded to the nearest hundred.

在2016年6至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年的人口數字已作出相應修訂。

The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

### 1.3 按母親年齡劃分的活產嬰兒數目 Live births by age of mother

活產嬰兒數目  
Number of live births

母親年齡組別 (歲) Age group of mother (years)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
< 20	894	783	660	526	559	494	437
20 - 24	9 071	9 089	7 350	4 013	4 197	4 036	3 782
25 - 29	18 814	25 327	23 818	13 262	14 691	13 906	13 994
30 - 34	23 035	33 356	34 615	22 381	24 862	23 729	24 460
35 - 39	11 750	22 245	20 664	13 652	14 568	14 394	14 759
40 - 44	1 958	4 364	4 214	3 049	3 217	3 086	3 190
45 - 49	100	207	157	151	161	160	186
≥ 50	2	24	12	10	13	11	6
不詳 Unknown	2	56	68	40	37	62	42
總計 Total	65 626	95 451	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

### 1.4 按活產次數劃分的活產嬰兒數目 Live births by birth order

活產嬰兒數目  
Number of live births

活產次數 Birth order	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
第一次活產 First	34 214	43 964	43 171	31 585	33 946	32 387	32 195
第二次活產 Second	25 826	42 625	39 643	20 473	23 203	22 218	23 111
第三次活產 Third	4 608	7 494	7 328	4 099	4 228	4 340	4 524
第四及以上次數活產 Fourth and higher	976	1 360	1 403	917	913	925	1 024
不詳 Unknown	2	8	13	10	15	8	2
總計 Total	65 626	95 451	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 1.5 年齡別生育率 Age specific fertility rates

每千名女性的活產嬰兒數目  
Number of live births per 1 000 women

嬰兒出生時母親的年齡組別 (歲) Age group of mother at childbirth (years)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
15 - 19	3.2	3.2	2.8	2.8	3.1	2.9	2.7
20 - 24	25.0	26.6	21.1	18.3	19.6	19.3	17.8
25 - 29	56.5	63.6	64.5	55.0	60.9	59.2	59.1
30 - 34	71.6	86.6	99.7	85.3	94.9	91.8	93.0
35 - 39	35.1	51.8	57.5	52.4	56.9	55.2	57.3
40 - 44	5.2	8.7	10.8	10.7	11.3	10.9	11.4
45 - 49	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7
總和生育率 Total fertility rate	984	1 204	1 285	1 125	1 235	1 196	1 205

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note : The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 1.6 按年齡組別及性別劃分的死亡數目 Deaths by age group and sex

死亡數目  
Number of deaths

年齡組別 (歲)		性別	Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Age group (years)										
7天以下	Under 7 days	男性	M	25	39	26	24	23	24	36
		女性	F	24 [1]	15	30 [1]	21	30	16	22
7 - 27天	7 - 27 days	男性	M	10	10	10	5	10	13	5
		女性	F	12	7	14	6	9	7	8
28天 - 1歲以下	28 days - under 1 year	男性	M	29	33	32	36	11	14	18
		女性	F	17	23	24	8	20	11	20
1 - 4		男性	M	22	21	16	19	21	19	21
		女性	F	14	24	17	21	22	9	18
5 - 9		男性	M	20	9	15	17	11	10	12
		女性	F	12	9	15	13	9	10	8
10 - 14		男性	M	25	21	20	17	12	12	11
		女性	F	21	12	11	11	15	9	10
15 - 19		男性	M	42	42	48	35	41	21	38
		女性	F	26	25	15	26	21	26	27
20 - 24		男性	M	88	79	99	69	62	84	71
		女性	F	36	46	36	37	31	32	38
25 - 29		男性	M	149	101	97	96	85	74	106
		女性	F	66	64	51	66	48	50	53
30 - 34		男性	M	160	143	142	153	127	124	145
		女性	F	117	82	93	101	102	92	88
35 - 39		男性	M	238	230	211	216	207	172	190
		女性	F	174	170	156	137	120	138	131
40 - 44		男性	M	431	307	344	285	330	360	294
		女性	F	283	226	268	242	207	260	251
45 - 49		男性	M	653	626	578	551	527	472	478
		女性	F	390	402	408	379	358	388	343
50 - 54		男性	M	965	1 098	999	961	960	964	910
		女性	F	538	610	574	589	573	634	608
55 - 59		男性	M	1 210	1 373	1 424	1 461	1 524	1 536	1 624
		女性	F	560	679	761	793	804	829	808
60 - 64		男性	M	1 261	1 767	1 822	1 841	1 890	1 891	2 044
		女性	F	510	830	798	867	904	945	1 001
65 - 69		男性	M	1 928	1 826	1 824	1 876	1 982	2 257	2 484
		女性	F	810	668	802	850	940	1 117	1 171
70 - 74		男性	M	3 004	2 615	2 595	2 466	2 451	2 331	2 415
		女性	F	1 521	1 214	1 148	1 087	1 014	1 000	1 048
75 - 79		男性	M	3 620	3 775	3 995	3 621	3 575	3 516	3 497
		女性	F	2 289	2 218	2 177	2 021	2 061	2 015	1 802
80 - 84		男性	M	3 400	4 305	4 360	4 265	4 596	4 533	4 465
		女性	F	2 930	3 195	3 353	3 238	3 364	3 225	3 105
≥ 85		男性	M	3 673	5 270	5 810	6 111	6 488	6 925	7 252
		女性	F	6 112	8 112	8 679	8 735	9 485	9 918	10 195
不詳	Unknown	男性	M	25	15	13	13	13	13	23
		女性	F	8 [8]	5 [5]	3 [3]	7 [4]	3 [1]	9 [3]	7 [4]
合計	Overall	男性	M	20 978	23 705	24 480	24 138	24 946	25 365	26 139
		女性	F	16 470 [9]	18 636 [5]	19 433 [4]	19 255 [4]	20 140 [1]	20 740 [3]	20 762 [4]
總計	Total			37 457	42 346	43 917	43 397	45 087	46 108	46 905

註釋： 本表所載數字是指所知死亡人數。  
方括號內的數字指不知性別的死亡數目，並不包括在按性別劃分的死亡數目內。

Notes: Figures presented in this table refer to known deaths.  
Figures in square brackets refer to the number of deaths of unknown sex which are not included in the breakdowns of deaths by sex.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

## 1.7 按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目 Marriages registered by age group of bridegroom and bride

結婚數目  
Number of marriages

新郎年齡組別 (歲) Age group of bridegroom (years)	新娘年齡組別 (歲) Age group of bride (years)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
16 - 19	16 - 19	114	78	82	94	87	82	65
	20 - 24	128	77	82	71	78	67	59
	25 - 29	21	16	6	8	13	4	5
	30 - 34	2	3	1	3	2	0	3
	35 - 39	1	0	1	0	2	0	1
	40 - 44	1	0	0	0	0	2	0
	≥ 45	0	0	0	0	0	0	0
20 - 24	16 - 19	499	336	384	324	274	272	227
	20 - 24	2 435	2 862	2 772	2 415	2 325	1 959	1 878
	25 - 29	774	680	780	718	751	648	693
	30 - 34	179	138	131	127	142	119	114
	35 - 39	81	45	37	41	32	30	36
	40 - 44	34	14	19	18	22	20	23
	≥ 45	16	6	6	9	9	10	8
25 - 29	16 - 19	197	171	149	135	137	111	99
	20 - 24	3 018	3 092	3 126	2 647	2 654	2 372	2 185
	25 - 29	6 847	8 952	9 284	8 039	8 655	7 920	7 463
	30 - 34	1 367	1 664	1 802	1 623	1 703	1 592	1 466
	35 - 39	232	220	271	252	261	240	238
	40 - 44	78	71	61	70	81	59	85
	≥ 45	49	32	30	32	37	22	45
30 - 34	16 - 19	88	54	52	55	40	31	24
	20 - 24	1 729	1 340	1 342	1 180	1 097	910	852
	25 - 29	5 348	6 428	6 747	5 790	6 138	5 687	5 294
	30 - 34	5 177	6 864	7 300	6 505	6 796	6 390	6 276
	35 - 39	798	967	989	929	979	943	963
	40 - 44	186	173	175	183	224	198	251
	≥ 45	86	64	75	77	80	89	92
35 - 39	16 - 19	44	28	24	23	16	7	10
	20 - 24	874	677	603	489	348	375	277
	25 - 29	1 913	2 183	2 118	1 788	1 989	1 647	1 610
	30 - 34	2 692	3 297	3 350	3 233	3 276	2 855	2 831
	35 - 39	1 325	2 189	2 184	1 988	1 977	1 902	1 857
	40 - 44	372	443	464	510	458	465	463
	≥ 45	175	147	142	149	166	149	181
40 - 44	16 - 19	28	17	10	9	5	4	6
	20 - 24	508	334	268	227	175	123	118
	25 - 29	1 028	946	926	857	784	712	620
	30 - 34	1 294	1 355	1 374	1 287	1 321	1 141	1 154
	35 - 39	1 033	1 323	1 384	1 351	1 423	1 256	1 239
	40 - 44	538	772	959	989	1 049	963	989
	≥ 45	321	270	343	390	365	354	445
≥ 45	16 - 19	22	12	6	10	3	4	3
	20 - 24	444	304	296	244	206	125	114
	25 - 29	1 182	1 048	1 027	848	784	678	595
	30 - 34	1 811	1 590	1 663	1 610	1 452	1 349	1 160
	35 - 39	1 883	2 312	2 260	2 100	1 960	1 752	1 637
	40 - 44	1 537	1 989	2 190	2 318	2 312	2 248	2 074
	≥ 45	1 819	2 786	3 164	3 509	3 766	3 723	4 180
總計 Total		50 328	58 369	60 459	55 274	56 454	51 609	50 008

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

**1.8 按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士<sup>(1)</sup>的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)的人士數目**  
**Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China<sup>(1)</sup> and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record (CAMR) for the purpose of marrying in the mainland of China by sex**

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
男性	Male							
香港登記結婚(新郎為香港居民而新娘為內地人)	Marriages registered in Hong Kong (Bridegrooms are Hong Kong residents and Brides from the mainland of China)	18 182	16 506	16 930	15 737	15 266	13 123	12 303
獲發「無結婚紀錄證明書」	Issue of CAMR	9 963	3 806	3 691	3 429	3 379	3 031	2 997
總計 <sup>(2)</sup>	Total <sup>(2)</sup>	28 145	20 312	20 621	19 166	18 645	16 154	15 300
女性	Female							
香港登記結婚(新娘為香港居民而新郎為內地人)	Marriages registered in Hong Kong (Brides are Hong Kong residents and Bridegrooms from the mainland of China)	3 406	4 129	4 930	5 293	5 432	4 830	5 064
獲發「無結婚紀錄證明書」	Issue of CAMR	3 077	1 738	1 987	2 151	2 253	2 306	2 562
總計 <sup>(2)</sup>	Total <sup>(2)</sup>	6 483	5 867	6 917	7 444	7 685	7 136	7 626

註釋： (1) 2010統計年度以前的數字是根據入境事務處按月提供的個人結婚登記紀錄內的兩項資料，即「來港前居住的地方」是中國內地和「在香港的逗留時間」少於1年，來估算內地新郎／新娘的數目。這數字可能包括持有單程通行證來港並於不足1年內結婚的人士。然而，有關數字仍是提供跨境婚姻統計一個很好的指標。由2010統計年度起，除上述兩項資料外，採用更多相關的資料(例如所持旅行證件類別)用以改良內地新郎／新娘的估算。

(2) 由於獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)人士最後未必結婚，以上的總計數字只是結婚總數的一個粗略指標。

Notes: (1) Before the reference year of 2010, the figures of bridegrooms/brides from the mainland of China are estimated with reference to two data items in the individual registered marriage records provided by the Immigration Department on a monthly basis, viz. "place of previous residence" being in the mainland of China and "duration of stay in Hong Kong" being less than 1 year. The figure thus compiled might have included one-way permit holders entering Hong Kong and getting married in less than 1 year. Nevertheless, it still provides a good proxy indicator to cross-boundary marriage statistics. Since the reference year of 2010, besides the above two data items, more information (e.g. holding of travel document type) is used to enhance the estimates of bridegrooms/brides from the mainland of China.

(2) Since applicants with issuance of CAMR (who claimed for the purpose of marrying in the mainland of China) may not eventually lead to marriages, the total figure above only gives a crude indicator of the total number of marriages.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

## 1.9 按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目 First marriages registered by sex and age group

初次登記結婚數目  
Number of first marriages

性別／年齡組別（歲） Sex/Age group (years)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
新郎 Bridegrooms							
16 - 19	267	174	172	176	182	155	132
20 - 24	4 000	4 061	4 102	3 635	3 532	3 036	2 954
25 - 29	11 437	13 806	14 208	12 383	13 116	11 990	11 268
30 - 34	12 105	14 629	15 294	13 353	14 010	13 028	12 560
35 - 39	5 440	6 747	6 565	5 956	6 084	5 553	5 442
40 - 44	2 474	2 633	2 686	2 437	2 552	2 291	2 310
45 - 49	1 101	1 224	1 244	1 126	1 149	1 039	986
≥ 50	1 412	1 092	1 110	1 036	1 020	1 014	990
總計 Total	38 236	44 366	45 381	40 102	41 645	38 106	36 642
新娘 Brides							
16 - 19	992	695	706	648	561	511	434
20 - 24	8 981	8 550	8 326	7 133	6 766	5 805	5 386
25 - 29	16 047	19 092	19 614	16 881	17 949	16 303	15 291
30 - 34	9 866	12 605	13 107	11 869	12 259	11 320	10 950
35 - 39	2 666	4 016	4 010	3 665	3 799	3 577	3 553
40 - 44	814	1 108	1 302	1 245	1 328	1 295	1 283
45 - 49	214	384	411	428	463	446	518
≥ 50	190	241	277	267	290	320	341
總計 Total	39 770	46 691	47 753	42 136	43 415	39 577	37 756

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 1.10 離婚統計數字 Divorce statistics

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
婚姻訴訟 <sup>(1)</sup> Matrimonial Causes <sup>(1)</sup>		16 410	18 374	19 164	18 651	17 219	16 652	16 966
共同申請 Joint applications		1 762	4 169	4 091	4 309	4 761	4 815	4 988
轉介高等法院原訟法庭 <sup>(2)</sup> Cases transferred to Court of First Instance of the High Court <sup>(2)</sup>		13	9	9	1	1	2	8
離婚判令 Divorce decrees		17 424	19 597	21 125	22 271	20 019	20 075	17 196

註釋：(1) 數字包括抗辯的案件。

Notes: (1) Figures include defended cases.

(2) 數字包括轉介高等法院的抗辯案件及離婚附屬濟助的申請。

(2) Figures include cases transferred to the High Court as a defended suit or in respect of application for ancillary relief.

資料來源：司法機構

Source: Judiciary

## 1.11 按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布 Distribution of domestic households by household size

			2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
住戶人數 Household size									
1	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	363.6	391.2	394.4	396.9	410.3	429.5	453.2
	百分比	Percentage	16.4	16.6	16.5	16.5	16.9	17.4	18.1
2	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	536.4	605.1	622.4	645.1	655.6	676.5	677.3
	百分比	Percentage	24.2	25.6	26.1	26.8	27.0	27.4	27.1
3	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	514.6	576.8	586.0	590.4	595.2	595.0	601.2
	百分比	Percentage	23.2	24.4	24.6	24.5	24.5	24.1	24.1
4	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	507.3	499.4	493.3	491.9	485.9	479.1	479.6
	百分比	Percentage	22.8	21.2	20.7	20.4	20.0	19.4	19.2
5	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	212.8	205.5	205.8	199.0	199.8	205.6	201.3
	百分比	Percentage	9.6	8.7	8.6	8.3	8.2	8.3	8.1
≥ 6	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	86.2	81.4	84.3	84.1	85.6	85.3	86.3
	百分比	Percentage	3.9	3.5	3.5	3.5	3.5	3.5	3.5
總計 Total	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	2 220.9	2 359.3	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9
	百分比	Percentage	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
家庭住戶平均人數 Average domestic household size			3.0	2.9	2.9	2.9	2.9	2.9	2.8

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department



## 1.12 按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目 New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex

年齡組別 (歲)			數目 Number						
Age group (years)	性別	Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
0 - 4	男性	M	1 817	1 445	1 371	1 693	2 092	1 678	1 838
	女性	F	1 703	1 385	1 378	1 582	1 890	1 569	1 703
5 - 14	男性	M	6 779	2 427	2 198	2 023	2 004	1 928	3 440
	女性	F	6 092	2 206	1 978	1 936	1 883	1 740	3 048
15 - 24	男性	M	3 770	2 686	2 319	2 027	2 086	2 410	5 660
	女性	F	3 803	3 028	2 484	2 325	2 321	2 380	5 160
25 - 34	男性	M	1 519	1 742	2 697	2 258	1 716	1 808	2 069
	女性	F	13 335	11 745	11 273	10 543	9 649	8 644	9 370
35 - 44	男性	M	4 176	3 058	6 331	4 172	3 244	2 676	3 725
	女性	F	7 114	8 156	11 446	8 373	7 587	6 911	8 299
45 - 54	男性	M	1 371	1 344	2 885	1 821	1 291	1 650	4 189
	女性	F	1 441	2 731	4 456	3 069	2 420	2 686	4 700
55 - 64	男性	M	282	404	1 346	975	665	709	1 492
	女性	F	532	673	1 898	1 647	1 125	1 012	1 674
≥ 65	男性	M	157	138	247	258	244	262	586
	女性	F	279	211	339	329	279	275	434
合計	Overall	男性	19 871	13 244	19 394	15 227	13 342	13 121	22 999
		女性	34 299	30 135	35 252	29 804	27 154	25 217	34 388
總計	Total		54 170	43 379	54 646	45 031	40 496	38 338	57 387

註釋： 單程通行證的每日配額是150名。

Note : The daily quota of one-way permit is 150.

資料來源： 政府總部保安局統計組

Source : Statistics Unit,  
Security Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

# 2 勞工 Labour

## 概念及定義

### 勞動人口、失業及就業不足

**勞動人口** 是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。

**勞動人口參與率** 是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

**就業人士** 是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

就業人士可分為：

- (a) **自營業者**：從事本身業務／專業時為賺取利潤或費用而工作，並沒有受僱於人或僱用他人。
- (b) **僱主**：從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人為其工作。
- (c) **僱員**：為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私營公司或政府）工作。外發工、家庭傭工和支薪家庭從業員亦包括在內。
- (d) **無酬家庭從業員**：為有關家庭生意工作而並無收取報酬。報酬不包括膳宿和零用錢，但若他們因工作而定時支取報酬，應視為僱員。

**失業人士** 包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

- (a) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (b) 在統計前 7 天內隨時可工作；及
- (c) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (a) 和 (b) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

## Concepts and definitions

### *Labour force, unemployment and underemployment*

**Labour force** refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons.

**Labour force participation rate** refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

**Employed persons** refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

Employed persons can be categorised into :

- (a) **Self-employed persons** : those who work for profit or fees in their own business/profession, neither employed by someone nor employing others.
- (b) **Employers** : those who work for profit or fees in their own business/profession and employ one or more persons to work for them.
- (c) **Employees** : those who work for employers (private companies or government) for wage, salary, commission, tips or payment in kind. This also includes outworkers, domestic helpers and paid family workers.
- (d) **Unpaid family workers** : those who work for no pay in a family business. Food and lodging and pocket money are not counted as pay. However, if the workers receive regular pay for the work performed, they should be regarded as employees.

**Unemployed persons** refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the 7 days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (a) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (b) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
  - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
  - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率 是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。

就業不足人士 包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。

就業不足率 是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

職業 指在統計前 7 天內某人所從事的主要工作種類、性質及主要職務。由 1993 年開始，職業分類基本上按照「國際標準職業分類 1988 年版」或簡稱 ISCO-88 的主要組別劃分，並因應本港情況作出修訂。由 2011 年起，分類基本上是以「國際標準職業分類 2008 年版」或簡稱 ISCO-08 的主要組別劃分。

### 香港標準行業分類

自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
  - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
  - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period.

Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

Occupation refers to the kind of work, nature of duties and main task performed by a person in his/her main job during the 7 days before enumeration. From 1993 onwards, the occupational classification basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88) with local adaptation for Hong Kong. Starting from 2011, it basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08).

### Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by the Census and Statistics Department (C&SD). The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to

能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於《香港統計月刊》2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70\\_tc.jsp?productCode=FA000008](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70_tc.jsp?productCode=FA000008))。

### 就業及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。有關統計表內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取，訪問對象分別是機構單位及建築地盤。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。

**機構單位** 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

**建築地盤** 是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

「僱傭及職位空缺按季統計調查」所包括的行業範圍並不完整，部分經濟活動不包括在內，分別是農業、林業及漁業（整個行業主類）；建造（建築地盤除外）；小販及零售攤檔（街市攤檔除外）；的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務；貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理；康樂及運動用品租賃；公共行政（整個行業主類）；家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）；享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務。

在「僱傭及職位空缺按季統計調查」中，一個機構單位的 **就業人數** 包括：

- (a) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；

bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008)).

### Employment and vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. Figures in the tables concerned are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), where the units of enquiry are an establishment and a construction site respectively. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

A *construction site* is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

The industrial coverage of SEV is not complete. Some economic activities are not covered, viz. the agriculture, forestry and fishing (entire industry section); construction (other than construction sites); hawkers and retail pitches (other than market stalls); taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport; monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration; renting and leasing of recreational and sports goods; public administration (entire industry section); work activities within domestic households (entire industry section); activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services.

In the SEV, *persons engaged* in an establishment include :

- (a) Individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;

- (b) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (c) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員 是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人 是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺 是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

- (a) 從 2005 年 3 月的統計期開始，公務員職位空缺是指某些決策局及部門因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘並作出有限度公開招聘的懸空職位。職位空缺統計數字已根據此基礎而修訂，並追溯至 2004 年 3 月的統計期。暫停公開招聘公務員的政策在 2003 年 4 月 1 日至 2007 年 3 月 31 日期間實施。
- (b) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指(i)非自願退休計劃職系的

- (b) Full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) Part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

*Civil servants* refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

*Manual workers at construction sites* refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

*Vacancies* refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

- (a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts in those bureaux and departments to which exemptions from the open recruitment freeze have been granted such that they may conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. Statistics have been revised on this basis and backdated to the statistical month of March 2004. The general open recruitment freeze to the civil service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.
- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of

職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及(ii)已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。

- (c) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

## 薪金及工資

**薪金總額** 除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合夥人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。

**就業人士平均薪金** 是將有關統計期的薪金總額除以統計日期的就業人數而得出。

**就業人士名義平均薪金指數** 在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可用以顯示僱員的平均收入的變動。

**就業人士實質平均薪金指數** 是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入的購買力的變動。

**工資率** 顯示勞工的「價格」，指支付予僱員正常工作時數的金額，因此通常與時間單位掛鉤，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、保證發放的年終花紅／酬金及其他保證發放的獎金及津貼。就超時工作所支付的款額則不包括在內。

June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.

- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

## Payroll and wage

**Payroll** includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded.

**Payroll per person engaged** is derived by dividing the total payroll of the reference period by the total number of persons engaged as at the survey reference date.

The *Nominal Index of Payroll per Person Engaged* can generally be used to indicate changes in average earnings of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time.

The *Real Index of Payroll per Person Engaged*, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

**Wage rate** reflects the “price” of labour. It refers to the amount of money paid for normal hours of work and thus usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowance, meal allowance/benefit, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus/payment, and other guaranteed bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded.

**名義工資指數** 是將接連兩次統計調查中勞動人口的行業、職業及性別結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）純粹在工資率方面的變動。

**實質工資指數** 是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示工資的購買力的變動。

**薪金率** 的定義包括每月基本薪金、生活津貼、保證發放的年終花紅／酬金、佣金，以及其他定期及保證發放的花紅和津貼。經理級與專業僱員的酬金通常稱為薪金，但所涵蓋的元素其實與工資大致相同。

**薪金指數** 是用來量度中層經理級與專業僱員薪金率的名義及實質變動。**名義薪金指數（甲）** 量度平均薪金率的總體變動情況；**名義薪金指數（乙）** 則量度連續兩年均任職同一職位及同一公司的中層經理級與專業僱員的平均薪金率的變動情況，因此只反映因一般薪金遞增，以及因工作表現良好和年資增長而獲增薪的薪金變動。**實質薪金指數（甲）** 及 **實質薪金指數（乙）** 是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可反映薪金的購買力的變化。

**每小時工資** 數字是根據「收入及工時按年統計調查」編製。政府統計處在 2009 年開始進行該項統計調查，以提供數據配合與法定最低工資有關的分析。統計調查內的工資包括下列組成部分：(a) 基本工資；(b) 不屬賞贈性質的佣金及小費；(c) 除保證發放的年終酬金以外的保證發放花紅及津貼（例如輪班津貼、生活津貼、膳食津貼、不屬賞贈性質的勤工獎）；以及(d) 超時工作津貼。不包括的項目則有：(a) 由僱主提供的居所、教育、食物、燃料、用水、燈火或醫療的價值；(b) 僱主為退休計劃支付的供款；(c) 屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的佣金、勤工津貼或勤工花紅；(d) 屬非經常出現性質的交通津貼，或交通特惠的價值，或因工作而由僱員招致的實際開銷而須付給該僱員的交通津貼；(e) 僱員支付因其工作性質所招致的特別開銷而須付給該僱員的款項；(f) 年終酬金，或屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的每年花紅；以及(g) 於僱傭合約完成或終止時付給的酬金。僱員的每小時工資，是把(i) 在工資期內付給僱員的工資，在扣除就休息日及不屬工作時數的用膳時間所支付的款項後，除以(ii) 在同一工資期內的總工作時數

The *Nominal Wage Index* measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

The *Real Wage Index*, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

*Salary rate* is defined to include monthly basic salary, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus/payment, commission and other regular and guaranteed bonuses and allowances. The remuneration for managerial employees and professionals is usually coined as salary instead of wage though they have more or less the same components.

*Salary indices* are compiled to measure changes in salary rates of middle-level managerial and professional employees in both nominal and real terms. The *Nominal Salary Index (A)* measures the overall changes in average salary rates. The *Nominal Salary Index (B)* measures changes in average salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in 2 consecutive years. It therefore only accounts for salary changes brought about by general increment, meritorious increase and gain in seniority. The *Real Salary Index (A)* and the *Real Salary Index (B)* are derived by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

*Hourly wage* figures are compiled from the Annual Earnings and Hours Survey, which was launched by C&SD in 2009 in order to provide data to support analyses related to Statutory Minimum Wage. The following components are covered: (a) basic wage; (b) commission and tips not of gratuitous nature; (c) guaranteed bonuses and allowances other than end of year payment (e.g. shift premium pay, cost-of-living allowance, meal allowance, good attendance bonus not of gratuitous nature); and (d) overtime allowance. Items not included are: (a) the value of any accommodation, education, food, fuel, water, light or medical care provided by the employer; (b) employer's contribution to any retirement scheme; (c) commission, attendance allowance or attendance bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; (d) non-recurrent travelling allowance or the value of any travelling concession or travelling allowance for actual expenses incurred by the employment; (e) any sum payable to the employee to defray special expenses incurred by his/her employment; (f) end of year payment, or annual bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; and (g) gratuity payable on completion or termination of a contract of employment. Hourly wage of an employee is derived by dividing (i) the amount of wages paid to an employee in the wage period after deducting payments related to rest days and meal breaks which are not regarded as working hours by (ii)



(根據下述「工作時數」的定義)而得出。

把所有僱員的每小時工資按數值從小至大排列，*每小時工資中位數*是指排列在中間位置的僱員的每小時工資。

*工作時數* 指合約／協議工作時數(包括根據僱傭合約或勞資雙方的協議，而被視為工作時間的用膳時間)及在僱主指示下超時工作的時數的總和。

*每月就業收入* 是指統計前 1 個月從所有工作所獲得的收入。就僱員來說，收入包括工資和薪金、花紅、佣金、小費、房屋津貼、超時工作津貼、勤工津貼及其他現金津貼，但不包括補薪。就僱主和自營作業人士而言，收入是指從自己擁有的企業提取作個人及家居用途的款額。如果提取作個人及家居用途的款額資料未能提供，則會搜集有關從業務所得的淨收入數據。

*住戶每月入息* 是指所有住戶成員於統計前 1 個月的總現金入息(包括從所有工作獲得的收入及其他現金入息)。

*由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資* 乃根據建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署的工程項目的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」(GF527)的資料編製而成。這些統計數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，並不反映建造業工人的整體工資情況。

## 職業傷亡及停工

*職業傷亡個案* 是指根據《僱員補償條例》(第 282 章)呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力 3 天以上的受傷個案(包括工業意外個案)。

*僱員停工事件* 的統計數字，包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

number of working hours in the same wage period as defined under “working hours” below.

By arranging the hourly wages of all employees in ascending order (i.e. from the smallest value to the largest value), the *median hourly wage* is the hourly wage of the employee who ranks in the middle of all the employees concerned.

Number of *working hours* of an employee refers to the sum of the number of contractual/agreed working hours (including meal breaks which are regarded as working hours according to the employment contract or agreement with the employer) and the number of overtime hours worked at the direction of employers.

*Monthly employment earnings* refer to earnings from all jobs during the month before enumeration. For employees, earnings include wage and salary, bonus, commission, tips, housing allowance, overtime allowance, attendance allowance and other cash allowances. However, back pays are excluded. For employers and self-employed, earnings refer to amounts drawn from the self-owned enterprise for personal and household use. If information on the amounts drawn for personal and household use is not available, data on net earnings from business would be collected instead.

*Monthly household income* refers to the total cash income (including earnings from all jobs and other cash incomes) received in the month before enumeration by all members of the household.

*Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors* are compiled based on the information obtained from the self-administered “Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works” (GF527) completed by main contractors of construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department. The statistics are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects rather than reflecting the overall wage situation of workers in the construction industry.

## Occupational injuries and work stoppage

*Occupational injuries* (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over 3 days, and reported under the Employees’ Compensation Ordinance (Cap. 282).

Statistics on *work stoppages* cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

## 強制性公積金（強積金）計劃

強積金制度下的僱主 指訂立僱傭合約以僱用另一人作為其僱員的人。

強積金制度下的有關僱員 指年滿 18 歲但未滿 65 歲的僱員。下列僱員屬強積金制度下的獲豁免人士：

- (a) 獲法定退休金計劃或公積金計劃保障的人士（如公務員和津貼及補助學校教師）；
- (b) 選擇繼續參加獲發強積金豁免證書的職業退休計劃的僱員；
- (c) 家務僱員；
- (d) 來香港工作不多於 13 個月或已獲得海外退休計劃保障的海外人士；
- (e) 受僱少於 60 日的僱員，但建造業及飲食業的臨時僱員除外；以及
- (f) 受僱於駐港歐洲聯盟屬下的歐洲委員會辦事處的僱員。

強積金制度下的自僱人士 指非以僱員身分收取有關入息的人，而該等有關入息是源自該人在香港（全部或部分）生產貨品或提供服務，或源自在香港從事向香港或香港以外地方提供貨品或服務的營業。18 歲以下或 65 歲（或以上）的自僱人士或自僱持牌小販，均屬強積金制度下的獲豁免人士。

## 其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

就業及空缺按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資（月刊）

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）（年刊）

收入及工時按年統計調查報告

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

## Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

*Employer under the MPF System* means any person who has entered into a contract of employment to employ another person as his/her employee.

*Relevant Employee under the MPF System* is an employee of 18 years of age or over, and below 65 years of age. The following categories of employees are exempt persons under the MPF System :

- (a) People covered by statutory pension or provident fund schemes, such as civil servants and subsidised or grant school teachers;
- (b) Employees who choose to remain as members of occupational retirement schemes, which are granted MPF exemption certificates;
- (c) Domestic employees;
- (d) People from overseas who enter Hong Kong for employment for not more than 13 months, or who are covered by overseas retirement schemes;
- (e) Employees who are employed for less than 60 days, excluding casual employees engaged in the construction and catering industries; and
- (f) Employees of the European Union Office of the European Commission in Hong Kong.

*Self-employed person (SEP) under the MPF System* means a person whose relevant income (otherwise than in the capacity as an employee) derives from his production (in whole or in part) of goods or services in Hong Kong, or his trade in goods or services in or from Hong Kong. A self-employed licensed hawkler or an SEP who is below 18 years of age or is 65 (or above) years of age is also an exempt person under the MPF System.

## Further references

*Quarterly Report on General Household Survey*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics*

*Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics*

*Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites*

*Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)*

*Report of Salaries and Employee Benefits Statistics : Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)*

*Report on Annual Earnings and Hours Survey*

*Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority*

*Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority*

## 2.1 按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率 Labour force and labour force participation rates by sex and age group

性別／年齡組別 Sex/Age group	2006		2011		2012		2013		2014		2015		2016	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
<b>男</b>														
<b>Male</b>														
15 - 19	31.8	14.3	21.3	9.9	22.2	10.4	22.8	11.0	22.0	11.1	21.7	11.7	22.7	12.9
20 - 24	155.0	69.0	134.6	61.1	137.3	61.1	140.7	62.5	136.6	61.4	137.4	62.0	133.0	60.7
25 - 29	212.0	95.6	213.9	93.9	211.9	94.4	206.8	93.8	208.0	93.4	210.7	93.7	210.5	92.9
30 - 34	228.5	96.8	215.7	96.3	220.8	97.3	223.3	96.9	223.5	96.6	223.9	96.3	222.2	96.0
35 - 39	237.0	96.6	225.0	96.7	224.2	96.3	220.6	96.8	217.0	96.4	216.3	96.7	219.0	96.8
40 - 44	289.6	96.0	230.8	95.8	230.1	96.0	228.5	95.9	227.8	95.7	227.6	95.7	223.4	95.9
45 - 49	303.6	94.4	277.9	94.6	269.6	94.7	256.3	95.2	240.5	93.8	231.0	94.4	224.8	94.2
50 - 54	235.0	89.5	281.0	90.4	280.4	90.4	286.2	91.8	282.9	91.7	274.5	90.9	264.1	90.8
55 - 59	161.5	75.6	197.1	78.1	209.9	79.0	227.2	81.3	235.7	81.4	245.9	82.2	248.3	81.5
60 - 64	58.5	46.2	101.7	50.0	113.7	53.7	120.5	55.3	126.8	56.2	133.8	57.6	146.6	60.5
≥ 65	38.2	10.2	43.7	10.5	50.8	11.7	60.4	13.3	68.7	14.5	74.3	14.9	81.2	15.6
合計 Overall	1 950.6	70.9	1 942.7	68.4	1 970.9	68.7	1 993.4	69.2	1 989.7	68.8	1 997.2	68.8	1 995.8	68.6
<b>女</b>														
<b>Female</b>														
15 - 19	28.0	13.1	18.8	9.1	19.7	9.7	22.7	11.5	23.5	12.5	22.5	12.8	20.1	12.3
20 - 24	175.1	71.1	142.5	62.1	143.8	62.2	148.1	64.2	139.1	61.4	143.7	63.6	142.7	63.6
25 - 29	241.6	87.2	265.9	87.5	263.9	87.3	254.6	86.5	250.5	86.3	246.0	85.7	243.2	86.2
30 - 34	242.7	78.9	259.0	80.1	267.1	80.4	277.5	81.4	281.2	81.4	279.7	81.2	276.4	80.5
35 - 39	238.2	72.3	240.7	73.5	247.5	74.8	246.8	75.2	250.9	76.3	252.0	75.6	258.7	75.5
40 - 44	244.5	67.3	236.1	71.7	242.6	72.7	250.0	74.2	248.3	73.6	250.9	74.1	246.1	73.6
45 - 49	210.0	62.7	242.8	68.3	241.3	68.9	239.7	71.3	237.7	72.4	237.1	73.4	238.4	73.2
50 - 54	141.6	53.1	189.9	58.7	199.9	60.9	216.8	63.9	223.0	64.3	229.9	65.6	235.6	67.5
55 - 59	75.3	36.3	110.4	42.8	123.8	45.5	135.1	47.1	145.7	48.9	153.8	49.9	160.7	51.1
60 - 64	16.6	14.3	43.4	21.3	47.5	22.2	53.1	24.0	61.5	26.6	65.5	27.4	74.2	29.7
≥ 65	7.5	1.8	10.9	2.3	14.2	2.9	17.1	3.4	20.0	3.8	24.9	4.5	28.1	4.8
合計 Overall	1 621.2	52.6	1 760.4	53.0	1 811.3	53.5	1 861.8	54.5	1 881.4	54.5	1 906.0	54.7	1 924.3	54.8
<b>男女合計</b>														
<b>Both sexes</b>														
15 - 19	59.8	13.7	40.1	9.5	41.9	10.0	45.5	11.3	45.5	11.8	44.2	12.3	42.8	12.6
20 - 24	330.1	70.1	277.1	61.6	281.2	61.6	288.8	63.4	275.7	61.4	281.0	62.8	275.7	62.2
25 - 29	453.5	90.9	479.9	90.2	475.8	90.3	461.4	89.6	458.5	89.4	456.7	89.2	453.7	89.2
30 - 34	471.2	86.7	474.7	86.7	488.0	87.3	500.8	87.7	504.7	87.5	503.7	87.3	498.7	86.7
35 - 39	475.1	82.7	465.7	83.1	471.6	83.7	467.4	84.1	467.8	84.5	468.3	84.1	477.7	84.0
40 - 44	534.2	80.3	466.8	81.9	472.6	82.4	478.5	83.2	476.2	82.7	478.5	83.0	469.5	82.8
45 - 49	513.6	78.2	520.7	80.2	510.8	80.4	496.0	81.9	478.2	81.8	468.0	82.4	463.2	82.1
50 - 54	376.6	71.1	470.9	74.2	480.3	75.2	503.0	77.3	505.9	77.2	504.5	77.3	499.8	78.1
55 - 59	236.8	56.2	307.5	60.2	333.7	62.0	362.3	64.0	381.4	64.9	399.7	65.8	409.0	66.0
60 - 64	75.1	31.0	145.0	35.7	161.2	37.9	173.7	39.5	188.3	41.2	199.3	42.3	220.8	44.9
≥ 65	45.7	5.8	54.6	6.2	65.0	7.1	77.6	8.1	88.8	8.9	99.2	9.4	109.2	9.9
合計 Overall	3 571.8	61.2	3 703.1	60.1	3 782.2	60.5	3 855.1	61.2	3 871.1	61.1	3 903.2	61.1	3 920.1	61.1

註釋：在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.2 按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率

### Unemployment and unemployment rates by age group and by sex

	2006		2011		2012		2013		2014		2015		2016	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	13.1	21.9	6.4	15.8	5.8	13.8	6.6	14.5	5.7	12.5	6.3	14.3	5.9	13.8
20 - 24	27.3	8.3	23.2	8.4	24.2	8.6	25.1	8.7	24.0	8.7	27.8	9.9	25.2	9.1
25 - 29	16.6	3.7	16.8	3.5	16.0	3.4	16.6	3.6	15.6	3.4	15.6	3.4	18.1	4.0
30 - 34	15.4	3.3	11.9	2.5	11.3	2.3	11.3	2.3	11.2	2.2	10.6	2.1	11.9	2.4
35 - 39	17.0	3.6	12.0	2.6	11.5	2.4	11.1	2.4	10.2	2.2	9.7	2.1	10.5	2.2
40 - 44	19.3	3.6	13.4	2.9	12.8	2.7	12.9	2.7	12.6	2.6	13.0	2.7	11.8	2.5
45 - 49	25.4	4.9	13.7	2.6	14.4	2.8	15.1	3.0	13.6	2.9	13.4	2.9	14.5	3.1
50 - 54	19.8	5.3	15.6	3.3	14.4	3.0	14.4	2.9	14.6	2.9	14.2	2.8	15.4	3.1
55 - 59	14.0	5.9	9.8	3.2	9.5	2.8	12.3	3.4	12.2	3.2	11.3	2.8	12.4	3.0
≥ 60	3.1	2.6	4.0	2.0	4.4	2.0	5.7	2.3	7.9	2.8	7.5	2.5	7.3	2.2
性別 Sex														
男 Male	110.2	5.7	77.5	4.0	74.3	3.8	75.8	3.8	71.0	3.6	68.7	3.4	73.7	3.7
女 Female	60.8	3.8	49.2	2.8	49.9	2.8	55.3	3.0	56.6	3.0	60.7	3.2	59.3	3.1
合計 Overall	171.1	4.8	126.7	3.4	124.3	3.3	131.1	3.4	127.6	3.3	129.4	3.3	133.0	3.4

## 2.3 按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率

### Underemployment and underemployment rates by age group and by sex

	2006		2011		2012		2013		2014		2015		2016	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	2.6	4.3	1.5	3.8	1.5	3.7	1.3	2.8	1.6	3.4	1.3	2.8	1.0	2.3
20 - 24	6.7	2.0	5.4	1.9	5.2	1.8	6.3	2.2	5.1	1.9	5.1	1.8	5.6	2.0
25 - 29	5.8	1.3	4.4	0.9	4.6	1.0	4.1	0.9	4.5	1.0	4.0	0.9	5.3	1.2
30 - 34	5.6	1.2	4.5	0.9	4.0	0.8	3.9	0.8	4.4	0.9	3.7	0.7	3.6	0.7
35 - 39	8.6	1.8	5.6	1.2	5.2	1.1	4.4	0.9	3.9	0.8	4.1	0.9	4.4	0.9
40 - 44	14.1	2.6	8.0	1.7	6.3	1.3	5.9	1.2	5.7	1.2	5.7	1.2	5.4	1.2
45 - 49	17.7	3.5	9.5	1.8	8.2	1.6	8.2	1.7	6.8	1.4	6.1	1.3	6.3	1.4
50 - 54	14.1	3.8	12.1	2.6	10.1	2.1	10.8	2.1	10.7	2.1	9.8	1.9	8.7	1.7
55 - 59	8.0	3.4	7.6	2.5	8.1	2.4	7.7	2.1	9.4	2.5	8.7	2.2	9.2	2.3
≥ 60	3.1	2.6	4.6	2.3	4.1	1.8	5.7	2.3	4.9	1.8	4.9	1.6	5.1	1.5
性別 Sex														
男 Male	60.0	3.1	43.9	2.3	41.8	2.1	42.9	2.2	41.2	2.1	39.5	2.0	39.4	2.0
女 Female	26.2	1.6	19.4	1.1	15.4	0.9	15.4	0.8	15.6	0.8	13.8	0.7	15.2	0.8
合計 Overall	86.3	2.4	63.3	1.7	57.2	1.5	58.3	1.5	56.8	1.5	53.3	1.4	54.7	1.4

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.4 按職業劃分的就業人數 Employed persons by occupation

### (A) 按「國際標準職業分類1988年版」編製 Based on International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88)

職業	Occupation	千人 Thousands
經理及行政級人員	Managers and administrators	341.8
專業人員	Professionals	233.8
輔助專業人員	Associate professionals	656.3
文員	Clerks	530.5
服務工作及商店 銷售人員	Service workers and shop sales workers	514.6
工藝及有關人員	Craft and related workers	258.9
機台及機器操作員及 裝配員	Plant and machine operators and assemblers	223.0
非技術工人	Elementary occupations	635.0
其他	Others	7.0
總計	Total	3 400.8

### (B) 按「國際標準職業分類2008年版」編製 Based on International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08)

職業	Occupation	2011	2012	2013	2014	2015	2016
經理及行政級人員	Managers and administrators	382.5	409.3	375.2	392.3	409.8	442.5
專業人員	Professionals	245.4	270.1	268.8	278.8	303.4	287.2
輔助專業人員	Associate professionals	711.2	714.7	744.1	746.7	743.8	747.8
文書支援人員	Clerical support workers	504.7	503.2	512.9	516.7	520.4	510.6
服務工作及 銷售人員	Service and sales workers	594.1	603.0	631.9	629.3	621.1	619.6
工藝及有關人員	Craft and related workers	249.4	246.2	258.8	251.5	249.4	240.0
機台及機器操作員及 裝配員	Plant and machine operators and assemblers	180.8	180.0	182.4	178.4	175.0	169.3
非技術工人	Elementary occupations	703.9	727.2	746.3	746.2	747.4	766.8
其他	Others	4.4	4.3	3.6	3.7	3.5	3.5
總計	Total	3 576.4	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1

註釋： 由2012統計年開始，統計數字是按「國際標準職業分類2008年版」編製，其數列已作出後向估計至2011年。因此，2011年及以後的數字不能直接與較早前的數字比較。

在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Notes : Starting from the reference year 2012, the statistics are compiled based on the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08) and the series has been backcasted to 2011. Hence, figures for 2011 and onwards are not directly comparable to earlier figures.

The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.5 按就業身分劃分的就業人數 Employed persons by employment status

		千人 Thousands						
就業身分	Employment status	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
僱員（包括外發工）	Employees (including outworkers)	2 985.5	3 214.6	3 282.2	3 346.7	3 401.8	3 436.8	3 457.6
僱主	Employers	150.8	123.9	120.9	120.2	110.1	110.8	105.8
自營作業者	Self-employed	243.5	222.7	239.9	243.9	216.5	213.4	212.6
無酬家庭從業員	Unpaid family workers	21.0	15.2	15.0	13.3	15.1	12.8	11.2
總計	Total	3 400.8	3 576.4	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note : The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source : Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.6 按行業劃分的就業人數 Employed persons by industry

### (A) 按香港標準行業分類1.1版編製 Based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) version 1.1

行業	Industry	千人 Thousands
製造業	Manufacturing	216.9
建造業	Construction	269.2
批發、零售、進出口 貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels	1 104.8
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	369.2
金融、保險、地產及 商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	525.7
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	892.1
其他	Others	22.9
總計	Total	3 400.8

### (B) 按香港標準行業分類 2.0 版編製 Based on HSIC version 2.0

行業	Industry	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造	Manufacturing	132.9	133.4	126.3	130.0	113.5	117.8
建造	Construction	277.0	290.1	309.0	309.7	316.7	328.4
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	538.8	561.9	522.4	502.3	480.2	465.4
零售、住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務 <sup>(2)</sup>	Retail, accommodation <sup>(1)</sup> and food services <sup>(2)</sup>	577.9	587.0	609.3	633.3	625.1	619.5
運輸、倉庫、郵政及速遞 服務、資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, information and communications	434.2	434.1	444.3	445.6	454.6	449.8
金融、保險、地產、專業及 商用服務	Financing, insurance, real estate, professional and business services	676.0	690.8	714.2	732.6	750.2	762.2
公共行政、社會及個人服務	Public administration, social and personal services	915.4	936.8	975.2	967.4	1 008.5	1 018.1
其他	Others	24.1	24.0	23.4	22.6	25.1	26.0
總計	Total	3 576.4	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 零售、住宿及膳食服務業合計通常被稱為「與消費及旅遊相關行業」。

Notes: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) The retail, accommodation and food services industries as a whole is generally referred to as the consumption- and tourism-related segment.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.7 按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目 Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公務員	Civil servants	153 824	158 527	159 656	162 413	163 412	164 893	166 615
性別	Sex							
男	Male	101 957	102 488	102 713	103 471	103 653	103 847	104 704
女	Female	51 867	56 039	56 943	58 942	59 759	61 046	61 911
選定決策局／主要部門	Selected bureaux/major departments							
香港警務處	Hong Kong Police Force	31 681	32 737	32 710	32 827	32 821	32 811	33 217
消防處	Fire Services Department	9 146	9 822	9 905	9 915	9 898	9 989	10 181
食物環境衛生署	Food and Environmental Hygiene Department	10 217	9 930	9 810	9 948	9 948	9 934	10 027
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department	6 766	7 830	8 029	8 348	8 360	8 554	8 860
房屋署	Housing Department	7 606	7 563	7 764	8 148	8 222	8 401	8 508
入境事務處	Immigration Department	5 867	6 454	6 717	6 900	6 885	7 000	7 151
懲教署	Correctional Services Department	6 456	6 588	6 657	6 715	6 726	6 613	6 631
衛生署	Department of Health	4 672	5 487	5 541	5 737	5 837	5 972	5 949
香港海關	Customs and Excise Department	5 090	5 405	5 601	5 752	5 779	5 821	5 938
社會福利署	Social Welfare Department	4 592	5 134	5 213	5 420	5 535	5 584	5 701
郵政署	Post Office	5 228	5 078	4 991	5 082	5 098	5 119	5 060
教育局 <sup>(1)</sup>	Education Bureau <sup>(1)</sup>	5 515	5 045	4 928	4 928	4 936	5 001	5 035
職位空缺	Vacancies	2 117	6 240	6 551	6 192	7 606	8 594	8 819

註釋： 指有關年度12月底的數字。

有關公務員人數及公務員職位空缺的涵蓋範圍，請參閱本章的「概念及定義」部分。

<sup>(1)</sup> 前教育統籌局於2003年1月1日與前教育署合併，並於2007年7月1日起改名為教育局。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

Please refer to "Concepts and definitions" of this chapter for the coverage of civil servants and civil service vacancies.

<sup>(1)</sup> On 1 January 2003, the then Education and Manpower Bureau merged with the then Education Department. It has been renamed as the Education Bureau starting from 1 July 2007.

資料來源： 政府總部公務員事務局；  
政府統計處就業統計及機構記錄組

Sources : Civil Service Bureau, Government Secretariat;  
Employment Statistics and Central Register of Establishments  
Section, Census and Statistics Department



## 2.8 政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數 Establishment and strength under personal emoluments in the government

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
編制人數 <sup>(1)</sup>	Establishment <sup>(1)</sup>	140 057	146 954	148 395	150 057	152 328	154 454	156 493
每年增長率 (百分比)	Year-on-year growth rate (%)	-0.2	+1.4	+1.0	+1.1	+1.5	+1.4	+1.3
在職人數 <sup>(1)</sup>	Strength <sup>(1)</sup>	134 719	141 503	142 857	144 672	145 744	148 145	149 656
每年增長率 (百分比)	Year-on-year growth rate (%)	-0.2	+1.8	+1.0	+1.3	+0.7	+1.6	+1.0

註釋： 於財政年度終結時的數字。

有關公務員的總人數，請參看表2.7。

(1) 統計數字涵蓋的範圍與表2.7不同。人數包括司法機構內的法官及司法人員，但不包括房屋委員會、醫院管理局、營運基金等機構的職員，以及借調職員。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

The size of the civil service is presented in Table 2.7.

(1) The coverage of statistics is different from that of Table 2.7. Figures include judges and judicial officers in the Judiciary but exclude staff of the Housing Authority, Hospital Authority, trading fund organisations, etc. and other seconded staff.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

## 2.9 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>機構單位</b>	<b>Establishments</b>							
採礦及採石	Mining and quarrying	6	2	2	2	2	2	2
製造	Manufacturing	13 649	12 011	11 716	11 541	11 056	10 705	10 032
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management	271	326	371	417	422	398	390
建築地盤 <sup>(1)</sup>	Construction sites <sup>(1)</sup>	911	1 172	1 158	1 309	1 261	1 391	1 391
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	114 144	117 269	116 110	116 276	117 919	115 364	114 166
零售 <sup>(2)</sup>	Retail <sup>(2)</sup>	56 431	63 277	63 909	65 387	65 921	65 142	63 726
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務 <sup>(2)</sup>	Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)</sup>	8 021	9 769	9 569	9 701	9 757	9 641	9 713
住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(3)</sup> and food services	13 425	16 763	16 971	17 068	17 874	17 860	17 896
資訊及通訊	Information and communications	8 849	10 756	11 368	12 224	12 595	12 732	13 155
金融及保險 <sup>(2)</sup>	Financing and insurance <sup>(2)</sup>	15 897	20 610	21 271	22 516	22 723	23 261	24 379
地產	Real estate	10 338	14 250	14 673	15 198	15 296	15 645	15 991
專業及商用服務 <sup>(2)</sup>	Professional and business services <sup>(2)</sup>	31 009	39 157	40 557	43 836	44 484	45 655	46 632
社會及個人服務 <sup>(2)</sup>	Social and personal services <sup>(2)</sup>	31 662	41 194	42 732	45 562	47 791	49 240	49 885
以上行業主類 總計 <sup>(1)(2)</sup>	Total of industry sections above <sup>(1)(2)</sup>	304 613	346 556	350 407	361 037	367 101	367 036	367 358
<b>就業人數</b>	<b>Persons engaged</b>							
採礦及採石	Mining and quarrying							
男	Male	111	65	65	68	68	64	53
女	Female	5	6	8	10	12	8	8
小計	Sub-total	116	71	73	78	80	72	61
製造	Manufacturing							
男	Male	81 453	68 540	64 981	64 195	62 801	61 194	58 467
女	Female	58 094	41 839	40 327	39 488	38 679	37 685	36 389
小計	Sub-total	139 547	110 379	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management							
男	Male	8 284	8 487	8 238	8 787	8 757	8 674	8 719
女	Female	1 975	2 129	2 037	2 169	2 282	2 290	2 471
小計	Sub-total	10 259	10 616	10 275	10 956	11 039	10 964	11 190
建築地盤 <sup>(1)</sup> (只包括地盤工人)	Construction sites <sup>(1)</sup> (manual workers only)							
男	Male	47 621	63 402	64 441	72 430	77 641	91 814	100 695
女	Female	3 383	5 993	6 137	7 631	8 702	10 168	11 675
小計	Sub-total	51 004	69 395	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370

**2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section**

		數目						
		Number						
行業主類	Industry section	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
就業人數（續）	Persons engaged (cont'd)							
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale							
男	Male	305 958	293 593	291 830	291 855	290 288	285 932	285 219
女	Female	278 693	266 017	262 798	260 968	265 897	259 532	256 391
小計	Sub-total	584 651	559 610	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610
零售 <sup>(2)</sup>	Retail <sup>(2)</sup>							
男	Male	94 574	99 271	103 067	104 194	107 830	106 755	107 710
女	Female	131 867	155 703	157 179	163 509	163 723	161 317	159 824
小計	Sub-total	226 441	254 974	260 246	267 703	271 553	268 072	267 534
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 <sup>(2)</sup>	Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)</sup>							
男	Male	99 817	108 406	110 415	109 952	114 546	116 458	115 291
女	Female	49 045	57 068	56 826	61 668	62 092	62 039	63 511
小計	Sub-total	148 862	165 474	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802
住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(3)</sup> and food services							
男	Male	111 749	126 336	128 280	129 812	134 959	132 385	130 637
女	Female	121 930	139 979	145 915	147 982	150 595	150 884	152 242
小計	Sub-total	233 679	266 315	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879
資訊及通訊	Information and communications							
男	Male	54 952	61 337	63 422	67 842	67 995	70 594	69 984
女	Female	28 873	31 931	33 808	35 406	37 220	35 933	37 358
小計	Sub-total	83 825	93 268	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342
金融及保險 <sup>(2)</sup>	Financing and insurance <sup>(2)</sup>							
男	Male	77 087	100 660	101 341	103 817	105 871	106 885	107 718
女	Female	90 612	106 664	106 359	109 673	111 378	113 551	115 002
小計	Sub-total	167 699	207 324	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720
地產	Real estate							
男	Male	66 774	76 208	80 307	78 753	76 614	78 200	79 095
女	Female	32 812	46 044	45 631	47 770	52 159	50 450	50 938
小計	Sub-total	99 586	122 252	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033
專業及商用服務 <sup>(2)</sup>	Professional and business services <sup>(2)</sup>							
男	Male	142 008	163 455	167 697	176 893	175 993	176 717	181 854
女	Female	136 083	165 338	169 711	176 924	182 135	186 568	190 567
小計	Sub-total	278 091	328 793	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421

## 2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
就業人數（續）	Persons engaged (cont'd)							
社會及個人服務 <sup>(2)</sup>	Social and personal services <sup>(2)</sup>							
男	Male	135 598	157 839	161 784	165 920	173 764	175 623	177 729
女	Female	245 921	283 866	292 426	300 168	317 203	326 296	330 223
小計	Sub-total	381 519	441 705	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)</sup>	Total of industry sections above <sup>(1)(2)</sup>							
男	Male	1 225 986	1 327 599	1 345 868	1 374 518	1 397 127	1 411 295	1 423 171
女	Female	1 179 293	1 302 577	1 319 162	1 353 366	1 392 077	1 396 721	1 406 599
總計	Total	2 405 279	2 630 176	2 665 030	2 727 884	2 789 204	2 808 016	2 829 770

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.10 2015年及2016年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

### Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2015 and 2016

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2015			2016		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	2	72	***	2	61	***
製造	Manufacturing	10 705	98 879	2 473	10 032	94 856	2 067
食品的製造	Manufacture of food products	1 112	25 627	1 021	1 140	25 469	853
飲品的製造	Manufacture of beverages	30	3 190	60	29	3 103	155
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	3	622	73	3	571	71
紡織品的製造	Manufacture of textiles	544	3 386	14	458	2 665	8
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	796	5 773	37	688	5 065	33
皮革及相關製品的製造； 以及木材及木製品、 水松製品、草編及編結 材料製品的製造（傢具 及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	133	472	6	124	394	3
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	260	848	9	239	853	9
印刷及已儲錄資料媒體的 複製	Printing and reproduction of recorded media	2 498	15 330	149	2 400	14 661	138
焦煤和精煉石油產品的製 造；以及化學品及化學 產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	194	1 863	32	189	1 680	6
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	240	4 525	108	227	4 862	180
橡膠及塑膠產品的製造 （傢具、玩具、體育用品 及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	327	2 296	45	274	2 132	63
其他非金屬礦產製品的 製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	202	1 318	18	196	1 610	25
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	68	1 042	21	62	1 028	29
金屬製品的製造（機械 及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	730	2 885	35	658	2 632	5
電腦、電子及光學產品的 製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	279	3 742	71	245	3 122	37
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	191	1 702	22	167	1 590	32
其他機械設備的製造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	313	1 680	63	280	1 484	0
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	73	424	14	68	356	3

**2.10 (續) 2015年及2016年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2015 and 2016**

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2015			2016		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
製造（續）	Manufacturing (cont'd)						
傢具的製造	Manufacture of furniture	150	466	14	139	402	4
其他製造業	Other manufacturing	1 293	7 398	28	1 210	6 773	78
機械及設備的維修及 安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 269	14 290	633	1 236	14 404	335
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	6	7 883	76	6	7 917	64
污水處理、廢棄物管理及 污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	392	3 081	***	384	3 273	***
污水處理	Sewerage	28	191	18	28	192	3
廢棄物的收集、處理及 處置；資源的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	360	2 886	174	352	3 074	116
污染防治及其他廢 棄物處理服務	Remediation and other waste management services	4	4	***	4	7	***
建築地盤 <sup>(1)</sup> （只包括地盤工人）	Construction sites <sup>(1)</sup> (manual workers only)	1 391	101 982	654	1 391	112 370	848
公營地盤	Public sector sites	577	45 394	452	570	47 894	587
樓宇建築地盤	Building sites	202	15 833	9	189	17 971	25
土木工程地盤	Civil engineering sites	375	29 561	443	381	29 923	562
私營地盤	Private sector sites	814	56 588	202	821	64 476	261
樓宇建築地盤	Building sites	720	55 191	198	748	63 255	261
土木工程地盤	Civil engineering sites	94	1 397	4	73	1 221	0
進出口貿易、批發及 零售 <sup>(2)</sup>	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>	180 506	813 536	14 398	177 892	809 144	14 446
進出口貿易	Import and export trade	101 698	484 071	5 635	100 587	480 963	5 991
批發	Wholesale	13 666	61 393	814	13 579	60 647	1 082
零售業 <sup>(2)</sup>	Retail trade <sup>(2)</sup>	65 142	268 072	7 949	63 726	267 534	7 373
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 <sup>(2)</sup>	Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)</sup>	9 641	178 497	3 103	9 713	178 802	3 040
陸路運輸	Land transport	1 885	45 641	618	1 737	45 397	656
水上運輸	Water transport	403	11 232	249	414	11 722	127
航空運輸	Air transport	160	27 860	385	166	27 888	330
貨倉及運輸輔助服務	Warehousing and support services for transportation	6 479	79 838	1 371	6 668	79 735	1 651
郵政及速遞服務	Postal and courier services	714	13 926	480	728	14 060	276
住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(3)</sup> and food services	17 860	283 269	13 202	17 896	282 879	13 360
住宿服務 <sup>(3)</sup>	Accommodation services <sup>(3)</sup>	1 221	40 012	1 418	1 234	39 566	1 553
餐飲服務	Food and beverage services	16 639	243 257	11 784	16 662	243 313	11 807

**2.10 (續) 2015年及2016年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2015 and 2016**

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2015			2016		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
資訊及通訊	Information and communications	12 732	106 527	3 162	13 155	107 342	2 708
出版	Publishing	1 573	20 466	323	1 523	19 353	298
電影、錄像及電視節目 製作、錄音及音樂出 版、節目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	2 355	16 922	509	2 499	16 978	462
電訊	Telecommunications	300	19 596	692	316	20 642	446
資訊科技服務	Information technology services	7 607	43 355	1 493	7 837	43 907	1 369
資訊服務	Information services	897	6 188	145	980	6 462	133
金融及保險 <sup>(2)</sup>	Financing and insurance <sup>(2)</sup>	23 261	220 436	6 134	24 379	222 720	4 969
金融服務（保險及退休 基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	7 492	136 798	3 773	7 652	136 956	2 801
保險	Insurance	164	15 178	430	174	16 373	533
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	15 605	68 460	1 931	16 553	69 391	1 635
地產	Real estate	15 645	128 650	4 011	15 991	130 033	3 950
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	32 103	168 676	3 308	33 112	172 997	3 148
法律及會計服務	Legal and accounting services	7 833	52 662	742	8 162	53 985	799
總辦事處；管理及管理 顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	8 103	35 308	912	8 462	36 654	822
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 292	40 520	865	3 388	41 495	748
科學研究及發展	Scientific research and development	171	2 272	108	209	2 533	194
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 632	14 272	293	3 584	14 169	155
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	9 072	23 642	388	9 307	24 161	430
行政及支援服務 <sup>(2)</sup>	Administrative and support services <sup>(2)</sup>	13 552	194 609	5 985	13 520	199 424	5 007
租賃服務	Rental and leasing services	673	3 230	75	688	3 314	74
就業服務	Employment services	2 789	17 751	553	2 805	18 078	460
旅行代理、代訂服 務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 874	20 694	584	2 873	20 706	463
保安及偵查服務	Security and investigation services	242	48 278	2 394	232	51 696	1 806
建築物及園境護理服務	Services to buildings and landscape care	1 744	83 679	2 009	1 756	84 738	1 890
辦公室行政、辦公 室支援及其他商 業支援服務	Office administrative, office support and other business support services	5 230	20 977	370	5 166	20 892	314

**2.10 (續) 2015年及2016年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/ industry division, 2015 and 2016**

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2015			2016		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
教育	Education	14 700	193 898	3 742	15 118	198 380	3 470
人類保健及社會工作 服務 <sup>(2)</sup>	Human health and social work services <sup>(2)</sup>	11 388	180 100	5 224	11 537	185 589	5 065
人類保健服務	Human health services	8 204	118 101	1 862	8 348	123 066	1 625
住宿護理服務	Residential care services	1 162	30 456	2 616	1 154	30 973	2 793
社會工作服務	Social work services	2 022	31 543	746	2 035	31 550	647
藝術、娛樂及康樂活動 <sup>(2)</sup>	Arts, entertainment and recreation <sup>(2)</sup>	3 447	50 969	1 951	3 413	47 950	1 992
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	1 971	4 649	104	1 943	4 851	82
圖書館、檔案保存、 博物館及其他文化 活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	85	604	23	81	604	6
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	10	6 190	263	10	5 751	379
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	1 381	39 526	1 561	1 379	36 744	1 525
其他服務 <sup>(2)</sup>	Other services <sup>(2)</sup>	19 705	76 952	3 626	19 817	76 033	2 887
會員制組織活動	Activities of membership organisations	1 276	10 562	252	1 338	10 734	340
汽車、電單車、電腦、 個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 554	19 012	741	6 617	18 716	383
其他個人服務	Other personal services	11 875	47 378	2 633	11 862	46 583	2 164
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)</sup>	Total of industry sections above <sup>(1)(2)</sup>	367 036	2 808 016	71 241	367 358	2 829 770	67 141

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes: Figures refer to the end of December of the year.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department



## 2.11 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number							
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016	
機構單位 Establishments									
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0	
	10 - 19	2	0	0	0	0	0	0	
	20 - 49	2	2	2	2	2	2	2	
	小計 Sub-total	6	2	2	2	2	2	2	
製造 Manufacturing	1 - 9	11 096	10 075	9 953	9 755	9 214	9 095	8 428	
	10 - 19	1 329	1 156	956	1 051	1 011	840	819	
	20 - 49	824	471	553	477	581	515	540	
	50 - 99	215	171	130	121	124	145	132	
	100 - 199	105	79	68	78	68	63	64	
	200 - 499	63	44	43	46	47	36	38	
	500 - 999	13	8	6	8	6	7	7	
	≥ 1 000	4	7	7	5	5	4	4	
	小計 Sub-total	13 649	12 011	11 716	11 541	11 056	10 705	10 032	
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	217	250	314	334	359	336	342	
	10 - 19	22	36	22	53	31	25	20	
	20 - 49	24	27	23	17	16	20	13	
	50 - 99	3	4	5	4	8	10	4	
	100 - 199	1	6	4	6	5	4	6	
	200 - 499	1	0	0	0	0	0	2	
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0	
	≥ 1 000	3	3	3	3	3	3	3	
	小計 Sub-total	271	326	371	417	422	398	390	
建築地盤 <sup>(1)</sup> (只包括地盤工人) Construction sites <sup>(1)</sup> (manual workers only)	1 - 9	336	492	453	468	480	553	567	
	10 - 19	155	202	203	250	208	206	205	
	20 - 49	210	188	203	268	239	255	221	
	50 - 99	80	107	131	148	129	146	172	
	100 - 199	63	81	74	77	95	98	97	
	200 - 499	45	79	74	65	73	91	76	
	500 - 999	21	20	13	26	29	32	37	
	≥ 1 000	1	3	7	7	8	10	16	
	小計 Sub-total	911	1 172	1 158	1 309	1 261	1 391	1 391	
進出口貿易、批發及 零售 <sup>(2)</sup> Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>	1 - 9	154 906	165 423	164 387	165 962	167 985	165 221	162 064	
	10 - 19	10 363	9 910	10 715	10 433	10 358	10 048	10 661	
	20 - 49	4 132	4 040	3 623	4 288	4 447	4 149	4 198	
	50 - 99	780	771	887	586	657	660	593	
	100 - 199	277	289	295	274	268	296	254	
	200 - 499	97	92	89	98	104	114	102	
	500 - 999	16	17	18	20	18	17	18	
	≥ 1 000	4	4	5	2	3	1	2	
	小計 Sub-total	170 575	180 546	180 019	181 663	183 840	180 506	177 892	

**2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機構單位 (續) Establishments (cont'd)								
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	102 157	106 050	105 017	104 721	106 710	104 360	103 217
	10 - 19	7 651	7 278	7 423	7 607	6 918	7 053	7 159
	20 - 49	3 412	3 022	2 671	3 269	3 579	3 185	3 124
	50 - 99	630	630	725	425	462	485	431
	100 - 199	201	214	205	177	169	197	155
	200 - 499	76	61	52	60	66	70	65
	500 - 999	13	10	12	15	13	13	13
	≥ 1 000	4	4	5	2	2	1	2
	小計 Sub-total	114 144	117 269	116 110	116 276	117 919	115 364	114 166
零售(2) Retail(2)	1 - 9	52 749	59 373	59 370	61 241	61 275	60 861	58 847
	10 - 19	2 712	2 632	3 292	2 826	3 440	2 995	3 502
	20 - 49	720	1 018	952	1 019	868	964	1 074
	50 - 99	150	141	162	161	195	175	162
	100 - 199	76	75	90	97	99	99	99
	200 - 499	21	31	37	38	38	44	37
	500 - 999	3	7	6	5	5	4	5
	≥ 1 000	0	0	0	0	1	0	0
	小計 Sub-total	56 431	63 277	63 909	65 387	65 921	65 142	63 726
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務(2) Transportation, storage, postal and courier services(2)	1 - 9	6 281	8 010	7 691	7 849	7 876	7 551	7 524
	10 - 19	798	931	959	847	875	991	1 061
	20 - 49	592	416	570	598	623	771	806
	50 - 99	183	237	171	227	203	153	149
	100 - 199	87	91	98	102	98	96	102
	200 - 499	55	59	56	52	55	52	44
	500 - 999	11	11	9	12	13	12	12
	≥ 1 000	14	14	15	14	14	15	15
	小計 Sub-total	8 021	9 769	9 569	9 701	9 757	9 641	9 713
住宿(3)及膳食服務 Accommodation(3) and food services	1 - 9	7 646	9 638	9 476	9 817	10 569	10 109	10 282
	10 - 19	2 948	3 711	3 964	3 522	3 668	4 026	3 776
	20 - 49	1 778	2 340	2 435	2 634	2 407	2 670	2 802
	50 - 99	823	857	828	830	1 008	874	841
	100 - 199	169	158	203	195	156	121	138
	200 - 499	46	41	47	53	47	41	39
	500 - 999	15	18	18	17	19	19	18
	小計 Sub-total	13 425	16 763	16 971	17 068	17 874	17 860	17 896
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	7 698	9 484	10 084	10 845	11 264	11 397	11 949
	10 - 19	639	695	757	732	697	662	528
	20 - 49	331	374	315	426	417	447	450
	50 - 99	91	91	105	103	99	103	108
	100 - 199	43	54	49	55	56	59	57
	200 - 499	30	40	40	44	40	44	41
	500 - 999	9	10	11	10	13	11	12
	≥ 1 000	8	8	7	9	9	9	10
	小計 Sub-total	8 849	10 756	11 368	12 224	12 595	12 732	13 155

**2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機構單位 (續) Establishments (cont'd)								
金融及保險 <sup>(2)</sup> Financing and insurance <sup>(2)</sup>	1 - 9	13 680	17 900	18 423	19 716	19 842	20 567	21 648
	10 - 19	1 183	1 456	1 595	1 548	1 815	1 509	1 511
	20 - 49	695	844	821	802	641	712	761
	50 - 99	159	175	196	213	186	219	203
	100 - 199	80	99	105	110	105	111	111
	200 - 499	58	79	72	72	74	84	89
	500 - 999	26	31	35	28	33	33	27
	≥ 1 000	16	26	24	27	27	26	29
	小計 Sub-total	15 897	20 610	21 271	22 516	22 723	23 261	24 379
地產 Real estate	1 - 9	8 796	12 572	12 898	13 365	13 808	14 184	14 316
	10 - 19	881	1 032	1 105	1 227	778	974	1 094
	20 - 49	428	408	443	362	468	238	333
	50 - 99	123	124	110	125	114	113	117
	100 - 199	64	59	63	62	64	67	61
	200 - 499	26	29	29	30	36	40	43
	500 - 999	11	14	13	13	11	12	11
	≥ 1 000	9	12	12	14	17	17	16
	小計 Sub-total	10 338	14 250	14 673	15 198	15 296	15 645	15 991
專業及商用服務 <sup>(2)</sup> Professional and business services <sup>(2)</sup>	1 - 9	27 488	35 592	36 616	39 549	40 308	41 692	42 622
	10 - 19	1 918	1 885	2 270	2 475	2 274	2 215	2 282
	20 - 49	1 083	1 075	1 090	1 221	1 294	1 125	1 072
	50 - 99	240	301	256	258	260	269	283
	100 - 199	117	119	138	147	159	160	172
	200 - 499	94	99	100	99	100	105	110
	500 - 999	32	46	47	47	48	45	45
	≥ 1 000	37	40	40	40	41	44	46
	小計 Sub-total	31 009	39 157	40 557	43 836	44 484	45 655	46 632
社會及個人服務 <sup>(2)</sup> Social and personal services <sup>(2)</sup>	1 - 9	26 013	35 022	36 576	39 168	40 930	42 566	42 714
	10 - 19	2 799	3 035	3 004	2 985	3 362	3 218	3 586
	20 - 49	1 724	1 964	1 938	2 259	2 241	2 195	2 322
	50 - 99	922	843	911	865	972	969	966
	100 - 199	143	255	228	205	199	208	212
	200 - 499	37	49	48	53	59	57	56
	500 - 999	9	6	7	7	8	7	9
	≥ 1 000	15	20	20	20	20	20	20
	小計 Sub-total	31 662	41 194	42 732	45 562	47 791	49 240	49 885
以上行業主類總計 <sup>(1)(2)</sup> Total of industry sections above <sup>(1)(2)</sup>	1 - 9	264 159	304 458	306 871	316 828	322 635	323 271	322 456
	10 - 19	23 037	24 049	25 550	25 123	25 077	24 714	25 543
	20 - 49	11 823	12 149	12 016	13 354	13 376	13 099	13 520
	50 - 99	3 619	3 681	3 730	3 480	3 760	3 661	3 568
	100 - 199	1 149	1 290	1 325	1 311	1 273	1 283	1 274
	200 - 499	552	611	598	612	635	664	640
	500 - 999	163	181	177	188	198	195	196
	≥ 1 000	111	137	140	141	147	149	161
	總計 Total	304 613	346 556	350 407	361 037	367 101	367 036	367 358

**2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>就業人數</b> Persons engaged								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0
	10 - 19	34	0	0	0	0	0	0
	20 - 49	80	71	73	78	80	72	61
	小計 Sub-total	116	71	73	78	80	72	61
製造 Manufacturing	1 - 9	31 607	27 042	27 595	26 694	24 102	25 761	22 453
	10 - 19	17 999	15 233	12 799	14 005	13 369	11 828	11 219
	20 - 49	24 694	13 704	16 565	14 581	16 953	15 731	15 460
	50 - 99	14 399	11 486	9 236	8 204	8 560	10 435	9 281
	100 - 199	13 999	10 801	9 181	10 416	9 324	8 693	8 613
	200 - 499	19 264	13 513	13 630	13 504	14 221	11 838	12 744
	500 - 999	9 508	5 865	4 092	5 736	4 249	4 808	4 862
	≥ 1 000	8 077	12 735	12 210	10 543	10 702	9 785	10 224
	小計 Sub-total	139 547	110 379	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	653	594	658	1 058	939	877	906
	10 - 19	305	530	302	677	467	364	280
	20 - 49	780	838	753	507	502	493	433
	50 - 99	209	279	338	246	574	740	325
	100 - 199	103	872	603	853	766	640	822
	200 - 499	412	0	0	0	0	0	540
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	7 797	7 503	7 621	7 615	7 791	7 850	7 884
	小計 Sub-total	10 259	10 616	10 275	10 956	11 039	10 964	11 190
建築地盤 <sup>(1)</sup> (只包括地盤工人) Construction sites <sup>(1)</sup> (manual workers only)	1 - 9	1 509	2 153	2 054	2 078	2 098	2 421	2 463
	10 - 19	2 010	2 619	2 631	3 273	2 685	2 697	2 723
	20 - 49	6 259	5 792	6 166	8 204	7 459	7 696	6 719
	50 - 99	5 433	7 340	9 476	10 342	8 962	10 046	11 613
	100 - 199	8 277	11 091	9 990	10 455	12 671	13 575	13 753
	200 - 499	12 866	23 023	21 978	19 698	21 815	28 621	23 198
	500 - 999	13 550	13 546	8 879	16 909	19 985	22 196	25 864
	≥ 1 000	1 100	3 831	9 404	9 102	10 668	14 730	26 037
	小計 Sub-total	51 004	69 395	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370
進出口貿易、批發及 零售 <sup>(2)</sup> Import/export, wholesale and retail trades <sup>(2)</sup>	1 - 9	422 520	437 724	436 738	442 331	437 181	432 660	430 291
	10 - 19	134 617	128 204	137 818	135 314	133 836	129 096	136 669
	20 - 49	119 474	116 116	99 820	121 937	129 114	120 217	122 300
	50 - 99	52 854	53 042	60 275	41 252	45 410	45 895	41 336
	100 - 199	38 260	37 782	38 035	36 337	36 445	39 678	34 600
	200 - 499	27 196	26 474	25 308	27 787	30 513	32 848	29 837
	500 - 999	10 504	10 457	11 189	13 026	11 767	11 876	11 925
	≥ 1 000	5 667	4 785	5 691	2 542	3 472	1 266	2 186
	小計 Sub-total	811 092	814 584	814 874	820 526	827 738	813 536	809 144
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	281 661	277 427	281 130	277 801	276 554	272 931	278 378
	10 - 19	99 446	93 929	95 371	98 860	90 465	89 609	92 929
	20 - 49	98 304	88 319	73 852	93 758	104 409	92 564	89 731
	50 - 99	42 341	43 078	48 939	29 987	31 975	33 661	30 078
	100 - 199	27 402	27 700	26 646	23 265	22 424	25 985	21 037
	200 - 499	21 544	18 059	15 334	16 806	19 483	20 472	18 814
	500 - 999	8 286	6 313	7 665	9 804	8 409	8 976	8 457
	≥ 1 000	5 667	4 785	5 691	2 542	2 466	1 266	2 186
	小計 Sub-total	584 651	559 610	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610

**2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
就業人數 (續) Persons engaged (cont'd)								
零售 <sup>(2)</sup> Retail <sup>(2)</sup>	1 - 9	140 859	160 297	155 608	164 530	160 627	159 729	151 913
	10 - 19	35 171	34 275	42 447	36 454	43 371	39 487	43 740
	20 - 49	21 170	27 797	25 968	28 179	24 705	27 653	32 569
	50 - 99	10 513	9 964	11 336	11 265	13 435	12 234	11 258
	100 - 199	10 858	10 082	11 389	13 072	14 021	13 693	13 563
	200 - 499	5 652	8 415	9 974	10 981	11 030	12 376	11 023
	500 - 999	2 218	4 144	3 524	3 222	3 358	2 900	3 468
	≥ 1 000	0	0	0	0	1 006	0	0
	小計 Sub-total	226 441	254 974	260 246	267 703	271 553	268 072	267 534
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 <sup>(2)</sup> Transportation, storage, postal and courier services <sup>(2)</sup>	1 - 9	18 444	23 577	23 266	23 466	22 822	22 698	21 990
	10 - 19	10 820	12 164	12 804	10 484	12 098	12 953	13 892
	20 - 49	17 582	13 824	17 561	17 767	20 034	23 738	23 974
	50 - 99	12 093	16 168	11 851	15 112	13 530	10 718	10 395
	100 - 199	11 708	12 636	13 660	14 182	14 159	13 439	14 504
	200 - 499	15 715	17 157	16 265	15 052	15 624	14 838	12 847
	500 - 999	7 633	7 209	5 553	8 224	8 987	7 950	8 725
	≥ 1 000	54 867	62 739	66 281	67 333	69 384	72 163	72 475
	小計 Sub-total	148 862	165 474	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802
住宿 <sup>(3)</sup> 及膳食服務 Accommodation <sup>(3)</sup> and food services	1 - 9	35 779	42 535	41 999	42 971	49 128	46 120	47 342
	10 - 19	39 486	49 496	52 977	46 846	49 119	54 086	50 528
	20 - 49	53 922	70 382	71 860	78 223	72 606	79 207	81 095
	50 - 99	57 636	58 229	55 141	56 719	66 903	61 920	61 047
	100 - 199	21 842	19 295	23 803	23 558	19 326	15 687	17 452
	200 - 499	14 323	14 064	16 062	17 736	15 423	13 698	13 324
	500 - 999	10 691	12 314	12 353	11 741	13 049	12 551	12 091
	小計 Sub-total	233 679	266 315	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	19 225	21 668	24 184	24 677	24 689	25 952	26 206
	10 - 19	8 220	8 635	9 753	9 145	9 192	8 308	6 883
	20 - 49	10 014	11 650	9 313	12 300	12 828	12 591	13 584
	50 - 99	6 583	6 319	7 316	7 154	6 859	7 140	7 741
	100 - 199	5 944	7 326	6 869	7 301	7 411	7 795	7 541
	200 - 499	9 129	11 259	12 238	13 294	12 118	13 996	12 878
	500 - 999	6 277	6 462	7 629	6 681	8 684	7 470	7 730
	≥ 1 000	18 433	19 949	19 928	22 696	23 434	23 275	24 779
	小計 Sub-total	83 825	93 268	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342
金融及保險 <sup>(2)</sup> Financing and insurance <sup>(2)</sup>	1 - 9	31 821	40 542	41 006	44 177	44 704	44 544	44 529
	10 - 19	16 005	19 229	20 689	20 517	23 587	20 205	19 746
	20 - 49	20 770	23 775	23 356	22 857	18 842	20 062	22 345
	50 - 99	11 033	12 492	13 919	15 058	12 768	14 863	14 380
	100 - 199	11 001	13 721	14 671	15 136	14 578	15 311	15 351
	200 - 499	17 495	22 476	20 567	21 581	22 569	25 873	27 717
	500 - 999	19 708	21 973	23 985	19 336	22 254	22 946	18 682
	≥ 1 000	39 866	53 116	49 507	54 828	57 947	56 632	59 970
	小計 Sub-total	167 699	207 324	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720

**2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）**  
**(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment**

數目  
Number

行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
就業人數 (續) Persons engaged (cont'd)								
地產 Real estate	1 - 9	23 692	30 683	31 581	31 190	31 802	32 822	32 373
	10 - 19	11 446	13 323	14 287	15 024	10 321	12 962	14 947
	20 - 49	11 819	11 148	13 213	10 913	12 153	7 069	8 751
	50 - 99	8 615	8 698	7 887	8 599	8 225	8 126	8 550
	100 - 199	8 642	8 460	8 818	8 384	8 690	8 735	8 307
	200 - 499	7 702	8 552	8 669	8 076	10 996	11 851	13 014
	500 - 999	8 257	9 669	9 399	8 810	7 798	8 521	8 083
	≥ 1 000	19 413	31 719	32 084	35 527	38 788	38 564	36 008
	小計 Sub-total	99 586	122 252	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033
專業及商用服務(2) Professional and business services(2)	1 - 9	68 180	84 427	84 247	90 091	89 426	91 971	93 970
	10 - 19	25 065	24 300	29 194	31 018	29 468	28 995	29 210
	20 - 49	33 625	30 091	31 548	35 696	36 976	33 865	33 125
	50 - 99	16 762	20 303	17 680	17 674	18 177	18 734	19 694
	100 - 199	16 075	16 327	18 442	19 738	21 196	21 312	23 380
	200 - 499	27 130	30 834	30 522	30 619	31 063	32 142	34 209
	500 - 999	21 763	31 344	32 030	32 600	33 863	31 686	31 055
	≥ 1 000	69 491	91 167	93 745	96 381	97 959	104 580	107 778
	小計 Sub-total	278 091	328 793	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421
社會及個人服務(2) Social and personal services(2)	1 - 9	75 526	95 633	98 185	100 890	105 999	113 945	112 110
	10 - 19	37 025	40 112	39 532	39 843	45 231	43 365	47 710
	20 - 49	53 963	57 710	59 890	68 161	66 495	65 771	68 497
	50 - 99	70 433	62 202	66 496	63 682	70 621	70 807	68 995
	100 - 199	18 293	30 979	28 439	25 932	25 167	27 034	27 498
	200 - 499	9 943	13 901	14 064	15 496	16 791	16 806	16 614
	500 - 999	5 928	3 554	4 196	4 169	4 825	4 500	5 948
	≥ 1 000	110 408	137 614	143 408	147 915	155 838	159 691	160 580
	小計 Sub-total	381 519	441 705	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952
以上行業主類總計(1)(2) Total of industry sections above(1)(2)	1 - 9	728 958	806 578	811 513	829 623	832 890	839 771	834 633
	10 - 19	303 032	313 845	332 786	326 146	329 373	324 859	333 807
	20 - 49	352 982	355 101	350 118	391 224	394 042	386 512	396 344
	50 - 99	256 050	256 558	259 615	244 042	260 589	259 424	253 357
	100 - 199	154 144	169 290	172 511	172 292	169 733	171 899	171 821
	200 - 499	161 175	181 253	179 303	182 843	191 133	202 511	196 922
	500 - 999	113 819	122 393	119 305	127 232	135 461	134 504	134 965
	≥ 1 000	335 119	425 158	439 879	454 482	475 983	488 536	507 921
	總計 Total	2 405 279	2 630 176	2 665 030	2 727 884	2 789 204	2 808 016	2 829 770

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

## 2.12 外籍家庭傭工數目 Number of foreign domestic helpers

		數目 Number						
國家	Country	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
菲律賓	Philippines	120 788	144 553	155 969	164 628	172 779	181 861	189 105
印度尼西亞	Indonesia	104 129	148 153	149 236	149 034	149 837	150 239	154 073
印度	India	1 381	2 306	2 520	2 702	2 959	3 275	3 626
泰國	Thailand	4 292	3 323	2 990	2 710	2 650	2 560	2 459
斯里蘭卡	Sri Lanka	877	909	1 040	1 118	1 171	1 148	1 159
孟加拉國	Bangladesh	50	67	70	275	594	650	517
尼泊爾	Nepal	1 144	452	389	342	310	299	272
緬甸	Myanmar	26	37	41	45	177	147	111
巴基斯坦	Pakistan	39	77	62	68	70	77	70
馬來西亞	Malaysia	26	33	29	24	24	22	23
新加坡	Singapore	2	3	3	2	1	2	2
其他	Others	27	48	46	40	78	100	96
總計	Total	232 781	299 961	312 395	320 988	330 650	340 380	351 513

註釋： 數字是指該年最後一日那些在有效逗留期內獲准以外籍家庭傭工身分留港的人士。

Note : Figures refer to those who have a valid limit of stay in Hong Kong as a foreign domestic helper as at the end of the year.

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

## 2.13 按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數 Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

行業主類	Industry section	(1999年第1季 = 100) (1st quarter 1999 = 100)						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
名義指數	Nominal Index							
製造	Manufacturing	89.3	101.6	107.6	110.5	117.7	122.7	126.5
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	115.3	128.9	***	***	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	140.0	159.7	163.0	168.5	176.7	187.3	193.5
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	100.5	125.0	132.6	136.8	140.3	144.4	148.1
零售	Retail	93.1	126.2	138.7	148.0	152.5	157.5	162.1
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	110.7	115.7	122.4	128.6	131.5	136.6	141.2
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	83.5	98.0	103.9	111.0	116.3	123.1	129.4
資訊及通訊	Information and communications	87.4	102.7	110.0	116.9	122.8	125.7	130.7
金融及保險	Financing and insurance	121.5	158.5	164.5	170.8	177.7	183.8	190.4
地產	Real estate	89.8	113.3	120.2	126.0	132.8	139.6	145.8
專業及商用服務	Professional and business services	91.8	101.3	105.4	113.5	121.4	129.2	135.1
社會及個人服務	Social and personal services	92.2	100.3	105.6	109.5	110.6	116.2	120.0
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	99.8	117.4	124.3	130.9	136.1	141.9	147.2
實質指數 <sup>(3)</sup>	Real Index <sup>(3)</sup>							
製造	Manufacturing	98.5	95.8	97.9	96.4	97.8	99.6	101.4
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	127.1	121.6	***	***	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	154.4	150.7	148.3	146.9	146.8	152.0	155.2
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	110.8	117.9	120.7	119.3	116.5	117.2	118.8
零售	Retail	102.6	119.1	126.2	129.1	126.7	127.9	130.0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	122.0	109.1	111.4	112.1	109.2	110.9	113.3
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	92.0	92.5	94.5	96.8	96.6	99.9	103.8
資訊及通訊	Information and communications	96.4	96.9	100.1	102.0	102.0	102.0	104.8
金融及保險	Financing and insurance	133.9	149.6	149.7	149.0	147.6	149.2	152.7
地產	Real estate	99.0	106.9	109.4	109.8	110.3	113.3	116.9
專業及商用服務	Professional and business services	101.2	95.6	95.9	98.9	100.8	104.8	108.3
社會及個人服務	Social and personal services	101.7	94.7	96.1	95.5	91.8	94.3	96.3
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	110.0	110.8	113.1	114.2	113.0	115.2	118.1

註釋： 指有關年度第4季的數字。

Notes: Figures refer to the fourth quarter of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以2014/15年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的就業人士實質平均薪金指數經以2014/15年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2014/15-based Composite Consumer Price Index. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2016 have been recompiled using the 2014/15-based Composite Consumer Price Index.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department



## 2.14 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及 以下僱員的工資指數

### Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section

#### (A) 技術工人及操作工人 Craftsmen and operatives

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	140.2	155.3	155.0	163.2	170.3	176.6	187.6
進出口貿易、批發及零售 <sup>(1)</sup>	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	143.2	155.4	159.9	166.6	174.0	180.2	186.6
住宿 <sup>(2)</sup> 及膳食服務 <sup>(1)</sup>	Accommodation <sup>(2)</sup> and food services <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
金融及保險 <sup>(1)</sup>	Financing and insurance <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	***	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 <sup>(1)</sup>	Professional and business services <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	154.5	***	193.6	187.9	***	***	***
所有選定行業主類 <sup>(3)</sup>	All selected industry sections <sup>(3)</sup>	149.7	162.9	167.7	174.8	182.7	190.5	197.9
實質工資指數 <sup>(4)</sup>	Real Wage Index <sup>(4)</sup>							
製造	Manufacturing	108.1	102.6	98.3	99.3	97.0	98.0	103.1
進出口貿易、批發及零售 <sup>(1)</sup>	Import/export, wholesale and retail trades <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	110.4	102.7	101.4	101.3	99.1	100.1	102.5
住宿 <sup>(2)</sup> 及膳食服務 <sup>(1)</sup>	Accommodation <sup>(2)</sup> and food services <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
金融及保險 <sup>(1)</sup>	Financing and insurance <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	***	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 <sup>(1)</sup>	Professional and business services <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	119.1	***	122.7	114.3	***	***	***
所有選定行業主類 <sup>(3)</sup>	All selected industry sections <sup>(3)</sup>	115.4	107.7	106.3	106.3	104.1	105.8	108.7

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

(1) 統計調查期內，「技術工人及操作工人」並沒有數據。

(1) Data for “Craftsmen and operatives” are not available for the survey period.

(2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(3) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(4) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(4) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-compiled using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）  
(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial  
and professional employees not included) by broad occupational  
group by industry section**

**(B) 督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人  
Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production  
workers**

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	158.6	183.5	189.1	195.3	209.7	218.3	224.0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	159.6	188.1	195.1	198.8	204.7	210.5	216.3
運輸	Transportation	152.4	168.0	172.8	179.6	189.2	198.1	204.2
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	128.1	150.6	163.2	169.4	176.8	186.2	195.1
金融及保險	Financing and insurance	162.1	190.3	201.8	207.5	215.4	222.8	230.0
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	157.1	187.5	201.0	220.4	224.4	232.3	240.7
專業及商用服務	Professional and business services	142.5	185.8	192.7	208.3	221.3	236.8	247.5
個人服務	Personal services	184.7	226.9	246.8	263.9	283.4	299.9	312.7
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	151.2	179.7	189.2	197.0	205.1	213.8	221.5
實質工資指數 <sup>(3)</sup>	Real Wage Index <sup>(3)</sup>							
製造	Manufacturing	122.3	121.3	119.9	118.8	119.4	121.2	123.1
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	123.0	124.3	123.7	120.9	116.6	116.9	118.8
運輸	Transportation	117.5	111.0	109.6	109.3	107.8	110.0	112.2
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	98.8	99.6	103.5	103.0	100.7	103.4	107.2
金融及保險	Financing and insurance	125.0	125.8	128.0	126.2	122.7	123.7	126.3
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	121.1	123.9	127.5	134.1	127.8	129.0	132.2
專業及商用服務	Professional and business services	109.9	122.8	122.2	126.7	126.0	131.5	135.9
個人服務	Personal services	142.4	149.9	156.5	160.5	161.4	166.5	171.8
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	116.6	118.8	120.0	119.8	116.8	118.7	121.7

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-complied using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

**2.14 (續) 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及以下僱員的工資指數**  
**(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section**

**(C) 所有選定職業**  
**All selected occupations**

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	148.7	170.0	172.8	180.9	191.1	199.1	206.8
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	159.6	188.1	195.1	198.8	204.7	210.5	216.3
運輸	Transportation	146.9	161.8	166.4	173.2	181.7	189.1	195.3
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	128.1	150.6	163.2	169.4	176.8	186.2	195.1
金融及保險	Financing and insurance	162.1	190.3	201.8	207.5	215.4	222.8	230.0
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	156.8	186.6	199.8	219.2	223.6	231.7	239.9
專業及商用服務	Professional and business services	142.5	185.8	192.7	208.3	221.3	236.8	247.5
個人服務	Personal services	182.0	222.0	240.7	253.8	271.9	287.8	301.9
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	151.0	178.3	187.5	195.2	203.3	211.9	219.6
實質工資指數 <sup>(3)</sup>	Real Wage Index <sup>(3)</sup>							
製造	Manufacturing	114.7	112.4	109.6	110.0	108.8	110.5	113.6
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	123.0	124.3	123.7	120.9	116.6	116.9	118.8
運輸	Transportation	113.2	106.9	105.5	105.3	103.5	105.0	107.3
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	98.8	99.6	103.5	103.0	100.7	103.4	107.2
金融及保險	Financing and insurance	125.0	125.8	128.0	126.2	122.7	123.7	126.3
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	120.9	123.3	126.7	133.3	127.3	128.7	131.8
專業及商用服務	Professional and business services	109.9	122.8	122.2	126.7	126.0	131.5	135.9
個人服務	Personal services	140.3	146.7	152.6	154.4	154.8	159.8	165.8
所有選定行業主類 <sup>(2)</sup>	All selected industry sections <sup>(2)</sup>	116.4	117.9	118.9	118.7	115.8	117.7	120.7

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-computed using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.15 按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數

### Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section

選定的行業主類	Selected industry section	(1995年6月 = 100) (June 1995 = 100)						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
名義薪金指數 (甲)	Nominal Salary Index (A)							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	112.6	121.1	124.9	127.7	132.6	137.9	143.9
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	102.4	125.6	132.3	139.8	148.3	157.0	165.5
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.4	137.7	144.5	150.7	156.8	163.7	169.7
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	118.8	127.7	133.7	137.7	144.7	151.6	158.8
金融及保險	Financing and insurance	130.3	154.9	159.3	163.3	169.3	177.5	183.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	120.6	138.0	143.9	149.4	155.9	163.3	169.8
實質薪金指數 (甲) (1)	Real Salary Index (A) <sup>(1)</sup>							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	110.9	102.7	102.1	100.7	101.1	103.1	105.2
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	100.8	106.5	108.1	110.2	113.0	117.4	121.1
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	120.4	116.8	118.1	118.8	119.5	122.5	124.1
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	117.0	108.3	109.3	108.5	110.3	113.4	116.1
金融及保險	Financing and insurance	128.2	131.4	130.2	128.7	129.0	132.8	134.2
所有選定行業主類	All selected industry sections	118.7	117.0	117.7	117.7	118.8	122.2	124.2
名義薪金指數 (乙)	Nominal Salary Index (B)							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	134.7	152.2	160.0	167.2	175.1	185.5	194.6
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	137.0	177.4	190.9	211.0	227.3	245.1	259.6
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	144.3	170.5	181.0	190.4	198.6	208.3	218.6
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	154.3	178.8	188.4	199.2	211.8	224.2	238.5
金融及保險	Financing and insurance	155.7	196.6	205.8	215.2	225.4	237.7	248.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	146.9	178.1	188.5	199.8	210.4	222.5	234.1
實質薪金指數 (乙) (1)	Real Salary Index (B) <sup>(1)</sup>							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	132.5	129.1	130.8	131.8	133.4	138.8	142.3
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	134.8	150.5	156.1	166.3	173.2	183.3	189.9
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	142.1	144.6	148.0	150.0	151.3	155.8	159.9
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	151.9	151.7	154.1	157.0	161.4	167.7	174.5
金融及保險	Financing and insurance	153.2	166.8	168.2	169.6	171.8	177.8	181.7
所有選定行業主類	All selected industry sections	144.6	151.1	154.2	157.5	160.4	166.4	171.3

註釋： 指有關年度6月份的數字。

Notes: Figures refer to June of the year.

(1) 自2016年起，實質薪金指數(甲)及(乙)均是以相應的名義薪金指數扣除以2014/15年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質薪金指數經以2014/15年為基期的丙類消費物價指數再次編製。

(1) As from 2016, both the Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (C). To facilitate comparison, the Real Salary Indices prior to 2016 have been recomputed using the 2014/15-based Consumer Price Index (C).

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.16 2016年按行業主類劃分的僱員<sup>(1)</sup>每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees<sup>(1)</sup> by industry section, 2016

行業主類	Industry section	2016	
		每小時工資 中位數(元) Median hourly wage (\$)	每周工作時數 中位數 Median weekly working hours
製造 <sup>(2)</sup>	Manufacturing <sup>(2)</sup>	63.3	46.7
電力及燃氣供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動	Electricity and gas supply; sewerage, waste management and remediation activities	100.0	40.6
建造	Construction	88.9	48.0
進出口貿易	Import and export trade	73.2	40.6
批發	Wholesale	58.3	44.3
零售	Retail trade	47.1	48.0
陸路運輸	Land transport	73.3	48.0
其他運輸、倉庫、郵政及速遞服務 <sup>(3)</sup>	Other transportation, storage, postal and courier services <sup>(3)</sup>	62.1	45.7
飲食	Restaurants	44.7	54.0
港式茶餐廳	Hong Kong style tea cafes	45.0	55.4
中式酒樓菜館	Chinese restaurants	47.0	57.0
非中式酒樓菜館	Restaurants, other than Chinese	47.3	54.0
快餐店(包括外賣店)	Fast food cafes (including takeaway shops)	40.6	41.6
住宿 <sup>(4)</sup> 及其他膳食服務活動	Accommodation <sup>(4)</sup> and other food service activities	51.7	48.0
資訊及通訊	Information and communications	80.8	40.6
金融及保險	Financing and insurance	101.8	40.6
地產活動 <sup>(5)</sup>	Real estate activities <sup>(5)</sup>	83.1	44.3
物業管理、保安及清潔服務	Estate management, security and cleaning services	40.0	48.7
地產保養管理服務	Real estate maintenance management	39.7	54.0
保安服務(包括偵查活動以及建築物及園境護理服務)	Security services (including investigation activities and services to buildings and landscape care activities)	39.4	57.0
清潔服務	Cleaning services	39.6	48.0
會員制組織(包括業主及租客立案法團和街坊福利會等)	Membership organisations (including incorporated owners/tenants committees, kaifong welfare associations, etc.)	50.1	44.5
專業、科學及技術活動	Professional, scientific and technical activities	86.7	40.6
行政及支援服務活動	Administrative and support services activities	65.5	40.6
旅行代理、代訂服務及相關活動	Travel agency, reservation service and related activities	60.6	44.3
教育及公共行政(不包括政府)	Education and public administration (excluding the government)	124.7	40.6
人類保健活動；以及美容及美體護理	Human health activities; and beauty and body prettifying treatment	81.5	44.3
雜項活動	Miscellaneous activities	46.1	48.0
安老院舍	Elderly homes	45.4	54.0
洗滌及乾洗服務	Laundry and dry cleaning services	44.2	48.0
理髮及其他個人服務	Hairdressing and other personal services	46.9	48.0
本地速遞服務	Local courier services	45.8	44.3
食品處理及生產	Food processing and production	44.7	48.0
以上沒有分類的其他活動	Other activities not classified above	59.3	44.3
所有以上行業主類	All industry sections above	65.4	44.3

註釋： 指有關年度5月至6月的數字。

Notes : Figures refer to May - June of the year.

(1) 不包括政府僱員、留宿家庭傭工和《最低工資條例》所豁免的實習學員和工作經驗學員。

(1) Excluding government employees, live-in domestic workers as well as student interns and work experience students as exempted by the Minimum Wage Ordinance.

(2) 不包括食品處理及生產。

(2) Excluding food processing and production.

(3) 不包括本地速遞服務。

(3) Excluding local courier services.

(4) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(4) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(5) 不包括地產保養管理服務。

(5) Excluding real estate maintenance management.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

## 2.17 按每月就業收入劃分的就業人數 Employed persons by monthly employment earnings

千人(另有註明除外)  
Thousands (unless otherwise specified)

每月就業收入(元) Monthly employment earnings (\$)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
< 3,000	140.1	101.4	106.5	112.8	114.6	108.3	101.6
3,000 - 3,999	256.5	281.6	292.6	281.9	174.3	72.0	45.9
4,000 - 4,999	120.0	68.1	71.8	87.8	192.0	295.8	327.2
5,000 - 5,999	182.3	84.8	65.5	63.0	57.5	59.8	63.0
6,000 - 6,999	236.7	165.3	120.5	89.4	68.7	64.2	59.6
7,000 - 7,999	234.8	222.1	167.8	142.7	115.8	87.5	69.1
8,000 - 8,999	257.1	289.3	260.9	218.3	181.3	148.0	125.4
9,000 - 9,999	218.5	212.7	250.7	245.0	223.4	189.7	151.6
10,000 - 11,999	309.7	382.4	380.7	404.5	392.0	374.2	340.0
12,000 - 13,999	269.7	329.6	341.4	367.3	389.2	394.3	395.5
14,000 - 15,999	229.4	260.4	291.4	312.9	339.5	348.5	357.5
16,000 - 17,999	95.1	98.3	135.9	149.9	160.8	171.6	189.7
18,000 - 19,999	96.3	101.2	104.4	119.1	136.5	143.2	154.9
20,000 - 24,999	231.5	300.5	308.9	329.2	338.4	368.2	385.3
25,000 - 29,999	124.6	146.5	158.5	168.9	179.9	199.5	211.4
30,000 - 34,999	123.4	170.5	167.8	167.3	179.4	195.6	204.2
35,000 - 39,999	51.0	64.1	80.4	86.2	93.0	102.9	110.1
40,000 - 44,999	53.2	59.6	79.0	83.7	83.1	89.7	96.9
45,000 - 49,999	24.4	38.2	41.6	48.7	56.8	63.7	68.9
50,000 - 59,999	53.3	68.0	79.0	90.7	98.0	99.7	111.1
60,000 - 79,999	41.3	57.6	65.0	71.2	76.6	89.2	99.9
80,000 - 99,999	19.9	25.8	32.1	32.4	33.7	39.5	44.5
≥ 100,000	32.2	48.4	55.5	50.9	58.9	68.7	73.8
總計 Total	3 400.8	3 576.4	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1
每月就業收入中位數(元) Median monthly employment earnings (\$)	10,000	11,300	12,000	13,000	13,400	14,500	15,000

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.18 按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目 Domestic households by monthly household income

千戶(另有註明除外)  
Thousands (unless otherwise specified)

住戶每月入息(元) Monthly household income (\$)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
所有住戶 All households							
< 4,000	176.0	171.3	158.4	145.9	133.4	127.9	129.7
4,000 - 5,999	130.9	121.7	120.5	119.8	130.7	136.7	149.3
6,000 - 7,999	156.8	138.4	128.5	121.4	117.0	110.0	103.0
8,000 - 9,999	169.6	144.9	133.6	127.8	121.2	106.6	115.2
10,000 - 14,999	349.3	328.5	304.7	291.5	276.5	266.4	250.9
15,000 - 19,999	270.9	274.5	268.9	262.6	257.3	254.4	243.1
20,000 - 24,999	228.7	246.3	242.6	238.7	241.3	236.7	227.4
25,000 - 29,999	157.9	174.8	181.4	184.6	186.7	190.6	187.3
30,000 - 34,999	132.2	158.4	166.9	175.7	176.9	177.0	177.1
35,000 - 39,999	86.0	103.7	117.8	126.9	132.0	133.7	140.8
40,000 - 44,999	73.0	90.1	101.0	108.5	112.5	122.9	120.5
45,000 - 49,999	46.9	63.9	69.3	77.0	84.2	90.3	90.4
50,000 - 59,999	75.0	102.6	112.3	122.6	132.1	141.7	153.5
60,000 - 79,999	76.7	105.4	124.7	135.2	147.6	160.6	171.1
80,000 - 99,999	35.1	48.1	57.4	66.8	69.7	83.2	90.5
≥ 100,000	55.8	86.6	98.1	102.4	113.6	132.7	149.1
總計 Total	2 220.9	2 359.3	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	17,000	20,000	21,000	22,200	23,200	24,800	25,200
從事經濟活動的家庭住戶 <sup>(1)</sup> Economically active households <sup>(1)</sup>							
< 4,000	29.9	21.1	20.3	20.3	16.9	16.0	17.2
4,000 - 5,999	52.2	27.1	23.8	20.9	19.6	16.9	18.0
6,000 - 7,999	105.6	71.0	55.6	44.7	37.7	32.5	28.9
8,000 - 9,999	142.9	111.3	99.0	89.4	76.5	63.7	57.8
10,000 - 14,999	325.9	290.4	261.9	247.1	228.3	206.8	196.6
15,000 - 19,999	265.4	263.0	255.9	247.3	238.7	232.0	222.9
20,000 - 24,999	225.3	240.8	235.2	230.0	231.8	223.7	215.4
25,000 - 29,999	156.2	172.0	178.2	180.9	181.8	184.7	181.9
30,000 - 34,999	130.3	155.8	163.5	171.8	173.0	172.3	172.2
35,000 - 39,999	85.1	102.5	116.1	125.2	129.6	131.2	138.3
40,000 - 44,999	72.4	89.3	99.7	106.6	110.6	120.9	118.5
45,000 - 49,999	46.6	63.5	68.7	76.1	83.2	89.1	89.0
50,000 - 59,999	74.0	101.2	110.8	121.4	129.6	139.3	151.7
60,000 - 79,999	76.1	104.9	123.7	133.8	146.0	158.6	169.1
80,000 - 99,999	34.7	48.0	56.9	66.2	68.9	81.9	89.6
≥ 100,000	55.3	85.5	97.0	101.0	112.5	130.4	146.9
總計 Total	1 877.9	1 947.3	1 966.4	1 982.6	1 984.8	2 000.1	2 013.7
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	20,000	23,500	25,200	27,000	28,500	30,000	31,200

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

(1) 從事經濟活動的家庭住戶是指家庭住戶內除外籍家庭傭工外，至少有一名成員從事經濟活動。

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Notes: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

(1) Economically active household is a domestic household with at least one member (excluding foreign domestic helpers) being economically active.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 2.19 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

元  
\$

職業	Occupation	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
普通工人及雜工	General workers and labourers	568.6	616.4	679.1	743.0	856.2	915.7	1,011.0
混凝土工	Concretor	938.0	1,073.0	1,252.2	1,439.4	1,894.9	1,895.4	1,959.3
砌磚工	Bricklayer	833.4	853.3	935.6	931.3	1,189.1	1,211.8	1,243.6
地渠工	Drainlayer	857.0	969.7	1,124.7	1,171.1	1,420.2	1,502.3	1,605.4
砌石工	Mason	858.2	952.9	1,112.5	1,205.8	1,228.6	1,081.7	1,038.2
鋼筋屈紮工	Bar bender and fixer	1,137.0	1,249.3	1,401.3	1,599.3	1,882.4	1,899.4	2,108.4
金屬工	Metal worker	825.9	835.3	899.9	954.9	1,103.5	1,159.4	1,156.0
普通焊接工	General welder	812.6	893.5	1,012.5	1,226.6	1,320.1	1,324.3	1,382.0
木模板工	Carpenter (formwork)	1,029.1	1,091.1	1,345.4	1,546.9	1,876.5	1,837.5	2,033.0
細木工	Joiner	956.8	898.7	942.1	920.4	1,048.3	1,184.4	1,220.1
水喉工	Plumber	848.8	893.9	952.6	941.6	1,130.1	1,258.7	1,373.7
建造機械技工	Construction plant mechanic	807.6	898.6	977.9	1,193.4	1,178.8	1,218.8	1,276.0
批盪工	Plasterer	910.0	940.2	1,028.5	1,043.8	1,255.9	1,343.6	1,378.1
玻璃工	Glazier	811.6	896.6	928.6	1,040.0	1,247.2	1,258.0	1,445.3
髹漆及裝飾工	Painter and decorator	772.1	780.6	846.4	857.8	981.9	1,121.5	1,168.5
電氣裝配工 (包括電工)	Electrical fitter (incl. electrician)	749.3	722.8	781.1	860.4	928.4	1,033.4	1,131.8
機械設備操作工 (負荷物移動機械)	Plant & equipment operator (load shifting)	763.8	801.9	859.5	931.5	1,045.1	1,129.1	1,176.6
重型車輛駕駛員	Truck driver	601.1	653.7	707.5	751.8	788.8	827.6	855.9
鑽破工	Rock-breaking driller	779.8	839.5	1,064.5	1,316.6	1,594.9	1,379.8	1,371.0
竹棚工	Bamboo scaffolder	1,110.0	1,129.3	1,243.0	1,395.2	1,639.4	1,706.0	1,868.1
結構鋼架工	Structural steel erector	834.0	1,181.4	1,061.9	1,415.9	1,450.0	1,469.6	1,505.9
潛水員	Diver	1,646.6	1,761.1	1,958.8	2,147.5	2,242.5	2,172.1	2,180.1
平水工	Leveller	743.6	839.3	990.5	1,136.1	1,376.0	1,342.2	1,363.9
雲石工	Marble worker	802.9	898.3	1,041.6	962.5	1,153.4	1,200.0	1,278.2
結構鋼材焊接工	Structural steel welder	957.5	1,005.1	1,115.5	1,327.9	1,456.5	1,471.7	1,399.2
索具工 (叻架) / 金屬模板裝嵌工	Rigger/metal formwork erector	788.3	949.1	1,031.8	1,383.2	1,488.4	1,628.1	1,698.0
瀝青工 (道路建造)	Asphalter (road construction)	702.3	747.1	771.5	813.4	884.3	893.4	908.5
機械打磨裝配工	Mechanical fitter	689.0	622.2	705.3	772.4	816.9	797.7	840.8
空調製冷設備技工	Refrigeration/air-conditioning/ ventilation mechanic	647.3	610.0	685.7	676.9	753.1	820.9	957.3
消防設備技工	Fire services mechanic	803.4	666.5	756.9	853.1	989.4	1,041.6	1,104.2
升降機及自動梯技工	Lift and escalator mechanic	886.6	644.8	605.8	648.2	719.8	748.7	735.1
屋宇設備保養技工	Building services maintenance mechanic	750.0	654.6	718.1	744.0	709.8	742.4	817.8
強電流電纜接駁工	Cable jointer (power)	600.0	852.7	1,230.0	1,600.0	1,010.0	1,200.0	1,200.0

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」(GF527)的資料編製而成。這些數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，而非反映建造業的整體工資情況。

Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors in the Public Sector Construction Projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). They are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in Public Sector Construction Projects and are not meant to reflect the overall wage situation in the construction industry.

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動，這主要是由於這些職業的人力需求較小，每月只有很少數目（且可能與上月完全不同）的公營建築工程聘請有關工人；而不同工程所需的工人的技術水平／經驗亦可能有很大差別。

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small such that only a small number of Public Sector Construction Projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month; and the levels of skill/experience of the workers required by different projects could vary largely.

如某個職業在當月沒有更新的數據，將會列出該職業曾有數據的最近一個月份的數字。

If there is no up-to-date data in the reference month for an occupation, the figure of the same occupation in the latest previous month where data were available will be provided.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department



## 2.20 強制性公積金（強積金）計劃參與成員數目及登記率 Number of participating members and enrolment rates of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

千人(另有註明除外)  
Thousands (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
與強積金制度有關的人口	The population size relevant to the MPF System							
僱主	Employers	236	258	261	268	273	276	277
有關僱員	Relevant employees	2 119	2 363	2 392	2 486	2 540	2 549	2 584
自僱人士	Self-employed persons	382	330	337	341	317	304	298
參與情況 <sup>(1)</sup>	Enrolment <sup>(1)</sup>							
參與計劃的僱主	Participating employers	232	252	260	264	271	276	277
參與計劃的僱員	Enrolled employees	2 071	2 341	2 375	2 485	2 507	2 549	2 584
參與計劃的自僱人士	Enrolled self-employed persons	285	229	220	212	208	205	202
登記率(%)	Enrolment rate (%)							
僱主	Employers	99	98	100	99	99	100	100
有關僱員	Relevant employees	98	99	99	100	99	100	100
自僱人士	Self-employed persons	75	70	65	62	66	68	68

註釋： 指有關年度12月底的估計數字。

Notes: Figures refer to estimates as at end-December of the year.

<sup>(1)</sup> 強積金制度是以就業為基礎的制度。部分僱主及成員可能參加多於一個強積金計劃。對於以同一身分參加多於一個計劃的僱主及成員，有關數字已予調整。

<sup>(1)</sup> The MPF System is an employment-based system. Some employers and members may be participating in more than one scheme. Adjustments have been made for employers and members who are participating in more than one scheme in the same capacity.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source: Mandatory Provident Fund Schemes Authority

## 2.21 按意外類別劃分的職業傷亡個案 Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects							
死	Fatal	2	1	2	1	4	1	2
傷	Non-fatal	1 181	1 105	897	1 011	1 168	940	935
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	9 337	9 198	8 487	7 928	7 244	7 303	6 482
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level							
死	Fatal	2	0	0	0	0	0	1
傷	Non-fatal	10 709	9 737	10 614	10 492	10 704	10 318	10 982
人體從高處墮下	Fall of person from height							
死	Fatal	21	21	31	33	23	16	18
傷	Non-fatal	1 652	1 435	1 441	1 321	1 196	1 196	1 155
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object							
死	Fatal	1	0	1	0	0	0	0
傷	Non-fatal	4 000	3 258	3 445	3 335	3 118	2 997	2 925
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object							
死	Fatal	5	8	2	2	4	2	2
傷	Non-fatal	4 782	3 650	4 113	3 982	4 035	3 328	3 443
踏在物件上	Stepping on object							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	283	182	108	63	55	54	57
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance							
死	Fatal	0	1	0	0	0	1	0
傷	Non-fatal	357	256	263	239	244	236	196
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge							
死	Fatal	1	2	7	0	2	3	3
傷	Non-fatal	36	20	30	28	26	22	16
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object							
死	Fatal	4	3	1	1	0	0	2
傷	Non-fatal	38	7	10	9	10	7	18
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object							
死	Fatal	2	3	1	4	7	5	2
傷	Non-fatal	840	328	307	276	283	440	436
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle							
死	Fatal	35	30	23	31	14	25	19
傷	Non-fatal	2 359	2 403	2 142	1 958	1 872	1 806	1 783
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined							
死	Fatal	0	0	0	1	0	3	1
傷	Non-fatal	1 021	694	658	648	627	607	599
遇溺	Drowning							
死	Fatal	5	2	1	6	5	1	2
傷	Non-fatal	0	0	0	0	2	0	0
火警燒傷	Exposure to fire							
死	Fatal	2	0	0	0	1	1	0
傷	Non-fatal	51	57	31	26	24	25	18
爆炸受傷	Exposure to explosion							
死	Fatal	0	1	0	1	1	0	2
傷	Non-fatal	15	16	11	17	14	7	7

## 2.21 (續) 按意外類別劃分的職業傷亡個案 (cont'd) Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
被手工具所傷	Injured by hand tool							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	4 417	3 038	2 577	2 382	2 301	2 113	2 027
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground							
死	Fatal	0	0	1	1	0	1	0
傷	Non-fatal	0	1	3	1	0	0	0
窒息	Asphyxiation							
死	Fatal	5	0	0	0	1	1	2
傷	Non-fatal	2	0	0	0	0	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	2 983	2 289	2 060	1 835	1 801	1 766	1 762
被動物所傷	Injured by animal							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	509	428	374	377	410	431	469
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence							
死	Fatal	4	2	2	1	1	1	1
傷	Non-fatal	1 084	827	843	822	801	795	874
其他類別	Others							
死	Fatal	98	117	124	106	147	116	146
傷	Non-fatal	1 094	1 458	1 297	1 089	1 378	1 284	1 381
總計	Total							
死	Fatal	187	191	196	188	210	177	203
傷	Non-fatal	46 750	40 387	39 711	37 839	37 313	35 675	35 565

註釋： 數字指有關年度內發生的傷亡個案。

Note: Figures refer to the actual number of injury cases occurred in the year.

資料來源： 勞工處

Source: Labour Department

## 2.22 按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of work by industry

		數目 Number						
行業	Industry	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造	Manufacturing							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	1	1	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	375	450	0	0	0
電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction							
僱員停工事件	Work stoppages	0	2	0	4	3	1	1
損失工作日數	Working days lost	0	590	0	286	138	100	56
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications							
僱員停工事件	Work stoppages	3	0	0	1	0	0	1
損失工作日數 <sup>(2)</sup>	Working days lost <sup>(2)</sup>	54	0	0	12 700	0	0	3
金融及保險、地產以及專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	1	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	3	0
公共行政以及社會及個人服務	Public administration and social and personal services							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	1	0	0	1
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	1	0	0	110
總計	Total							
僱員停工事件	Work stoppages	3	2	1	7	3	2	3
損失工作日數 <sup>(2)</sup>	Working days lost <sup>(2)</sup>	54	590	375	13 437	138	103	169

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 2013年損失的工作日數大幅增加，是因為在該年3月至5月期間發生一宗為時較長的工業行動。

Notes: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) The drastic increase in the number of working days lost in 2013 was attributed to a protracted industrial action taken place between March and May in that year.

資料來源：勞工處

Source: Labour Department

# 3 對外貿易

## External Trade

### 概念及定義

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

#### 商品貿易

*對外商品貿易統計* 包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

報關系統主要是收集商品貿易數據以編製商品貿易總出口及總進口數字，作宏觀經濟分析，並非用作監察或追蹤貨物進出口。

*進口貨品* 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

*留用進口貨物* 是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

*港產品出口貨物* 是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。如果產品在香港只進行簡單的稀釋、包裝、入樽、烘乾、簡單裝配、分類、裝飾等過程，則該產品

### Concepts and definitions

Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

#### Merchandise trade

*External merchandise trade statistics* cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

The trade declaration system in Hong Kong is mainly designed for collecting merchandise trade data for the compilation of aggregate exports and aggregate imports of merchandise trade, which are used for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of commodities.

*Imports of goods* are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export, as well as Hong Kong products re-imported. Their values are recorded on a cost, insurance and freight (c.i.f.) basis.

*Retained imports of goods* refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department (C&SD) regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

*Domestic exports of goods* are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Processes such as simple diluting, packing, bottling, drying,

並不能以香港作為來源地。其貨值是以離岸價值計算。

**轉口貨品** 是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

**整體出口貨品** 包括港產品出口及轉口貨品。

**商品貿易總額** 是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

**按產品所屬工業劃分的港產品出口統計** 是把對外貿易分類劃分的港產出口商品，根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。黃金及金幣的交易並不包括在內。在參考這些按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字時應注意，雖然有些港產出口商品要經多次加工程序，但在編製以上統計數字時，這類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業內。此外，某一類工業的港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

涉及外發中國內地加工的貿易包括：

- (a) **從中國內地（內地）進口與外發內地加工有關的貨品** 是指那些加工後從內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工。
- (b) **輸往內地作外發加工用途的出口貨品** 是指那些從香港或經香港出口往內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。
- (c) **原產地為內地而涉及外發內地加工，並經香港輸往其他地方（內地除外）的轉口貨品** 是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

simple assembling, sorting, decorating, etc., do not confer Hong Kong origin. Their values are recorded on a free-on-board (f.o.b.) basis.

*Re-exports of goods* are products which have previously been imported into Hong Kong and are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on a f.o.b. basis.

*Total exports of goods* comprise domestic exports and re-exports.

*Total merchandise trade* refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

*Domestic exports statistics classified by industrial origin* are derived by re-grouping the merchandise domestic export items originally grouped under the external trade classification system according to the industries in which these merchandise items are normally produced. Transactions in gold and specie are not included. Caution should be taken when referring to these domestic export statistics classified by industrial origin. There may be several intermediate processing stages in the production of certain merchandise domestic export items. In compiling the statistics, the total value of such an item has however been wholly related to the industry in which the item is finally produced. Moreover, the domestic export statistics of a particular industry may include secondary products which are produced by establishments of other industries.

Trade involving outward processing in the mainland of China covers :

- (a) *Imports of goods from the mainland of China (the Mainland) related to outward processing in the Mainland* which refer to processed goods imported from the Mainland, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing.
- (b) *Exports of goods to the Mainland for outward processing* which refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.
- (c) *Re-exports of goods of the Mainland origin to other places (excluding the Mainland) involving outward processing in the Mainland* which refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

貨值指數、單位價格指數及貨量指數 分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

貨品的單位價格 是以該項貨品的整體貨值除以貨量所得的平均值。隨著時間改變，貨品的單位價格除了純屬價格的變動外，亦會受質量、貨品組合及市場或貨品供應地等改變的影響。為補上述不足，政府統計處進行一項進出口價格統計調查，搜集特定貨品項目的實際進出口價格，用以編製單位價格指數。

單位價格指數 的計算方法，首先計算出計算期與上年度的貨品價格對比，再用上年度的貿易貨值作為權數，將計算期的各項貨品價格對比合成指數。因此，這指數是以上年度為基期，最後用連續相乘方法，將以上年度為基期的指數連接到所選定的參照年。

在編製某一年度的貨量指數 時，會先根據前一年的價格重新計算物量估計，編製的方法是將各個別貨品項目，採用相關的單位價格指數平減以當時價格計算的貨值。該年的整體商品貿易的物量估計是按上年價格計算的各個別貨品項目的物量估計涵總而得。然後，該年的整體商品貿易的短期物量指數是把該年的整體商品貿易的物量估計除以上年以當時價格計算的貨值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，整體商品貿易及個別貨品項目便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度整體商品貿易及個別貨品項目的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年，以計算整體商品貿易及個別貨品項目的環比物量指數的連續時間序列。

獲豁免報關物品而不涵蓋於商品貿易統計數字內的類別包括：

- (a) 由香港以外的地方付運至香港以外另一個地方的轉運貨物，並附有聯運提單或聯運空運提單者；
- (b) 載在同一運輸工具運經香港，而並無轉運的過境貨物；
- (c) 由政府輸出的貨物或由軍隊輸入或輸出的貨物；
- (d) 船上的自用品，包括儲存在船上，給予該船使用或消耗的燃料；飛機上的自用品，包括儲存在飛機油庫，給予該飛機使用的燃料；

The *value index*, *unit value index* and *quantum index* measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

The *unit value of a commodity item* is the average value obtained by dividing its total value by its corresponding quantity. Unit values are subject to the effect of changes over time in quality, product mix and markets or sources of supply for a commodity item in addition to pure price changes. To supplement the unit values from trade statistics, an import/export price survey is conducted to obtain the import or export prices of specified commodity items for inclusion in compiling the Unit Value Index.

*Unit Value Index* is obtained by first computing the price relative in the current period over that in the previous year, and then using the trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items. The result, being an index with the previous year as base, is linked to a selected reference year by the method of chaining.

In compiling the *quantum index* for a particular year, volume estimates revalued at preceding year prices are first produced by deflating the current trade values at sub-classes levels by the corresponding unit value indices. The volume estimate of trade aggregates for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of sub-classes revalued at preceding year prices. The short-term volume index of trade aggregates for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of trade aggregate for that year by the corresponding trade value for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for trade aggregates and its sub-classes which measure the year-to-year movements in volume terms in trade aggregates and its sub-classes. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of trade aggregates and its sub-classes.

Categories of articles exempted from the lodgement of import/export declaration and hence excluded from the merchandise trade statistics include :

- (a) Transshipment cargo consigned on a through bill of lading or through air waybill from a place outside Hong Kong to another place outside Hong Kong;
- (b) Transit cargo passing through Hong Kong on the same carrier without transshipment;
- (c) Articles exported by the government and articles imported or exported by the armed forces;
- (d) Ships' stores including bunker fuel for use by or consumption on board the vessel on which the stores are carried; aircraft stores, including aviation fuel carried in the tanks of an aircraft for use by that aircraft;

- |   |   |
|---|---|
| (e) 非貿易或商業用途的旅客個人行李及財物，但不包括車輛；                                      | (e) Personal baggage and possessions of travellers other than for trade or business, not including motor vehicles;  |
| (f) 清楚標明作廣告用途及免費供應的貨物；清楚標明是作貨樣並免費派發的貨物；價值少於 1,000 元的貨物，並且是作廣告用途的貨樣； | (f) Articles clearly marked as advertising materials and supplied free of charge, articles clearly marked as sample and distributed free of charge, and articles valued at less than \$1,000 and used as samples for the purpose of advertising the articles; |
| (g) 由香港註冊船隻直接從捕魚場運抵香港的魚產，包括可食用的甲殼類動物、軟體動物及其他可食用的海產；                 | (g) Marine fish, including edible crustaceans, molluscs and other similar edible products derived from the sea, arriving direct from fishing grounds on fishing craft registered or licensed in Hong Kong;  |
| (h) 私人禮物，而受禮人無須付款者；   | (h) Gifts of a personal nature where no payment is or is to be made by the receiver thereof;  |
| (i) 因舉行展覽或運動比賽而暫時進口或出口的物品，而該些物品在展覽或運動比賽結束後須再出口或進口者；                 | (i) Articles temporarily imported or exported solely for the purpose of exhibition or sports competition and subsequent return;   |
| (j) 領有暫准進口證進口或出口的物品；  | (j) Articles imported or exported under and in accordance with an Admission Temporary Admission (ATA) Carnet;   |
| (k) 只供運載貨物進出口用的空、舊運貨箱；  | (k) Used empty freight containers and the like used solely for import and export of articles;   |
| (l) 任何國家／地區的法定流通鈔票及硬幣；  | (l) Banknote and coins after issue into circulation, being legal tender in any country/territory;   |
| (m) 由外國空運公司進口或出口，用作維修或保養自置或租用的飛機零件或配件；                              | (m) Any aircraft part or accessory imported or exported by foreign air transport undertaking for repairing or maintenance of aircraft owned or chartered by it;   |
| (n) 由外國運輸公司進口，用作維修或保養運貨箱的物品；  | (n) Any article imported by a foreign transport undertaking for repairing or maintenance of freight containers operated by it;  |
| (o) 任何電台及電視台的製作及廣播設備及經過特別改裝的電台或電視台車輛及其設備：                           | (o) Any radio and television production and broadcasting equipment and specially adapted radio or television vans and their equipment :   |
| (i) 由一位在香港以外地區定居的人士或居民擁有及進口；及                                       | (i) Which is owned and imported by a person established or resident outside Hong Kong; and  |
| (ii) 在香港使用完畢後再出口。   | (ii) Which is intended to be exported after having been used in Hong Kong.  |
| (p) 任何在進口或出口時作貨運用途的運輸工具，惟當作貨物或其部分進口或出口的則除外。                         | (p) Any means of transport for the purpose of being used as a means of conveyance at the time when it is being imported or exported, other than those which are imported or exported as cargo or part thereof.  |

本章內的對外商品貿易統計數字與「國民收入及國際收支平衡」章內的貨品出口及進口數字不能作直接比較，因後者是採用所有權轉移原則編製。

External merchandise trade statistics in this Chapter are not directly comparable with the figures of exports and imports of goods published under the Chapter of “National Income and Balance of Payments”, as the latter is compiled based on the change of ownership principle.



## 服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

服務輸出及輸入是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體的居民是指通常在該經濟體的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體的領域內居住的人士。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

政府統計處在 2012 年 9 月完成一項技術性修訂工作，以實施《2010 年國際服務貿易統計手冊》內的建議。透過實施新國際標準以及採用新分類和改良的估算方法，服務貿易統計數字已作出修訂。有關詳情，請參閱政府統計處網站([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240_tc.jsp))。

香港服務貿易統計數字涵蓋香港與世界各地之間的服務交易，包括以下 12 個服務組成部分：

- (a) **製造服務** 是指在非居民所擁有的物料上進行加工、裝配、標籤及包裝等活動，而提供這些製造服務的加工單位並不擁有有關貨品；
- (b) **保養及維修服務** 涵蓋在非居民所擁有的物品（包括船隻、飛機、其他運輸設備及機器）上進行未歸入別類的保養及維修服務。有關建造和電腦的保養及維修服務則分別納入建造和電腦服務內；
- (c) **運輸** 包括旅客及貨品運輸活動；連操作人員的車輛、船隻或飛機租賃；有關的支援及輔助服務；以及郵遞及速遞服務；
- (d) **旅遊** 包括旅客在旅遊當地境內購買作私人用途的商品和服務的開支，例如住宿、膳食、娛樂、在旅遊當地境內的交通，以及購買物品的消費開支。旅客包括商務旅客及作私人旅遊（包括求學）的旅客；

## Trade in services

*Trade in services (TIS)* refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

*Exports and imports of services* represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory of the economy, and persons who normally stay in the economic territory of the economy.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong’s TIS statistics.

C&SD completed a technical exercise in September 2012 to implement the recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. TIS statistics have been revised to implement the new international standards and adopt new classification and enhanced estimation methods. For details, please refer to the website of C&SD ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp)).

Hong Kong’s TIS statistics cover services transactions between Hong Kong and the rest of the world in respect of the following 12 service components :

- (a) *Manufacturing services* refer to activities such as processing, assembly, labelling and packing on physical inputs owned by non-residents, where the manufacturing services are undertaken by processing entities that do not own the goods concerned;
- (b) *Maintenance and repair services* cover maintenance and repair work on goods owned by non-residents, including ships, aircraft, other transport equipment and machines, which is not included elsewhere. The maintenance and repair services related to construction and computers are included under construction and computer services respectively;
- (c) *Transport* covers activities like carriage of passengers and goods; rentals of carriers with crew; related supporting and auxiliary services; and postal and courier services;
- (d) *Travel* covers expenditure on all goods and services acquired by travellers for personal use from the territory in which they are travelling, e.g. expenditure on lodging, meals, entertainment, transportation within the territory visited and articles purchased. Travellers include those travelling for business and personal purposes (including study);

- (e) *建造* 是指在地盤、樓宇及其他建築物（例如天橋）進行為期通常少於一年的一般建造工程（包括新建、加建及改建、維修及保養）、裝設工程及特殊服務（例如油漆、裝置水管及拆卸）。有關建造費用是以總額計算，當中包括所有工程所涉及的物品與服務；
- (f) *保險及退休金服務* 包括各類直接保險及分保服務，以及與保險交易有關的輔助服務，包括代理服務；
- (g) *金融服務* 涵蓋金融資產交易及經紀服務；資產管理、投資顧問及有關服務；包銷新發行證券；私人配售；合併及收購服務；機構財務及創業資金服務；信貸、票據交易及貸款服務；其他有關信用狀、銀行承兌、信貸安排、財務租賃及貨幣兌換交易的中介或輔助服務；信託及託管服務；金融市場運作及管理服務；以及證券交易程序及結算服務；
- (h) *知識產權使用費* 是指與授權／獲授權使用未歸入別類的特許經營權、專利權、商標、版權及其他非金融性質的無形資產的許可權有關的收益／支出，以及與申請許可證作複製及／或分銷包含在未歸入別類的產品內的知識產權的相關收益／支出；
- (i) *電子通訊、電腦及資訊服務* 包括聲音、影像及數據的廣播和傳遞；電腦硬件／軟件相關的服務、資料處理及資料庫服務、電腦保養及維修、系統保養及支援服務；通訊社及其他資訊服務；
- (j) *其他商業服務* 包括研究及發展，以及與創新活動相關的服務；法律服務；會計、核數、簿記及稅務顧問服務；商業及管理顧問以及公共關係服務；廣告、市場研究及公眾意見調查服務；建築、工程、科學及其他技術服務；營運租賃服務；與貿易相關的服務；以及雜項商業服務；
- (k) *個人、文化及康樂服務* 包括視聽及有關服務；以及衛生服務、教育服務和其他個人服務；以及
- (l) *政府貨品及服務* 涵蓋境外駐港官員及其家屬在本港的開支及政府駐境外辦事處的開支。
- (e) *Construction* refers to general construction work (including new work, additions and alterations, repair and maintenance), installation work and specialised services (e.g. painting, plumbing and demolition) that usually last for less than one year at sites, buildings and structures (e.g. bridges). Related construction cost is valued on a gross basis, inclusive of all goods and services involved in the work;
- (f) *Insurance and pension services* cover all types of direct insurance and reinsurance services, and auxiliary services related to insurance transactions including agency services;
- (g) *Financial services* cover financial assets dealing and broking services; asset management, investment advisory and related services; underwriting new securities; private placements; merger and acquisition services; corporate finance and venture capital services; credit, bills transactions and loans; other intermediary and auxiliary services associated with letters of credit, bankers acceptances, lines of credit, financial leasing and foreign exchange transactions; trust and custody services; financial market operational and regulatory services; and processing and clearing services of securities transactions;
- (h) *Charges for the use of intellectual property* refer to receipts/payments on authorised use of franchises, patents, trademarks, copyrights and other non-financial proprietary rights; and receipts/payments for licences to reproduce and/or distribute intellectual property embodied in products not included elsewhere;
- (i) *Telecommunications, computer and information services* cover services on the broadcast or transmission of sound, images and data; computer hardware/software related services, data processing and database services, maintenance and repair of computers, system maintenance and support services; news agency services and other information services;
- (j) *Other business services* include research and development, and services related to innovation activities; legal services; accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services; business and management consulting, and public relations services; advertising, market research and public opinion polling services; architectural, engineering, scientific and other technical services; operating leasing services; trade-related services; and miscellaneous business services;
- (k) *Personal, cultural and recreational services* cover audio-visual and related services; and health services, education services and other personal services; and
- (l) *Government goods and services* cover expenditure of employees of extra-territorial bodies and their dependants in Hong Kong or government offices abroad.

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。

## 其他有關刊物

香港商品貿易統計：周年附刊

香港對外商品貿易（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）

香港商品貿易指數（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）  
2017年版，第1冊及第2冊

香港商品貿易統計分類表2007年版

香港服務貿易統計（年刊）

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務  
統計（季刊）

本地生產總值（年刊及季刊）

本地生產總值統計特刊（2012年9月號）

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

## Further references

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement*

*Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics (monthly)*

*Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)*

*Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition, Volume One and Volume Two*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition*

*Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)*

*Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)*

*Gross Domestic Product (annual and quarterly)*

*Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)*

### 3.1 對外商品貿易數字 External merchandise trade

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

貿易種類	Type of trade	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口	Imports	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+11.6	+11.9	+3.9	+3.8	+3.9	-4.1	-0.9
港產品出口	Domestic exports	134,527	65,662	58,830	54,364	55,283	46,861	42,875
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	-1.1	-5.5	-10.4	-7.6	+1.7	-15.2	-8.5
轉口	Re-exports	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+10.0	+10.5	+3.2	+3.8	+3.2	-1.6	-0.4
整體出口	Total exports	2,461,027	3,337,253	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+9.4	+10.1	+2.9	+3.6	+3.2	-1.8	-0.5
貿易總額	Total trade	5,060,831	7,101,849	7,346,509	7,620,404	7,891,798	7,651,699	7,596,631
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+10.5	+11.0	+3.4	+3.7	+3.6	-3.0	-0.7
商品貿易差額	Merchandise trade balance	-138,777	-427,343	-477,817	-501,031	-546,295	-441,141	-420,137
差額佔進口 百分比	As percentage of imports	5.3	11.4	12.2	12.3	12.9	10.9	10.5
留用進口	Retained imports	668,809	1,026,078	1,056,611	1,104,539	1,160,441	1,039,949	997,123
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+14.3	+17.3	+3.0	+4.5	+5.1	-10.4	-4.1

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

## 3.2 按區域劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by region

百萬元  
\$ million

貿易種類/區域	Type of trade/Region	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口	Imports							
北美洲	North America	134,618	225,404	217,873	233,742	232,713	223,959	218,473
西歐	Western Europe	217,744	379,962	380,290	389,662	384,571	339,145	321,088
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	6,003	14,605	17,327	17,620	17,601	13,136	13,184
中美洲及南美洲	Central and South America	19,166	41,037	43,946	52,483	53,951	34,707	38,395
中東	Middle East	31,025	58,580	66,893	66,318	63,533	59,546	54,642
亞洲	Asia	2,162,624	3,008,862	3,148,161	3,265,912	3,429,765	3,340,609	3,326,507
非洲	Africa	8,969	12,373	14,771	12,516	15,503	15,797	14,471
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	19,607	23,682	22,798	22,339	21,278	19,348	21,431
郵包 <sup>(1)</sup>	Postal packages <sup>(1)</sup>	49	91	104	125	133	174	194
整體進口	Total imports	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
港產品出口	Domestic exports							
北美洲	North America	34,764	7,628	7,123	5,743	4,810	4,393	4,019
西歐	Western Europe	28,024	7,481	6,010	4,434	4,365	3,799	2,897
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	458	168	190	156	153	85	82
中美洲及南美洲	Central and South America	1,956	1,007	732	550	422	456	429
中東	Middle East	890	1,029	1,081	1,242	1,084	1,099	962
亞洲	Asia	64,695	46,564	41,815	40,014	41,941	35,356	33,219
非洲	Africa	682	456	417	380	400	369	256
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2,923	914	906	1,447	1,838	1,086	791
郵包 <sup>(1)</sup>	Postal packages <sup>(1)</sup>	135	414	557	399	271	219	220
整體港產品出口	Total domestic exports	134,527	65,662	58,830	54,364	55,283	46,861	42,875
轉口	Re-exports							
北美洲	North America	363,475	347,834	355,517	348,504	359,299	358,841	338,497
西歐	Western Europe	319,255	362,303	337,854	338,582	349,154	336,057	328,159
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	22,938	42,007	45,112	51,623	54,353	48,856	54,185
中美洲及南美洲	Central and South America	35,768	57,387	57,647	65,044	72,519	74,583	66,803
中東	Middle East	32,240	50,146	57,552	65,186	79,378	78,310	83,955
亞洲	Asia	1,508,221	2,345,997	2,456,828	2,571,535	2,633,283	2,584,870	2,599,716
非洲	Africa	13,764	19,214	20,444	22,929	29,967	35,777	34,257
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	30,840	46,704	44,563	41,917	39,515	41,123	39,801
整體轉口	Total re-exports	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372

註釋： (1) 包括所有區域的郵包。

Note: (1) Including the postal packages of all regions.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.3 按主要國家／地區劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by main country/territory

百萬元  
\$ million

貿易種類／ 主要國家／地區	Type of trade/ Main country/territory	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口（供應地）	Imports (supplier)	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
中國內地	The mainland of China	1,192,952	1,696,807	1,840,862	1,942,131	1,986,964	1,984,048	1,916,831
台灣	Taiwan	194,917	240,916	244,889	261,895	300,278	274,385	292,072
新加坡	Singapore	164,837	254,556	246,346	246,441	260,801	245,867	261,694
日本	Japan	268,140	318,601	311,605	286,343	288,891	260,294	246,698
美國	United States of America	123,569	211,368	204,459	219,678	219,599	210,933	206,645
港產品出口（目的地）	Domestic exports (destination)	134,527	65,662	58,830	54,364	55,283	46,861	42,875
中國內地	The mainland of China	40,268	30,699	26,026	24,784	23,195	20,433	18,563
美國	United States of America	33,159	7,165	6,766	5,401	4,475	3,897	3,649
新加坡	Singapore	4,128	2,620	2,712	2,533	2,512	2,266	2,647
越南	Vietnam	557	1,136	1,388	1,815	2,113	1,948	1,953
台灣	Taiwan	4,461	3,004	2,698	2,433	3,001	2,088	1,842
轉口（目的地）	Re-exports (destination)	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372
中國內地	The mainland of China	1,115,941	1,716,656	1,831,732	1,924,463	1,955,821	1,916,082	1,924,906
美國	United States of America	337,971	323,606	331,739	325,902	336,980	338,296	320,391
印度	India	21,792	92,919	76,281	82,965	92,462	101,284	116,215
日本	Japan	115,490	133,624	142,778	133,967	130,238	121,724	115,547
台灣	Taiwan	47,645	82,266	78,145	74,926	76,296	62,941	72,674
轉口（來源地）	Re-exports (origin)	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372
中國內地	The mainland of China	1,461,292	2,015,046	2,104,417	2,159,878	2,168,329	2,163,034	2,085,504
台灣	Taiwan	166,731	211,757	218,639	259,168	287,996	275,716	306,668
韓國	Korea	84,996	119,125	125,803	139,917	157,081	167,064	186,822
日本	Japan	188,649	220,383	228,070	208,341	205,815	186,237	181,227
美國	United States of America	69,589	111,304	109,483	119,942	125,059	109,574	114,326

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.4 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字

## Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section

百萬元  
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口	Imports	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
0 食物及活動物	Food and live animals	61,497	138,870	144,143	161,521	179,066	163,718	177,025
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	10,451	24,799	25,009	25,416	26,597	30,052	31,761
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	24,228	32,124	30,219	33,491	26,061	23,161	14,347
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	75,910	146,205	142,171	137,491	122,251	93,817	75,327
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	1,445	1,748	1,896	1,696	1,461	1,382	1,431
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	155,536	190,233	181,956	172,735	169,711	157,880	149,331
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	372,067	433,135	416,875	434,022	433,866	384,308	357,449
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	1,401,055	2,112,822	2,265,143	2,391,861	2,567,219	2,567,080	2,614,070
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	496,257	683,182	703,105	700,819	691,069	623,389	586,026
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	1,358	1,478	1,646	1,665	1,745	1,633	1,618
港產品出口	Domestic exports	134,527	65,662	58,830	54,364	55,283	46,861	42,875
0 食物及活動物	Food and live animals	1,370	2,385	2,508	2,686	2,940	3,201	3,381
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	2,037	2,953	3,415	3,601	3,935	4,142	3,886
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	4,143	7,395	6,335	5,728	5,683	4,571	4,331
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	2,239	2,684	1,881	1,667	1,740	1,839	1,748
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	50	77	173	195	164	163	167
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	9,383	12,704	11,742	11,257	11,277	9,275	8,802
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	8,632	6,633	6,095	4,529	5,856	3,523	3,162
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	36,478	13,625	10,089	8,069	7,835	7,191	6,559
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	69,659	16,646	15,894	16,103	15,451	12,611	10,472
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	536	559	700	529	401	345	367

### 3.4 (續) 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字 (cont'd) Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section

百萬元  
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
轉口	Re-exports	2,326,500	3,271,592	3,375,516	3,505,322	3,617,468	3,558,418	3,545,372
0 食物及活動物	Food and live animals	13,559	38,442	38,826	42,080	46,668	47,805	58,027
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	5,815	10,943	10,866	11,661	12,781	15,293	15,828
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	14,922	19,193	19,049	20,886	18,061	14,005	8,177
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	4,906	4,646	6,706	5,772	4,879	3,791	2,268
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	331	339	326	254	192	144	132
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	111,677	142,809	139,716	134,416	126,664	117,994	108,502
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	288,386	374,012	344,579	356,792	368,178	333,595	326,072
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	1,311,110	1,978,233	2,110,028	2,248,746	2,385,223	2,419,209	2,473,515
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	573,878	700,378	701,974	681,215	650,447	602,183	548,136
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	1,917	2,596	3,445	3,499	4,376	4,399	4,716

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department



### 3.5 按用途類別劃分的進口及整體出口 Imports and total exports by end-use category

		百萬元 \$ million						
用途類別	End-use category	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
食品	Foodstuffs							
進口	Imports	65,503	145,231	150,743	169,748	186,696	172,366	185,592
整體出口	Total exports	15,805	41,951	42,529	46,111	51,013	52,576	62,965
消費品	Consumer goods							
進口	Imports	697,294	938,089	944,366	933,964	945,943	861,229	819,382
整體出口	Total exports	823,717	905,336	888,494	862,490	848,740	794,383	740,640
原料及 半製成品	Raw materials and semi-manufactures							
進口	Imports	993,089	1,297,711	1,284,357	1,359,996	1,470,195	1,417,258	1,490,384
整體出口	Total exports	864,109	1,142,436	1,133,820	1,189,127	1,258,510	1,256,492	1,323,943
燃料	Fuels							
進口	Imports	73,985	145,973	141,887	137,214	122,033	93,689	75,199
整體出口	Total exports	6,136	7,246	8,539	7,420	6,552	5,567	3,955
資本貨品	Capital goods							
進口	Imports	769,935	1,237,593	1,390,809	1,459,795	1,494,180	1,501,877	1,437,827
整體出口	Total exports	751,260	1,240,284	1,360,962	1,454,538	1,507,936	1,496,261	1,456,744
總計	Total							
進口	Imports	2,599,804	3,764,596	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384
整體出口	Total exports	2,461,027	3,337,253	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.6 按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口 Imports by principal commodity and main supplier

百萬元  
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要供應地	Principal commodity of SITC division/group/ Main supplier	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
77 電動機械、器具、 用具及其電動 部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	629,143	1,013,350	1,016,002	1,106,750	1,270,207	1,259,153	1,371,834
中國內地	The mainland of China	219,857	382,264	394,550	451,969	502,494	498,572	513,431
台灣	Taiwan	99,014	136,728	148,439	164,627	201,304	190,845	220,174
新加坡	Singapore	70,541	147,462	144,000	147,694	167,623	161,527	183,737
764 電訊設備	Telecommunications equipment	252,927	489,988	594,181	644,417	681,716	735,874	712,181
中國內地	The mainland of China	153,388	325,907	402,064	452,879	504,275	582,194	564,529
美國	United States of America	5,408	19,730	18,978	29,902	34,030	30,990	32,279
日本	Japan	24,366	36,187	36,898	31,539	29,451	27,495	29,831
667 珍珠、寶石及 半寶石，未加工 或經加工	Pearls, precious and semi-precious stones, unworked or worked	73,655	157,919	152,258	166,686	182,779	160,922	161,614
印度	India	27,764	65,113	57,611	66,647	67,360	58,166	62,502
比利時	Belgium	9,467	19,552	19,207	21,132	21,171	17,666	17,388
美國	United States of America	7,303	16,070	15,651	16,767	18,350	16,231	17,340
759 適用於辦公室 機器及自動資 料處理機器的 零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	201,787	157,825	172,819	170,333	149,970	133,709	114,879
中國內地	The mainland of China	91,590	92,338	107,711	102,793	93,381	84,752	74,390
台灣	Taiwan	20,709	10,431	9,482	11,275	11,298	9,652	8,007
新加坡	Singapore	13,823	8,844	7,606	9,707	6,874	6,994	7,183
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	146,439	134,089	126,724	127,569	125,275	115,317	102,482
中國內地	The mainland of China	134,000	110,272	100,937	99,263	94,057	84,530	73,137
意大利	Italy	3,087	8,572	8,772	9,685	10,703	10,008	9,642
法國	France	1,438	3,793	3,963	4,208	4,566	3,850	3,396
885 鐘錶	Watches and clocks	33,936	75,537	81,386	80,872	84,446	73,661	64,379
中國內地	The mainland of China	13,959	19,704	21,209	22,453	23,948	24,007	22,770
瑞士	Switzerland	10,915	37,661	40,246	38,387	38,363	29,102	22,479
日本	Japan	5,182	8,032	8,469	6,892	7,171	6,249	5,848
65 紡織紗、織物、 製成品及 有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	108,552	85,958	80,384	80,746	72,525	65,988	57,471
中國內地	The mainland of China	66,563	53,724	52,191	54,108	48,677	44,306	39,130
台灣	Taiwan	11,374	8,054	6,556	6,065	5,159	4,854	4,093
意大利	Italy	5,386	4,305	3,936	3,858	3,729	3,232	2,929
894 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	78,906	77,741	75,326	64,539	51,186	45,322	35,242
中國內地	The mainland of China	58,700	63,193	61,457	52,351	40,436	36,670	28,316
日本	Japan	15,565	9,590	9,484	7,729	6,350	4,630	3,003
美國	United States of America	1,216	1,104	1,286	1,007	926	935	1,034
851 鞋履	Footwear	40,774	39,989	37,591	35,775	35,507	32,834	27,602
中國內地	The mainland of China	37,117	32,448	29,362	26,687	25,112	22,265	17,638
意大利	Italy	879	2,231	2,596	3,148	3,595	3,391	3,268
越南	Vietnam	415	960	983	1,150	1,600	1,957	1,994
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	9,926	6,453	5,860	4,168	3,836	3,039	2,607
中國內地	The mainland of China	9,220	5,806	5,402	3,711	3,449	2,739	2,343
美國	United States of America	180	81	55	34	74	83	68
阿拉伯聯合酋長國	United Arab Emirates	16	88	84	118	108	61	49

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.7 按產品所屬工業劃分的港產品出口

## Domestic exports classified by industrial origin

百萬元  
\$ million

出口產品 所屬的工業	Industrial origin of the commodities exported	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
食品	Food products	1,401	2,432	2,658	2,820	3,080	3,346	3,504
飲品	Beverages	370	497	510	558	718	757	635
煙草製品	Tobacco products	1,669	2,495	2,950	3,093	3,280	3,452	3,319
紡織製品	Textiles	4,086	1,505	1,388	1,206	820	598	563
成衣製品	Wearing apparel	52,233	2,787	1,986	1,659	1,391	878	525
紙及紙製品和印刷及 已儲錄資料媒體的複製	Paper and paper products, and printing and reproduction of recorded media	5,642	4,594	3,921	3,468	3,291	3,071	2,791
非金屬礦產製品	Non-metallic mineral products	467	1,154	904	760	1,017	1,112	1,018
化學品及化學產品	Chemicals and chemical products	7,511	9,637	8,196	7,871	7,003	5,679	5,154
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材產品	Pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	1,515	2,513	2,923	2,704	3,464	2,918	3,029
橡膠及塑膠製品（傢具、玩 具、體育用品及文具除外）	Rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1,297	1,349	1,370	1,370	1,464	1,194	1,040
基本金屬製品	Basic metals	5,596	9,066	7,935	6,115	7,989	5,201	5,127
金屬製品（機械及設備除外）	Fabricated metal products (except machinery and equipment)	785	370	331	482	543	385	153
電腦、電子及光學產品	Computer, electronic and optical products	31,087	9,058	7,049	5,160	3,996	3,542	3,373
電器設備製品	Electrical equipment	5,949	1,037	919	930	867	873	741
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	2,787	4,904	3,487	3,498	4,414	3,953	3,474
珠寶首飾及相關製品	Jewellery, bijouterie and related articles	7,723	8,613	9,003	8,714	7,891	7,008	6,202
其他製造業	Other manufacturing industries	2,389	1,961	2,137	2,732	2,964	2,018	1,251
總計	Total	132,508	63,971	57,666	53,139	54,192	45,985	41,897

註釋： 上表的統計數字，是把按「標準國際貿易分類」(SITC)劃分的港產出口商品（黃金及金幣除外），根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。

以上的工業分類法是採用「香港標準行業分類」(HSIC)。這套行業分類與一般貿易統計報告所採用的SITC不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Notes: The statistics in the above table are derived by re-grouping the merchandise domestic export items (except gold and specie) under the Standard International Trade Classification (SITC) according to the industries in which these items are normally produced.

The industrial classification used is the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is to be distinguished from the SITC used in the regular trade statistics reports. In comparison, the HSIC is more related to production processes whereas the SITC is more geared to end uses of products.

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

### 3.8 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口 Domestic exports by principal commodity and main destination

百萬元  
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
897 首飾、金器及銀器、及其他寶石或半寶石製成品	Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi-precious materials	7,375	8,509	8,866	8,470	7,649	6,866	6,073
美國	United States of America	3,378	2,575	2,286	2,339	2,040	1,791	1,811
英國	United Kingdom	441	793	654	531	675	732	590
新加坡	Singapore	381	437	562	489	531	357	579
77 電動機械、器具、用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	13,507	3,881	3,211	2,730	2,399	2,416	2,470
中國內地	The mainland of China	4,141	1,967	1,722	1,608	1,482	1,535	1,585
馬來西亞	Malaysia	624	342	279	207	191	203	225
美國	United States of America	1,572	459	375	315	238	234	211
892 印刷品	Printed matter	2,823	1,656	1,469	1,394	1,422	1,401	1,249
中國內地	The mainland of China	765	531	464	429	448	484	502
美國	United States of America	473	266	241	226	210	189	177
澳門	Macao	26	29	33	34	34	94	79
65 紡織紗、織物、製成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	4,120	1,576	1,441	1,247	851	598	565
中國內地	The mainland of China	2,358	982	895	679	383	193	204
越南	Vietnam	96	93	80	131	82	63	71
台灣	Taiwan	16	15	17	44	27	79	55
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	52,233	2,788	1,986	1,659	1,391	879	525
中國內地	The mainland of China	12,299	1,249	1,037	880	722	411	245
美國	United States of America	20,873	568	380	365	364	251	152
英國	United Kingdom	5,355	107	18	16	22	14	13
893 塑膠製成品	Articles of plastics	823	685	643	623	657	551	505
美國	United States of America	119	200	196	189	244	243	184
中國內地	The mainland of China	335	184	165	178	172	126	160
澳門	Macao	8	16	21	24	31	36	33

### 3.8 (續) 按主要貨品類別及主要目的地劃分的港產品出口 (cont'd) Domestic exports by principal commodity and main destination

百萬元  
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
764 電訊設備	Telecommunications equipment	749	2,597	492	303	299	483	237
中國內地	The mainland of China	502	449	404	251	188	408	167
阿拉伯聯合酋長國	United Arab Emirates	1	10	1	2	3	15	28
美國	United States of America	49	867	57	26	40	25	16
894 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	253	309	305	342	383	306	197
台灣	Taiwan	5	13	51	71	83	67	46
美國	United States of America	67	68	75	56	42	41	33
中國內地	The mainland of China	50	51	48	28	39	43	26
759 適用於辦公室機 器及自動資料 處理機器的零 件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	1,758	1,573	2,448	1,193	580	132	191
中國內地	The mainland of China	745	328	305	304	455	63	123
美國	United States of America	253	919	1,893	573	42	15	24
以色列	Israel	5	4	5	1	1	0	11
885 鐘錶	Watches and clocks	562	228	294	743	909	671	182
中國內地	The mainland of China	220	129	146	669	831	578	93
瑞士	Switzerland	167	43	93	43	41	68	58
法國	France	27	11	13	9	8	4	13

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.9 按主要貨品類別及主要目的地劃分的轉口 Re-exports by principal commodity and main destination

百萬元  
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	540,988	896,096	914,199	995,062	1,100,437	1,138,926	1,233,689
中國內地	The mainland of China	353,066	653,365	667,491	737,569	819,646	872,419	962,731
美國	United States of America	38,740	45,538	45,775	46,986	51,431	51,945	52,252
台灣	Taiwan	21,264	29,230	28,573	27,458	28,735	24,684	31,058
764 電訊設備	Telecommunications equipment	267,560	521,071	595,987	674,243	698,830	734,405	725,328
中國內地	The mainland of China	133,915	248,914	307,374	354,929	334,687	332,171	306,075
美國	United States of America	30,941	46,090	53,351	55,687	61,293	63,872	61,615
印度	India	2,566	20,932	21,587	24,253	30,263	40,006	42,794
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	222,155	174,303	195,876	200,998	204,529	187,278	161,329
中國內地	The mainland of China	143,370	124,267	144,098	152,369	158,855	139,230	112,430
美國	United States of America	14,009	8,496	8,910	8,719	9,617	10,016	10,043
日本	Japan	9,829	4,830	6,420	5,745	4,642	4,967	5,451
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	168,296	187,804	173,099	168,365	157,480	141,737	121,123
美國	United States of America	61,951	66,082	64,253	62,148	57,154	53,268	45,452
日本	Japan	13,754	13,899	12,856	13,621	11,409	9,691	9,146
中國內地	The mainland of China	3,890	7,980	8,006	8,715	8,865	9,264	8,226
885 鐘錶	Watches and clocks	46,435	68,653	74,053	76,312	79,413	76,050	68,238
中國內地	The mainland of China	6,090	9,718	10,870	11,085	11,833	11,875	11,263
瑞士	Switzerland	4,171	10,108	11,320	12,041	12,821	12,742	11,084
美國	United States of America	9,410	11,580	12,152	12,745	13,100	12,376	10,505
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	103,932	86,215	80,358	81,854	74,975	69,981	60,767
中國內地	The mainland of China	73,333	58,385	52,582	51,752	45,049	39,206	32,094
越南	Vietnam	2,566	5,437	5,578	6,700	6,853	7,935	7,591
孟加拉國	Bangladesh	2,975	2,955	3,188	3,682	3,795	4,058	3,956
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	90,728	91,034	90,292	75,848	63,093	57,547	44,658
美國	United States of America	32,142	18,860	19,644	15,440	12,030	13,524	11,398
中國內地	The mainland of China	10,269	21,639	24,336	20,034	15,552	11,772	7,943
日本	Japan	10,139	10,254	13,175	12,582	10,255	8,005	6,996
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	39,671	47,519	47,267	43,357	40,629	36,759	32,717
美國	United States of America	14,721	12,450	11,959	10,394	9,639	9,088	7,772
中國內地	The mainland of China	1,343	5,818	4,882	4,864	4,344	4,889	4,853
日本	Japan	4,189	4,741	5,124	4,646	4,259	3,827	3,306
851 鞋履	Footwear	46,737	43,867	40,191	36,362	33,638	30,310	24,341
美國	United States of America	21,167	15,106	14,211	11,994	11,229	9,796	7,296
中國內地	The mainland of China	2,221	3,816	3,874	3,601	3,331	3,622	3,489
日本	Japan	5,026	3,528	3,202	2,910	2,211	1,828	1,425
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	16,005	8,273	7,828	5,459	5,037	4,110	3,538
美國	United States of America	5,691	2,115	2,365	1,430	1,328	1,265	902
德國	Germany	1,055	727	628	612	543	656	509
英國	United Kingdom	1,086	427	412	234	302	275	337

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.10 按主要貨品類別及主要來源地劃分的轉口 Re-exports by principal commodity and main origin

百萬元  
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要來源地	Principal commodity of SITC division/group/ Main origin	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	540,988	896,096	914,199	995,062	1,100,437	1,138,926	1,233,689
中國內地	The mainland of China	264,971	445,191	455,511	482,076	513,658	538,198	551,267
台灣	Taiwan	86,507	138,662	148,715	180,059	212,282	212,373	244,956
韓國	Korea	40,229	70,859	72,873	81,602	99,175	114,770	142,063
764 電訊設備	Telecommunications equipment	267,560	521,071	595,987	674,243	698,830	734,405	725,328
中國內地	The mainland of China	202,922	443,630	506,806	583,324	606,763	647,989	642,002
日本	Japan	24,091	27,519	29,630	24,519	23,262	21,830	22,579
台灣	Taiwan	14,048	13,133	14,538	17,806	16,700	13,423	15,657
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	222,155	174,303	195,876	200,998	204,529	187,278	161,329
中國內地	The mainland of China	145,243	131,451	150,015	150,491	146,065	137,628	120,381
台灣	Taiwan	17,371	8,917	10,818	12,474	12,969	10,217	11,356
韓國	Korea	8,749	7,171	6,670	8,038	12,767	10,325	7,205
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	168,296	187,804	173,099	168,365	157,480	141,737	121,123
中國內地	The mainland of China	162,368	177,694	161,918	155,655	144,165	128,223	108,082
意大利	Italy	784	3,377	3,736	3,853	3,967	3,778	3,825
越南	Vietnam	77	370	623	920	1,189	1,487	1,429
885 鐘錶	Watches and clocks	46,435	68,653	74,053	76,312	79,413	76,050	68,238
中國內地	The mainland of China	26,485	40,539	42,280	41,579	43,060	42,254	38,739
瑞士	Switzerland	6,219	13,501	16,687	19,249	20,987	19,940	16,696
日本	Japan	10,708	12,885	13,537	13,759	13,527	12,021	10,688
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	103,932	86,215	80,358	81,854	74,975	69,981	60,767
中國內地	The mainland of China	72,326	61,016	57,650	58,999	54,797	52,102	45,351
台灣	Taiwan	9,852	7,175	6,115	6,019	5,185	4,514	3,979
韓國	Korea	4,352	4,146	3,633	3,464	3,113	2,795	2,264
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	90,728	91,034	90,292	75,848	63,093	57,547	44,658
中國內地	The mainland of China	84,122	80,925	78,908	64,352	52,702	50,725	40,803
日本	Japan	4,506	7,811	9,147	8,793	7,999	4,851	2,093
台灣	Taiwan	895	521	675	710	622	527	440
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	39,671	47,519	47,267	43,357	40,629	36,759	32,717
中國內地	The mainland of China	36,321	35,972	35,288	32,203	30,915	27,939	23,171
法國	France	2,059	6,747	6,958	4,961	4,824	3,945	4,665
意大利	Italy	509	2,772	2,996	3,885	3,157	3,172	3,154
851 鞋履	Footwear	46,737	43,867	40,191	36,362	33,638	30,310	24,341
中國內地	The mainland of China	44,884	40,048	36,123	32,307	29,729	26,131	20,524
意大利	Italy	555	1,916	2,172	2,250	2,094	1,992	1,860
越南	Vietnam	258	594	576	495	477	723	726
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	16,005	8,273	7,828	5,459	5,037	4,110	3,538
中國內地	The mainland of China	15,765	8,111	7,700	5,291	4,885	4,007	3,393
越南	Vietnam	§	§	3	§	§	12	57
泰國	Thailand	33	102	37	77	90	52	39

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.11 涉及外發中國內地加工的貿易

#### Trade involving outward processing in the mainland of China

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
涉及外發加工貿易 的估計貨值(百萬元)	Estimated value of outward processing trade (\$ million)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	20,717	4,764	4,091	4,146	3,602	2,849	2,085
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	389,224	551,335	581,942	591,477	576,827	549,316	534,102
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	409,941	556,100	586,033	595,623	580,429	552,166	536,187
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	769,317	803,975	763,560	712,138	755,070	788,657	755,217
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	814,793	884,057	895,635	866,406	898,420	907,553	870,540
涉及外發加工貿易 的估計比重(%)	Estimated proportion of outward processing trade (%)							
輸往中國內地的 港產出口貨品	Domestic exports to the mainland of China	51.6	15.5	15.7	16.7	15.5	13.9	11.2
輸往中國內地的 轉口貨品	Re-exports to the mainland of China	34.9	32.1	31.8	30.7	29.5	28.7	27.7
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	35.5	31.8	31.5	30.6	29.3	28.5	27.6
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	64.5	47.4	41.5	36.6	38.0	39.7	39.4
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	80.7	72.6	74.2	71.9	71.5	71.8	70.7

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
Census and Statistics Department



### 3.12 商品貿易指數 Merchandise trade index numbers

(2015年 = 100)  
(Year 2015 = 100)

貿易種類	Type of trade	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨值指數	Value Index							
進口	Imports	64.2	93.0	96.7	100.4	104.3	100.0	99.1
港產品出口	Domestic exports	287.1	140.1	125.5	116.0	118.0	100.0	91.5
轉口	Re-exports	65.4	91.9	94.9	98.5	101.7	100.0	99.6
整體出口	Total exports	68.3	92.6	95.3	98.7	101.9	100.0	99.5
留用進口	Retained imports	64.3	98.7	101.6	106.2	111.6	100.0	95.9
單位價格指數	Unit Value Index							
進口	Imports	77.1	94.6	97.7	98.5	100.4	100.0	98.3
港產品出口	Domestic exports	83.2	98.0	100.4	102.9	103.1	100.0	98.6
轉口	Re-exports	76.9	93.5	96.6	97.9	99.9	100.0	98.3
整體出口	Total exports	77.0	93.5	96.7	97.9	99.9	100.0	98.3
留用進口	Retained imports	81.4	100.0	100.2	100.8	101.8	100.0	96.8
貨量指數	Quantum Index							
進口	Imports	78.9	96.5	97.5	100.9	103.3	100.0	101.0
港產品出口	Domestic exports	341.8	140.5	123.0	111.5	114.7	100.0	93.0
轉口	Re-exports	82.7	97.1	97.3	100.1	101.6	100.0	101.5
整體出口	Total exports	86.3	97.7	97.6	100.2	101.8	100.0	101.4
留用進口	Retained imports	69.4	94.9	98.0	103.3	108.0	100.0	99.4
貿易價格比率指數 <sup>(1)</sup>	Terms of Trade Index <sup>(1)</sup>	99.9	98.9	99.0	99.4	99.5	100.0	100.0

註釋： 貿易指數的參照年已由2014年重訂為2015年。

Notes: The reference year for the trade indices has been revised from 2014 to 2015.

(1) 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口的單位價格指數的比率計算出來。

(1) The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.13 按用途類別劃分的港產品出口單位價格指數及貨量指數 Unit Value Indices and Quantum Indices of domestic exports by end-use category

(2015年 = 100)  
(Year 2015 = 100)

用途類別 <sup>(1)</sup>	End-use category <sup>(1)</sup>	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	–	86.8	91.4	96.5	97.4	100.0	94.7
消費品	Consumer goods	–	90.9	96.4	100.2	101.1	100.0	100.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	115.0	113.6	112.7	109.2	100.0	94.3
燃料	Fuels	–	64.8	65.6	73.5	100.4	100.0	97.7
資本貨品	Capital goods	–	90.1	93.5	97.8	96.5	100.0	106.5
所有港產品出口	All domestic exports	83.2	98.0	100.4	102.9	103.1	100.0	98.6
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	–	81.6	83.7	85.3	94.9	100.0	108.0
消費品	Consumer goods	–	127.5	122.1	116.2	115.5	100.0	89.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	140.0	124.4	111.9	119.9	100.0	95.1
燃料	Fuels	–	176.0	122.8	102.0	93.5	100.0	96.6
資本貨品	Capital goods	–	209.0	146.6	116.3	115.9	100.0	87.3
所有港產品出口	All domestic exports	341.8	140.5	123.0	111.5	114.7	100.0	93.0

註釋： 貿易指數的參照年已由2014年重訂為2015年。

Notes: The reference year for the trade indices has been revised from 2014 to 2015.

(1) 2010年以前並沒有按用途類別劃分的數字。

(1) Figures by end-use category are not available for years prior to 2010.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

### 3.14 按用途類別劃分的進口及整體出口單位價格指數及貨量指數

#### Unit Value Indices and Quantum Indices of imports and total exports by end-use category

(2015年 = 100)  
(Year 2015 = 100)

用途類別	End-use category	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口	Imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	66.2	88.3	91.9	95.0	99.7	100.0	98.2
消費品	Consumer goods	73.8	91.2	94.9	96.6	99.2	100.0	99.3
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	75.9	93.5	94.8	96.7	98.8	100.0	100.0
燃料	Fuels	100.7	165.0	169.3	163.2	153.3	100.0	78.6
資本貨品	Capital goods	82.2	94.6	99.0	98.4	100.1	100.0	97.4
所有進口	All imports	77.1	94.6	97.7	98.5	100.4	100.0	98.3
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	56.1	95.0	94.5	103.0	108.7	100.0	109.7
消費品	Consumer goods	104.3	116.1	112.8	110.2	110.0	100.0	96.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	87.9	96.2	94.5	98.6	104.8	100.0	104.9
燃料	Fuels	74.2	94.4	89.5	89.7	84.5	100.0	103.6
資本貨品	Capital goods	59.8	85.8	92.5	98.6	99.2	100.0	98.6
所有進口	All imports	78.9	96.5	97.5	100.9	103.3	100.0	101.0
整體出口 <sup>(1)</sup>	Total exports <sup>(1)</sup>							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	–	83.0	89.0	92.0	96.9	100.0	98.3
消費品	Consumer goods	–	91.4	96.3	97.3	99.5	100.0	98.9
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	99.0	98.9	98.3	100.8	100.0	97.7
燃料	Fuels	–	146.2	148.0	142.2	139.1	100.0	83.9
資本貨品	Capital goods	–	90.7	95.2	98.1	99.4	100.0	98.6
所有整體出口	All total exports	77.0	93.5	96.7	97.9	99.9	100.0	98.3
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	–	94.8	89.9	95.0	99.7	100.0	121.3
消費品	Consumer goods	–	123.3	115.2	111.0	107.1	100.0	94.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	90.3	90.0	95.7	99.4	100.0	108.0
燃料	Fuels	–	68.9	79.4	78.6	75.5	100.0	81.5
資本貨品	Capital goods	–	90.8	95.2	98.6	101.2	100.0	98.9
所有整體出口	All total exports	86.3	97.7	97.6	100.2	101.8	100.0	101.4

註釋： 貿易指數的參照年已由2014年重訂為2015年。

Notes: The reference year for the trade indices has been revised from 2014 to 2015.

<sup>(1)</sup> 2010年以前並沒有按用途類別劃分的數字。

<sup>(1)</sup> Figures by end-use category are not available for years prior to 2010.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

### 3.15 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by service component and service group

百萬元  
\$ million

服務組成部分／服務組別	Service component/Service group	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
服務輸出	Exports of services	368,438	625,719	710,716	764,026	812,640 *	829,085 *	808,948
製造服務	Manufacturing services	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
保養及維修服務	Maintenance and repair services	860	2,567	2,378	2,505	2,351	2,488	2,678
運輸	Transport	159,173	231,971	250,075	248,494	242,398	247,707	230,876
海上運輸	Sea transport	80,537	127,744	136,808	140,578	135,289	131,387	115,277
航空運輸	Air transport	55,686	80,713	89,775	83,777	83,477	91,670	92,985
其他運輸	Other transport	4,225	4,258	4,357	4,661	4,602	4,547	4,221
貨運代理	Cargo forwarding	16,719	16,958	16,624	16,663	15,571	16,152	14,452
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	2,006	2,299	2,511	2,814	3,458	3,950	3,942
旅遊	Travel	80,061	172,472	221,490	256,534	301,969	297,567	280,227
建造	Construction	2,436	1,123	1,111	2,564	3,043	2,818	1,340
保險及退休金服務	Insurance and pension services	3,981	6,664	6,610	7,224	7,913	9,374	10,143
直接保險	Direct insurance	1,269	2,486	2,057	2,812	3,476	4,616	5,301
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	1,546	3,321	3,591	3,448	3,438	3,636	3,663
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	1,166	856	962	964	999	1,122	1,179
金融服務	Financial services	48,753	101,639	111,910	120,680	128,072 *	137,000 *	148,671
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	1,907	3,110	3,575	4,034	4,450	4,828	4,977
特許經營權及商標使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	73	315	307	374	426	699	739
其他知識產權使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	1,833	2,795	3,268	3,660	4,024	4,129	4,239
電子通訊、電腦及資訊服務	Telecommunications, computer and information services	7,380	14,220	17,058	18,632	20,454	21,873	22,027
電子通訊服務	Telecommunications services	5,320	7,343	9,695	10,840	12,401	13,766	14,169
電腦服務	Computer services	1,608	6,307	6,621	7,027	7,293	7,380	7,156
資訊服務	Information services	451	570	742	766	760	726	701
其他商業服務	Other business services	60,504	88,097	92,264	99,082	99,540	102,751	105,280
研究及發展以及與創新活動相關的服務	Research and development, and services related to innovation activities	412	395	535	606	903	1,209	1,024
法律服務	Legal services	804	1,552	1,973	2,069	2,114	2,398	2,308
會計、核數、簿記及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	1,020	1,447	1,440	1,502	1,559	1,518	1,613
商業及管理顧問以及公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	14,238	25,482	27,920	31,566	32,484	34,472	37,865
廣告、市場研究及公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	4,117	5,063	5,701	6,090	6,451	5,961	5,347
建築、工程、科學及其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	2,281	3,745	3,731	3,946	3,815	4,107	4,302
營運租賃服務	Operating leasing services	75	175	217	185	127	179	270
與貿易相關的服務	Trade-related services	33,632	40,546	40,244	42,170	41,183	41,725	40,327
雜項商業服務	Miscellaneous business services	3,926	9,692	10,502	10,949	10,904	11,182	12,223
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	2,930	3,310	3,677	3,676	1,820	2,003	1,999
視聽及有關服務	Audio-visual and related services	1,907	869	858	869	732	675	576
其他個人、文化及康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	1,023	2,441	2,820	2,807	1,087	1,328	1,423
政府貨品及服務	Government goods and services	452	546	568	601	631	676	731

### 3.15 (續) 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 (cont'd) Exports and imports of services by service component and service group

百萬元  
\$ million

服務組成部分／服務組別	Service component/Service group	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
服務輸入	Imports of services	437,435	546,930	578,035	594,266	583,216	573,522 *	574,345
製造服務	Manufacturing services	172,311	148,852	139,459	138,884	116,002	92,517 *	90,019
保養及維修服務	Maintenance and repair services	249	525	590	639	796	872	932
運輸	Transport	86,716	121,961	139,414	142,580	140,573	142,620	134,230
海上運輸	Sea transport	40,174	55,733	60,932	62,920	60,108	60,575	58,561
航空運輸	Air transport	36,597	53,217	64,811	64,060	64,036	65,122	56,936
其他運輸	Other transport	4,422	4,314	3,662	4,037	4,026	4,042	4,611
貨運代理	Cargo forwarding	—	—	—	—	—	—	—
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	5,523	8,696	10,009	11,562	12,403	12,881	14,123
旅遊	Travel	103,474	134,849	148,071	155,716	164,545	170,672	178,751
建造	Construction	2,122	413	609	2,500	2,710	2,690	1,317
保險及退休金服務	Insurance and pension services	5,601	9,262	9,283	9,462	10,406	11,200	11,264
直接保險	Direct insurance	1,973	2,840	2,871	2,834	2,834	2,550	2,107
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	3,579	6,277	6,285	6,479	7,398	8,425	8,926
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	50	145	128	150	174	225	231
金融服務	Financial services	10,930	27,526	30,214	30,528	32,694	34,380	37,291
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	10,022	15,367	15,640	15,656	15,722	15,030	14,423
特許經營權及商標使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	2,592	3,459	3,647	3,749	4,720	4,655	4,201
其他知識產權使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	7,430	11,908	11,993	11,907	11,001	10,375	10,222
電子通訊、電腦及資訊服務	Telecommunications, computer and information services	6,670	8,684	9,783	11,338	12,807	14,752	14,760
電子通訊服務	Telecommunications services	3,351	4,301	5,572	6,859	7,419	8,643	8,626
電腦服務	Computer services	2,884	3,788	3,481	3,706	4,260	5,087	4,998
資訊服務	Information services	435	596	730	774	1,127	1,022	1,135
其他商業服務	Other business services	37,843	77,667	83,132	84,946	85,045	86,808	89,235
研究及發展以及與創新活動相關的服務	Research and development, and services related to innovation activities	1,174	908	917	1,047	1,069	1,250	1,089
法律服務	Legal services	318	423	608	637	910	1,090	1,005
會計、核數、簿記及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	804	714	642	573	982	1,225	1,162
商業及管理顧問以及公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	8,065	20,416	21,543	21,808	21,802	22,674	24,906
廣告、市場研究及公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	2,557	3,725	3,984	4,498	4,386	4,069	4,189
建築、工程、科學及其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	712	1,971	2,483	2,544	2,593	2,837	2,923
營運租賃服務	Operating leasing services	4,544	12,129	14,891	15,060	13,941	12,885	12,776
與貿易相關的服務	Trade-related services	18,628	32,829	33,182	33,735	32,809	33,715	33,741
雜項商業服務	Miscellaneous business services	1,041	4,551	4,883	5,044	6,553	7,065	7,444
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	403	649	728	864	754	776	846
視聽及有關服務	Audio-visual and related services	278	307	495	544	464	389	416
其他個人、文化及康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	125	341	233	320	289	387	430
政府貨品及服務	Government goods and services	1,094	1,176	1,112	1,153	1,163	1,205	1,278

### 3.15 (續) 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 (cont'd) Exports and imports of services by service component and service group

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

本統計表內的服務貿易統計數字主要是根據政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」所得的數據，再輔以從其他相關來源所得的數據編製而成。有關統計數字在獲得更多輔助數據時會作出輕微修訂。

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopted the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 57.

The Trade In Services statistics presented in this table are compiled mainly based on data obtained from Annual Survey of Imports and Exports of Services, supplemented by data from other relevant sources. Such statistics are subject to minor revision when more data from supplementary sources become available.

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

### 3.16 按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by region of destination/source

百萬元  
\$ million

區域	Region	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
服務輸出(1)	Exports of services(1)							
所有區域	All regions	358,765	615,586	693,598	735,095	782,120 *	800,104 *	780,839
亞洲	Asia	191,325	336,999	398,494	436,553	485,976 *	494,714 *	474,821
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	12,260	20,941	23,119	24,562	23,079 *	22,754 *	20,830
中美洲及南美洲	Central and South America	4,392	6,825	7,698	9,953	8,891	8,862	9,399
北美洲	North America	77,799	123,433	124,197	124,392	125,708 *	129,678 *	125,093
西歐	Western Europe	63,477	115,772	125,719	124,632	124,086 *	130,390 *	137,463
其他(2)	Others(2)	9,513	11,616	14,371	15,002	14,380 *	13,706 *	13,233
服務輸入(1)	Imports of services(1)							
所有區域	All regions	436,389	544,598	575,521	590,894	579,725	569,724 *	570,435
亞洲	Asia	318,625	369,096	379,401	396,079	383,766	371,314 *	371,660
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	17,738	22,033	23,994	23,779	24,125	24,548	25,795
中美洲及南美洲	Central and South America	3,716	3,756	2,656	3,299	2,646	3,629	3,922
北美洲	North America	47,684	69,771	77,027	75,124	74,425	75,344	75,773
西歐	Western Europe	40,787	71,121	81,858	83,255	84,761	83,917	81,510
其他(2)	Others(2)	7,839	8,822	10,585	9,358	10,001	10,971	11,775

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes : Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopted the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 57.

本統計表內的服務貿易統計數字主要是根據政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」所得的數據，再輔以從其他相關來源所得的數據編製而成。有關統計數字在獲得更多輔助數據時會作出輕微修訂。

The Trade In Services statistics presented in this table are compiled mainly based on data obtained from Annual Survey of Imports and Exports of Services, supplemented by data from other relevant sources. Such statistics are subject to minor revision when more data from supplementary sources become available.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分數字，本統計表內的數字不包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有區域」的數字不等於表3.15內「服務輸出及輸入」的相應數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for "All regions" in this table are not equal to the corresponding figures for "Exports and imports of services" in Table 3.15.

(2) 包括獨立國家聯合體及東歐、中東以及非洲的國家／地區。

(2) Include countries/territories of Commonwealth of Independent States and Eastern Europe, Middle East and Africa.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source : Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

### 3.17 按主要目的地劃分的服務輸出 Exports of services by main destination

百萬元  
\$ million

目的地 <sup>(1)</sup>	Destination <sup>(1)</sup>	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
所有目的地	All destinations	358,765	615,586	693,598	735,095	782,120 *	800,104 *	780,839
中國內地	The mainland of China	87,116	185,577	234,137	269,358	317,151 *	321,650 *	310,792
美國	United States of America	71,664	113,996	114,555	114,743	115,766 *	120,228 *	116,810
英國	United Kingdom	26,422	48,971	49,086	48,234	48,566 *	53,416 *	59,362
日本	Japan	26,548	37,949	37,227	39,446	36,243 *	36,352 *	32,947
新加坡	Singapore	12,240	19,492	22,622	21,728	23,903	27,380	29,463

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopted the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 57.

本統計表內的服務貿易統計數字主要是根據政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」所得的數據，再輔以從其他相關來源所得的數據編製而成。有關統計數字在獲得更多輔助數據時會作出輕微修訂。

The Trade In Services statistics presented in this table are compiled mainly based on data obtained from Annual Survey of Imports and Exports of Services, supplemented by data from other relevant sources. Such statistics are subject to minor revision when more data from supplementary sources become available.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區的細分數字，本統計表內的數字不包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有目的地」的數字不等於表3.15內「服務輸出」的相應數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All destinations” in this table are not equal to the corresponding figures for “Exports of services” in Table 3.15.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

### 3.18 按主要來源地劃分的服務輸入 Imports of services by main source

百萬元  
\$ million

來源地 <sup>(1)</sup>	Source <sup>(1)</sup>	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
所有來源地	All sources	436,389	544,598	575,521	590,894	579,725	569,724 *	570,435
中國內地	The mainland of China	243,449	252,482	250,092	252,883	235,908	216,521 *	221,651
美國	United States of America	40,163	59,314	64,279	62,820	62,783	63,120	63,787
日本	Japan	22,697	32,124	32,369	38,744	39,264	42,697	44,557
英國	United Kingdom	20,474	26,798	33,030	32,465	32,460	33,621	33,421
新加坡	Singapore	11,208	23,719	26,298	26,845	26,619	28,191	25,486

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，包括服務分類及編製方法，以及採用所有權轉移原則來記錄貨品加工及轉手商貿活動。有關詳情，請參閱第57頁的「概念及定義」。

Notes: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*, including the services classification and compilation methods, and adopted the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 57.

本統計表內的服務貿易統計數字主要是根據政府統計處進行的「服務輸入及輸出按年統計調查」所得的數據，再輔以從其他相關來源所得的數據編製而成。有關統計數字在獲得更多輔助數據時會作出輕微修訂。

The Trade In Services statistics presented in this table are compiled mainly based on data obtained from Annual Survey of Imports and Exports of Services, supplemented by data from other relevant sources. Such statistics are subject to minor revision when more data from supplementary sources become available.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有來源地」的數字與表3.15內「服務輸入」的相應數字並不相同。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All sources” in this table are not equal to the corresponding figures for “Imports of services” in Table 3.15.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department



# 4

## 國民收入及國際收支平衡

## National Income and Balance of Payments

### 概念及定義

本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

本地生產總值的統計數字是由 1961 年統計年開始編製，而本地居民總收入的統計數字則由 1993 年統計年開始編製。

除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

香港的按年國際收支平衡表自 1998 年統計年開始編製，而按季的國際收支平衡表則由 1999 年第 1 季統計季度開始編製。按年的國際投資頭寸統計數字自 2000 年統計年開始編製，而按季的國際投資頭寸統計數字則由 2010 年第 1 季統計季度開始編製。按季的對外債務統計數字由 2002 年第 1 季統計季度開始編製。

在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少 12 個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

### Concepts and definitions

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Statistics on GDP are compiled as from the reference year of 1961 while those on GNI as from the reference year of 1993.

Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

The annual BoP account of Hong Kong has been compiled since the reference year of 1998, while the quarterly BoP account has been compiled since the reference quarter of Q1 1999. The annual IIP statistics have been compiled since the reference year of 2000, while the quarterly IIP statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2010. The quarterly ED statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2002.

The concept of “resident” is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

## 本地生產總值

本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

香港的本地生產總值統計數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

### 按開支組成部分劃分的本地生產總值

以開支面編製的本地生產總值，是把用在貨品及服務方面的最終開支（包括私人消費開支、政府消費開支、本地固定資本形成總額、存貨增減以及貨品出口及服務輸出）的總和，減去貨品進口及服務輸入。各開支組成部分的詳細說明如下：

#### (a) 私人消費開支

這是指住戶和為住戶服務的私人非牟利機構用在貨品及服務方面的最終消費開支總值。計算方法是把本地市場內有關貨品及服務方面的消費開支，加上本地居民在境外的開支，減去非本地居民在本地市場的開支。

根據廣泛數據來源而編製的私人消費開支統計數字可全面地量度住戶在本港或外地在消費貨品（透過各種媒介，包括傳統的零售店鋪購買而得的貨品）和服務方面的整體開支。

私人消費開支有別於零售業銷貨額統計數字：

- (i) 零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位的貨品銷售收益，以評估本地零售業短期的業務表現，有關數字顯示消費者從本地零售業機構單位購買貨品的開支，但不包括消費者支付電力、燃氣及水的費用及各類服務（例如房屋、交通、教育、醫療及保健、娛樂及消閒）的開支；
- (ii) 零售業銷貨額數字包括了訪港旅客在香港購物的開支，而私人消費開支則不包括訪港旅客的開支；以及

## Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the population of that economy in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the “expenditure approach” and the “production approach”.

Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008 (2008 SNA)*.

### GDP by expenditure component

Under the expenditure approach, GDP is compiled as the total final expenditures on goods and services (including private consumption expenditure, government consumption expenditure, gross domestic fixed capital formation, changes in inventories and exports of goods and services), less imports of goods and services. Details of the expenditure components are described below :

#### (a) Private consumption expenditure (PCE)

This refers to the total value of final consumption expenditure on goods and services by households and private non-profit institutions serving households. It is calculated as the sum of consumption expenditure on goods and services in the domestic market and the expenditure of residents abroad, less the expenditure of non-residents in the domestic market.

Compiled from a wide range of data sources, private consumption expenditure is a comprehensive measure of household overall spending on consumption goods (purchased from various channels including the conventional retail outlets) and services purchased locally or outside Hong Kong.

PCE is distinguished from retail sales statistics in that :

- (i) Retail sales statistics, primarily intended to measure the sales receipts of goods sold by local retail establishments for gauging the short-term business performance of the local retail sector, refer to consumer spending on goods purchased from local retail establishments but do not cover those consumer spending on electricity, gas and water and on various services (such as housing, transportation, education, medical and health care, recreation and entertainment);
- (ii) Visitors' spending in Hong Kong is included in the retail sales figure but not in PCE; and

(iii) 私人消費開支包括本地居民在境外的消費開支，而這些在香港以外購買貨品的開支則不包括在零售業銷貨額統計數字所涵蓋的範圍內。

(b) 政府消費開支

這是指非參與商業活動的各個政府部門及半政府非牟利機構用於消費貨品及服務的開支。政府消費開支的計算方法，是把僱員報酬加上購買貨品及服務的開支，扣除銷售貨品及服務的收入。參與商業活動的政府單位並不包括在內。這些政府單位和非參與商業活動政府部門的分別，在於前者生產的貨品及服務主要用作售予市民使用。

(c) 本地固定資本形成總額

這包括樓宇及建造，以及機器、設備及知識產權產品（包括電腦軟件、資料庫和研究及發展）的投資開支總值和擁有權轉讓費用。

(d) 存貨增減

這是指商業機構（主要是製造商及分銷商）所持有的半製成品、原料及各類貨品的存貨量的實質增減價值。

(e) 貨品出口及進口

貨品出口包括以離岸價計算的本地產品出口及貨品轉口。貨品進口亦是以離岸價計算的。非貨幣黃金的進出口亦包括在內。貨品出口及進口數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。輸往外地加工的貨品及加工後運回香港的貨品，不會記錄在貨品貿易內，而所支付給加工單位的加工費，則會記錄在服務貿易內（作為服務輸入）。至於透過分判加工程序生產，在加工後沒有運回香港而直接售給香港以外地方的貨品，由於涉及所有權轉移，有關貨品會記錄在貨物出口內。而在轉手商貿活動下，因該些貨品涉及實際買賣活動，故此儘管有關貨品並沒有進出香港，有關貨品也會記錄在貨品貿易內。

(f) 服務輸出及輸入

這是指一個經濟體的本地居民與非本地居民之間進行的交易。服務輸出及輸入數字是根據《2008年國民經濟核

(iii) Hong Kong residents' consumption expenditure abroad is covered in PCE but such spending outside Hong Kong is outside the coverage of retail sales statistics.

(b) Government consumption expenditure

This refers to the expenditure on consumption goods and services by government departments which are not engaged in market activities and quasi-government non-profit institutions. It is calculated as the sum of compensation of employees and purchases of goods and services, less receipts from sales of goods and services. Government units engaged in market activities are not covered. They are distinguished from other government departments in that they are engaged in the production of goods and services principally for sale to the public.

(c) Gross domestic fixed capital formation

This covers the gross value of investment expenditure on building and construction as well as machinery, equipment and intellectual property products (including computer software, databases and research and development); and costs of ownership transfer.

(d) Changes in inventories

This refers to the value of physical change in the inventories of work-in-progress, raw materials and all kinds of goods held by business enterprises (mainly manufacturers and distributors).

(e) Exports and imports of goods

Exports of goods include domestic exports and re-exports of goods recorded on free-on-board (f.o.b.) basis. Imports of goods are also valued on f.o.b. basis. Exports and imports of non-monetary gold are also included. Figures on exports and imports of goods are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the 2008 SNA. For goods sent abroad for processing and subsequently returned to Hong Kong, they are not recorded as trade in goods. Instead, the processing fees paid to the processing units are recorded as trade in services (as imports of services). For goods manufactured through sub-contract processing arrangement, which are subsequently sold to places outside Hong Kong without having been imported into Hong Kong after processing, they are recorded as exports of goods since a change of ownership is involved. Goods which involve actual buying and selling activities under merchanting are also recorded as trade in goods, despite the fact that these goods do not enter or leave Hong Kong.

(f) Exports and imports of services

These represent transactions between residents and non-residents of an economy. Figures on exports and imports of services are compiled based on the change of

算體系》的標準，採用所有權轉移原則編製而成的。服務組成部分包括運輸、旅遊及其他服務。其他服務涵蓋多類服務，包括製造服務、金融服務、保險及退休金服務、與貿易相關的服務、商業及專業服務。

按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。

「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i) 所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及(ii) 其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上一年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格計算的數值（或在某些情況下以對上一年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得出。由於價格變動的因素已被撇除，物量估計可反映本地生產總值的實質增長。根據對上一年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

每年的本地生產總值物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以對上一年以當時價格計算的本地生產總值而得出。把各年份按對上一年權數計算的物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間數列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值的，方法是把相關的環比物量指數乘以參照年的以當時價格計算的數值。

要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以

ownership principle under the standards stipulated in the 2008 SNA. The service components include transport, travel, and other services. Other services cover a wide variety of services including manufacturing services; financial services; insurance and pension services; trade-related services; business and professional services.

GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in “volume measure of GDP” (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the “real” growth of an economy.

The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

For each year, the volume index of GDP is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted volume indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value for the reference year.

The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then

100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

### 按經濟活動劃分的本地生產總值

以生產面計算，本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位在一個指定的期間內的淨產值總額。淨產值是以增加價值來量度，其定義是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。每一生產單位均會為「增加價值」進行生產。為避免重複計算，一個經濟體產值總額的計算方法是將所有居民生產單位的增加價值加起來。

增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額減去以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

以開支面編製的本地生產總值被採用為單一本地生產總值數字。在顯示以當時價格計算按經濟活動劃分的本地生產總值的統計表中，各經濟活動組別以基本價格計算的增加價值的總和，加上產品稅及統計差額，相等於按開支組成部分劃分的本地生產總值。

*統計差額* 是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。

按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至 1980 年及 2000 年第 1 季。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動如下：農業、漁業、採礦及採石；製造；電力、燃氣和自來水供應及廢棄

multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

### GDP by economic activity

Under the production approach, GDP is an aggregate measure of the total value of net output of all resident producing units of an economy in a specific period. Net output is measured by value added, which is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production). Each producing unit works to “add value”. Summation of the value added of all resident producing units gives an aggregate measure of the total output of the economy which is free of double counting.

The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as output at basic prices less intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

GDP compiled by the expenditure approach is selected as the single measure of GDP. In presenting GDP by economic activity at current prices, the sum of value added of respective economic activities at basic prices plus taxes on products plus statistical discrepancy is equal to GDP by expenditure component.

*Statistical discrepancy* refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes.

GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors. This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Economic activities covered by GDP by economic activity are as follows : agriculture, fishing, mining and quarrying;

物管理；建造；進出口貿易、批發及零售；住宿及膳食服務；運輸、倉庫、郵政及速遞服務；資訊及通訊；金融及保險；地產、專業及商用服務及公共行政、社會及個人服務。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。

在國民經濟核算中，樓宇業權被視為一項經濟活動，涵蓋：(a)住宅自住業主假定向本身提供的租賃服務；以及(b)業主以個人身分向租客提供的租賃服務。

### 本地生產總值數字的修訂

本地生產總值數字會因得到更多數據而作出例行修訂。除此以外，政府統計處會按照慣常做法，不時對本地生產總值統計數字作非例行的技術性修訂，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變。這些都是不斷研究及發展本地生產總值編製架構的成果。持續提升本地生產總值數字的質素和可靠性，是符合國際一貫的做法的。在非例行修訂工作中，本地生產總值及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作的範圍而作出修訂。

作為例行修訂的一部分，在2017年5月，以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。隨着採用了按年重訂權數及環比連接法編製以物量計算的本地生產總值，重訂參照年是每年須進行的更新工作。

本刊內表4.1至4.8的數字是指2017年8月公布的數字。

### 本地居民總收入

本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是否在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

manufacturing; electricity, gas and water supply, and waste management; construction; import and export, wholesale and retail trades; accommodation and food services; transportation, storage, postal and courier services; information and communications; financing and insurance; real estate, professional and business services; and public administration, social and personal services. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered.

*Ownership of premises* is treated as an economic activity in the national accounts. This activity covers : (a) the leasing services assumed to be provided by residential owner-occupiers to themselves; and (b) the leasing services provided to tenants by owners of premises in individual capacity.

### Revision of GDP

GDP figures are subject to routine revision as more data become available. In addition to this, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's GDP statistics by incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications where applicable, which are results of continuous research and development on the GDP compilation framework. This is in line with the international practice to improve the quality and reliability of GDP statistics on a continuous basis. In a non-routine revision exercise, the entire series of GDP and its components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

As part of the routine revision, the reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015 in May 2017. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. This re-referencing process is an annual updating exercise following the introduction of the annually re-weighted chain linking approach in compiling the volume measures of GDP.

Figures in Tables 4.1 to 4.8 of this publication refer to those released in August 2017.

### Gross National Income

GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.

本地居民總收入的計算方法如下：

$$\begin{aligned} \text{本地居民總收入} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{對外初次收入流量淨值} \\ &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外} \\ &\quad \text{所賺取的初次收入} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域} \\ &\quad \text{內所賺取的初次收入} \end{aligned}$$

一個經濟體的 *按人口平均計算的本地居民總收入* 指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

*初次收入* 包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

*直接投資收益* 指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

*證券投資收益* 指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

*其他投資收益* 指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

*儲備資產收益* 指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

*僱員報酬* 指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

GNI is computed as follows :

$$\begin{aligned} \text{GNI} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Net external primary income flows} \\ &= \text{GDP} \\ &+ \text{Primary income earned by residents from} \\ &\quad \text{outside the economic territory} \\ &- \text{Primary income earned by non-residents from} \\ &\quad \text{within the economic territory} \end{aligned}$$

*Per capita GNI* of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the population of that economy in the same year.

*Primary income* comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

*DII* refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

*PII* refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

*OII* refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

*Income on RA* refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

*CE* refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.



## 直接投資

**直接投資** 指某經濟體的投資者對另一經濟體內的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業10%或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

根據最新國際統計標準，直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

**直接投資負債** 指境外居民持有香港居民企業的直接投資債權。外來直接投資則是已扣除由香港居民直接投資企業（聯繫公司）對境外居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。跨國企業在香港營運的分行及附屬公司，是直接投資負債或外來直接投資的典型例子。

**直接投資資產** 指香港居民投資者持有境外企業的直接投資債權。向外直接投資則是已扣除由境外居民直接投資企業（聯繫公司）對香港居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。

直接投資包括股權及投資基金份額，以及債務工具。股權及投資基金份額包括所持有的分行股本、附屬公司及聯營公司的股票、投資基金份額，以及收益再投資（即投資者應得但有關企業的分紅、附屬公司、聯營公司或投資基金沒有分發的利潤）。債務工具主要涉及公司之間的債務交易，包括母公司與其分行、附屬公司及聯營公司之間的短期及長期借貸。

**直接投資頭寸** 指在某一特定日子香港居民在境外投資的價值或接受外來投資的價值。

**直接投資流量** 指某一時段內香港居民於境外投資或接受外來投資的投入或撤走。

## 國際收支平衡及相關統計數字

香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於2009年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國

## Direct investment

**Direct investment (DI)** refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

According to the latest international statistical standards, the aggregate DI figures (including DI assets and DI liabilities) are compiled based on the “asset/liability principle”, while detailed DI figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups (HKEGs) are based on the “directional principle”. Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate DI figures are different from the overall totals of the detailed DI figures by selected major country/territory or by major economic activity of HKEGs. Nevertheless, the overall DI balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

**DI liabilities** refer to DI claims by a non-Hong Kong resident on a Hong Kong resident enterprise. Inward DI is recorded net of any reverse investment by a Hong Kong resident direct investment enterprise (affiliate) on a non-resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises. Typical examples of DI liabilities or inward DI are multinational corporations’ branches and subsidiaries operating in Hong Kong.

**DI assets** refer to DI claims by a Hong Kong resident on a non-resident enterprise. Outward DI is recorded net of any reverse investment by a non-resident direct investment enterprise (affiliate) on a Hong Kong resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises.

DI comprises equity and investment fund shares and debt instruments. Equity and investment fund shares include equity in branches, shares in subsidiaries and associates, investment fund shares and reinvestment of earnings (which refers to the investors’ share of earnings not distributed by branches, subsidiaries, associates or investment funds). Debt instruments mainly involve inter-company debt transactions. These include short-term and long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their branches, subsidiaries and associates.

**Position of DI** refers to the value of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents at a specified date.

**Flow of DI** refers to the additions/withdrawals of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents during a period.

## Balance of Payments and related statistics

BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International*



際標準編製而成的。香港的對外債務統計，則是根據國際貨幣基金組織領導的跨組織金融統計數據專責小組出版的 2013 年《外債統計：編製者和使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

## 國際收支平衡

*國際收支平衡* 是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

完整的國際收支平衡表包括兩大賬戶：(a) 經常賬戶；及 (b) 資本及金融賬戶。

### 經常賬戶

經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據所顯示的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，涵蓋範圍的一項主要調整是採用國際收支平衡統計系統內的所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出售的貨物雖然從未進入貨物所有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出對稱的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一加工經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險和退休金服務、金融服務等。

初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融

*Investment Position Manual* released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the 2013 *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the Inter-agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

## Balance of Payments

*BoP* is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

A complete BoP account comprises two broad accounts : (a) the current account; and (b) the capital and financial account.

### Current account

The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports as shown in merchandise trade statistics, but adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. Following this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account. On the other hand, for goods sold under merchandising, although the goods involved have never been entered into the economy where the owner resides in, they are recorded in the goods account of the owner's economy given that there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free-on-board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing symmetrical valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another processing economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance and pension services, financial services, etc.

The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing/obtaining use of labour, financial resources or natural resources to/from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flows under GNI.

The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect

資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

### 資本及金融賬戶

資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何融資的。金融賬戶內的交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

#### (a) 直接投資

根據最新國際統計標準，在國際收支平衡表內金融賬戶的直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

#### (b) 證券投資

證券投資指對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資，直接投資或儲備資產所包括的投資除外。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。凡持有一間企業不足10%的表決權均視為證券投資。

#### (c) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某個特定的金融工具、指標或商品掛鈎的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具在金融市場進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

### Capital and financial account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

#### (a) Direct investment

According to the latest international statistical standards, the aggregate direct investment figures (including direct investment assets and direct investment liabilities) under the BoP financial account are compiled based on the "asset/liability principle", while detailed direct investment figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups are based on the "directional principle". Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate direct investment figures are different from the overall totals of the detailed direct investment figures by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups. Nevertheless, the overall direct investment balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

#### (b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

#### (c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(d) 其他投資

其他投資指對非居民的其他金融申索和負債，但不屬直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

(e) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局用來應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

香港的國際收支平衡整體差額是經常賬戶與資本及金融賬戶（除儲備資產外）內一整套交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。如某經濟體在進行貨物、服務、收入及投資的對外交易時，收取的外匯比支付的多，該經濟體便有國際收支盈餘。換言之，國際收支盈餘反映來自世界各地的資金整體淨流入。相反，便會出現國際收支赤字，即等於其資金整體淨流出。

**國際投資頭寸**

**國際投資頭寸** 是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

(d) *Other investment*

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities.

(e) *Reserve assets*

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

The overall BoP balance of Hong Kong is the balance of the set of transactions in the current account and capital and financial account (except reserve assets), plus net errors and omissions if any. If an economy receives more foreign currencies than it pays in its external transactions in goods, services, income and investment, it has a BoP surplus. In other words, a BoP surplus reflects an overall net inflow of funds to an economy from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its overall net outflow of funds.

***International Investment Position***

***IIP*** is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net *IIP* of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

Being fully consistent with the BoP financial account, *IIP* is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of *IIP* also includes the reserve assets.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, *IIP* reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算所有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

## 對外債務

**對外債務總額** 指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

長期債務是指原訂期限為多於 1 年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以 1 年或以下為期限的債務。

## 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的修訂

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字在其個別組成部分的估計得到更新資料後將作出例行修訂。國際收支平衡表內的貨物及服務組成部分的修訂時間表，與本地生產總值內的貨物及服務組成部分的修訂時間表一致，即當年及過去兩年的貨物及服務組成部分會被修訂。至於國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務的其他組成部分統計數字，某統計年度的按季及按年數字將於翌年 12 月作出修訂。

Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

## External Debt

**Gross ED**, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED statistics is different. IIP is classified by asset/liability, by type of investment, by financial instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

## Revision of BoP, IIP and ED statistics

BoP, IIP and ED statistics are subject to routine revision when the estimates of individual components are updated upon the availability of more data. The revision schedule for the goods and services components of the BoP account is in line with that for the GDP estimates, i.e. the goods and services components for the current year and the preceding 2 years are subject to revision. For statistics pertaining to other components of BoP, IIP and ED, the quarterly and annual figures for a reference year will be revised in December of the following year.

除了例行修訂外，政府統計處會按照慣常做法，不時對香港的國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字作非例行的技術性修訂，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變。這些都是不斷研究及發展國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務編製架構的成果。藉此提高國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的質素和可靠性，是符合國際一貫的做法。在非例行修訂工作中，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作範圍而作出修訂。

表 4.13 至 4.17 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2017 年 9 月發表的最新數字。

## 其他有關刊物

本地生產總值統計特刊 (2012 年 9 月號)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值 (年刊及季刊)

香港對外直接投資統計 (年刊)

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)

香港服務貿易統計報告 (年刊)

國民收入及國際收支平衡統計小冊子系列

- ◆ 理解本地生產總值及本地居民總收入的概念
- ◆ 理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念
- ◆ 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途

In addition to routine revisions, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's BoP, IIP and ED statistics by suitably incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications which are results of continuous research and development on the BoP, IIP and ED compilation frameworks. This is in line with the international practice to improve the quality and reliability of BoP, IIP and ED statistics. In a non-routine revision exercise, the entire series of BoP, IIP and ED and their components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

BoP and related statistics given in Tables 4.13 to 4.17 are the latest figures released in September 2017.

## Further references

*Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)*

*Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*

*Gross Domestic Product (annual and quarterly)*

*External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)*

*Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)*

*Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)*

*Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics*

- ◆ *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income*
- ◆ *Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*
- ◆ *Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*

## 4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

### (A) 以當時市價計算 At current market prices

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
本地生產總值	GDP	1,503,351	1,934,430	2,037,059	2,138,305 *	2,260,005	2,398,437	2,491,001
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+6.5	+8.9	+5.3	+5.0	+5.7	+6.1	+3.9
按人口平均計算的 本地生產總值(元)(1)	Per capita GDP (\$) (1)	219,240	273,549	284,899	297,860	312,609	328,945	339,531
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+5.8	+8.2	+4.1	+4.5	+5.0	+5.2	+3.2
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	868,691	1,224,402	1,314,969	1,413,058	1,502,768	1,593,227	1,648,082
政府消費開支	Government consumption expenditure	131,837	168,517	185,310	198,572	214,216	231,261	248,085
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	337,153	455,294	517,411	515,516	530,916	537,228	536,155
存貨增減	Changes in inventories	-2,129	11,739	-3,662	-1,673	7,473	-20,580	5,635
貨品出口 (離岸價)(2)	Exports of goods (f.o.b.) (2)	2,361,062	3,406,765	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,900,462
服務輸出(2)	Exports of services(2)	422,921	710,716	764,026	812,640	829,085	808,948	767,035
減：貨品進口 (離岸價)(2)	Less : Imports of goods (f.o.b.) (2)	2,121,277	3,464,968	3,779,686	4,142,651	4,237,700	4,066,527	4,036,909
服務輸入(2)	Imports of services(2)	494,907	578,035	594,266	583,216	573,522	574,345	577,544

註釋： (1) 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。本表由2012年至2016年的人均本地生產總值數字已作出相應修訂。

(2) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

Notes: (1) The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In this table, per capita GDP figures from 2012 to 2016 have been revised accordingly.

(2) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.1 (續) 按開支組成部分劃分的本地生產總值 (cont'd) Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

(B) 以2015年環比物量計算<sup>(1)</sup>  
In chained (2015) dollars<sup>(1)</sup>

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
本地生產總值	GDP	1,831,604	2,173,856	2,210,818	2,279,388	2,342,354	2,398,437	2,447,500
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+7.0	+4.8	+1.7	+3.1	+2.8	+2.4	+2.0
按人口平均計算的 本地生產總值(元) <sup>(2)</sup>	Per capita GDP (\$) <sup>(2)</sup>	267,111	307,407	309,201	317,512	323,999	328,945	333,601
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+6.3	+4.1	+0.6	+2.7	+2.0	+1.5	+1.4
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	1,059,140	1,351,133	1,406,566	1,471,548	1,520,694	1,593,227	1,622,099
政府消費開支	Government consumption expenditure	178,878	203,988	211,250	216,964	223,611	231,261	239,070
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	423,146	507,173	541,598	555,485	554,854	537,228	535,820
存貨增減	Changes in inventories	-2,002	13,933	-3,415	-1,195	7,923	-20,580	5,781
貨品出口 (離岸價) <sup>(3)</sup>	Exports of goods (f.o.b.) <sup>(3)</sup>	2,903,133	3,510,743	3,626,790	3,924,577	3,957,536	3,889,225	3,957,527
服務輸出 <sup>(3)</sup>	Exports of services <sup>(3)</sup>	483,870	729,018	748,870	793,439	806,251	808,948	782,898
貨品進口 (離岸價) <sup>(3)</sup>	Imports of goods (f.o.b.) <sup>(3)</sup>	2,642,085	3,582,055	3,745,938	4,117,501	4,178,220	4,066,527	4,109,959
服務輸入 <sup>(3)</sup>	Imports of services <sup>(3)</sup>	547,269	558,981	571,478	559,318	547,240	574,345	585,736

註釋： 以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2015年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2015年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2015) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

(2) 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。本表由2012年至2016年的人均本地生產總值數字已作出相應修訂。

(2) The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In this table, per capita GDP figures from 2012 to 2016 have been revised accordingly.

(3) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

(3) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.2 本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數 Implicit price deflators (IPDs) of Gross Domestic Product and expenditure components

(2015年=100)  
(Year 2015=100)

本地生產總值組成部分	GDP components	2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
本地生產總值	GDP	82.1	89.0	92.1	93.8	96.5	100.0	101.8
私人消費開支	Private consumption expenditure	82.0	90.6	93.5	96.0	98.8	100.0	101.6
政府消費開支	Government consumption expenditure	73.7	82.6	87.7	91.5	95.8	100.0	103.8
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation	79.7	89.8	95.5	92.8	95.7	100.0	100.1
貨品出口 (離岸價)	Exports of goods (f.o.b.)	81.3	97.0	100.2	100.0	100.7	100.0	98.6
服務輸出	Exports of services	87.4	97.5	102.0	102.4	102.8	100.0	98.0
貨品進口 (離岸價)	Imports of goods (f.o.b.)	80.3	96.7	100.9	100.6	101.4	100.0	98.2
服務輸入	Imports of services	90.4	103.4	104.0	104.3	104.8	100.0	98.6

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2014年重訂為2015年。由於這項重訂參照年工作，本地生產總值及其組成部分的內含平減物價指數已作出相應修訂。重訂參照年會影響內含平減物價指數的數值，但不會影響其變動率。

Note: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015. As a result of this re-referencing exercise, the IPDs of GDP and its components have been revised. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the IPDs.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department



### 4.3 按組成部分劃分的私人消費開支 Private consumption expenditure (PCE) by component

百萬元  
\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
以當時市價計算	At current market prices							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	874,057	1,335,047	1,453,755	1,588,053	1,667,451	1,734,391	1,756,247
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	103,699	179,633	197,728	212,473	227,304	236,606	244,542
含酒精飲品	Alcoholic beverages	3,600	9,150	10,873	11,163	11,840	12,518	12,463
煙草	Tobacco	3,463	7,068	7,882	7,000	7,200	7,273	7,269
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	101,368	216,329	244,326	289,183	277,364	262,412	247,016
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	150,122	193,802	207,915	223,670	239,980	254,754	267,306
燃料及電力	Fuel and light	16,002	17,312	18,386	18,818	20,733	19,927	19,925
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	60,088	96,506	107,047	111,665	113,203	122,817	100,701
家居管理開銷	Household operation	16,821	23,332	25,119	27,107	28,789	31,788	33,089
個人護理	Personal care	19,514	46,423	51,130	56,229	59,901	60,905	66,113
醫療及保健	Medical care and health expenses	35,418	52,502	57,374	63,628	70,522	74,137	77,866
交通及通訊	Transport and communication	77,190	106,163	113,037	118,834	127,715	136,325	140,679
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	58,740	88,214	96,797	103,176	108,526	107,282	111,009
教育	Education	21,556	30,922	34,535	37,618	40,138	42,354	45,002
其他服務	Other services	206,476	267,691	281,606	307,489	334,236	365,293	383,267
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	86,551	114,116	121,039	128,514	134,564	142,255	151,047
減：非本地居民在本地市場的開支	Less: Expenditure of non-residents in the domestic market	91,917	224,761	259,825	303,509	299,247	283,419	259,212
私人消費開支	Private consumption expenditure	868,691	1,224,402	1,314,969	1,413,058	1,502,768	1,593,227	1,648,082
以2015年環比物量計算 <sup>(1)</sup>	In chained (2015) dollars <sup>(1)</sup>							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	1,083,716	1,471,555	1,546,094	1,650,169	1,688,901	1,734,391	1,730,141
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	165,849	207,061	214,507	224,389	232,226	236,606	238,795
含酒精飲品	Alcoholic beverages	3,938	10,011	11,725	11,494	11,992	12,518	12,415
煙草	Tobacco	6,502	8,414	8,698	7,694	7,399	7,273	7,157
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	115,736	204,677	225,253	274,845	268,014	262,412	251,463
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	223,533	242,387	245,850	248,486	251,871	254,754	257,835
燃料及電力	Fuel and light	18,694	18,797	19,212	18,672	20,008	19,927	19,810
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	45,478	85,645	98,080	102,879	108,648	122,817	105,941
家居管理開銷	Household operation	21,310	26,468	27,600	28,777	29,569	31,788	32,499
個人護理	Personal care	22,816	50,587	54,984	59,347	61,193	60,905	65,844
醫療及保健	Medical care and health expenses	47,376	60,174	63,248	67,828	72,872	74,137	74,633
交通及通訊	Transport and communication	84,644	110,931	116,792	120,793	126,518	136,325	139,746
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	74,276	96,915	100,649	105,404	107,583	107,282	110,434
教育	Education	29,871	37,077	39,840	41,514	42,095	42,354	42,988
其他服務	Other services	253,667	324,032	325,757	337,269	348,951	365,293	370,581
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	96,171	108,691	113,713	121,066	125,817	142,255	152,291
非本地居民在本地市場的開支	Expenditure of non-residents in the domestic market	120,975	230,145	253,352	297,168	292,394	283,419	260,333
私人消費開支	Private consumption expenditure	1,059,140	1,351,133	1,406,566	1,471,548	1,520,694	1,593,227	1,622,099

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2015年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2015年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，私人消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的私人消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2015) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for PCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of PCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.4 按組成部分劃分的政府消費開支 Government consumption expenditure (GCE) by component

百萬元  
\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
以當時市價計算	At current market prices							
政府消費開支	Government consumption expenditure	131,837	168,517	185,310	198,572	214,216	231,261	248,085
僱員報酬	Compensation of employees	95,962	119,493	128,558	136,873	146,606	157,196	167,586
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	51,796	70,191	78,568	84,924	91,750	99,049	106,222
減：非參與商業活動 政府部門售予 住戶及企業的 銷售額	Less: Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	15,921	21,167	21,816	23,225	24,140	24,984	25,723
以2015年環比物量計算 <sup>(1)</sup>	In chained (2015) dollars <sup>(1)</sup>							
政府消費開支	Government consumption expenditure	178,878	203,988	211,250	216,964	223,611	231,261	239,070
僱員報酬	Compensation of employees	132,958	144,610	147,137	150,448	153,766	157,196	160,662
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	67,265	82,995	87,864	91,048	94,671	99,049	103,697
非參與商業活動政府 部門售予住戶及 企業的銷售額	Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	20,976	23,443	23,673	24,464	24,794	24,984	25,289

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2015年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2015年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，政府消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的政府消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2015) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.5 按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額

### Gross domestic fixed capital formation (GDFCF) by type of assets and private/public sector

百萬元  
\$ million

資產類別／部門	Type of assets/sector	2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
以當時市價計算	At current market prices							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	296,700	377,869	425,967	416,075	419,273	418,919	412,441
公營部門	Public sector	40,453	77,425	91,444	99,441	111,643	118,309	123,714
所有部門	All sectors	337,153	455,294	517,411	515,516	530,916	537,228	536,155
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	77,508	120,054	133,835	133,072	155,701	170,114	183,011
公營部門	Public sector	28,760	59,287	71,025	78,058	88,346	92,677	95,539
所有部門	All sectors	106,268	179,341	204,860	211,130	244,047	262,791	278,550
擁有權轉讓費用(1)	Costs of ownership transfer(1)	16,792	36,099	34,074	39,389	43,967	45,846	45,134
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	202,400	221,716	258,058	243,614	219,605	202,959	184,296
公營部門	Public sector	11,693	18,138	20,419	21,383	23,297	25,632	28,175
所有部門	All sectors	214,093	239,854	278,477	264,997	242,902	228,591	212,471
以2015年環比物量計算(2)	In chained (2015) dollars(2)							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	366,883	414,667	439,474	447,765	438,832	418,919	415,200
公營部門	Public sector	55,602	92,019	101,881	107,707	116,063	118,309	120,620
所有部門	All sectors	423,146	507,173	541,598	555,485	554,854	537,228	535,820
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	145,276	156,746	164,292	149,616	164,708	170,114	180,489
公營部門	Public sector	44,457	72,918	81,788	85,494	92,338	92,677	92,664
所有部門	All sectors	186,187	229,041	245,630	235,155	257,065	262,791	273,153
擁有權轉讓費用(1)	Costs of ownership transfer(1)	69,153	79,166	65,054	46,754	49,989	45,846	44,527
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	171,871	202,037	223,234	248,819	223,848	202,959	190,184
公營部門	Public sector	12,104	19,098	20,242	22,235	23,760	25,632	27,956
所有部門	All sectors	184,368	221,065	243,505	271,125	247,611	228,591	218,140

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

(1) 不適用於公營部門。

(2) 以2015年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2015年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地固定資本形成總額及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地固定資本形成總額與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2014 to 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) Not applicable to public sector.

(2) The chained (2015) dollars series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2015) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDFCF and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDFCF and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

## 4.6 按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算） Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

經濟活動	Economic activity	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	953	948	944	1,114	1,225	1,496	1,630
製造	Manufacturing	39,646	30,410	30,578	30,600	30,156	27,885	26,716
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	40,777	34,486	33,877	35,382	35,119	35,636	34,653
建造	Construction	39,010	56,531	65,484	73,445	83,288	96,205	107,902
服務	Services	1,257,617	1,614,922	1,770,166	1,872,498	1,948,292 *	2,044,750	2,154,603
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	359,732	413,308	492,900	511,537	523,741	531,541	527,822
進出口貿易	Import and export trade	310,065	341,615	401,558	410,071	413,445	421,004	420,046
批發及零售業	Wholesale and retail trades	49,666	71,693	91,342	101,466	110,296	110,538	107,776
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	37,494	56,418	66,421	72,044	75,413	78,725	78,134
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	115,475	137,941	120,034	120,609	125,465	137,658	150,073
運輸及倉庫	Transportation and storage	109,763	132,292	114,705	114,983	119,036	130,525	142,653
郵政及速遞服務	Postal and courier services	5,712	5,650	5,329	5,626	6,429	7,132	7,420
資訊及通訊	Information and communications	45,779	55,024	62,952	70,866	76,145	77,761	80,813
金融及保險	Financing and insurance	189,741	283,752	305,282	319,312	346,248 *	367,989	409,933
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	122,336	188,476	213,987	232,416	225,789	239,434	252,714
地產	Real estate	61,220	88,919	106,035	116,880	105,456	110,114	115,519
專業及商用服務	Professional and business services	61,116	99,558	107,952	115,536	120,332	129,320	137,195
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	247,942	295,257	313,585	337,678	356,326	379,588	407,467
樓宇業權	Ownership of premises	139,118	184,745	195,005	208,036	219,166	232,053	247,648
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	1,378,002	1,737,298	1,901,049	2,013,038	2,098,080 *	2,205,972	2,325,505
產品稅	Taxes on products	35,305	68,707	69,401	63,575	75,314	83,236	95,433
統計差額 <sup>(2)</sup>	Statistical discrepancy <sup>(2)</sup>	-0.1%	-1.7%	-1.9%	-1.9%	-1.6%	-1.3%	-0.9%
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,412,125	1,776,332	1,934,430	2,037,059	2,138,305 *	2,260,005	2,398,437

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 統計差額是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

Notes: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.7 各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比 Percentage contribution to Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

		百分比 Percentage						
經濟活動	Economic activity	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	0.1	0.1	§	0.1	0.1	0.1	0.1
製造	Manufacturing	2.9	1.8	1.6	1.5	1.4	1.3	1.1
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	3.0	2.0	1.8	1.8	1.7	1.6	1.5
建造	Construction	2.8	3.3	3.4	3.6	4.0	4.4	4.6
服務	Services	91.3	93.0	93.1	93.0	92.9	92.7	92.7
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	26.1	23.8	25.9	25.4	25.0	24.1	22.7
進出口貿易	Import and export trade	22.5	19.7	21.1	20.4	19.7	19.1	18.1
批發及零售業	Wholesale and retail trades	3.6	4.1	4.8	5.0	5.3	5.0	4.6
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	2.7	3.2	3.5	3.6	3.6	3.6	3.4
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	8.4	7.9	6.3	6.0	6.0	6.2	6.5
運輸及倉庫	Transportation and storage	8.0	7.6	6.0	5.7	5.7	5.9	6.1
郵政及速遞服務	Postal and courier services	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
資訊及通訊	Information and communications	3.3	3.2	3.3	3.5	3.6	3.5	3.5
金融及保險	Financing and insurance	13.8	16.3	16.1	15.9	16.5	16.7	17.6
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	8.9	10.8	11.3	11.5	10.8	10.9	10.9
地產	Real estate	4.4	5.1	5.6	5.8	5.0	5.0	5.0
專業及商用服務	Professional and business services	4.4	5.7	5.7	5.7	5.7	5.9	5.9
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	18.0	17.0	16.5	16.8	17.0	17.2	17.5
樓宇業權	Ownership of premises	10.1	10.6	10.3	10.3	10.4	10.5	10.6
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.8 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以2015年環比物量計算） Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity (in chained (2015) dollars)

		百萬元 \$ million						
經濟活動	Economic activity	2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	2,310	1,833	1,774	1,861	1,749	1,630	1,582
製造	Manufacturing	31,140	27,435	27,218	27,242	27,132	26,716	26,598
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	34,398	35,841	36,360	35,299	35,573	34,653	34,770
建造	Construction	58,950	80,283	86,950	90,581	102,363	107,902	110,698
服務	Services	1,630,835	1,977,166	2,011,898	2,067,022	2,117,892	2,154,603	2,203,958
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	385,218	501,146	510,494	527,130	533,616	527,822	530,090
進出口貿易	Import and export trade	328,746	408,450	411,038	418,815	424,053	420,046	428,761
批發及零售業	Wholesale and retail trades	57,524	92,804	99,560	108,303	109,553	107,776	101,329
住宿 <sup>(1)</sup> 及膳食服務	Accommodation <sup>(1)</sup> and food services	62,370	73,903	75,218	77,906	79,649	78,134	78,201
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	115,954	134,358	135,583	141,183	145,232	150,073	155,069
運輸及倉庫	Transportation and storage	109,726	127,180	128,014	133,275	137,216	142,653	147,481
郵政及速遞服務	Postal and courier services	6,339	7,177	7,637	7,985	8,082	7,420	7,587
資訊及通訊	Information and communications	62,993	69,979	71,903	74,781	77,684	80,813	83,805
金融及保險	Financing and insurance	246,637	337,932	340,775	366,927	386,485	409,933	429,066
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	215,342	248,802	256,564	246,228	251,002	252,714	260,412
地產	Real estate	116,178	125,863	130,801	116,797	118,229	115,519	119,809
專業及商用服務	Professional and business services	100,343	123,287	126,160	129,600	132,922	137,195	140,602
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	332,444	370,757	378,486	387,968	397,360	407,467	418,278
樓宇業權	Ownership of premises	225,215	240,817	243,426	244,176	246,185	247,648	249,039
產品稅	Taxes on products	85,948	99,606	89,218	83,464	89,093	95,433	86,866

註釋：以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值的參照年，已由2014年重訂為2015年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes: Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

The reference year for the chain volume measures of GDP by economic activity has been revised from 2014 to 2015. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.9 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 (以當時市價計算)

### Gross National Income and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor (at current market prices)

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

收入組成部分類別/ 交易者類別	Type of income component/ Type of transactor	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 @
<b>流入</b>								
直接投資收益	Direct investment income	351,386	811,520	838,808	908,725	933,036	943,277	907,918
銀行	Banking	18,351	52,721	55,056	49,419	43,797	43,661	40,691
其他(1)	Others(1)	333,035	758,799	783,751	859,305	889,239	899,616	867,226
證券投資收益	Portfolio investment income	137,259	172,032	174,339	196,561	225,646	241,716	263,598
銀行	Banking	50,546	37,462	34,553	36,324	42,914	54,933	60,782
其他(1)	Others(1)	86,713	134,570	139,786	160,237	182,731	186,783	202,816
其他投資收益	Other investment income	128,911	40,236	43,893	47,836	65,938	58,873	56,804
銀行	Banking	97,532	31,325	34,363	39,181	56,694	51,367	48,432
其他(1)	Others(1)	31,379	8,911	9,530	8,655	9,244	7,506	8,372
儲備資產收益	Income on reserve assets	40,110	32,826	31,351	27,651	27,224	27,592	32,720
僱員報酬	Compensation of employees	2,284	2,737	2,845	2,795	2,888	2,998	3,102
<b>流出</b>								
直接投資收益	Direct investment income	471,477	879,040	926,032	996,107	1,040,947	1,058,225	1,008,411
銀行	Banking	78,174	122,141	140,486	164,214	171,840	179,371	153,963
其他(1)	Others(1)	393,303	756,899	785,546	831,893	869,107	878,854	854,448
證券投資收益	Portfolio investment income	52,072	85,684	93,358	104,802	112,581	116,172	109,831
銀行	Banking	4,562	4,691	5,225	5,057	6,889	7,585	7,362
其他(1)	Others(1)	47,510	80,993	88,134	99,745	105,691	108,586	102,470
其他投資收益	Other investment income	97,962	37,486	37,678	37,049	49,080	49,804	55,446
銀行	Banking	91,747	35,855	36,749	36,091	44,455	42,538	45,051
其他(1)	Others(1)	6,215	1,631	930	958	4,625	7,266	10,395
僱員報酬	Compensation of employees	2,926	4,315	4,710	5,090	5,518	5,880	6,340
<b>對外初次收入流量總額</b>								
流入總計	Inflow total	659,950	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,264,141
流出總計	Outflow total	624,437	1,006,526	1,061,779	1,143,049	1,208,126	1,230,080	1,180,028
流量淨值總計	Net flow total	35,513	52,826	29,455	40,519	46,607	44,376	84,113
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)	1,503,351	1,934,430	2,037,059	2,138,305 *	2,260,005	2,398,437 @	2,491,001
按人口平均計算的 本地生產總值(2) (元)	Per capita GDP(2) (\$)	219,240	273,549	284,899	297,860	312,609	328,945 @	339,531
本地居民總收入	Gross National Income (GNI)	1,538,864	1,987,256	2,066,514	2,178,824 *	2,306,612	2,442,813 @	2,575,114
按人口平均計算的 本地居民總收入(2) (元)	Per capita GNI(2) (\$)	224,419	281,019	289,019	303,504	319,056	335,031 @	350,996

註釋： (1) 數字包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

(2) 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。本表由2012年至2016年的按人口平均計算的本地生產總值和按人口平均計算的本地居民總收入數字已作出相應修訂。

Notes: (1) Figures include households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

(2) The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In this table, per capita GDP and per capita GNI figures from 2012 to 2016 have been revised accordingly.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department

#### 4.10 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量 External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元  
\$ million

收入來源地／目的地	Income source/ destination	2006			2011			2012		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	659,950	624,437	35,513	1,059,351	1,006,526	52,826	1,091,235	1,061,779	29,455
中國內地	The mainland of China	183,911	146,391	37,520	431,908	282,092	149,816	470,513	288,775	181,738
新加坡	Singapore	28,505	31,261	-2,756	14,494	28,690	-14,195	17,077	25,563	-8,486
美國	United States of America	69,673	58,927	10,746	41,875	75,281	-33,406	39,910	87,336	-47,426
英國	United Kingdom	48,882	39,930	8,953	29,619	38,944	-9,325	26,269	49,745	-23,476
百慕大	Bermuda	25,355	32,648	-7,293	46,828	54,752	-7,924	67,215	96,867	-29,652
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	132,838	119,522	13,316	334,619	273,073	61,546	301,975	263,881	38,094
其他國家／地區	Other countries/territories	170,786	195,759	-24,972	160,008	253,694	-93,686	168,275	249,612	-81,336
收入來源地／目的地	Income source/ destination	2013			2014			2015		
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區	All countries/territories	1,183,568	1,143,049	40,519	1,254,733	1,208,126	46,607	1,274,457	1,230,080	44,376
中國內地	The mainland of China	526,762	310,878	215,884	558,112	326,660	231,452	574,117	297,884	276,232
新加坡	Singapore	16,751	32,500	-15,749	22,772	33,864	-11,092	16,923	35,396	-18,473
美國	United States of America	36,975	85,722	-48,747	38,781	73,024	-34,242	43,573	87,602	-44,029
英國	United Kingdom	30,506	51,689	-21,184	29,534	64,053	-34,519	54,969	80,284	-25,315
百慕大	Bermuda	59,400	72,149	-12,749	46,449	70,143	-23,694	42,392	73,021	-30,629
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	323,734	308,189	15,546	352,079	327,047	25,031	329,701	327,873	1,828
其他國家／地區	Other countries/territories	189,440	281,923	-92,482	207,006	313,335	-106,329	212,781	328,020	-115,239
收入來源地／目的地	Income source/ destination	2016 <sup>@</sup>								
		流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow						
所有國家／地區	All countries/territories	1,264,141	1,180,028	84,113						
中國內地	The mainland of China	557,008	323,830	233,178						
新加坡	Singapore	19,147	35,591	-16,444						
美國	United States of America	51,377	85,670	-34,293						
英國	United Kingdom	39,609	48,697	-9,088						
百慕大	Bermuda	40,546	59,088	-18,543						
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	317,674	295,143	22,531						
其他國家／地區	Other countries/territories	238,781	332,009	-93,228						

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department



## 4.11 按選定主要投資者國家／地區<sup>(1)</sup>劃分的外來直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of inward direct investment by selected major investor country/territory<sup>(1)</sup> (at market value)

十億元  
\$ billion

主要投資者 國家／地區 <sup>(2)</sup>	Major investor country/territory <sup>(2)</sup>	年底的外來直接投資頭寸 Position of inward direct investment at end of the year						
		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	1,231.4	2,683.8	2,606.8	3,154.8	3,537.0	4,123.4	4,325.5
中國內地	The mainland of China	1,222.0	3,127.1	3,042.8	3,568.3	3,341.6	3,493.5	3,270.3
開曼群島	Cayman Islands	50.0	125.7	108.5	136.1	262.6	397.1	861.7
荷蘭	Netherlands	322.7	586.6	589.7	671.1	696.6	745.9	778.7
百慕大	Bermuda	275.3	538.5	595.3	615.8	613.8	612.9	569.7
新加坡	Singapore	73.7	118.3	182.7	204.5	225.9	318.5	343.1
美國	United States of America	192.6	296.4	358.8	294.9	347.5	385.0	314.6
英國	United Kingdom	81.7	119.3	105.3	129.7	159.6	131.9	256.4
日本	Japan	110.4	180.8	191.4	173.8	205.8	226.5	225.8
科克群島	Cook Islands	27.4	65.8	75.1	116.4	119.1	117.8	102.2
其他國家／地區	Other countries/territories	241.8	457.0	520.7	581.3	973.4	1,050.3	1,287.8
所有國家／地區的總計 <sup>(3)</sup>	Total of all countries/territories <sup>(3)</sup>	3,828.9	8,299.4	8,377.0	9,646.6	10,482.9	11,602.9	12,335.9
直接投資負債 <sup>(3)</sup>	Direct investment liabilities <sup>(3)</sup>	4,408.9	9,038.8	9,198.3	10,509.0	11,346.7	12,714.5	13,697.3

十億元  
\$ billion

主要投資者 國家／地區 <sup>(2)</sup>	Major investor country/territory <sup>(2)</sup>	年間的直接投資流入 <sup>(4)</sup> Direct investment inflow in the year <sup>(4)</sup>						
		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	58.1	236.9	151.5	191.9	341.9	476.7	437.5
中國內地	The mainland of China	79.3	288.2	318.1	232.7	46.6	221.8	200.8
開曼群島	Cayman Islands	-0.3	21.2	20.0	12.6	34.4	16.7	404.3
荷蘭	Netherlands	17.9	26.0	59.6	37.8	16.1	44.8	34.4
百慕大	Bermuda	45.9	28.7	40.3	73.0	45.7	-4.7	59.4
新加坡	Singapore	8.0	12.2	82.6	17.1	14.0	59.0	23.3
美國	United States of America	-31.5	-152.9	21.9	-120.8	21.2	8.3	3.0
英國	United Kingdom	14.4	12.0	1.6	43.9	23.1	44.4	55.9
日本	Japan	23.8	15.2	5.0	7.7	6.3	10.8	22.5
科克群島	Cook Islands	2.3	4.2	6.3	10.1	15.6	9.8	6.3
其他國家／地區	Other countries/territories	47.0	56.4	45.0	38.3	11.4	-10.9	104.2
所有國家／地區的總計 <sup>(3)</sup>	Total of all countries/territories <sup>(3)</sup>	264.9	548.0	751.8	544.3	576.2	876.5	1,351.5
直接投資負債 <sup>(3)</sup>	Direct investment liabilities <sup>(3)</sup>	318.6	642.6	748.2	580.9	596.1	1,006.8	1,403.6

註釋： (1) 根據香港近年從個別投資者國家／地區的外來直接投資頭寸選取。

(2) 國家／地區是指直接來源經濟體。這未必顯示資金最初流出的國家／地區。

(3) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資負債總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別投資者國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資負債。

(4) 負流入不一定指撤走資金。負流入可能是由於歸還借款予境外有聯繫公司。

Notes: (1) Selected based on the position of Hong Kong's inward direct investment from individual investor countries/territories in recent years.

(2) Country/Territory here refers to the immediate source economy. It does not necessarily reflect the country/territory from which the funds are initially mobilised.

(3) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment liabilities due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual investor countries/territories, while the direct investment liabilities should be referred to in the analyses on aggregate statistics.

(4) Negative inflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans owed to non-resident affiliates.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.12 按選定主要接受投資國家／地區<sup>(1)</sup>劃分的向外直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of outward direct investment by selected major recipient country/territory<sup>(1)</sup> (at market value)

十億元  
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 <sup>(2)</sup>	Major recipient country/territory <sup>(2)</sup>	年底的向外直接投資頭寸 Position of outward direct investment at end of the year						
		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	1,569.3	3,058.4	3,319.2	3,911.5	3,766.0	4,598.1	4,840.5
中國內地	The mainland of China	1,425.9	3,014.7	3,346.4	3,671.1	3,952.3	4,560.0	4,701.8
開曼群島	Cayman Islands	9.9	54.8	113.3	178.4	233.2	244.7	455.2
英國	United Kingdom	152.1	191.7	210.7	214.4	232.0	242.0	248.5
百慕大	Bermuda	117.6	248.3	219.4	262.5	254.6	283.3	227.0
澳大利亞	Australia	39.8	93.1	95.3	112.1	113.5	130.3	135.4
美國	United States of America	80.2	94.5	74.9	62.2	69.5	78.1	85.7
加拿大	Canada	65.6	73.7	75.6	72.1	73.0	73.9	74.5
新加坡	Singapore	30.3	51.2	52.2	61.5	80.2	84.7	71.4
盧森堡	Luxembourg	***	81.8	84.6	84.0	85.7	78.1	70.0
其他國家／地區	Other countries/territories	***	376.3	354.9	380.4	759.7	873.7	959.4
所有國家／地區的總計 <sup>(3)</sup>	Total of all countries/territories <sup>(3)</sup>	3,691.7	7,338.6	7,946.4	9,010.2	9,619.7	11,246.9	11,869.4
直接投資資產 <sup>(3)</sup>	Direct investment assets <sup>(3)</sup>	4,271.7	8,078.0	8,767.7	9,872.6	10,483.5	12,358.5	13,230.8

十億元  
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 <sup>(2)</sup>	Major recipient country/territory <sup>(2)</sup>	年間的直接投資流出 <sup>(4)</sup> Direct investment outflow in the year <sup>(4)</sup>						
		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	29.6	219.8	245.4	275.4	155.9	150.9	-16.4
中國內地	The mainland of China	132.4	289.5	393.1	296.6	396.9	637.9	306.6
開曼群島	Cayman Islands	2.1	-13.7	46.8	-16.1	19.5	64.9	224.5
英國	United Kingdom	0.8	20.3	13.1	12.6	1.7	2.2	17.1
百慕大	Bermuda	13.6	23.8	29.2	28.1	22.4	26.2	24.0
澳大利亞	Australia	1.3	3.6	8.8	12.2	9.2	15.6	0.6
美國	United States of America	13.3	1.6	-13.7	-5.9	5.6	3.6	-17.0
加拿大	Canada	9.5	-2.4	-0.5	-2.4	-0.9	§	0.2
新加坡	Singapore	3.9	12.0	4.0	10.5	-2.2	11.3	-8.2
盧森堡	Luxembourg	***	76.9	4.9	0.7	0.2	-1.7	-0.4
其他國家／地區	Other countries/territories	***	38.7	18.9	35.3	18.2	51.4	25.6
所有國家／地區的總計 <sup>(3)</sup>	Total of all countries/territories <sup>(3)</sup>	210.0	670.1	749.9	647.0	626.5	962.2	556.7
直接投資資產 <sup>(3)</sup>	Direct investment assets <sup>(3)</sup>	263.7	764.6	746.4	683.5	646.3	1,092.5	608.8

註釋： (1) 根據香港近年對個別接受投資國家／地區的向外直接投資頭寸選取。

(2) 國家／地區是指首個目的地經濟體。這未必顯示資金最終被使用的所在國家／地區。

(3) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資資產總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別接受投資國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資資產。

(4) 負流出不一定指撤走資金。負流出可能是由於境外有聯繫公司歸還借款。

Notes: (1) Selected based on the position of Hong Kong's outward direct investment to individual recipient countries/territories in recent years.

(2) Country/Territory here refers to the immediate destination economy. It does not necessarily reflect the country/territory in which the funds are ultimately used.

(3) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment assets due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual recipient countries/territories, while the direct investment assets should be referred to in the analyses on aggregate statistics.

(4) Negative outflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans by non-resident affiliates.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch,  
Census and Statistics Department

## 4.13 國際收支平衡 Balance of Payments

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
經常賬戶	Current account	190,811	107,513	32,151	32,475 *	31,453	79,553	115,519
貸方	Credit	3,451,390	5,183,690	5,495,239	5,930,355 *	6,079,388	5,982,280	5,941,945
借方	Debit	-3,260,579	-5,076,177	-5,463,088	-5,897,880	-6,047,936	-5,902,727	-5,826,426
貨物	Goods	239,785	-58,203	-146,729	-216,592	-250,931	-177,302	-136,447
貸方	Credit	2,361,062	3,406,765	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,900,462
借方	Debit	-2,121,277	-3,464,968	-3,779,686	-4,142,651	-4,237,700	-4,066,527	-4,036,909
服務	Services	-71,986	132,681	169,760	229,424 *	255,563	234,603	189,491
貸方	Credit	422,921	710,716	764,026	812,640 *	829,085	808,948	767,035
借方	Debit	-494,907	-578,035	-594,266	-583,216	-573,522	-574,345	-577,544
初次收入	Primary income	35,513	52,826	29,455	40,519	46,607	44,376	84,113
貸方	Credit	659,950	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,264,141
借方	Debit	-624,437	-1,006,526	-1,061,779	-1,143,049	-1,208,126	-1,230,080	-1,180,028
二次收入	Secondary income	-12,501	-19,791	-20,336	-20,876	-19,786	-22,124	-21,638
貸方	Credit	7,456	6,858	7,021	8,088	8,802	9,650	10,307
借方	Debit	-19,958	-26,649	-27,357	-28,964	-28,588	-31,775	-31,945
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-220,359	-113,242	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642	-122,822
資本賬戶	Capital account	-765	-2,021	-1,433	-1,609	-748	-216	-362
貸方	Credit	4	19	1	4	3	256	3
借方	Debit	-770	-2,040	-1,434	-1,613	-750	-472	-365
金融賬戶	Financial account	-219,593	-111,220	-66,231	-84,699	-73,037	-128,426	-122,460
非儲備性質的金融資產(1)	Financial non-reserve assets(1)	-144,213	-24,437	122,658	-26,810	66,052	153,570	-113,605
直接投資	Direct investment	-20,698	1,868	-102,623	-50,250	-85,718	794,800	354,466
資產	Assets	-369,562	-746,372	-683,484	-646,336	-1,092,502	-608,769	-554,356
負債	Liabilities	348,865	748,240	580,861	596,086	1,006,784	1,403,568	908,823
證券投資	Portfolio investment	-203,731	-10,979	-31,592	-386,077	-64,384	-970,938	-325,571
資產	Assets	-322,321	-155,818	-310,949	-514,650	-276,143	-661,239	-361,131
負債	Liabilities	118,591	144,839	279,358	128,573	211,759	-309,700	35,560
金融衍生工具	Financial derivatives	25,925	20,884	15,208	54,661	118,359	99,178	28,599
資產	Assets	150,992	359,707	308,202	424,894	449,093	564,185	709,388
負債	Liabilities	-125,068	-338,823	-292,994	-370,232	-330,734	-465,006	-680,789
其他投資	Other investment	54,291	-36,210	241,665	354,856	97,795	230,531	-171,098
資產	Assets	-500,198	-780,960	-132,337	-639,171	-925,077	285,040	-266,876
負債	Liabilities	554,490	744,749	374,001	994,027	1,022,872	-54,510	95,777
儲備資產(1)	Reserve assets(1)	-75,381	-86,783	-188,889	-57,890	-139,089	-281,996	-8,856
淨誤差及遺漏(2)	Net errors and omissions(2)	29,548	5,729	35,513	53,833 *	42,332	49,089	7,303
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	75,381	86,783	188,889	57,890	139,089	281,996	8,856
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集而來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.14 國際收支平衡：經常賬戶 Balance of Payments : current account

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015 @	2016 @
經常賬戶	Current account	190,811	107,513	32,151	32,475 *	31,453	79,553	115,519
貸方	Credit	3,451,390	5,183,690	5,495,239	5,930,355 *	6,079,388	5,982,280	5,941,945
借方	Debit	-3,260,579	-5,076,177	-5,463,088	-5,897,880	-6,047,936	-5,902,727	-5,826,426
貨物	Goods	239,785	-58,203	-146,729	-216,592	-250,931	-177,302	-136,447
貸方	Credit	2,361,062	3,406,765	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,900,462
其中：轉手商貿活動下的貨物淨出口	Of which : Net exports of goods under merchanding	129,886	205,296	212,864	220,868	226,388	216,757	213,936
借方	Debit	-2,121,277	-3,464,968	-3,779,686	-4,142,651	-4,237,700	-4,066,527	-4,036,909
服務	Services	-71,986	132,681	169,760	229,424 *	255,563	234,603	189,491
貸方	Credit	422,921	710,716	764,026	812,640 *	829,085	808,948	767,035
運輸	Transport	175,180	250,075	248,494	242,398	247,707	230,876	219,967
旅遊	Travel	90,399	221,490	256,534	301,969	297,567	280,227	255,064
保險和退休金服務	Insurance and pension services	3,557	6,610	7,224	7,913	9,374	10,143	10,805
金融服務	Financial services	71,997	111,910	120,680	128,072 *	137,000	148,671	140,436
其他服務	Other services	81,788	120,630	131,094	132,288	137,437	139,031	140,763
借方	Debit	-494,907	-578,035	-594,266	-583,216	-573,522	-574,345	-577,544
運輸	Transport	-95,635	-139,414	-142,580	-140,573	-142,620	-134,230	-132,906
旅遊	Travel	-109,088	-148,071	-155,716	-164,545	-170,672	-178,751	-187,792
保險和退休金服務	Insurance and pension services	-6,498	-9,283	-9,462	-10,406	-11,200	-11,264	-11,098
金融服務	Financial services	-15,674	-30,214	-30,528	-32,694	-34,380	-37,291	-36,027
其他服務	Other services	-268,012	-251,052	-255,980	-234,998	-214,650	-212,809	-209,721
其中：製造服務	Of which : Manufacturing services	-205,273	-139,459	-138,884	-116,002	-92,517	-90,019	-86,677
初次收入	Primary income	35,513	52,826	29,455	40,519	46,607	44,376	84,113
貸方	Credit	659,950	1,059,351	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,264,141
投資收益	Investment income	657,666	1,056,615	1,088,390	1,180,773	1,251,844	1,271,459	1,261,040
直接投資收益	Direct investment income	351,386	811,520	838,808	908,725	933,036	943,277	907,918
證券投資收益	Portfolio investment income	137,259	172,032	174,339	196,561	225,646	241,716	263,598
其他投資收益	Other investment income	128,911	40,236	43,893	47,836	65,938	58,873	56,804
儲備資產收益	Income on reserve assets	40,110	32,826	31,351	27,651	27,224	27,592	32,720
僱員報酬	Compensation of employees	2,284	2,737	2,845	2,795	2,888	2,998	3,102
借方	Debit	-624,437	-1,006,526	-1,061,779	-1,143,049	-1,208,126	-1,230,080	-1,180,028
投資收益	Investment income	-621,511	-1,002,210	-1,057,069	-1,137,959	-1,202,608	-1,224,200	-1,173,688
直接投資收益	Direct investment income	-471,477	-879,040	-926,032	-996,107	-1,040,947	-1,058,225	-1,008,411
證券投資收益	Portfolio investment income	-52,072	-85,684	-93,358	-104,802	-112,581	-116,172	-109,831
其他投資收益	Other investment income	-97,962	-37,486	-37,678	-37,049	-49,080	-49,804	-55,446
僱員報酬	Compensation of employees	-2,926	-4,315	-4,710	-5,090	-5,518	-5,880	-6,340
二次收入	Secondary income	-12,501	-19,791	-20,336	-20,876	-19,786	-22,124	-21,638
貸方	Credit	7,456	6,858	7,021	8,088	8,802	9,650	10,307
借方	Debit	-19,958	-26,649	-27,357	-28,964	-28,588	-31,775	-31,945

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.15 國際收支平衡：資本及金融賬戶 Balance of Payments : capital and financial account

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 @
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-220,359	-113,242	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642	-122,822
資本賬戶	Capital account	-765	-2,021	-1,433	-1,609	-748	-216	-362
貸方	Credit	4	19	1	4	3	256	3
借方	Debit	-770	-2,040	-1,434	-1,613	-750	-472	-365
金融賬戶	Financial account	-219,593	-111,220	-66,231	-84,699	-73,037	-128,426	-122,460
非儲備性質的金融資產(1)	Financial non-reserve assets(1)	-144,213	-24,437	122,658	-26,810	66,052	153,570	-113,605
直接投資	Direct investment	-20,698	1,868	-102,623	-50,250	-85,718	794,800	354,466
資產	Assets	-369,562	-746,372	-683,484	-646,336	-1,092,502	-608,769	-554,356
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	-271,761	-636,183	-536,772	-638,860	-947,087	-456,937	-603,244
債務工具	Debt instruments	-97,801	-110,189	-146,712	-7,476	-145,415	-151,832	48,888
負債	Liabilities	348,865	748,240	580,861	596,086	1,006,784	1,403,568	908,823
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	294,117	689,764	522,306	605,746	884,060	1,363,468	832,863
債務工具	Debt instruments	54,747	58,476	58,555	-9,660	122,724	40,100	75,959
證券投資	Portfolio investment	-203,731	-10,979	-31,592	-386,077	-64,384	-970,938	-325,571
資產	Assets	-322,321	-155,818	-310,949	-514,650	-276,143	-661,239	-361,131
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	-121,967	-237,303	-159,624	-179,415	-318,227	-420,217	-231,296
債務證券	Debt securities	-200,355	81,485	-151,325	-335,235	42,085	-241,022	-129,835
短期	Short-term	-144,410	-271,789	-115,615	-410,111	259,253	208,211	197,154
長期	Long-term	-55,944	353,274	-35,710	74,876	-217,168	-449,233	-326,990
負債	Liabilities	118,591	144,839	279,358	128,573	211,759	-309,700	35,560
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	112,270	47,111	224,462	67,554	136,745	-329,678	19,236
債務證券	Debt securities	6,321	97,729	54,896	61,019	75,013	19,978	16,324
短期	Short-term	313	33,182	22,052	40,232	-24,753	4,024	-7,729
長期	Long-term	6,007	64,546	32,844	20,787	99,767	15,954	24,053
金融衍生工具	Financial derivatives	25,925	20,884	15,208	54,661	118,359	99,178	28,599
資產	Assets	150,992	359,707	308,202	424,894	449,093	564,185	709,388
負債	Liabilities	-125,068	-338,823	-292,994	-370,232	-330,734	-465,006	-680,789
其他投資	Other investment	54,291	-36,210	241,665	354,856	97,795	230,531	-171,098
資產	Assets	-500,198	-780,960	-132,337	-639,171	-925,077	285,040	-266,876
貨幣和存款	Currency and deposits	-407,697	-348,087	209,011	-292,630	-773,410	255,659	-147,731
貸款	Loans	-75,480	-384,050	-323,168	-312,254	-136,981	26,527	-101,965
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	360	-30,804	-16,159	-11,334	-1,987	4,129	-29,544
其他資產	Other assets	-17,381	-18,018	-2,020	-22,952	-12,698	-1,275	12,363
負債	Liabilities	554,490	744,749	374,001	994,027	1,022,872	-54,510	95,777
貨幣和存款	Currency and deposits	399,305	544,665	225,706	755,385	574,582	-211,549	119,039
貸款	Loans	162,913	174,767	133,603	198,552	404,809	118,816	-62,138
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	-11,939	19,852	16,607	31,831	25,852	-9,583	12,456
其他負債	Other liabilities	4,211	5,464	-1,915	8,258	17,628	47,807	26,421
儲備資產(1)	Reserve assets(1)	-75,381	-86,783	-188,889	-57,890	-139,089	-281,996	-8,856

註釋： 根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.16 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸） International Investment Position by standard component (as at end of period)

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 <sup>@</sup>
資產	Assets	15,574,380	24,061,964	26,858,009	29,124,790	32,391,456	33,824,494	35,497,209
直接投資	Direct investment	5,907,082	8,767,706	9,872,565	10,483,476	12,358,515	13,230,813	13,356,835
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	4,698,065	7,088,854	7,933,081	8,492,826	10,060,004	10,504,631	10,760,702
直接投資者對直接投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	4,698,065	7,088,854	7,933,081	8,492,826	10,060,004	10,504,631	10,760,702
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	1,209,017	1,678,852	1,939,485	1,990,650	2,298,512	2,726,182	2,596,133
直接投資者對直接投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	821,127	1,240,775	1,462,032	1,523,822	1,667,141	1,744,815	1,604,784
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	172,664	147,165	167,277	167,787	184,333	219,326	243,540
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	215,225	290,912	310,176	299,042	447,038	762,041	747,809
證券投資	Portfolio investment	4,513,498	6,412,471	7,651,474	8,693,567	9,077,706	9,755,518	10,614,901
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	2,634,772	3,719,084	4,692,958	5,379,364	5,726,673	6,160,639	6,801,905
銀行	Banks	24,851	19,702	26,506	33,543	37,918	47,322	57,073
其他界別	Other sectors	2,609,920	3,699,383	4,666,452	5,345,821	5,688,755	6,113,317	6,744,832
債務證券	Debt securities	1,878,727	2,693,387	2,958,515	3,314,203	3,351,034	3,594,879	3,812,996
銀行	Banks	1,274,778	1,819,788	1,935,949	2,473,442	2,454,298	2,571,988	2,768,943
短期	Short-term	353,143	900,485	992,502	1,442,487	1,291,304	1,081,692	882,867
長期	Long-term	921,636	919,303	943,447	1,030,955	1,162,994	1,490,296	1,886,076
其他界別	Other sectors	603,949	873,600	1,022,566	840,761	896,736	1,022,891	1,044,053
短期	Short-term	53,749	126,121	166,321	149,838	48,312	45,581	41,848
長期	Long-term	550,199	747,479	856,245	690,923	848,424	977,310	1,002,205
金融衍生工具	Financial derivatives	175,204	539,244	661,540	568,018	623,511	641,099	830,133
銀行	Banks	131,839	418,192	488,937	514,449	570,592	583,432	770,741
其他界別	Other sectors	43,365	121,052	172,602	53,570	52,919	57,667	59,392
其他投資	Other investment	3,993,551	6,242,028	6,341,960	6,966,882	7,784,175	7,416,130	7,700,751
貨幣和存款	Currency and deposits	3,490,421	4,683,234	4,508,420	4,784,512	5,681,131	5,323,927	5,478,745
銀行	Banks	2,870,199	3,688,999	3,653,232	3,881,442	4,643,097	4,322,573	4,390,944
其他界別	Other sectors	620,222	994,235	855,188	903,070	1,038,034	1,001,354	1,087,802
貸款	Loans	363,387	1,315,262	1,587,872	1,900,135	1,803,030	1,804,658	1,898,809
銀行	Banks	310,632	1,271,092	1,512,374	1,814,169	1,757,882	1,763,532	1,865,891
其他界別	Other sectors	52,754	44,170	75,498	85,966	45,149	41,126	32,918
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	69,185	143,899	151,715	164,457	166,126	161,561	191,318
其他資產	Other assets	70,558	99,633	93,954	117,779	133,887	125,984	131,879
銀行	Banks	30,674	46,850	42,406	69,625	80,903	71,908	65,500
其他界別	Other sectors	39,883	52,784	51,548	48,154	52,983	54,076	66,379
儲備資產	Reserve assets	985,045	2,100,513	2,330,471	2,412,847	2,547,549	2,780,934	2,994,588

**4.16 (續) 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸 (期末頭寸)**  
**(cont'd) International Investment Position by standard component**  
**(as at end of period)**

百萬元  
\$ million

標準組成部分	Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 <sup>②</sup>
負債	Liabilities	11,465,579	18,539,057	21,266,228	23,247,802	25,642,687	26,049,747	26,342,239
直接投資	Direct investment	6,087,936	9,198,323	10,509,009	11,346,667	12,714,522	13,697,329	13,844,779
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	5,147,401	7,849,935	9,151,891	9,952,394	11,211,149	12,142,071	12,212,874
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprise to direct investor	5,147,401	7,849,001	9,150,672	9,951,219	11,210,745	12,141,701	12,212,430
直接投資者對直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	940,536	1,348,388	1,357,118	1,394,272	1,503,373	1,555,258	1,631,905
直接投資企業對直接投資者	Direct investment enterprise to direct investor	415,042	684,204	648,892	665,290	595,408	672,274	695,165
直接投資者對直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	230,195	319,678	312,048	321,746	397,128	384,418	518,301
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	295,299	344,506	396,178	407,237	510,837	498,566	418,439
證券投資	Portfolio investment	2,018,754	2,792,761	3,743,476	4,045,845	4,085,771	3,592,197	3,383,528
股權和投資基金份額	Equity and investment fund shares	1,927,068	2,562,428	3,488,057	3,783,558	3,791,498	3,253,655	3,028,736
銀行	Banks	86,180	45,112	57,122	84,236	69,574	68,818	68,046
其他界別	Other sectors	1,840,888	2,517,315	3,430,935	3,699,322	3,721,924	3,184,836	2,960,689
債務證券	Debt securities	91,686	230,333	255,419	262,287	294,273	338,543	354,793
銀行	Banks	56,130	112,103	126,594	169,745	184,145	174,451	183,786
短期	Short-term	28,217	53,238	68,813	111,964	83,038	93,314	108,745
長期	Long-term	27,912	58,865	57,780	57,782	101,106	81,137	75,041
其他界別	Other sectors	35,557	118,230	128,825	92,542	110,129	164,091	171,006
短期	Short-term	2,555	19,598	24,438	12,735	22,482	13,489	8,881
長期	Long-term	33,002	98,633	104,387	79,807	87,647	150,602	162,125
金融衍生工具	Financial derivatives	158,338	477,351	638,743	512,067	550,279	575,675	787,383
銀行	Banks	128,021	425,951	509,949	485,943	523,043	538,473	749,769
其他界別	Other sectors	30,317	51,400	128,795	26,124	27,236	37,202	37,613
其他投資	Other investment	3,200,551	6,070,623	6,375,000	7,343,223	8,292,115	8,184,545	8,326,549
貨幣和存款	Currency and deposits	2,614,144	5,166,711	5,335,105	6,072,882	6,600,998	6,345,016	6,480,696
銀行	Banks	2,614,144	5,166,711	5,335,105	6,072,882	6,600,998	6,345,016	6,480,696
其他界別	Other sectors	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	457,767	681,702	803,819	992,537	1,374,526	1,483,616	1,444,275
銀行	Banks	0	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	457,767	681,702	803,819	992,537	1,374,526	1,483,616	1,444,275
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	67,591	130,171	149,222	181,176	206,444	196,200	208,213
其他負債	Other liabilities	61,049	92,040	86,854	96,628	110,148	159,714	193,365
銀行	Banks	14,656	41,153	29,498	28,948	23,660	31,766	25,399
其他界別	Other sectors	46,393	50,887	57,357	67,680	86,488	127,948	167,966
國際投資頭寸淨值 <sup>(1)</sup>	Net International Investment Position <sup>(1)</sup>	4,108,801	5,522,906	5,591,781	5,876,988	6,748,769	7,774,747	9,154,970
與儲備資產有關的附加項目：	Additional items related to reserve assets:							
與儲備有關的負債	Reserve-related liabilities	256	196	182	320	286	256	315
在居民銀行的外幣存款	Foreign currency deposits with resident banks	50,966	116,134	129,150	145,349	121,089	141,107	207,283

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

‡ 由於數值不顯著 (少於1,000萬元) 及/或為使個別機構單位所提供的資料得以保密, 數據不予公布。

Notes: (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

## 4.17 對外債務（期末頭寸） External Debt (as at end of period)

百萬元  
\$ million

界別／標準組成部分	Sector/Standard component	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 @
政府機構	General government	12,990	10,827	10,837	10,778	9,744	18,640	18,525
短期	Short-term	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務證券	Debt securities	0	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	12,990	10,827	10,837	10,778	9,744	18,640	18,525
債務證券	Debt securities	12,990	10,827	10,837	10,778	9,744	18,640	18,525
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	3,169	883	4,317	2,114	1,984	3,362	3,034
短期	Short-term	256	201	188	328	293	263	323
債務證券	Debt securities	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	256	201	188	328	293	263	323
長期	Long-term	2,913	683	4,130	1,787	1,690	3,100	2,712
債務證券	Debt securities	2,913	683	4,130	1,787	1,690	3,100	2,712
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	2,684,930	5,319,967	5,491,196	6,271,576	6,808,803	6,551,233	6,689,882
短期	Short-term	2,625,721	5,205,922	5,405,299	6,184,444	6,618,761	6,385,346	6,520,759
債務證券	Debt securities	28,217	53,238	68,813	111,964	83,038	93,314	108,745
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	2,584,674	5,115,117	5,310,054	6,046,255	6,515,373	6,265,623	6,390,797
其他債務負債	Other debt liabilities	12,830	37,567	26,432	26,226	20,349	26,409	21,217
長期	Long-term	59,209	114,045	85,897	87,131	190,042	165,887	169,122
債務證券	Debt securities	27,912	58,865	57,780	57,782	101,106	81,137	75,041
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	29,471	51,594	25,051	26,627	85,624	79,393	89,899
其他債務負債	Other debt liabilities	1,826	3,586	3,066	2,722	3,311	5,357	4,182
其他界別	Other sectors	591,149	969,279	1,124,068	1,321,043	1,765,859	1,949,853	1,969,901
短期	Short-term	261,776	369,917	424,960	497,027	580,106	602,182	582,291
債務證券	Debt securities	2,555	19,598	24,438	12,735	22,482	13,489	8,881
貸款	Loans	174,832	191,079	230,333	273,707	324,594	351,417	324,745
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	60,483	130,171	149,222	181,176	206,444	196,200	208,213
其他債務負債	Other debt liabilities	23,907	29,070	20,967	29,409	26,586	41,076	40,452
長期	Long-term	329,372	599,362	699,108	824,015	1,185,753	1,347,671	1,387,609
債務證券	Debt securities	17,100	87,123	89,421	67,242	76,213	128,863	140,888
貸款	Loans	282,935	490,622	573,485	718,830	1,049,932	1,132,199	1,119,530
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	7,107	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	22,230	21,616	36,202	37,944	59,608	86,609	127,192
直接投資：	Direct investment：	940,536	1,348,388	1,357,118	1,394,272	1,503,373	1,555,258	1,631,905
公司間借貸	intercompany lending							
直接投資企業對直接投資者的債務負債	Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	415,042	684,204	648,892	665,290	595,408	672,274	695,165
直接投資者對直接投資企業的債務負債	Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	230,195	319,678	312,048	321,746	397,128	384,418	518,301
聯屬企業之間的債務負債	Debt liabilities between fellow enterprises	295,299	344,506	396,178	407,237	510,837	498,566	418,439
對外債務總額	Gross External Debt	4,232,773	7,649,344	7,987,537	8,999,783	10,089,761	10,078,346	10,313,247

註釋： ‡ 由於數值不顯著（少於1,000萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note: ‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department



# 5 物價 Prices

## 概念及定義

### 消費物價指數

消費物價指數 量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式而編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以 2014/15 年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在 2014 年 10 月至 2015 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於2014年10月至2015年9月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$5,500 - \$24,499
乙類消費物價指數	30%	\$24,500 - \$44,499
丙類消費物價指數	10%	\$44,500 - \$89,999
綜合消費物價指數	90%	\$5,500 - \$89,999

上述的開支範圍是以 2014 年 10 月至 2015 年 9 月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，以 2016 年的價格水平計算，分別大約在 5,700 元至 25,200 元之間、25,200 元至 45,700 元之間及 45,700 元至 92,300 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 5,700 元至 92,300 元之間。

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

## Concepts and definitions

### Consumer Price Index

The *Consumer Price Index (CPI)* measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all of the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2014/15-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2014 to September 2015. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2014 to September 2015
CPI(A)	50%	\$5,500 - \$24,499
CPI(B)	30%	\$24,500 - \$44,499
CPI(C)	10%	\$44,500 - \$89,999
Composite CPI	90%	\$5,500 - \$89,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2014 to September 2015. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2016 are broadly equivalent to \$5,700 to \$25,200, \$25,200 to \$45,700 and \$45,700 to \$92,300 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$5,700 to \$92,300.

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每 5 年進行新一輪住戶開支統計調查，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

### 食品供應

食品的進口數字包括從中國內地進口食品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱本刊的第 3 章。

### 工業生產者價格指數

工業生產者價格指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

*工業生產者價格指數* 的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

### 服務業生產者價格指數

*服務業生產者價格指數* 量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、獎金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.11 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據則摘錄自消費物價指數系統。

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

In addition to the expenditure weights, *price data for individual items* are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for principal services such as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

### Food supplies

Figures on imports of foodstuffs include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please refer to Chapter 3 of this publication.

### Producer Price Indices for industrial sector

The Producer Price Indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Movement in *Producer Price Index for the industrial sector* reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

### Producer Price Indices for service industries

*Producer Price Indices for service industries* measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The Producer Price Indices in respect of selected service industries in Table 5.11 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries. Price data of some service products are extracted from the Consumer Price Index system.

## 其他有關刊物

消費物價指數年報

消費物價指數月報

2014/15 年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

香港商品貿易統計 (月刊)

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

## Further references

*Annual Report on the Consumer Price Index*

*Monthly Report on the Consumer Price Index*

*2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices*

*Hong Kong Merchandise Trade Statistics (monthly)*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector*

*Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector*

*Quarterly Index of Industrial Production*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries*

## 5.1 消費物價指數（以2014/15年為基期） Consumer Price Indices (2014/15-based)

(2014年10月至2015年9月 = 100)  
(October 2014 - September 2015 = 100)

		權數 Weight	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index	100.00	74.7	86.1	89.6	93.5	97.7	100.6	103.0
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.0	+5.3	+4.1	+4.3	+4.4	+3.0	+2.4
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)	100.00	73.7	84.2	87.2	91.7	96.8	100.6	103.5
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+1.7	+5.6	+3.6	+5.1	+5.6	+4.0	+2.8
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)	100.00	74.8	86.5	90.2	93.9	97.8	100.6	102.9
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.1	+5.2	+4.3	+4.1	+4.2	+2.9	+2.3
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)	100.00	75.8	88.0	91.6	95.1	98.4	100.5	102.6
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.2	+5.1	+4.1	+3.8	+3.5	+2.1	+2.1
<b>按商品/服務類別</b> By commodity/service section									
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index								
食品	Food	27.29	66.3	84.5	89.4	93.3	97.2	101.0	104.4
外出用膳	Meals bought away from home	17.74	71.4	84.2	88.7	92.6	96.9	101.0	104.3
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	9.55	59.1	84.9	90.4	94.3	97.7	100.9	104.5
住屋 <sup>(1)</sup>	Housing <sup>(1)</sup>	34.29	67.5	79.9	84.4	90.1	96.0	101.0	104.7
私人房屋租金	Private housing rent	29.92	64.5	80.3	85.7	91.1	96.6	101.1	104.5
公營房屋租金	Public housing rent	1.94	104.5	70.7	65.7	76.2	90.2	100.0	107.2
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.67	85.8	81.6	74.9	80.0	92.0	99.7	100.8
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.54	62.5	88.9	91.5	92.9	98.9	100.2	101.8
衣履	Clothing and footwear	3.21	81.9	95.9	98.9	100.5	101.4	99.6	96.2
耐用物品	Durable goods	4.65	135.1	114.5	112.9	108.1	104.4	98.5	93.3
雜項物品	Miscellaneous goods	3.56	79.4	92.8	94.9	97.0	99.3	100.1	101.7
交通	Transport	7.98	86.3	93.2	96.0	98.3	100.3	99.9	101.5
雜項服務 <sup>(2)</sup>	Miscellaneous services <sup>(2)</sup>	15.81	85.3	90.3	92.8	96.3	99.2	100.3	102.6
教育服務	Educational services	3.91	91.6	87.8	90.3	93.6	97.3	100.9	104.8
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.33	110.2	100.2	97.4	97.4	100.0	99.5	99.8
醫療服務	Medical services	2.60	78.3	89.0	91.7	94.6	97.5	101.0	106.0
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)								
食品	Food	34.37	64.8	84.1	89.2	93.4	97.3	101.0	104.6
外出用膳	Meals bought away from home	20.99	71.0	83.9	88.5	92.6	96.9	101.0	104.5
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	13.38	57.8	84.4	90.1	94.3	97.7	100.9	104.7
住屋 <sup>(1)</sup>	Housing <sup>(1)</sup>	33.77	69.9	77.5	81.0	87.5	94.9	101.0	105.2
私人房屋租金	Private housing rent	26.51	64.2	78.6	84.3	90.0	96.2	101.2	104.8
公營房屋租金	Public housing rent	5.44	104.5	70.7	65.7	76.1	90.2	100.0	107.2
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	3.85	86.8	80.3	71.3	76.4	90.2	99.9	101.4
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.75	58.4	88.0	91.1	92.3	98.8	100.2	102.3
衣履	Clothing and footwear	2.57	81.3	94.7	98.1	100.4	100.8	99.5	95.6
耐用物品	Durable goods	3.41	138.5	115.2	113.1	108.3	104.3	98.5	93.3
雜項物品	Miscellaneous goods	3.28	77.5	90.7	93.1	96.2	99.0	100.2	101.8
交通	Transport	6.75	86.8	92.3	94.7	96.5	99.2	100.2	101.7
雜項服務 <sup>(2)</sup>	Miscellaneous services <sup>(2)</sup>	11.25	92.5	91.7	93.3	96.2	99.0	100.1	102.2
教育服務	Educational services	2.89	103.4	88.1	90.4	93.8	97.4	100.7	103.7
資訊及通訊服務	Information and communications services	3.13	110.0	99.8	97.3	97.4	100.0	99.4	99.6
醫療服務	Medical services	1.90	79.5	89.1	91.7	94.5	97.4	101.0	106.0

## 5.1 (續) 消費物價指數 (以2014/15年為基期) (cont'd) Consumer Price Indices (2014/15-based)

(2014年10月至2015年9月 = 100)  
(October 2014 - September 2015 = 100)

		權數 Weight	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
按商品/服務類別 (續)	By commodity/service section (cont'd)								
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)								
食品	Food	26.26	66.6	84.3	89.4	93.3	97.2	101.0	104.4
外出用膳	Meals bought away from home	17.88	71.4	84.2	88.9	92.7	96.9	101.0	104.3
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	8.38	59.0	84.4	90.1	94.2	97.7	100.9	104.6
住屋(1)	Housing(1)	35.24	66.6	80.4	85.5	90.7	96.4	101.1	104.8
私人房屋租金	Private housing rent	32.15	64.2	80.1	85.6	90.8	96.5	101.1	104.7
公營房屋租金	Public housing rent	0.49	104.1	70.7	65.5	76.1	90.1	100.0	107.3
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.38	85.6	82.4	76.7	81.8	93.0	99.6	100.4
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.57	64.3	89.0	91.6	92.9	98.9	100.3	101.2
衣履	Clothing and footwear	3.26	81.9	95.0	98.1	100.3	100.5	99.5	95.6
耐用物品	Durable goods	5.03	139.4	115.3	114.0	108.7	104.5	98.5	92.8
雜項物品	Miscellaneous goods	3.64	79.4	93.4	95.5	97.5	99.5	100.1	101.5
交通	Transport	7.60	86.7	93.4	96.1	98.2	100.2	99.9	101.6
雜項服務(2)	Miscellaneous services(2)	16.02	84.7	90.7	93.2	96.5	99.3	100.2	102.4
教育服務	Educational services	4.03	92.0	88.4	90.7	94.0	97.5	100.9	104.6
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.23	110.9	100.6	97.6	97.4	100.0	99.5	99.8
醫療服務	Medical services	2.70	77.6	88.6	91.3	94.3	97.2	101.0	106.2
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)								
食品	Food	20.85	68.4	85.3	89.7	93.2	96.9	100.9	104.0
外出用膳	Meals bought away from home	13.98	71.8	84.6	88.7	92.5	96.6	101.0	103.9
食品 (不包括 外出用膳)	Food, excluding meals bought away from home	6.87	62.3	86.7	91.4	94.4	97.5	100.9	104.2
住屋(1)	Housing(1)	33.60	66.3	82.4	87.4	92.4	97.0	100.9	104.1
私人房屋租金	Private housing rent	30.72	65.2	82.2	87.4	92.6	97.1	100.9	104.0
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	1.76	84.8	83.4	80.8	85.9	94.9	99.6	100.1
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.26	73.4	91.5	92.8	94.6	99.4	100.4	101.0
衣履	Clothing and footwear	3.88	82.5	97.8	100.2	100.8	102.8	99.8	97.5
耐用物品	Durable goods	5.53	128.6	113.3	111.6	107.4	104.4	98.5	93.7
雜項物品	Miscellaneous goods	3.77	81.3	94.3	95.9	97.3	99.3	100.1	101.7
交通	Transport	9.84	85.6	93.9	97.1	99.8	101.2	99.8	101.2
雜項服務(2)	Miscellaneous services(2)	20.51	81.9	89.1	92.2	96.1	99.2	100.5	103.1
教育服務	Educational services	4.91	84.3	87.0	89.6	93.0	97.0	101.1	105.5
資訊及通訊服務	Information and communications services	1.57	109.6	100.4	97.5	97.3	100.0	99.5	100.0
醫療服務	Medical services	3.24	78.3	89.4	92.2	95.0	97.8	100.9	105.7

註釋： 2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

按年變動率會以多於一個小數點位的指數作計算。再者，2015年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列（例如以2009/10年為基期的指數數列），對比1年前相同基期的指數來計算的。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。丙類消費物價指數中的「住屋」類別並不包括「公營房屋租金」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The Consumer Price Indices (CPIs) from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

In deriving the year-on-year rates of change, indices of more than 1 decimal place are used in the calculation. Furthermore, the year-on-year rates of change before October 2015 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2009/10-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance". For CPI(C), the "Housing" section does not include "Public housing rent".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

## 5.2 選定食品的平均批發價格 Average wholesale prices of selected food items

		元(每公斤計) \$/kg						
食品	Food item	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
生豬 <sup>(1)</sup>	Live pigs <sup>(1)</sup>	14.4	24.5	22.0	22.3	20.8	22.6	26.1
生牛 <sup>(1)</sup>	Live cattle <sup>(1)</sup>	21.3	42.1	52.6	69.4	70.0	70.1	70.1
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	19.5	37.3	43.8	49.6	54.1	59.8	67.9
木棉(大眼雞)	Big eye	–	44.1	48.4	54.9	55.9	64.3	77.0
石斑	Garoupa	53.6	77.6	83.6	85.4	96.0	100.6	101.0
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	11.4	19.9	20.8	19.6	21.9	22.0	20.1
大魚	Big head	11.2	20.5	21.0	19.8	21.8	22.1	20.7
新鮮蔬菜 <sup>(2)</sup>	Fresh vegetables <sup>(2)</sup>							
菜心	Cabbage, flowering	4.8	7.4	7.8	8.9	8.4	8.2	9.2
白菜	Cabbage, white	3.0	6.1	6.7	8.0	7.8	8.1	9.1
蕃茄	Tomato	3.6	5.3	6.7	6.6	6.7	6.6	7.4
生菜	Lettuce	3.2	4.5	5.6	6.0	5.8	5.8	6.6
節瓜	Hairy gourd	3.6	7.2	6.2	7.1	6.5	7.0	8.5

註釋： (1) 平均價格是用牲畜被屠宰前的重量計算。

(2) 數字是指簡單平均價格。

Notes : (1) Live weight (weight of the animal before being slaughtered) is used in calculating average prices.

(2) Figures refer to simple average prices.

資料來源： 漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

### 5.3 選定食品的平均零售價格

#### Average retail prices of selected food items

元(每公斤計)(另有註明除外)  
\$/kg (unless otherwise specified)

食品	Food item	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
米	Rice							
絲苗	Long grain	6.7	11.2	11.1	10.9	10.9	10.7	10.5
油粘	Short grain	6.9	12.0	11.8	12.2	12.5	12.5	12.2
肉類及家禽	Meat and poultry							
瘦肉	Pork, lean meat	39.8	65.0	66.2	66.1	64.1	66.2	74.3
豬扒	Pork chop	39.6	65.2	66.8	67.9	67.3	69.5	79.5
上等牛肉	Beef, best quality	58.9	106.9	127.4	155.7	155.7	155.7	158.8
牛腩	Beef, belly flesh	44.8	86.8	105.1	130.4	131.6	133.4	134.8
上等活雞	Live chicken, top grade	48.6	83.4	86.9	94.4	100.6	118.6	125.9
冰鮮雞	Chilled chicken	–	37.9	40.1	40.5	42.5	45.4	47.6
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	38.2	74.4	88.8	91.7	99.6	105.7	104.9
木棉(大眼雞)	Big eye	–	79.0	100.6	100.5	121.2	124.3	145.2
石斑	Garoupa	74.4	105.5	134.6	129.7	106.8	133.6	144.8
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	28.5	41.5	46.2	46.3	47.5	49.5	51.2
大魚	Big head	25.1	36.1	39.3	40.9	43.3	44.7	44.4
新鮮蔬菜	Fresh vegetables							
白菜	Cabbage, white	11.6	15.6	17.6	20.2	20.5	20.3	23.4
菜心	Cabbage, flowering	13.7	17.9	19.5	21.0	20.5	20.3	23.1
蕃茄	Tomato	8.8	12.1	13.6	14.8	16.0	15.4	16.6
生菜	Lettuce	11.3	14.0	16.1	17.7	17.5	17.7	19.5
節瓜	Hairy gourd	9.6	15.2	14.5	16.7	16.3	16.5	20.1
鮮果	Fresh fruit							
蘋果(每個)	Apple (each)	2.5	3.5	3.7	3.6	4.0	3.9	4.0
橙(每個)	Orange (each)	3.1	4.0	3.7	4.1	4.4	4.8	4.5
雞蛋(每隻)	Hen eggs (each)	0.9	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7
砂糖	Sugar	11.1	16.4	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source : Consumer Price Index Section,  
Census and Statistics Department

## 5.4 食品供應 Food supplies

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
米 (千公噸)	Rice (thousand tonnes)							
入口	In-takes	313	336	308	328	320	315	315
提取	Off-takes	320	336	309	323	325	315	316
年終存量	Stock at end of period	25	28	27	32	27	27	25
屠宰牲畜 <sup>(1)</sup> (頭)	Live animals slaughtered <sup>(1)</sup> (heads)							
豬	Pigs	1 958 260	1 556 575	1 638 110	1 669 932	1 710 272	1 668 919	1 527 317
牛	Cattle	46 349	28 591	25 953	19 224	18 559	17 914	17 426
羊	Goats/Sheep	11 307	13 012	9 045	6 383	5 282	4 085	3 315
新鮮蔬菜供應 (千公噸)	Supplies of fresh vegetables (thousand tonnes)							
本地蔬菜 <sup>(2)</sup>	Locally grown vegetables <sup>(2)</sup>	21	16	16	16	16	15	14
入口蔬菜 <sup>(3)</sup> (淨餘)	Imported vegetables <sup>(3)</sup> (net)	504	705	822	811	802	809	836
鮮活、凍鮮或冷藏的 魚類供應 (公噸)	Supplies of live, chilled or frozen fish (tonnes)							
鹹水魚 <sup>(4)</sup>	Salt-water fish <sup>(4)</sup>	102 340	93 878	114 996	105 989	136 088	142 427	120 200
淡水魚	Fresh-water fish	38 131	51 069	65 916	83 265	80 124	92 176	63 088

註釋：

(1) 數字包括屠房屠宰的牲畜。

(2) 數字包括非經由蔬菜統營處批銷數量的估計。

(3) 數字包括香港協定制度的「無須按產品類型而分類的貨物及交易」的估計。

(4) 數字包括非經由魚類統營處批銷數量的估計。

Notes :

(1) Figures include live animals slaughtered in abattoirs.

(2) Figures include estimates for those not sold through the Vegetable Marketing Organization.

(3) Figures include estimate for "Commodities and transactions not classified according to kind" in Hong Kong Harmonized System.

(4) Figures include estimates for those not sold through the Fish Marketing Organization.

資料來源：工業貿易署；  
漁農自然護理署

Sources : Trade and Industry Department;  
Agriculture, Fisheries and Conservation Department



## 5.5 本地食品生產量的估計

### Estimated local production of foodstuffs

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
農作物 (公噸)	Crops (tonnes)							
蔬菜	Vegetables	21 200	16 300	16 300	16 300	15 500	15 000	14 200
鮮果	Fruit	450	1 009	1 020	1 355	1 340	1 200	1 100
雜糧作物	Field crops	190	130	180	152	250	180	220
牲畜 (頭)	Livestocks (heads)							
豬 <sup>(1)</sup>	Pigs <sup>(1)</sup>	381 220	92 959	97 477	96 488	87 432	85 733	87 948
牛	Cattle	13	15	0	3	0	0	0
家禽 (千頭)	Poultry (thousand heads)							
雞	Chickens	9 155	3 759	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042
鴿	Pigeons	171	0	0	0	0	0	0
蛋品和奶類	Dairy products and eggs							
蛋類 (千隻)	Eggs (thousands)							
雞蛋	Hen eggs	3 583	5 302	5 832	5 673	5 929	5 768	5 670
奶類 (公噸)	Dairy products (tonnes)							
鮮奶	Fresh milk	135	2	0	0	0	0	0
魚類和魚產品 (公噸)	Fish and fishery products (tonnes)							
魚類	Fish							
鹹水魚	Salt-water fish	138 755	142 834	119 224	130 807	135 203	124 214	128 065
淡水魚	Fresh-water fish	1 943	2 306	2 292	2 161	1 968	2 064	2 522
貝介和軟體動物	Crustacean and molluscs	9 292	8 633	9 573	6 996	7 259	6 909	5 831

註釋： (1) 數字包括非於屠房屠宰的本地生豬。由於本地豬場的數目在2008年大幅減少，本地生產的豬隻數目亦顯著下降。

Note: (1) Figures include local pigs not slaughtered in abattoirs. Owing to the considerable reduction in number of local pig farms in 2008, the local production of pigs dropped significantly.

資料來源： 漁農自然護理署

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department

## 5.6 進口食品 Imports of foodstuffs

公噸(另有註明除外)  
Tonnes (unless otherwise specified)

食品	Foodstuffs	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
農作物	Crops							
米	Rice	320 520	349 682	315 776	346 203	346 309	330 510	330 030
小麥	Wheat	6 392	2 778	7 385	7 015	5 421	5 738	4 869
其他穀及穀製品	Other cereals and cereals preparations	538 136	504 287	498 734	516 126	528 318	540 642	561 697
其他農作物	Other field crops	42 507	42 326	37 166	40 517	38 399	41 047	68 080
蔬菜(新鮮、冷藏或經簡單保藏)	Vegetables (fresh, frozen or simply preserved)	548 536	725 728	873 263	868 349	861 384	868 766	899 443
蔬菜(經處理或保藏)、水果及硬殼果(新鮮、乾、經處理或保藏)	Vegetables (prepared or preserved), fruit and nuts (fresh, dried, prepared or preserved)	1 254 675	2 018 047	2 142 305	2 078 360	2 078 600	2 063 260	2 170 127
糖及蜜糖	Sugar and honey	215 148	220 921	214 087	201 384	202 731	213 164	194 636
咖啡	Coffee	8 416	15 446	18 220	17 502	17 891	19 217	50 188
可可	Cocoa	1 927	509	482	558	628	557	379
茶及馬黛茶	Tea and mate	12 799	11 706	12 120	11 665	12 257	12 596	13 518
牲畜(頭)	Livestock (heads)							
豬(千)	Pigs (thousands)	1 593	1 468	1 544	1 579	1 626	1 598	1 453
牛	Cattle	46 364	28 912	26 033	19 154	18 584	17 911	17 493
綿羊、小羊及山羊	Sheep, lambs and goats	11 645	13 263	9 553	6 490	1 650	7 700	3 410
家禽	Poultry							
雞(千頭)	Chickens (thousand heads)	7 083	2 448	2 069	2 003	828	78	39
其他家禽(千頭)	Other poultry (thousand heads)	5 759	1 764	1 970	1 676	1 401	1 689	1 664
活動物(千頭)	Live animals (thousand heads)	16 100	11 150	5 347	5 398	5 548	5 546	5 098
肉及肉製品	Meat and meat preparations	1 325 086	2 900 973	2 308 825	2 557 569	2 944 622	2 397 296	2 624 527
乳製品及鳥蛋	Dairy products and eggs							
奶(新鮮)	Milk (fresh)	59 500	66 299	70 588	72 732	80 613	90 471	93 524
奶油(新鮮)	Cream (fresh)	1 593	2 491	1 968	4 608	6 895	7 477	8 804
奶及奶油(脫水、濃縮、粉末等)	Milk and cream (evaporated, condensed, powdered, etc.)	84 692	110 849	131 613	139 596	149 970	140 128	155 544
鳥蛋(新鮮)(百萬)	Eggs (fresh) (millions)	1 566	1 905	2 053	2 117	2 160	2 185	2 337
鳥蛋(保藏)(百萬)	Eggs (preserved) (millions)	113	153	140	126	123	133	144
魚類及魚產品	Fish and fishery products							
魚(新鮮、急凍或冷藏)	Fish (fresh, chilled or frozen)	188 971	179 844	193 349	213 448	217 221	231 197	187 700
魚產品及製品	Fishery products and preparations	8 404	10 061	10 377	10 116	11 185	9 336	12 890
甲殼動物及軟體動物(新鮮、冷藏、乾、鹽醃等)	Crustacean and molluscs (fresh, frozen, dried, salted, etc.)	112 290	129 552	138 415	153 106	148 883	131 804	132 821
甲殼動物及軟體動物產品及製品	Crustacean and molluscs products and preparations	15 797	24 314	27 248	25 489	18 522	16 146	18 103

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section,  
Census and Statistics Department

## 5.7 長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜 Imported vegetables sold through vegetable markets at Cheung Sha Wan Wholesale Food Market and Western Wholesale Food Market

		公噸 Tonnes						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
苦瓜	Bitter cucumber	4 201	9 900	5 088	5 476	5 598	5 099	3 689
卷心菜	Cabbage	5 221	10 482	5 577	7 348	4 464	4 951	6 452
菜心	Cabbage, flowering	7 375	23 209	26 232	19 591	14 343	9 236	9 475
紹菜	Cabbage, Tien Tsin	3 909	5 251	9 582	6 115	4 599	4 892	6 132
白菜	Cabbage, white	5 172	17 514	15 378	11 498	12 025	7 274	5 930
甘筍	Carrot	4 721	5 410	4 545	7 178	5 407	6 121	3 174
芥蘭	Chinese kale	4 317	9 018	7 959	7 477	6 856	6 792	6 395
本地蘿蔔	Chinese radish	10 564	14 399	12 639	9 228	15 109	11 468	10 286
芹菜	Celery (Chinese and European)	4 776	9 674	7 756	8 805	7 168	8 185	8 039
草菇	Fresh mushroom	2 370	425	948	525	1 118	2 937	2 738
青瓜	Green cucumber	3 791	2 116	1 061	3 380	1 068	2 595	3 272
節瓜	Hairy gourd	4 430	2 572	4 268	6 425	4 600	4 517	3 927
芥菜	Leaf mustard	3 138	7 495	3 869	5 018	6 221	5 086	5 230
生菜	Lettuce (Chinese and European)	5 967	18 329	17 720	11 475	10 943	9 092	7 992
洋葱	Onion	6 349	9 581	4 715	7 821	5 005	3 691	5 058
薯仔	Potato	3 793	4 061	5 869	5 801	3 102	3 340	5 801
絲瓜	Silky gourd	2 752	2 717	1 477	4 431	3 545	3 852	3 345
菠菜	Spinach	3 763	4 006	11 174	3 302	4 739	4 776	6 376
豆角	String bean	2 823	2 761	748	3 254	1 973	3 037	3 549
甜椒	Sweet pepper	6 031	4 546	7 091	11 455	16 231	10 723	6 184
番薯	Sweet potato	2 654	2 360	3 082	1 161	2 616	3 856	3 241
番茄	Tomato	4 815	5 704	8 612	8 908	8 010	6 964	5 627
冬瓜	Wax gourd	4 410	4 486	4 347	8 452	6 213	6 109	6 851
其他蔬菜	Other vegetables	58 083	49 838	58 584	52 814	62 721	69 924	71 703
總計	Total	165 425	225 853	228 322	216 941	213 674	204 517	200 465

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

## 5.8 長沙灣臨時家禽批發市場所銷售的家禽 Poultry sold through Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market

		千頭 Thousand heads						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
雞	Chicken							
入口 <sup>(1)</sup>	Imports <sup>(1)</sup>	6 832	2 469	2 464	2 305	901	61	32
本地	Local	9 159	3 759	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042
鴨	Duck							
入口	Imports	0	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鵝	Goose							
入口	Imports	0	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鴿	Pigeon							
入口	Imports	802	492	461	468	165	324	343
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total							
入口	Imports	7 634	2 961	2 925	2 773	1 066	385	375
本地	Local	9 159	3 759	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042

註釋： (1) 由於在長沙灣臨時家禽批發市場的入口活雞驗出H7病毒，入口活雞在2014年1月28日到2014年9月5日期間停止供應。

Note: (1) Imported chicken sample in Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market was tested positive for H7 virus. No imported chicken were supplied between 28 January 2014 and 5 September 2014.

資料來源： 漁農自然護理署

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department

## 5.9 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization

		公噸						
		Tonnes						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
種	Species							
叉尾	Fork-tail	18	29	46	13	22	30	36
白果	Ginkgo	57	§	§	0	0	0	0
紅衫魚	Golden Thread	7 086	3 731	3 740	3 972	3 004	2 837	3 127
瓜衫	Melon Coat	294	211	187	173	200	262	206
瓜核	Melon Seed	481	451	314	256	203	313	287
紅線	Red Goatfish	42	18	36	14	14	14	5
紅魚	Red Snapper	§	3	0	0	§	§	0
黃肚	Yellow Belly	343	34	52	52	42	46	39
屬	Genera							
木棉 (大眼雞)	Big-eyes	2 362	3 223	3 393	4 050	2 976	2 648	2 681
門鱧	Conger-pike Eels	817	1 191	1 132	1 075	1 217	1 314	1 411
珍魚	Crevalles	5	2	3	5	1	1	1
牙帶	Hair-tails	1 358	1 028	1 171	1 290	1 585	1 509	1 567
馬頭	Horse-heads	3 015	3 034	3 364	3 855	2 664	2 506	2 874
狗棍	Lizardfishes	1 387	865	933	392	295	270	242
鯪魚	Mackerels	1 061	1 041	1 192	1 282	1 454	1 457	1 566
沙丁魚	Sardines	2	141	71	22	0	§	0
池魚	Scads	2 210	1 896	2 123	1 638	1 457	1 442	1 578
龍脷	Soles	649	1 071	977	835	1 445	1 426	1 259
金槍魚	Tuna	1	§	§	0	0	0	§
科	Families							
鯷魚	Anchovies	5	§	3	29	1	1	1
魴魚	Breams	1 916	1 247	1 494	2 130	1 999	2 224	1 856
石首魚	Croakers	1 041	1 307	1 183	786	741	751	821
石斑	Garoupa	408	773	883	828	1 592	1 832	1 621
鱸魚	Pomfrets	1 401	1 587	1 575	2 235	2 972	2 983	2 638
海荷	Round Herrings	0	1	0	9	1	0	§
笛鯛	Snappers	71	§	§	1	3	1	1
黃花	Yellow Croakers	2 308	1 651	1 482	1 855	1 923	2 126	1 708
目	Order							
鯊魚	Sharks	52	5	11	10	8	5	10
雜	Mixed							
其他	Others	14 057	8 667	7 724	7 413	7 697	8 076	7 535
總計	Total	42 446	33 208	33 092	34 218	33 516	34 072	33 070

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

## 5.10 工業生產者價格指數 Producer Price Index for industrial sector

(2008年 = 100)  
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	91.9	112.9	113.0	109.5	107.6	104.7	106.1
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	92.8	113.8	118.6	120.1	122.4	124.5	125.5
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	100.1	104.4	107.4	109.5	111.4	116.4	117.5
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	99.8	100.7	101.7	103.8	103.9	102.5	101.8
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	81.7	119.1	115.9	107.3	101.6	92.9	94.4
其他製造行業 <sup>(1)</sup>	Miscellaneous manufacturing industries <sup>(1)</sup>	92.1	108.9	110.5	111.7	113.0	112.2	114.4
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 <sup>(2)</sup>	Sewerage, waste management and remediation activities <sup>(2)</sup>	–	109.1	113.1	117.0	120.9	118.8	121.5

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

(2) 數列由2008年第1季開始編製。

Notes: (1) As “Miscellaneous manufacturing industries” comprises industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry grouping may have greater fluctuations.

(2) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 5.11 選定服務業生產者價格指數 Producer Price Indices of selected service industries

(2001年 = 100)  
(Year 2001 = 100)

服務業	Service industry	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
住宿服務 <sup>(1)</sup>	Accommodation services <sup>(1)</sup>	128.8	170.9	184.4	188.8	192.8	185.9	182.0
陸路運輸	Land transport	95.5	98.3	99.7	101.4	104.3	106.8	108.5
其中：	within which：							
陸路貨運	Land freight transport	91.4	95.7	96.6	98.7	101.0	104.1	105.1
水上運輸	Water transport	104.4	101.4	108.0	105.2	106.1	98.7	86.5
其中：	within which：							
海上貨運代理	Sea cargo forwarding	106.7	105.6	110.5	109.4	110.1	100.4	87.8
航空運輸	Air transport	104.4	118.8	119.5	120.7	119.9	110.5	99.5
其中：	within which：							
航空貨運代理	Air cargo forwarding	117.8	127.9	127.2	127.1	125.1	113.5	99.4
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	95.7	105.1	109.4	113.7	118.2	125.3	128.2
速遞服務	Courier services	110.9	124.5	127.2	130.7	132.9	138.9	141.8
電訊	Telecommunications	56.7	50.3	49.1	48.2	46.4	44.4	43.2
證券、期貨及 金銀經紀服務	Stock, commodity and bullion brokerage services	87.0	83.2	79.6	72.4	70.5	70.2	69.8
地產保養管理、經紀及 代理服務	Real estate maintenance management, brokerage and agency services	101.3	126.9	135.5	146.7	151.3	160.2	163.7
機械及設備租賃	Rental of machinery and equipment	80.2	85.1	89.7	96.1	110.7	114.8	121.8
法律、會計、核數及 簿記服務	Legal, accounting, auditing and bookkeeping services	110.2	131.0	138.5	144.2	149.9	153.4	157.8

註釋： <sup>(1)</sup> 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: <sup>(1)</sup> Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]



# 6 業務表現 Business Performance

## 概念及定義

### 本章內所有的行業（另有註明除外）

**機構單位** 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動（即生產貨物或提供服務）的經濟單位。倘在同一管理下的不同活動或在不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一個機構單位。

#### 就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 僱員人數

#### 僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

#### 固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售固定資產所得

**樓宇面積** 是指機構單位內的永久性圍建空間，不論是自置或租用，包括顧客使用的地方、貯存地方、辦公室及陳列室。面積以圍攏外牆及／或間牆內面量度為準。

## 工業生產

載於表 6.1 至表 6.5 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

載於表 6.6 內的工業生產指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

**工業** 包括製造業；採礦及採石業；電力及燃氣供應業；和自來水供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動業。

**政府工業機構** 包括印務機構、監獄工場、屠房和自來水供應機構單位。

**非牟利機構工場** 包括社會福利署及志願團體管理的工場。

#### 僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用 + 外發工支出

## Concepts and definitions

### All industries under this chapter (unless otherwise specified)

An *establishment* is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment.

#### Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of employees

#### Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure

#### Gross additions to fixed assets

= Acquisition of fixed assets - Proceeds from sales of fixed assets

**Floor area** refers to all permanently built-up enclosed space(s) available at the establishment(s), whether owned or leased from others, including space open to customers, storage space, offices and showrooms measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

## Industrial production

The principal statistics presented in Tables 6.1 to 6.5 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities.

The indices of industrial production presented in Table 6.6 are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

**Industrial sector** includes manufacturing; mining and quarrying; electricity and gas supply; and water supply; sewerage, waste management and remediation activities.

**Government industrial undertakings** consist of printing house, prison workshops, abattoirs and water supply establishment.

**Workshops in non-profit institutions** are those operated by the Social Welfare Department and some voluntary agencies.

#### Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure + Payments to outworkers

### 營運開支

= 原料、物料及工業加工與服務的購買 + 原件轉售貨品的購買 + 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 雜項營運開支（不包括枯帳、慈善捐款、罰款、直接稅項、撇帳、折舊、攤銷、撥備、報廢的存貨及出售固定資產的損失）- 原料/物料、半製成品、製成品及原件轉售貨品的存貨變動

### 銷售及其他收益

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 為其他機構提供的非工業服務收益 + 租項收入 + 其他收入

### 盈餘總額

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 其他收益 - 營運開支 - 僱員薪酬

### 增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 營運開支（減去利息支付及存貨價格變動）

### 固定資產的買賣淨值

= 固定資產的添置 - 出售固定資產的收入，當中固定資產包括(a)土地及樓宇；(b)設備及機器；和(c)其他固定資產。

### 工業生產指數

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

### 業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及兩個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 6.8 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務業（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各決策局/部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統

### Operating expenses

= Purchases of materials, supplies and industrial work/services + Purchases of goods for resale + Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Miscellaneous operating expenses (excluding bad debts, donations to charities, fines, direct taxes, write-off, depreciation, amortisation, provision, obsolete stocks and loss on disposal of fixed assets) - Changes in stocks of materials/supplies, work-in-progress, finished products and goods for resale

### Sales and other receipts

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Receipts for non-industrial services rendered to other establishments + Rental income + Income from other sources

### Gross surplus

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Other receipts - Operating expenses - Compensation of employees

### Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Operating expenses (net of interest payments and stock appreciation)

### Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposals of fixed assets, where fixed assets include (a) land and buildings; (b) plant and machinery; and (c) other fixed assets.

### Index of Industrial Production

Movement in *index of industrial production* reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

### Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, *Business Receipts Indices* (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and two service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling the *BRIs* for most of the service industries presented in Table 6.8 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government

計處備存的機構單位記錄庫抽選出來。該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

*服務界別* 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

### **進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業**

零售業銷貨額（表 6.9）及食肆收益（表 6.10）的統計數字，是根據政府統計處進行的「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業機構單位，是從稅務局商業登記署機構單位中抽選出來。*價值指數* 量度價值的變動。*數量指數* 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

載於表 6.11 至表 6.14 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的部分所搜集的資料編製而成。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，數據包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

### **Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors**

Statistics on retail sales (Table 6.9) and restaurant receipts (Table 6.10) are compiled based on the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively, which are conducted by C&SD. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. The *Value Index* measures the change in value terms, while the *Volume Index* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

The principal statistics presented in Tables 6.11 to 6.14 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities (ASEA) for the part related to the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors conducted by C&SD.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

#### 營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業／建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的支出 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的支出 + 資訊科技設備的維修保養 + 與資訊科技相關的顧問費用 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 維修保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 佣金及外判費用 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的佣金／服務費 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 廣告或推廣費、樣品支出及展覽支出 + 應酬費用 + 會計、核數、法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 支付給相關公司的商業管理費／管理費及行政費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 保險費 + 員工培訓費用 + 存倉費 + 機器、設備及車輛租金 + 清潔費及滅蟲服務費 + 洗滌及乾洗服務費（適用於住宿及膳食服務業）+ 其他營運開支（包括報關費、牌照及商業登記費、會員費和招聘員工開支）。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於進出口貿易、批發及零售業）不包括與離岸貿易有關的購貨價值。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於住宿及膳食服務業）  
= 食品的購貨價值 + 飲料的購貨價值 + 其他供銷售的貨品的購貨價值

供銷售的貨品的存貨變動  
= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

銷售及其他收益（適用於進出口貿易、批發及零售業）  
= 銷貨價值 + 服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

銷售及其他收益（適用於住宿及膳食服務業）  
= 食品、飲料及其他貨品的銷售額 + 房租

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

#### Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest payments, bill interest and loan interest + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Repairs and maintenance of IT equipment + IT related consultancy fees + Expenses on other IT related services + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Commissions and contract-out expenses + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Commissions/services charges paid to electronic money card and credit card issuers + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Postal and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Expenses on advertisement or promotion, sample and exhibition + Entertainment expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Insurance premiums + Staff training expenses + Storage fees + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Cleaning and pest control services expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses (for accommodation and food services) + Other operating expenses (including declaration, licence and business registration fees, subscription and membership fees and recruitment expenses).

Total value of purchases of goods for sale (for import/export, wholesale and retail trades) excludes purchases of goods for offshore trading.

Total value of purchases of goods for sale (for accommodation and food services)  
= Value of purchases of food + Value of purchases of beverages + Value of purchases of other goods for sale

Changes in stocks of goods for sale  
= Book value of stocks at end of reporting period - Book value of stocks at beginning of reporting period

Sales and other receipts (for import/export, wholesale and retail trades)  
= Value of sales of goods + Receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Sales and other receipts (for accommodation and food services)  
= Sales of food, beverages and other goods + Room sales and receipts for services rendered + Rental income from

及服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

毛利 (適用於進出口貿易、批發及零售業)  
= 銷貨價值 + 服務收益 - 供銷售的貨品的購貨總值 + 供銷售的貨品存貨變動

從貨物貿易所賺取的毛利，只就進出口貿易、批發及零售業編製，但沒有就住宿及膳食服務業編製。這是由於後者的行業主要是提供住宿及／或膳食服務，而所售的食物、飲料及其他貨物大部分都是和有關服務一同提供予客人，故此不能就這些行業所售出的貨物編製有意義的毛利數字。

#### 增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 供銷售的貨品的購貨總值 - 營運開支 + 利息支付 + 供銷售的貨品的存貨變動

#### 運輸、倉庫及速遞服務業

載於表 6.15 至表 6.17 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關運輸、倉庫及速遞服務業的部分所搜集的資料編製而成。

#### 營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業／建築物管理費 + 利息支付 + 銀行收取的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的費用 + 代理費、佣金及經紀費 + 專利、商標、版權及特許經營權支出 + 維修保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的費用 + 購買作自用的現成／度身訂造電腦程式、軟件及資料庫的費用 + 其他資訊科技和相關服務的支出 + 燃料費 + 水費及電費 + 貨運費用和與運輸有關的外判費用 (包括交通費) + 運輸工具租用費 + 行車隧道、橋樑及幹線使用費，泊車費用和入關費 + 港口服務費 + 飛機著陸及停泊開支 + 郵費及速遞服務費 + 存倉費 + 外聘工支出 + 租用機械及設備服務費 + 報紙／雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費／行政費 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 廣告或推廣費 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業服務費用 + 應酬支出 + 員工培訓費用 + 其他營運開支 (如清潔費、洗滌服務費、招聘、保安服務支出及牌照費等)。營運開支不包括撥備、出售固定資產的收益／虧損、呆帳、罰款、撇帳、捐款、保險墊底費／自負金額及折舊、攤銷和稅款。

letting/subletting land and premises + Income from other sources

Gross margin (for import/export, wholesale and retail trades)  
= Value of sales of goods + Receipts for services rendered - Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

Gross margin earned from trading in goods is compiled only for import/export, wholesale and retail trades, but not for accommodation and food services sectors. This is because the latter sectors mainly provide accommodation and/or food services, while the food, beverages and other goods traded are mostly consumed together with such services by customers. Hence, no meaningful gross margin can be compiled for goods sold by these sectors.

#### Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Total value of purchases of goods for sale - Operating expenses + Interest payments + Changes in stocks of goods for sale

#### Transportation, storage and courier services sector

The principal statistics presented in Tables 6.15 to 6.17 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to transportation, storage and courier services sector conducted by C&SD.

#### Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest payments + Charges paid to banks + Service charge paid to electronic money card and credit card issuers + Agency fees, commissions and brokerage fees + Patents, trademarks, copyrights and franchises expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Other information technology and related services expenses + Expenses on fuels + Expenses on water and electricity + Freight charges and cost of transport contract work (including travelling expenses) + Charter hire of transport equipment + Tunnel, bridge and link toll payables, vehicles parking fees and gate charges + Port charges + Aircraft landing and parking expenses + Postal and courier service expenses + Storage expenses + Payments to outworkers + Service fees for loan of machinery and equipment + Newspaper/magazines and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Advertisement or promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional services fees + Entertainment expenses + Staff training expenses + Other operating expenses (including cleaning expenses, laundry service expenses, recruitment, security service expenses and licence fees, etc). Operating expenses do not include provision, gain/loss on disposal of fixed assets, bad debts, penalty, write-off, donations to charities, insurance excesses as well as depreciation, amortisation and taxation payments.

#### 業務收益及其他收入

= 客運收入 + 貨運收入 (包括提供貨運代理、倉儲及速遞服務的收入) + 出租運輸工具收入 + 其他業務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收入。業務收益及其他收入不包括任何保險補償所得的金額、出售固定資產的收益/虧損, 和投資證券、投資期貨及燃料對沖的收益/虧損。

#### 增加價值

= 業務收益及其他收入 - 其他收入 - 營運開支 + 利息支付 + 外聘工支出

#### 盈餘總額

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

*陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務* 包括停車場服務、汽車隧道、橋樑及高速公路營運者及拖車服務。

*水上運輸輔助服務活動* 包括貨櫃碼頭及貨運碼頭營運者、中流作業、港口設施營運者、貨櫃後勤活動 (包括貨櫃集散站、貨櫃堆場、貨櫃租賃、裝櫃及拆櫃) 及領航服務。

*航空運輸輔助服務活動* 包括營運空運站設施、機場及空中交通控制服務、及機場內的地勤服務活動等。

*其他運輸輔助活動* 包括航空、海上及陸路貨運代理, 從事與運輸有關包裝及裝箱服務的機構單位, 提供與運輸有關貨物檢驗服務的機構單位, 及船隻經紀。

船隻維修的機構單位 (劃分在製造業內)、船上用品供應商 (劃分在進出口貿易、批發及零售業內) 及船隻檢驗的機構單位 (劃分在專業、科學及技術活動業內) 都不包括在運輸、倉庫及速遞服務業內。

#### 資訊及通訊、金融業 (銀行除外)、專業及商用服務業

載於表 6.18 至表 6.20 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關資訊及通訊、金融業 (銀行除外)、專業及商用服務業的部分所搜集的資料編製而成。

#### 營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業/建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸費及交通費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 郵費及速遞服務費

#### Business receipts and other income

= Passenger revenue + Freight revenue (including revenue from rendering cargo forwarding, warehousing and courier services) + Rental for charter hire of transport equipment + Other business receipts + Rental income from letting/subletting land and buildings + Interest income + Dividends + Income from other sources. Business receipts and other income do not include insurance claims, gain/loss on disposal of fixed assets, gain/loss on trading securities as well as investments on futures and fuel hedging.

#### Value added

= Business receipts and other income - Income from other sources - Operating expenses + Interest payments + Payments to outworkers

#### Gross surplus

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

*Service activities incidental to land transportation and other land transport services* include car park operation, vehicular tunnel, bridge and highway operators as well as vehicles towing.

*Service activities incidental to water transportation* include container terminal and marine cargo terminal operators, mid-stream operation, port facilities operators, container back-up activities (including container freight stations, container yards, container leasing, vanning and devanning) as well as pilotage services.

*Service activities incidental to air transportation* include operation of airway terminal facilities, airport and air traffic control activities, and ground service activities on airfields etc.

*Other transportation support activities* include air, sea and land cargo forwarding agents, establishments engaged in packing and crating of goods for transportation, establishments providing cargo surveying services connected with transportation as well as shipbrokers.

Ship repairing establishments (which are classified under the manufacturing sector), ship chandlers (which are classified under the import/export, wholesale and retail trades) and ship surveying establishments (which are classified under the professional, scientific and technical activities sector) are not included in transportation, storage and courier services sector.

#### Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors

The principal statistics presented in Tables 6.18 to 6.20 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors conducted by C&SD.

#### Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Newspaper and magazines, and

+ 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 應酬費用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費、水費及電費 + 佣金及經紀費 + 機器、設備及車輛租金 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用（付予政府、個人或其他機構）+ 付予本地獨立藝人的酬金 + 付予本港以外藝人的酬金 + 判工費 + 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的開支 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的開支 + 資訊科技設備的維修保養開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

*供銷售貨品的存貨變動（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）*

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

*業務收益及其他收入*

= 服務收益 + 租賃機械及設備收益 + 銷貨價值（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）+ 利息收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 股息收入 + 金融資產的買賣溢利／虧損 + 其他收入

*增加價值（資訊及通訊、專業及商用服務業）*

= 業務收益及其他收入（不包括利息收入、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 供銷售貨品的購貨總值（扣除供銷售貨品的存貨變動）- 營運開支（不包括利息支付）

*增加價值（金融業（銀行、投資及控股公司、融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）除外）*

= 業務收益及其他收入（不包括利息收入、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支（不包括利息支付）

*增加價值（融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）*

= 業務收益及其他收入（不包括股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支

*盈餘總額（資訊及通訊、專業及商用服務業）*

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支 - 供銷售貨品的購貨總值 + 供銷

telecommunications expenses + Postal and courier service expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Entertainment expenses + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels, water and electricity + Commissions and brokerage fees + Rentals for hiring machinery, equipment and vehicles + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises (paid to government and bodies other than government) + Payments to local independent artists + Payments to artists from places outside Hong Kong + Cost of contract work + Staff training expenses + Expenditure on purchases of computer hardware and peripheral equipment for own use + Expenditure on purchases of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenditure on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

*Changes in stocks of goods for sale (for information and communications, professional and business services sectors only)*

= Book value of stocks at the end of reporting period - Book value of stocks at the beginning of reporting period

*Business receipts and other income*

= Receipts from services rendered + Receipts from rental of machinery and equipment + Value of sales of goods (for information and communications, professional and business services sectors only) + Interest income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights, and franchises + Dividends + Gain/loss from trading of financial assets + Income from other sources

*Value added (for information and communications, professional and business services sectors)*

= Business receipts and other income (excluding interest income, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Total value of purchases of goods for sale (adjusted for changes in stocks of goods for sale) - Operating expenses (excluding interest payments)

*Value added (for financing (except banking, investment and holding companies, financial leasing, and credit granting (except financial leasing)))*

= Business receipts and other income (excluding interest income, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses (excluding interest payments)

*Value added (for financial leasing and credit granting (except financial leasing))*

= Business receipts and other income (excluding dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses

*Gross surplus (for information and communications, professional and business services sectors)*

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses - Total value of purchases of



售貨品的存貨變動

goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

盈餘總額 (金融業 (銀行除外))

Gross surplus (for financing (except banking))

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

## 銀行業

## Banking industry

載於表 6.21 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關銀行業的部分所搜集的資料編製而成。

The principal statistics presented in Table 6.21 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the banking industry conducted by C&SD.

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions.

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，香港以外銀行亦可在香港設立本地代表辦事處（即這項統計調查的「外地銀行代表辦事處」）。但它們不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於香港以外銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, banks outside Hong Kong may establish local representative offices in Hong Kong (i.e. “representative offices of foreign banks” in this Survey). However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between banks outside Hong Kong and their customers in Hong Kong.

股息 指銀行業機構單位從本身賬目投資所得的已派發股息。

Dividends received refers to distributed earnings from own account investments of banking establishments.

外匯交易溢利 指從事外匯現貨及期貨交易以及外幣兌換交易所獲得的淨利潤，因匯率變動所引致的淨收益亦包括在內。

Profit from foreign exchange dealing refers to the net gain resulting from foreign exchange dealings in spot, forward and foreign currency transactions, including the net gain due to foreign exchange revaluation.

從證券交易所獲得的利潤 指從事金融資產短期買賣活動（即在 12 個月期內完成買賣活動）所得的淨收益。因長期持有證券作資本投資所得的資本收益／虧損則不包括在內。

Profit from trading in securities refers to the net gain resulting from short-term trading in financial assets (i.e. acquired and disposed of within a period of 12 months). Capital gain/loss on securities held for longer term in the form of capital investment is excluded.

## 保險業

## Insurance industry

載於表 6.22 至表 6.23 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關保險業的部分所搜集的資料編製而成。

The principal statistics presented in Tables 6.22 to 6.23 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the insurance industry conducted by C&SD.

營運開支

Operating expenses

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業／建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸費及交通費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 郵費及遞送服務費 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律及費用 + 其他專業及商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費、水費及電費 + 處理賠款費用（只適用於保險承保人）+ 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Postal and courier service expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels, water and electricity + Claims-handling expenses (for insurance



備的開支 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的開支 + 資訊科技設備的維修保養開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

淨保費（只適用於保險承保人）  
= 淨保費（直接保險）+ 淨保費（分入再保險）

淨保費（直接保險）（只適用於保險承保人）  
= 保費總額 - 讓出的再保費 - 付予代理及經紀的佣金

淨保費（分入再保險）（只適用於保險承保人）  
= 承擔的再保費總額 - 再讓出的再保費 - 付予再讓保險承保人的再保佣金 - 付予再讓保險代理及經紀的佣金

淨賠款（只適用於保險承保人）  
= 直接保險的賠款總額 + 承擔的再保賠款 - 潰餘、其他償還賠款及再保者所付賠款

基金及儲備金（只適用於保險承保人）  
= 填報年度期末的未滿期風險儲備金 + 填報年度期末的未償清賠款儲備金 + 填報年度期末的壽險基金（只適用於人壽保險承保人）

投資的淨收入（只適用於保險承保人）  
= 填報年度內金融資產的淨收入 + 填報年度內固定資產的淨收入

收入及業務收益（只適用於保險承保人）  
= 保費收入總額 + 直接保險及分入再保險所得的再保佣金總額 + 投資的淨收入 + 服務收益 + 其他收入

收入及業務收益（只適用於保險及退休基金輔助活動）  
= 服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

## 屋宇建築、建造及地產業

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部特定工程的建造業機構。

underwriting only) + Staff training expenses + Expenditure on purchases of computer hardware and peripheral equipment for own use + Expenditure on purchases of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenditure on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

Net premiums (for insurance underwriting only)  
= Net premiums (direct insurance) + Net premiums (inward reinsurance)

Net premiums (direct insurance) (for insurance underwriting only)  
= Gross premiums - Reinsurance premiums ceded - Commissions and brokerages paid

Net premiums (inward reinsurance) (for insurance underwriting only)  
= Gross reinsurance premiums accepted - Premiums retro-ceded - Reinsurance commissions paid to ceding insurance underwriting - Commissions and brokerages paid to reinsurance agents and brokers

Net claims (for insurance underwriting only)  
= Gross value of claims in respect of direct insurance + Share of claims in respect of inward reinsurance - Recoveries from salvage, subrogation and reinsurers

Funds and reserves (for insurance underwriting only)  
= Unexpired risk reserve at end of reporting period + Outstanding claims reserve at end of reporting period + Life funds at end of reporting period (for life insurance underwriting only)

Net income from investment (for insurance underwriting only)  
= Net income from financial assets during reporting period + Net income from fixed assets during reporting period

Income and receipts (for insurance underwriting only)  
= Total premiums received + Total reinsurance commissions received in respect of direct insurance and inward reinsurance + Net income from investment + Receipts from services rendered + Income from other sources

Income and receipts (for activities auxiliary to insurance and pension funding only)  
= Receipts from services rendered + Rental income from letting/subletting land and buildings + Income from other sources

## Building, construction and real estate sectors

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibilities for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

**建築地盤** 是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內正進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。（表 6.24）

**非地盤建造工程** 包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。（表 6.24）

**一間機構單位** 原則上是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位。在建造業的情況而言，基於實際理由，對單一地點的要求可予放寬。倘在同一管理下有關不同活動或不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一間機構單位。（表 6.25 至表 6.27）

載於表 6.25 至表 6.27 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」有關屋宇建築、建造及地產業的部分所搜集的資料編製而成。

## 建造業

### 直接聘用的就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 直接僱員人數，包括操作工人及其他僱員人數

在建造業，把某部分工程或工序分判給一些只供應勞工的分判承建商是很普遍的。建造業直接聘用的就業人數數字並不包括那些只供應勞工的分判承建商所提供的勞工投入。

### 僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用

= 直接僱員的薪酬（包括付予操作工人及其他僱員工資及薪金、僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用，以及任何以股份為基礎的支出）+ 付予只供應勞工的分判承建商費用

### 雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費／管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及

A *construction site* refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes. (Table 6.24)

*Construction works at locations other than construction sites* included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites. (Table 6.24)

An *establishment* is ideally an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. In the context of construction, the requirement of a single physical location is relaxed for practical purposes. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment. (Tables 6.25 to 6.27)

The principal statistics presented in Tables 6.25 to 6.27 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the building, construction and real estate sectors conducted by C&SD.

## Construction sector

### Number of persons directly engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of direct employees, comprising operatives and other employees

Sub-contracting of certain part/stage of the construction works to labour-only sub-contractors is a common practice in the construction sector. Statistics on number of persons directly engaged in the construction sector do not include the labour input provided by labour-only sub-contractors.

### Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors

= Remuneration to direct employees (comprising wages and salaries to operatives and other employees; payments in kind and employer's social security expenditure as well as any share-based payments) + Payments to labour-only sub-contractors

### Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal

其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築廢物處置費用 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

#### *建造工程總值*

= 主要承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值 + 分判承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值

#### *其他業務收益*

= 其他服務收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

#### *增加價值*

= 建造工程總值 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

#### *盈餘總額*

= 建造工程總值 + 其他業務收益 - 僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支

#### *建築、測量及工程服務業*

##### *雜項營運開支*

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Payment for disposal of construction waste + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

#### *Gross value of construction works performed*

= Construction works performed as main contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures + Construction works performed as sub-contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures

#### *Other business receipts*

= Other service income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

#### *Value added*

= Gross value of construction works performed + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

#### *Gross surplus*

= Gross value of construction works performed + Other business receipts - Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses

#### *Architectural, surveying and engineering services industry*

##### *Miscellaneous operating expenses*

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

#### 其他業務收益

= 其他服務收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

#### 增加價值

= 服務收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

#### 盈餘總額

= 服務收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支

#### 地產活動業

##### 雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）+ 運輸費及交通費 + 屋苑管理費用 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 洗滌及乾洗服務費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

##### 其他業務收益

= 其他服務收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

##### 地產發展計劃的毛利

= 地產發展計劃價值 - 地產發展計劃總支出 + 有關地產發展計劃的利息支付

##### 增加價值

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）

#### Other business receipts

= Other service income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

#### Value added

= Service income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

#### Gross surplus

= Service income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses

#### Real estate activities industry

##### Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments apart from those for financing real estate development projects + Transport and travelling expenses + Estate management expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Insurance premiums + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

##### Other business receipts

= Other service income + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

##### Gross margin of real estate development projects

= Value accrued to project - Total project expenses + Interest payments to finance real estate development projects

##### Value added

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses + Interest payments apart from those for financing real estate development projects

### 盈餘總額

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 - 有關地產發展計劃的利息支付

### 本地及駐港公司

編製表 6.28 至表 6.29 內的公司統計數字所用的資料，來自公司註冊處／及破產管理署的行政記錄。表 6.30 至表 6.31 內的統計數字是根據政府統計處進行的「代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

**地區總部** 是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

**地區辦事處** 是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

### 四個主要行業

金融服務、旅遊、貿易及物流和專業及工商業支援服務是香港經濟的四個主要行業。

金融服務的涵蓋範圍廣泛，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。

旅遊包括入境旅遊及外訪旅遊。入境旅遊包括零售業、住宿服務（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）、餐飲服務、其他個人服務、客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向抵港的旅客提供服務的部分。外訪旅遊包括過境客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的服務的部分。

物流是指籌劃、實施和控制貨物（包括原材料、半製成品和製成品）、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。這些活動包括貨運、貨運代理、倉庫、郵政及速遞服務。貿易公司與物流活動有緊密的聯繫。為方便分析，貿易服務與物流服務的經濟貢獻的統計數據會一併陳列。

### Gross surplus

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses - Interest payments to finance the real estate development projects

### Companies in Hong Kong

The data sources for compiling companies statistics presented in Tables 6.28 to 6.29 are administrative records of Companies Registry/and Official Receiver's Office. The statistics presented in Tables 6.30 to 6.31 are compiled based on the results of the Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong conducted by C&SD.

**A regional headquarters** is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

**A regional office** is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

### Four Key Industries

Financial services, tourism, trading and logistics, and professional and producer services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy.

Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services.

Tourism covers inbound tourism and outbound tourism. Inbound tourism covers retail trade, accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation), food and beverage services, other personal services, passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to visitors to Hong Kong. Outbound tourism covers cross-boundary passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to that segment of services provided to Hong Kong residents travelling abroad.

Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. The activities include freight transport, freight forwarding, storage, postal and courier services. Trading firms are closely associated with logistics activities. For analytical purposes, statistics on the economic contribution of trading services are presented together with those in respect of logistics services.

專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、建築及工程活動、技術測試及分析、科學研究及發展、管理及管理顧問活動、資訊科技相關服務、廣告、專門設計及相關服務等。

工商業支援服務是指提供予本地經濟體內其他公司使用的服務（即中間投產消耗），以及向公司及個別人士輸出的服務。為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們編製了「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指不包括在金融服務、旅遊、貿易及物流及專業服務主要行業的工商業支援服務。

## 其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

Professional services cover legal, accounting, auditing, architecture and engineering activities, technical testing and analysis, scientific research and development, management and management consultancy activities, information technology related services, advertising, specialised design and related services etc.

Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, statistics of “other producer services” are compiled. “Other producer services” refer to producer services other than those covered in the key industries of financial services, tourism, trading and logistics and professional services.

## Further references

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector*

*Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector*

*Quarterly Index of Industrial Production*

*Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries*

*Report on Monthly Survey of Retail Sales*

*Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors*

*Statistical Digest of the Services Sector (annual)*

*Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector*

*Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong*

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors*

*Report on the Quarterly Survey of Construction Output*

## 6.1 2015年所有工業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the industrial sector, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別	Industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	8 444	97 385	21,106	160,359
採礦及採石業	Mining and quarrying	2	62	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	8	7 868	4,642	31,756
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	324	3 510	711	2,048
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	5	8 974	2,475	6,454
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	63	12 022	530	157

行業組別	Industry grouping	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	195,613	14,147	33,114	3,149
採礦及採石業	Mining and quarrying	***	***	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	62,188	25,791	32,910	8,183
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	3,368	609	1,281	151
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	8,891	-38	2,433	6,047
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	184	-504	-32	6

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.2 2015年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by number of persons engaged, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	
1 -	9	7 110	22 116	2,830	9,451	13,395	1,113	3,993	-75
10 -	99	1 220	33 138	7,314	84,840	97,513	5,358	11,730	1,300
≥	100	113	42 131	10,963	66,068	84,706	7,676	17,392	1,924
總計 Total		8 444	97 385	21,106	160,359	195,613	14,147	33,114	3,149

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.3 2015年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by sales and other receipts, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

銷售及其他收益 (千元) Sales & other receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets
< 500	2 827	4 502	170	425	586	-8	163	4
500 - 999	1 315	4 029	342	462	951	147	489	11
1,000 - 1,999	1 272	4 887	588	1,065	1,660	7	595	111
2,000 - 9,999	2 077	16 193	3,007	6,128	9,237	102	3,143	297
10,000 - 19,999	335	6 537	1,320	3,832	5,654	502	1,815	34
20,000 - 49,999	329	9 562	1,771	7,685	10,743	1,287	2,579	117
50,000 - 99,999	71	4 887	1,073	3,329	4,835	433	1,531	90
≥ 100,000	219	46 789	12,836	137,433	161,946	11,677	22,800	2,485
總計 Total	8 444	97 385	21,106	160,359	195,613	14,147	33,114	3,149

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department



## 6.4 2015年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by value added, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

增加價值 (千元) Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
< 50	1 866	7 879	1,353	9,899	9,338	-1,914	-611	267
50 - 249	1 819	2 934	107	408	617	103	211	3
250 - 499	1 337	4 155	419	1,382	2,224	422	535	15
500 - 999	1 367	6 093	691	1,618	2,622	313	1,007	27
1,000 - 2,499	790	6 622	1,247	3,598	4,967	122	1,390	161
2,500 - 4,999	521	7 135	1,322	4,056	5,930	552	1,886	31
5,000 - 9,999	321	6 623	1,435	5,413	7,690	842	2,111	32
10,000 - 24,999	241	11 247	2,285	11,479	15,153	1,388	3,666	251
≥ 25,000	181	44 698	12,246	122,507	147,074	12,321	22,921	2,363
總計 Total	8 444	97 385	21,106	160,359	195,613	14,147	33,114	3,149

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.5 2015年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by selected industry division, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業大類	Industry division	機構單位 數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
食品	Food products	871	29 824	5,467	24,267	32,992	3,257	7,608	1,595
飲品及煙草製品	Beverage and tobacco products	16	3 219	1,036	5,531	8,471	1,905	2,582	195
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	989	7 822	1,340	6,158	7,852	355	1,660	30
紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體 的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	2 221	15 011	2,760	9,192	13,171	1,219	3,960	164
橡膠、塑膠及 非金屬礦產製品	Rubber, plastics and non-metallic mineral products	417	4 122	1,165	7,780	9,766	821	1,780	259
化學產品及藥品	Chemical products and pharmaceuticals	308	6 324	1,556	10,020	13,243	1,667	3,227	268
基本金屬及 金屬製品(機械及 設備除外)	Basic metals and fabricated metal products (except machinery and equipment)	605	3 615	693	67,111	68,206	402	1,176	35
電器、電子及 光學製品	Electrical, electronic and optical products	251	4 862	1,000	5,553	7,073	520	1,520	372
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	266	1 803	348	1,486	2,212	378	769	-246
機械及設備的 維修及安裝	Repair and installation of machinery and equipment	995	14 024	4,564	11,801	18,712	2,347	6,607	416
其他雜項製造行業	Other miscellaneous manufacturing industries	1 505	6 758	1,177	11,461	13,915	1,277	2,225	62
所有製造行業	All manufacturing industries	8 444	97 385	21,106	160,359	195,613	14,147	33,114	3,149

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.6 工業生產指數 Index of Industrial Production

(2008年 = 100)  
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	108.7	95.7	94.9	95.0	94.6	93.2	92.7
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	85.6	112.8	118.4	122.8	130.9	137.0	142.3
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	142.1	57.6	48.4	43.5	40.1	35.3	33.7
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	98.0	94.6	91.0	88.0	87.2	87.2	86.6
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	126.3	89.2	81.1	74.8	70.8	63.1	62.3
其他製造行業	Miscellaneous manufacturing industries	93.1	108.8	114.1	119.9	117.8	115.4	112.1
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 <sup>(1)</sup>	Sewerage, waste management and remediation activities <sup>(1)</sup>	–	113.0	120.0	121.1	121.0	122.1	124.4

註釋： (1) 數列由2008年第1季開始編製。

Note: (1) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.7 石礦生產 Quarry production

公噸  
Tonnes

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
石礦產量	Quarry production	7 474 327	4 426 481	4 486 280	4 351 699	3 210 832	2 895 093	1 332 903

資料來源：土木工程拓展署

Source: Civil Engineering and Development Department

## 6.8 業務收益指數 Business Receipts Indices

### (A) 服務行業統計數字 Statistics for service industries

(2008年按季平均指數 = 100)  
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進出口貿易	Import/export trade	86.2	112.5	111.0	110.7	110.7	106.4	103.8
批發	Wholesale	85.2	123.1	127.0	132.4	134.4	127.8	126.6
零售	Retail	80.2	148.6	163.1	181.0	180.6	174.0	159.9
運輸	Transportation	86.7	104.0	105.0	106.4	112.9	108.1	101.1
其中：	within which：							
陸路運輸	Land transport	94.3	110.4	123.5	133.4	142.6	150.3	155.8
水上運輸	Water transport	80.7	92.0	89.7	87.1	93.0	85.9	76.3
航空運輸	Air transport	90.0	112.7	113.0	115.7	121.9	115.7	107.6
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	81.0	121.5	152.0	164.5	184.1	207.5	232.6
速遞	Courier	92.8	141.2	164.0	206.9	218.2	205.4	216.6
住宿服務 <sup>(1)</sup>	Accommodation services <sup>(1)</sup>	83.6	123.9	141.0	148.9	158.6	148.2	146.5
膳食服務	Food services	78.0	112.5	118.1	122.2	126.5	131.4	135.2
資訊及通訊	Information and communications	87.1	110.5	120.7	127.9	135.5	150.1	151.0
其中：	within which：							
電訊	Telecommunications	82.0	112.9	129.5	139.8	154.8	185.1	183.7
電影	Film entertainment	95.0	77.2	78.7	75.3	66.5	64.5	61.6
銀行	Banking	87.0	122.3	133.8	156.3	165.5	179.3	193.9
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	73.5	102.2	103.9	106.6	113.7	135.3	127.1
其中：	within which：							
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	72.8	98.6	100.3	101.3	110.3	131.3	119.9
其中：	within which：							
資產管理	Asset management	67.3	124.7	118.0	135.6	150.5	161.1	167.7
保險	Insurance	77.7	119.2	135.4	155.8	184.2	205.6	250.5
地產	Real estate	74.4	121.1	135.5	135.6	158.6	171.5	199.8
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	83.4	121.5	121.0	129.7	139.6	146.9	151.7
行政及支援服務	Administrative and support services	82.0	108.5	117.4	128.5	137.9	148.1	149.4

### (B) 服務界別統計數字 Statistics for service domains

(2008年按季平均指數 = 100)  
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	76.4	166.9	192.1	226.4	224.4	213.2	195.9
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	89.0	124.4	143.1	146.1	143.5	137.4	132.6

註釋：<sup>(1)</sup> 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: <sup>(1)</sup> Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source: Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department

**6.9 零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數  
(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)  
Value of total retail sales and value and volume indices of retail sales  
by type of retail outlet  
(Average monthly index from October 2014 to September 2015=100)**

零售商類別	Type of retail outlet	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
		零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales (\$ million)						
所有零售商類別	All retail outlets	219,002	405,732	445,498	494,451	493,236	475,156	436,623
		零售價值指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數 = 100) Value index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100)						
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	57.4	83.7	86.1	89.1	94.9	100.5	102.2
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	63.0	90.6	91.2	94.0	95.6	99.9	101.9
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	83.7	90.5	94.6	98.2	102.8	100.6	104.2
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	46.8	66.3	72.2	83.3	93.0	101.0	101.8
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	66.1	84.5	79.0	87.2	94.2	101.1	105.7
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	42.7	99.8	110.9	90.7	95.6	99.5	97.1
超級市場(1)	Supermarkets(1)	55.8	80.6	88.9	94.9	99.3	100.5	101.3
燃料	Fuels	74.6	107.4	111.0	111.1	109.6	98.1	97.7
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	46.3	86.3	92.9	100.6	104.8	97.7	93.2
服裝	Wearing apparel	46.6	87.2	93.8	101.2	105.1	97.6	92.9
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	44.8	81.1	87.8	97.3	102.5	98.3	95.3
耐用消費品	Consumer durable goods	39.2	73.9	88.3	91.3	93.4	99.0	78.3
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	55.1	87.9	92.8	93.8	99.4	100.6	86.5
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	45.8	92.6	112.5	102.8	94.5	97.3	74.2
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	70.1	106.2	103.0	100.9	100.7	98.8	97.3
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	12.6	32.2	50.2	72.3	86.3	100.3	73.6
百貨公司(1)	Department stores(1)	44.5	78.1	85.6	100.8	102.2	98.0	91.9
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	33.3	98.4	106.0	130.3	112.4	94.9	78.6
其他消費品	Other consumer goods	48.7	80.4	87.7	95.8	101.9	99.1	98.7
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	79.4	91.3	92.9	97.7	102.0	99.3	95.1
中藥	Chinese drugs and herbs	53.4	84.3	87.8	99.7	103.8	98.1	96.9
眼鏡店	Optical shops	49.0	74.2	83.0	94.8	102.8	99.1	94.7
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	37.6	71.4	82.1	91.9	100.5	98.6	98.5
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	55.3	89.8	94.4	100.1	103.5	100.0	100.5
所有零售商類別	All retail outlets	45.3	83.9	92.1	102.3	102.0	98.3	90.3
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+7.2	+24.9	+9.8	+11.0	-0.2	-3.7	-8.1

**6.9 (續) 零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數  
(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)  
(cont'd) Value of total retail sales and value and volume indices of  
retail sales by type of retail outlet  
(Average monthly index from October 2014 to September 2015=100)**

零售商類別	Type of retail outlet	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
		零售量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數 = 100) Volume index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100)						
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	97.7	98.2	95.4	95.6	97.9	99.5	98.5
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	127.6	113.0	102.5	101.2	99.3	98.7	97.6
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	144.7	111.5	109.2	102.5	103.3	99.2	95.5
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	71.2	77.9	80.9	90.0	96.5	99.9	98.2
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	102.2	93.9	84.6	92.6	97.2	100.0	101.4
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	70.4	112.0	121.5	98.4	96.8	99.4	97.0
超級市場 <sup>(1)</sup>	Supermarkets <sup>(1)</sup>	80.0	89.9	95.9	99.4	100.6	100.3	99.5
燃料	Fuels	82.6	99.7	99.7	100.5	99.3	100.6	103.7
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	56.8	88.9	92.8	99.3	102.7	98.5	96.4
服裝	Wearing apparel	58.2	89.9	94.0	100.7	103.5	98.4	95.9
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	48.9	83.3	86.1	91.7	98.4	99.2	99.5
耐用消費品	Consumer durable goods	28.6	62.6	76.0	81.8	88.0	100.9	84.6
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	60.1	91.2	93.2	91.8	97.3	101.1	88.2
電器及攝影器材	Electrical goods and photographic equipment	25.4	69.7	88.7	87.2	86.5	99.6	81.8
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	95.9	126.5	114.2	106.8	102.2	98.4	95.9
其他未分類耐用 消費品	Other consumer durable goods, not elsewhere classified	8.0	25.7	41.1	63.0	81.3	103.1	83.3
百貨公司 <sup>(1)</sup>	Department stores <sup>(1)</sup>	52.3	80.7	86.7	101.5	102.3	97.9	92.6
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	49.1	95.8	98.5	124.3	109.3	96.6	79.8
其他消費品	Other consumer goods	61.8	88.9	93.3	98.8	103.0	98.9	99.2
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	104.6	104.5	103.0	104.1	104.0	98.8	92.2
中藥	Chinese drugs and herbs	76.9	92.2	92.7	102.8	104.7	97.8	96.1
眼鏡店	Optical shops	59.8	79.0	85.6	96.7	103.2	99.1	94.6
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	47.5	76.9	87.0	95.0	101.1	98.3	97.8
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	69.1	102.5	100.6	102.2	104.9	100.0	104.0
所有零售商類別	All retail outlets	54.8	84.9	90.6	100.6	100.4	98.9	91.9
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+5.6	+18.4	+6.8	+11.0	-0.2	-1.5	-7.1

註釋： 某一年的零售價值／數量指數是該年的按月零售價值／數量指數的平均數。零售量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂零售價值指數及零售量指數數列的參照期，新參照期為2014年10月至2015年9月，而用以編製零售量指數的平減物價指數，亦從以2014/15年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Notes: The annual value/volume index of retail sales in a certain year is the average monthly value/volume index of retail sales in that year. The volume index of retail sales is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of retail sales have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of retail sales.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.10 食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100)

### Value of total restaurant receipts and value and volume indices of restaurant receipts by type of restaurant (Average index from October 2014 to September 2015=100)

食肆類別	Type of restaurant	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
		食肆總收益價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)						
所有食肆類別	All restaurants	61,907.1	89,300.6	93,752.5	97,019.9	100,415.1	104,331.4	107,374.7
		食肆收益價值指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數 = 100) Value index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015 = 100)						
中式餐館	Chinese restaurants	62.0	92.7	96.8	96.7	98.6	100.4	101.5
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	57.7	81.8	84.9	91.5	96.1	101.2	104.4
快餐店	Fast food shops	59.0	81.7	87.9	91.7	95.2	101.6	108.3
酒吧	Bars	68.1	94.1	97.1	98.6	100.7	100.6	102.1
雜類飲食場所	Miscellaneous eating and drinking places	54.3	72.3	78.6	88.4	95.7	100.7	106.0
所有食肆類別	All restaurants	59.9	86.4	90.7	93.8	97.1	100.9	103.8
		食肆收益數量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數 = 100) Volume index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015 = 100)						
中式餐館	Chinese restaurants	88.2	111.0	109.4	104.7	101.9	99.4	96.9
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	79.3	95.9	94.4	98.0	99.3	100.4	101.4
快餐店	Fast food shops	81.4	96.1	99.4	99.0	98.0	100.7	103.4
酒吧	Bars	92.7	110.9	109.2	106.1	103.5	99.9	100.6
雜類飲食場所	Miscellaneous eating and drinking places	79.9	88.1	90.4	96.1	99.0	99.6	101.3
所有食肆類別	All restaurants	84.0	102.5	102.1	101.2	100.3	99.9	99.7

註釋： 某一年的食肆收益價值／數量指數是該年的季度食肆收益價值／數量指數的平均數。食肆收益數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

因應綜合消費物價指數重訂基期，政府統計處已重訂食肆收益價值及數量指數數列的參照期，新參照期為2014年10至2015年9月，而用以編製食肆收益數量指數的平減物價指數，亦從以2014/15年為基期的綜合消費物價指數數列中相關的項目選取。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Notes: The annual value/volume index of restaurant receipts in a certain year is the average quarterly value/volume index of restaurant receipts in that year. The volume index of restaurant receipts is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

In conjunction with the rebasing of the Composite Consumer Price Index, the series of value and volume indices of restaurant receipts have been re-referenced, taking October 2014 to September 2015 as the new reference period and adopting the relevant components of the 2014/15-based Composite Consumer Price Index as deflators for compiling the volume index of restaurant receipts.

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.11 2015年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
<b>進出口貿易業</b>						
< 10	70 481	226 453	208 418	61,651	101,888	1,379,586
10 - 49	9 195	155 526	154 515	56,875	86,202	1,181,526
50 - 99	580	36 486	36 485	16,128	27,546	274,611
100 - 199	167	23 220	23 220	11,263	31,632	179,893
200 - 499	70	21 105	21 105	10,607	20,319	154,953
≥ 500	19	16 280	16 280	6,647	13,740	40,175
小計	80 512	479 070	460 023	163,170	281,326	3,210,744
<b>批發業</b>						
< 10	12 748	36 061	26 747	5,722	7,561	149,022
10 - 49	1 003	18 180	17 788	4,350	3,710	78,467
50 - 99	55	3 684	3 684	998	1,114	13,135
100 - 199	17	2 186	2 186	713	1,049	18,409
200 - 499	5	1 515	1 515	***	***	***
≥ 500	3	2 448	2 448	***	***	***
小計	13 832	64 074	54 368	13,018	14,676	276,166
<b>零售業</b>						
< 10	45 325	95 101	43 987	6,849	17,973	54,208
10 - 49	1 526	28 027	27 650	6,199	9,922	33,882
50 - 99	255	17 598	17 590	5,156	12,263	31,565
100 - 199	141	19 199	19 199	4,930	14,249	27,858
200 - 499	80	24 871	24 871	***	***	***
≥ 500	57	93 802	93 802	***	***	***
小計	47 384	278 598	227 099	50,081	120,212	354,549
<b>住宿服務業<sup>(1)</sup></b>						
< 10	870	2 831	2 195	434	770	\$
10 - 49	99	2 308	2 308	507	1,469	18
50 - 99	38	2 886	2 886	744	1,061	81
100 - 199	39	5 519	5 519	1,439	1,636	259
200 - 499	43	14 274	14 274	4,324	4,194	1,321
≥ 500	20	14 828	14 828	4,621	4,171	1,805
小計	1 108	42 647	42 010	12,069	13,302	3,484
<b>膳食服務業</b>						
< 10	7 699	38 344	29 452	4,595	6,312	7,019
10 - 49	5 196	98 970	96 963	16,864	15,316	17,691
50 - 99	488	32 952	31 407	5,029	5,604	5,132
100 - 199	108	12 911	12 910	2,361	2,046	2,174
200 - 499	34	9 990	9 990	1,676	1,893	1,781
≥ 500	29	65 349	65 349	7,864	10,403	8,664
小計	13 554	258 517	246 072	38,390	41,574	42,461
<b>總計</b>	<b>156 391</b>	<b>1 122 906</b>	<b>1 029 572</b>	<b>276,728</b>	<b>471,090</b>	<b>3,887,404</b>

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組



# Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
						Import/export trade
-4,215	1,645,381	245,576	155,615	108	7 558	< 10
-1,878	1,415,865	218,260	140,246	1,031	4 368	10 - 49
-741	343,224	64,387	39,041	1,405	1 104	50 - 99
-1,841	274,225	82,674	52,263	42	546	100 - 199
-407	211,493	45,222	25,483	757	656	200 - 499
44	70,901	27,383	14,018	560	273	≥ 500
-9,038	3,961,089	683,503	426,666	3,903	14 505	Sub-total
						Wholesale trade
-221	166,188	16,716	9,589	388	1 197	< 10
-421	89,679	10,240	6,861	99	566	10 - 49
40	16,131	2,972	1,913	31	95	50 - 99
-43	20,974	2,499	1,466	13	68	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
-957	313,286	35,216	21,401	597	2 030	Sub-total
						Retail trade
-313	85,623	30,996	13,156	328	1 479	< 10
-457	51,434	16,817	7,224	849	591	10 - 49
101	58,173	26,281	14,265	635	955	50 - 99
496	48,468	20,598	6,703	733	510	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
-2,647	569,551	207,010	89,257	6,185	6 170	Sub-total
						Accommodation services <sup>(1)</sup>
§	1,528	-	831	50	231	< 10
1	3,075	-	1,707	563	577	10 - 49
4	2,840	-	1,757	108	381	50 - 99
-2	4,888	-	3,127	127	822	100 - 199
-7	15,052	-	9,654	592	1 490	200 - 499
-21	16,949	-	11,104	593	939	≥ 500
-25	44,332	-	28,180	2,033	4 440	Sub-total
						Food services
-14	19,294	-	5,948	515	575	< 10
-7	51,849	-	18,815	764	1 129	10 - 49
-14	17,008	-	6,262	519	458	50 - 99
-11	7,199	-	2,795	180	139	100 - 199
5	6,002	-	2,310	169	127	200 - 499
§	30,762	-	11,577	1,120	513	≥ 500
-40	132,114	-	47,707	3,268	2 941	Sub-total
-12,707	5,020,372	925,729	613,211	15,987	30 087	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.12 2015年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 銷售及其他收益(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
<b>進出口貿易業</b>						
< 500	11 117	13 786	9 231	1,032	1,333	814
500 - 999	7 269	12 789	9 484	1,484	1,618	2,011
1,000 - 4,999	20 862	65 028	59 081	15,328	13,013	21,676
5,000 - 9,999	11 047	47 424	45 577	13,028	12,429	48,754
10,000 - 19,999	9 915	56 236	54 882	15,718	18,277	95,677
20,000 - 49,999	9 985	79 047	77 120	24,296	30,985	229,880
≥ 50,000	10 319	204 759	204 647	92,284	203,671	2,811,933
小計	80 512	479 070	460 023	163,170	281,326	3,210,744
<b>批發業</b>						
< 500	2 045	1 888	413	84	204	187
500 - 999	1 290	2 053	819	91	188	724
1,000 - 4,999	4 321	10 489	7 571	1,339	1,736	7,471
5,000 - 9,999	2 298	10 219	7 965	1,409	1,824	12,295
10,000 - 19,999	1 741	9 380	8 267	2,159	2,041	17,629
20,000 - 49,999	1 507	11 045	10 484	2,278	2,464	36,419
≥ 50,000	630	19 000	18 849	5,658	6,219	201,440
小計	13 832	64 074	54 368	13,018	14,676	276,166
<b>零售業</b>						
< 100	4 962	5 464	765	21	257	199
100 - 499	11 891	15 470	2 169	185	1,348	1,688
500 - 999	7 928	13 367	4 706	473	1,801	3,183
1,000 - 4,999	17 909	51 193	28 902	4,429	8,944	23,782
5,000 - 9,999	2 288	10 857	8 747	1,618	2,824	10,444
10,000 - 19,999	1 123	12 771	12 416	2,300	3,679	9,473
20,000 - 49,999	531	11 851	11 796	2,525	3,222	8,747
≥ 50,000	751	157 625	157 598	38,529	98,136	297,033
小計	47 384	278 598	227 099	50,081	120,212	354,549
<b>住宿服務業(1)</b>						
< 500	191	248	131	7	8	0
500 - 999	263	657	268	42	110	0
1,000 - 4,999	400	1 924	1 796	374	248	§
5,000 - 9,999	18	252	250	47	59	2
10,000 - 19,999	51	898	898	178	442	5
20,000 - 49,999	43	1 830	1 830	412	766	33
≥ 50,000	142	36 837	36 837	11,009	11,668	3,444
小計	1 108	42 647	42 010	12,069	13,302	3,484
<b>膳食服務業</b>						
< 500	379	609	16	1	55	43
500 - 999	1 301	3 705	2 108	170	424	344
1,000 - 4,999	6 513	39 707	32 700	4,713	5,514	6,315
5,000 - 9,999	2 887	42 919	41 567	6,476	5,923	7,252
10,000 - 19,999	1 292	31 135	30 913	5,518	5,034	5,924
20,000 - 49,999	914	47 653	45 980	8,318	7,667	8,103
≥ 50,000	268	92 789	92 788	13,193	16,956	14,481
小計	13 554	258 517	246 072	38,390	41,574	42,461
總計	156 391	1 122 906	1 029 572	276,728	471,090	3,887,404

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

# Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and sales and other receipts, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Sales & other receipts (\$ thousand)
Import/export trade						
8	2,449	1,618	341	-817	646	< 500
-18	5,134	3,043	1,636	-264	436	500 - 999
391	50,518	28,241	16,448	-485	1 912	1,000 - 4,999
-309	79,284	29,152	17,884	195	1 208	5,000 - 9,999
580	140,188	44,230	27,395	-286	2 031	10,000 - 19,999
-2,233	308,211	68,979	42,206	1,147	2 459	20,000 - 49,999
-7,455	3,375,305	508,239	320,756	4,414	5 813	≥ 50,000
-9,038	3,961,089	683,503	426,666	3,903	14 505	Sub-total
Wholesale trade						
-3	354	165	17	2	41	< 500
-1	1,069	329	163	§	39	500 - 999
-54	10,577	2,977	1,330	242	350	1,000 - 4,999
23	16,712	4,334	2,624	49	247	5,000 - 9,999
-147	23,187	5,407	3,399	11	365	10,000 - 19,999
19	42,243	5,811	3,481	111	415	20,000 - 49,999
-795	219,143	16,193	10,388	182	572	≥ 50,000
-957	313,286	35,216	21,401	597	2 030	Sub-total
Retail trade						
80	221	102	-155	3	53	< 100
-61	3,286	1,513	184	15	216	100 - 499
-32	5,962	2,743	945	106	210	500 - 999
34	40,392	16,612	7,720	60	743	1,000 - 4,999
-58	15,572	5,037	2,264	41	217	5,000 - 9,999
105	15,127	5,734	2,095	498	334	10,000 - 19,999
-69	15,441	6,441	3,404	291	224	20,000 - 49,999
-2,646	473,550	168,828	72,798	5,171	4 174	≥ 50,000
-2,647	569,551	207,010	89,257	6,185	6 170	Sub-total
Accommodation services <sup>(1)</sup>						
0	54	-	46	16	17	< 500
0	198	-	88	28	44	500 - 999
§	724	-	479	104	99	1,000 - 4,999
§	138	-	77	29	28	5,000 - 9,999
§	734	-	324	175	143	10,000 - 19,999
§	1,457	-	722	41	218	20,000 - 49,999
-25	41,027	-	26,445	1,639	3 890	≥ 50,000
-25	44,332	-	28,180	2,033	4 440	Sub-total
Food services						
§	139	-	41	1	8	< 500
-1	1,002	-	233	167	72	500 - 999
-23	17,341	-	5,493	233	528	1,000 - 4,999
4	20,664	-	7,495	614	412	5,000 - 9,999
4	17,168	-	6,202	174	404	10,000 - 19,999
-21	25,237	-	9,516	183	659	20,000 - 49,999
-4	50,564	-	18,728	1,897	858	≥ 50,000
-40	132,114	-	47,707	3,268	2 941	Sub-total
-12,707	5,020,372	925,729	613,211	15,987	30 087	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.13 2015年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
<b>進出口貿易業</b>						
< 50	12 671	29 615	25 203	8,036	18,584	147,309
50 - 249	9 906	15 984	12 037	2,526	4,428	73,582
250 - 499	8 897	18 306	15 699	3,106	5,448	30,331
500 - 2,499	27 336	109 673	103 451	25,049	31,792	344,770
2,500 - 4,999	8 810	61 865	60 287	18,164	22,329	402,963
5,000 - 9,999	6 454	63 587	63 528	21,778	28,760	386,095
10,000 - 24,999	3 392	58 553	58 330	23,636	29,228	354,800
≥ 25,000	3 046	121 488	121 487	60,874	140,758	1,470,894
小計	80 512	479 070	460 023	163,170	281,326	3,210,744
<b>批發業</b>						
< 50	2 886	5 064	3 528	760	1,397	11,569
50 - 249	2 830	4 327	1 655	213	512	4,674
250 - 499	1 343	3 292	1 999	304	519	6,703
500 - 2,499	5 252	22 552	18 606	3,762	4,533	81,478
2,500 - 4,999	856	8 165	8 005	2,081	1,661	27,963
5,000 - 9,999	384	5 797	5 731	1,211	935	15,709
10,000 - 24,999	193	5 899	5 868	1,577	1,530	60,363
≥ 25,000	89	8 977	8 976	3,109	3,589	67,707
小計	13 832	64 074	54 368	13,018	14,676	276,166
<b>零售業</b>						
< 50	16 016	27 603	11 045	1,890	8,925	14,887
50 - 249	14 476	25 055	7 376	844	3,605	10,256
250 - 499	7 466	20 587	11 457	1,743	3,969	10,036
500 - 2,499	7 703	32 972	25 185	4,323	6,622	22,783
2,500 - 4,999	661	9 350	9 071	1,869	2,363	7,665
5,000 - 9,999	358	10 055	10 018	2,189	3,394	10,155
10,000 - 24,999	288	14 258	14 228	3,441	6,684	15,845
≥ 25,000	415	138 719	138 719	33,781	84,651	262,922
小計	47 384	278 598	227 099	50,081	120,212	354,549
<b>住宿服務業(1)</b>						
< 50	23	388	377	72	219	1
50 - 249	57	120	9	1	8	0
250 - 499	390	777	394	49	117	\$
500 - 2,499	397	1 918	1 789	376	272	\$
2,500 - 4,999	20	332	330	66	148	2
5,000 - 9,999	38	980	980	208	471	14
10,000 - 24,999	43	1 450	1 450	328	821	42
≥ 25,000	140	36 681	36 681	10,969	11,247	3,426
小計	1 108	42 647	42 010	12,069	13,302	3,484
<b>膳食服務業</b>						
< 250	1 971	5 772	3 430	378	1,031	890
250 - 499	1 939	8 412	5 243	481	1,112	1,178
500 - 2,499	5 824	50 909	46 557	6,823	7,243	8,555
2,500 - 4,999	2 180	39 497	38 633	6,707	5,691	7,047
5,000 - 9,999	1 050	44 129	42 413	7,358	8,068	7,260
10,000 - 24,999	470	28 472	28 469	5,646	4,830	5,657
≥ 25,000	121	81 327	81 327	10,997	13,598	11,874
小計	13 554	258 517	246 072	38,390	41,574	42,461
<b>總計</b>	<b>156 391</b>	<b>1 122 906</b>	<b>1 029 572</b>	<b>276,728</b>	<b>471,090</b>	<b>3,887,404</b>

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

# Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and value added, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Import/export trade
-3,826	170,250	10,591	-6,888	484	1 133	< 50
-270	79,738	5,589	1,366	159	695	50 - 249
-21	38,562	7,680	3,191	-1,110	582	250 - 499
-3,189	412,589	63,579	33,352	164	3 390	500 - 2,499
-1,694	458,307	51,265	30,843	-564	1 726	2,500 - 4,999
1,987	452,228	64,900	40,475	924	1 923	5,000 - 9,999
-2,745	439,306	79,282	52,764	222	1 546	10,000 - 24,999
721	1,910,108	400,617	271,563	3,624	3 510	≥ 25,000
-9,038	3,961,089	683,503	426,666	3,903	14 505	Sub-total
						Wholesale trade
-154	12,678	865	-387	247	188	< 50
-59	5,629	896	396	9	104	50 - 249
-6	7,719	919	491	9	107	250 - 499
5	91,946	10,428	6,033	79	776	500 - 2,499
-191	32,913	4,736	3,202	78	244	2,500 - 4,999
-79	19,192	3,357	2,482	42	108	5,000 - 9,999
30	64,804	4,421	2,984	14	193	10,000 - 24,999
-504	78,405	9,594	6,199	120	310	≥ 25,000
-957	313,286	35,216	21,401	597	2 030	Sub-total
						Retail trade
-338	22,126	6,789	-2,050	537	569	< 50
-37	15,872	5,567	1,973	136	362	50 - 249
6	16,573	6,542	2,594	16	310	250 - 499
-133	36,770	13,790	7,244	191	538	500 - 2,499
24	12,291	4,599	2,291	41	197	2,500 - 4,999
-133	16,234	5,768	2,579	329	164	5,000 - 9,999
-35	26,879	10,850	4,276	205	318	10,000 - 24,999
-2,002	422,806	153,103	70,350	4,731	3 713	≥ 25,000
-2,647	569,551	207,010	89,257	6,185	6 170	Sub-total
						Accommodation services <sup>(1)</sup>
§	172	-	-46	103	65	< 50
0	21	-	13	2	5	50 - 249
§	238	-	121	42	59	250 - 499
0	770	-	496	24	96	500 - 2,499
§	223	-	77	1	26	2,500 - 4,999
§	728	-	260	176	136	5,000 - 9,999
1	1,525	-	757	63	193	10,000 - 24,999
-25	40,656	-	26,503	1,621	3 861	≥ 25,000
-25	44,332	-	28,180	2,033	4 440	Sub-total
						Food services
-25	2,064	-	119	184	109	< 250
6	3,022	-	738	21	112	250 - 499
-3	23,600	-	7,789	249	597	500 - 2,499
3	20,277	-	7,532	713	379	2,500 - 4,999
-19	23,654	-	8,399	436	619	5,000 - 9,999
4	17,722	-	7,099	284	413	10,000 - 24,999
-6	41,775	-	16,032	1,382	711	≥ 25,000
-40	132,114	-	47,707	3,268	2 941	Sub-total
-12,707	5,020,372	925,729	613,211	15,987	30 087	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.14 2015年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
食品、酒類飲品及煙草	5 164	31 697	29 948	9,478	16,190	133,845
衣物、鞋類及有關製品	14 694	101 190	97 960	33,049	42,200	248,033
其他進出口貿易業	60 654	346 183	332 115	120,643	222,936	2,828,866
小計	80 512	479 070	460 023	163,170	281,326	3,210,744
批發業						
食品、酒類飲品及煙草	3 452	18 493	14 647	2,908	3,267	38,737
衣物、鞋類及有關製品	1 488	4 922	4 096	788	717	6,529
其他批發業	8 891	40 659	35 626	9,321	10,692	230,899
小計	13 832	64 074	54 368	13,018	14,676	276,166
零售業						
食品、酒類飲品及煙草	10 542	72 791	58 404	8,670	18,602	66,294
燃料	199	3 973	3 872	551	199	4,715
衣物、鞋類及有關製品	10 812	54 752	43 008	9,830	27,244	36,717
運輸設備	965	4 701	3 931	1,268	1,876	19,394
其他零售業	24 866	142 381	117 883	29,761	72,291	227,428
小計	47 384	278 598	227 099	50,081	120,212	354,549
住宿服務業(1)	1 108	42 647	42 010	12,069	13,302	3,484
膳食服務業						
中式餐館及酒樓	4 705	111 212	106 381	19,105	17,325	19,553
快餐店	968	52 321	51 626	5,788	7,962	6,931
其他膳食服務業	7 882	94 984	88 065	13,497	16,287	15,977
小計	13 554	258 517	246 072	38,390	41,574	42,461
總計	156 391	1 122 906	1 029 572	276,728	471,090	3,887,404

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

## Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping
						Import/export trade
691	173,024	36,186	20,798	712	898	Food, alcoholic drinks and tobacco
-4,477	367,011	110,025	71,764	-862	2 882	Clothing, footwear and allied products
-5,252	3,421,054	537,291	334,105	4,053	10 725	Other import/export trade
-9,038	3,961,089	683,503	426,666	3,903	14 505	Sub-total
						Wholesale trade
171	46,768	8,165	4,970	104	477	Food, alcoholic drinks and tobacco
-102	8,565	1,893	1,213	8	157	Clothing, footwear and allied products
-1,026	257,953	25,158	15,218	485	1 396	Other wholesale trade
-957	313,286	35,216	21,401	597	2 030	Sub-total
						Retail trade
265	100,435	34,185	15,858	1,200	1 251	Food, alcoholic drinks and tobacco
-13	5,639	889	699	50	102	Fuel
-176	79,036	40,851	14,084	1,426	1 135	Clothing, footwear and allied products
648	23,176	4,280	2,490	86	199	Transport equipment
-3,372	361,266	126,805	56,127	3,423	3 483	Other retail trade
-2,647	569,551	207,010	89,257	6,185	6 170	Sub-total
-25	44,332	-	28,180	2,033	4 440	Accommodation services <sup>(1)</sup>
						Food services
-25	59,218	-	22,203	830	1 552	Chinese restaurants
-13	23,192	-	8,216	607	409	Fast food shops
-2	49,705	-	17,288	1,831	980	Other food services
-40	132,114	-	47,707	3,268	2 941	Sub-total
-12,707	5,020,372	925,729	613,211	15,987	30 087	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.15 2015年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位 主要統計數字

### Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and number of persons engaged, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運									
Land passenger transport									
< 10	10 950	13 683	2 158	306	4,017	7,198	618	4,016	2,875
10 - 49	165	3 938	3 928	611	1,078	1,885	124	873	196
50 - 99	66	4 894	4 894	713	1,542	2,548	119	1,036	294
100 - 499	30	5 083	5 083	948	2,138	3,796	354	1,652	711
≥ 500	9	33 719	33 719	10,754	13,644	36,579	6,467	22,411	12,181
小計 Sub-total	11 220	61 317	49 783	13,331	22,418	52,006	7,683	29,988	16,257
陸路貨運									
Land freight transport									
< 10	7 011	13 800	7 813	1,499	4,348	7,083	620	2,921	1,236
10 - 49	600	9 640	9 578	2,209	3,935	7,006	479	3,127	862
50 - 99	45	2 988	2 988	***	***	***	***	***	***
100 - 499	20	3 852	3 851	917	1,637	2,688	64	1,098	134
≥ 500	3	1 848	1 848	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	7 679	32 128	26 078	5,836	11,655	20,095	1,248	8,727	2,604
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務									
Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 10	319	588	405	71	274	482	78	228	137
10 - 49	41	601	583	108	168	320	52	174	44
50 - 99	9	605	604	***	***	***	***	***	***
100 - 499	15	3 303	3 303	766	972	5,240	14	4,289	3,502
≥ 500	2	2 493	2 493	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	386	7 590	7 388	1,434	2,393	7,719	151	5,388	3,892
跨境水上運輸									
Cross-border water transport									
< 10	205	746	746	253	26,187	27,978	5,106	1,899	1,538
10 - 49	217	4 737	4 737	1,692	11,578	14,958	1,082	3,838	1,688
50 - 99	20	1 355	1 355	***	***	***	***	***	***
100 - 499	25	4 621	4 621	2,521	4,727	6,806	93	2,183	-442
≥ 500	2	2 199	2 199	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	468	13 657	13 657	6,551	90,786	98,752	6,654	8,551	1,415
港內水上運輸									
Inland water transport									
< 10	156	446	262	65	236	426	27	191	125
10 - 49	23	438	438	128	248	407	10	164	30
50 - 99	2	117	117	***	***	***	***	***	***
100 - 499	5	1 061	1 061	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	186	2 062	1 878	572	1,145	2,072	130	940	355



**6.15 (續) 2015年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業  
機構單位主要統計數字  
(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation,  
storage and courier services sector by industry grouping and  
number of persons engaged, 2015**

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 10	248	758	694	232	1,251	1,706	43	388	223
10 - 49	52	1 039	1 027	308	697	1,229	34	560	223
50 - 99	10	706	705	***	***	***	***	***	***
100 - 499	15	2 790	2 790	1,031	2,216	4,273	151	2,175	1,026
≥ 500	2	2 616	2 616	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	328	7 908	7 832	2,963	7,652	15,564	740	8,207	4,949
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 10	42	184	184	59	2,221	4,846	-242	4,664	2,566
10 - 49	44	1 322	1 322	749	2,462	3,425	798	956	214
50 - 99	14	986	986	493	542	1,124	11	579	90
100 - 499	15	3 031	3 031	2,630	2,730	7,117	70	4,416	1,756
≥ 500	13	38 125	38 125	20,357	83,563	138,040	16,764	55,638	34,121
小計 Sub-total	127	43 648	43 648	24,287	91,518	154,552	17,400	66,254	38,747
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 10	3 165	9 265	8 399	1,933	18,170	20,672	12	2,554	569
10 - 49	487	9 724	9 724	2,887	27,171	30,974	44	3,749	915
50 - 99	66	4 161	4 161	1,213	11,953	13,866	36	1,674	700
100 - 499	44	8 137	8 137	2,897	26,910	31,210	129	3,772	1,403
≥ 500	6	4 270	4 270	1,413	13,835	16,701	-3	1,828	1,454
小計 Sub-total	3 768	35 557	34 691	10,343	98,039	113,424	219	13,578	5,041
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 10	425	963	963	193	864	1,140	215	288	83
10 - 49	48	1 339	1 339	309	751	1,412	75	669	351
50 - 99	11	737	737	192	418	729	27	314	119
100 - 499	12	1 970	1 969	***	***	***	***	***	***
≥ 500	3	2 106	2 106	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	498	7 115	7 114	1,707	4,184	7,262	511	3,101	1,371
速遞活動									
Courier activities									
< 10	277	850	689	109	393	511	7	118	9
10 - 49	99	1 761	1 722	294	638	968	12	334	36
50 - 99	18	1 186	1 186	220	2,694	2,988	3	294	75
100 - 499	17	3 621	3 620	665	2,692	3,398	130	735	41
≥ 500	5	5 738	5 738	2,185	19,611	22,808	144	3,205	1,013
小計 Sub-total	416	13 156	12 956	3,472	26,028	30,673	297	4,685	1,173
總計 Total	25 075	224 139	205 025	70,497	355,817	502,118	35,033	149,419	75,804

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.16 2015年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

### Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
<b>陸路客運</b>									
<b>Land passenger transport</b>									
< 1,000	10 236	12 348	1 112	127	1,545	3,478	325	2,207	1,806
1,000 - 4,999	668	1 802	1 517	202	868	1,445	79	956	375
5,000 - 9,999	98	1 007	996	138	322	617	32	351	157
10,000 - 19,999	86	2 487	2 487	369	720	1,266	75	631	178
20,000 - 49,999	90	5 301	5 299	810	1,673	2,888	117	1,330	405
≥ 50,000	42	38 372	38 372	11,686	17,289	42,312	7,054	24,513	13,337
小計 Sub-total	11 220	61 317	49 783	13,331	22,418	52,006	7,683	29,988	16,257
<b>陸路貨運</b>									
<b>Land freight transport</b>									
< 1,000	4 846	6 076	833	102	1,358	2,474	467	1,195	1,014
1,000 - 4,999	2 133	7 680	6 946	1,384	2,475	4,085	138	1,714	225
5,000 - 9,999	396	5 350	5 282	1,025	1,608	2,897	225	1,287	264
10,000 - 19,999	194	3 423	3 420	906	1,456	2,721	90	1,307	359
20,000 - 49,999	66	3 215	3 214	748	1,001	1,928	196	950	179
≥ 50,000	44	6 383	6 383	1,672	3,756	5,991	131	2,274	562
小計 Sub-total	7 679	32 128	26 078	5,836	11,655	20,095	1,248	8,727	2,604
<b>陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務</b>									
<b>Service activities incidental to land transportation and other land transport services</b>									
< 1,000	248	281	98	5	39	91	29	56	46
1,000 - 4,999	87	664	646	109	117	267	10	180	41
5,000 - 9,999	13	79	79	15	69	81	§	18	-3
10,000 - 19,999	9	301	300	61	63	135	12	78	11
20,000 - 49,999	12	821	821	127	166	382	80	216	88
≥ 50,000	17	5 444	5 444	1,117	1,938	6,764	21	4,841	3,709
小計 Sub-total	386	7 590	7 388	1,434	2,393	7,719	151	5,388	3,892
<b>跨境水上運輸</b>									
<b>Cross-border water transport</b>									
< 1,000	32	114	114	18	19	25	206	6	-12
1,000 - 4,999	136	738	738	172	270	538	362	268	96
5,000 - 9,999	30	465	465	124	115	228	395	108	-11
10,000 - 19,999	72	1 101	1 101	385	808	1,200	110	425	7
20,000 - 49,999	105	2 437	2 437	904	1,517	2,867	-77	1,357	446
≥ 50,000	92	8 803	8 803	4,947	88,056	93,894	5,658	6,388	890
小計 Sub-total	468	13 657	13 657	6,551	90,786	98,752	6,654	8,551	1,415
<b>港內水上運輸</b>									
<b>Inland water transport</b>									
< 1,000	75	186	39	3	10	22	1	12	9
1,000 - 4,999	76	288	253	60	63	180	28	119	58
5,000 - 9,999	7	91	90	24	28	55	§	28	3
10,000 - 19,999	10	119	119	34	95	149	3	55	20
20,000 - 49,999	7	163	163	59	108	177	3	71	11
≥ 50,000	11	1 215	1 215	392	842	1,489	95	655	255
小計 Sub-total	186	2 062	1 878	572	1,145	2,072	130	940	355

**6.16 (續) 2015年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字**  
**(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2015**

百萬元(另有註明除外)  
 \$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
<b>水上運輸輔助服務活動</b>									
<b>Service activities incidental to water transportation</b>									
< 1,000	77	147	106	21	26	56	0	33	9
1,000 - 4,999	147	702	669	143	101	264	9	165	21
5,000 - 9,999	38	317	317	119	175	318	-1	74	25
10,000 - 19,999	14	388	387	155	67	236	2	169	14
20,000 - 49,999	21	624	624	173	384	647	16	277	91
≥ 50,000	32	5 729	5 728	2,352	6,900	14,042	715	7,489	4,789
小計 Sub-total	328	7 908	7 832	2,963	7,652	15,564	740	8,207	4,949
<b>航空運輸及航空運輸輔助服務活動</b>									
<b>Air transport and service activities incidental to air transportation</b>									
< 1,000	12	46	46	11	8	6	94	-2	-13
1,000 - 4,999	27	172	172	56	38	90	0	53	-3
5,000 - 9,999	10	159	159	54	29	83	1	55	\$
10,000 - 19,999	16	530	530	176	89	267	\$	178	2
20,000 - 49,999	11	411	411	200	76	276	\$	200	\$
≥ 50,000	51	42 331	42 331	23,789	91,279	153,829	17,305	65,770	38,761
小計 Sub-total	127	43 648	43 648	24,287	91,518	154,552	17,400	66,254	38,747
<b>其他運輸輔助活動</b>									
<b>Other transportation support activities</b>									
< 1,000	780	1 033	363	39	193	268	\$	75	36
1,000 - 4,999	1 075	2 446	2 421	555	2,947	3,462	4	523	-39
5,000 - 9,999	680	3 319	3 148	640	3,903	4,740	3	884	198
10,000 - 19,999	641	3 836	3 836	862	8,146	9,192	-12	1,052	184
20,000 - 49,999	297	4 023	4 023	1,160	7,567	9,222	7	1,643	495
≥ 50,000	295	20 900	20 900	7,087	75,284	86,539	217	9,401	4,168
小計 Sub-total	3 768	35 557	34 691	10,343	98,039	113,424	219	13,578	5,041
<b>貨倉及倉庫服務</b>									
<b>Warehousing and storage</b>									
< 1,000	166	308	308	28	57	62	34	5	-23
1,000 - 4,999	187	266	266	60	174	277	157	106	43
5,000 - 9,999	59	307	307	66	264	363	20	109	33
10,000 - 19,999	26	531	531	122	175	310	4	140	13
20,000 - 49,999	36	1 227	1 226	277	865	1,271	77	408	128
≥ 50,000	24	4 476	4 476	1,155	2,648	4,979	220	2,334	1,176
小計 Sub-total	498	7 115	7 114	1,707	4,184	7,262	511	3,101	1,371
<b>速遞活動</b>									
<b>Courier activities</b>									
< 1,000	167	332	187	21	30	59	7	29	7
1,000 - 4,999	151	1 238	1 188	162	312	467	7	157	-7
5,000 - 9,999	27	481	478	75	113	185	-4	72	-4
10,000 - 19,999	31	1 331	1 329	176	198	389	5	192	16
20,000 - 49,999	14	1 026	1 026	133	324	490	\$	171	33
≥ 50,000	26	8 749	8 749	2,904	25,051	29,082	283	4,065	1,128
小計 Sub-total	416	13 156	12 956	3,472	26,028	30,673	297	4,685	1,173
總計 Total	25 075	224 139	205 025	70,497	355,817	502,118	35,033	149,419	75,804

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.17 2015年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業 機構單位主要統計數字

### Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and value added, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
<b>陸路客運</b>									
<b>Land passenger transport</b>									
< 500	9 936	11 851	779	83	1,486	3,252	299	2,019	1,683
500 - 2,499	861	2 089	1 640	204	824	1,399	127	828	371
2,500 - 4,999	207	1 171	1 161	197	628	1,088	-3	641	262
5,000 - 9,999	95	2 999	2 998	390	1,180	1,775	176	678	205
10,000 - 24,999	81	5 068	5 066	812	1,829	3,007	109	1,279	366
≥ 25,000	40	38 139	38 139	11,645	16,471	41,486	6,974	24,543	13,370
小計 Sub-total	11 220	61 317	49 783	13,331	22,418	52,006	7,683	29,988	16,257
<b>陸路貨運</b>									
<b>Land freight transport</b>									
< 500	5 636	8 149	2 349	315	2,685	3,880	468	1,316	881
500 - 2,499	1 394	6 455	6 267	1,164	1,877	3,331	203	1,509	289
2,500 - 4,999	356	4 323	4 266	990	1,269	2,582	158	1,321	323
5,000 - 9,999	198	3 806	3 805	974	1,732	3,052	97	1,367	346
10,000 - 24,999	60	2 918	2 915	742	1,209	2,171	195	976	220
≥ 25,000	35	6 478	6 477	1,651	2,883	5,079	126	2,237	544
小計 Sub-total	7 679	32 128	26 078	5,836	11,655	20,095	1,248	8,727	2,604
<b>陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務</b>									
<b>Service activities incidental to land transportation and other land transport services</b>									
< 500	226	337	154	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	87	338	338	64	123	231	2	116	44
2,500 - 4,999	39	450	432	61	76	153	8	108	15
5,000 - 9,999	4	127	126	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	13	626	626	116	300	512	61	217	95
≥ 25,000	17	5 713	5 713	1,162	1,750	6,614	46	4,879	3,701
小計 Sub-total	386	7 590	7 388	1,434	2,393	7,719	151	5,388	3,892
<b>跨境水上運輸</b>									
<b>Cross-border water transport</b>									
< 500	69	1 911	1 911	1,395	63,701	62,124	5,873	-1,190	-2,971
500 - 2,499	98	627	627	162	595	781	490	184	24
2,500 - 4,999	86	691	691	219	963	1,231	12	275	50
5,000 - 9,999	68	1 182	1 182	425	1,124	1,610	-64	497	61
10,000 - 24,999	74	1 753	1 753	699	1,368	2,477	80	1,118	410
≥ 25,000	72	7 493	7 493	3,651	23,036	30,528	263	7,668	3,841
小計 Sub-total	468	13 657	13 657	6,551	90,786	98,752	6,654	8,551	1,415
<b>港內水上運輸</b>									
<b>Inland water transport</b>									
< 500	77	231	85	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	73	242	206	52	90	196	24	107	54
2,500 - 4,999	17	186	186	48	128	189	7	63	14
5,000 - 9,999	4	48	48	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	7	143	143	48	174	289	6	118	68
≥ 25,000	8	1 211	1 211	395	669	1,279	94	616	216
小計 Sub-total	186	2 062	1 878	572	1,145	2,072	130	940	355

**6.17 (續) 2015年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字**  
**(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and value added, 2015**

百萬元(另有註明除外)  
 \$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
<b>水上運輸輔助服務活動</b>									
<b>Service activities incidental to water transportation</b>									
< 500	39	68	35	8	166	172	12	5	-2
500 - 2,499	212	856	820	246	266	547	10	213	36
2,500 - 4,999	14	466	461	70	253	294	§	46	-30
5,000 - 9,999	11	210	210	47	328	404	5	79	29
10,000 - 24,999	24	569	568	227	447	791	14	367	117
≥ 25,000	28	5 740	5 739	2,366	6,191	13,356	700	7,498	4,799
小計 Sub-total	328	7 908	7 832	2,963	7,652	15,564	740	8,207	4,949
<b>航空運輸及航空運輸輔助服務活動</b>									
<b>Air transport and service activities incidental to air transportation</b>									
< 500	9	56	56	14	29	24	92	-5	-20
500 - 2,499	27	100	100	28	43	73	2	29	1
2,500 - 4,999	6	71	71	26	5	33	0	28	2
5,000 - 9,999	10	166	166	60	19	80	1	61	§
10,000 - 24,999	26	986	986	377	271	657	1	386	9
≥ 25,000	50	42 270	42 270	23,782	91,150	153,685	17,304	65,756	38,754
小計 Sub-total	127	43 648	43 648	24,287	91,518	154,552	17,400	66,254	38,747
<b>其他運輸輔助活動</b>									
<b>Other transportation support activities</b>									
< 500	1 320	2 005	1 310	338	6,616	6,878	-2	134	-76
500 - 2,499	1 800	7 850	7 680	1,604	13,833	15,807	2	1,970	370
2,500 - 4,999	271	2 860	2 860	882	7,230	8,250	4	1,012	138
5,000 - 9,999	126	2 580	2 580	657	7,552	8,468	5	922	259
10,000 - 24,999	167	6 309	6 309	1,976	18,483	21,217	52	2,534	758
≥ 25,000	85	13 953	13 953	4,887	44,324	52,803	158	7,007	3,592
小計 Sub-total	3 768	35 557	34 691	10,343	98,039	113,424	219	13,578	5,041
<b>貨倉及倉庫服務</b>									
<b>Warehousing and storage</b>									
< 500	340	484	484	59	210	277	35	66	8
500 - 2,499	56	293	293	64	259	335	20	86	13
2,500 - 4,999	38	416	416	117	427	575	165	152	31
5,000 - 9,999	20	359	359	87	178	316	§	142	50
10,000 - 24,999	27	1 406	1 405	308	811	1,227	88	426	109
≥ 25,000	18	4 157	4 157	1,072	2,299	4,532	204	2,229	1,161
小計 Sub-total	498	7 115	7 114	1,707	4,184	7,262	511	3,101	1,371
<b>速遞活動</b>									
<b>Courier activities</b>									
< 500	190	378	236	38	147	160	7	13	-25
500 - 2,499	136	1 169	1 120	160	326	495	10	170	9
2,500 - 4,999	29	511	502	69	120	208	1	91	20
5,000 - 9,999	26	1 360	1 360	232	326	516	-1	192	-42
10,000 - 24,999	17	1 340	1 339	215	735	984	7	249	33
≥ 25,000	18	8 398	8 398	2,758	24,373	28,309	274	3,971	1,178
小計 Sub-total	416	13 156	12 956	3,472	26,028	30,673	297	4,685	1,173
總計 Total	25 075	224 139	205 025	70,497	355,817	502,118	35,033	149,419	75,804

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.18 2015年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
<b>資訊及通訊</b>					
< 5	7 029	13 668	11 066	2,663	5,435
5 - 9	1 727	10 108	10 022	2,822	3,317
10 - 19	664	8 908	8 908	2,818	4,141
20 - 49	437	12 551	12 551	5,021	12,928
50 - 99	74	4 825	4 825	2,747	4,658
100 - 199	75	9 720	9 720	4,653	10,703
200 - 499	36	11 536	11 536	5,998	14,220
≥ 500	24	33 871	33 871	12,070	41,185
小計	10 065	105 186	102 499	38,793	96,588
<b>金融業（銀行除外）</b>					
< 5	5 205	11 366	10 498	7,042	10,903
5 - 9	1 508	11 626	11 575	7,110	6,001
10 - 19	729	10 128	9 959	5,982	17,665
20 - 49	272	9 785	9 783	10,124	20,774
50 - 99	107	7 373	7 373	7,857	9,716
100 - 199	36	5 100	5 098	5,499	6,018
200 - 499	42	12 312	12 312	14,023	21,500
≥ 500	15	15 140	15 140	28,343	29,299
小計	7 916	82 829	81 738	85,981	121,874
<b>專業、科學及技術活動</b>					
< 5	20 564	33 161	20 336	4,535	9,208
5 - 9	3 150	18 181	17 008	4,727	5,928
10 - 19	1 115	14 875	14 007	4,842	5,423
20 - 49	645	19 104	18 469	6,800	7,351
50 - 99	154	10 122	10 047	4,784	5,305
100 - 199	79	10 968	10 767	8,012	9,102
200 - 499	41	12 597	12 469	7,643	6,927
≥ 500	20	22 274	21 635	11,102	7,524
小計	25 769	141 283	124 740	52,446	56,769
<b>行政及支援服務活動</b>					
< 5	8 789	18 847	13 305	2,772	15,328
5 - 9	1 684	12 194	11 280	2,786	8,878
10 - 19	557	7 391	7 319	2,209	11,106
20 - 49	465	13 814	13 775	4,015	13,439
50 - 99	184	11 694	11 690	2,353	12,984
100 - 199	118	15 183	15 164	3,544	9,550
200 - 499	85	22 032	22 022	5,016	16,698
≥ 500	84	123 764	123 763	19,209	12,661
小計	11 964	224 919	218 317	41,905	100,645
總計	55 714	554 216	527 293	219,125	375,877

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

# Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
Information and communications						
217	11	8,849	167	3,128	417	< 5
393	-4	6,330	52	2,502	127	5 - 9
848	33	8,761	163	3,357	152	10 - 19
1,061	25	20,778	443	5,713	274	20 - 49
135	9	9,822	737	4,797	84	50 - 99
1,695	-17	23,983	5,354	10,997	202	100 - 199
2,452	54	27,909	1,503	11,132	149	200 - 499
21,811	496	100,094	2,786	37,374	298	≥ 500
28,611	606	206,526	11,204	79,000	1 703	Sub-total
Financing (except banking)						
-	-	133,436	11	4,993	379	< 5
-	-	46,165	113	1,620	244	5 - 9
-	-	89,315	88	7,101	203	10 - 19
-	-	130,716	353	9,306	180	20 - 49
-	-	27,748	245	9,071	133	50 - 99
-	-	16,472	99	8,640	54	100 - 199
-	-	87,941	485	17,603	160	200 - 499
-	-	95,182	121	29,882	201	≥ 500
-	-	626,975	1,515	88,216	1 555	Sub-total
Professional, scientific and technical activities						
291	-5	19,492	317	9,320	1 005	< 5
356	1	12,127	218	5,229	358	5 - 9
202	-1	12,999	76	6,825	253	10 - 19
49	-1	16,104	120	8,512	325	20 - 49
59	-	12,680	167	6,993	191	50 - 99
8	-	21,484	299	12,057	172	100 - 199
54	-3	17,419	196	8,957	156	200 - 499
-	-	24,875	235	15,803	233	≥ 500
1,018	-8	137,181	1,628	73,696	2 694	Sub-total
Administrative and support service activities						
63	6	19,520	254	4,013	434	< 5
82	-3	12,815	32	3,526	251	5 - 9
72	§	14,093	4,045	2,891	94	10 - 19
424	-21	19,286	168	5,344	214	20 - 49
120	1	15,947	85	2,758	72	50 - 99
58	2	15,528	112	5,256	73	100 - 199
-	-	23,034	244	4,069	48	200 - 499
5	2	33,860	349	21,003	212	≥ 500
825	-12	154,082	5,290	48,860	1 397	Sub-total
30,454	586	1,124,763	19,637	289,772	7 350	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.19 2015年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別／業務收益及其他收入（千元）	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
<b>資訊及通訊</b>					
< 500	3 876	7 442	5 680	1,068	1,015
500 - 999	1 075	2 818	2 507	750	414
1,000 - 4,999	3 742	15 176	14 563	3,666	2,979
5,000 - 9,999	452	5 621	5 621	1,431	1,591
10,000 - 19,999	351	6 326	6 326	2,251	1,707
20,000 - 49,999	274	6 810	6 810	2,275	3,249
≥ 50,000	295	60 992	60 992	27,352	85,633
小計	10 065	105 186	102 499	38,793	96,588
<b>金融業（銀行除外）</b>					
< 500	2 712	5 485	4 705	1,741	3,103
500 - 999	729	1 805	1 805	349	514
1,000 - 4,999	2 182	10 721	10 434	5,537	3,957
5,000 - 9,999	703	5 378	5 358	3,103	2,575
10,000 - 19,999	509	6 418	6 418	5,340	5,148
20,000 - 49,999	219	4 682	4 680	3,439	2,411
≥ 50,000	860	48 340	48 338	66,472	104,166
小計	7 916	82 829	81 738	85,981	121,874
<b>專業、科學及技術活動</b>					
< 500	12 412	17 442	8 165	1,259	1,582
500 - 999	3 453	6 051	4 316	725	1,125
1,000 - 4,999	6 924	26 827	23 914	6,004	6,322
5,000 - 9,999	1 523	12 368	12 064	3,395	4,443
10,000 - 19,999	768	12 984	12 055	4,304	4,109
20,000 - 49,999	402	14 005	13 665	5,470	4,630
≥ 50,000	286	51 605	50 561	31,289	34,557
小計	25 769	141 283	124 740	52,446	56,769
<b>行政及支援服務活動</b>					
< 500	4 556	7 938	4 067	387	750
500 - 999	1 609	4 973	3 491	478	623
1,000 - 4,999	3 671	21 713	20 614	4,115	5,319
5,000 - 9,999	651	6 169	6 089	1,243	3,417
10,000 - 19,999	683	17 537	17 513	3,387	7,861
20,000 - 49,999	403	20 692	20 647	3,921	8,537
≥ 50,000	390	145 897	145 896	28,372	74,138
小計	11 964	224 919	218 317	41,905	100,645
<b>總計</b>	<b>55 714</b>	<b>554 216</b>	<b>527 293</b>	<b>219,125</b>	<b>375,877</b>

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組



# Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and business receipts and other income, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)
Information and communications						
49	§	501	66	-563	91	< 500
19	-5	793	46	363	52	500 - 999
461	6	7,514	116	4,004	393	1,000 - 4,999
53	-13	3,099	124	1,308	84	5,000 - 9,999
30	-1	4,659	65	2,597	103	10,000 - 19,999
831	22	7,397	62	3,091	155	20,000 - 49,999
27,168	596	182,564	10,725	68,200	825	≥ 50,000
28,611	606	206,526	11,204	79,000	1 703	Sub-total
Financing (except banking)						
-	-	306	18	-83	142	< 500
-	-	537	5	85	38	500 - 999
-	-	5,656	112	1,595	285	1,000 - 4,999
-	-	5,254	17	1,214	121	5,000 - 9,999
-	-	8,333	109	3,275	134	10,000 - 19,999
-	-	6,651	69	2,935	70	20,000 - 49,999
-	-	600,238	1,186	79,195	765	≥ 50,000
-	-	626,975	1,515	88,216	1 555	Sub-total
Professional, scientific and technical activities						
5	1	1,963	53	375	462	< 500
14	-1	2,633	40	1,484	179	500 - 999
237	3	15,418	139	8,161	652	1,000 - 4,999
230	-10	9,989	78	5,311	280	5,000 - 9,999
271	1	10,276	35	5,737	215	10,000 - 19,999
93	-1	12,728	138	7,544	205	20,000 - 49,999
168	§	84,174	1,146	45,084	702	≥ 50,000
1,018	-8	137,181	1,628	73,696	2 694	Sub-total
Administrative and support service activities						
2	-1	1,134	16	372	117	< 500
§	§	1,286	75	653	95	500 - 999
64	8	10,290	197	4,850	419	1,000 - 4,999
68	-3	5,005	4,007	1,513	75	5,000 - 9,999
16	-	11,567	54	3,696	77	10,000 - 19,999
441	-4	14,321	141	5,251	185	20,000 - 49,999
235	-12	110,477	799	32,525	429	≥ 50,000
825	-12	154,082	5,290	48,860	1 397	Sub-total
30,454	586	1,124,763	19,637	289,772	7 350	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.20 2015年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
<b>資訊及通訊</b>					
< 50	3 401	11 234	10 204	2,854	4,570
50 - 249	1 022	1 931	1 427	521	280
250 - 499	1 013	2 203	1 627	270	431
500 - 2,499	3 192	13 251	12 675	3,561	3,142
2,500 - 4,999	624	5 586	5 585	1,485	1,568
5,000 - 9,999	325	6 975	6 975	2,305	3,183
10,000 - 24,999	266	7 441	7 441	2,630	9,588
≥ 25,000	221	56 565	56 565	25,168	73,826
小計	10 065	105 186	102 499	38,793	96,588
<b>金融業（銀行除外）</b>					
< 50	978	4 892	4 633	7,588	11,975
50 - 249	757	1 233	801	102	310
250 - 499	234	656	654	69	96
500 - 2,499	1 242	6 361	6 160	1,677	1,511
2,500 - 4,999	401	3 185	3 094	1,551	2,202
5,000 - 9,999	200	1 943	1 929	803	903
10,000 - 24,999	265	6 428	6 426	4,171	4,098
≥ 25,000	281	29 130	29 128	46,143	60,401
小計	4 359	53 829	52 825	62,103	81,495
<b>專業、科學及技術活動</b>					
< 50	8 206	14 241	8 739	2,902	3,909
50 - 249	4 790	7 951	4 404	542	1,679
250 - 499	2 816	4 773	2 982	494	829
500 - 2,499	6 478	20 915	17 998	4,634	5,219
2,500 - 4,999	1 863	14 699	14 198	3,530	4,398
5,000 - 9,999	797	10 722	10 117	3,062	4,656
10,000 - 24,999	464	14 175	13 662	4,694	3,354
≥ 25,000	355	53 807	52 640	32,586	32,726
小計	25 769	141 283	124 740	52,446	56,769
<b>行政及支援服務活動</b>					
< 50	2 712	5 962	4 143	1,716	4,618
50 - 249	2 544	4 921	2 684	281	1,886
250 - 499	1 699	4 446	3 240	418	3,835
500 - 2,499	3 547	20 850	19 593	4,358	16,433
2,500 - 4,999	498	7 464	7 414	1,326	7,908
5,000 - 9,999	350	11 193	11 192	2,218	3,252
10,000 - 24,999	315	16 287	16 264	3,926	18,688
≥ 25,000	299	153 797	153 786	27,662	44,025
小計	11 964	224 919	218 317	41,905	100,645
<b>總計</b>	<b>52 157</b>	<b>525 217</b>	<b>498 381</b>	<b>195,247</b>	<b>335,498</b>

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

## Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and value added, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Information and communications
706	-26	4,157	181	-2,018	347	< 50
21	§	516	-1	160	18	50 - 249
41	-3	893	60	384	58	250 - 499
416	-4	8,088	194	3,642	220	500 - 2,499
663	4	4,392	60	2,158	78	2,500 - 4,999
149	2	6,067	31	2,676	133	5,000 - 9,999
975	66	14,669	206	4,078	173	10,000 - 24,999
25,641	568	167,744	10,472	67,920	676	≥ 25,000
28,611	606	206,526	11,204	79,000	1 703	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	22,690	180	-2,788	161	< 50
-	-	413	4	108	31	50 - 249
-	-	164	§	75	6	250 - 499
-	-	4,278	47	1,723	128	500 - 2,499
-	-	4,021	2	1,607	39	2,500 - 4,999
-	-	2,711	3	1,704	35	5,000 - 9,999
-	-	10,407	146	5,062	114	10,000 - 24,999
-	-	148,941	581	80,726	390	≥ 25,000
-	-	193,626	963	88,216	902	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
11	-1	3,388	121	-2,204	407	< 50
§	§	2,402	17	724	227	50 - 249
62	§	1,892	18	999	147	250 - 499
485	-3	13,611	122	7,406	478	500 - 2,499
184	-3	10,751	64	6,159	330	2,500 - 4,999
15	§	9,869	49	5,069	199	5,000 - 9,999
146	-1	11,091	74	7,236	178	10,000 - 24,999
115	§	84,176	1,163	48,308	727	≥ 25,000
1,018	-8	137,181	1,628	73,696	2 694	Sub-total
						Administrative and support service activities
2	-1	6,010	379	-950	138	< 50
-	-	2,346	7	460	65	50 - 249
2	§	4,510	19	673	98	250 - 499
57	-9	21,802	123	5,254	402	500 - 2,499
107	13	9,747	66	1,747	64	2,500 - 4,999
84	§	6,084	3,946	2,614	41	5,000 - 9,999
442	-1	24,164	162	4,911	133	10,000 - 24,999
132	-14	79,419	587	34,150	457	≥ 25,000
825	-12	154,082	5,290	48,860	1 397	Sub-total
30,454	586	691,414	19,085	289,772	6 697	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.21 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字

### Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

#### (A) 持牌銀行

#### Licensed banks

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
機構單位數目	Number of establishments	129	143	147	153	154	157	152
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款服務 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	13,779	17,084	19,168	21,606	21,845	24,271	25,360
活期存款帳戶業務、 執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合 管理、保管、匯款服務 及投資銀行服務	Current account operations, executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	11,180	19,461	19,602	20,733	23,187	24,957	25,218
銀團貸款	Syndication of loans	1,496	5,279	6,160	6,851	7,711	7,544	7,774
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	77,008	103,270	118,254	136,600	157,728	181,603	181,255
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	11,854	14,072	22,975	20,408	25,079	17,803	23,169
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	10,281	12,731	14,685	19,794	24,736	22,638	34,197
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	40,528	64,710	75,451	76,191	79,113	83,153	87,966
租金支出	Rental payment	3,883	7,824	8,388	9,153	10,315	10,450	11,002
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	1,149	1,443	1,549	1,590	1,664	1,876	1,776
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	6,319	9,152	9,608	9,583	10,179	10,805	11,209
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	10,760	17,254	18,920	21,300	21,197	23,526	26,891

**6.21 (續) 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字**  
**(cont'd) Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong**

**(B) 有限制牌照銀行及接受存款公司**  
**Restricted licence banks and deposit-taking companies**

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
機構單位數目	Number of establishments	71	49	43	42	43	41	42
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款服務 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	1,099	565	457	492	518	701	586
執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合管理、 保管、匯款服務及投資 銀行服務	Executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	800	949	637	496	579	478	676
銀團貸款	Syndication of loans	80	170	135	197	157	160	152
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	4,091	2,749	2,199	2,163	2,065	2,398	2,293
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	112	41	83	61	63	23	-7
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	308	139	40	149	37	51	66
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	3,309	5,435	5,008	5,274	5,346	5,440	5,632
租金支出	Rental payment	239	510	446	465	499	511	530
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	41	39	52	46	52	59	65
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	472	713	540	521	511	513	536
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	533	543	445	511	645	627	726

**(C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處**  
**Representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong**

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

		2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
機構單位數目	Number of establishments	85	66	64	61	60	63	63
香港居住的僱員工資 及薪金支出及向其提 供的其他僱員福利	Wages and salaries paid to staff located in Hong Kong and other employee benefits offered to them	181	134	178	124	113	124	144
其他營運開支	Other operating expenses	114	129	149	90	95	105	112

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.22 2015年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by number of persons engaged, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of employees	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及儲備金 Funds and reserves	收入及業務收益 Income and receipts	固定資產的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 Floor area (thousand sq. m.)	
< 10	10	2 309	5 402	3 793	1,088	2,303	16,664	12,189	123,321	26,536	14	173
10 - 49	49	199	3 624	3 624	1,548	1,721	15,093	7,308	37,950	24,212	21	77
50 - 99	99	31	1 964	1 964	1,345	699	12,136	5,805	59,065	16,897	53	29
100 - 199	199	23	2 847	2 847	2,110	1,525	11,403	9,325	44,665	16,740	250	34
200 - 499	499	16	4 652	4 652	2,671	1,923	20,271	7,260	102,353	30,415	54	47
≥ 500	500	13	50 098	50 098	23,713	9,040	237,833	106,873	1,217,782	344,449	6,702	414
總計	Total	2 591	68 587	66 978	32,475	17,212	313,400	148,760	1,585,137	459,249	7,095	773

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.23 2015年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by income and receipts, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

收入及業務收益 (千元) Income and receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of employees	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及儲備金 Funds and reserves	收入及業務收益 Income and receipts	固定資產的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 Floor area (thousand sq. m.)	
< 500	500	1 051	1 291	298	38	191	-	-	231	\$	17	
500 - 999	999	186	231	-	-	42	-	-	138	-	5	
1,000 - 4,999	4,999	872	3 549	3 235	755	687	-	-	1,767	10	55	
5,000 - 9,999	9,999	180	868	868	388	291	-	-	834	4	15	
10,000 - 19,999	19,999	100	658	587	190	325	219	-	172	1,282	1	14
20,000 - 49,999	49,999	30	520	520	288	245	205	195	9,096	977	2	6
≥ 50,000	50,000	171	61 469	61 469	30,816	15,431	312,976	148,565	1,575,869	454,019	7,078	662
總計	Total	2 591	68 587	66 978	32,475	17,212	313,400	148,760	1,585,137	459,249	7,095	773

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.24 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值

### Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元  
\$ million

		主要承建商所完成工程名義總值						
		Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
於建築地盤	At construction sites							
樓宇	Buildings	29,680	47,097	60,954	59,400	68,206	89,632	101,358
其他建築物及設施	Structures & facilities	12,311	30,254	43,067	52,367	54,571	55,391	57,675
小計	Sub-total	41,990	77,351	104,021	111,767	122,777	145,023	159,033
於非建築地盤	At locations other than construction sites							
		48,240	51,184	57,428	64,809	76,960	78,924	77,458
總計	Total	90,230	128,535	161,449	176,575	199,737	223,947	236,491

註釋： 數字是基於「建造工程完成量按季統計調查」的結果。

主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組

Notes : Figures are based on results of the Quarterly Survey of Construction Output.

The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.25 2015年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(A) 建造業						
樓房的建造	622	25 963	17,406	15,826	72,970	4,524
土木工程	916	25 887	13,191	8,008	34,125	9,617
建築物清拆及地盤預備工程	721	9 735	4,968	3,834	9,466	2,079
建築物設備安裝及保養活動	6 820	71 357	24,863	18,800	15,410	5,432
樓房竣工前的修整及 其他專門建造活動	14 262	66 918	21,742	16,633	29,486	5,612
總計	23 342	199 861	82,170	63,100	161,458	27,264

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(B) 建築、測量及工程服務業	1 781	28 522	13,116	304	2,425	3,837

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(C) 地產活動業						
地產發展兼／或租賃	4 003	14 318	4,651	4,044	—	21,634
地產保養管理服務	573	72 098	12,810	10,328	—	12,180
地產經紀及代理以及 其他地產服務	2 834	23 833	8,908	250	—	4,837
總計	7 409	110 250	26,370	14,622	—	38,651

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組



## Principal statistics for all establishments in the building, construction and real estate sectors by industry division/group/class, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
(A) Construction sector					
115,975	1,516	23,624	6,765	262	Construction of buildings
66,999	3,893	18,889	5,950	1,828	Civil engineering
22,524	605	7,598	2,782	-762	Demolition and site preparation
70,600	4,673	32,574	10,769	898	Building services installation and maintenance activities
77,345	356	26,086	4,228	361	Building finishing and other specialised construction activities
353,442	11,043	108,771	30,494	2,587	Total

\$ million (unless otherwise specified)

服務收入 Service income	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
21,590	589	15,491	2,497	87	(B) Architectural, surveying and engineering services industry

\$ million (unless otherwise specified)

服務及租項收入 Service and rental income	地產發展計劃的毛利 Gross margin of real estate development projects	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry Division/Group/Class
(C) Real estate activities industry					
75,837	46,242	103,215	96,128	7,137	Real estate development and/or leasing
36,496	—	14,143	1,469	155	Real estate maintenance management
14,030	—	9,278	452	133	Real estate brokerage and agency, and other real estate services not elsewhere classified
126,364	46,242	126,636	98,049	7,425	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.26 2015年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

建造工程總值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	17 003	48 556	8,352	6,313	4,759
5,000 - 9,999	2 295	20 183	6,533	4,392	4,883
10,000 - 19,999	2 304	24 993	12,674	9,438	5,946
20,000 - 49,999	921	18 590	7,272	5,687	10,107
50,000 - 99,999	385	23 943	9,073	4,175	8,132
≥ 100,000	435	63 595	38,267	33,094	127,631
總計	23 342	199 861	82,170	63,100	161,458

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

## 6.27 2015年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

增加價值 （千元）	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub- contractors
< 5,000	20 043	73 989	15,363	17,456	25,938
5,000 - 9,999	1 964	26 261	13,169	8,014	10,758
10,000 - 24,999	738	14 915	7,331	3,581	20,445
25,000 - 49,999	260	10 771	6,578	4,771	14,247
≥ 50,000	337	73 925	39,729	29,279	90,070
總計	23 342	199 861	82,170	63,100	161,458

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

## Principal statistics for all establishments in the construction sector by gross value of construction works performed, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Gross value of construction works performed (\$ thousand)
2,520	24,260	443	11,151	2,760	50	< 5,000
1,484	17,148	65	6,537	-78	143	5,000 - 9,999
2,500	31,613	81	13,931	1,135	114	10,000 - 19,999
2,704	27,018	197	8,736	1,445	203	20,000 - 49,999
2,035	27,117	392	13,301	4,094	845	50,000 - 99,999
16,021	226,286	9,865	55,115	21,138	1,233	≥ 100,000
27,264	353,442	11,043	108,771	30,494	2,587	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## Principal statistics for all establishments in the construction sector by value added, 2015

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Value added (\$ thousand)
6,415	65,700	464	16,495	992	620	< 5,000
2,515	35,226	159	14,203	929	163	5,000 - 9,999
2,564	36,178	277	9,992	2,535	334	10,000 - 24,999
1,841	29,891	192	9,269	2,646	46	25,000 - 49,999
13,929	186,447	9,952	58,811	23,392	1,425	≥ 50,000
27,264	353,442	11,043	108,771	30,494	2,587	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 6.28 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目<sup>(1)</sup> Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved<sup>(1)</sup>

		公司數目 Number of companies						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
本地公司	Local companies							
年內註冊成立	Incorporation during the year							
公眾公司 <sup>(2)</sup>	Public companies <sup>(2)</sup>	5	21	21	16	32	35	32
擔保有限公司 <sup>(2)</sup>	Companies limited by guarantee <sup>(2)</sup>	537	753	690	756	913	946	884
私人公司	Private companies	81 432	147 555	149 454	173 259	166 335	138 228	143 967
總計	Total	81 974	148 329	150 165	174 031	167 280	139 209	144 883
年內清盤及解散	Liquidation and dissolution during the year							
股東自動清盤	Members' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	776	823	801	806	753	692	633
解散	Dissolution	789	808	783	835	765	745	684
債權人自動清盤	Creditors' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	175	135	124	104	131	134	122
解散	Dissolution	231	151	113	131	106	115	128
強制清盤	Compulsory winding-up							
遞交的呈請書	Petitions presented	674	425	489	377	388	408	456
發出的清盤令	Winding-up orders made	552	333	312	274	271	305	325
根據第751(3)條 被撤銷註冊 <sup>(3)</sup>	Deregistration under S.751(3) <sup>(3)</sup>	19 962	26 736	32 407	31 217	35 592	52 137	49 600
根據第746(2)及 第747(7)條 被撤銷註冊 <sup>(4)</sup>	Striking off under S.746(2) & S.747(7) <sup>(4)</sup>	17 830	27 571	28 357	23 437	21 059	70 545	42 162
其他	Others	4	0	0	19	9	2	1
年底時登記冊上的 公司數目	Companies on register at end of year							
公眾公司 <sup>(2)</sup>	Public companies <sup>(2)</sup>	8 376	10 928	11 558	12 050	589	634	676
擔保有限公司 <sup>(2)</sup>	Companies limited by guarantee <sup>(2)</sup>	—	—	—	—	12 497	12 722	13 114
私人公司	Private companies	583 568	945 464	1 033 086	1 150 881	1 259 607	1 275 310	1 327 433
總計	Total	591 944	956 392	1 044 644	1 162 931	1 272 693	1 288 666	1 341 223
在本港以外成立為 法團並在本港設 有營業地點的公司	Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong							
年內新登記在本港 設有營業地點的 公司數目	No. of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong during the year	608	798	686	780	811	894	874
年內不再在本港設 有營業地點的 公司數目	No. of companies ceased to have a place of business in Hong Kong during the year	387	409	392	370	445	490	920
年底時登記冊上 的公司數目	Companies on register at end of year	7 709	8 554	8 848	9 258	9 624	10 029	9 983

註釋： (1) 新《公司條例》(第622章)於2014年3月3日生效。

(2) 新《公司條例》簡化可組成的公司類別。擔保有限公司已成為獨立的公司類別。若公司不是私人公司或擔保有限公司，即屬公眾公司。

(3) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291AA條。

(4) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291條。

Notes: (1) The new Companies Ordinance (Chapter 622) commenced operation on 3 March 2014.

(2) The new Companies Ordinance has streamlined the types of companies that can be formed. Companies limited by guarantee have become a separate category of companies. A company is a public company if it is not a private company or a company limited by guarantee.

(3) It refers to S.291AA pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).

(4) It refers to S.291 pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).

資料來源： 公司註冊處；  
破產管理署

Sources: Companies Registry;  
Official Receiver's Office

## 6.29 在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分 Companies incorporated outside Hong Kong by origin

		公司數目 Number of companies						
成立地點	Origin	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
北美洲	North America							
百慕大	Bermuda	647	654	653	652	660	661	655
美國	United States of America	730	517	498	494	472	460	382
加拿大	Canada	68	53	53	51	49	50	47
中美洲及南美洲	Central and South America							
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	2 876	3 632	3 829	4 035	4 200	4 400	4 424
開曼群島	Cayman Islands	729	1 069	1 142	1 236	1 345	1 489	1 662
巴拿馬	Panama	229	334	335	339	348	349	330
巴哈馬	Bahamas	51	44	42	43	39	40	34
其他	Others	94	58	56	59	64	62	53
西歐	Western Europe							
英國	United Kingdom	412	310	317	328	329	327	291
荷蘭	Netherlands	43	40	41	41	45	42	39
法國	France	57	42	40	40	40	42	34
瑞士	Switzerland	42	35	35	41	42	38	34
德國	Germany	39	31	30	28	28	27	24
其他	Others	143	169	176	176	174	175	164
東歐	Eastern Europe	5	6	7	8	9	7	5
中東	Middle East	21	25	27	24	25	25	26
亞洲	Asia							
中國內地	The mainland of China	231	271	294	321	350	399	403
新加坡	Singapore	238	224	225	231	243	234	237
日本	Japan	257	184	183	179	167	164	142
台灣	Taiwan	80	78	82	82	85	89	81
印度	India	34	46	48	45	51	48	44
韓國	Korea	49	41	42	42	43	46	51
馬來西亞	Malaysia	34	30	29	32	33	34	32
菲律賓	Philippines	31	19	19	19	19	20	12
泰國	Thailand	17	13	13	13	14	12	12
印度尼西亞	Indonesia	9	10	10	10	10	11	10
其他	Others	36	35	35	38	41	44	39
非洲	Africa							
利比里亞	Liberia	120	191	195	214	217	222	204
其他	Others	36	49	52	64	79	82	92
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania							
馬紹爾群島共和國	Republic of the Marshall Islands	–	165	169	206	221	238	244
澳大利亞	Australia	113	78	75	72	80	79	68
薩摩亞	Samoa	} 238	67	65	65	71	79	76
其他	Others		34	31	30	31	34	32
總計	Total	7 709	8 554	8 848	9 258	9 624	10 029	9 983

註釋： 數字是指在香港以外成立為法團的公司，但在香港設有營業地點，並根據《公司條例》第XI部向公司註冊處遞交文件登記的公司。

Note : Figures refer to companies incorporated outside Hong Kong but have established a place of business in Hong Kong and registered documents with the Companies Registry under Part XI of the Companies Ordinance.

資料來源： 公司註冊處

Source : Companies Registry

### 6.30 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區總部數目

#### Number of regional headquarters in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
駐港地區總部數目	Number of regional headquarters in Hong Kong	1 228	1 340	1 367	1 379	1 389	1 401	1 379
母公司所在的國家／地區	Country/Territory where the parent company was located							
美國	United States of America	295	315	333	316	310	307	286
日本	Japan	212	222	219	245	240	238	239
中國內地	The mainland of China	112	97	106	114	119	133	137
英國	United Kingdom	114	117	122	126	120	126	124
德國	Germany	76	84	86	81	91	87	85
法國	France	55	63	62	66	68	67	73
瑞士	Switzerland	42	39	41	43	45	43	51
新加坡	Singapore	44	43	42	41	43	42	40
澳大利亞	Australia	21	32	34	32	37	40	37
意大利	Italy	23	43	42	44	43	40	36
瑞典	Sweden	19	31	30	29	28	28	30
荷蘭	Netherlands	48	54	51	46	43	36	29
台灣	Taiwan	28	22	31	33	31	26	25
比利時	Belgium	10	16	14	15	14	18	20
加拿大	Canada	15	16	18	19	16	18	17

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區總部是指代表香港境外母公司對區內(即香港及另一個或多個地方)各辦事處擁有管理權的一家辦事處。

如駐港的地區總部屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional headquarters in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent companies are located.

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

### 6.31 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目 Number of regional offices in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
駐港地區辦事處數目	Number of regional offices in Hong Kong	2 617	2 412	2 516	2 456	2 395	2 397	2 352
母公司所在的國家／地區	Country/Territory where the parent company was located							
美國	United States of America	594	525	536	506	490	505	480
日本	Japan	519	426	456	484	465	447	420
英國	United Kingdom	223	210	210	209	204	220	223
中國內地	The mainland of China	156	151	152	148	160	186	174
德國	Germany	136	125	130	133	125	121	131
台灣	Taiwan	149	175	180	166	144	122	115
法國	France	117	105	114	114	110	105	109
新加坡	Singapore	106	101	93	86	90	93	102
瑞士	Switzerland	68	69	75	73	84	82	80
意大利	Italy	52	68	71	69	61	61	64
荷蘭	Netherlands	47	61	74	68	65	62	63
澳大利亞	Australia	65	41	48	43	47	48	54
韓國	Korea	62	42	38	43	40	44	41
加拿大	Canada	31	32	33	31	29	31	32
瑞典	Sweden	34	29	31	31	28	28	29

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區辦事處是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

如駐港的地區辦事處屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional office in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent companies are located.

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

## 6.32 香港經濟四個主要行業的增加價值

### Value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy

		百萬元 \$ million						
以當時價格計算的增加價值	Value added at current prices	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
金融服務	Financial services	189,700 (13.8)	283,800 (16.3)	305,300 (16.1)	319,300 (15.9)	346,200 * (16.5)	368,000 * (16.7) *	409,900 (17.6)
銀行	Banking	103,200 (7.5)	156,500 (9.0)	177,700 (9.3)	196,100 (9.7)	218,900 * (10.4)	231,100 * (10.5) *	258,700 (11.1)
保險及 其他金融服務	Insurance and other financial services	86,500 (6.3)	127,200 (7.3)	127,600 (6.7)	123,200 (6.1)	127,400 (6.1)	136,800 (6.2)	151,200 (6.5)
旅遊	Tourism	44,500 (3.2)	74,600 (4.3)	86,200 (4.5)	94,600 (4.7)	105,900 (5.0)	112,500 (5.1)	116,400 (5.0)
入境旅遊	Inbound tourism	32,900 (2.4)	59,200 (3.4)	72,100 (3.8)	79,100 (3.9)	89,000 (4.2)	93,600 (4.2)	93,100 (4.0)
外訪旅遊	Outbound tourism	11,700 (0.8)	15,400 (0.9)	14,100 (0.7)	15,400 (0.8)	16,800 (0.8)	18,900 (0.9)	23,200 (1.0)
貿易及物流	Trading and logistics	393,000 (28.5)	439,600 (25.3)	485,400 (25.5)	495,400 (24.6)	500,500 (23.9)	515,700 (23.4)	517,400 (22.3)
貿易	Trading	322,600 (23.4)	357,100 (20.6)	417,800 (22.0)	428,200 (21.3)	432,600 (20.6)	440,900 (20.0)	439,600 (18.9)
物流	Logistics	70,400 (5.1)	82,500 (4.7)	67,700 (3.6)	67,100 (3.3)	67,900 (3.2)	74,800 (3.4)	77,900 (3.3)
專業服務及其他 工商業支援服務	Professional services and other producer services	149,800 (10.9)	216,100 (12.4)	235,900 (12.4)	257,600 (12.8)	260,200 (12.4)	273,200 (12.4)	287,200 (12.3)
專業服務	Professional services	48,100 (3.5)	78,000 (4.5)	88,000 (4.6)	94,700 (4.7)	99,700 (4.8)	106,700 (4.8)	112,700 (4.8)
其他工商業支援服務 <sup>(1)</sup>	Other producer services <sup>(1)</sup>	101,700 (7.4)	138,200 (8.0)	147,900 (7.8)	162,900 (8.1)	160,500 (7.6)	166,500 (7.5) *	174,400 (7.5)
四個主要行業	Four Key Industries	777,100 (56.4)	1,014,100 (58.4)	1,112,800 (58.5)	1,166,800 (58.0)	1,212,800 * (57.8)	1,269,300 * (57.5)	1,330,900 (57.2)

註釋： 括號內數字表示在以基本價格計算的名義本地生產總值內所佔的百分比。

<sup>(1)</sup> 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的工商業支援服務。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares in nominal Gross Domestic Product at basic prices.

<sup>(1)</sup> Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department



# 7 能源 Energy

## 概念及定義

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

*油產品及煤產品的進口* 數字包括從中國內地進口的產品。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第 57 頁。

*淨進口* 數字是把進口統計數字減除相應的轉口數字。

## 其他有關刊物

*香港能源統計（年刊及季刊）*

## Concepts and definitions

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

Statistics on *imports of oil products and coal products* include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 57.

*Net imports* are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

## Further reference

*Hong Kong Energy Statistics (annual and quarterly)*

## 7.1 電力生產、進口及出口 Electricity production, imports and exports

		太焦耳 Terajoules						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
本地發電廠產電	Electricity generated at local plants	139 005	140 495	139 506	140 628	143 291	136 525	137 356
由中國內地進口電力 <sup>(1)</sup>	Imports of electricity from the mainland of China <sup>(1)</sup>	37 442	38 646	40 160	35 889	37 038	42 272	41 835
系統損耗 <sup>(1)(2)</sup>	System loss <sup>(1)(2)</sup>	14 943	17 064	18 139	17 376	17 948	16 441	16 352
出口往中國內地的電力	Exports of electricity to the mainland of China	16 300	10 645	6 617	5 940	4 414	4 273	4 338
註釋：	有關用電量統計見表7.2。 1 太焦耳 = 10 <sup>12</sup> 焦耳 <sup>(1)</sup> 2014年以前的數字已根據中華電力有限公司所提供有關其抽水蓄能安排的資料作出修訂。 <sup>(2)</sup> 「系統損耗」包括在生產、傳送及分發電力時的能源損耗。它亦包括在電力公司內所使用的電力，例如用於其辦公室及職員宿舍的電力。	Notes : Statistics on electricity consumption are presented in Table 7.2. 1 terajoule = 10 <sup>12</sup> joules <sup>(1)</sup> Figures prior to 2014 have been revised based on information provided by CLP Power Hong Kong Limited on its pumped storage arrangement. <sup>(2)</sup> “System loss” includes energy losses in electricity generation, transmission and distribution. It also includes electricity consumed within the electricity companies, such as in their offices and staff residence.						
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司	Sources : CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited						

## 7.2 電力及煤氣用量 Electricity and gas consumption

		太焦耳 Terajoules						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
電力	Electricity							
住宅	Domestic	35 428	39 872	41 189	39 941	43 415	42 368	43 120
商業	Commercial	95 370	100 067	102 050	101 683	102 885	103 893	103 739
工業	Industrial	14 015	11 104	11 282	11 190	11 281	11 436	11 252
街燈	Street lighting	391	390	390	387	386	386	390
總計 <sup>(1)</sup>	Total <sup>(1)</sup>	145 204	151 432	154 911	153 201	157 967	158 083	158 500
煤氣	Gas							
住宅	Domestic	15 082	15 500	15 473	15 266	15 400	14 941	15 437
商業	Commercial	11 050	11 562	11 555	11 678	11 762	11 813	11 900
工業	Industrial	903	1 086	1 331	1 612	1 673	1 649	1 477
總計	Total	27 034	28 147	28 360	28 556	28 835	28 403	28 814
註釋：	1 太焦耳 = 10 <sup>12</sup> 焦耳 <sup>(1)</sup> 不包括出口往中國內地的電量，而該數字則刊載於表7.1。	Notes : 1 terajoule = 10 <sup>12</sup> joules <sup>(1)</sup> Figures exclude exports of electricity to the mainland of China, which are shown in Table 7.1.						
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司； 香港中華煤氣有限公司	Sources : CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited; The Hong Kong and China Gas Company Limited						

### 7.3 油產品淨進口貨量

#### Quantity of net imports of oil products

千公升(另有註明除外)  
Kilolitres (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
航空汽油及煤油 <sup>(1)</sup>	Aviation gasoline and kerosene <sup>(1)</sup>	5 543 549	6 990 394	6 674 012	7 050 700	6 959 479	7 380 462	7 878 127
無鉛車用汽油	Unleaded motor gasoline	425 146	535 880	546 563	546 062	497 730	684 924	671 717
輕質柴油、重質柴油及石腦油 <sup>(2)</sup>	Gas oil, diesel oil and naphtha <sup>(2)</sup>	5 075 975	5 357 958 *	4 492 756	4 286 927	4 090 929	6 045 939	6 779 194
燃油	Fuel oil	5 915 645	7 715 460	7 263 198	7 492 322	6 309 426	7 644 214	7 242 194
石油氣(公噸)	LPG (tonnes)	430 821	399 725	390 508	375 612	398 240	377 958	361 962
天然氣(公噸)	Natural gas (tonnes)	2 161 321	2 245 129	2 067 391	1 947 708	1 872 188	2 388 734	2 452 208

註釋： (1) 主要是航空煤油。  
(2) 由2010年開始，數字包括生物柴油。

Notes: (1) Mainly aviation kerosene.  
(2) Including biodiesel as from 2010.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

### 7.4 煤產品淨進口貨量

#### Quantity of net imports of coal products

公噸  
Tonnes

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
蒸餾煤及其他煤產品	Steam coal and other coal	11 403 420	12 528 714	12 350 726	12 971 504	13 788 766	11 184 339	11 161 173
木炭	Wood charcoal	6 491	6 094	4 954	2 524	6 935	4 908	3 470
無煙煤	Anthracite	139	163	9	2	131	141	0

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

# 8 房屋及物業 Housing and Property

## 概念及定義

*非住宅樓宇* 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇及其他不用作住宅用途的樓宇。

*綜合用途樓宇* 是指部分屬住用而部分屬非住用的樓宇，例如寓所／商業樓宇、住宅／商業樓宇或作教育用途連宿舍的樓宇。

香港房屋協會（房協）樓宇或私人樓宇獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

就香港房屋委員會（房委會）租住單位和居者有其屋計劃（居屋）居住單位而言，*獲批准可動工興建* 指房委會批出建築合約予承建商。

*獲批准可動工興建的樓宇* 是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）。

*地產發展計劃* 是指將土地發展及／或將現有樓宇拆卸重建成新物業作出售或租賃用途。若已開展的發展計劃只涉及建造工程前的籌備工作，則該計劃不視為在積極進行中。

*填報年度內發展計劃累積的價值*

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$ ，其中 P = 發展物業倘完成後的按市價價值；L = 發展計劃有關地段的按市價價值；C = 發展計劃已完成的百分比；寫於右下數字 1 = 填報年度期始；寫於右下數字 2 = 填報年度期末

*樓宇完成後的「樓面總面積」* 是指每層樓面水平量度所得的建築物外牆以內面積，包括露台和建築物外牆的厚度。

*實用樓面面積* 指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

## Concepts and definitions

*Non-residential buildings* include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

*Composite buildings* refer to buildings that are partly domestic and partly non-domestic such as apartment/commercial buildings, tenement/commercial buildings or educational buildings with dormitory.

A building is said to be “completed” upon the issuance of an “Occupation Permit” by the Buildings Department (BD) in the case of a Hong Kong Housing Society (HKHS) building or a private building.

*Consents to commence work* for Hong Kong Housing Authority (HKHA) rental flats and Home Ownership Scheme (HOS) residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

*Buildings with consents to commence work* refer to buildings with “consents” to commence building works issued by BD. Such “consents” are issued to private development projects (including HKHS’s projects).

*A real estate development project* is concerned with the development of land and/or redevelopment of existing premises into a new form of property for sale or lease. A development project is not regarded as active if the works that have been initiated relate only to pre-construction preparation.

*Value accrued to project during reporting period*

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$ , where P = Market value of the property as if completed; L = Market value of the underlying land lot; C = Percentage of project completion; Subscript 1 = Beginning of the reporting period; Subscript 2 = The end of the reporting period

The *gross floor area of buildings* is defined as the area contained within the external walls of the building measured at each floor level, including balconies and thickness of the external walls.

*Usable floor area* is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

**室內樓面面積** 是指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積。

**初次呈交圖則** 是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。**重大修改** 是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

用作特別低價房屋計劃、居屋，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以 **私人協約** 方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

通過拍賣或公開投標而取得的 **已徵收地價** 即為該幅土地的拍賣／投標價。

### 永久性居住屋宇單位

**永久性居住屋宇單位總數** 根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

永久性居住屋宇單位絕大部分為家庭住戶所佔用，但小部分單位為非香港居民所佔用，或並非用作常住居所。因此，有關永久性居住屋宇單位數目的統計數字不應該與從人口普查／中期人口統計或綜合住戶統計調查所得的家庭住戶數目的統計數字作直接比較，以評估本港住宅單位的空置情況，主要原因是成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。至於有關住宅單位空置情況的統計數字，差餉物業估價署定期就私人住宅單位編製空置率，並刊載於《香港物業報告》(www.rvd.gov.hk/tc/publications/hkpr.html)。

**屋宇單位類型** 主要是根據屋宇單位所在的大廈類型而劃分。

### 家庭住戶的房屋特徵

**居所租住權** 指居所被家庭住戶佔用的條款和情況。

- (a) **自置居所住戶**：住戶擁有其居住的屋宇單位的業權。
- (b) **全租戶**：住戶向居於別處的人士租住整個屋宇單位自住，沒有分租，單位內也沒有其他的住戶。

**Internal floor area** refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls.

**First submission** refers to plans for a building project which are first submitted to the Building Authority for approval. **Major revision** refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by **private treaty**, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

The **realised premium of land** acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

### Permanent living quarters

The **stock of permanent living quarters** is compiled based on the information of the “Frame of Quarters”, and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

While the vast majority of permanent living quarters are occupied by domestic households, a small proportion of the quarters are occupied by non-Hong Kong residents, or are not used as usual accommodation. Accordingly, statistics on the number of permanent living quarters should not be directly compared to statistics on the number of domestic households derived from the population censuses/by-censuses or the General Household Survey for assessing the vacancy situation of housing units in Hong Kong. The main reason is that households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households. As regards statistics related to vacancy situation of housing units, the Rating and Valuation Department compiles vacancy rate of private domestic units regularly and publishes the statistics in the *Hong Kong Property Review* (www.rvd.gov.hk/en/publications/hkpr.html).

**Type of quarters** is classified mainly according to the type of building in which the quarters are located.

### Housing characteristics of domestic households

**Tenure of accommodation** refers to the terms or conditions under which the accommodation is held by a domestic household.

- (a) **Owner-occupier** : A household which owns the quarters it occupies.
- (b) **Sole tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.

- (c) **合租戶**：兩個或以上的住戶，分別向居於別處的人士租用部分的屋宇單位居住。
- (d) **二房東**：住戶向居於別處的人士租用整個屋宇單位，並把部分單位分租予其他住戶。
- (e) **三房客**：住戶向居於同一屋宇單位內的人士租用部分單位居住。
- (f) **免租**：住戶免費在屋宇單位內居住，不論是否獲得業主同意，但不包括本身是業主或由僱主提供居所的住戶。
- (g) **居所由僱主提供**：住戶居住在由其成員之一的僱主提供的居所，包括以象徵式租金向僱主租住屋宇單位的住戶。假如住戶使用由僱主提供的房屋津貼租住居所，則租住權不屬於「居所由僱主提供」類別。
- (c) **Co-tenant** : Two or more households each of which rents part of the quarters from someone who lives outside the quarters.
- (d) **Main tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of it to other household(s).
- (e) **Sub-tenant** : A household which rents part of the quarters from someone who lives in the same quarters.
- (f) **Rent free** : A household which occupies an accommodation for free, with or without the owner's permission. This does not include owner-occupiers or households occupying accommodation provided by employers.
- (g) **Accommodation provided by employer** : A household which occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from the employer at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not regarded as "accommodation provided by employer".

## 公營房屋

公共租住單位包括房委會及房協轄下的租住單位。另外，房協轄下亦有以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位。

房委會是一個財政自主的機構，須負責管理本身的財政。根據房委會與政府之間的財政安排（已由 1994 年的增補協議加以修訂），政府承諾資助房委會，推行長遠房屋策略所訂定的房屋計劃。房委會則會一如以往，致力保持財政狀況良好，以配合既定政策，按市民的負擔能力為他們提供租金或樓價合理的房屋；因此市民的需要和負擔能力，仍是提供公營房屋的主導方針。

房委會的租住屋邨大廈及居屋下興建的樓宇，須待房屋署（房署）總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。

**認可居民人數** 指在房署及房協租住記錄上登記的人數。

**實用面積** 指由單位外牆外部計至兩個單位之間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

房委會的租住房屋建屋量包括公共租住房屋（公屋）、中轉房屋單位和那些由居屋轉作公屋項目的單位。那些由公屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位，則不包括在內。

## Public housing

Public rental housing flats comprise rental flats of HKHA and HKHS. HKHS also has Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a "long lease" arrangement.

HKHA is a financially autonomous body responsible for the management of its own finances. Under the financial arrangements with the government (as amended by the 1994 Supplemental Agreement), the government gave a commitment to support the housing programmes as set out in the Long Term Housing Strategy. For its part, HKHA continues to pursue financial efficiency in a manner consistent with providing accommodation at affordable rents and prices. Need and affordability remain the guiding principles in the provision of public housing.

An HKHA estate block and HOS building are *completed* when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of the Housing Department (HD).

**Authorised population** refers to the persons registered on the tenancy records kept by HD and HKHS.

**Saleable area** refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

Production of HKHA rental flats includes public rental housing (PRH) flats, interim housing (IH) flats and flats of projects transferred from HOS to PRH. Flats under projects built as rental housing but subsequently transferred to the Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing are not included.

房委會的資助出售單位建屋量包括居屋、私人機構參建居屋計劃（私人參建居屋）、可租可買計劃／重建置業計劃和綠表置居先導計劃（綠置居）的單位。就那些於2002年至2004年期間落成，並於2007年起才分批發售的居屋／私人參建居屋的單位而言，落成的年份為其首次推售時間。

## 私人物業

**私人樓宇落成量** 是指獲發佔用許可證的樓宇數量（在村屋來說則是完工證或不反對佔用的函件）。私人商業樓宇落成量包括私人參建居屋的商業樓宇面積。

**私人住宅單位** 是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積分類如下：

- A 類單位：實用面積少於 40 平方米；
- B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；
- C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；
- D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；及
- E 類單位：實用面積為 160 平方米或以上。

所有公營房屋發展計劃，包括私人參建居屋興建的資助出售住宅單位，以及居屋、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃、住宅發售計劃及資助出售房屋項目興建的全部單位，並不包括在私人樓宇的統計數字內。此外，房委會與房協興建的出租屋邨、房協轄下的優質長者房屋項目單位、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。

私人住宅和非住宅樓宇的 **總存量**，都是以某一指定日期的差餉估價記錄為根據。公營房屋的數字並不包括在內。而私人商業樓宇的總存量亦包括私人參建居屋興建的商業樓宇面積。

**住宅單位** 的樓面面積是以「實用面積」來計算。「實用面積」是指個別單位獨立使用的樓面面積，包括露台、陽台、工作平台及其他類似設施，但不包括公用地方，如樓梯、升降機槽、入牆暗渠、大堂及公用洗手間。「實用面積」是量度至外牆的表面或共用牆的中線所包括的面積。窗台、平台、天台、梯屋、閣樓、花園、前庭、天井、冷氣機房、冷氣機平台、花槽及車位並不包括在內。

**非住宅樓宇** 的面積是以「內部樓面面積」來計算，量度範圍是有關單位牆壁及／或與毗連單位的共用牆向內的一面所圍繞的全部面積。

Production of HKHA subsidised sale flats includes the flats under HOS, Private Sector Participation Scheme (PSPS), BRO/MSS and Green Form Subsidised Home Ownership Pilot Scheme (GSH). For those HOS/PSPS flats completed during 2002 to 2004 and subsequently put up for sale by phase as from 2007, the first time when they were put up for sale was taken as the time of production.

## Private property

*Completions of private sector premises* comprise those premises deemed completed by virtue of the issue of an occupation permit (or a certificate of compliance or a letter of no objection to occupy in the case of village houses). The private commercial completion figure includes commercial premises built under PSPS.

*Private domestic units* are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are classified by reference to floor area as follows:

- Class A : Saleable area less than 40 m<sup>2</sup>;
- Class B : Saleable area of 40 m<sup>2</sup> to 69.9 m<sup>2</sup>;
- Class C : Saleable area of 70 m<sup>2</sup> to 99.9 m<sup>2</sup>;
- Class D : Saleable area of 100 m<sup>2</sup> to 159.9 m<sup>2</sup>; and
- Class E : Saleable area of 160 m<sup>2</sup> or above.

Public sector developments, including domestic units built under PSPS for subsidised sale, and all units built under HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme, Flat-for-Sale Scheme and Subsidised Sale Flats Projects are not included in statistics for the private sector. Besides, rental estates built by HKHA and HKHS, units under the Quality Elderly Housing Project of HKHS, units sold under the Tenants Purchase Scheme and Government-owned quarters are also excluded.

Both private domestic and non-domestic *stock* figures are based on rating records at a given date. Public sector figures are excluded. The private commercial stock figure also includes commercial premises built under PSPS.

A *domestic unit* is measured on the basis of “saleable area” which is defined as the floor area exclusively allocated to the unit including balconies, verandahs, utility platforms and other similar features but excluding common areas such as stairs, lift shafts, pipe ducts, lobbies and communal toilets. It is measured to the exterior face of the external walls and walls onto common parts or the centre of party walls. Bay windows, flat roofs, top roofs, stairhoods, cocklofts, gardens, terraces, yards, air-conditioning plant rooms, air-conditioning platforms, planters/flower boxes and car parking spaces are excluded.

*Non-domestic accommodation* is measured on the basis of “internal floor area” which is defined as the area of all enclosed space of the unit measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.



私人非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇、及其他不用作住宅用途的樓宇。

私人商業樓宇 包括零售業樓宇及其他設計或改建作商業用途的樓宇，但不包括專作寫字樓用途的樓宇，亦不包括車位。房委會和房協所持有的商業樓宇並不包括在內。自房委會於2005年年底把旗下部分商業樓宇分拆出售予領展房地產投資信託基金（領展）後，這些分拆出售的物業已歸入私人物業類別。

私人寫字樓 包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。寫字樓分為以下各級：

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有泊車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有泊車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無泊車設施。

寫字樓的所在地點並不影響等級。屬香港特別行政區政府所有並由政府產業署管理的寫字樓並不包括在內。

私人分層工廠大廈 包括為一般製造業工序及與該等工序有直接關係的用途（包括寫字樓）而建設的樓宇。此類物業並不包括下述的私人特殊廠房。房委會興建的工廠樓宇也不包括在內。

私人工貿大廈 包括設計或獲證明作工貿用途的物業。

私人特殊廠房 包括所有其他廠房，主要是為特殊製造業而建的廠房，每間廠房通常由一名廠東使用。

私人貨倉 包括設計或改建作倉庫或冷藏庫的樓宇及其附屬寫字樓，並包括位於貨櫃碼頭區內的樓宇。

*Private non-domestic premises* include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

*Private commercial premises* include retail premises and other premises designed or adapted for commercial use, with the exception of purpose-built offices. Car parking space is excluded. Commercial premises owned by HKHA and HKHS are excluded. Following the divestment of selected commercial HKHA premises to the Link Real Estate Investment Trust (Link REIT) at the end of 2005, these divested properties are classified as private sector properties.

*Private office premises* comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings. Offices are graded as follows :

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade. Offices owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and managed by the Government Property Agency are excluded.

*Private flatted factories* comprise premises designed for general manufacturing processes and uses (including offices) directly related to such processes. *Private specialised factories*, as described below, are excluded. Similar premises built by HKHA are not included.

*Private industrial/office premises* comprise premises designed or certified for industrial/office use.

*Private specialised factories* comprise all other factory premises, primarily purpose-built for specialised manufacturing processes, usually for occupation by a single operator.

*Private storage premises* comprise premises designed or adapted for use as godowns or cold stores and include ancillary offices. Premises located within container terminals are included.

非住宅樓宇的 *空置量* 是在年底就該等樓宇進行普查後計算出來的。空置物業數據是向大廈管理處、業主和佔用人搜集，或派員視察而獲得的。

*樓宇 平均售價* 是根據經差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料並加以分析後所得。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅樓宇；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後 2 至 3 周。

*平均租金* 是根據差餉物業估價署記錄年內生效的新訂租約之租金資料並加以分析後所得。就非住宅樓宇而言，分析資料還包括續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至一個月前，續訂租約是在一至三個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領展所持有的物業。

租金和售價的統計數字，包括政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣。

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。

計算 *售價和租金指數* 所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

*樓宇買賣合約* 指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

*Vacancies* in respect of non-domestic premises are determined by a full survey of such premises at the end of the year. The vacancy data are obtained from management offices, owners, occupiers or by inspection.

*Average prices* of premises are based on an analysis of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department (RVD) for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded: those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

*Average rents* are based on an analysis of rental information recorded by RVD for fresh lettings effective in the year being analysed. For non-domestic premises, rents negotiated on renewal are also included. The effective date is the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by Link REIT.

Rental and price statistics include open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies.

Average rents and prices are analysed for general reference only. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value.

*Price and rental indices* are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

*Agreements for Sale and Purchase of building units* refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

*樓宇轉讓契約* 指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

*撤銷按揭／抵押* 指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款證明書。

*租約* 指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

*戰前樓宇重建豁免管制令* 從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

## 其他有關刊物

*屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字*

*綜合住戶統計調查按季統計報告*

*服務業統計摘要（年刊）*

*房屋統計數字一覽*，香港房屋委員會編製

*香港物業報告*，差餉物業估價署編製

*資料月報*，刊載於屋宇署的網站  
([www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk))

*Assignments of building units* refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

*Receipts/Discharges/Releases* refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

*Leases/Tenancy agreements* refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

*Exclusion orders* used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

## Further references

*Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors*

*Quarterly Report on General Household Survey*

*Statistical Digest of the Services Sector (annual)*

*Housing in Figures*, published by the Hong Kong Housing Authority

*Hong Kong Property Review*, published by the Rating and Valuation Department

*Monthly Digest*, published on the website of the Buildings Department ([www.bd.gov.hk](http://www.bd.gov.hk))

## 8.1 2015年按樓宇用途劃分的私人地產發展計劃統計數字 Statistics on private real estate development projects by end-use of buildings, 2015

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

樓宇用途 End-use of buildings	發展計劃 數目 Number of projects	總支出 Total expenses	付予承建商 的費用 Payments to contractors	在填報年度內發展計劃的支出 Project expenses incurred during reporting period			
				建築合約價 值外另行供 應的建築材 料及裝置 Building materials & fittings supplied outside the contract sum	建築設計及 技術顧問費用 Architectural design & technical consultancy fees	利息支付 Interest payments	發展計劃內 其他支出 Other project expenses
住宅樓宇 <sup>(1)</sup> Private residential premises <sup>(1)</sup>	203	53,833	42,951	545	2,409	3,905	4,023
寫字樓 Office buildings	21	5,927	4,870	0	444	374	239
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	36	4,464	3,860	52	280	102	169
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	31	9,060	7,119	0	558	1,056	327
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	9	1,917	1,652	0	145	16	105
總計 Total	300	75,202	60,452	597	3,837	5,453	4,863

樓宇用途 End-use of buildings	填報年度內發展 計劃累積的總值 Value accrued to project during reporting period	發展計劃的 地段面積 (千平方米) Land area of projects (thousand sq. m.)	樓宇完成後的 樓面總面積 (千平方米) Gross floor area of buildings when completed (thousand sq. m.)
住宅樓宇 <sup>(1)</sup> Private residential premises <sup>(1)</sup>	76,837	1 646	5 609
寫字樓 Office buildings	11,319	115	779
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	5,673	145	443
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	20,162	94	840
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	2,001	57	363
總計 Total	115,991	2 057	8 033

註釋： (1) 數字包括作純住宅用途及商住兩用的樓宇。

Note: (1) Figures include buildings purely for residential purpose and combined residential and non-residential buildings.

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

## 8.2 按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇 Newly completed buildings certified for occupation by type

樓宇種類	Type of building	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
住宅樓宇	Residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	42	32	38	24	38	39	44
建築成本總計(百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	8,671	8,649	13,244	10,198	17,166	19,008	22,721
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) <sup>(1)(2)</sup>	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) <sup>(1)(2)</sup>	19,851	22,572	47,204	49,724	40,609	62,015	68,770
非住宅樓宇	Non-residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	155	130	132	105	132	140	155
建築成本總計(百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	11,646	11,414	26,226	13,989	14,960	17,078	26,468
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) <sup>(1)</sup>	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) <sup>(1)</sup>	17,255	22,149	29,948	28,296	31,664	35,714	45,630
綜合用途樓宇	Composite buildings							
建築樓盤數目	Number of building projects	15	15	15	11	30	25	31
建築成本總計(百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	5,480	4,414	11,839	7,217	10,871	14,283	22,920
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) <sup>(1)</sup>	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) <sup>(1)</sup>	17,776	41,105	42,890	48,295	45,481	44,345	65,180
合計	Overall							
建築樓盤數目	Number of building projects	212	177	185	140	200	204	230
建築成本總計(百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	25,797	24,477	51,310	31,404	42,997	50,369	72,109
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) <sup>(1)</sup>	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) <sup>(1)</sup>	18,187	24,366	35,983	37,177	38,108	45,907	57,448

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

(1) 計算過程中並未包括沒有提供樓面面積或建築成本的樓盤。

(2) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

Notes : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) Calculation excludes projects with no floor area or construction costs provided.

(2) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署

Source : Buildings Department

### 8.3 按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積

#### Usable floor area of newly completed buildings by end-use and geographic area

		千平方米 Thousand sq. m.						
用途／地區	End-use/Geographic area	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
住宅 <sup>(1)</sup>	Residential <sup>(1)</sup>							
香港島	Hong Kong Island	73	70	120	33	68	135	102
九龍	Kowloon	259	82	148	49	148	90	142
新界	New Territories	383	320	290	266	429	390	393
小計	Sub-total	715	472	558	348	645	616	637
非住宅	Non-residential							
香港島	Hong Kong Island	84	177	142	63	39	66	108
九龍	Kowloon	228	186	139	174	77	188	195
新界	New Territories	360	156	556	246	338	193	289
小計	Sub-total	673	519	837	483	454	448	592
總計	Total							
香港島	Hong Kong Island	157	247	262	96	107	202	210
九龍	Kowloon	487	269	286	224	225	279	337
新界	New Territories	744	476	846	512	767	583	682
合計	Grand total	1 388	991	1 394	831	1 099	1 064	1 229

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Notes: Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

(1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署

Source: Buildings Department

## 8.4 按建築成本劃分的新落成樓宇 Newly completed buildings by cost of construction

建築成本 (元)	Cost of construction (\$)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
200萬元以下	Under \$2 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	22	21	15	14	33	37	34
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	22	17	10	12	25	29	22
200萬元至1,000萬元以下	\$2 million - below \$10 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	44	30	21	20	18	34	43
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	230	161	103	117	87	160	201
1,000萬元至2,000萬元以下	\$10 million - below \$20 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	30	19	10	11	17	12	8
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	432	269	141	139	267	178	109
2,000萬元至5,000萬元以下	\$20 million - below \$50 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	41	25	35	20	26	27	21
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,238	835	1,141	677	845	879	608
5,000萬元至1億元以下	\$50 million - below \$100 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	24	28	21	17	24	14	23
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,631	2,035	1,419	1,308	1,805	1,002	1,713
1億元至5億元以下	\$100 million - below \$500 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	37	44	54	43	63	55	59
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	8,921	10,810	12,932	10,336	15,883	13,605	12,153
5億元至10億元以下	\$500 million - below \$1,000 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	10	7	16	9	7	10	21
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	7,690	4,357	11,068	6,300	4,131	6,822	15,861
10億元及以上	\$1,000 million and above							
建築樓盤數目	Number of building projects	4	3	13	6	12	15	21
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	5,634	5,993	24,496	12,515	19,955	27,694	41,443

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Note: Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

資料來源： 屋宇署

Source: Buildings Department

## 8.5 按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會（房委會）居住單位 Housing Authority residential flats with consents to commence work by District Council district

		單位數目 Number of flats						
房委會居住單位/ 區議會分區 <sup>(1)</sup>	Housing Authority residential flats/ District Council district <sup>(1)</sup>	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
公共租住房屋單位	Public Rental Housing Flats							
東區	Eastern	0	0	0	0	475	0	0
南區	Southern	2 398	0	0	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	0	0	3 291	0	0	8 872	6 887
黃大仙	Wong Tai Sin	714	990	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	13 386	443	17 069	0	1 352	518	1 397
葵青	Kwai Tsing	0	1 507	0	0	866	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	0	0	4 688	0	0
元朗	Yuen Long	2 365	0	4 905	1 641	0	0	0
北區	North	4 765	0	1 358	0	0	1 144	938
大埔	Tai Po	0	0	0	483	0	0	0
沙田	Sha Tin	1 958	3 039	8 084	0	0	3 024	4 846
西貢	Sai Kung	0	2 059	0	0	0	0	0
離島	Islands	0	0	0	3 580	0	3 866	0
總計	Total	25 586	8 038	34 707	5 704	7 381	17 424	14 068
居者有其屋計劃 居住單位 <sup>(2)</sup>	Home Ownership Scheme residential flats <sup>(2)</sup>							
深水埗	Sham Shui Po	0	0	0	0	0	2 522	811
九龍城	Kowloon City	0	0	0	0	603	683	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	0	0	857	0	0
觀塘	Kwun Tong	0	0	0	0	0	1 358	0
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0	494
荃灣	Tsuen Wan	0	0	0	0	962	0	0
元朗	Yuen Long	0	0	0	229	0	2 409	0
沙田	Sha Tin	0	0	0	0	752	0	0
離島	Islands	0	0	0	0	0	699	0
總計	Total	0	0	0	229	3 174	7 671	1 305

註釋： (1) 上表只列出有獲批准可動工興建房委會居住單位的區議會分區。

(2) 數字不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。

Notes: (1) The above table only shows those District Council districts having Housing Authority residential flats with consents to commence work.

(2) Figures exclude Private Sector Participation Scheme residential flats.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department



## 8.6 按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority public rental housing flats with consents to commence work by flat type

		單位數目 Number of flats						
單位類型	Flat type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
A類型單位 (供一／二人居住)	Type A flat (for 1/2 persons)	5 555	1 691	6 663	945	1 178	2 767	1 986
B類型單位 (供二／三人居住)	Type B flat (for 2/3 persons)	5 183	1 684	7 685	1 458	1 982	3 848	4 240
C類型單位 (供三／四人居住)	Type C flat (for 3/4 persons)	8 624	3 580	14 700	2 491	2 025	5 544	4 855
D類型單位 (供四／五人居住)	Type D flat (for 4/5 persons)	5 744	1 083	5 659	810	2 196	5 265	2 975
E類型單位 (供五人或以上居住)	Type E flat (for 5 persons or more)	480	0	0	0	0	0	12
總計	Total	25 586	8 038	34 707	5 704	7 381	17 424	14 068

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

## 8.7 2011年至2016年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by District Council district, 2011 to 2016

單位數目  
Number of units

區議會分區 District Council district	District Council district	2011		2012		2013	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
		中西區 Central & Western	462	0	1 096	127	555
灣仔 Wan Chai	1 359	6	459	0	693	0	
東區 Eastern	353	92	1 370	0	346	0	
南區 Southern	2	0	11	5	1	0	
油尖旺 Yau Tsim Mong	0	0	1 613	0	124	0	
深水埗 Sham Shui Po	89	21	854	175	1 131	1	
九龍城 Kowloon City	24	248	1 172	1	2 228	0	
黃大仙 Wong Tai Sin	11	0	0	0	0	0	
觀塘 Kwun Tong	120	0	300	0	0	0	
葵青 Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0	
荃灣 Tsuen Wan	1 720	34	402	0	0	5	
屯門 Tuen Mun	1	191	0	0	4	0	
元朗 Yuen Long	0	3 377	4 406	236	328	3 900	
北區 North	728	0	144	0	0	0	
大埔 Tai Po	2 560	0	1	0	0	0	
沙田 Sha Tin	1	928	0	2 609	914	970	
西貢 Sai Kung	1	1 777	791	0	2 735	1 641	
離島 Islands	1	0	1 444	16	33	2 392	
總計 Total		7 432	6 674	14 063	3 169	9 092	9 250

區議會分區 District Council district	District Council district	2014		2015		2016	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
		中西區 Central & Western	722	78	1 016	0	294
灣仔 Wan Chai	233	0	298	0	86	0	
東區 Eastern	638	0	1 612	188	260	447	
南區 Southern	237	150	120	0	57	0	
油尖旺 Yau Tsim Mong	1 128	0	191	0	568	0	
深水埗 Sham Shui Po	3 609	0	0	3 571	509	0	
九龍城 Kowloon City	1 742	2	3 169	326	3 173	1 008	
黃大仙 Wong Tai Sin	0	2 058	0	0	45	0	
觀塘 Kwun Tong	256	0	0	0	0	0	
葵青 Kwai Tsing	0	0	0	0	136	0	
荃灣 Tsuen Wan	0	0	1 932	2 410	198	0	
屯門 Tuen Mun	1 121	0	1 392	0	22	357	
元朗 Yuen Long	1 129	231	1 436	0	12	95	
北區 North	0	0	0	0	263	296	
大埔 Tai Po	0	0	1	0	1 496	673	
沙田 Sha Tin	79	158	525	69	1 868	160	
西貢 Sai Kung	929	690	2 478	1 729	4 259	3 784	
離島 Islands	96	2	187	64	4	61	
總計 Total		11 919	3 369	14 357	8 357	13 250	7 159

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；  
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.8 2011年至2016年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by floor area, 2011 to 2016

單位數目  
Number of units

		2011		2012		2013	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	4 131	5 200	7 898	1 988	6 594	5 942
40至69.9	40 - 69.9	2 685	1 093	4 831	725	1 422	2 251
70至99.9	70 - 99.9	361	229	958	355	536	368
100至159.9	100 - 159.9	209	125	325	41	435	516
160或以上	160 or above	46	27	51	60	105	173
總計	Total	7 432	6 674	14 063	3 169	9 092	9 250

		2014		2015		2016	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	8 948	2 342	10 063	5 944	11 336	6 142
40至69.9	40 - 69.9	1 588	287	2 923	1 491	1 397	534
70至99.9	70 - 99.9	816	311	745	831	237	328
100至159.9	100 - 159.9	431	381	464	91	150	131
160或以上	160 or above	136	48	162	0	130	24
總計	Total	11 919	3 369	14 357	8 357	13 250	7 159

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；  
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.9 政府土地拍賣及批租 Disposals of government land

### (A) 市區 Urban areas

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/ Godown							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	43 726	2 579	15 996	9 240	10 638	15 924
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	13,964	1,818	9,760	9,459	8,899	9,916
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	7 887	23 400	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	6,267	6,910	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	13 441	33 734	17 910	48 355	50 763	31 043	117 952
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	3,740	20,071	10,400	20,197	17,250	9,410	48,280
其他用途	Other uses							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	1 724	0	27 500	2 123	0	1 512
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	241	0	1,688	523	0	369
總計	Total							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	13 441	87 071	43 889	91 851	62 126	41 681	135 388
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	3,740	40,543	19,128	31,645	27,232	18,309	58,565
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/ Godown							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	0	2 134	6 625	0	2 427	11 629	14 454
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	2 478	16 995	4 283	14 351	1 749	19 522	6 430
其他用途	Other uses							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	544	10 509	0	0	0	0	68 555
總計	Total							
面積 (平方米)	Area (sq. m.)	3 022	29 638	10 908	14 351	4 176	31 151	89 439

## 8.9 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of government land

### (B) 新界 New Territories

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	1 265	3 707
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	449	834
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	34 136	6 500	15 116	12 902	13 727	1 775
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	2,282	411	2,990	1,830	3,053	1,109
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	2 260	5 200	0	14 160	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	55	81	0	3,940	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	20 756	134 030	212 817	243 861	278 610	149 132	222 549
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	3,324	16,657	23,841	27,918	18,552	22,636	23,933
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	1 487	28 215	33 237	1 070	3 426	2 640
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	233	1,609	2,438	137	435	314
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	20 756	171 913	252 732	292 214	306 742	167 550	230 671
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	3,324	19,227	25,942	33,346	24,459	26,573	26,190
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	318 362	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	218 750	0	23 250	10 321	131 735	166 839	35 332
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	7 116	17 970	5 290	15 087	2 084	2 835	20 375
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	4 001	0	0	0	682 889
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	544 228	17 970	32 541	25 408	133 819	169 674	738 596

資料來源：地政總署

Source : Lands Department

## 8.10 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數

### Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
香港島	Hong Kong Island							
公營租住房屋	Public rental housing	73.8	73.2	73.1	72.9	72.0	71.7	71.5
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	64.1	62.6	62.6	62.4	62.1	61.8	61.6
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	9.7	10.5	10.5	10.5	9.9	9.9	9.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	46.1	45.2	45.1	45.1	45.3	45.5	45.5
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	44.1	43.5	43.4	43.5	43.6	43.8	43.9
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	1.9	1.7	1.7	1.7	1.6	1.6	1.6
私人房屋	Private housing	352.5	355.3	356.0	357.6	357.0	358.5	363.5
私人住宅單位	Private residential flats	333.0	337.1	338.0	338.3	337.7	339.2	344.0
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	4.0	4.1	4.2	4.1	4.1	4.2	4.2
簡單磚石蓋搭建物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2
員工宿舍	Staff quarters	8.3	7.1	6.9	6.9	6.7	6.7	6.7
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.0	5.8	5.8	7.2	7.2	7.2	7.4
小計	Sub-total	472.3	473.7	474.2	475.6	474.2	475.7	480.5
九龍	Kowloon							
公營租住房屋	Public rental housing	251.3	272.2	291.3	293.8	302.1	302.3	302.0
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	239.0	259.9	279.0	281.5	289.8	289.9	289.7
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3
資助出售單位	Subsidised sale flats	93.8	92.4	92.3	92.4	92.8	93.1	93.6
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	89.6	88.5	88.5	88.6	89.0	89.4	89.8
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	4.2	3.9	3.9	3.8	3.8	3.8	3.8
私人房屋	Private housing	388.8	413.4	418.0	421.4	421.7	424.9	437.3
私人住宅單位	Private residential flats	366.1	392.4	396.6	400.1	400.8	403.7	415.6
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	2.0
簡單磚石蓋搭建物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.1	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
員工宿舍	Staff quarters	12.9	11.3	11.4	11.1	10.8	10.8	10.8
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.9	6.7	7.1	7.3	7.3	7.5	8.0
小計	Sub-total	734.0	777.9	801.6	807.6	816.6	820.3	832.9

## 8.10 (續) 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數 (cont'd) Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
新界	New Territories							
公營租住房屋	Public rental housing	391.8	401.7	403.8	405.4	407.4	409.3	413.2
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	380.9	390.8	392.8	394.4	396.5	398.4	402.3
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	251.8	253.6	253.5	254.1	255.8	257.4	259.8
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	239.9	242.8	242.8	243.6	245.4	247.1	248.7
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	11.9	10.8	10.6	10.5	10.4	10.3	11.2
私人房屋	Private housing	627.3	686.3	696.6	704.9	717.8	733.0	747.1
私人住宅單位	Private residential flats	421.8	463.7	473.1	477.9	486.9	496.2	507.0
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	139.6	159.4	159.6	162.2	165.4	171.3	174.3
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	40.5	40.1	40.2	40.1	40.1	40.1	40.0
員工宿舍	Staff quarters	16.0	13.5	13.4	13.2	13.2	13.1	12.6
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	9.3	9.6	10.2	11.4	12.2	12.3	13.1
小計	Sub-total	1 270.9	1 341.6	1 353.8	1 364.4	1 381.1	1 399.7	1 420.1
所有區域	All areas							
公營租住房屋	Public rental housing	716.9	747.1	768.1	772.1	781.5	783.2	786.7
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	684.0	713.3	734.3	738.3	748.4	750.1	753.6
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	32.9	33.8	33.8	33.8	33.1	33.1	33.1
資助出售單位	Subsidised sale flats	391.7	391.2	390.9	391.6	393.9	396.0	398.9
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	373.6	374.8	374.7	375.7	378.1	380.3	382.4
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	18.1	16.4	16.2	15.9	15.8	15.6	16.5
私人房屋	Private housing	1 368.6	1 454.9	1 470.6	1 484.0	1 496.5	1 516.4	1 547.9
私人住宅單位	Private residential flats	1 120.9	1 193.2	1 207.7	1 216.3	1 225.4	1 239.1	1 266.5
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	145.6	165.4	165.7	168.2	171.4	177.4	180.5
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	42.7	42.4	42.4	42.4	42.4	42.3	42.3
員工宿舍	Staff quarters	37.3	31.9	31.7	31.2	30.7	30.6	30.1
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	22.2	22.1	23.1	25.9	26.6	27.0	28.5
總計	Total	2 477.2	2 593.2	2 629.6	2 647.7	2 671.9	2 695.6	2 733.5

註釋： 數字為該年3月底的數字。

Note : Figures are as at end-March of the year.

資料來源： 政府統計處普查策劃組

Source : Census Planning Section,  
Census and Statistics Department

## 8.11 按房屋類型劃分的家庭住戶數目

### Domestic households by type of housing

房屋類型	Type of housing	千戶						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公營租住房屋	Public rental housing	674.6	708.7	729.1	734.1	741.2	759.6	764.4
資助自置居所房屋 <sup>(1)</sup>	Subsidised home ownership housing <sup>(1)</sup>	362.8	372.2	373.0	371.1	375.1	375.0	374.0
私人永久性房屋 <sup>(2)</sup>	Private permanent housing <sup>(2)</sup>	1 164.7	1 259.7	1 267.2	1 286.4	1 299.2	1 321.5	1 343.0
臨時房屋 <sup>(3)</sup>	Temporary housing <sup>(3)</sup>	18.7	18.7	16.9	15.8	16.9	15.0	17.6
總計	Total	2 220.9	2 359.3	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

(1) 資助自置居所房屋包括香港房屋委員會的居者有其屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、私人機構參建居屋計劃、可租可買計劃和重建置業計劃下興建的屋宇單位，以及租者置其屋計劃下出售的屋宇單位。它亦包括香港房屋協會的住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下興建的屋宇單位；以及市區重建局資助出售房屋計劃的屋宇單位。可在公開市場買賣的資助出售單位，則不包括在內。

(2) 數字包括私人房屋、香港房屋協會的市區改善計劃下興建的屋宇單位、別墅／平房／新型村屋、簡單磚石蓋搭建築物及非住宅樓宇內的屋宇單位。可在公開市場買賣的資助出售單位亦包括在內。

(3) 臨時房屋包括公營臨時房屋及私營臨時房屋。

Notes: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

(1) Subsidised home ownership housing includes flats built under the Home Ownership Scheme, Middle Income Housing Scheme, Private Sector Participation Scheme, Buy or Rent Option Scheme and Mortgage Subsidy Scheme, and flats sold under the Tenants Purchase Scheme of the Hong Kong Housing Authority. It also includes flats built under the Flat-for-Sale Scheme, Sandwich Class Housing Scheme and Subsidised Sale Flats Projects of the Hong Kong Housing Society; and flats in Urban Renewal Authority Subsidised Sale Flats Scheme. Subsidised sale flats that can be traded in open market are excluded.

(2) Figures include private housing blocks, flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society, villas/bungalows/modern village houses, simple stone structures and quarters in non-residential buildings. Subsidised sale flats that can be traded in open market are also put under this category.

(3) Temporary housing includes public temporary housing and private temporary housing.

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department



## 8.12 按居所租住權劃分的家庭住戶數目 Domestic households by tenure of accommodation

		千戶 Thousands						
居所租住權	Tenure of accommodation	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
自置居所住戶	Owner-occupiers	1 187.4	1 256.3	1 240.8	1 230.3	1 238.7	1 243.4	1 258.3
全租戶	Sole tenants	899.9	999.6	1 035.1	1 064.4	1 078.0	1 117.7	1 126.7
合租戶	Co-tenants	32.9	10.3	11.6	11.6	12.0	7.7	12.5
二房東	Main tenants	1.4	0.5	0.3	0.5	0.5	0.3	0.5
三房客	Sub-tenants	6.0	3.9	2.5	2.6	3.1	2.0	1.8
免租	Rent free	41.7	47.9	50.7	53.2	56.1	54.5	54.0
居所由僱主提供	Provided by employers	51.6	40.9	45.2	44.9	44.0	45.4	45.0
總計	Total	2 220.9	2 359.3	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9

註釋：在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

Note: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

資料來源：政府統計處社會分析及研究組

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 8.13 按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by District Council district

		單位數目 Number of flats						
區議會分區	District Council district	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
東區	Eastern	0	0	0	0	0	0	187
南區	Southern	2 398	0	0	0	0	0	0
深水埗	Sham Shui Po	0	5 540	1 390	1 488	0	2 917	0
九龍城	Kowloon City	0	780	5 204	8 164	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	1 333	0	0	990	0	0
觀塘	Kwun Tong	799	3 533	2 707	0	0	6 092	5 782
葵青	Kwai Tsing	1 598	0	0	2 346	0	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	990	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	0	0	0	0	3 195	2 148	1 203
北區	North	2 397	0	0	0	1 358	0	0
大埔	Tai Po	0	0	0	0	0	483	0
沙田	Sha Tin	0	0	2 823	0	4 395	2 624	4 104
西貢	Sai Kung	0	0	0	2 059	0	0	0
總計	Total	7 192	11 186	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276

註釋：數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位。上表只列出有新落成房屋委員會公共租住房屋單位的區議會分區。

Note: Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority public rental housing flats.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

## 8.14 按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by flat type

單位類型	Flat type	單位數目 Number of flats						
		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
A類型單位 (供一／二人居住)	Type A flat (for 1/2 persons)	1 272	2 598	3 031	3 088	2 247	2 543	2 314
B類型單位 (供二／三人居住)	Type B flat (for 2/3 persons)	1 280	3 356	4 512	4 500	2 126	4 276	1 771
C類型單位 (供三／四人居住)	Type C flat (for 3/4 persons)	1 920	4 144	4 392	4 970	4 271	5 718	5 891
D類型單位 (供四／五人居住)	Type D flat (for 4/5 persons)	2 240	1 088	1 179	1 499	1 294	1 727	1 300
E類型單位 (供五人或以上居住)	Type E flat (for 5 persons or more)	480	0	0	0	0	0	0
總計	Total	7 192	11 186	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

## 8.15 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數 Stock and authorised population of public rental housing flats by District Council district

區議會分區	District Council district			2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
房屋委員會 Housing Authority										
中西區	Central and Western	單位	Flats	638	636	636	636	636	636	636
		人數	Population	2 214	2 114	2 123	2 121	2 105	2 094	2 098
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位	Flats	33 120	35 318	35 275	35 160	35 111	35 040	35 207
		人數	Population	102 448	101 748	101 069	100 537	99 813	99 259	98 963
南區	Southern	單位	Flats	32 952	26 930	26 743	26 588	26 281	26 155	25 992
		人數	Population	79 706	77 076	76 124	75 568	74 454	73 708	72 888
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820
		人數	Population	8 694	8 385	8 303	8 242	8 180	8 169	8 072
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	48 883	49 309	52 281	55 020	53 982	53 853	56 707
		人數	Population	132 619	126 702	134 181	138 969	138 499	137 501	143 453
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	14 299	16 240	16 240	29 608	29 609	29 609	29 609
		人數	Population	42 999	44 449	44 883	70 933	75 397	75 808	75 475
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	74 566	76 260	76 350	76 001	76 640	76 331	76 065
		人數	Population	219 259	211 863	211 710	210 457	210 873	209 768	207 635
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	99 301	124 619	128 624	128 319	128 044	128 328	137 917
		人數	Population	280 086	332 130	341 111	340 324	338 638	338 477	360 946
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	95 728	100 008	99 759	100 258	101 510	101 259	101 095
		人數	Population	284 540	283 323	281 805	281 243	284 121	282 627	280 949
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	21 755	21 736	21 734	21 733	21 730	21 729	21 729
		人數	Population	63 149	60 366	59 964	59 522	59 166	58 906	58 538
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	58 061	58 061	57 293	57 594	56 409	55 622	54 934
		人數	Population	154 351	149 146	146 325	146 254	143 780	141 156	139 350
元朗	Yuen Long	單位	Flats	59 014	63 580	63 394	63 083	62 699	67 291	68 650
		人數	Population	192 987	197 077	195 605	193 800	191 870	200 049	203 510
北區	North	單位	Flats	19 517	23 395	23 077	22 688	23 645	23 278	23 041
		人數	Population	60 440	67 516	66 230	64 723	63 116	65 059	64 174
大埔	Tai Po	單位	Flats	19 530	18 796	18 497	17 978	17 657	17 203	17 513
		人數	Population	60 415	53 441	52 161	50 152	49 002	47 225	47 494
沙田	Sha Tin	單位	Flats	53 996	59 927	60 822	62 007	61 646	65 670	72 200
		人數	Population	163 668	168 408	167 364	170 945	169 549	177 954	193 190
西貢	Sai Kung	單位	Flats	27 835	28 963	28 644	28 415	30 035	29 772	29 555
		人數	Population	89 083	86 460	85 211	84 306	87 262	86 776	85 540
離島	Islands	單位	Flats	15 789	15 770	15 769	15 769	15 683	15 684	15 682
		人數	Population	51 202	52 305	52 748	52 784	52 671	52 577	52 198
小計	Sub-total	單位	Flats	677 804	722 368	727 958	743 677	744 137	750 280	769 352
		人數	Population	1 987 860	2 022 509	2 026 917	2 050 880	2 048 496	2 057 113	2 094 473

**8.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數**  
**(cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats**  
**by District Council district**

區議會分區	District Council district		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
房屋協會(1)	Housing Society(1)								
中西區	Central and Western	單位 Flats	1 456	2 335	2 335	2 337	2 337	2 334	2 334
		人數 Population	3 407	4 610	5 318	6 184	6 391	6 405	6 363
灣仔(2)	Wan Chai(2)	單位 Flats	0	0	0	0	0	2 675	2 675
		人數 Population	0	0	0	0	0	6 965	6 901
東區	Eastern	單位 Flats	7 037	7 035	7 033	6 380	6 380	3 705	3 705
		人數 Population	18 452	16 806	16 663	16 367	16 042	8 837	8 627
南區	Southern	單位 Flats	1 175	1 143	1 143	1 144	1 144	1 144	1 144
		人數 Population	3 386	2 741	2 651	2 577	2 522	2 455	2 381
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位 Flats	668	668	668	667	667	665	665
		人數 Population	1 651	1 645	1 633	1 634	1 613	1 612	1 604
深水埗	Sham Shui Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
九龍城	Kowloon City	單位 Flats	6 379	6 379	6 379	6 379	6 377	6 377	6 377
		人數 Population	18 594	17 315	17 108	16 888	16 647	16 434	16 205
黃大仙	Wong Tai Sin	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	單位 Flats	4 926	4 926	4 926	4 923	4 921	4 921	4 921
		人數 Population	14 422	13 410	13 274	13 177	13 093	13 051	12 913
葵青	Kwai Tsing	單位 Flats	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 981
		人數 Population	9 792	9 300	9 183	9 034	8 900	8 711	8 501
荃灣	Tsuen Wan	單位 Flats	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768	1 767
		人數 Population	4 843	4 719	4 710	4 627	4 557	4 494	4 422
屯門	Tuen Mun	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
北區	North	單位 Flats	662	662	662	662	662	662	802
		人數 Population	3 130	3 041	3 038	3 002	2 967	2 947	2 961
大埔	Tai Po	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	單位 Flats	3 730	3 730	3 730	3 738	3 738	3 746	3 747
		人數 Population	11 687	11 058	10 920	10 858	10 685	10 563	10 446
西貢	Sai Kung	單位 Flats	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507
		人數 Population	3 572	3 457	3 449	3 375	3 361	3 342	3 281
離島	Islands	單位 Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數 Population	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	單位 Flats	32 288	33 133	33 131	32 485	32 481	32 484	32 625
		人數 Population	92 936	88 102	87 947	87 723	86 778	85 816	84 605

**8.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數**  
**(cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats**  
**by District Council district**

區議會分區	District Council district			2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
合計	Overall									
中西區	Central and Western	單位	Flats	2 094	2 971	2 971	2 973	2 973	2 970	2 970
		人數	Population	5 621	6 724	7 441	8 305	8 496	8 499	8 461
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	0	2 675	2 675
		人數	Population	0	0	0	0	0	6 965	6 901
東區	Eastern	單位	Flats	40 157	42 353	42 308	41 540	41 491	38 745	38 912
		人數	Population	120 900	118 554	117 732	116 904	115 855	108 096	107 590
南區	Southern	單位	Flats	34 127	28 073	27 886	27 732	27 425	27 299	27 136
		人數	Population	83 092	79 817	78 775	78 145	76 976	76 163	75 269
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	3 488	3 488	3 488	3 487	3 487	3 485	3 485
		人數	Population	10 345	10 030	9 936	9 876	9 793	9 781	9 676
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	48 883	49 309	52 281	55 020	53 982	53 853	56 707
		人數	Population	132 619	126 702	134 181	138 969	138 499	137 501	143 453
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	20 678	22 619	22 619	35 987	35 986	35 986	35 986
		人數	Population	61 593	61 764	61 991	87 821	92 044	92 242	91 680
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	74 566	76 260	76 350	76 001	76 640	76 331	76 065
		人數	Population	219 259	211 863	211 710	210 457	210 873	209 768	207 635
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	104 227	129 545	133 550	133 242	132 965	133 249	142 838
		人數	Population	294 508	345 540	354 385	353 501	351 731	351 528	373 859
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	98 708	102 988	102 739	103 238	104 490	104 239	104 076
		人數	Population	294 332	292 623	290 988	290 277	293 021	291 338	289 450
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	23 523	23 504	23 502	23 501	23 498	23 497	23 496
		人數	Population	67 992	65 085	64 674	64 149	63 723	63 400	62 960
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	58 061	58 061	57 293	57 594	56 409	55 622	54 934
		人數	Population	154 351	149 146	146 325	146 254	143 780	141 156	139 350
元朗	Yuen Long	單位	Flats	59 014	63 580	63 394	63 083	62 699	67 291	68 650
		人數	Population	192 987	197 077	195 605	193 800	191 870	200 049	203 510
北區	North	單位	Flats	20 179	24 057	23 739	23 350	24 307	23 940	23 843
		人數	Population	63 570	70 557	69 268	67 725	66 083	68 006	67 135
大埔	Tai Po	單位	Flats	19 530	18 796	18 497	17 978	17 657	17 203	17 513
		人數	Population	60 415	53 441	52 161	50 152	49 002	47 225	47 494
沙田	Sha Tin	單位	Flats	57 726	63 657	64 552	65 745	65 384	69 416	75 947
		人數	Population	175 355	179 466	178 284	181 803	180 234	188 517	203 636
西貢	Sai Kung	單位	Flats	29 342	30 470	30 151	29 922	31 542	31 279	31 062
		人數	Population	92 655	89 917	88 660	87 681	90 623	90 118	88 821
離島	Islands	單位	Flats	15 789	15 770	15 769	15 769	15 683	15 684	15 682
		人數	Population	51 202	52 305	52 748	52 784	52 671	52 577	52 198
總計	Total	單位	Flats	710 092	755 501	761 089	776 162	776 618	782 764	801 977
		人數	Population	2 080 796	2 110 611	2 114 864	2 138 603	2 135 274	2 142 929	2 179 078

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

數字不包括中轉房屋的租住單位及在租者置其屋計劃下所售出的單位。

Figures do not include the rental flats in Interim Housing and the flats sold under the Tenants Purchase Scheme.

(1) 不包括「長者安居樂」住屋計劃。

(1) Project under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

(2) 自2016年1月1日起勵德邨已分類為灣仔區議會分區。

(2) Lai Tak Tsuen was categorized under Wan Chai District from 1 January 2016.

資料來源： 房屋署；  
香港房屋協會

Sources : Housing Department;  
Hong Kong Housing Society

## 8.16 按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數 Housing Authority rental flats allocated and persons rehoused by category

編配類別	Category			2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
緊急安置	Emergency rehousing	單位	Flats	14	4	0	1	1	0	1
		人數	Persons	37	12	0	1	4	0	1
體恤安置	Compassionate rehousing	單位	Flats	1 618	2 673	2 213	2 093	1 664	1 458	1 273
		人數	Persons	3 446	5 949	5 041	4 792	3 876	3 495	3 082
清拆	Clearance	單位	Flats	171	162	140	211	308	227	140
		人數	Persons	397	417	320	433	645	523	325
屋邨清拆和大型維修	Estate clearance and major repairs	單位	Flats	1 537	80	2 527	85	4	7	0
		人數	Persons	3 704	104	6 748	203	6	15	0
公屋申請者	Public Rental Housing (PRH) applicants	單位	Flats	18 700	19 789	15 551	23 307	13 391	14 282	26 518
		人數	Persons	43 432	45 281	34 237	52 564	31 732	33 612	63 669
各類調遷	Transfers	單位	Flats	6 319	7 779	5 751	6 645	5 491	5 643	4 572
		人數	Persons	18 919	20 970	15 587	18 017	14 001	15 770	13 134
初級公務員和退休公務員	Junior civil servants and pensioners	單位	Flats	472	846	828	906	869	779	1 252
		人數	Persons	1 396	2 472	2 329	2 539	2 450	2 265	3 740
總計	Total	單位	Flats	28 831	31 333	27 010	33 248	21 728	22 396	33 756
		人數	Persons	71 331	75 205	64 262	78 549	52 714	55 680	83 951

註釋： 數字不包括參與「長者租金津貼計劃」及「可租可買計劃」的公屋申請者及體恤安置申請人。

Note: Figures exclude PRH applicants and Compassionate rehousing applicants joining the "Rent Allowance for Elderly Scheme" and "The Buy or Rent Option".

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

## 8.17 2016年及2017年房屋委員會屋邨的單位面積及租金 Size and rent of flats in Housing Authority estates, 2016 and 2017

類型	Type	落成年份	Year of completion	選取單位的面積	每月平均租金 (元)		元 (每平方米每月計)	
				(以平方米計) Size of selected flats (in m <sup>2</sup> )	Average monthly rents (\$)		\$/m <sup>2</sup> per month	
					2016	2017	2016	2017
前屋宇建設 委員會屋邨	Former Housing Authority estates	1958至65年	1958 - 65	24.1	1,164	1,280	48.3	53.1
				30.6	1,477	1,624	48.3	53.1
				41.2	1,989	2,187	48.3	53.1
		1966至73年	1966 - 73	28.3	1,265	1,391	44.7	49.2
				30.6	1,483	1,631	48.5	53.3
				33.1	1,602	1,762	48.4	53.3
				36.5	1,654	1,819	45.4	49.9
				16.3	1,163	1,279	71.2	78.3
				23.5	1,119	1,230	47.6	52.3
房屋委員會 屋邨	New Housing Authority estates	1973年以後 (市區) <sup>(1)</sup>	Post 1973 (Urban) <sup>(1)</sup>	34.4	2,439	2,682	70.8	77.9
				43.3	3,066	3,372	70.9	77.9
				53.6	4,175	4,592	77.9	85.7
				14.1	960	1,056	68.3	75.2
				22.0	1,498	1,647	68.2	75.0
		1973年以後 (擴展市區) <sup>(2)</sup>	Post 1973 (Extended Urban) <sup>(2)</sup>	34.4	2,361	2,597	68.6	75.4
				43.3	2,965	3,261	68.5	75.4
				51.8	2,853	3,138	55.1	60.6
				17.1	770	847	45.0	49.5
				24.9	927	1,019	37.2	40.9
		1973年以後 (新界) <sup>(3)</sup>	Post 1973 (The New Territories) <sup>(3)</sup>	34.4	1,621	1,783	47.1	51.8
				43.3	2,047	2,251	47.3	52.0
				51.8	2,686	2,954	51.9	57.0
				17.1	770	847	45.0	49.5
				24.9	927	1,019	37.2	40.9

註釋：載於此表的居住單位，其面積為2017年每一類型單位中所屬面積範圍內為數最多者。

數字為該年3月底的數字。

(1) 市區包括香港島及九龍。

(2) 擴展市區包括荃灣、葵涌、青衣、沙田、馬鞍山、將軍澳及東涌。

(3) 新界包括粉嶺、上水、屯門、元朗、天水圍、大埔及離島，但不包括東涌。

Notes: In compiling this table, the dominant size of each type of flat in 2017 was selected.

Figures are as at end-March of the year.

(1) Urban includes Hong Kong Island and Kowloon.

(2) Extended Urban includes Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Sha Tin, Ma On Shan, Tseung Kwan O and Tung Chung.

(3) The New Territories includes Fanling, Sheung Shui, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai, Tai Po and Outlying Islands, but excludes Tung Chung.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

## 8.18 按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數 Authorised population in Housing Authority interim housing by District Council district

區議會分區	District Council district	認可居民人數 Authorised population						
		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
葵青 <sup>(1)</sup>	Kwai Tsing <sup>(1)</sup>	2 700	1 500	1 500	1 300	1 200	1 100	1 000
屯門	Tuen Mun	4 300	2 100	2 100	2 400	3 000	3 500	3 900
元朗	Yuen Long	1 000	900	900	800	400	‡	–
總計	Total	7 900	4 500	4 500	4 500	4 600	4 600	4 900

註釋： 於財政年度終結時的數字，並計算至最接近的百位數。上表只列出有中轉房屋的區議會分區。

<sup>(1)</sup> 數字不包括居於石籬（二）中轉房屋大廈中用作臨時居所單位的人口。

‡ 數字少於50。

Notes: Figures are as at end of the financial year and are rounded to the nearest hundred. The above table only shows those District Council districts with interim housing.

<sup>(1)</sup> Figures exclude persons living in those flats used as temporary accommodation in Shek Lei (II) IH blocks.

‡ Figures are less than 50.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department



## 8.19 按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位 Housing Authority newly completed Home Ownership Scheme residential flats by District Council district and saleable area

		單位數目 Number of flats						
區議會分區/ 實用面積	District Council district/ Saleable area	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
黃大仙	Wong Tai Sin							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0 *	0	0	0	0	0	613
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0 *	0	0	0	0	0	244
小計	Sub-total	0 *	0	0	0	0	0	857
葵青	Kwai Tsing							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	465
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	465
荃灣	Tsuen Wan							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	962
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	962
元朗	Yuen Long							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	229
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	229
沙田	Sha Tin							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	73
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	0	431
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	0	504
所有地區	All areas							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0 *	0	0	0	0	0	686
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0 *	0	0	0	0	0	2 331
總計	Total	0 *	0	0	0	0	0	3 017

註釋： 數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位，但不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。上表只列出有新落成房屋委員會居者有其屋計劃（居屋）計劃居住單位的區議會分區。

Note : Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department but exclude Private Sector Participation Scheme (PSPS) residential flats. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS) residential flats.

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

## 8.20 房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目 Consolidated operating and appropriation accounts of Housing Authority

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17 #
收入	Income	16,234	14,145	14,912	17,701	19,130	19,430	19,887
租金	Rental							
住宅樓宇	Rental Housing	10,866	10,572	10,358	11,862	13,688	14,307	14,411
商業樓宇	Commercial	1,261	1,568	1,803	2,021	2,217	2,375	2,615
自置居所計劃收入	Home Ownership Scheme income	4,015	1,895	2,604	3,667	3,007	2,520	2,693
其他收入	Other income	92	110	147	151	218	228	168
開支	Expenditure	15,406	12,671	13,309	14,814	15,817	16,370	16,892
經常開支	Recurrent expenditure	13,513	12,532	13,095	13,613	15,473	16,163	16,003
薪俸	Personal emoluments	2,349	2,938	3,120	3,218	3,321	3,398	3,688
政府租金及差餉	Government rent and rates	1,317	205	209	236	1,257	1,323	405
維修及改善工程	Maintenance and improvements	3,342	2,602	2,638	2,728	3,067	3,092	3,279
其他開支	Other expenditure	3,229	4,031	4,201	4,333	4,573	4,862	5,004
折舊及攤銷	Depreciation and amortisation	3,276	2,756	2,927	3,098	3,255	3,488	3,627
自置居所計劃開支	Home Ownership Scheme expenditure	1,893	139	214	1,201	344	207	889
未計算非運作收入/ (開支)淨額的盈餘	Surplus before net non-operating income/ (expenditure)	828	1,474	1,603	2,887	3,313	3,060	2,995
加: 非運作收入/ (開支)淨額	Add: Net non-operating income/ (expenditure)	(5)	(137)	(98)	(80)	26	56	15
已計算非運作收入/ (開支)淨額的盈餘	Surplus after net non-operating income/ (expenditure)	823	1,337	1,505	2,807	3,339	3,116	3,010
加: 資金管理帳目盈餘	Add: Funds Management Account Surplus	3,068	3,077	4,277	3,547	3,512	1,022	2,319
加: 代管服務盈餘	Add: Agency Account Surplus	51	6	40	19	15	9	(12)
扣除分配前的盈餘	Surplus before distribution	3,942	4,420	5,822	6,373	6,866	4,147	5,317
減: 分配	Less: Distribution	307	299	370	457	500	543	633
政府借貸資本利息	Interest on government's loan capital	128	-	-	-	-	-	-
應付予政府的紅利	Dividend payable to government	179	299	370	457	500	543	633
扣除分配後的盈餘	Surplus after distribution	3,635	4,121	5,452	5,916	6,366	3,604	4,684

註釋: 2016-17年度的帳目為初步結算所得, 有待2016-17年度周年帳目最終結算, 可能須要按最終年結和審計結果作調整。

Note: Accounts for 2016-17 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2016-17 annual accounts.

資料來源: 房屋署

Source: Housing Department

## 8.21 房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支 Expenditure on construction works and purchase of fixed assets of Housing Authority

		百萬元 \$ million						
		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17 #
新建公共租住屋邨	New public rental housing estates	2,527	4,778	7,435	6,481	8,813	11,633	10,319
重建現有屋邨	Redevelopment of existing estates	1,272	2,522	958	1,720	2,092	2,154	1,998
中轉房屋	Interim housing	-	-	-	-	-	-	-
自置居所計劃下的住宅單位	Home Ownership Scheme domestic flats	-171	7	237	691	1,018	3,465	4,270
自置居所計劃下的商業設施	Home Ownership Scheme commercial facilities	-	-16	8	19	24	159	182
房屋委員會總辦事處	Housing Authority Headquarters	6	-	1	-	-2	-	-
電腦器材／汽車	Computer equipment/motor vehicles	111	192	189	153	134	129	105
改善工程	Improvement works	107	666	682	657	646	812	657
總計	Total	3,852	8,149	9,510	9,721	12,725	18,352	17,531

註釋： 2016-17年度的帳目為初步結算所得，有待2016-17年度周年帳目最終結算，可能須要按最終年結和審計結果作調整。

2011-12至2015-16年度的數字包括就一些已拍賣或轉作其他用途的土地的開發成本在收益表內作出的調整，以及在該年度為一些工程項目重新分類作出之調整。

資料來源： 房屋署

Notes: Accounts for 2016-17 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2016-17 annual accounts.

Figures for 2011-12 to 2015-16 include adjustments for expensing the development costs arising from aborting the development of the sites already auctioned or turned into other uses, and reclassification among project types during the year.

Source: Housing Department

## 8.22 房屋委員會代政府執行的工作 Agency functions undertaken by the Housing Authority on behalf of the government

		百萬元 \$ million						
		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17 #
收入	Receipt							
政府應付款項	Receipt from government	92	147	178	204	233	254	267
支出	Payment	41	156	185	209	242	258	266
轉撥予付款項帳目的盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit) transferred to appropriation account	51	(9)	(7)	(5)	(9)	(4)	1

註釋： 2016-17年度的帳目為初步結算所得，有待2016-17年度周年帳目最終結算，可能須要按最終年結和審計結果作調整。

由2006年4月1日至2007年3月31日，房屋委員會以代理人身分代政府管理屋宇管制、私營房屋、安置受清拆影響居民、上訴委員會和借調人員到其他政府部門工作。

自2008年4月1日，房屋委員會以代理人身分代政府執行屋宇管制、私營房屋、上訴委員會、安置受清拆影響居民和支援服務的職能。

資料來源： 房屋署

Notes: Accounts for 2016-17 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2016-17 annual accounts.

From 1 April 2006 to 31 March 2007, the Housing Authority has acted as an agent for the government for building control, private housing, rehousing of occupants upon clearance, appeal panel and secondment to other government departments.

Effective from 1 April 2008, the Housing Authority has acted as an agent for the government for building control, private housing, appeal panel, rehousing of occupants upon clearance and support services.

Source: Housing Department

## 8.23 按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量 Completions of private domestic units by area and District Council district

		單位數目 Number of units						
區域／地區	Area/District Council district	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
港島	Hong Kong							
中西區	Central and Western	813	376	577	230	750	438	1 424
灣仔	Wan Chai	866	337	586	9	672	1 418	443
東區	Eastern	0	317	108	288	483	595	0
南區	Southern	8	39	481	5	12	8	382
小計	Sub-total	1 687	1 069	1 752	532	1 917	2 459	2 249
九龍	Kowloon							
油尖旺	Yau Tsim Mong	2 294	1 087	1 495	0	1 614	114	646
深水埗	Sham Shui Po	1 352	0	296	614	795	592	892
九龍城	Kowloon City	1 896	510	648	267	639	1 178	1 377
黃大仙	Wong Tai Sin	212	0	968	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	210	0	0	124	299	0	256
小計	Sub-total	5 964	1 597	3 407	1 005	3 347	1 884	3 171
新界	New Territories							
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	1 652	0	0	17	2 152	0	0
屯門	Tuen Mun	0	459	1 211	0	990	7	32
元朗	Yuen Long	381	907	388	3 596	2 070	1 381	2 325
北區	North	1 116	0	0	253	872	0	0
大埔	Tai Po	30	0	1 223	128	1 071	1 370	0
沙田	Sha Tin	425	2 700	981	928	865	2 085	651
西貢	Sai Kung	3 150	2 447	1 168	1 778	2 435	596	3 761
離島	Islands	2 174	270	19	17	0	1 498	2 406
小計	Sub-total	8 928	6 783	4 990	6 717	10 455	6 937	9 175
總計	Total	16 579	9 449	10 149	8 254	15 719	11 280	14 595
年底總存量	Stock as at end of the year	1 068 898	1 110 561	1 117 932	1 123 633	1 136 430	1 145 454	1 158 765

註釋： 數字不包括村屋。

Note : Figures above exclude village houses.

資料來源： 差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

## 8.24 按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量

### Completions of private domestic units by area and floor area

		單位數目 Number of units						
區域／樓面面積	Area/Floor area	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
港島	Hong Kong							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	175	168	443	126	698	669	848
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	922	447	423	129	1 025	1 115	793
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	306	83	189	105	95	316	262
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	217	285	513	119	60	257	126
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	67	86	184	53	39	102	220
小計	Sub-total	1 687	1 069	1 752	532	1 917	2 459	2 249
九龍	Kowloon							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	864	468	987	103	901	646	1 386
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	3 235	323	1 517	503	1 256	587	797
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	1 073	446	527	278	777	232	206
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	658	344	335	89	331	358	551
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	134	16	41	32	82	61	231
小計	Sub-total	5 964	1 597	3 407	1 005	3 347	1 884	3 171
新界	New Territories							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	562	0	81	1 194	561	820	1 703
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	6 507	3 816	2 556	4 056	6 165	3 329	5 572
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	1 488	2 572	1 004	824	3 335	1 642	945
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	197	290	979	365	275	856	648
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	174	105	370	278	119	290	307
小計	Sub-total	8 928	6 783	4 990	6 717	10 455	6 937	9 175
所有區域	All areas							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	1 601	636	1 511	1 423	2 160	2 135	3 937
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	10 664	4 586	4 496	4 688	8 446	5 031	7 162
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	2 867	3 101	1 720	1 207	4 207	2 190	1 413
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	1 072	919	1 827	573	666	1 471	1 325
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	375	207	595	363	240	453	758
總計	Total	16 579	9 449	10 149	8 254	15 719	11 280	14 595

註釋： 數字不包括村屋。

Note : Figures above exclude village houses.

資料來源： 差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

## 8.25 按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量

### Stock, completions and vacancies of private non-domestic premises by type

		千平方米 Thousand sq. m.						
類別	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
商業樓宇	Commercial							
年底總存量 <sup>(1)</sup>	Stock as at end of year <sup>(1)</sup>	10 396	10 792	10 862	10 883	10 917	10 992	11 133
年內落成量	Completions during the year	183	42	90	38	57	68	123
年底空置量 <sup>(1)</sup>	Amount vacant as at end of year <sup>(1)</sup>	1 023	859	752	782	795	847	998
寫字樓	Office							
年底總存量	Stock as at end of year	9 813	10 782	10 891	10 983	11 061	11 283	11 530
年內落成量	Completions during the year	108	155	136	123	104	165	153
年底空置量	Amount vacant as at end of year	753	700	652	764	693	899	946
分層工廠大廈	Flatted factories							
年底總存量	Stock as at end of year	17 397	17 183	17 137	17 160	17 021	16 851	16 729
年內落成量	Completions during the year	0	32	46	85	36	30	5
年底空置量	Amount vacant as at end of year	1 250	1 036	864	989	959	843	978
特殊廠房	Specialised factories							
年底總存量	Stock as at end of year	3 136	2 914	2 942	2 997	3 018	3 072	3 101
年內落成量	Completions during the year	16	31	48	52	63	61	48
貨倉	Storage							
年底總存量	Stock as at end of year	3 430	3 473	3 574	3 562	3 647	3 645	3 733
年內落成量	Completions during the year	27	73	124	0	80	0	73
年底空置量	Amount vacant as at end of year	101	131	160	164	215	153	162
工貿大廈	Industrial/Office							
年底總存量	Stock as at end of year	613	591	592	593	593	582	582
年內落成量	Completions during the year	0	0	0	0	0	0	0
年底空置量	Amount vacant as at end of year	42	49	40	40	45	40	52

註釋： <sup>(1)</sup> 從2006年開始，數字包括領展房地產投資信託基金擁有的物業。

Note : <sup>(1)</sup> Figures from 2006 onwards include properties owned by Link Real Estate Investment Trust.

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

## 8.26 按落成年份劃分的私人樓宇總存量（以2016年年底點算） Stock of private premises by year of completion (as at end of 2016)

千平方米(另有註明除外)  
Thousand sq. m. (unless otherwise specified)

類別	Type	落成年份 Year of completion							總計 Total
		1960年前 Pre-1960	1960-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1999	2000-2009	2009年後 Post-2009	
私人住宅 (單位數目)	Private domestic (Number of units)								
中／小型單位(1)	Small/medium units(1)	27 153	135 991	177 399	255 714	226 290	173 300	71 775	1 067 622
大型單位(2)	Large units(2)	4 031	10 470	13 471	20 165	15 346	16 692	10 968	91 143
總計	Total	31 184	146 461	190 870	275 879	241 636	189 992	82 743	1 158 765
私人寫字樓	Private offices								
甲級	Grade A	0	31	327	1 695	2 922	1 603	813	7 391
乙級	Grade B	25	212	407	748	931	187	154	2 664
丙級	Grade C	13	119	431	493	392	22	5	1 475
總計	Total	38	361	1 165	2 936	4 245	1 812	972	11 530
私人商業樓宇	Private commercial	401	1 406	2 143	3 162	2 387	1 148	487	11 133
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)	44	1 142	5 337	7 197	2 685	91	234	16 729

註釋： 本表所載的私人住宅數字不包括村屋。

Notes: Private domestic figures in this table exclude village houses.

由於四捨五入關係，表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the table owing to rounding.

(1) 指實用面積為99.9平方米或以下。

(1) Refers to saleable area less than or equal to 99.9 sq. m.

(2) 指實用面積為99.9平方米以上。

(2) Refers to saleable area above 99.9 sq. m.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

## 8.27 按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數 Price indices of private premises by type of premises

(1999年 = 100)  
(Year 1999 = 100)

類別	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
私人住宅	Private domestic							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	86.6	187.3	217.6	260.3	278.7	326.7	314.8
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	91.6	173.8	195.7	230.1	243.2	282.8	272.9
70 - 99.9平方米	70 - 99.9 sq. m.	108.0	193.8	208.4	233.5	238.2	265.4	258.8
100 - 159.9平方米	100 - 159.9 sq. m.	121.0	213.3	226.0	244.9	247.8	269.4	264.5
160平方米或以上	160 sq. m. or above	137.6	241.7	260.9	267.4	264.7	283.4	275.1
合計	Overall	92.7	182.1	206.2	242.4	256.9	296.8	286.1
私人零售業樓宇	Private retail	153.5	327.4	420.5	506.8	521.2	559.2	526.9
私人寫字樓（甲級、 乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	139.3	297.9	334.7	409.8	423.0	448.9	426.9
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)	158.5	385.0	489.8	655.4	668.0	723.9	692.7

註釋： 住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

Note: Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

## 8.28 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人樓宇平均售價

### Average prices of private premises by type of premises and area/district

元(每平方米計)  
\$/sq. m.

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
私人住宅 <sup>(1)</sup>	Private domestic <sup>(1)</sup>							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	42,849	93,497	108,326	123,304	128,912	146,515	137,558
九龍	Kowloon	30,068	67,594	79,928	94,808	104,403	117,955	112,486
新界	New Territories	28,929	58,093	67,828	83,132	91,436	107,763	102,680
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	52,213	101,779	112,158	126,642	129,629	147,969	140,103
九龍	Kowloon	38,090	81,941	92,997	103,401	108,820	120,994	115,792
新界	New Territories	31,185	56,305	65,319	75,449	81,476	94,297	91,942
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	69,332	135,355	142,070	159,480	153,720	171,848	162,731
九龍	Kowloon	57,104	123,511	128,259	138,823	138,586	148,980	149,335
新界	New Territories	41,549	68,022	75,416	85,640	89,607	101,364	97,811
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	85,781	167,939	177,673	184,830	183,962	198,709	197,622
九龍	Kowloon	75,419	154,327	158,106	157,700	160,259	166,958	167,980
新界	New Territories	48,590	73,228	76,953	79,818	85,479	96,962	94,692
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	120,308	234,951	259,380	255,215	249,984	238,707	238,737
九龍	Kowloon	99,282	214,806	185,727	194,285	235,620	206,485	231,700
新界	New Territories	56,098	80,178	87,598	78,664	73,677	88,734	82,547
私人零售業樓宇	Private retail							
港島	Hong Kong	164,077	410,697	496,519	522,310	447,041	560,318	469,391
九龍	Kowloon	182,475	354,557	448,250	432,934	420,271	403,499	411,195
新界	New Territories	112,215	253,835	310,223	356,174	386,792	368,610	401,118
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	80,219	163,877	171,034	(189,940)	(171,027)	(162,989)	221,386
中區	Central	130,825	299,642	330,708	356,517	353,514	354,300	401,674
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	94,952	180,338	196,326	203,598	(264,596)	292,141	262,387
北角／鯉魚涌	North Point/Quarry Bay	61,070	115,148	153,619	(154,809)	(163,290)	-	-
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	99,357	161,264	164,271	180,841	194,712	196,338	195,282
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	(143,376)	-	-	-	-	-	-
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	-	-	-	128,348	123,051	141,364	135,339
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	41,554	104,904	116,778	144,557	150,484	179,341	171,000
中區	Central	89,656	209,256	220,314	284,008	242,180	306,904	(253,163)
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	64,391	146,048	166,174	198,180	203,551	211,178	215,050
北角／鯉魚涌	North Point/Quarry Bay	41,529	82,105	96,218	120,525	130,263	132,400	(123,836)
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	66,856	122,215	132,209	159,501	174,196	183,862	166,129
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	46,440	90,824	114,970	140,064	144,847	148,677	141,069
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	151,153	(132,890)	-
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	35,379	94,560	117,984	144,054	144,425	162,955	152,156
中區	Central	59,484	173,019	209,802	191,149	203,810	249,848	199,522
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	48,552	116,263	143,172	161,154	167,733	184,743	184,737
北角／鯉魚涌	North Point/Quarry Bay	39,378	97,528	120,107	141,897	144,823	153,436	158,194
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	42,490	95,904	121,150	144,234	154,445	155,350	143,648
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	34,996	91,194	115,243	139,871	147,914	157,972	149,229
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	-	-	-	-	-	-	-
私人分層工廠大廈 (上層單位)	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	14,236	40,071	51,695	68,193	71,931	80,632	74,398
九龍	Kowloon	17,405	41,820	55,419	69,571	70,363	75,916	70,929
新界	New Territories	8,446	22,672	30,539	43,250	42,071	47,552	46,381

註釋： 括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figures in brackets are derived from less than 5 transactions.

(1) 住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

(1) Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

(2) 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

(2) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department



## 8.29 按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises by floor area

類別／樓面面積	Type/Floor area	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	216	331	325	377	397	435	415
九龍	Kowloon	154	241	237	293	311	345	329
新界	New Territories	113	184	193	240	253	272	266
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	207	314	304	347	358	392	372
九龍	Kowloon	155	240	232	278	300	324	302
新界	New Territories	107	168	175	205	218	238	226
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	258	359	346	383	391	421	395
九龍	Kowloon	198	288	281	306	321	355	329
新界	New Territories	124	190	190	225	227	249	233
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	298	399	391	419	412	438	422
九龍	Kowloon	220	299	269	310	322	349	326
新界	New Territories	171	242	249	244	250	256	247
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	355	469	465	477	466	466	433
九龍	Kowloon	197	294	293	341	329	342	349
新界	New Territories	189	253	287	256	247	256	235
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	90.1	137.1	149.6	163.6	171.8	187.4	184.8
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	89.1	132.0	140.5	153.8	158.9	172.7	165.8
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	93.9	128.0	132.0	141.0	143.3	154.0	148.4
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	100.5	135.9	137.9	142.0	142.3	150.5	146.3
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	106.4	145.6	148.1	143.8	141.9	145.7	141.9
合計	Overall	91.6	134.0	142.6	154.5	159.5	172.8	168.2

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

### 8.30 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數

#### Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings of private non-domestic premises by type of premises and area/district

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
私人零售業樓宇 <sup>(1)</sup>	Private retail <sup>(1)</sup>							
港島	Hong Kong	1,001	1,296	1,465	1,549	1,628	1,612	1,499
九龍	Kowloon	999	1,243	1,443	1,482	1,534	1,519	1,338
新界	New Territories	778	1,038	1,161	1,176	1,250	1,284	1,300
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	418	695	833	811	750	892	976
中區	Central	557	996	1,057	1,012	1,013	1,033	1,114
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	373	571	661	709	689	717	746
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	244	382	407	462	475	469	506
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	338	431	460	505	530	538	552
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	364	542	546	589	661	693	703
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	—	—	—	329	345	370	372
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	197	311	352	382	437	476	476
中區	Central	359	611	643	681	686	741	747
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	249	394	427	465	492	522	528
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	177	283	314	345	378	381	380
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	275	344	382	414	434	461	475
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	253	328	384	412	434	463	471
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	—	—	—	315	347	358	382
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	162	268	303	344	367	415	415
中區	Central	279	438	503	526	556	592	616
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	233	364	397	428	450	477	479
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	203	308	345	377	405	421	427
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	262	359	396	419	449	475	474
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	204	286	312	354	374	408	409
九龍灣／觀塘 <sup>(2)</sup>	Kowloon Bay/Kwun Tong <sup>(2)</sup>	—	—	—	265	296	268	(289)
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	83	115	128	141	155	169	175
九龍	Kowloon	97	124	135	153	164	179	181
新界	New Territories	64	82	90	102	113	124	128
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
私人零售業樓宇 <sup>(1)</sup>	Private retail <sup>(1)</sup>	104.3	134.3	151.3	165.5	173.1	182.5	178.6
私人寫字樓 （甲級、乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	117.4	169.9	188.3	204.1	213.7	226.7	232.3
私人分層工廠大廈 （上層單位）	Private flatted factories (upper floor units)	91.0	118.6	131.9	147.3	160.1	174.4	181.4

註釋： 括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figure in bracket is derived from less than 5 transactions.

(1) 由2006年年中起，數字包括領展房地產投資信託基金擁有的物業。

(1) Figures from mid-2006 onwards include properties owned by Link Real Estate Investment Trust.

(2) 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

(2) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

### 8.31 (A) 送達土地註冊處登記的文件數目 Number of documents received for registration in the Land Registry

		數目 Numbers						
土地文件種類	Type of land document	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	99 087	108 814	115 533	70 503	81 489	76 159	73 004
住宅	Residential	82 472	84 462	81 333	50 676	63 807	55 982	54 701
非住宅	Non-residential	16 615	24 352	34 200	19 827	17 682	20 177	18 303
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	2 086	2 756	2 478	2 147	2 480	3 292	2 588
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	125 983	149 215	118 184	98 928	92 025	96 636	77 374
地段轉讓契約	Assignments of land	5 804	7 720	7 725	7 223	6 733	6 758	5 211
按揭／抵押	Mortgages/Legal charges							
建築按揭／抵押	Building mortgages/building legal charges	117	143	139	89	103	65	56
樓宇按揭／抵押	Other mortgages/legal charges	101 222	133 660	97 345	87 123	90 262	95 626	81 923
撤銷按揭／抵押	Receipts/Discharges/Releases	127 234	148 430	108 458	97 236	90 912	99 651	84 644
租約	Leases/Tenancy agreements	5 816	4 999	4 885	4 823	5 031	4 231	4 109
戰前樓宇重建豁免管制令	Exclusion orders	0	0	0	0	0	0	0
其他	Others	106 026	113 547	105 316	102 284	102 982	104 095	99 123
總計	Total	573 375	669 284	560 063	470 356	472 017	486 513	428 032

### (B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值 Consideration of documents received for registration in the Land Registry

		百萬元 \$ million						
土地文件種類	Type of land document	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	315,195	587,890	653,958	456,281	547,459	548,654	532,857
住宅	Residential	232,026	442,527	452,275	298,942	433,418	416,520	428,041
非住宅	Non-residential	83,169	145,363	201,683	157,339	114,041	132,134	104,816
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	29,773	27,855	28,011	29,940	19,849	43,272	34,425
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	329,667	714,190	588,302	559,247	487,113	603,010	493,511
地段轉讓契約	Assignments of land	34,358	40,584	30,557	38,528	25,556	47,681	38,114

資料來源：土地註冊處

Source : The Land Registry

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

# 9

## 政府收支、金融及保險

## Government Accounts, Finance and Insurance

### 概念及定義

#### 政府收支

**直接稅** 包括入息及利得稅。

**間接稅** 包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的费用）、遺產稅及的士專營權稅。

**政府一般收入帳目** 是提供資源的主要機制，政府在適當的情況下把資源從該帳目轉撥到多個為資助特定事務而成立的基金或把資源從這些基金撥回政府一般收入帳目。這些基金包括基本工程儲備基金、資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、土地基金、貸款基金和獎券基金。

**政府一般收入帳目及各基金之轉撥** 是根據各基金的承擔款額和預測現金流量需要而決定的。

**基本工程儲備基金** 為工務計劃、徵用土地、非經常資助金、主要系統和設備，及電腦化計劃提供資金。該基金的收入來源主要是地價收入。

**資本投資基金** 是用以支付政府在法定公共機構所作的投資，而這些法定公共機構並非屬於政府架構，例如注入香港鐵路有限公司的資本及在房屋委員會作出的資本投資等。基金的收入，主要來自投資所得的利息和股息及償還款項。

**賑災基金** 用以建立一個現成機制，以便香港能夠對國際間的人道援助要求作出迅速的反應，對在香港以外發生的災難提供賑濟。

**創新及科技基金** 用以資助那些有助促進製造業和服務業創新及提升科技水平的項目。

**貸款基金** 為政府貸款計劃，例如房屋貸款和教育貸款，提供資金。基金收入主要來自政府一般收入帳目轉撥的款項、償還的貸款及貸款利息。

**獎券基金** 是以補助金及貸款形式為社會福利服務提供資助。

### Concepts and definitions

#### Government accounts

**Direct taxes** include earnings and profits tax.

**Indirect taxes** include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees), estate duty and taxi concessions.

The **General Revenue Account** acts as the main funding device with resources being transferred as appropriate from or to a number of funds established to finance specific activities. These funds include the Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Land Fund, Loan Fund and Lotteries Fund.

**Transfers between General Revenue Account and Funds** are made with regard to the Commitments of the Funds, and their forecast cash flow requirements.

The **Capital Works Reserve Fund** finances the Public Works Programme, land acquisition, capital subventions, major systems and equipment, and computerisation. The income of the fund is derived mainly from land premium.

The **Capital Investment Fund** is used to finance the Government's investments in statutory public bodies which are not part of the Government structure itself, such as equity injections into MTR Corporation Limited and capital investment in the Housing Authority. Its income is derived mainly from interest and dividends on investments and repayments.

The **Disaster Relief Fund** is used to provide a ready mechanism for Hong Kong to respond swiftly to international appeals for humanitarian aid in relief of disasters that occur outside Hong Kong.

The **Innovation and Technology Fund** is used to finance projects to help promote innovation and technology upgrading in manufacturing and service industries.

The **Loan Fund** is used to finance schemes of government loans, such as housing loans and education loans. The main sources of income are appropriations from the General Revenue Account, loan repayments and interest on loans.

The **Lotteries Fund** is used to finance social welfare services by grants and loans.

## 金融

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

**認可機構** 包括持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司。

貨幣及銀行體系的統計數字會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。本刊數字為 2017 年 7 月底的修訂數字。

**持牌銀行** 可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

**有限制牌照銀行** 可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

**接受存款公司** 可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

**貨幣供應量 M1** 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

**貨幣供應量 M2** 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

**貨幣供應量 M3** 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而非認可機構持有的可轉讓存款證。

自 1997 年起，貨幣供應量定義已作出修訂至包括不足 1 個月的外匯基金短期存款。

## Finance

Hong Kong Dollar (HKD) is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

**Authorized institutions (AIs)** include licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies.

Monetary and banking statistics are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) to take into account any subsequent amendments submitted by AIs. Figures in this publication are revised figures as at the end of July 2017.

**Licensed banks** can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK\$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of “Interest Rate Rules” had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

**Restricted licence banks (RLBs)** can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

**Deposit-taking companies (DTCs)** can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

**Money Supply M1** refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers’ demand deposits placed with licensed banks.

**Money Supply M2** refers to the sum of M1 plus customers’ savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

**Money Supply M3** refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

Starting from 1997, money supply definition has been revised to include short-term Exchange Fund placements of less than one month in the monetary aggregates.

*外幣掉期存款* 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。因此表 9.6 列出經調整後包括外幣掉期存款的港元貨幣供應量。

*外幣兌換率* 的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

*歐元* 是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。現在使用歐元的國家有 19 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

*港匯指數（EERI）* 是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由 2012 年 1 月 3 日起，新系列港匯指數（包括 15 種貨幣及以 2010 年 1 月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於《香港統計月刊》2011 年 12 月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章（[www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110\\_tc.jsp?productCode=FA100112](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110_tc.jsp?productCode=FA100112)）。

本章刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

為了滿足新的市場需求，並提高指數系列的代表性，恒生指數有限公司已於 2010 年 3 月 8 日重整恒生指數系列。恒生指數系列分為五個類別 — 旗艦指數、基準指數、主題指數、策略指數及債券指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的指數有：

*Foreign currency swap deposits* are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with AIs, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purpose, they should be regarded as HKD time deposits. As such, HKD money supply figures adjusted to include foreign currency swap deposits are shown in Table 9.6.

Statistics of *exchange rates* between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the *Special Drawing Right (SDR)* are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

*Euro* is a unified currency of the European Union's member countries. Now, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The *Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD* is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112)).

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Chapter. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) and the Standard & Poor's (S&P).

In order to meet new market demands and to enhance the representativeness of the indexes, Hang Seng Indexes Company Limited revamped the Hang Seng Family of Indexes on 8 March 2010. Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into five categories – Flagship Indexes, Benchmark Indexes, Thematic Indexes, Strategy Indexes and Bond Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

Indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include :

## 香港上市

### (a) 旗艦指數

#### *恒生指數及分類指數*

「恒生指數」於 1969 年 11 月 24 日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算。每隻成分股的比重上限設定為 10%。「恒生指數」成分股數目為 50 隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，50 隻成分股分別納入四個分類指數，即金融、公用事業、地產和工商業分類指數。

### (b) 基準指數

#### (i) *恒生綜合指數及分類指數*

「恒生綜合指數」涵蓋在香港交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分為 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業為能源業、原材料業、工業、消費品製造業、消費者服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

#### (ii) *恒生環球綜合指數*

「恒生環球綜合指數」提供全面的香港市場參考指標，反映在香港交易所主板上市的所有公司（包括外國公司）的整體表現。「恒生環球綜合指數」的選股範疇包括：(i) 所有在香港交易所主板作第一上市的股份；及(ii) 被定義為「外國公司」，並於香港交易所上市的股份或香港預託證券。「恒生環球綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股或香港預託證券的比重上限設定為 10%。

## Hong Kong-listed

### (a) Flagship Indexes

#### *Hang Seng Index and Sub-indexes*

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting. The number of constituents is fixed at 50. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 50 constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Finance, Utilities, Properties, and Commerce & Industry.

### (b) Benchmark Indexes

#### (i) *Hang Seng Composite Index and Sub-indexes*

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of HKEX. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrials, Consumer Goods, Consumer Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

#### (ii) *Hang Seng Global Composite Index*

The Hang Seng Global Composite Index (“HSGCI”) serves as a benchmark that reflects the overall movement of all companies (including foreign companies) listed on HKEX. The universe of the HSGCI comprises: (i) all stocks that have their primary listing on the Main Board of HKEX; and (ii) the stocks/depository receipts which have been classified as foreign companies and listed on HKEX. The HSGCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted with a 10% cap on the weighting of individual stocks or Hong Kong depository receipts.



(c) 主題指數

(i) 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」於 1994 年 8 月 8 日推出，用以量度以 H 股形式在香港上市的中國企業表現。「恒生中國企業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(ii) 恒生香港中資企業指數

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iii) 恒生中國 H 股金融行業指數

「恒生中國 H 股金融行業指數」（「H 股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H 股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iv) 恒生中國（香港上市）100 指數

「恒生中國（香港上市）100 指數」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）100 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) 恒生中國（香港上市）25 指數

「恒生中國（香港上市）25 指數」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）25 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重

(c) Thematic Indexes

(i) *Hang Seng China Enterprises Index*

The Hang Seng China Enterprises Index (“HSCEI”) was launched on 8 August 1994, which tracks the performance of China enterprises listed in Hong Kong in the form of H shares. The HSCEI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) *Hang Seng China-Affiliated Corporations Index*

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iii) *Hang Seng China H-Financials Index*

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks listed in Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(iv) *Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index*

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index (“HSCHK100”) comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) *Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index*

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index (“HSCHK25”) comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) *Hang Seng HK 35*

The Hang Seng HK 35 (“HSHK35”) comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted

上限設定為 10%。

(vii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

(viii) 恒生港股通指數

恒生港股通指數旨在反映通過港股通渠道可以投資的香港主板上市證券的整體表現。恒生港股通中小型股指數和恒生港股通小型股指數則分別反映恒生港股通指數中的中小型股和小型股板塊的表現。

(d) 策略指數

*恒指波幅指數*

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易所衍生產品市場交易之最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的 30 個曆日預期波幅。

(e) 債券指數

*恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數*

恒生通脹掛鈎債券指數系列提供全面的參考指標，反映由香港特別行政區政府發行並在香港交易所上市的通脹掛鈎債券的整體表現。恒生通脹掛鈎債券指數系列考慮了每隻通脹掛鈎債券的價格變動、應計利息及票息的再投資因素。「恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數」計算市面上所有通脹掛鈎債券的整體表現。

跨市場

(a) 旗艦指數

*恒生神州 50 指數*

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股公司的比重上限設定為 10%。

market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) *Hang Seng REIT Index*

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

(viii) *Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index*

The Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index (“HSHKI”) serves as a benchmark to reflect the overall performance of the securities listed in Hong Kong that are eligible for trading via the southbound trading link of Stock Connect. Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index and Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index reflect the performance of the MidCap & SmallCap and the SmallCap segments of the HSHKI respectively.

(d) Strategy Indexes

*HSI Volatility Index*

The HSI Volatility Index (“VHSI”) aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the HKEX’s derivatives market.

(e) Bond Indexes

*Hang Seng iBond Composite Total Return Index*

The Hang Seng iBond Index Series functions as a comprehensive benchmark of the general performance of the iBonds issued by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and listed on HKEX. The Hang Seng iBond Index Series takes price changes, interest accruals and coupon payments of each series of iBonds into account. The Hang Seng iBond Composite Total Return Index (“HSIBCI”) measures the overall performance of all iBonds that are available in the market.

Cross-market

(a) Flagship Index

*Hang Seng China 50 Index*

The Hang Seng China 50 Index (“China 50 Index”) includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent

companies.

(b) 基準指數

*恒生滬深港通AH股溢價指數*

「恒生滬深港通AH股溢價指數」（「溢價指數」）為2007年7月9日推出之恒生滬深港通AH指數系列（2017年9月4日前稱為恒生AH指數系列）的其中一員，用以量度同時以A股形式及H股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司A股相對H股的絕對溢價（或折讓）。

(c) 主題指數

(i) *恒生滬深港通AH指數系列*

恒生滬深港通AH指數系列包括「恒生滬深港通AH股溢價指數」及四項價格指數，即「恒生滬深港通AH股A+H指數」、「恒生滬深港通AH股A指數」、「恒生滬深港通AH股H指數」及「恒生滬深港通AH股精明指數」；AH指數系列成分股包括同時以A股形式及H股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。四項價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

(ii) *恒生內地及香港可持續發展企業指數*

「恒生內地及香港可持續發展企業指數」為一項跨市場指數，涵蓋香港及內地企業可持續發展的領導者。「恒生可持續發展企業指數」及「恒生A股可持續發展企業指數」的成分股公司／房地產投資信託基金組成「恒生內地及香港可持續發展企業指數」。恒生可持續發展企業指數系列採用流通市值加權法計算，比重上限設定為10%。「恒生內地及香港可持續發展企業指數」的上限以各公司的總比重計算。

內地上市

(a) 旗艦指數

*恒生A股行業龍頭指數*

「恒生A股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項A股指數。該指數網羅恒生行業分類系統內11種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。該指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多5間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(b) Benchmark Index

*Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index*

The Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index (“AH Premium Index”), a member of the Hang Seng Stock Connect China AH Index Series (named Hang Seng China AH Index Series before 4 September 2017) launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(c) Thematic Indexes

(i) *Hang Seng Stock Connect China AH Index Series*

The Hang Seng Stock Connect China AH Index Series includes the Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index, as well as four price indexes, namely the Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index and the Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index, which comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The four price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

(ii) *Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index*

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (“HSMHSUS”) is a cross-market index that covers corporate sustainability leaders in Hong Kong and the Mainland. Constituent companies or REITs of the Hang Seng Corporate Sustainability Index and the Hang Seng (China A) Corporate Sustainability Index form the HSMHSUS. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap. For HSMHSUS, the cap is on the total weighting of individual companies.

Mainland-listed

(a) Flagship Index

*Hang Seng China A Industry Top Index*

The Hang Seng China A Industry Top Index (“Industry Top Index”) is an A-share index. The index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The index selects a maximum of 5 companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted

methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

由標準普爾編製的指數有：

(a) 標準普爾／香港交易所大型股指數

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(b) 標準普爾／香港交易所創業板指數

「標準普爾／香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

總市值 是指上市公司的權益股本的市場價值。

創業板 的目的是為那些成立時間較短而未能符合在主板上市的業務及溢利紀錄規定的公司提供集資設施。

平均股息收益率 等於

$$\frac{\sum (\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率 等於

$$\frac{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

每股盈利 是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

金銀業貿易場 成立於 1910 年，是世界最活躍的黃金市場之一。

進行證券及期貨市場 受規管活動 業務的法團／人士，一般須向證監會領取牌照或在證監會註冊。受規管的活動共有 10 種類別，它們分別是：(i) 證券交易；(ii) 期貨合約交易；(iii) 槓桿式外匯交易；(iv) 就證券提供意見；(v) 就期貨合約提供意見；(vi) 就機構融資提供意見；(vii) 提供自動化交易服務；(viii) 提供證

Indexes compiled by the Standard & Poor's (S&P) :

(a) S&P/HKEX LargeCap Index

The S&P/HKEX LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(b) S&P/HKEX GEM Index

The S&P/HKEX GEM Index is designed to represent the Growth Enterprise Market (GEM) and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

The objective of the GEM is to provide capital formation facilities for younger companies that cannot meet the operating and profit record criteria for listing on the Main Board.

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum (\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society was established in 1910 and it operates a bullion market which is among the most active in the world.

A corporation/individual conducting business in regulated activities in securities and futures markets is generally required to be licensed or registered with the Securities and Futures Commission (SFC). There are 10 types of regulated activity. They are : (i) dealing in securities; (ii) dealing in futures contracts; (iii) leveraged foreign exchange trading; (iv) advising on securities; (v) advising on futures contracts;

券保證金融資；(ix) 提供資產管理；及(x) 提供信貸評級服務。

非認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要領取牌照：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 *持牌法團*。

凡以個人身分為其乃持牌法團的主事人就任何以業務形式進行的受規管活動執行受規管職能的人士，或顯示其執行該項職能，在這種情況下，便需要領取牌照成為其主事人的 *持牌代表*。此外，如果該人士乃其主事人法團的執行董事，亦需要獲核准成為 *負責人員*。

認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要註冊：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 *註冊機構*。

就註冊機構進行的任何受規管活動而執行任何受規管職能的有關人士（例如在證券交易部門工作的銀行職員），均毋須向證監會領取牌照或在證監會註冊。然而，假如上述人士擬從事受規管活動，則其必須是名列由香港金融管理局備存的紀錄冊的人士。

另一方面，為了能夠評核並管理本身業務的固有風險，香港交易所仍會繼續監察其參與者業務的若干方面，特別是繼續監察及執行有關交易、結算及風險管理等幾方面的規則。

給予公眾人士認購的基金一定要證監會所認可。不給予香港公眾人士認購的基金則不需要證監會的認可。因此，實際在香港運作的基金的資產應較列載於表 9.21 內的數字為高，因該表的數字只包括認可基金。

(vi) advising on corporate finance; (vii) providing automated trading services; (viii) securities margin financing; (ix) asset management; and (x) providing credit rating services.

A corporation (not being an authorised financial institution) needs a licence if it :

- (i) carries on a business in a regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *licensed corporation*.

An individual needs a licence if he/she performs a regulated function for his/her principal which is a licensed corporation in relation to a regulated activity carried on as a business or holds out as performing such function. In that case, he/she has to be a *licensed representative* accredited to his/her principal. In addition, if he/she is an executive director of that corporation, he/she also needs to be approved as a *responsible officer*.

A corporation (being an authorised financial institution) needs a registration if it :

- (i) carries on a business of regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *registered institution*.

Relevant individuals who perform regulated functions in relation to regulated activities for registered institutions (e.g. bank staff working in the securities dealing department) are not required to be licensed or registered with the SFC. However, their names have to be entered in the register maintained by the HKMA if they are to perform regulated activities.

HKEX, on the other hand, continues to monitor some aspects of the businesses of its participants in order to assess and manage the risks inherent in its own operations. In particular, it continues to monitor and enforce compliance with the rules relating to trading, clearing and risk management.

Funds offered to public must be authorised by the SFC. Funds that are not intended for sale to public in Hong Kong need not be authorised. The actual asset size of funds operated in Hong Kong is therefore likely to be larger than the figures presented in Table 9.21, which cover authorised funds only.

## 保險

保險業務分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、船舶、貨運、資產損壞、一般法律責任和金錢損失七大類。長期保險的主要業務則包括個人人壽（投資相連及非投資相連）、團體人壽、退休計劃、年金及其他業務。

《保險業條例》（第41章）規定，保險人在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。保險經紀及保險代理人必須根據《保險業條例》的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

*保險經紀* 指作為保單持有人或潛在保單持有人的代理人，在香港或從香港經營洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

*保險代理人* 指顯示自己是一名或以上保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

*保單保費* 就保險人的任何財政年度而言，指(i) 如屬整付保費保單，保單持有人在該財政年度內所支付的保費；或(ii) 如屬定期繳付保費保單，保單持有人在保單估值日期所結算的整年保費或在該財政年度內所支付的彈性保費。

*供款數額* 就退休計劃業務而言，指僱員及僱主向計劃基金提供的款額。

*毛保費* 就保險人的任何財政年度而言，指(i) 已扣除保單中指明的折扣，或已扣除因風險的終止或減少風險而作出的退款，但尚未扣除保險人分出的再保險保費及其須付的佣金的保費；及(ii) 包括保險人根據所接受的再保險合約而可收取的保費。

*儲備金* 是未滿期保費、未過期風險準備金及未決申索準備金（包括已招致但未報賠申索準備金）的總和。

*須付的佣金* 就保險人的任何財政年度而言，指在該年度內已記錄為就保險合約的開始、修訂或續保而須付予中介人或分出者的款額，不論該款額是否已在該年度內支付。

## Insurance

*Insurance businesses* are classified into general insurance and long term insurance. For *general insurance*, there are seven main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, ships, goods in transit, property damage, general liability and pecuniary loss. For *long term insurance*, the main classes of businesses are individual life (linked and non-linked), group life, retirement scheme, annuity and others.

*Insurers* providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Ordinance (IO) (Cap. 41). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. *Insurance brokers and insurance agents* must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the IO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

*Insurance broker* is a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

*Insurance agent* is a person who holds himself/herself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

*Office premiums*, in relation to a financial year of an insurer, means (i) for policies with single mode of payment, the premiums paid by the policy holders during the financial year; or (ii) for policies with regular mode of payment, the annualised premiums of the policies as at the valuation date or the flexible premium paid by the policy holders during the financial year.

*Amount of contributions*, in relation to retirement schemes business, means the amounts contributed by the employees and employers to the scheme funds.

*Gross premiums* in relation to a financial year of an insurer means (i) premiums after deduction of discounts specified in policies or refunds of premiums made in respect of any termination or reduction of risks but before deduction of premiums for reinsurance ceded and of commissions payable by the insurer; and (ii) includes premiums receivable by the insurer under reinsurance contracts accepted by the insurer.

*Technical reserves* is the total of unearned premiums, unexpired risks provision and outstanding claims provision (including incurred but not reported provision).

*Commissions payable*, in relation to a financial year of an insurer, means the amounts, whether or not paid during that year, which are recorded during that year as due to intermediaries and cedants in respect of the inception, amendment or renewal of contracts of insurance.

*已償付申索毛額* 指在扣除從再保險人及其他方面收回的款項前，保險人支付以供全部或部分了結以下項目的款額：(i) 申索，包括計入超過一個財政年度的業務所涉及的申索；及(ii) 保險人招致（不論是透過其職員的僱用或由於其他原因）的開支（例如法律、醫療、測量或工程方面的費用），並直接是為了結個別申索所引致，不論該等個別申索是否為上述所提及者。

*已償付申索淨額* 指扣除從再保險人及其他方面收回的款項後的已償付申索額。

### **強制性公積金（強積金）計劃**

*混合資產基金*（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

*股票基金* 主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

*強積金保守基金*（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

*保證基金* 是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

*債券基金* 主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

*貨幣市場基金* 一般投資於優質短期有息證券。

### **其他有關刊物**

*金融數據月報*，刊載於香港金融管理局的網站 ([www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml](http://www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml))

*經濟報告*，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

*政府帳目*，庫務署編製

*恒生指數日報表*，刊載於恒生指數有限公司的網站 ([www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk))

*日報表*，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站 ([www.hkex.com.hk/chi/index\\_c.htm](http://www.hkex.com.hk/chi/index_c.htm))

*年報*，保險業監管局編製

*Gross claims paid* is the amount paid by an insurer in full or partial settlement of: (i) claims, including claims relating to business accounted for over a longer period than a financial year; and (ii) expenses (such as legal, medical, surveying or engineering costs) which are incurred by the insurer, whether through the employment of its own staff or otherwise, and are directly attributable to the settlement of individual claims, whether or not the individual claims in question are those mentioned above, before deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

*Net claims paid* is the gross claims paid after deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

### **Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes**

*Mixed assets fund* (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

*Equity fund* invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

*MPF conservative fund* (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

*Guaranteed fund* provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

*Bond fund* invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

*Money market fund* invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

### **Further references**

*Monthly Statistical Bulletin*, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority ([www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml](http://www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml))

*Economic Report*, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

*Accounts of the Government*, published by the Treasury

*Hang Seng Indexes Daily Bulletin*, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited ([www.hsi.com.hk](http://www.hsi.com.hk))

*Daily Quotations*, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited ([www.hkex.com.hk/eng/index.htm](http://www.hkex.com.hk/eng/index.htm))

*Annual Report*, published by the Insurance Authority

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

*Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report*, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

*Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest*, published by Mandatory Provident Fund Schemes Authority



## 9.1 外匯儲備資產 Foreign currency reserve assets

百萬美元(另有註明除外)  
US\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	133,204	285,402	317,362	311,209	328,516	358,773	386,294
按人口平均計算 (美元)(1)	Per capita (US\$)(1)	19,293	40,144 *	44,256 *	43,158 *	45,294 *	49,082 *	52,380
按留用進口貨物 計算(月數)(2)	In terms of months of retained imports of goods (no. of months)(2)	18.6	25.9	27.9	26.2	26.4	32.1	36.0
對流通貨幣的比率	Ratio to currency in circulation	6.3	8.2	8.1	7.1	7.2	7.5	7.1

註釋：(1) 2016年人均外匯儲備資產數字按人口臨時數字計算。因此該數字會在最新人口統計數字公布後作出修訂。

(2) 數字根據過去12個月的留用進口貨物平均數計算。

Notes: (1) 2016 per capita figure is calculated based on provisional population figure. Hence, it is subject to revision when updated population figure becomes available.

(2) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.2 政府儲備結餘(一般收入帳目及各基金) Government's reserve balances (General Revenue Account and the Funds)

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
期初儲備結餘	Opening reserve balances	310,663	595,402	669,088	733,914	755,717	828,514	842,888
收入(1)	Revenue(1)	288,014	437,723	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124
開支(1)	Expenditure(1)	226,863	364,037	377,324	433,543	396,183	435,633	462,273
債券及票據償還款項	Repayment of Bonds and Notes	(2,550)	—	—	—	(9,688)	—	—
盈餘/(赤字)	Surplus/(Deficit)	58,601	73,686	64,826	21,803	72,797	14,374	110,851
在外匯基金的投 資虧損撥備	Write-back of provision for loss in investments with the Exchange Fund	—	—	—	—	—	—	—
期末儲備結餘	Closing reserve balances	369,264	669,088	733,914	755,717	828,514	842,888	953,739

註釋：2016-17年度的數字有待審計署署長核實。

(1) 數字不包括「政府一般收入帳目及各基金之轉撥」。

Notes: Figures for 2016-17 are subject to audit by the Director of Audit.

(1) Figures exclude "Transfers between the General Revenue Account and the Funds".

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau,  
Government Secretariat

## 9.3 政府收入（一般收入帳目及各基金） Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
經營收入	Operating revenue							
直接稅	Direct taxes							
入息稅及利得稅	Earnings and profits tax							
利得稅	Profits tax	71,919	118,600	125,638	120,882	137,847	140,227	139,238
個人入息課稅	Personal assessment	3,566	4,512	4,078	4,420	4,817	4,790	5,220
物業稅	Property tax	1,247	1,949	2,259	2,584	2,939	2,998	3,372
薪俸稅	Salaries tax	38,586	51,761	50,467	55,620	59,347	57,868	59,077
間接稅	Indirect taxes							
博彩及彩票稅	Bets and sweeps tax	12,047	15,761	16,565	18,066	19,479	20,127	21,119
酒店房租稅(1)	Hotel accommodation tax(1)	384	—	—	—	—	—	—
印花稅	Stamp duties	25,077	44,356	42,880	41,515	74,845	62,680	61,899
飛機乘客離境稅	Air passenger departure tax	1,531	1,947	2,029	2,244	2,347	2,516	2,598
應課稅品稅項	Duties	7,023	7,725	8,977	9,720	10,010	10,712	10,254
一般差餉	General rates	15,467	9,722	11,204	14,911	22,272	22,733	21,250
車輛稅	Motor vehicle taxes	4,335	7,070	7,466	8,338	9,549	9,311	7,814
專利稅及特權稅	Royalties and concessions	610	4,849	2,736	4,426	2,916	2,955	10,545
各項收費(2) (含徵稅成分的費用)	Fees and charges(2) (tax-loaded fees)	5,751	6,769	5,127	4,951	7,480	7,651	5,390
其他收入	Other revenue							
罰款、沒收及罰金	Fines, forfeitures and penalties	1,009	2,660	1,208	1,957	1,328	1,409	1,497
物業及投資	Properties and investments	11,280	16,971	19,268	20,850	23,418	19,701	30,112
貸款、償款、供款 及其他收入	Loans, reimbursements, contributions and other receipts	2,740	3,425	3,404	3,790	4,058	4,168	3,995
公用事業	Utilities	3,336	3,573	3,687	3,885	3,972	4,010	4,256
各項收費(2) (不包含徵稅成分的費用)	Fees and charges(2) (excluding tax-loaded fees)	5,921	6,450	6,463	7,013	7,099	7,498	7,329
投資收入(3)	Investment income(3)							
政府一般收入帳目	General revenue account	10,560	20,105	20,024	19,656	211	178	16,763
土地基金	Land Fund	12,031	11,216	11,126	10,464	—	—	—
經營收入總額	Total operating revenue	234,420	339,421	344,606	355,292	393,934	381,532	411,728
非經營收入	Capital revenue							
間接稅	Indirect taxes							
遺產稅	Estate duty	778	94	137	388	178	30	19
的士專營權稅	Taxi concessions	—	—	—	—	—	—	141
其他收入	Other revenue							
從房屋委員會收回 的款項	Recovery from Housing Authority	76	163	230	94	214	136	90
其他	Others	3,582	2,359	15,853	2,924	1,435	2,323	24,049
基金(3)	Funds(3)							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund							
地價收入	Land premium	37,001	84,644	69,563	84,255	77,804	60,893	127,970
其他(3)	Others(3)	4,483	3,822	4,675	4,924	186	97	2,027
資本投資基金(3)	Capital Investment Fund(3)	2,307	1,386	1,482	1,610	1,461	1,409	1,436
賑災基金(3)	Disaster Relief Fund(3)	3	9	1	3	2	1	4
貸款基金(3)	Loan Fund(3)	2,009	2,389	2,240	2,647	2,075	2,186	2,385
公務員退休金儲備基金(3)	Civil Service Pension Reserve Fund(3)	1,480	1,379	1,369	1,287	—	—	970
創新及科技基金(3)	Innovation and Technology Fund(3)	423	240	214	165	57	69	207
獎券基金(3)	Lotteries Fund(3)	1,452	1,817	1,780	1,757	1,322	1,331	2,098
非經營收入總額	Total capital revenue	53,594	98,302	97,544	100,054	84,734	68,475	161,396
政府收入總額	Total government revenue	288,014	437,723	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124

### 9.3 (續) 政府收入 (一般收入帳目及各基金) (cont'd) Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

註釋： 2016-17年度的數字有待審計署署長核實。

- (1) 由2008年7月1日起，政府免收「酒店房租稅」。
- (2) 各項收費之中含徵稅成分的費用已重新歸類為稅項收入。
- (3) 2014-15及2015-16年度財政儲備的投資收入已預留作房屋儲備金，並存放於外匯基金內，而沒有在2014年12月31日及2015年12月31日收取。

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Notes : Figures for 2016-17 are subject to audit by the Director of Audit.

- (1) Effective from 1 July 2008, the government waives the charge of hotel accommodation tax.
- (2) The tax-loaded portion of fees and charges is re-classified under tax revenue.
- (3) The investment incomes on the fiscal reserves for 2014-15 and 2015-16 have been set aside and retained within the Exchange Fund as provision for the Housing Reserve, and were not received on 31 December 2014 and 31 December 2015.

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,  
Government Secretariat

## 9.4 政府開支（一般收入帳目及各基金） Government expenditure (General Revenue Account and the Funds)

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
經營開支	Operating expenditure							
經常開支	Recurrent expenditure							
個人薪酬	Personal emoluments	44,434	54,690	58,218	60,710	64,581	68,152	71,775
與員工有關連的開支	Personnel related expenses	3,882	3,869	4,292	4,789	5,369	5,979	6,725
退休金	Pensions	13,654	19,737	21,843	23,913	26,412	29,433	31,948
部門開支	Departmental expenses	16,742	22,614	23,926	25,268	27,355	28,567	30,163
其他費用	Other charges	35,177	44,888	47,934	56,720	59,482	63,565	69,052
資助金	Subventions							
教育	Education	25,757	32,097	34,067	34,958	37,571 *	39,856	41,584
衛生	Health	27,685	38,227	42,478	46,048	49,462	51,248	53,091
社會福利	Social welfare	6,449	9,304	10,196	10,865	12,283	13,402	14,537
大學	Universities	11,240	11,633	13,550	14,989	15,983	17,465	18,495
職業訓練局	Vocational Training Council	1,582	1,985	2,161	2,248	2,336	2,440	2,563
雜項	Miscellaneous	2,896	3,452	3,656	3,881	4,256 *	4,425	4,705
非經常開支	Non-recurrent	4,475	53,950	40,621	53,325	11,227	22,833	8,618
經營開支總額	Total operating expenditure	193,973	296,446	302,942	337,714	316,317	347,365	353,256
非經營開支	Capital expenditure							
機器、設備及工程	Plant, Equipment and Works	720	1,488	1,583	1,205	1,316	2,240	2,216
資助金	Subventions							
教育	Education	457	667	688	612	666	732	827
衛生	Health	299	760	779	664	774	764	837
職業訓練局	Vocational Training Council	43	40	38	34	42	58	45
雜項	Miscellaneous	22	118	57	46	47	52	73
基金	Funds							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund	26,725	60,837	66,527	87,397	81,401	79,182	87,515
資本投資基金	Capital Investment Fund	3,124	12	779	12	12	17	10,193
貸款基金	Loan Fund	2,750	2,061	2,304	4,144	3,492	3,190	4,669
賑災基金	Disaster Relief Fund	19	37	54	171	47	82	54
創新及科技基金	Innovation and Technology Fund	386	655	692	732	882	1,014	1,258
獎券基金	Lotteries Fund	895	916	881	812	875	937	1,330
非經營開支總額	Total capital expenditure	35,440	67,591	74,382	95,829	89,554	88,268	109,017
政府開支總額	Total government expenditure	229,413	364,037	377,324	433,543	405,871	435,633	462,273

註釋： 2016-17年度的數字有待審計署署長核實。

Note: Figures for 2016-17 are subject to audit by the Director of Audit.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau,  
Government Secretariat

## 9.5 (A) 按政策組別劃分的公共開支 Public expenditure by policy area group

		百萬元 \$ million						
項目	Item	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
社區及對外事務	Community and external affairs	8,138	26,033	13,228	27,718	12,618	13,495	14,917
經濟	Economic	13,610	47,302	33,298	37,298	20,529	19,037	29,890
教育	Education	51,934	67,891	76,600	76,392	73,724	78,968	82,601
環境及食物	Environment and food	10,026	17,733	18,911	23,762	21,521	20,839	21,219
衛生	Health	32,127	45,297	59,572	67,602	57,508	70,424	66,207
房屋	Housing	14,671	18,918	20,501	21,268	24,349	29,405	29,986
基礎建設	Infrastructure	29,467	52,545	61,695	73,723	74,126	81,021	92,574
保安	Security	25,121	31,522	33,937	35,293	38,906	43,108	43,181
社會福利	Social welfare	33,540	43,346	45,894	55,352	58,091	64,893	68,405
輔助服務	Support	26,234	35,054	36,543	38,938	42,734	46,838	51,810
總計	Total	244,868	385,641	400,179	457,346	424,106	468,028	500,790

註釋： 2016-17年度的數字為修訂預算。

2007-08年度及以後的開支數字，已根據在2017-18年度預算中所採用的定義及政策組別分類作出調整。

公共開支包括政府開支及其他公營機構的開支。至於政府只享有股權的機構，包括法定機構，例如機場管理局及香港鐵路有限公司，其開支則不包括在內。

Notes: Figures for 2016-17 are revised estimates.

Expenditure figures for 2007-08 and after have been adjusted to align with the definitions and policy area group classifications adopted in the 2017-18 estimates.

Public expenditure comprises government expenditure and expenditure by other public bodies. It does not include expenditure by those organisations, including statutory organisations, in which the government has only an equity position, such as the Airport Authority and the MTR Corporation Limited.

## (B) 按政策組別劃分的公共開支（相當於本地生產總值的百分比） Public expenditure by policy area group (in terms of percentage of Gross Domestic Product)

		百分比 Percentage						
項目	Item	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
社區及對外事務	Community and external affairs	0.5	1.4	0.6	1.3	0.6	0.6	0.6
經濟	Economic	0.9	2.5	1.6	1.7	0.9	0.8	1.2
教育	Education	3.5	3.5	3.8	3.6	3.3	3.3	3.3
環境及食物	Environment and food	0.7	0.9	0.9	1.1	0.9	0.9	0.9
衛生	Health	2.1	2.3	2.9	3.2	2.5	2.9	2.7
房屋	Housing	1.0	1.0	1.0	1.0	1.1	1.2	1.2
基礎建設	Infrastructure	2.0	2.7	3.0	3.4	3.3	3.4	3.7
保安	Security	1.7	1.6	1.7	1.7	1.7	1.8	1.7
社會福利	Social welfare	2.2	2.2	2.3	2.6	2.6	2.7	2.7
輔助服務	Support	1.7	1.8	1.8	1.8	1.9	2.0	2.1
總計	Total	16.3	19.9	19.6	21.4	18.8	19.5	20.1

註釋： 百分比是根據按財政年度計算的政府開支和按曆年計算的本地生產總值計算出來的。

Note: The percentage is compiled based on public expenditure in fiscal year and Gross Domestic Product in calendar year.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

## 9.6 貨幣供應量 Money supply

百萬港元  
HK\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
法定紙幣及硬幣的流通量	Legal tender notes and coins in circulation							
由商業銀行發行	Commercial bank issues	157,385	259,815	291,675	329,325	342,165	360,165	407,795
由政府發行	Government issues	7,115	10,183	10,250	10,891	11,345	11,661	12,253
總計	Total	164,500	269,998	301,925	340,216	353,510	371,826	420,048
由認可機構持有的法定紙幣及硬幣	Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	14,269	21,696	20,060	26,337	23,424	22,486	29,578
由公眾持有的法定紙幣及硬幣	Legal tender notes and coins in hands of public	150,231	248,302	281,865	313,879	330,086	349,340	390,470
貨幣供應量：就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Adjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M1	Money Supply M1							
港元	Hong Kong dollar	387,909	794,726	920,920	1,000,344	1,116,675	1,253,380	1,428,775
外幣	Foreign currency	103,739	332,593	456,439	510,552	592,049	717,766	785,195
總計	Total	491,648	1,127,320	1,377,359	1,510,895	1,708,724	1,971,146	2,213,970
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元 <sup>(1)</sup>	Hong Kong dollar <sup>(1)</sup>	2,777,679	4,046,216	4,537,384	4,795,130	5,225,773	5,765,549	6,280,230
外幣 <sup>(2)</sup>	Foreign currency <sup>(2)</sup>	2,276,653	4,011,314	4,412,621	5,261,307	5,785,599	5,852,892	6,227,896
總計	Total	5,054,332	8,057,530	8,950,005	10,056,437	11,011,372	11,618,441	12,508,127
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元 <sup>(1)</sup>	Hong Kong dollar <sup>(1)</sup>	2,795,545	4,055,404	4,545,590	4,806,012	5,236,188	5,778,772	6,292,666
外幣 <sup>(2)</sup>	Foreign currency <sup>(2)</sup>	2,294,196	4,025,675	4,424,807	5,279,231	5,812,757	5,876,247	6,258,665
總計	Total	5,089,741	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331
貨幣供應量：未就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元	Hong Kong dollar	2,776,955	4,045,882	4,537,130	4,794,940	5,225,655	5,765,501	6,280,187
外幣	Foreign currency	2,277,377	4,011,647	4,412,875	5,261,497	5,785,717	5,852,940	6,227,940
總計	Total	5,054,332	8,057,530	8,950,005	10,056,437	11,011,372	11,618,441	12,508,127
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元	Hong Kong dollar	2,794,821	4,055,071	4,545,336	4,805,822	5,236,069	5,778,725	6,292,622
外幣	Foreign currency	2,294,920	4,026,009	4,425,061	5,279,421	5,812,875	5,876,295	6,258,708
總計	Total	5,089,741	8,081,079	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331

註釋： 於年底的數字。

數字指所有認可機構。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.7 客戶存款 Deposits from customers

百萬港元  
HK\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌銀行的活期存款	Demand deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	237,678	546,425	639,056	686,465	786,589	904,040	1,038,305
外幣	Foreign currency	103,739	332,593	456,439	510,552	592,049	717,766	785,195
總計	Total	341,417	879,018	1,095,495	1,197,016	1,378,639	1,621,806	1,823,500
持牌銀行的儲蓄存款	Savings deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	933,278	1,670,580	2,011,496	2,076,759	2,242,010	2,490,398	2,715,269
外幣	Foreign currency	426,035	1,234,326	1,380,067	1,619,340	1,723,468	2,004,631	2,224,046
總計	Total	1,359,313	2,904,906	3,391,562	3,696,099	3,965,478	4,495,029	4,939,315
持牌銀行的定期存款	Time deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,379,802	1,513,713	1,517,188	1,616,657	1,761,199	1,904,796	2,043,107
外幣	Foreign currency	1,644,797	2,270,073	2,271,797	2,641,873	2,933,302	2,697,878	2,883,501
總計	Total	3,024,598	3,783,786	3,788,985	4,258,530	4,694,501	4,602,673	4,926,608
持牌銀行的總存款	Deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	2,550,758	3,730,718	4,167,740	4,379,881	4,789,798	5,299,233	5,796,681
外幣	Foreign currency	2,174,571	3,836,992	4,108,302	4,771,765	5,248,820	5,420,275	5,892,742
總計	Total	4,725,328	7,567,710	8,276,042	9,151,646	10,038,618	10,719,508	11,689,423
有限制牌照銀行的存款	Deposits with restricted licence banks							
港元	Hong Kong dollar	13,632	4,807	2,923	5,369	4,946	8,158	7,193
外幣	Foreign currency	12,860	12,355	10,421	15,725	22,256	16,567	24,989
總計	Total	26,492	17,162	13,344	21,094	27,202	24,725	32,182
接受存款公司的存款	Deposits with deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	3,169	4,381	5,283	5,514	5,469	4,965	5,143
外幣	Foreign currency	2,286	2,007	1,764	1,808	1,846	551	553
總計	Total	5,455	6,388	7,048	7,322	7,315	5,516	5,695
有限制牌照銀行及接受存款公司的存款	Deposits with restricted licence banks and deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	16,801	9,188	8,206	10,882	10,414	13,123	12,336
外幣	Foreign currency	15,146	14,361	12,186	17,534	24,103	17,118	25,541
總計	Total	31,947	23,549	20,392	28,416	34,517	30,241	37,877
所有認可機構的存款：未就外幣掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
港元	Hong Kong dollar	2,567,559	3,739,906	4,175,946	4,390,763	4,800,212	5,312,356	5,809,017
外幣	Foreign currency	2,189,717	3,851,354	4,120,488	4,789,298	5,272,923	5,437,393	5,918,284
總計	Total	4,757,275	7,591,260	8,296,434	9,180,062	10,073,135	10,749,749	11,727,300
所有認可機構的存款：就外幣掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Adjusted for foreign currency swap deposits							
港元(1)	Hong Kong dollar(1)	2,568,283	3,740,240	4,176,200	4,390,953	4,800,330	5,312,403	5,809,060
外幣(2)	Foreign currency(2)	2,188,993	3,851,020	4,120,234	4,789,109	5,272,804	5,437,346	5,918,240
總計	Total	4,757,275	7,591,260	8,296,434	9,180,062	10,073,135	10,749,749	11,727,300

註釋： 於年底的數字。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.8 資產負債表 Balance sheets

### (A) 所有認可機構 All authorized institutions

百萬港元(另有註明除外)  
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	308,735	200,791	236,064	309,966	328,272	454,625	532,634
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	209,690	346,351	340,015	301,663	365,462	350,553	355,112
客戶存款	Deposits from customers	2,567,559	3,739,906	4,175,946	4,390,763	4,800,212	5,312,356	5,809,017
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	129,450	143,816	210,006	222,035	213,026	239,775	264,772
其他負債	Other liabilities	677,531	910,162	1,033,236	1,132,645	1,204,785	1,322,469	1,562,928
負債總額	Total liabilities	3,892,966	5,341,025	5,995,266	6,357,073	6,911,757	7,679,779	8,524,463
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	14,269	21,696	20,060	26,337	23,424	22,486	29,578
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	303,615	204,700	233,738	254,925	254,135	362,142	401,262
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	342,981	146,299	156,747	168,598	176,371	198,709	318,247
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,917,437	3,160,002	3,333,059	3,606,018	4,000,361	4,152,589	4,479,107
可轉讓存款證	NCDs held	60,094	89,549	132,514	133,521	122,737	152,134	208,769
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	535,889	862,263	821,934	912,128	884,258	962,254	1,160,295
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	257,586	762,790	775,238	876,086	858,092	935,197	1,091,785
其他債務工具	Other debt instruments	278,303	99,473	46,696	36,042	26,166	27,058	68,510
其他資產	Other assets	332,268	544,730	754,848	699,353	826,372	1,030,794	1,019,533
資產總額	Total assets	3,506,553	5,029,240	5,452,901	5,800,881	6,287,657	6,881,109	7,616,791
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	194	194	198	200	202	197	192
本地分行數目	Number of local branches	1 307	1 418	1 396	1 382	1 373	1 319	1 288

		外幣 Foreign currency						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	202,713	450,181	433,846	601,758	687,667	743,440	740,491
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,535,896	3,029,101	2,959,478	3,501,678	3,605,069	3,267,281	3,101,437
客戶存款	Deposits from customers	2,189,717	3,851,354	4,120,488	4,789,298	5,272,923	5,437,393	5,918,284
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	110,185	239,292	425,618	616,404	631,489	592,488	525,111
其他負債	Other liabilities	374,332	830,936	924,041	1,075,224	1,332,615	1,460,740	1,842,537
負債總額	Total liabilities	4,412,843	8,400,863	8,863,471	10,584,361	11,529,763	11,501,342	12,127,860
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	3,447	7,349	7,314	9,052	9,413	9,187	13,719
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	197,916	443,995	423,795	528,354	597,531	671,880	672,686
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,604,234	3,675,688	3,574,709	3,843,463	4,350,674	3,905,395	3,840,653
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	550,392	1,920,659	2,233,751	2,850,795	3,275,910	3,381,951	3,544,284
可轉讓存款證	NCDs held	42,550	104,106	158,761	172,972	144,324	269,471	354,940
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,081,090	1,864,622	2,117,398	2,676,030	2,620,317	2,722,034	2,906,499
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	133,092	455,350	545,145	492,442	611,955	901,132	948,863
其他債務工具	Other debt instruments	947,997	1,409,272	1,572,253	2,183,587	2,008,362	1,820,901	1,957,636
其他資產	Other assets	319,627	696,230	890,109	1,059,886	1,155,692	1,340,095	1,702,752
資產總額	Total assets	4,799,256	8,712,649	9,405,836	11,140,553	12,153,862	12,300,013	13,035,532



**9.8 (續) 資產負債表**  
**(cont'd) Balance sheets**

**(B) 持牌銀行**  
**Licensed banks**

百萬港元(另有註明除外)  
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	286,645	172,228	208,001	280,427	299,591	438,752	519,409
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	208,780	346,177	336,916	299,891	364,780	350,253	354,990
客戶存款	Deposits from customers	2,550,758	3,730,718	4,167,740	4,379,881	4,789,798	5,299,233	5,796,681
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	127,348	143,816	210,006	222,035	213,026	239,675	264,672
其他負債	Other liabilities	656,043	888,711	1,011,059	1,110,100	1,178,896	1,296,716	1,539,617
負債總額	Total liabilities	3,829,573	5,281,649	5,933,722	6,292,334	6,846,091	7,624,630	8,475,368
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	14,246	21,655	20,032	26,296	23,389	22,466	29,560
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	297,551	191,368	219,210	241,704	241,108	349,503	387,485
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	342,746	143,810	154,890	164,992	173,939	195,756	315,486
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,870,410	3,123,489	3,290,447	3,561,312	3,953,794	4,118,101	4,447,479
可轉讓存款證	NCDs held	58,065	88,004	131,114	131,809	120,156	149,841	208,769
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	528,448	861,422	821,275	911,545	882,792	960,733	1,159,107
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	251,090	762,195	774,952	875,686	856,885	933,938	1,090,714
其他債務工具	Other debt instruments	277,358	99,227	46,323	35,859	25,907	26,795	68,393
其他資產	Other assets	330,110	542,810	752,100	697,322	823,889	1,028,550	1,018,073
資產總額	Total assets	3,441,577	4,972,559	5,389,068	5,734,980	6,219,066	6,824,950	7,565,959
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	131	149	153	155	159	156	153
本地分行數目	Number of local branches	1 220	1 334	1 312	1 298	1 290	1 271	1 241

		外幣 Foreign currency						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	192,901	446,090	427,660	594,721	680,264	736,049	735,184
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,494,727	2,994,190	2,929,884	3,457,649	3,560,368	3,218,878	3,063,714
客戶存款	Deposits from customers	2,174,571	3,836,992	4,108,302	4,771,765	5,248,820	5,420,275	5,892,742
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	107,788	239,292	425,618	616,014	628,356	586,251	519,884
其他負債	Other liabilities	336,703	806,920	886,548	1,037,021	1,291,736	1,419,315	1,798,023
負債總額	Total liabilities	4,306,690	8,323,484	8,778,012	10,477,169	11,409,544	11,380,769	12,009,547
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	3,445	7,349	7,313	9,052	9,413	9,187	13,719
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	183,265	427,259	411,993	514,891	582,414	653,585	661,247
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	2,577,663	3,655,549	3,543,901	3,810,501	4,314,230	3,869,748	3,794,831
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	531,907	1,897,001	2,213,406	2,823,001	3,240,822	3,342,017	3,506,527
可轉讓存款證	NCDs held	42,169	104,106	158,761	171,959	141,899	265,671	354,940
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,053,132	1,847,777	2,100,272	2,647,555	2,597,901	2,705,373	2,888,983
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	132,506	454,343	543,033	489,400	609,066	898,635	946,484
其他債務工具	Other debt instruments	920,626	1,393,434	1,557,238	2,158,155	1,988,836	1,806,738	1,942,499
其他資產	Other assets	303,105	693,535	887,019	1,057,565	1,149,890	1,334,868	1,698,709
資產總額	Total assets	4,694,686	8,632,575	9,322,666	11,034,523	12,036,570	12,180,448	12,918,956

**9.8 (續) 資產負債表**  
**(cont'd) Balance sheets**

**(C) 有限制牌照銀行**  
**Restricted licence banks**

百萬港元(另有註明除外)  
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	7,577	14,153	13,415	14,434	13,065	10,143	7,272
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	736	109	111	333	382	196	111
客戶存款	Deposits from customers	13,632	4,807	2,923	5,369	4,946	8,158	7,193
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	979	0	0	0	0	100	100
其他負債	Other liabilities	12,209	12,374	12,486	11,794	14,117	16,854	19,572
負債總額	Total liabilities	35,134	31,444	28,935	31,929	32,509	35,451	34,248
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	3,657	10,474	8,300	8,430	8,821	9,743	12,163
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	206	2,444	1,762	3,492	2,325	2,952	2,758
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	24,358	15,066	19,862	21,091	22,142	22,607	19,631
可轉讓存款證	NCDs held	937	0	0	240	1,171	0	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	7,300	614	413	289	1,000	1,001	1,152
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	6,496	585	276	281	992	983	1,051
其他債務工具	Other debt instruments	805	29	137	9	8	18	101
其他資產	Other assets	1,020	841	1,540	752	1,066	1,159	1,183
資產總額	Total assets	37,478	29,439	31,877	34,294	36,525	37,463	36,887
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	30	19	21	21	20	23	22
本地分行數目	Number of local branches	6	3	3	3	3	7	6

		外幣 Foreign currency						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	8,804	2,688	5,552	6,213	6,422	6,366	4,037
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	37,403	31,348	25,558	39,895	39,594	43,082	32,652
客戶存款	Deposits from customers	12,860	12,355	10,421	15,725	22,256	16,567	24,989
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	2,398	0	0	390	3,132	6,237	5,227
其他負債	Other liabilities	34,678	20,390	33,929	34,449	37,545	38,213	41,067
負債總額	Total liabilities	96,143	66,781	75,461	96,672	108,949	110,465	107,972
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	11,986	14,791	10,146	11,390	13,334	17,005	9,702
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	26,047	19,842	30,398	32,730	36,028	35,292	45,538
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	17,030	19,285	15,612	22,371	28,911	34,274	32,789
可轉讓存款證	NCDs held	39	0	0	1,013	1,983	3,614	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	22,496	12,334	13,414	24,652	19,049	13,215	13,396
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	358	921	2,043	2,970	2,791	2,422	2,296
其他債務工具	Other debt instruments	22,137	11,413	11,371	21,682	16,259	10,794	11,100
其他資產	Other assets	16,201	2,533	2,949	2,151	5,627	5,053	3,909
資產總額	Total assets	93,799	68,785	72,519	94,307	104,933	108,453	105,334

## 9.8 (續) 資產負債表 (cont'd) Balance sheets

### (D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

百萬港元(另有註明除外)  
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	14,513	14,410	14,648	15,106	15,616	5,730	5,954
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	174	65	2,988	1,438	300	103	11
客戶存款	Deposits from customers	3,169	4,381	5,283	5,514	5,469	4,965	5,143
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	1,123	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	9,279	9,077	9,690	10,751	11,772	8,899	3,739
負債總額	Total liabilities	28,259	27,933	32,609	32,809	33,157	19,699	14,847
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	23	41	29	41	35	19	18
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	2,407	2,857	6,228	4,791	4,206	2,896	1,614
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	29	45	95	114	106	1	3
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	22,669	21,447	22,750	23,615	24,426	11,881	11,997
可轉讓存款證	NCDs held	1,092	1,545	1,400	1,472	1,410	2,293	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	140	227	246	293	466	520	36
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	0	10	10	119	215	275	20
其他債務工具	Other debt instruments	140	217	236	174	251	246	16
其他資產	Other assets	1,138	1,079	1,208	1,280	1,417	1,085	278
資產總額	Total assets	27,498	27,241	31,957	31,607	32,066	18,696	13,945
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	33	26	24	24	23	18	17
本地分行數目	Number of local branches	81	81	81	81	80	41	41

		外幣 Foreign currency						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>負債</b>	<b>Liabilities</b>							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	1,008	1,403	634	823	981	1,025	1,271
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	3,765	3,563	4,036	4,134	5,107	5,321	5,071
客戶存款	Deposits from customers	2,286	2,007	1,764	1,808	1,846	551	553
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	0	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	2,951	3,625	3,563	3,754	3,334	3,212	3,446
負債總額	Total liabilities	10,010	10,598	9,998	10,521	11,269	10,108	10,341
<b>資產</b>	<b>Assets</b>							
紙幣及硬幣	Notes and coins	2	\$	\$	\$	\$	0	0
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	2,666	1,945	1,656	2,074	1,782	1,290	1,736
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	523	297	409	232	416	355	283
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,454	4,373	4,733	5,423	6,177	5,660	4,968
可轉讓存款證	NCDs held	342	0	0	0	442	186	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	5,462	4,511	3,712	3,824	3,367	3,446	4,120
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	227	86	68	73	99	76	83
其他債務工具	Other debt instruments	5,234	4,425	3,644	3,751	3,268	3,370	4,037
其他資產	Other assets	321	162	140	170	175	174	134
資產總額	Total assets	10,770	11,289	10,651	11,722	12,360	11,111	11,242

註釋： 於年底的數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

外幣資產及負債以同值之港元為單位。

Notes: Figures are as at end of the year.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

Foreign currency assets and liabilities are in HK dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.9 按用途分類的貸款及墊款 Loans and advances by type

### (A) 所有認可機構 All authorized institutions

		百萬港元 HK\$ million						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,917,437	3,160,002	3,333,059	3,606,018	4,000,361	4,152,589	4,479,107
外幣	Foreign currency	550,392	1,920,659	2,233,751	2,850,795	3,275,910	3,381,951	3,544,284
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	130,307	246,137	251,068	289,792	302,864	245,846	268,186
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	21,752	104,452	131,509	260,418	239,756	208,092	186,473
在香港使用的貸款及墊款 <sup>(1)</sup>	Loans and advances for use in Hong Kong <sup>(1)</sup>	1,974,022	3,360,808	3,596,991	3,978,809	4,515,195 *	4,799,762 *	5,184,619
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	319,405	1,321,816	1,584,081	1,927,795	2,218,456 *	2,280,841 *	2,384,112
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	22,342	47,448	3,161	0	0	0	0
總計	Total	2,467,828	5,080,661	5,566,810	6,456,813	7,276,271	7,534,540	8,023,390

### (B) 持牌銀行 Licensed banks

		百萬港元 HK\$ million						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	1,870,410	3,123,489	3,290,447	3,561,312	3,953,794	4,118,101	4,447,479
外幣	Foreign currency	531,907	1,897,001	2,213,406	2,823,001	3,240,822	3,342,017	3,506,527
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	128,157	244,850	250,032	288,400	301,534	245,136	267,494
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	20,971	104,242	131,283	260,090	239,425	207,150	185,536
在香港使用的貸款及墊款 <sup>(1)</sup>	Loans and advances for use in Hong Kong <sup>(1)</sup>	1,932,835	3,323,226	3,553,842	3,932,018	4,464,025 *	4,755,333 *	5,144,677
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	298,043	1,300,742	1,565,534	1,903,805	2,189,631 *	2,252,499 *	2,356,297
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	22,312	47,430	3,161	0	0	0	0
總計	Total	2,402,317	5,020,490	5,503,852	6,384,314	7,194,615	7,460,118	7,954,005

## 9.9 (續) 按用途分類的貸款及墊款 (cont'd) Loans and advances by type

### (C) 有限制牌照銀行 Restricted licence banks

		百萬港元 HK\$ million						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	24,358	15,066	19,862	21,091	22,142	22,607	19,631
外幣	Foreign currency	17,030	19,285	15,612	22,371	28,911	34,274	32,789
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	1,585	408	276	452	480	703	682
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	665	202	218	325	332	787	814
在香港使用的貸款及墊款 <sup>(1)</sup>	Loans and advances for use in Hong Kong <sup>(1)</sup>	22,440	16,916	21,369	24,479	28,131	32,410	27,884
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	16,669	16,807	13,610	18,206	22,111	22,980	23,040
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	30	18	0	0	0	0	0
總計	Total	41,388	34,351	35,473	43,462	51,053	56,881	52,420

### (D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

		百萬港元 HK\$ million						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	22,669	21,447	22,750	23,615	24,426	11,881	11,997
外幣	Foreign currency	1,454	4,373	4,733	5,423	6,177	5,660	4,968
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	566	879	759	940	850	6	10
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	116	8	8	3	0	155	123
在香港使用的貸款及墊款 <sup>(1)</sup>	Loans and advances for use in Hong Kong <sup>(1)</sup>	18,748	20,666	21,780	22,311	23,039	12,019	12,058
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	4,693	4,267	4,937	5,784	6,714	5,362	4,774
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	24,123	25,820	27,484	29,038	30,602	17,542	16,965

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.10 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

### (A) 所有認可機構 All authorized institutions

百萬港元  
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	103,030	189,425	183,817	216,431	265,712	244,051	246,751
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	123,291	192,831	215,818	247,468	260,538	275,032	294,837
電力及氣體燃料	Electricity and gas	32,628	63,619	59,040	42,851	105,489	89,730	93,337
康樂活動	Recreational activities	1,853	5,156	5,553	5,907	5,303	6,821	10,595
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	491,783	917,509	928,082	993,762	1,059,621 *	1,138,326 *	1,260,096
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	9,404	25,162	31,274	39,557	39,849	41,057	45,088
住宅	Residential	209,375	373,045	381,457	391,306	428,414	455,028	529,478
商業	Commercial	172,909	321,298	335,379	361,771	394,201 *	415,591 *	435,404
其他物業	Other properties	89,924	181,063	158,548	176,725	167,347	193,671	215,293
小計	Sub-total	481,612	900,568	906,657	969,359	1,029,810 *	1,105,347 *	1,225,262
其他	Others	10,172	16,941	21,425	24,403	29,811	32,979	34,834
批發及零售業	Wholesale and retail trade	105,456	313,870	350,835	418,184	473,201	444,208	412,571
資訊科技	Information technology	19,588	40,067	72,292	84,579	76,226	73,878	111,285
其他經濟行業	Miscellaneous	1,096,392	1,638,331	1,781,553	1,969,626	2,269,104	2,527,715	2,755,148
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	33,529	40,756	50,432	59,840	66,259	83,386	87,855
與財務及金融有關公司 (認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	185,119	264,322	273,272	326,643	388,080	452,552	545,734
證券經紀	Stockbrokers	8,370	20,472	19,760	30,949	51,312	55,447	65,332
專業人士及個人	Professionals and private individuals	776,851	1,142,352	1,247,931	1,339,701	1,479,756	1,608,906	1,684,398
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	59,763	45,563	41,912	41,507	41,734	41,410	42,980
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	535,022	804,625	872,648	908,677	988,052	1,077,909	1,122,259
信用卡墊款	For credit card advances	65,107	91,606	103,960	109,989	116,443	117,838	120,823
其他商業用途	For other business purposes	9,763	13,286	14,429	16,940	13,521	14,465	12,249
其他私人用途	For other private purposes	107,196	187,272	214,981	262,589	320,006	357,284	386,086
其他	All others	92,523	170,429	190,159	212,493	283,697	327,424	371,829
所有經濟行業	All economic sectors	1,974,022	3,360,808	3,596,991	3,978,809	4,515,195 *	4,799,762 *	5,184,619

**9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款**  
**(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector**

**(B) 持牌銀行**  
**Licensed banks**

百萬港元  
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	100,687	187,949	182,572	214,654	263,844	241,392	243,902
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	113,317	187,287	210,641	242,071	255,752	268,723	288,538
電力及氣體燃料	Electricity and gas	32,528	63,224	58,390	42,812	103,300	87,608	93,253
康樂活動	Recreational activities	1,841	5,151	5,549	5,904	5,299	6,763	10,552
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	487,095	911,139	920,607	985,236	1,051,499 *	1,129,066 *	1,254,353
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	9,319	25,045	31,117	39,380	39,682	40,931	44,963
住宅	Residential	206,130	370,924	378,584	387,718	425,172	450,977	526,434
商業	Commercial	172,096	317,839	331,827	357,713	390,692 *	411,786 *	433,401
其他物業	Other properties	89,518	180,674	158,003	176,348	166,690	193,026	215,229
小計	Sub-total	477,062	894,483	899,532	961,159	1,022,235 *	1,096,720 *	1,220,026
其他	Others	10,033	16,656	21,076	24,077	29,264	32,346	34,327
批發及零售業	Wholesale and retail trade	104,924	313,222	350,219	417,032	471,746	442,628	411,032
資訊科技	Information technology	18,868	39,283	71,667	84,132	75,010	72,689	110,474
其他經濟行業	Miscellaneous	1,073,575	1,615,971	1,754,197	1,940,177	2,237,574	2,506,464	2,732,574
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	33,509	40,455	49,832	58,929	65,353	82,746	87,337
與財務及金融有關公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	184,653	263,448	271,570	324,818	385,091	450,012	542,875
證券經紀	Stockbrokers	8,370	20,472	19,760	30,949	51,312	55,141	64,782
專業人士及個人	Professionals and private individuals	756,470	1,124,384	1,225,799	1,316,308	1,455,054	1,594,679	1,670,295
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	59,756	45,563	41,912	41,507	41,734	41,410	42,980
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	525,176	796,306	863,447	898,830	977,911	1,072,827	1,117,019
其他用途 <sup>(1)</sup>	For other purposes <sup>(1)</sup>	171,538	282,515	320,440	375,971	435,409	480,442	510,295
其他	All others	90,573	167,213	187,237	209,174	280,764	323,885	367,284
所有經濟行業	All economic sectors	1,932,835	3,323,226	3,553,842	3,932,018	4,464,025 *	4,755,333 *	5,144,677

**9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款**  
**(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector**

**(C) 有限制牌照銀行**  
**Restricted licence banks**

百萬港元  
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	983	1,442	1,219	1,762	1,855	2,645	2,837
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	3,296	4,291	4,480	4,817	4,140	5,609	5,549
電力及氣體燃料	Electricity and gas	100	396	650	39	2,189	2,122	84
康樂活動	Recreational activities	1	5	4	4	4	58	5
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	3,687	4,445	5,380	6,569	6,305	7,894	4,458
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	19	25	28	29	28	14	12
住宅	Residential	2,608	652	1,357	2,242	1,979	3,190	2,280
商業	Commercial	617	3,126	3,127	3,620	3,120	3,421	1,605
其他物業	Other properties	398	377	524	358	641	645	64
小計	Sub-total	3,641	4,180	5,035	6,249	5,768	7,270	3,960
其他	Others	46	265	345	320	537	624	498
批發及零售業	Wholesale and retail trade	436	629	593	1,130	1,436	1,557	1,486
資訊科技	Information technology	719	784	625	447	1,215	1,189	812
其他經濟行業	Miscellaneous	13,218	4,925	8,418	9,712	10,987	11,336	12,653
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	18	301	600	911	906	640	382
與財務及金融有關公司(認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	451	641	1,652	1,694	2,773	2,295	2,809
證券經紀	Stockbrokers	0	\$	0	0	0	305	550
專業人士及個人	Professionals and private individuals	11,173	790	3,254	3,791	4,377	4,560	4,370
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	7	0	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	7,187	107	129	153	149	145	124
其他用途 <sup>(1)</sup>	For other purposes <sup>(1)</sup>	3,979	683	3,126	3,638	4,228	4,415	4,246
其他	All others	1,577	3,192	2,911	3,316	2,931	3,535	4,542
所有經濟行業	All economic sectors	22,440	16,916	21,369	24,479	28,131	32,410	27,884



**9.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款**  
**(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector**

**(D) 接受存款公司**  
**Deposit-taking companies**

百萬港元  
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製造業	Manufacturing	1,361	35	27	15	13	15	11
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	6,679	1,253	698	580	646	700	750
電力及氣體燃料	Electricity and gas	\$	0	0	0	0	0	0
康樂活動	Recreational activities	11	\$	\$	\$	\$	\$	39
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	1,001	1,924	2,095	1,957	1,817	1,366	1,285
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	66	91	129	148	139	112	114
住宅	Residential	637	1,469	1,515	1,346	1,263	861	764
商業	Commercial	196	332	425	438	389	384	398
其他物業	Other properties	8	12	21	19	16	0	0
小計	Sub-total	908	1,904	2,090	1,951	1,807	1,357	1,276
其他	Others	93	20	5	7	9	9	9
批發及零售業	Wholesale and retail trade	96	19	22	22	19	23	53
資訊科技	Information technology	1	\$	\$	0	0	0	0
其他經濟行業	Miscellaneous	9,598	17,435	18,939	19,737	20,544	9,915	9,921
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	2	0	0	0	0	0	135
與財務及金融有關公司(認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	14	233	50	131	216	245	50
證券經紀	Stockbrokers	0	0	0	0	0	0	0
專業人士及個人	Professionals and private individuals	9,209	17,178	18,878	19,602	20,325	9,667	9,733
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	1	0	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	2,658	8,212	9,073	9,693	9,992	4,937	5,116
其他用途 <sup>(1)</sup>	For other purposes <sup>(1)</sup>	6,550	8,966	9,804	9,909	10,333	4,730	4,617
其他	All others	373	24	11	4	3	4	3
所有經濟行業	All economic sectors	18,748	20,666	21,780	22,311	23,039	12,019	12,058

註釋： 於年底的數字。

部分經濟行業的貸款及墊款數字經過重新分類，因此，數字不能直接和較早年份的數字作嚴格比較。

數字不包括貿易融資貸款。

(1) 數字包括「信用卡墊款」、「其他商業用途」及「其他私人用途」。為使個別認可機構所提供的資料得以保密，有關的分類數字不予公布。

Notes: Figures are as at end of the year.

Loans and advances for some economic sectors have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous years.

Figures exclude loans and advances for trade financing.

(1) Figures include loans for “credit card advances”, “other business purposes” and “other private purposes”. Figures are combined to safeguard confidentiality of information provided by individual authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.11 對其他認可機構的負債 Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元  
HK\$ million

		港元 Hong Kong dollar						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	24,524	21,202	22,622	38,882	68,813	83,588	117,367
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	235,585	142,210	163,981	190,865	183,685	301,191	321,297
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	26,537	8,815	21,397	50,679	47,094	53,973	80,745
總計	Total	286,645	172,228	208,001	280,427	299,591	438,752	519,409
有限牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	395	35	182	34	31	30	67
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	5,371	9,643	7,875	10,131	10,177	5,300	6,188
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	1,811	4,475	5,358	4,268	2,857	4,812	1,017
總計	Total	7,577	14,153	13,415	14,434	13,065	10,143	7,272
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	150	\$	6	1	\$	1	\$
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	3,337	4,664	7,089	7,215	8,836	5,729	5,954
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	11,027	9,746	7,554	7,891	6,780	0	0
總計	Total	14,513	14,410	14,648	15,106	15,616	5,730	5,954
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	25,068	21,238	22,810	38,917	68,844	83,619	117,433
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	244,293	156,517	178,945	208,212	202,697	312,221	333,439
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	39,375	23,036	34,309	62,838	56,730	58,786	81,762
總計	Total	308,735	200,791	236,064	309,966	328,272	454,625	532,634

## 9.11 (續) 對其他認可機構的負債 (cont'd) Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元  
HK\$ million

		外幣 Foreign currency						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	29,411	164,463	91,957	213,688	171,240	126,289	64,083
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	144,821	217,191	261,859	329,095	406,773	468,750	489,381
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	18,669	64,435	73,844	51,939	102,251	141,011	181,720
總計	Total	192,901	446,090	427,660	594,721	680,264	736,049	735,184
有限牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	219	103	242	158	97	87	132
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	6,178	1,913	4,076	3,318	4,247	2,996	2,058
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	2,407	672	1,235	2,737	2,078	3,283	1,847
總計	Total	8,804	2,688	5,552	6,213	6,422	6,366	4,037
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	2	0	0	0	0	0	0
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	851	443	122	381	578	608	1,115
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	155	960	512	442	403	416	156
總計	Total	1,008	1,403	634	823	981	1,025	1,271
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	29,632	164,566	92,199	213,846	171,337	126,377	64,214
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	151,850	219,547	266,058	332,794	411,598	472,354	492,554
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	21,231	66,067	75,590	55,118	104,732	144,709	183,723
總計	Total	202,713	450,181	433,846	601,758	687,667	743,440	740,491

註釋： 於年底的數字。  
外幣負債以同值之港元為單位。

Notes: Figures are as at end of the year.  
Foreign currency liabilities are in Hong Kong dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

## 9.12 外匯頭寸 Foreign currency positions

百萬港元  
HK\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌銀行	Licensed banks							
現貨資產	Spot assets	4,918,847	8,490,768	9,179,985	10,755,698	11,708,600	11,795,402	12,317,797
遠期買入額	Forward purchases	8,053,772	17,857,769	20,524,556	24,134,798	32,854,303	40,059,895	41,311,384
現貨負債	Spot liabilities	4,512,780	8,223,078	8,660,739	10,308,862	11,214,223	11,064,164 *	11,521,686
遠期沽出額	Forward sales	8,415,028	18,102,705	20,969,982	24,509,778	33,250,626	40,685,818	41,983,993
現貨未平倉淨額	Net spot position	406,067	267,690	519,246	446,836	494,377	731,238 *	796,111
遠期未平倉淨額	Net forward position	-361,256	-244,936	-445,426	-374,980	-396,323	-625,923	-672,609
未平倉淨額	Open position	44,811	22,754	73,820	71,856	98,054	105,315 *	123,502
有限牌照銀行 及接受存款公司	Restricted licence banks and deposit-taking companies							
現貨資產	Spot assets	104,154	79,819	82,970	106,159	117,025	119,384	119,610
遠期買入額	Forward purchases	9,610	9,809	10,497	14,404	21,381	12,603	11,136
現貨負債	Spot liabilities	106,320	77,303	85,250	106,999	119,765	120,352	121,134
遠期沽出額	Forward sales	6,944	11,358	7,104	12,124	16,940	9,791	8,017
現貨未平倉淨額	Net spot position	-2,166	2,516	-2,280	-840	-2,740	-968	-1,524
遠期未平倉淨額	Net forward position	2,666	-1,549	3,393	2,280	4,441	2,812	3,119
未平倉淨額	Open position	500	967	1,113	1,440	1,701	1,844	1,595
所有認可機構	All authorized institutions							
現貨資產	Spot assets	5,023,001	8,570,587	9,262,955	10,861,857	11,825,625	11,914,786	12,437,407
遠期買入額	Forward purchases	8,063,382	17,867,578	20,535,053	24,149,202	32,875,684	40,072,498	41,322,520
現貨負債	Spot liabilities	4,619,100	8,300,381	8,745,989	10,415,861	11,333,988	11,184,516 *	11,642,820
遠期沽出額	Forward sales	8,421,972	18,114,063	20,977,086	24,521,902	33,267,566	40,695,609	41,992,010
現貨未平倉淨額	Net spot position	403,901	270,206	516,966	445,996	491,637	730,270 *	794,587
遠期未平倉淨額	Net forward position	-358,590	-246,485	-442,033	-372,700	-391,882	-623,111	-669,490
未平倉淨額	Open position	45,311	23,721	74,933	73,296	99,755	107,159 *	125,097

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.13 對外負債及債權 External liabilities and claims

百萬港元  
HK\$ million

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
對香港境外銀行 所負債務	Liabilities to banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	225,710	395,931	393,867	355,419	482,531	899,298 *	958,234
外幣	Foreign currency	1,601,759	3,230,338	3,146,008	3,732,030	3,944,656	3,933,479 *	3,985,819
對香港境外銀行 所持債權	Claims on banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	599,574	256,022	236,049	253,704	257,741	341,743 *	530,332
外幣	Foreign currency	3,300,836	5,023,014	5,190,973	5,998,436	6,314,715	5,928,972 *	6,108,433
對香港境外非銀行 客戶所負債務	Liabilities to non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	221,135	371,920	478,997	476,218	520,603	580,049 *	631,585
外幣	Foreign currency	694,155	1,344,735	1,596,491	1,935,627	2,247,302	2,372,946 *	2,724,412
對香港境外非銀行 客戶所持債權	Claims on non-banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	99,646	225,872	269,428	280,522	338,306	358,428	384,360
外幣	Foreign currency	830,532	1,635,091	1,934,466	2,251,146	2,556,206	3,096,486	3,456,052

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

數字指所有認可機構。

Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

## 9.14 最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換 Best Lending Rate, Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
最優惠貸款利率 <sup>(1)</sup> (年率)	Best Lending Rate <sup>(1)</sup> (% per annum)							
期末息率	Rate at end of period	7.75	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
期內平均數字	Period average figures	7.90	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港元利息結算率 <sup>(2)</sup> (年率)	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates <sup>(2)</sup> (% per annum)							
隔夜	Overnight							
期末息率	Rate at end of period	4.04	0.39	0.10	0.08	0.05	0.05	0.66
期內平均數字	Period average figures	3.84	0.06	0.11	0.08	0.06	0.05	0.07
1周	1 week							
期末息率	Rate at end of period	3.92	0.44	0.13	0.14	0.11	0.11	0.62
期內平均數字	Period average figures	3.99	0.08	0.14	0.11	0.12	0.10	0.13
1個月	1 month							
期末息率	Rate at end of period	3.91	0.34	0.28	0.21	0.24	0.22	0.75
期內平均數字	Period average figures	4.12	0.20	0.30	0.21	0.22	0.23	0.30
3個月	3 months							
期末息率	Rate at end of period	3.90	0.38	0.40	0.38	0.38	0.39	1.02
期內平均數字	Period average figures	4.27	0.27	0.40	0.38	0.37	0.39	0.60
6個月	6 months							
期末息率	Rate at end of period	3.95	0.56	0.55	0.55	0.54	0.55	1.27
期內平均數字	Period average figures	4.40	0.36	0.56	0.54	0.54	0.55	0.91
票據交換 <sup>(3)</sup>	Articles cleared by clearing house <sup>(3)</sup>							
數目 (以千張計)	Items (thousands)	208 694	205 978	204 078	207 110	210 358	213 665	207 410
數額 (十億港元)	Value (HK\$ billion)	182,637.0	176,808.8	159,617.7	166,489.8	183,767.0	209,168.9	183,599.3

註釋： (1) 指香港上海滙豐銀行有限公司所公布的利率。

Notes: (1) Rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

(2) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套數協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上11時15分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的12至20間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(2) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(3) 數字只包括港元結算成交數據。

(3) Figures refer to Hong Kong dollar clearing transaction only.

資料來源：香港金融管理局；  
香港銀行同業結算有限公司

Sources: Hong Kong Monetary Authority;  
Hong Kong Interbank Clearing Limited

## 9.15 外幣兌換率及港匯指數 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元  
HKD per unit of foreign currency

年內平均數字 <sup>(1)</sup>	Average for the year <sup>(1)</sup>	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
澳元	Australian Dollar	5.85	8.04	8.03	7.50	7.00	5.83	5.78
加拿大元	Canadian Dollar	6.85	7.87	7.76	7.53	7.03	6.07	5.86
印度盧比	Indian Rupee	–	0.168	0.146	0.134	0.127	0.121	0.116
日圓	Japanese Yen	0.0669	0.0978	0.0973	0.0796	0.0734	0.0640	0.0716
南韓圓	Korean Won	0.0081	0.0070	0.0069	0.0071	0.0074	0.0069	0.0067
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.12	2.55	2.51	2.46	2.37	2.00	1.87
新台幣	New Taiwan Dollar	0.242	0.274	0.268	0.269	0.263	0.251	0.247
菲律賓披索	Philippine Peso	0.154	0.177	0.186	0.185	0.179	0.174	0.166
英鎊	Pound Sterling	14.33	12.48	12.29	12.13	12.78	11.85	10.51
新加坡元	Singapore Dollar	4.89	6.20	6.21	6.20	6.12	5.64	5.62
瑞士法郎	Swiss Franc	6.21	8.82	8.27	8.37	8.48	8.06	7.88
泰銖	Thai Baht	0.205	0.256	0.250	0.253	0.239	0.227	0.220
美元	U.S. Dollar	7.768	7.784	7.756	7.756	7.754	7.752	7.762
歐元	Euro	9.77	10.84	9.97	10.30	10.30	8.60	8.59
人民幣	Chinese Renminbi	0.9742	1.2069	1.2304	1.2635	1.2590	1.2299	1.1664
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	11.43077	12.29413	11.87800	11.78501	11.78779	10.84389	10.79275
港匯指數 <sup>(2)</sup> (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar <sup>(2)</sup> (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	111.1	94.6	94.9	94.9	96.0	101.3	104.1
進口貨值加權	Import-weighted	112.6	93.9	94.2	94.7	96.0	101.7	104.2
整體出口貨值加權	Export-weighted	109.6	95.4	95.6	95.1	95.9	100.9	104.1

## 9.15 (續) 外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元  
HKD per unit of foreign currency

年底數字 <sup>(3)</sup>	As at end of year <sup>(3)</sup>	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
澳元	Australian Dollar	6.13	7.94	8.05	6.92	6.35	5.66	5.59
加拿大元	Canadian Dollar	6.68	7.60	7.80	7.29	6.68	5.58	5.77
印度盧比	Indian Rupee	–	0.147	0.142	0.126	0.125	0.117	0.114
日圓	Japanese Yen	0.0654	0.1009	0.0901	0.0739	0.0648	0.0644	0.0663
南韓圓	Korean Won	0.0084	0.0067	0.0073	0.0073	0.0071	0.0066	0.0064
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.20	2.45	2.53	2.36	2.22	1.81	1.73
新台幣	New Taiwan Dollar	0.245	0.264	0.272	0.267	0.252	0.243	0.248
菲律賓披索	Philippine Peso	0.166	0.180	0.191	0.178	0.178	0.167	0.157
英鎊	Pound Sterling	15.22	12.06	12.51	12.78	12.06	11.49	9.57
新加坡元	Singapore Dollar	5.07	5.99	6.34	6.13	5.86	5.48	5.36
瑞士法郎	Swiss Franc	6.38	8.28	8.47	8.73	7.84	7.83	7.61
泰銖	Thai Baht	0.220	0.247	0.254	0.236	0.236	0.215	0.217
美元	U.S. Dollar	7.775	7.766	7.751	7.754	7.756	7.751	7.754
歐元	Euro	10.26	10.06	10.22	10.70	9.43	8.47	8.16
人民幣	Chinese Renminbi	0.9955	1.2325	1.2460	1.2800	1.2479	1.1761	1.1113
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	11.69521	11.92751	11.91420	11.94116	11.23697	10.74079	10.42662
港匯指數 <sup>(2)</sup> (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar <sup>(2)</sup> (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	109.0	94.9	94.2	94.8	99.0	104.9	108.8
進口貨值加權	Import-weighted	110.4	94.3	93.7	94.9	99.4	105.3	108.9
整體出口貨值加權	Export-weighted	107.6	95.5	94.9	94.7	98.5	104.3	108.6

註釋： (1) 數字是指年內每日電匯或現鈔收市中間兌換價的平均值。  
(2) 由2012年1月3日起公布的新系列。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2011年12月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。  
(3) 數字是該年最後一個交易日的電匯或現鈔收市中間兌換價。

Notes: (1) Figures are the averages of the daily closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates for the year.  
(2) New series has been released as from 3 January 2012. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.  
(3) Figures are closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates as at the last trading day of the year.

資料來源：香港金融管理局；  
政府統計處貿易資料分析組

Sources: Hong Kong Monetary Authority;  
Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

## 9.16 股票價格指數及證券交易成交額 Index of share prices and value of stock exchange turnover

### (A) 香港上市 Hong Kong-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
主板	Main Board							
股票價格指數	Index of share prices							
恒生指數 (31.7.1964 = 100)	Hang Seng Index (31.7.1964 = 100)							
最高	High	20 049.03	24 468.64	22 718.83	24 111.55	25 362.98	28 588.52	24 364.00
最低	Low	14 843.97	16 170.35	18 056.40	19 426.36	21 137.61	20 368.12	18 278.80
收市	Closing	19 964.72	18 434.39	22 656.92	23 306.39	23 605.04	21 914.40	22 000.56
分類指數： (13.1.1984 = 975.47)	Sectoral sub-indexes： (13.1.1984 = 975.47)							
金融	Finance							
最高	High	32 621.05	35 843.85	31 400.51	33 930.22	34 398.35	41 536.94	32 402.11
最低	Low	26 583.56	21 253.69	24 529.01	27 524.68	28 180.44	27 976.11	24 002.97
收市	Closing	32 428.67	24 903.00	31 231.56	32 225.38	33 903.48	30 576.03	30 308.31
公用事業	Utilities							
最高	High	35 991.92	49 317.81	52 920.10	58 399.83	56 506.05	57 904.25	56 018.91
最低	Low	30 563.58	40 531.07	43 428.51	47 185.75	44 758.80	48 525.50	46 669.06
收市	Closing	35 793.70	45 400.86	51 797.82	48 375.90	54 558.98	51 113.56	50 037.47
地產	Properties							
最高	High	23 146.91	32 369.46	31 905.88	34 485.05	32 723.01	37 737.99	35 897.03
最低	Low	17 944.12	19 362.71	22 215.34	26 407.31	25 381.31	27 787.33	24 379.29
收市	Closing	23 144.13	22 812.24	31 383.11	28 504.91	30 545.47	29 907.17	28 991.74
工商業	Commerce and Industry							
最高	High	10 714.55	13 985.93	13 163.67	14 340.00	15 801.40	16 791.73	14 440.24
最低	Low	7 115.03	9 923.17	10 816.53	10 761.55	12 665.67	11 659.68	10 795.87
收市	Closing	10 620.27	11 126.69	13 136.24	14 026.66	13 221.29	12 522.23	12 884.63
恒生綜合指數 <sup>(1)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Index <sup>(1)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	2 808.99	3 435.49	3 116.57	3 359.84	3 460.93	4 029.55	3 284.32
最低	Low	1 944.16	2 182.43	2 490.99	2 659.90	2 958.30	2 805.43	2 477.75
收市	Closing	2 802.68	2 546.60	3 113.07	3 260.66	3 267.27	3 021.47	2 994.61
恒生綜合行業指數 <sup>(1)(2)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Industry Indexes <sup>(1)(2)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
能源業	Energy							
最高	High	9 440.70	17 077.19	15 477.98	14 812.92	13 586.23	12 193.51	8 437.68
最低	Low	7 117.31	10 875.69	11 514.36	9 977.30	9 298.46	6 409.12	5 532.04
收市	Closing	9 331.68	12 678.40	14 283.16	11 963.13	9 888.93	6 791.11	7 760.46
原材料業	Materials							
最高	High	10 579.09	11 747.36	8 242.99	7 571.26	6 185.87	7 338.88	5 719.59
最低	Low	7 452.10	5 294.90	5 468.06	4 693.06	4 921.31	3 987.83	3 823.66
收市	Closing	10 575.64	6 507.47	7 031.74	5 495.15	5 434.47	4 419.44	5 348.33
工業	Industrials							
最高	High	1 588.70	2 041.08	1 327.37	1 330.82	1 264.71	1 847.34	1 205.90
最低	Low	1 395.99	876.83	844.81	906.30	1 062.61	1 105.34	927.03
收市	Closing	1 400.63	1 068.90	1 196.79	1 202.37	1 262.07	1 189.69	1 099.41
消費品製造業	Consumer Goods							
最高	High	3 771.96	5 886.27	5 018.67	5 382.49	5 295.63	5 748.12	4 244.29
最低	Low	2 614.69	3 614.26	3 986.82	4 149.37	4 494.20	3 754.12	3 437.21
收市	Closing	3 769.54	4 282.71	4 717.13	5 245.43	4 663.95	4 184.24	3 914.07
消費者服務業	Consumer Services							
最高	High	3 439.73	4 597.72	4 152.41	5 776.60	6 034.66	4 491.25	3 420.64
最低	Low	2 872.13	2 768.78	3 149.19	3 738.80	3 844.67	2 691.94	2 481.29
收市	Closing	3 436.33	3 326.20	4 065.09	5 696.88	3 959.26	3 012.29	3 121.19



## 9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

### (A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
電訊業	Telecommunications							
最高	High	1 610.97	1 840.34	1 932.45	1 931.71	2 162.09	2 476.27	2 013.79
最低	Low	1 157.49	1 534.94	1 595.07	1 580.58	1 372.72	1 764.11	1 625.06
收市	Closing	1 581.66	1 701.92	1 901.78	1 707.54	1 903.47	1 805.94	1 697.86
公用事業	Utilities							
最高	High	4 530.66	6 000.14	6 316.07	7 416.45	7 897.97	8 625.31	7 282.07
最低	Low	3 554.79	5 081.53	5 224.55	6 198.01	6 473.20	6 572.48	5 944.19
收市	Closing	4 515.92	5 407.59	6 216.80	7 074.95	7 514.77	6 903.32	6 389.95
金融業	Financials							
最高	High	3 418.04	3 797.09	3 353.36	3 652.07	3 756.12	4 558.75	3 457.47
最低	Low	2 428.21	2 255.67	2 640.28	2 887.35	2 983.17	3 042.50	2 590.18
收市	Closing	3 382.21	2 693.84	3 346.74	3 447.04	3 709.30	3 337.85	3 235.56
地產建築業	Properties & Construction							
最高	High	2 885.49	3 285.24	3 211.80	3 475.20	3 108.91	3 817.49	3 324.02
最低	Low	2 068.19	1 843.86	2 158.69	2 569.77	2 557.13	2 626.56	2 335.56
收市	Closing	2 884.73	2 238.43	3 198.25	2 881.89	2 970.06	2 893.78	2 840.56
資訊科技業	Information Technology							
最高	High	2 136.60	2 858.60	2 936.68	4 741.70	6 008.42	7 574.04	8 375.18
最低	Low	1 335.24	1 771.57	1 986.70	2 734.21	4 447.57	5 066.70	5 371.83
收市	Closing	2 100.20	2 022.26	2 760.40	4 692.23	5 107.99	6 249.06	7 389.42
綜合企業	Conglomerates							
最高	High	2 138.38	2 861.45	2 523.33	2 910.83	3 101.31	3 456.30	2 826.24
最低	Low	1 757.33	1 727.10	1 910.67	2 272.29	2 626.01	2 678.74	2 269.55
收市	Closing	2 128.12	1 984.07	2 519.32	2 901.69	2 738.70	2 843.60	2 404.63
恒生綜合市值指數 (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000 = 2 000)							
恒生綜合 大型股指數 <sup>(1)(3)</sup>	Hang Seng Composite LargeCap Index <sup>(1)(3)</sup>							
最高	High	2 111.49	1 982.76	1 854.61	1 986.71	2 075.42	2 331.90	1 966.69
最低	Low	1 811.07	1 305.76	1 478.81	1 591.11	1 737.84	1 652.36	1 474.25
收市	Closing	2 108.85	1 509.52	1 850.95	1 923.41	1 941.78	1 781.75	1 789.60
恒生綜合 中型股指數 <sup>(1)(3)</sup>	Hang Seng Composite MidCap Index <sup>(1)(3)</sup>							
最高	High	4 273.57	5 180.26	4 210.15	4 596.98	4 524.76	6 062.17	4 477.35
最低	Low	2 843.40	2 830.78	3 290.05	3 474.90	3 927.47	3 753.22	3 398.15
收市	Closing	4 273.00	3 449.89	4 207.84	4 474.73	4 468.41	4 276.32	4 094.25
恒生綜合 小型股指數 <sup>(1)(3)</sup>	Hang Seng Composite SmallCap Index <sup>(1)(3)</sup>							
最高	High	2 380.54	2 929.26	2 237.31	2 470.34	2 500.64	3 140.03	2 079.08
最低	Low	1 880.94	1 569.33	1 683.25	1 911.02	2 115.71	1 856.38	1 653.96
收市	Closing	2 338.10	1 872.16	2 165.92	2 433.20	2 246.65	2 080.50	1 909.22
恒生環球 綜合指數 <sup>(4)</sup> (2.9.2011 = 2 853.46)	Hang Seng Global Composite Index <sup>(4)</sup> (2.9.2011 = 2 853.46)							
最高	High	–	2 841.36	3 137.33	3 406.98	3 522.45	4 070.74	3 272.33
最低	Low	–	2 185.64	2 498.22	2 700.19	3 025.69	2 862.49	2 510.87
收市	Closing	–	2 547.21	2 134.62	3 321.86	3 325.02	3 071.67	3 031.50
恒生中國 企業指數 <sup>(5)(6)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China Enterprises Index <sup>(5)(6)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	10 455.45	13 770.73	11 916.10	12 354.22	12 115.00	14 962.74	10 209.72
最低	Low	5 318.92	8 058.58	8 987.76	8 640.85	9 159.76	9 058.54	7 498.81
收市	Closing	10 340.36	9 936.48	11 436.16	10 816.14	11 984.69	9 661.03	9 394.87

## 9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

### (A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
恒生香港中資 企業指數 <sup>(5)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China- Affiliated Corporations Index <sup>(5)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	3 363.47	4 460.44	4 553.04	4 773.71	4 956.35	5 642.45	4 128.32
最低	Low	1 931.30	3 079.27	3 545.39	3 661.65	3 926.96	3 736.55	3 236.72
收市	Closing	3 330.06	3 682.18	4 531.12	4 553.64	4 350.00	4 052.12	3 587.99
恒生中國H股金融 行業指數 <sup>(7)</sup> (5.3.2004 = 5 033.14)	Hang Seng China H-Financials Index <sup>(7)</sup> (5.3.2004 = 5 033.14)							
最高	High	13 280.35	18 826.53	15 740.52	17 436.94	18 603.37	23 391.55	16 338.42
最低	Low	9 745.56	9 943.97	11 878.74	11 911.76	12 669.58	14 104.74	11 913.24
收市	Closing	12 935.53	12 928.77	15 558.35	15 432.35	18 426.72	15 682.76	14 896.03
恒生中國(香港上市) 100指數 <sup>(8)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China (Hong Kong- listed) 100 Index <sup>(8)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	5 535.01	7 679.40	6 857.29	7 247.66	7 557.43	9 161.96	7 065.02
最低	Low	3 077.56	4 820.21	5 594.91	5 479.82	6 116.52	6 039.85	5 261.43
收市	Closing	5 514.75	5 757.09	6 850.65	6 919.68	7 256.74	6 486.44	6 402.98
恒生中國(香港上市) 25指數 <sup>(9)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China (Hong Kong- listed) 25 Index <sup>(9)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	6 505.56	8 818.52	8 265.94	8 702.76	9 222.83	11 154.78	8 592.48
最低	Low	3 549.51	5 769.51	6 685.25	6 594.44	7 278.28	7 331.18	6 432.31
收市	Closing	6 442.42	6 875.53	8 254.96	8 250.72	8 892.73	7 835.77	7 774.87
恒生香港35 <sup>(10)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng HK 35 <sup>(10)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	2 230.74	2 750.25	2 550.37	2 801.58	2 978.99	3 106.30	2 851.02
最低	Low	1 780.07	1 794.40	1 999.14	2 355.74	2 541.93	2 391.36	2 180.55
收市	Closing	2 230.41	2 038.34	2 536.38	2 772.29	2 682.72	2 549.14	2 554.49
恒生房地產基金指數 <sup>(11)</sup> (25.11.2005 = 3 000)	Hang Seng REIT Index <sup>(11)</sup> (25.11.2005 = 3 000)							
最高	High	–	4 933.69	5 818.19	6 683.20	5 922.93	6 341.86	7 155.08
最低	Low	–	3 541.08	4 074.58	5 286.34	5 062.53	5 490.04	5 442.44
收市	Closing	–	4 076.60	5 541.57	5 351.89	5 868.97	5 909.70	6 187.01
恒生港股通指數 <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	–	–	–	–	–	–	2 899.13
最低	Low	–	–	–	–	–	–	2 697.41
收市	Closing	–	–	–	–	–	–	2 761.75
恒生港股通中小型股 指數 <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	–	–	–	–	–	–	2 833.21
最低	Low	–	–	–	–	–	–	2 630.40
收市	Closing	–	–	–	–	–	–	2 696.62
恒生港股通小型股指數 <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index <sup>(12)</sup> (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	–	–	–	–	–	–	2 611.72
最低	Low	–	–	–	–	–	–	2 402.44
收市	Closing	–	–	–	–	–	–	2 464.00

## 9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

### (A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
恒指波幅指數 <sup>(13)</sup>	HSI Volatility Index <sup>(13)</sup>							
最高	High	–	58.61	33.39	30.18	23.63	46.89	37.99
最低	Low	–	15.74	12.98	12.18	11.27	11.52	14.30
收市	Closing	–	24.62	17.82	13.54	17.54	18.49	16.89
恒生通脹掛鈎債券 綜合總回報指數 <sup>(14)</sup> (28.7.2011 = 100)	Hang Seng iBond Composite Total Return Index <sup>(14)</sup> (28.7.2011 = 100)							
最高	High	–	–	–	118.90	123.99	130.44	130.83
最低	Low	–	–	–	117.46	118.08	123.45	127.87
收市	Closing	–	–	–	118.90	123.56	129.08	130.59

### (B) 跨市場及內地上市 Cross-market and mainland-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
恒生神州50 指數(美元) <sup>(15)</sup> (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China 50 Index (USD) <sup>(15)</sup> (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	–	6 769.89	6 121.24	6 627.76	7 397.82	9 143.71	6 882.23
最低	Low	–	4 758.68	5 018.53	4 807.21	5 077.78	5 825.65	5 519.20
收市	Closing	–	5 232.35	6 121.08	5 756.50	7 387.16	6 706.47	6 455.96
恒生AH股 溢價指數 <sup>(16)(17)</sup>	Hang Seng China AH Premium Index <sup>(16)(17)</sup>							
最高	High	–	142.07	120.68	116.48	129.77	154.11	148.84
最低	Low	–	93.23	94.40	91.76	88.72	118.85	117.21
收市	Closing	–	111.83	101.01	94.11	129.36	139.75	122.35
恒生AH股 A+H指數(美元) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng China AH (A+H) Index (USD) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	–	2 359.51	2 018.79	2 178.20	2 506.49	3 228.19	2 186.75
最低	Low	–	1 532.24	1 562.50	1 519.14	1 583.69	1 892.80	1 727.32
收市	Closing	–	1 727.75	1 975.59	1 838.88	2 502.32	2 196.46	2 015.83
恒生AH股 A指數(人民幣) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng China AH (A) Index (CNY) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	–	2 094.10	1 775.45	1 873.60	2 440.63	3 219.53	2 337.30
最低	Low	–	1 546.74	1 424.39	1 329.73	1 341.78	1 834.12	1 832.59
收市	Closing	–	1 594.06	1 692.54	1 481.37	2 434.03	2 343.62	2 163.43
恒生AH股 H指數(港幣) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng China AH (H) Index (HKD) <sup>(16)(17)</sup> (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	–	2 348.34	2 004.11	2 132.83	2 198.95	2 809.48	1 925.25
最低	Low	–	1 301.32	1 486.98	1 461.85	1 587.55	1 663.58	1 397.39
收市	Closing	–	1 662.39	1 957.20	1 875.50	2 192.45	1 819.14	1 794.85
恒生AH股 精明指數 <sup>(17)(18)</sup> (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng China AH Smart Index <sup>(17)(18)</sup> (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	–	–	–	3 629.94	4 960.45	6 368.26	4 548.12
最低	Low	–	–	–	3 005.32	2 981.86	3 917.98	3 292.80
收市	Closing	–	–	–	3 403.43	4 956.77	4 289.15	4 258.57

## 9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

### (B) (續) 跨市場及內地上市 (cont'd) Cross-market and mainland-listed

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
恒生內地及 香港可持續發展 企業指數 <sup>(19)</sup> (2.1.2008 = 3 000)	Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index <sup>(19)</sup> (2.1.2008 = 3 000)							
最高	High	–	2 548.96	2 331.01	2 503.88	2 782.25	3 471.81	2 725.39
最低	Low	–	1 732.85	1 914.81	1 981.55	2 113.21	2 429.41	2 161.63
收市	Closing	–	1 934.68	2 330.86	2 343.54	2 781.00	2 636.24	2 518.87
恒生A股行業 龍頭指數 (人民幣) <sup>(20)</sup> (1.7.2005 = 1 000)	Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) <sup>(20)</sup> (1.7.2005 = 1 000)							
最高	High	–	3 350.34	2 785.89	2 721.66	3 286.71	5 064.42	3 687.08
最低	Low	–	2 432.32	2 270.24	2 056.30	1 994.59	2 905.49	2 783.98
收市	Closing	–	2 505.02	2 567.36	2 178.60	3 274.02	3 498.51	3 423.99

### (C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所 創業版指數及成交金額 S&P/HKEX LargeCap index, S&P/HKEX GEM index and turnover

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
主版	Main Board							
標準普爾／香港交易所 大型股指數 <sup>(21)</sup> (28.2.2003 = 10 000)	S&P/HKEX LargeCap Index <sup>(21)</sup> (28.2.2003 = 10 000)							
最高	High	24 446.59	29 060.75	27 110.52	28 936.41	30 786.74	34 685.39	30 155.18
最低	Low	17 098.58	19 639.36	21 822.38	23 663.18	25 657.64	25 245.78	22 539.49
收市	Closing	24 378.76	22 252.19	27 082.16	28 109.10	28 711.00	27 007.12	27 926.13
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	8,333	17,091	13,268	15,186	16,990	25,836	16,280
創業板	Growth Enterprise Market							
標準普爾／香港交易所 創業版指數 <sup>(21)</sup> (28.2.2003 = 1 000)	S&P/HKEX GEM Index <sup>(21)</sup> (28.2.2003 = 1 000)							
最高	High	1 342.55	824.10	497.70	474.62	581.16	822.36	462.53
最低	Low	1 005.47	425.82	341.55	378.60	459.90	422.09	340.88
收市	Closing	1 224.67	474.80	381.51	461.58	477.72	476.79	358.53
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	43.68	62.96	33.54	78.84	165.46	254.66	116.45

註釋：對於最高和最低指數，恒生指數有限公司是根據期內每日即市指數編製，而標準普爾／香港交易所則根據期內每日收市指數編製。

Notes: For high and low indices, indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited are based on the intraday indices of the period; while for S&P/HKEX indexes, they are based on the daily closing indices of the period.

(1) 於2001年10月3日推出。

(1) Launched on 3 October 2001.

(2) 自2006年9月11日起，行業指數數目由9個增加至11個。「能源業」及「原材料業」是從原來的「資源礦產業」及「工業製品業」分拆，而「電訊業」則從「服務業」中分拆出來。2006年的最高及最低指數指由2006年9月11日至12月底期間的數字。自2013年9月9日起，「工業製品業」和「服務業」改為「工業」和「消費者服務業」。

(2) Since 11 September 2006, the number of Industry Indexes has been increased from 9 to 11. While the industries “Energy” and “Materials” originate from “Oil and Resources” and “Industrial Goods”, the industry “Telecommunications” originates from “Services”. High and low indices for 2006 refer to the period from 11 September to end-December 2006. Since 9 September 2013, the “Industrial Goods” and “Services” industry classifications have changed to “Industrials” and “Consumer Services”.

## 9.16 (續) 股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Index of share prices and value of stock exchange turnover

- (3) 由2010年3月8日起，「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」分別沿用「恒生香港大型股指數」、「恒生香港中型股指數」及「恒生香港小型股指數」的歷年數值計算指數。
- (4) 於2011年9月5日推出。2011年的最高及最低指數指由2011年9月5日至12月底期間的數字。
- (5) 在「恒生綜合指數系列」推出後，指數的成分股已作出修訂，而指數亦以2000年1月3日為基日而重新編製。
- (6) H股指數採用流通市值加權法計算，並為每只成分股的比重上限設定為10%。
- (7) 於2006年11月27日推出。2006年的最高及最低指數指由2006年11月27日至12月底期間的數字。
- (8) 由2010年3月8日起，「恒生中國（香港上市）100指數」沿用「恒生中國內地流通指數」的歷年數值計算指數。「恒生中國內地流通指數」於2002年9月23日推出。
- (9) 於2003年1月20日推出。
- (10) 由2010年3月8日起，「恒生香港35」沿用「恒生香港25」的歷年數值計算指數。「恒生香港25」於2003年1月20日推出。
- (11) 於2008年10月27日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年10月27日至12月底期間的數字。
- (12) 於2016年12月5日推出。2016年的最高及最低指數指由2016年12月5日至12月底期間的數字。
- (13) 於2011年2月21日推出。2011年的最高及最低指數指由2011年2月21日至12月底期間的數字。
- (14) 於2013年10月7日推出。2013年的最高及最低指數指由2013年10月7日至12月底期間的數字。
- (15) 於2008年6月30日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年6月30日至12月底期間的數字。
- (16) 於2007年7月9日推出。2007年的最高及最低指數指由2007年7月9日至12月底期間的數字。
- (17) 由2017年9月4日起，「恒生AH股溢價指數」、「恒生AH股A+H指數」、「恒生AH股A指數」、「恒生AH股H指數」和「恒生AH股精明指數」分別重新命名為「恒生滬深港通AH股溢價指數」、「恒生滬深港通AH股A+H指數」、「恒生滬深港通AH股A指數」、「恒生滬深港通AH股H指數」和「恒生滬深港通AH股精明指數」。
- (18) 於2013年7月22日推出。2013年的最高及最低指數指由2013年7月22日至12月底期間的數字。
- (19) 於2010年7月26日推出。2010年的最高及最低指數指由2010年7月26日至12月底期間的數字。
- (20) 於2009年9月21日推出。2009年的最高及最低指數指由2009年9月21日至12月底期間的數字。
- (21) 標準普爾／香港交易所大型股和標準普爾／香港交易所創業板指數於2003年3月3日推出，分別追溯至1998年和2001年。
- (3) The Hang Seng Composite LargeCap Index, Hang Seng Composite MidCap Index and Hang Seng Composite SmallCap Index have assumed the continuation of Hang Seng HK LargeCap Index, Hang Seng HK MidCap Index and Hang Seng HK SmallCap Index respectively for index calculation starting from 8 March 2010.
- (4) Launched on 5 September 2011, high and low indices for 2011 refer to the period from 5 September to end-December 2011.
- (5) Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, its constituents have been revised and the Index has been re-based to 3 January 2000.
- (6) The H-shares Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.
- (7) Launched on 27 November 2006, high and low indices for 2006 refer to the period from 27 November to end-December 2006.
- (8) The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index has assumed the continuation of the Hang Seng Mainland Freefloat Index for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng Mainland Freefloat Index launched on 23 September 2002.
- (9) Launched on 20 January 2003.
- (10) The Hang Seng HK 35 has assumed the continuation of the Hang Seng HK 25 for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng HK 25 launched on 20 January 2003.
- (11) Launched on 27 October 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 27 October to end-December 2008.
- (12) Launched on 5 December 2016, high and low indices for 2016 refer to the period from 5 December to end-December 2016.
- (13) Launched on 21 February 2011, high and low indices for 2011 refer to the period from 21 February to end-December 2011.
- (14) Launched on 7 October 2013, high and low indices for 2013 refer to the period from 7 October to end-December 2013.
- (15) Launched on 30 June 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 30 June to end-December 2008.
- (16) Launched on 9 July 2007, high and low indices for 2007 refer to the period from 9 July to end-December 2007.
- (17) As from 4 September 2017, “Hang Seng China AH Premium Index”, “Hang Seng China AH (A+H) Index”, “Hang Seng China AH (A) Index”, “Hang Seng China AH (H) Index” and “Hang Seng China AH Smart Index” were renamed “Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index” and “Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index” respectively.
- (18) Launched on 22 July 2013, high and low indices for 2013 refer to the period from 22 July to end-December 2013.
- (19) Launched on 26 July 2010, high and low indices for 2010 refer to the period from 26 July to end-December 2010.
- (20) Launched on 21 September 2009, high and low indices for 2009 refer to the period from 21 September to end-December 2009.
- (21) S&P/HKEX LargeCap Index and S&P/HKEX GEM Index were launched on 3 March 2003. Relevant series were backdated to 1998 and 2001 respectively.

資料來源：恒生指數有限公司；  
香港交易及結算所有限公司

Sources: Hang Seng Indexes Company Limited;  
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.17 香港交易所<sup>(1)</sup>衍生產品市場成交量 HKEX<sup>(1)</sup> derivatives market turnover

### (A) 股市指數產品 — 指數期貨及指數期權 Equity index products - Index futures and Index options

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
指數期貨	Index futures							
恒生指數期貨	Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	12 718 380	23 085 833	20 353 069	19 580 330	17 067 247	21 239 775	32 313 994
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	119 836	86 409	139 344	107 304	99 195	97 118	123 004
小型恒生指數期貨	Mini-Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	2 140 242	10 294 537	8 545 847	7 853 800	6 959 838	10 046 556	12 477 552
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	5 974	5 129	6 638	5 835	7 472	7 556	9 572
H股指數期貨 <sup>(3)</sup>	H-shares Index futures <sup>(3)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	4 880 470	15 003 870	15 923 813	20 871 257	21 984 297	33 379 310	33 031 130
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	59 345	106 277	181 909	217 646	259 173	384 767	322 024
小型H股指數期貨 <sup>(4)</sup>	Mini H-shares Index futures <sup>(4)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	1 845 116	1 560 515	2 252 621	3 429 393	7 506 543	4 870 262
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	1 520	2 276	3 608	3 588	6 088	4 399
恒指股息點指數期貨 <sup>(5)</sup>	HSI Dividend Point Index futures <sup>(5)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	11 196	20 793	11 214	15 658	9 573	16 886
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	4 460	1 969	4 599	3 480	2 581	4 621
恒生國企股息點指數期貨 <sup>(5)</sup>	HSCEI Dividend Point Index futures <sup>(5)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	53 054	184 786	156 496	240 572	205 269	589 188
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	34 270	48 879	51 075	48 174	75 426	109 112
恒指波幅指數期貨 <sup>(6)</sup>	HSI Volatility Index futures <sup>(6)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	1 526	978	475	464	87
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	8	21	2	1	0
IBOVESPA期貨 <sup>(7)</sup>	IBOVESPA futures <sup>(7)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	7	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	0	0	0	0	0
MICEX指數期貨 <sup>(7)</sup>	MICEX Index futures <sup>(7)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	8	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	0	0	0	0	0
S&P BSE Sensex指數期貨 <sup>(7)</sup>	S&P BSE Sensex Index futures <sup>(7)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	190	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	0	0	0	0	0
FTSE/JSE Top40期貨 <sup>(7)</sup>	FTSE/JSE Top40 futures <sup>(7)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	0	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	0	0	0	0	0
中華交易服務中國120指數期貨 <sup>(8)</sup>	CES China 120 Index futures <sup>(8)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	50 213	40 283	27 427	642
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	203	93	5	16
恒生中國內地石油及天然氣指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng Mainland Oil & Gas Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	6
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	1
恒生中國內地銀行指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng Mainland Banks Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	285
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	8
恒生中國內地醫療保健指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng Mainland Healthcare Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	0
恒生中國內地地產指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng Mainland Properties Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	5
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	0

**9.17 (續) 香港交易所<sup>(1)</sup>衍生產品市場成交量**  
**(cont'd) HKEX<sup>(1)</sup> derivatives market turnover**

**(A) (續) 股市指數產品 — 指數期貨及指數期權**  
**(cont'd) Equity index products - Index futures and Index options**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
恒生資訊科技器材指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng IT Hardware Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	—	0
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	—	—	—	—	—	—	0
恒生軟件服務指數期貨 <sup>(9)</sup>	Hang Seng Software & Services Index futures <sup>(9)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	—	0
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	—	—	—	—	—	—	0
指數期權	Index options							
恒生指數期權	Hang Seng Index options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	4 095 679	10 667 426	9 230 145	8 601 509	7 518 710	7 515 466	9 353 749
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	227 946	184 402	260 785	173 176	169 950	172 564	249 699
小型恒生指數期權 <sup>(10)</sup>	Mini-Hang Seng Index options <sup>(10)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	53 456	954 414	1 230 997	1 157 266	961 354	1 033 813	1 424 379
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	781	3 873	12 363	4 665	5 734	4 945	11 917
自訂條款恒生指數期權 <sup>(11)</sup>	Flexible Hang Seng Index options <sup>(11)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	9 260	14 183	9 197	350	5 300	560
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	—	7 510	9 468	506	50	2 975	0
H股指數期權 <sup>(12)</sup>	H-shares Index options <sup>(12)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	758 247	3 771 799	6 300 889	8 027 274	8 998 897	15 304 245	19 475 726
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	74 903	158 628	589 342	858 416	991 190	1 625 661	2 066 340
小型H股指數期權 <sup>(13)</sup>	Mini H-shares Index options <sup>(13)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	—	197 399
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	—	—	—	—	—	—	3 265
自訂條款H股指數期權 <sup>(11)</sup>	Flexible H-shares Index options <sup>(11)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	23 510	11 171	30 789	36 621	39 848	16 616
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	—	3 500	9 821	25 099	25 440	16 131	11 930

**(B) 股票產品 — 股票期貨及股票期權**  
**Equity products - stock futures and stock options**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
股票期貨	Stock futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	102 010	444 014	322 715	459 190	427 609	729 013	225 978
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	4 260	11 277	19 516	18 409	14 916	20 088	5 365
股票期權	Stock options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	18 127 353	74 325 068	56 081 545	60 827 975	74 543 861	92 463 479	73 582 114
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	2 533 807	5 329 494	4 031 961	4 740 818	6 320 147	4 827 678	6 327 503

**(C) 利率產品**  
**Interest rate products**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
三個月港元利率期貨 <sup>(14)</sup>	3-Month HIBOR futures <sup>(14)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	13 888	414	150	2	35	90	52
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	1 532	24	0	1	5	0	40
一個月港元利率期貨 <sup>(15)</sup>	1-Month HIBOR futures <sup>(15)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	155	245	10	20	0	6	0
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	0	25	0	0	0	0	0
三年期外匯基金債券期貨 <sup>(16)</sup>	3-Year Exchange Fund Note futures <sup>(16)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	0	0	0	25	0	0	—
未平倉合約 (張數) <sup>(2)</sup>	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	0	0	0	0	0	—	—

**9.17 (續) 香港交易所<sup>(1)</sup>衍生產品市場成交量**  
**(cont'd) HKEX<sup>(1)</sup> derivatives market turnover**

**(D) 黃金期貨**  
**Gold futures**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
黃金期貨 <sup>(17)</sup>	Gold futures <sup>(17)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	3 716	2	0	0	0	–
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	0	0	0	0	–	–

**(E) 貨幣期貨**  
**Currency products**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
美元兌人民幣 (香港) 期貨 <sup>(18)</sup>	USD/CNH futures <sup>(18)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	20 277	138 708	205 049	262 433	538 594
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	3 673	18 701	9 747	23 046	45 635
歐元兌人民幣 (香港) 期貨 <sup>(19)</sup>	EUR/CNH futures <sup>(19)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	952
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	98
日圓兌人民幣 (香港) 期貨 <sup>(19)</sup>	JPY/CNH futures <sup>(19)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	390
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	6
澳元兌人民幣 (香港) 期貨 <sup>(19)</sup>	AUD/CNH futures <sup>(19)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	88
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	8
人民幣 (香港) 兌美元期貨 <sup>(19)</sup>	CNH/USD futures <sup>(19)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	4 867
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	–	1 494

**(F) 商品**  
**Commodities products**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
倫敦鋁期貨小型合約 <sup>(20)</sup>	London Aluminium Mini futures <sup>(20)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	1 644	11 554	1 829
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	270	75	2
倫敦鋅期貨小型合約 <sup>(20)</sup>	London Zinc Mini futures <sup>(20)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	2 828	16 654	12 394
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	445	109	17
倫敦銅期貨小型合約 <sup>(20)</sup>	London Copper Mini futures <sup>(20)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	4 318	27 388	3 354
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	1 335	16	3
倫敦鉛期貨小型合約 <sup>(21)</sup>	London Lead Mini futures <sup>(21)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	0	7
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	0	–
倫敦鎳期貨小型合約 <sup>(21)</sup>	London Nickel Mini futures <sup>(21)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	155	11 550
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	150	31
倫敦錫期貨小型合約 <sup>(21)</sup>	London Tin Mini futures <sup>(21)</sup>							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	2	37
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) <sup>(2)</sup>	–	–	–	–	–	0	0



## 9.17 (續) 香港交易所<sup>(1)</sup>衍生產品市場成交量 (cont'd) HKEX<sup>(1)</sup> derivatives market turnover

- 註釋：
- (1) 表示香港交易及結算所有限公司。
  - (2) 於年底的數字。
  - (3) H股指數期貨於2003年12月8日推出。
  - (4) 小型H股指數期貨於2008年3月31日推出。
  - (5) 恒指股息點指數期貨及恒生國企股息點指數期貨於2010年11月1日推出。
  - (6) 恒指波幅指數期貨於2012年2月20日推出。
  - (7) IBOVESPA期貨、MICEX指數期貨、S&P BSE Sensex 指數期貨及 FTSE/JSE Top40 期貨於2012年3月30日推出。
  - (8) 中華交易服務中國120指數期貨於2013年8月12日推出。
  - (9) 恒生中國內地石油及天然氣指數期貨、恒生中國內地銀行指數期貨、恒生中國內地醫療保健指數期貨、恒生中國內地地產指數期貨、恒生資訊科技器材指數期貨及恒生軟件服務指數期貨於2016年5月9日推出。
  - (10) 小型恒生指數期權於2002年11月18日推出。
  - (11) 自訂條款恒生指數期權及自訂條款H股指數期權於2010年2月8日推出。
  - (12) H股指數期權於2004年6月14日推出。
  - (13) 小型H股指數期權於2016年9月5日推出。
  - (14) 三個月港元利率期貨於1997年9月26日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
  - (15) 一個月港元利率期貨於1998年10月20日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
  - (16) 三年期外匯基金債券期貨由2015年9月14日起停止買賣。
  - (17) 黃金期貨於2008年10月20日推出，並由2015年5月27日起停止買賣。
  - (18) 美元兌人民幣(香港)期貨於2012年9月17日推出。
  - (19) 歐元兌人民幣(香港)期貨、日圓兌人民幣(香港)期貨、澳元兌人民幣(香港)期貨及人民幣(香港)兌美元期貨於2016年5月30日推出。
  - (20) 倫敦鋁期貨小型合約、倫敦鋅期貨小型合約及倫敦銅期貨小型合約於2014年12月1日推出。
  - (21) 倫敦鉛期貨小型合約、倫敦鎳期貨小型合約及倫敦錫期貨小型合約於2015年12月14日推出。

資料來源：香港交易及結算所有限公司

- Notes :
- (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
  - (2) Figures are as at end of the year.
  - (3) H-shares Index futures was launched on 8 December 2003.
  - (4) Mini H-shares Index futures was launched on 31 March 2008.
  - (5) HSI Dividend Point Index futures and HSCEI Dividend Point Index futures were launched on 1 November 2010.
  - (6) HSI Volatility Index futures was launched on 20 February 2012.
  - (7) IBOVESPA futures, MICEX Index futures, S&P BSE Sensex Index futures and FTSE/JSE Top40 futures were launched on 30 March 2012.
  - (8) CES China 120 Index futures was launched on 12 August 2013.
  - (9) Hang Seng Mainland Oil & Gas Index futures, Hang Seng Mainland Banks Index futures, Hang Seng Mainland Healthcare Index futures, Hang Seng Mainland Properties Index futures, Hang Seng IT Hardware Index futures and Hang Seng Software & Services Index futures were launched on 9 May 2016.
  - (10) Mini-Hang Seng Index options was launched on 18 November 2002.
  - (11) Flexible Hang Seng Index options and Flexible H-shares Index options were launched on 8 February 2010.
  - (12) H-shares Index options was launched on 14 June 2004.
  - (13) Mini H-shares Index options was launched on 5 September 2016.
  - (14) 3-Month HIBOR futures was launched on 26 September 1997. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
  - (15) 1-Month HIBOR futures was launched on 20 October 1998. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
  - (16) Trading in 3-Year Exchange Fund Note futures suspended with effect from 14 September 2015.
  - (17) Gold futures was launched on 20 October 2008 and trading suspended with effect from 27 May 2015.
  - (18) USD/CNH futures was launched on 17 September 2012.
  - (19) EUR/CNH futures, JPY/CNH futures, AUD/CNH futures, CNH/USD futures were launched on 30 May 2016.
  - (20) London Aluminium Mini futures, London Zinc Mini futures and London Copper Mini futures were launched on 1 December 2014.
  - (21) London Lead Mini futures, London Nickel Mini futures and London Tin Mini futures were launched on 14 December 2015.

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.18 在香港交易所<sup>(1)</sup>上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX<sup>(1)</sup>

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
上市公司數目	Number of listed companies							
主板	Main Board	975	1 326	1 368	1 451	1 548	1 644	1 713
H 股	H Shares	95	139	148	158	179	206	218
其他	Others	880	1 187	1 220	1 293	1 369	1 438	1 495
創業板	Growth Enterprise Market	198	170	179	192	204	222	260
H 股	H Shares	46	29	28	24	23	23	23
其他	Others	152	141	151	168	181	199	237
上市公司總市值 (十億元)	Total market capitalisation (\$ billion)	13,338	17,537	21,950	24,043	25,072	24,684	24,761
主板	Main Board	13,249	17,453	21,872	23,909	24,892	24,426	24,450
H 股	H Shares	3,364	4,097	4,891	4,907	5,724	5,157	5,316
其他	Others	9,885	13,356	16,981	19,002	19,168	19,268	19,134
創業板	Growth Enterprise Market	89	85	78	134	179	258	311
H 股	H Shares	15	5	5	6	6	8	7
其他	Others	74	80	73	128	174	251	304
主板所有股份的平均股息收益率 (%)	Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	2.2	3.3	2.8	3.0	3.4	3.5	3.2
主板所有股份的平均市盈率	Average price earning ratio of all stocks on Main Board	17.4	9.7	10.5	11.2	10.9	9.9	10.5

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.19 香港交易所<sup>(1)</sup>證券市場新證券的發行情況 New issues of securities in HKEX<sup>(1)</sup> securities market

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
新證券發行數目	Number of new issues of securities							
主板 <sup>(2)</sup>	Main Board <sup>(2)</sup>	3 024	12 405	12 141	16 490	17 950	17 853	14 105
所有股票	All equity stocks	57	88	52	87	107	106	84
其他上市證券 <sup>(3)</sup>	Other listed securities <sup>(3)</sup>	2 967	12 317	12 089	16 403	17 843	17 747	14 021
創業板	Growth Enterprise Market	7	14	12	23	19	35	46
所有股票	All equity stocks	6	13	12	23	19	34	45
其他上市證券 <sup>(4)</sup>	Other listed securities <sup>(4)</sup>	1	1	0	0	0	1	1
新證券發行集資金額 (百萬元)	Fund raised from new issues of securities (\$ million)							
主板	Main Board	657,840	1,007,476	959,018	1,403,038	1,843,235	1,677,002	1,434,906
所有股票	All equity stocks	332,083	258,456	88,916	165,776	230,357	260,348	190,725
H 股	H Shares	290,027	51,901	63,823	89,699	119,598	209,373	130,808
其他股票	Others equity stocks	42,056	206,555	25,093	76,077	110,759	50,975	59,917
其他上市證券 <sup>(3)</sup>	Other listed securities <sup>(3)</sup>	325,756	749,020	870,102	1,237,262	1,612,878	1,416,654	1,244,181
創業板	Growth Enterprise Market	1,769	1,342	1,126	3,183	2,160	2,741	4,591
所有股票	All equity stocks	1,769	1,334	1,126	3,183	2,160	2,741	4,591
H 股	H Shares	1,769	0	0	0	0	78	0
其他股票	Others equity stocks	0	1,334	1,126	3,183	2,160	2,663	4,591
其他上市證券 <sup>(4)</sup>	Other listed securities <sup>(4)</sup>	0	8	0	0	0	0	0

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。  
(2) 包括創業板轉板上市公司。  
(3) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。  
(4) 包括債券及股本認股權證。

Notes: (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.  
(2) Including transfer of listing from Growth Enterprise Market.  
(3) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.  
(4) Including debts securities and equity warrants.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

## 9.20 金銀買賣報價 Gold and silver trading prices

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
99黃金（以每兩港元計） <sup>(1)</sup>	Tael Gold Bar (HK\$/tael) <sup>(1)</sup>							
開市	Opening	4,777	13,118	14,630	15,540	11,220	11,000	9,970
收市	Closing	5,865	14,500	15,448	11,082	11,076	9,830	10,700
最高	High	6,658	17,840	16,628	15,740	12,860	12,040	12,700
最低	Low	4,777	12,170	14,260	11,078	10,490	9,698	9,955
公斤條黃金（以每克港元計） <sup>(2)</sup>	Kilo Gold Bar (HK\$/gram) <sup>(2)</sup>							
開市	Opening	128.95	353.90	392.80	416.90	300.60	295.90	268.10
收市	Closing	158.50	389.70	415.10	298.60	299.60	264.80	289.20
最高	High	179.80	481.10	446.90	422.20	345.80	323.90	341.80
最低	Low	128.95	328.60	381.40	295.60	282.40	261.80	268.10
銀（以每10安士港元計）	Silver (HK\$/10 oz)							
開市	Opening	691	2,393	2,187	2,363	1,549	1,225	1,080
收市	Closing	1,002	2,142	2,344	1,512	1,259	1,079	1,258
最高	High	1,149	3,768	2,863	2,492	1,698	1,423	1,600
最低	Low	678	2,076	2,080	1,457	1,159	1,061	1,073

註釋： 所有最高和最低報價是根據期內每日即市報價所編製。

(1) 「99黃金」是成色99黃金（重量5兩）。

(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金（重量1千克），於2002年4月19日起開始買賣。

Notes: All high and low prices are compiled based on the intraday prices of the period.

(1) "Tael Gold Bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).

(2) "Kilo Gold Bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight) which started trading on 19 April 2002.

資料來源： 金銀業貿易場

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society

## 9.21 認可基金數目及資產淨值<sup>(1)</sup> Number and net asset value of authorised funds<sup>(1)</sup>

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
認可單位信託及互惠基金數目 <sup>(2)</sup>	Number of authorised unit trusts and mutual funds <sup>(2)</sup>	1 980	1 988	1 964	1 935	2 045	2 110	2 196
香港成立 <sup>(3)</sup>	Domiciled in Hong Kong <sup>(3)</sup>	100	386	422	469	594	636	705
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	1 880	1 602	1 542	1 466	1 451	1 474	1 491
認可單位信託及互惠基金資產淨值 <sup>(4)</sup> (百萬美元)	Net asset value of authorised unit trusts and mutual funds <sup>(4)</sup> (US\$ million)	910,254	1,039,056	1,267,354	1,289,676	1,322,079	1,263,715	1,284,104
香港成立 <sup>(3)</sup>	Domiciled in Hong Kong <sup>(3)</sup>	11,609	58,590	85,755	97,565	118,186	114,851	122,667
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	898,645	980,465	1,181,598	1,192,111	1,203,893	1,148,864	1,161,438

註釋： (1) 由2014年起，獲認可為零售單位信託及強制性公積金（強積金）核准匯集投資基金（零售核准匯集投資基金）的基金計入單位信託及互惠基金，以便更清楚地反映香港的零售單位信託及互惠基金總數。為了作出比較，2013年、2012年及2011年的數據已作出調整。在2011年之前，單位信託及互惠基金並不包括零售核准匯集投資基金。

(2) 在2015年之前，數字是指下年度3月底的數目。由2015年起，數字則是指該年度12月底的數目。

(3) 如個別基金的合法信託人於香港依據法律成立，該基金便屬在香港成立。

(4) 在2015年之前，數字是指下年度3月底的認可基金於該年度12月底的金額。由2015年起，數字則是指該年度12月底的認可基金資產淨值。

Notes: (1) Starting from 2014, funds authorised as retail unit trusts and pooled investment funds for Mandatory Provident Fund (MPF) purposes (retail APIFs) have been included as unit trusts and mutual funds to better reflect the total number of retail unit trusts and mutual funds in Hong Kong. For comparison purpose, adjustments have been made for figures in 2013, 2012 and 2011 respectively. Prior to 2011, figures of unit trusts and mutual funds exclude retail APIFs.

(2) Prior to 2015, figures refer to end-March of the following year. Starting from 2015, figures refer to end-December of the corresponding year.

(3) A fund is domiciled in Hong Kong if its legal trustee has Hong Kong as the place of legal domicile.

(4) Prior to 2015, figures refer to end-December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end-March of the following year. Starting from 2015, figures refer to net asset value of authorised funds as of end-December of the corresponding year.

資料來源：證券及期貨事務監察委員會

Source: The Securities and Futures Commission

## 9.22 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目 Number of licensees/registrants in securities and futures markets

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌法團	Licensed corporations	1 312	1 804	1 897	1 956	2 034	2 172	2 411
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	408	447	460	452	448	462	501
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	112	117	117	112	111	111	111
聯交所及期交所參與者 <sup>(1)</sup>	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants <sup>(1)</sup>	23	66	68	67	67	68	69
非參與者	Non-participants	769	1 174	1 252	1 325	1 408	1 531	1 730
註冊機構	Registered institutions	88	110	117	121	118	119	121
持牌代表 (負責人員除外)	Licensed representatives (other than responsible officers)	23 414	32 346	31 699	31 318	31 560	32 770	33 043
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	8 153	11 770	11 688	10 739	10 834	11 157	11 344
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	423	986	959	883	868	908	938
聯交所及期交所參與者 <sup>(1)</sup>	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants <sup>(1)</sup>	1 195	3 869	3 846	4 921	4 818	4 845	4 750
非參與者	Non-participants	13 643	15 721	15 206	14 775	15 040	15 860	16 011
負責人員 <sup>(2)</sup>	Responsible officers <sup>(2)</sup>	3 325	5 146	5 523	5 711	6 027	6 405	7 090
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	1 207	1 541	1 602	1 564	1 585	1 633	1 791
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	63	138	155	145	149	161	186
聯交所及期交所參與者 <sup>(1)</sup>	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants <sup>(1)</sup>	125	367	394	461	481	477	503
非參與者	Non-participants	1 930	3 100	3 372	3 541	3 812	4 134	4 610

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

(1) 這類別的持牌法團或持牌者所隸屬的商號同時擁有聯交所及期交所參與者的資格。

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

Notes : The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

(1) Licensed corporations or the principals of the licensed individuals under this category have both the participantship of the Hong Kong Stock Exchange and the Hong Kong Futures Exchange.

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Source : The Securities and Futures Commission

## 9.23 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目

### Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌法團	Licensed corporations							
證券交易	Dealing in securities	641	882	934	957	973	1 024	1 129
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	170	252	266	270	266	276	300
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	22	30	37	41	42	42	45
就證券提供意見	Advising on securities	641	852	872	889	928	987	1 131
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	124	134	138	137	136	132	140
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	231	248	259	265	267	275	288
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	20	23	23	25	25	24	24
提供證券保證金融資	Securities margin financing	4	4	4	4	4	3	3
提供資產管理	Asset management	502	844	892	950	1 031	1 135	1 300
提供信貸評級服務 <sup>(1)</sup>	Providing credit rating services <sup>(1)</sup>	–	5	7	7	8	9	8
註冊機構	Registered institutions							
證券交易	Dealing in securities	85	109	117	120	117	118	121
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	1	7	9	7	7	6	6
就證券提供意見	Advising on securities	68	84	93	94	93	96	97
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	2	7	7	4	5	5	5
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	32	39	41	39	37	35	33
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	4	3	3	3	3	3	3
提供資產管理	Asset management	35	40	43	45	43	42	40
提供信貸評級服務 <sup>(1)</sup>	Providing credit rating services <sup>(1)</sup>	–	0	0	0	0	0	0
持牌代表（負責人員除外）	Licensed representatives (other than responsible officers)							
證券交易	Dealing in securities	15 452	25 477	24 815	24 517	24 656	25 765	25 866
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	5 211	9 158	8 883	8 882	8 804	9 029	8 873
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	1 169	1 248	1 259	1 275	1 095	1 046	973
就證券提供意見	Advising on securities	8 335	9 840	9 298	9 309	9 603	10 462	11 018
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	516	680	694	730	787	861	856
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	1 843	3 216	3 828	3 630	3 828	4 051	4 122
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	375	912	867	525	540	524	504
提供證券保證金融資	Securities margin financing	15	10	9	9	9	2	2
提供資產管理	Asset management	2 003	4 163	4 469	4 853	5 228	5 821	6 366
提供信貸評級服務 <sup>(1)</sup>	Providing credit rating services <sup>(1)</sup>	–	173	199	222	237	276	305

**9.23 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目**  
**(cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets**

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
負責人員 <sup>(2)</sup>	Responsible officers <sup>(2)</sup>							
證券交易	Dealing in securities	1 870	2 841	3 042	3 151	3 284	3 434	3 770
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	453	771	848	866	895	914	990
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	64	88	103	114	116	114	121
就證券提供意見	Advising on securities	1 545	2 257	2 390	2 408	2 569	2 745	3 123
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	280	319	333	326	327	309	333
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	643	812	847	866	893	909	963
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	49	93	101	96	99	99	95
提供證券保證金融資	Securities margin financing	9	10	9	9	9	6	6
提供資產管理	Asset management	1 103	2 021	2 208	2 328	2 501	2 751	3 177
提供信貸評級服務 <sup>(1)</sup>	Providing credit rating services <sup>(1)</sup>	–	22	25	22	27	24	23

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

由於獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊，本表內持牌人／註冊人數目的總計可能超過表9.22內相應的持牌人／註冊人數目。

(1) 為規管在香港經營業務的信貸評級機構及其評級分析員的新制度於2011年6月1日生效。

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Notes : The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

Since a licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration, the sum of licensees/registrants in this table may exceed the corresponding number of licensees/registrants in Table 9.22.

(1) The new regulatory regime governing credit rating agencies operating in Hong Kong and their rating analysts became effective on 1 June 2011.

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

Source : The Securities and Futures Commission



## 9.24 保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目 Number of insurers, insurance brokers, insurance agents and actuaries

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
獲授權保險人數目	Number of authorised insurers	181	163	155	155	158	157	160
長期業務	Long term business only	47	45	44	44	44	45	47
一般業務	General business only	116	98	92	92	95	93	94
綜合業務	Composite business	18	20	19	19	19	19	19
獲授權只經營再保險業務的保險人數目	Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only	21	19	19	18	19	19	18
獲授權保險經紀數目	Number of authorised insurance brokers	486	591	604	632	657	733	756
獲委任保險代理人數目	Number of appointed insurance agents	29 715	37 204	40 027	43 760	48 559	56 309	65 630
個人代理人	Individual agents	27 900	34 836	37 608	41 296	46 079	53 816	63 148
保險代理商	Insurance agencies	1 815	2 368	2 419	2 464	2 480	2 493	2 482
精算師人數	Number of actuaries	318	531	562	587	643	649	709

資料來源：保險業監管局；  
香港精算學會

Sources : Insurance Authority;  
Actuarial Society of Hong Kong

## 9.25 長期保險業務 Long term insurance business

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
長期保險保單	Long term insurance policies							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	7 451	9 849	10 345	10 750	11 155	11 723	12 337
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	133,087	198,915	224,124	257,717	295,693	328,145	406,204
有效個人人壽業務	Individual life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	7 101	9 552	10 030	10 416	10 811	11 361	11 950
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	114,912	186,697	209,041	240,722	277,085	309,288	384,636
新造個人人壽業務	Individual life new business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	1 014	1 080	1 070	1 029	1 040	1 168	1 268
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	52,510	69,864	75,278	88,755	108,952	128,110	179,078
有效團體人壽業務	Group life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	16	17	18	19	20	20	19
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	1 153	1 115	1 221	1 206	1 269	1 301	1 298
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,306	1,848	1,978	2,694	2,946	3,192	3,255
退休計劃業務 <sup>(1)</sup>	Retirement scheme business <sup>(1)</sup>							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	68	51	55	59	47	53	61
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	2 053	2 140	2 254	2 334	2 436	2 488	2 557
供款 (百萬元)	Contributions (\$ million)	14,635	8,119	9,330	8,253	7,898	7,778	8,547
年金業務	Annuity business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	58	56	63	78	98	109	119
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,056	1,505	2,951	5,138	6,751	6,792	8,525
永久健康業務	Permanent health business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	208	174	178	179	179	179	187
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,178	747	823	910	1,013	1,096	1,242

註釋： (1) 只包括受保險安排所規管的退休計劃。

Note: (1) Including only the part of retirement schemes managed by insurance arrangement.

資料來源： 保險業監管局

Source: Insurance Authority

## 9.26 一般保險業務 General insurance business

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
毛保費 (百萬元)	Gross premiums (\$ million)	22,958	34,835	39,205	41,798	43,642	45,983	45,535
直接業務	Direct business	18,170	25,752	28,942	30,925	32,203	34,777	34,880
分入再保險業務	Reinsurance inward business	4,788	9,083	10,263	10,873	11,438	11,206	10,655
儲備金 (百萬元)	Technical reserves (\$ million)	26,899	33,611	38,478	41,975	45,004	50,776	50,036
直接業務	Direct business	18,950	25,315	28,568	31,331	33,629	38,447	37,310
分入再保險業務	Reinsurance inward business	7,949	8,296	9,910	10,645	11,375	12,330	12,726
須付的佣金 (百萬元)	Commissions payable (\$ million)	4,682	6,009	6,844	7,347	7,776	8,273	8,677
直接業務	Direct business	3,759	4,564	5,006	5,381	5,637	5,973	6,211
分入再保險業務	Reinsurance inward business	923	1,445	1,838	1,965	2,139	2,299	2,466
已償付申索毛額 (百萬元)	Gross claims paid (\$ million)	10,595	14,385	15,948	18,692	20,323	22,227	23,774
直接業務	Direct business	8,822	11,640	12,684	14,141	15,809	17,174	18,772
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,773	2,745	3,264	4,551	4,514	5,054	5,002
已償付申索淨額 (百萬元)	Net claims paid (\$ million)	7,838	10,595	11,982	13,376	14,540	15,799	16,860
直接業務	Direct business	6,806	8,988	9,827	10,848	11,896	13,090	13,925
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,032	1,608	2,155	2,528	2,644	2,709	2,935
承保對象數目	Coverage							
承保車輛數目	Number of vehicles covered	592 517	699 923	727 910	756 904	791 883	826 254	866 202
承保船隻數目	Number of vessels covered	6 992	13 236	13 880	15 197	16 285	17 117	17 270
有效僱員補償保單數目	Number of employee's compensation policies in-force	348 324	367 228	380 632	381 265	383 458	419 090	423 646

資料來源：保險業監管局

Source : Insurance Authority

## 9.27 強制性公積金（強積金）計劃業務 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) schemes

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
核准受託人數目	Number of approved trustees	19	19	19	19	19	19	18
註冊計劃數目	Number of registered schemes	40	41	41	41	38	38	36
核准成分基金數目	Number of approved constituent funds	316	445	464	477	458	459	484
核准匯集投資基金數目	Number of approved pooled investment funds	283	311	300	302	303	292	309
核准緊貼指數集體投資計劃數目	Number of approved index-tracking collective investment schemes	89	110	117	123	124	130	136
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 <sup>(1)</sup> (百萬元)	Net asset values <sup>(1)</sup> of approved constituent funds of MPF Schemes (\$ million)	202,407	356,035	439,839	514,065	565,083	591,320	646,342
股票基金 (百萬元)	Equity fund (\$ million)	43,500	119,769	161,001	194,958	225,387	240,402	262,304
混合資產基金 (百萬元)	Mixed assets fund (\$ million)	105,244	148,170	177,946	208,193	220,425	223,096	238,458
強積金保守基金 (百萬元)	MPF conservative fund (\$ million)	25,908	43,902	48,619	53,033	56,275	60,403	68,018
保證基金 (百萬元)	Guaranteed fund (\$ million)	24,246	35,217	39,818	43,462	46,111	49,151	54,433
債券基金 (百萬元)	Bond fund (\$ million)	2,427	7,612	10,972	12,403	14,481	15,708	20,286
貨幣市場基金及其他基金 <sup>(2)</sup> (百萬元)	Money market fund and others <sup>(2)</sup> (\$ million)	1,082	1,365	1,482	2,015	2,404	2,561	2,842

註釋： 指該年度12月底的數字。

(1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及「基金表現陳述準則」所指明的未歸類基金。

Notes: Figures refer to end-December of the corresponding year.

(1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and the uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF investment funds.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source: Mandatory Provident Fund Schemes Authority

## 概念及定義

### 研究及發展 (研發)

**研發活動** 是指在有系統的基礎上進行具創造性的工作。這些工作的目的是為增進知識以發明或改進產品、程序或其相關的用途。研發活動通常都帶有相當程度的新穎或創新元素，並可於自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學等範疇進行。

**研發開支** 涵蓋用於進行研發計劃的資本開支及經常開支。**資本開支** 包括在統計年內，為研發活動而購置房地產及主要設備的實質開支。**經常開支** 包括研發僱員的薪酬，以及用於研發活動的原料及物料的成本。

理論上，研發活動的開支可分別從研發活動的進行者或資助者兩個不同角度量度。根據經濟合作與發展組織（經合組織）發表的國際標準，研發開支是以進行者的內部研發開支為編製基礎。**內部研發開支** 是指由申報機構的直屬僱員在申報機構內為申報機構或根據合約協議為其他機構進行的研發活動的開支，而不論資金的來源。

**本地研發總開支** 是指在某段期間在一個國家或地區內進行的內部研發開支總額，包括由境外機構資助在該國家或地區內進行的研發活動，但不包括支付給境外機構進行的研發活動的開支。

**研發人員** 是指在工商機構、政府機構或高等教育機構直接從事研發活動的人員。研發人員包括研究員、技術員及其他輔助人員。

**研究員** 是指曾接受科學或技術訓練（一般指完成包括自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學等領域的專上教育），並有參與研發活動的專業工作的人員，以及監督研發活動的行政人員及其他高層人員。

**技術員** 是指參與研發活動的技術工作，並曾就一門知識或一項科技接受一定水平的職業或專業訓練的人員。技術員通常是在研究員督導下工作。

## Concepts and definitions

### Research and development (R&D)

**R&D activities** refer to creative work undertaken on a systematic basis so as to increase the stock of knowledge for devising new or improved products/processes/applications. R&D activities usually carry an appreciable element of novelty or innovation and can be conducted in such fields as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences and humanities.

**R&D expenditure** covers both capital and current expenditures on R&D projects. **Capital expenditure** includes actual expenditure on acquisition of land, buildings and major equipment for R&D activities during the reference year. **Current expenditure** includes compensation of R&D employees and cost of materials and supplies for R&D activities.

There are theoretically two ways of measuring expenditure on R&D activities, viz. based on the performers and the funders of the R&D activities concerned. According to the international standard promulgated by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), R&D expenditure is compiled based on the performer's *in-house R&D expenditure*, which refers to expenditure on R&D activities performed within the reporting unit by its direct employees for either the reporting unit or for other organisations under a contractual arrangement, regardless of the source of funds.

**Gross domestic expenditure on R&D** is the total in-house R&D expenditure performed within a country or territory during a given period. It includes R&D activities performed within a country or territory and funded from abroad but excludes payments made abroad for R&D activities.

**R&D personnel** refer to persons directly engaged in R&D activities in the business sector, the government sector or the higher education sector. R&D personnel cover researchers, technicians and other supporting staff.

**Researchers** refer to persons with scientific or technological training (usually with completion of post-secondary education in such areas as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences and humanities) who are engaged in professional work of R&D activities; and administrators and other high-level personnel who direct R&D activities.

**Technicians** refer to persons engaged in technical work of R&D activities who have received vocational or technical training in a branch of knowledge or technology of a specified standard. They usually work under the supervision of researchers.

**其他輔助人員** 是指工作與研發活動有直接關係的人員，他們通常是研發部門或組別的人員，或研發計劃小組的人員，包括文員、秘書、行政人員，以及各類技術、半技術和非技術工人。只參與一般管理工作如保安、看更和維修等人員則除外。

研發人員的數字是以「**相當於全日制的人數**」計算，其定義為僱員於統計年內實際參與研發活動的工作月數除以 12。

### **創新及科技基金**

由政府成立，創新科技署負責管理的創新及科技基金，為業界具創新和提升科技的項目，以及有利於行業發展的計劃提供資助。

### **專利**

**專利** 保障機構或個人的創新產物。專利是由一個國家或地區的官方機構賦予發明者的法律權利。專利擁有人在限定期間和地區內，可享有有關發明的專用權，並可就有關發明進行工業或商業方面的開發。專利的全部或部分可供買賣或經特許作轉讓。

香港特別行政區的專利制度，以往是以《專利權註冊條例》（香港法例第 42 章）為基礎。這基本上是一個以已在英國首次註冊並具有效力的專利為基礎的重覆註冊制度。隨着 1997 年 7 月 1 日香港主權回歸中華人民共和國，香港已把專利法例本地化並引進本身的專利制度。《專利條例》（第 514 章）在 1997 年 6 月 27 日開始生效，這法例讓香港特別行政區設立獨立的專利制度，自行批予 **標準專利** 及 **短期專利**。

在符合繳付續期費的規定下，香港 **標準專利** 有效期最長達 20 年，**短期專利** 有效期則最長達 8 年。

### **高等教育機構的研究成果**

在本刊物內，**研究成果** 涵蓋大學教育資助委員會（教資會）資助大學在指定統計期內（即每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

根據教資會所制定的定義，**研究成果** 一般包括：學術書籍、專題論文及章節；雜誌期刊；會議論文；創意及文學作品、顧問報告及個案研究；以及專利、許可證協議、知識產權及註冊公司。

**Other supporting staff** refer to persons whose work is directly associated with the performance of R&D activities. They are usually staff of a R&D department or unit, or staff of a R&D project team including clerical, secretarial and administrative personnel; and skilled, semi-skilled and unskilled workers in various trades. Staff such as security, janitorial and maintenance personnel engaged in general housekeeping activities are excluded.

Figures on R&D personnel are expressed in *full-time equivalent* (FTE), which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year divided by 12.

### **Innovation and Technology Fund**

Managed by the Innovation and Technology Commission, the Innovation and Technology Fund is set up by the government to provide funding support to projects that contribute to innovation and technology upgrading in industry, as well as those essential to the upgrading and development of industry.

### **Patents**

**Patents** protect innovations developed by organisations or individuals. A patent is a right in law conferred by a national or territorial official agency to an inventor. It gives the patent owner a monopoly of the invention and its industrial or commercial exploitation for a limited period and within a given territory. A patent can be bought/sold or transferred under a licence, either in whole or in part.

The patent system in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) was previously based on the Registration of Patents Ordinance (Chapter 42 of the Laws of Hong Kong). This was essentially a re-registration system based on a first registration taking effect in the United Kingdom. With the transfer of Hong Kong's sovereignty to the People's Republic of China on 1 July 1997, Hong Kong has localised its patent law and introduced its own patents system. The Patents Ordinance (Chapter 514) came into force on 27 June 1997. The Ordinance provides for the establishment of an independent patents regime in the HKSAR and the granting of *standard patents* and *short-term patents*.

Subject to payment of renewal fees, a *standard patent* in Hong Kong has a term of protection of up to 20 years, whereas a *short-term patent* has a maximum term of protection of 8 years.

### **Research output of higher education institutions**

In this publication, *research output* covers the University Grants Committee (UGC)-funded universities' overall creative output that is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

According to the definition set out by the UGC, *research output* generally includes: scholarly books, monographs and chapters; journal publications; conference papers; creative and literary works, consulting reports and case studies; and patents, agreements, assignments and companies.

研究成果數目 包括著作、報告、設計、表演和展覽等。一項研究成果有多於一名參與者，亦只計算一次（請留意 2005/06 學年以前的數字是按照參與者的人數計算表演、展覽及類似作品的研究成果數目）。由 2000/01 學年開始，數字亦包括研究院研究課程學生的研究成果。

### 高科技產品

高科技產品的定義是根據經濟合作與發展組織聯同歐洲聯盟統計局所發展的統計框架而制定。科研是高科技的一項重要特徵，高科技產品是指具有較高研究及開發強度的產品。高科技產品包括航天設備、辦公室機器及自動資料處理機、電訊及聲音收錄及重播器具及設備、醫療及藥用產品、科學儀器、電動機械設備、化學材料及產品、非電動機械設備和武器及彈藥。由於最後一類（即武器及彈藥）對香港的經濟並不重要，故不包括在本刊物內的有關統計數字。

### 資訊科技

電腦 是指桌面電腦、便攜式電腦（包括筆記簿型電腦及小筆電）或平板電腦（或類似的手持式電腦），但不包括一些嵌入了電腦功能的設備，例如智能電視、個人數碼助理、以及以電話作為其主要功能的設備，例如智能手機。

電子貿易 交易是專門為獲取訂單或提交訂單而設計的貨品或服務在電腦為中介的網絡上銷售或購買的方法。縱使以這種方法訂購貨品或服務，但付款及最後貨品或服務的遞送則可以不在網上進行。電子貿易交易可以是與企業、住戶、個人、政府及其他公共或私人機構進行。

互聯網 是一個全球性公眾電腦網絡。它可提供多項通訊服務，包括萬維網、附有電子郵件、新聞、娛樂及數據檔案等服務。

網絡存在 是指機構具有本身的網站／網頁或顯示在另一個實體網站（包括相關業務的網站），但並不包括列載於其他網上目錄或該機構對網頁內容並沒有主導控制的其他網頁。

網頁 是一種可在互聯網上開啟的電子文件，提供文字、圖像或多媒體形式的資訊。

*Number of research output* includes publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. A research output having more than one contributor is counted once only (it should be noted that the number of research output for performances, exhibitions and similar items is counted in accordance with the number of contributors for the figures prior to the 2005/06 academic year). Starting from the 2000/01 academic year, research outputs of research postgraduate students is also included.

### High technology products

The definition of *high technology products* is based on the statistical framework developed by the OECD in collaboration with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat). High technology products refer to products with a high research and development intensity as research is an important feature of high technology. High technology products include aerospace equipment, office machines and automatic data processing machines, telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment, medicinal and pharmaceutical products, scientific instruments, electrical machinery, chemical materials and products, non-electrical machinery, and also arms and ammunition. As the last category (i.e. arms and ammunition) is insignificant to the economy of Hong Kong, it is not included in the relevant statistics presented in this publication.

### Information technology

*Computer* refers to desktop computer, portable computer (including notebooks and netbooks) or tablet (or similar handheld computer), but excludes equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, personal digital assistants (PDAs) and devices with telephony as their primary function, such as smartphones.

*Electronic commerce* transaction is the sale or purchase of goods or services conducted over computer-mediated networks by methods specifically designed for the purpose of receiving or placing orders. The goods or services are ordered by those methods, but the payment and the ultimate delivery of the goods or services do not have to be conducted online. An electronic commerce transaction can be between enterprises, households, individuals, governments, and other public or private organisations.

*The Internet* is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment, data files etc.

*Web presence* refers to the situation whereby an establishment has a website/webpage or presence on another entity's website (including the website of a related business). It excludes inclusion in an online directory and any other web pages where the establishment does not have substantial control over the content of the webpage.

*Webpage* is an electronic document accessible on the Internet, which provides information in a textual, graphical or multimedia format.

網站 是一組以本頁為首頁的相關網頁。每一網站通常都有一個獨一無二的網上地址，以供用戶尋找所需的首網頁。

## 其他有關刊物

香港創新活動統計

資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告

香港－知識型經濟 統計透視

香港－資訊社會

主題性住戶統計調查第 2、6、10、15、20、23、27、32、36、37、43、48、50、52、53、54、59 及 62 號報告書

*Website* is a related collection of webpages that includes a beginning page called a home page. A website has an address (often unique) to facilitate the users to get their intended home pages.

## Further references

*Hong Kong Innovation Activities Statistics*

*Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector*

*Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective*

*Hong Kong as an Information Society*

*Thematic Household Survey Reports No. 2, 6, 10, 15, 20, 23, 27, 32, 36, 37, 43, 48, 50, 52, 53, 54, 59 and 62*



## 10.1 按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支<sup>(1)</sup> Research and development (R&D) expenditure<sup>(1)</sup> by sector and broad field of R&D activity

百萬元  
\$ million

機構類別／研發 活動主要範疇	Sector/Broad field of R&D activity	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
工商機構	Business							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	5,562.3	5,764.1	6,173.6	6,642.2	7,012.7	7,374.1	7,977.1
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	59.2	3.4	19.9	5.2	4.7	63.4	16.6
小計	Sub-total	5,621.6	5,767.5	6,193.5	6,647.4	7,017.4	7,437.5	7,993.7
高等教育機構 <sup>(2)(3)</sup>	Higher education <sup>(2)(3)</sup>							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	3,472.2	4,647.2	4,739.6	4,997.9	5,297.3	5,775.7	6,463.8
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,612.8	2,301.1	2,415.3	2,578.4	2,687.0	2,856.1	3,087.0
小計	Sub-total	5,085.0	6,948.3	7,154.9	7,576.3	7,984.2	8,631.8	9,550.8
政府機構 <sup>(2)(4)</sup>	Government <sup>(2)(4)</sup>							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	186.8	539.6	532.4	513.1	534.5	578.3	654.1
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	28.4	57.5	63.8	79.4	77.1	79.7	72.2
小計	Sub-total	215.2	597.1	596.2	592.5	611.6	658.0	726.2
所有機構	All sectors							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	9,221.4	10,950.9	11,445.6	12,153.2	12,844.5	13,728.1	15,095.0
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,700.4	2,362.0	2,499.0	2,663.0	2,768.8	2,999.2	3,175.7
總計	Total	10,921.8 (0.77%)	13,312.9 (0.75%)	13,944.6 (0.72%)	14,816.2 (0.73%)	15,613.3 (0.73%)	16,727.3 (0.74%) <sup>@</sup>	18,270.7 (0.76%) <sup>@</sup>

註釋：括號內數字代表研發活動開支相對於本地生產總值的比率。而該比率是根據2016年11月發布的本地生產總值數字計算。

- (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的數量，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。
- (2) 就高等教育機構及政府機構而言，以研發活動主要範疇劃分的研發開支是按該等機構中的各學系及部門工作的性質，約分為兩類研發活動主要範疇。
- (3) 數字只包括大學教育資助委員會資助的大學。這些大學的財政年度由每年的7月至翌年的6月。
- (4) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

資料來源：政府統計處科技統計組

Notes: Figures in brackets represent the ratio of R&D expenditure to GDP. Such ratios are calculated based on the GDP estimates released in November 2016.

- (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.
- (2) For the higher education and government sectors, the R&D expenditure by broad field of R&D activity is approximated by classifying individual departments into two broad fields of R&D activity according to their nature of work.
- (3) Figures cover only the University Grants Committee-funded universities. The financial year of these universities starts in July of a year and ends in June of the following year.
- (4) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

## 10.2 按機構類別及開支類別劃分的研究及發展（研發）開支<sup>(1)</sup>

### Research and development (R&D) expenditure<sup>(1)</sup> by sector and type of expenditure

百萬元  
\$ million

機構類別／開支類別	Sector/Type of expenditure	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
工商機構	Business							
研發資本開支	R&D capital expenditure	1,920.5	527.3	644.0	786.5	658.9	671.5	927.8
研發經常開支	R&D current expenditure	3,701.0	5,240.2	5,549.6	5,860.9	6,358.5	6,766.0	7,065.9
小計	Sub-total	5,621.6	5,767.5	6,193.5	6,647.4	7,017.4	7,437.5	7,993.7
高等教育機構 <sup>(2)</sup>	Higher education <sup>(2)</sup>							
研發資本開支	R&D capital expenditure	273.8	343.9	320.0	336.9	354.8	424.9	664.6
研發經常開支	R&D current expenditure	4,811.2	6,604.4	6,834.9	7,239.4	7,629.5	8,207.0	8,886.1
小計	Sub-total	5,085.0	6,948.3	7,154.9	7,576.3	7,984.2	8,631.8	9,550.8
政府機構 <sup>(3)</sup>	Government <sup>(3)</sup>							
研發資本開支	R&D capital expenditure	33.5	28.2	45.2	28.5	40.2	44.4	48.0
研發經常開支	R&D current expenditure	181.6	568.9	551.0	564.0	571.4	613.6	678.2
小計	Sub-total	215.2	597.1	596.2	592.5	611.6	658.0	726.2
所有機構	All sectors							
研發資本開支	R&D capital expenditure	2,227.9	899.4	1,009.2	1,151.8	1,053.9	1,140.7	1,640.4
研發經常開支	R&D current expenditure	8,693.9	12,413.5	12,935.4	13,664.4	14,559.3	15,586.5	16,630.3
總計	Total	10,921.8	13,312.9	13,944.6	14,816.2	15,613.3	16,727.3	18,270.7

註釋： (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的量數，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。  
(2) 數字只包括大學教育資助委員會資助的大學。這些大學的財政年度由每年的7月至翌年的6月。  
(3) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.  
(2) Figures cover only the University Grants Committee-funded universities. The financial year of these universities starts in July of a year and ends in June of the following year.  
(3) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

### 10.3 按機構類別及職業類別劃分的研究及發展（研發）人員數目<sup>(1)</sup> Number of research and development (R&D) personnel<sup>(1)</sup> by sector and type of occupation

		數目 Numbers						
機構類別／職業類別	Sector/Type of occupation	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
工商機構	Business							
研究員	Researchers	8 930	8 447	7 894	8 316	8 962	9 738	9 000
技術員	Technicians	1 914	1 640	2 008	2 296	1 571	1 487	2 125
其他輔助人員	Other supporting staff	1 339	813	1 163	773	910	921	1 092
小計	Sub-total	12 184	10 900	11 065	11 385	11 443	12 146	12 217
高等教育機構 <sup>(2)</sup>	Higher education <sup>(2)</sup>							
研究員	Researchers	8 811	11 632	11 975	12 377	13 011	13 575	14 112
技術員	Technicians	381	443	395	424	447	417	482
其他輔助人員	Other supporting staff	310	460	420	446	554	593	653
小計	Sub-total	9 502	12 536	12 790	13 247	14 013	14 584	15 247
政府機構	Government							
研究員	Researchers	283	503	513	543	493	519	563
技術員	Technicians	51	75	59	59	62	81	84
其他輔助人員	Other supporting staff	34	46	34	30	34	48	53
小計	Sub-total	368	624	605	633	588	648	701
所有機構	All sectors							
研究員	Researchers	18 024	20 582	20 381	21 236	22 466	23 831	23 675
技術員	Technicians	2 346	2 159	2 462	2 779	2 080	1 985	2 692
其他輔助人員	Other supporting staff	1 683	1 319	1 617	1 249	1 499	1 563	1 799
總計	Total	22 054	24 060	24 460	25 264	26 045	27 378	28 165

註釋： (1) 以相當於全日制的人數計算。

Notes : (1) Expressed in full-time equivalent.

(2) 高等教育機構的研發人員數字包括大學教育資助委員會資助的大學在有關學年「與研究有關的人員」及全日制「研究課程研究生」數目。「與研究有關的人員」是指80%或以上的工作時間是用於進行與研究有關工作的人員。

(2) Figures on R&D personnel in the higher education sector cover the number of “research related staff” and full-time “research postgraduate students” in the respective academic year of the University Grants Committee-funded universities. “Research related staff” refer to staff having devoted 80% or more of their time to research related activities.

資料來源：政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

## 10.4 按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款 Funding for research and development, innovation and technology upgrading projects through the Innovation and Technology Fund by technology area

百萬元(另有註明除外)  
\$ million (unless otherwise specified)

科技範圍	Technology area	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
生物科技	Biotechnology							
項目數量	Number of projects	12	20	23	30	26	31 *	33
批出金額	Approved amount	25.6	29.9	43.8	58.8	55.8	60.2 *	60.6
中醫藥	Chinese medicine							
項目數量	Number of projects	6	3	6	7 *	8	7	12
批出金額	Approved amount	15.0	2.4	4.5	8.2 *	7.9	7.2	11.0
電機及電子	Electrical and electronics							
項目數量	Number of projects	41	31	25	41	35	31	32
批出金額	Approved amount	136.6	137.8	125.0	135.5	121.3	103.3	122.3
環境科技	Environmental technology							
項目數量	Number of projects	5	5	16	12	8	7	13
批出金額	Approved amount	7.3	5.9	46.0	17.1	9.6	9.4	27.1
資訊科技	Information technology							
項目數量	Number of projects	35	49	57	62	65	83 *	67
批出金額	Approved amount	162.9	143.4	232.1	202.3	271.8	464.8 *	257.7
製造科技	Manufacturing technology							
項目數量	Number of projects	19	33	40	49	65	58	63
批出金額	Approved amount	193.3	43.6	144.9	130.0	204.7	377.5	174.1
材料科學	Materials science							
項目數量	Number of projects	12	13	7	8	10	3	16
批出金額	Approved amount	29.2	37.3	28.4	15.4	25.0	4.1	34.4
納米科技	Nanotechnology							
項目數量	Number of projects	2	13	18	23	38	71 *	38
批出金額	Approved amount	63.2	21.2	226.8	35.2	65.0	440.9 *	62.0
其他	Others							
項目數量	Number of projects	9	199	265	327	344	379 *	362
批出金額	Approved amount	10.0 *	74.2	106.2	114.7	164.5 *	198.9 *	168.2
總計	Total							
項目數量	Number of projects	141	366	457	559 *	599	670 *	636
批出金額	Approved amount	643.0 *	495.7	957.7	717.2 *	925.6 *	1,666.5 *	917.5

資料來源： 創新科技署

Source : Innovation and Technology Commission

## 10.5 按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目 Number of patent applications in Hong Kong by type of patent application

		數目 Numbers						
專利申請類別	Type of patent application	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
標準專利申請	Standard patent applications	13 790	13 493	12 988	13 916	12 544	12 212	14 092
短期專利申請	Short-term patent applications	520	615	645	552	587	702	762
總計	Total	14 310	14 108	13 633	14 468	13 131	12 914	14 854

資料來源： 知識產權署 Source : Intellectual Property Department

## 10.6 按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目 Number of patents granted in Hong Kong by type of patent

		數目 Numbers						
專利類別	Type of patent	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
標準專利	Standard patent	5 147	5 050	5 035	6 564	5 932	5 963	5 698
短期專利	Short-term patent	436	517	515	538	522	495	485
總計	Total	5 583	5 567	5 550	7 102	6 454	6 458	6 183

資料來源： 知識產權署 Source : Intellectual Property Department

## 10.7 按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的大學<sup>(1)</sup>的 研究成果數目 Number of research output of University Grants Committee (UGC)-funded universities<sup>(1)</sup> by broad subject area

		數目 Numbers						
主要科目範圍	Broad subject area	2005/06	2010/11	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16
生物學及醫學	Biology and medicine	6 590	7 405	6 709	6 383	6 544	6 646	6 541
自然科學	Physical sciences	2 442	2 620	2 445	2 324	2 562	2 704	2 605
工程學	Engineering	6 266	6 358	6 149	5 908	6 352	6 305	5 937
人文科學及社會科學	Humanities and social sciences	8 985	9 079	9 115	8 999	9 499	9 366	9 331
商科	Business studies		1 556	1 355	1 449	1 418	1 297	1 304
所有科目範圍	All subject areas	24 283	27 019	25 773	25 064	26 374	26 317	25 719

註釋： 統計期為當年7月1日至翌年6月30日。

Notes: The reference period refers to 1 July of a year to 30 June of the following year.

(1) 數字只包括教資會資助的八所大學。

(1) The figures covered only the eight UGC-funded universities.

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Source: University Grants Committee Secretariat

## 10.8 按產品類別劃分的高科技產品進口貨值 Value of imports of high technology products by product category

		百萬元 \$ million						
產品類別	Product category	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
電訊及聲音收錄及 重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	615,620	1,181,663	1,261,023	1,401,911	1,600,957	1,669,348	1,775,653
辦公室機器及自動 資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	261,134	288,342	334,444	328,529	306,379	288,243	262,492
科學儀器	Scientific instruments	50,105	79,946	91,540	99,592	86,474	79,077	78,440
航天設備	Aerospace	21,187	50,142	54,460	59,759	44,077	46,442	51,061
電動機械設備	Electrical machinery	39,372	53,245	51,524	51,835	57,696	54,822	50,872
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	2,879	3,753	4,835	3,875	4,204	4,947	5,381
非電動機械設備	Non-electrical machinery	4,034	4,927	4,113	3,146	4,135	3,917	3,238
化學材料及產品	Chemical materials and products	4,094	5,674	4,144	3,527	3,057	2,776	2,850
總計	Total	998,425	1,667,692	1,806,085	1,952,174	2,106,980	2,149,571	2,229,987

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 10.9 按產品類別劃分的高科技產品整體出口、港產品出口及轉口貨值 Value of total exports, domestic exports and re-exports of high technology products by product category

百萬元  
\$ million

產品類別	Product category	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>整體出口</b>	<b>Total exports</b>							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	495,686	1,061,253	1,125,688	1,272,911	1,405,065	1,499,486	1,610,186
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	257,091	292,267	327,792	311,834	317,295	307,987	283,837
科學儀器	Scientific instruments	42,348	73,129	84,026	87,153	80,360	71,349	72,270
電動機械設備	Electrical machinery	37,344	58,193	52,695	55,523	59,597	58,261	56,079
航天設備	Aerospace	9,815	23,257	23,371	29,129	25,878	26,891	32,518
非電動機械設備	Non-electrical machinery	5,153	4,719	3,699	2,739	3,356	2,838	2,878
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,853	5,124	3,794	3,814	3,523	2,884	2,772
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	2,706	2,430	3,267	1,936	2,093	2,507	2,172
總計	Total	853,995	1,520,371	1,624,332	1,765,039	1,897,167	1,972,202	2,062,711
<b>港產品出口</b>	<b>Domestic exports</b>							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	9,178	6,116	3,286	2,533	2,204	2,229	2,149
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	2,079	2,175	2,858	1,511	701	219	307
科學儀器	Scientific instruments	928	338	519	502	312	377	462
電動機械設備	Electrical machinery	124	116	156	150	162	120	194
航天設備	Aerospace	1	\$	\$	1	0	0	0
非電動機械設備	Non-electrical machinery	1,238	147	37	12	44	16	6
化學材料及產品	Chemical materials and products	44	35	64	50	26	36	18
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	317	578	608	588	835	860	628
總計	Total	13,910	9,507	7,528	5,347	4,284	3,857	3,764
<b>轉口</b>	<b>Re-exports</b>							
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	486,507	1,055,136	1,122,402	1,270,379	1,402,860	1,497,257	1,608,037
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	255,012	290,092	324,933	310,323	316,594	307,768	283,530
科學儀器	Scientific instruments	41,420	72,791	83,506	86,651	80,049	70,972	71,808
電動機械設備	Electrical machinery	37,220	58,077	52,540	55,373	59,434	58,140	55,885
航天設備	Aerospace	9,814	23,257	23,371	29,128	25,878	26,891	32,518
非電動機械設備	Non-electrical machinery	3,914	4,572	3,662	2,727	3,313	2,822	2,872
化學材料及產品	Chemical materials and products	3,809	5,089	3,730	3,763	3,497	2,848	2,753
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	2,389	1,851	2,659	1,348	1,257	1,647	1,544
總計	Total	840,086	1,510,865	1,616,804	1,759,691	1,892,883	1,968,345	2,058,947

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

## 10.10 2009年至2016年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目

	2009			2012			2013		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>
曾使用個人電腦的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	371.4	8.5	99.4	304.1	6.6	99.9	286.7	6.1	99.5
15 - 24	851.5	19.6	99.4	839.5	18.3	99.3	833.5	17.7	99.5
25 - 34	906.9	20.9	95.6	932.7	20.4	97.7	933.8	19.8	98.5
35 - 44	958.9	22.0	86.6	957.5	20.9	91.2	972.7	20.6	93.3
45 - 54	867.5	19.9	68.7	945.6	20.7	75.8	971.5	20.6	78.6
55 - 64	313.6	7.2	39.0	472.4	10.3	49.1	541.1	11.5	54.5
≥ 65	79.6	1.8	9.4	126.1	2.8	13.7	175.1	3.7	18.4
合計	4 349.4	100.0	70.2	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9
教育程度									
小學及以下	389.9	9.0	25.2	381.3	8.3	26.8	401.8	8.5	29.9
中學	2 710.4	62.3	80.6	2 693.2	58.8	81.2	2 749.7	58.3	82.1
專上教育	1 249.1	28.7	97.1	1 503.3	32.8	97.4	1 562.8	33.2	97.3
合計	4 349.4	100.0	70.2	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 975.1	68.4	82.3	3 082.5	67.3	84.8	3 160.8	67.0	85.7
非從事經濟活動	1 374.3	31.6	53.2	1 495.4	32.7	56.4	1 553.5	33.0	59.5
學生	854.5	19.6	99.6	809.4	17.7	99.9	805.7	17.1	99.6
退休人士	133.3	3.1	14.6	199.6	4.4	21.1	260.3	5.5	27.6
料理家務者	371.2	8.5	49.4	465.5	10.2	55.8	435.0	9.2	60.1
其他	15.3	0.4	26.3	20.8	0.5	33.2	52.5	1.1	39.1
合計	4 349.4	100.0	70.2	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9

註釋： 數字是來自2009年6月至8月、2012年6月至8月、2013年1月至4月、2014年6月至8月、2015年5月至8月及2016年4月至7月進行的一項有關資訊科技使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用個人電腦的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

沒有2010年及2011年的數字。

<sup>(1)</sup> 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據2016年的主題性住戶統計調查所得，在所有10-14歲的人士中，有99.9%的人士在統計前12個月內曾使用個人電腦。

資料來源： 政府統計處社會統計調查組



## Persons aged 10 and over having used personal computer by age group/ educational attainment/economic activity status, 2009 to 2016

2014			2015			2016			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	
									Persons aged 10 and over having used personal computer
									Age group
265.5	5.7	98.6	261.4	5.2	100.0	251.8	4.8	99.9	10 - 14
787.4	16.9	97.8	775.4	15.5	99.8	761.4	14.7	99.7	15 - 24
920.3	19.8	95.8	955.8	19.2	99.3	953.6	18.4	99.0	25 - 34
936.9	20.1	91.0	990.5	19.8	96.4	994.3	19.1	98.0	35 - 44
951.3	20.5	78.6	1 024.7	20.5	86.2	1 077.6	20.7	92.2	45 - 54
590.1	12.7	56.6	709.8	14.2	66.0	805.3	15.5	72.6	55 - 64
200.0	4.3	19.8	272.5	5.5	25.8	351.5	6.8	31.8	≥ 65
4 651.6	100.0	73.5	4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	Overall
									Educational attainment
399.2	8.6	28.5	432.4	8.7	33.0	587.8	11.3	42.8	Primary and below
2 710.3	58.3	81.0	2 942.3	59.0	86.4	2 888.8	55.6	88.8	Secondary
1 542.1	33.2	97.6	1 615.4	32.4	98.9	1 718.8	33.1	98.4	Post-secondary
4 651.6	100.0	73.5	4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	Overall
									Economic activity status
3 140.9	67.5	84.8	3 331.9	66.8	90.5	3 408.7	65.6	93.0	Economically active
1 510.7	32.5	57.6	1 658.3	33.2	62.2	1 786.7	34.4	65.9	Economically inactive
704.0	15.1	98.8	726.9	14.6	100.0	746.2	14.4	99.9	Students
317.4	6.8	28.5	407.6	8.2	33.3	443.6	8.5	38.3	Retired persons
430.5	9.3	63.8	490.7	9.8	74.8	553.7	10.7	75.0	Home-makers
58.7	1.3	48.6	33.0	0.7	54.3	43.1	0.8	63.3	Others
4 651.6	100.0	73.5	4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2009, June to August 2012, January to April 2013, June to August 2014, May to August 2015 and April to July 2016. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used personal computer during the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

Figures for 2010 and 2011 are not available.

<sup>(1)</sup> As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status groups. For example, among all persons aged 10-14, 99.9% of them had used personal computer during the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2016.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

## 10.11 2009年至2016年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網的10歲及以上人士數目

	2009			2012			2013		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>
曾使用互聯網的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	369.3	8.6	98.8	302.7	6.6	99.4	270.2	5.8	93.8
15 - 24	849.3	19.8	99.1	840.7	18.4	99.5	823.0	17.6	98.2
25 - 34	903.3	21.0	95.2	937.2	20.5	98.2	926.3	19.8	97.7
35 - 44	947.9	22.0	85.6	961.6	21.0	91.6	961.9	20.6	92.2
45 - 54	852.0	19.8	67.5	946.8	20.7	75.9	973.7	20.8	78.8
55 - 64	304.1	7.1	37.9	470.2	10.3	48.9	545.6	11.7	55.0
≥ 65	74.0	1.7	8.8	120.9	2.6	13.1	171.0	3.7	18.0
合計	4 300.0	100.0	69.4	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2
教育程度									
小學及以下	375.8	8.7	24.3	376.9	8.2	26.5	401.7	8.6	29.9
中學	2 676.9	62.3	79.6	2 701.9	59.0	81.4	2 717.0	58.2	81.1
專上教育	1 247.3	29.0	97.0	1 501.3	32.8	97.3	1 553.1	33.2	96.7
合計	4 300.0	100.0	69.4	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2
經濟活動身分									
從事經濟活動	2 945.5	68.5	81.5	3 092.4	67.5	85.1	3 154.9	67.5	85.6
非從事經濟活動	1 354.5	31.5	52.5	1 487.7	32.5	56.1	1 516.8	32.5	58.1
學生	852.0	19.8	99.3	808.3	17.6	99.7	781.5	16.7	96.6
退休人士	124.8	2.9	13.6	193.3	4.2	20.4	251.7	5.4	26.7
料理家務者	362.9	8.4	48.3	465.7	10.2	55.8	433.0	9.3	59.9
其他	14.7	0.3	25.3	20.4	0.4	32.5	50.6	1.1	37.7
合計	4 300.0	100.0	69.4	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2

註釋： 數字是來自2009年6月至8月、2012年6月至8月、2013年1月至4月、2014年6月至8月、2015年5月至8月及2016年4月至7月進行的一項有關資訊科技使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用互聯網的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

沒有2010年及2011年的數字。

<sup>(1)</sup> 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據2016年的主題性住戶統計調查所得，在所有10-14歲的人士中，有99.7%的人士在統計前12個月內曾使用互聯網。

資料來源： 政府統計處社會統計調查組

## Persons aged 10 and over having used the Internet by age group/ educational attainment/economic activity status, 2009 to 2016

2014			2015			2016			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 <sup>(1)</sup> Rate <sup>(1)</sup>	
									Persons aged 10 and over having used the Internet
									Age group
267.7	5.3	99.4	259.2	4.8	99.2	251.2	4.5	99.7	10 – 14
801.7	15.9	99.6	774.7	14.4	99.7	762.4	13.7	99.8	15 – 24
951.2	18.8	99.0	959.2	17.8	99.6	959.1	17.2	99.6	25 – 34
994.0	19.7	96.6	1 015.2	18.8	98.8	1 009.9	18.1	99.5	35 – 44
1 066.9	21.1	88.2	1 125.3	20.9	94.6	1 136.9	20.4	97.3	45 – 54
728.7	14.4	69.9	881.6	16.3	82.0	971.8	17.4	87.7	55 – 64
242.2	4.8	24.0	379.8	7.0	35.9	486.2	8.7	44.0	≥ 65
5 052.5	100.0	79.9	5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	Overall
									Educational attainment
544.2	10.8	38.8	619.4	11.5	47.2	775.8	13.9	56.5	Primary and below
2 961.6	58.6	88.5	3 154.7	58.5	92.6	3 073.6	55.1	94.4	Secondary
1 546.7	30.6	97.9	1 620.7	30.0	99.2	1 728.2	31.0	98.9	Post-secondary
5 052.5	100.0	79.9	5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	Overall
									Economic activity status
3 386.1	67.0	91.4	3 527.3	65.4	95.8	3 564.7	63.9	97.3	Economically active
1 666.4	33.0	63.5	1 867.6	34.6	70.0	2 012.8	36.1	74.2	Economically inactive
709.5	14.0	99.6	724.5	13.4	99.7	745.6	13.4	99.9	Students
374.6	7.4	33.6	538.8	10.0	44.0	581.3	10.4	50.2	Retired persons
513.1	10.2	76.1	566.9	10.5	86.4	637.5	11.4	86.3	Home-makers
69.2	1.4	57.3	37.3	0.7	61.4	48.5	0.9	71.2	Others
5 052.5	100.0	79.9	5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2009, June to August 2012, January to April 2013, June to August 2014, May to August 2015 and April to July 2016. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used the Internet during the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

Figures for 2010 and 2011 are not available.

<sup>(1)</sup> As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status groups. For example, among all persons aged 10-14, 99.7% of them had used the Internet during the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2016.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

## 10.12 按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況 Business use of computers and the Internet and web presence by major industry grouping

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)				
主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 Number of establishments	使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2005	13 822	52.9	41.5	8.5
		2007	13 615	59.7	57.5	13.2
		2008	14 686	50.2	47.6	12.6
		2009	11 917	64.6	59.9	15.1
		2013	9 193	66.0	64.6	15.2
		2015	10 678	68.6	73.3	21.4
建造	Construction	2005	21 085	55.4	45.0	7.0
		2007	19 499	48.0	46.0	5.8
		2008	20 355	55.5	47.0	6.7
		2009	20 646	55.0	51.3	4.9
		2013	20 382	66.4	76.4	9.9
		2015	20 678	58.9	81.0	14.4
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2005	154 336	66.7	61.4	18.3
		2007	140 767	69.9	66.2	22.6
		2008	147 239	69.2	66.1	22.4
		2009	145 883	68.2	65.7	23.5
		2013	130 079	78.9	79.3	27.1
		2015	142 756	78.7	80.3	34.7
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2005	32 864	25.9	22.4	4.0
		2007	28 659	39.2	33.7	4.9
		2008	30 789	29.4	28.0	5.3
		2009	28 025	34.9	33.9	5.6
		2013	22 202	59.9	53.7	17.4
		2015	23 871	55.6	64.3	14.0
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2005	11 121	20.5	11.5	7.5
		2007	12 070	22.7	13.1	8.3
		2008	12 397	21.3	13.8	8.0
		2009	11 444	19.8	11.3	7.2
		2013	13 388	49.1	35.6	29.5
		2015	10 889	49.3	44.9	24.8
資訊及通訊	Information and communications	2005	7 893	97.1	95.3	43.6
		2007	8 837	97.5	97.5	41.5
		2008	9 398	99.0	91.5	51.1
		2009	8 830	99.4	98.4	55.9
		2013	8 699	99.7	99.7	57.9
		2015	9 535	99.9	99.9	66.8
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2005	45 067	83.6	77.1	17.1
		2007	47 633	83.1	80.9	18.2
		2008	42 640	81.4	76.8	23.8
		2009	43 353	80.1	76.3	25.2
		2013	55 080	92.1	88.4	29.2
		2015	61 550	90.6	90.9	29.7

**10.12 (續) 按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況**  
**(cont'd) Business use of computers and the Internet and web presence**  
**by major industry grouping**

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)				
主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 Number of establishments	使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
社會及個人服務	Social and personal services	2005	27 744	43.4	38.9	16.2
		2007	30 195	46.5	38.9	17.1
		2008	30 397	59.0	50.9	18.7
		2009	30 295	55.6	52.8	15.4
		2013	38 422	57.4	61.5	28.6
		2015	44 720	71.0	77.1	45.3
合計	Overall	2005	313 931	60.5	54.7	15.5
		2007	301 274	63.8	59.8	18.2
		2008	307 900	63.1	58.8	19.3
		2009	300 393	63.6	60.6	20.0
		2013	297 444	75.2	74.8	26.4
		2015	324 676	76.3	79.9	32.6

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。在2010至2012年期間及2014年並沒有進行該統計調查。

Note: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. The survey was not conducted during 2010 to 2012 and in 2014.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

## 10.13 按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況 Business use of computers and the Internet and web presence by employment size

就業人數組別	Employment size		機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)		
				使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
大型	Large	2005	6 092	97.5	91.5	72.5
		2007	6 295	99.1	93.3	75.1
		2008	6 333	99.1	95.3	75.4
		2009	6 146	99.4	95.7	75.7
		2013	6 186	99.0	98.9	86.9
		2015	6 133	99.6	99.3	91.2
中型	Medium	2005	32 544	88.9	83.5	34.5
		2007	33 016	88.3	82.8	39.5
		2008	35 622	91.7	85.1	44.9
		2009	29 394	89.9	85.6	46.1
		2013	32 540	93.9	90.3	60.4
		2015	33 241	93.3	92.1	61.6
小型	Small	2005	275 295	56.4	50.5	12.0
		2007	261 964	59.8	56.1	14.1
		2008	265 945	58.4	54.4	14.5
		2009	264 853	59.8	57.0	15.8
		2013	258 718	72.2	72.2	20.7
		2015	285 302	73.8	78.0	27.9
合計	Overall	2005	313 931	60.5	54.7	15.5
		2007	301 274	63.8	59.8	18.2
		2008	307 900	63.1	58.8	19.3
		2009	300 393	63.6	60.6	20.0
		2013	297 444	75.2	74.8	26.4
		2015	324 676	76.3	79.9	32.6

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。在2010至2012年期間及2014年並沒有進行該統計調查。

Notes: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. The survey was not conducted during 2010 to 2012 and in 2014.

機構單位按其就業人數分類為小型、中型及大型機構單位三個類別，詳情如下：

Establishments are categorised into small, medium and large establishments according to their number of persons engaged as follows:

行業類別 Industry sector	機構單位規模 Size of establishment	就業人數 No. of persons engaged		
		小型 Small	中型 Medium	大型 Large
製造業 Manufacturing		< 10	10 – 99	≥ 100
非製造業 Non-manufacturing		< 10	10 – 49	≥ 50

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

## 10.14 按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business adoption of electronic commerce and electronic business by major industry grouping

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)					
主要行業組別 Major industry grouping	機構單位數目 Number of establishments		透過電腦網絡 提交訂單 Placing orders online	透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料 With receipt of goods, services or information online	透過電腦網絡 獲取訂單 Receiving orders online	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online	
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2005	13 822	8.6	38.0	0.6	8.5
		2007	13 615	5.6	51.2	0.1	13.2
		2008	14 686	7.4	46.4	0.2	12.6
		2009	11 917	8.9	59.2	1.2	15.1
		2013	9 193	11.4	46.7	2.1	44.0
		2015	10 678	8.5	72.9	2.6	73.2
建造	Construction	2005	21 085	8.8	45.7	0.1	8.2
		2007	19 499	9.3	45.6	0.0	6.5
		2008	20 355	6.4	46.6	§	6.7
		2009	20 646	5.1	46.6	0.1	4.9
		2013	20 382	14.4	59.6	1.4	54.4
		2015	20 678	6.7	75.6	1.0	81.0
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2005	154 336	19.6	59.0	2.7	18.3
		2007	140 767	11.0	65.7	2.0	22.7
		2008	147 239	12.6	65.5	1.2	22.5
		2009	145 883	12.6	65.0	0.8	23.5
		2013	130 079	13.0	62.7	6.6	62.6
		2015	142 756	15.4	80.2	10.1	79.5
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2005	32 864	3.0	25.0	0.6	4.0
		2007	28 659	5.0	31.8	0.3	4.9
		2008	30 789	5.1	29.6	0.2	5.3
		2009	28 025	3.9	39.8	0.9	5.6
		2013	22 202	8.0	42.7	0.5	35.3
		2015	23 871	6.0	63.4	1.5	61.7
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2005	11 121	1.1	9.3	0.3	7.5
		2007	12 070	2.1	14.2	1.5	8.3
		2008	12 397	0.4	18.2	0.5	8.0
		2009	11 444	2.9	11.0	0.7	7.2
		2013	13 388	0.5	16.3	2.3	19.3
		2015	10 889	1.9	41.9	5.7	43.7
資訊及通訊	Information and communications	2005	7 893	42.2	80.6	7.6	43.6
		2007	8 837	34.0	96.5	8.0	41.6
		2008	9 398	34.4	90.8	8.0	51.1
		2009	8 830	38.1	94.8	8.7	56.1
		2013	8 699	61.1	93.1	18.2	86.5
		2015	9 535	49.5	99.8	20.5	99.9
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2005	45 067	18.7	72.3	1.4	18.1
		2007	47 633	16.9	74.8	3.4	18.4
		2008	42 640	28.0	77.7	2.5	24.2
		2009	43 353	25.5	75.0	4.4	25.8
		2013	55 080	18.1	68.5	1.5	64.5
		2015	61 550	14.8	90.8	3.2	90.3

**10.14 (續) 按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況**  
**(cont'd) Business adoption of electronic commerce and electronic business**  
**by major industry grouping**

		佔機構單位總數的比例 (百分比) Proportion of all establishments (%)					
主要行業組別 Major industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	透過電腦網絡 提交訂單 Placing orders online		透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料 With receipt of goods, services or information online		透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online	
		2005	2007	2008	2009	2013	2015
社會及個人服務 Social and personal services	2005	27 744	7.0	36.5	0.3	16.2	
	2007	30 195	11.6	40.9	0.2	17.1	
	2008	30 397	9.1	51.4	0.3	18.7	
	2009	30 295	8.2	51.5	0.2	15.5	
	2013	38 422	16.4	46.8	2.5	42.2	
	2015	44 720	24.1	76.2	4.9	76.4	
合計 Overall	2005	313 931	15.4	52.3	1.8	15.7	
	2007	301 274	11.4	58.3	1.8	18.3	
	2008	307 900	13.2	58.9	1.3	19.4	
	2009	300 393	12.9	60.1	1.5	20.1	
	2013	297 444	14.9	58.3	4.3	55.9	
	2015	324 676	15.6	79.2	6.8	79.1	

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。在2010至2012年期間及2014年並沒有進行該統計調查。

Note : Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. The survey was not conducted during 2010 to 2012 and in 2014.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department



## 10.15 按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business adoption of electronic commerce and electronic business by employment size

佔機構單位總數的比例（百分比）  
Proportion of all establishments (%)

就業人數組別	Employment size		機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)			
				透過電腦網絡 提交訂單 Placing orders online	透過電腦網絡 獲取貨品、 服務或資料 With receipt of goods, services or information online	透過電腦網絡 獲取訂單 Receiving orders online	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online
大型	Large	2005	6 092	31.6	90.2	6.5	72.7
		2007	6 295	35.0	93.1	7.4	75.1
		2008	6 333	31.1	94.0	6.8	75.4
		2009	6 146	41.2	93.8	9.2	75.7
		2013	6 186	30.8	86.9	18.7	85.0
		2015	6 133	25.6	99.3	18.1	98.0
中型	Medium	2005	32 544	26.0	78.9	2.8	34.8
		2007	33 016	21.1	80.4	3.0	39.7
		2008	35 622	22.0	83.6	2.0	45.5
		2009	29 394	24.9	84.7	5.1	46.2
		2013	32 540	21.6	76.2	7.0	75.6
		2015	33 241	22.5	90.9	12.7	91.9
小型	Small	2005	275 295	13.7	48.4	1.6	12.2
		2007	261 964	9.6	54.7	1.5	14.2
		2008	265 945	11.6	54.8	1.0	14.6
		2009	264 853	11.0	56.5	0.9	15.9
		2013	258 718	13.7	55.4	3.6	52.7
		2015	285 302	14.5	77.4	5.9	77.2
合計	Overall	2005	313 931	15.4	52.3	1.8	15.7
		2007	301 274	11.4	58.3	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	58.9	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	60.1	1.5	20.1
		2013	297 444	14.9	58.3	4.3	55.9
		2015	324 676	15.6	79.2	6.8	79.1

註釋：統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製而成。在2010至2012年期間及2014年並沒有進行該統計調查。

Notes: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. The survey was not conducted during 2010 to 2012 and in 2014.

機構單位按其就業人數分類為小型、中型及大型機構單位三個類別，詳情如下：

Establishments are categorised into small, medium and large establishments according to their number of persons engaged as follows:

行業類別 Industry sector	機構單位規模 Size of establishment	就業人數 No. of persons engaged		
		小型 Small	中型 Medium	大型 Large
製造業 Manufacturing		< 10	10 – 99	≥ 100
非製造業 Non-manufacturing		< 10	10 – 49	≥ 50

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

# 11 運輸、通訊及旅遊

## Transport, Communications and Tourism

### 概念及定義

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (a) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (b) 對外電訊服務；
- (c) 郵遞服務；
- (d) 訪港旅客數字；以及
- (e) 本港居民離港人數。

### 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物

香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶註冊，並根據香港特別行政區的法律以「中國香港」的名義頒發有關證件。

就進出香港的船隻而言，*遠洋輪船* 和 *內河船隻* 的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而定。*遠洋輪船*是指越過內河航限行駛的船隻，而*內河船隻*則指在內河航限內行駛的船隻。內河航限內的定義在香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》訂明。

*進出香港的車輛* 是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返中國內地的陸路交通。

*進出香港的客運火車* 是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與中國內地的直通火車服務。

*船隻種類* 指船隻的特定設計、構造及用途。

*船旗* 指船舶的國籍，表明其正式註冊的地方。

*卸貨國家／地區* 是指卸下從本港輸出貨物的國家或單獨的關稅地區。

*裝貨國家／地區* 是指裝載輸入本港貨物的國家或單獨的關稅地區。

### Concepts and definitions

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) and the mainland of China :

- (a) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (b) External telecommunications services;
- (c) Postal services;
- (d) Visitor arrivals; and
- (e) Hong Kong resident departures.

### *Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes*

The HKSAR is authorised by the Central People's Government to continue to maintain a *shipping register* and issue related certificates under its legislation, using the name "Hong Kong, China".

*For movement of vessels, ocean vessels and river vessels* are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. *Ocean vessels* refer to vessels operating beyond the river trade limits while *river vessels* refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

*Inward and outward movements of motor vehicles* refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the mainland of China.

*Inward and outward movements of passenger trains* refer to the through train service operated by the MTR Corporation Ltd. between Hong Kong and the mainland of China.

*Ship type* refers to the specific design, construction and function of the ship.

*Flag* refers to the nationality of the vessel, indicating where she is officially registered.

*Country/Territory of discharge* refers to a country or a separate customs territory at which cargo carried from Hong Kong is to be discharged.

*Country/Territory of loading* refers to a country or a separate customs territory at which cargo was loaded and carried to Hong Kong.

**總卸貨量** 包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

*Total cargo discharged* includes imports and inward transshipment.

**總裝貨量** 包括出口貨物（包括港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

*Total cargo loaded* includes exports (including domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

**裝運種類** 表明貨物流量的方向及類別。進口本港或從本港出口／轉口的貨物列為直接裝運，而以聯運提單在本港轉運的貨物則列為轉運。統計數據並不包括途經本港的過境貨物。

*Type of shipment* indicates the direction and type of flow of goods. Goods imported into Hong Kong or exported/re-exported from Hong Kong are classified as direct shipment, whereas goods transhipped into Hong Kong under a through bill of lading are classified as transshipment. Statistics do not include goods in transit through Hong Kong.

## **本地交通**

## **Local transport**

**持牌渡輪服務** 是根據《渡輪服務條例》（第104章）發出牌照經營的渡輪服務。

A *licensed ferry service* is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

**車輛牌照** 給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為4個月或1年。領牌車輛總數指期末的數字。

*Motor vehicle licensing* conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year. The total vehicles licensed figure refers to end of period position.

**輕型貨車** 指認可總重量不超過5.5公噸的貨車。

*Light goods vehicles* refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

**中型貨車** 指認可總重量在5.5公噸以上，但不超過24公噸的貨車。

*Medium goods vehicles* refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

**重型貨車** 指認可總重量在24公噸以上，但不超過38公噸的貨車。

*Heavy goods vehicles* refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

**特別用途車輛** 指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

*Special purpose vehicles* refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

**車輛登記** 是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。新登記車輛數字指該期間所登記的車輛數目。

*Motor vehicle registration*, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. New vehicle registration figure refers to registrations during the period.

## **郵遞服務**

## **Postal services**

**信件** 指一等信件及印刷品。

*Letter mail* refers to first class letter mail and printed papers.

**寄往香港以外地方的郵件** 指經空運、水路載運或陸路載運的出口郵件。

*Items posted to places outside Hong Kong* refer to outward mails despatched by air, sea or land.

**本地派遞的從外地寄出郵件** 指經空運、水路載運或陸路載運的入口郵件。

*Items from outside Hong Kong for local delivery* refer to inward mails received by air, sea or land.

**轉運郵件** 是指經香港轉運往另一郵政機關的外地郵件。這類郵件不會經個別揀信及處理程序。

*Items in transit* refer to mails from outside Hong Kong which pass through Hong Kong to another postal administration. Items of this category are not individually sorted and processed.

## **旅遊**

## **Tourism**

**抵港及離港旅客** 以及 **離港本港居民** 的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Statistics on *passenger arrivals and departures* as well as *Hong Kong resident departures* refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

訪港旅客 指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

香港旅遊發展局發布 到港旅客境內消費開支的統計數字，分別有過夜旅客及入境不過夜旅客開支的分項估計數字。

過夜旅客 是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而 入境不過夜旅客 是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況 及 房間數目 統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率 乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

## 其他有關刊物

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

香港船務統計（季刊）

交通運輸資料月報，運輸署編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的消費，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

*Visitor arrivals* refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

The Hong Kong Tourism Board (HKTB) releases statistics on *destination consumption expenditure of incoming visitors* with separate constituent estimates for overnight visitors and same-day in-town visitors.

*Overnight visitors* are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. *Same-day in-town visitors* are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of *hotels* and *number of rooms* are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

*Room occupancy rate* is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

## Further references

*Statistical Digest of the Services Sector (annual)*

*Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector*

*Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)*

*Monthly Traffic and Transport Digest*, published by the Transport Department

*A Statistical Review of Hong Kong Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Visitor Arrival Statistics*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Visitor Profile Report*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hong Kong Hotel Industry Review (full report)*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hotel Room Occupancy Report*, published by the Hong Kong Tourism Board

*Hotel Supply Situation*, published by the Hong Kong Tourism Board

## 11.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

### Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
飛機(架次)	Aircraft (numbers)							
抵港	Arrivals	140 203	166 919	175 861	186 048	195 520	203 043	205 793
離港	Departures	140 177	166 887	175 823	186 032	195 488	203 005	205 773
總計	Total	280 380	333 806	351 684	372 080	391 008	406 048	411 566
遠洋輪船(1)	Ocean vessels(1)							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	39 020	32 490	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	346 645	425 763	412 063	414 491	404 657	411 828	409 453
離港	Departures							
船次	Numbers	39 440	32 826	31 264	30 413	28 937	28 110	27 181
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	348 013	426 626	419 757	421 613	402 672	403 218	400 664
內河船隻(1)(2)	River vessels(1)(2)							
客輪往/ 來自珠江口岸	Passenger ferries to/ from Pearl River ports							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	35 480	27 418	26 346	25 971	26 227	28 086	28 323
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 577	4 254	4 068	3 999	4 071	4 482	4 467
離港	Departures							
船次	Numbers	35 360	28 174	27 028	26 383	26 488	28 071	28 371
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 553	4 376	4 185	4 070	4 116	4 479	4 473
客輪往/來自澳門	Passenger ferries to/ from Macao							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	40 330	60 067	55 716	54 280	53 732	56 628	56 236
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	6 262	11 764	10 180	9 946	9 858	10 459	10 418
離港	Departures							
船次	Numbers	40 760	60 550	56 820	55 142	54 775	57 564	57 322
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	6 340	11 849	10 400	10 111	10 063	10 649	10 642
貨船	Cargo vessels							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	116 140	84 695	78 094	77 374	79 316	73 794	72 810
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	97 919	92 343	92 675	95 762	97 267	88 802	97 301
離港	Departures							
船次	Numbers	115 620	84 335	77 383	76 634	80 401	74 778	73 103
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	96 272	92 636	83 474	87 013	99 138	97 178	105 168

## 11.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
車輛 (千架次)	Motor vehicles (thousand no.)							
貨運車輛	Goods vehicles							
抵港	Arrivals	4 929.8	3 931.4	3 835.6	3 781.4	3 614.8	3 482.3	3 483.4
離港	Departures	4 944.1	3 935.2	3 835.8	3 778.5	3 609.8	3 477.0	3 477.1
總計	Total	9 873.9	7 866.6	7 671.4	7 559.9	7 224.6	6 959.3	6 960.5
客運車輛 <sup>(3)</sup>	Passenger vehicles <sup>(3)</sup>							
抵港	Arrivals	2 664.4	3 876.8	3 939.8	3 992.8	3 995.1	4 100.0	4 264.9
離港	Departures	2 662.2	3 869.0	3 921.6	3 991.9	3 991.7	4 094.4	4 266.1
總計	Total	5 326.6	7 745.8	7 861.4	7 984.6	7 986.8	8 194.4	8 531.0
火車	Trains							
貨運火車 <sup>(4)</sup> (滿載貨物車卡)	Cargo trains <sup>(4)</sup> (number of laden wagons)							
抵港	Arrivals	6 108	—	—	—	—	—	—
離港	Departures	4 039	—	—	—	—	—	—
總計	Total	10 147	—	—	—	—	—	—
客運火車 (班次)	Passenger trains (numbers)							
抵港	Arrivals	4 736	4 744	4 757	4 738	4 739	4 743	4 727
離港	Departures	4 737	4 744	4 757	4 739	4 739	4 743	4 727
總計	Total	9 473	9 488	9 514	9 477	9 478	9 486	9 454

註釋： NRT = 淨註冊噸位

- (1) 2009年以前的抵港及離港船次進位至最接近的十位數。
- (2) 由2007年開始，數字不包括非載客的跨境渡輪抵港及離港船次。
- (3) 客運車輛包括旅遊巴士、穿梭巴士及私家車（包括出租汽車）。
- (4) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes : NRT = Net registered tonnage

- (1) Prior to 2009, the number of vessel arrivals and departures are rounded to the nearest ten.
- (2) As from 2007, non-passenger carrying trips of cross boundary ferry arrivals and departures are excluded.
- (3) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses and private cars (including hire cars).
- (4) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；  
民航處；  
香港海關；  
海事處

Sources : Mass Transit Railway Corporation Limited;  
Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Marine Department

## 11.2 按船舶類型劃分進出香港的遠洋輪船

### Inward and outward movements of ocean vessels by ship type

		船次 Number						
船舶類型	Ship type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
抵港	Arrivals							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	400	350	336	387	399	414	423
普通貨船	Conventional cargo vessel	6 320	2 716	2 203	2 215	1 984	2 080	2 351
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	3 410	2 140	2 180	2 601	2 530	2 008	1 547
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	1 360	1 615	1 928	2 446	2 419	3 299	3 443
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	580	226	318	307	313	373	319
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	24 070	22 774	21 171	19 018	17 680	17 533	17 258
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	330	356	330	309	313	314	288
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	100	45	70	267	2 183	898	87
油輪	Oil tanker	1 400	1 077	980	818	729	748	737
遊樂船	Pleasure vessel	110	226	237	238	244	250	226
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	470	323	243	242	206	178	181
半貨櫃船	Semi-container vessel	140	216	242	305	245	172	185
拖船	Tug	190	172	147	324	496	345	168
其他	Others	150	254	318	438	435	399	429
總計	Total	39 020	32 490	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642
離港	Departures							
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	410	395	419	483	488	488	514
普通貨船	Conventional cargo vessel	6 180	2 608	2 147	2 106	2 028	2 007	2 329
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	3 420	2 141	2 182	2 602	2 531	2 006	1 540
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	1 440	2 000	2 352	3 036	2 876	3 304	3 416
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	580	224	320	298	300	344	304
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	24 390	22 600	21 112	18 887	17 473	17 184	16 678
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	340	356	355	355	358	349	339
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	130	51	65	271	348	245	88
油輪	Oil tanker	1 480	1 160	1 080	890	868	838	815
遊樂船	Pleasure vessel	150	310	316	301	295	283	243
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	420	313	209	227	184	148	174
半貨櫃船	Semi-container vessel	140	223	253	321	253	168	170
拖船	Tug	210	216	172	358	522	377	182
其他	Others	150	229	282	278	413	369	389
總計	Total	39 440	32 826	31 264	30 413	28 937	28 110	27 181

註釋： 2009年以前的抵港及離港船次進位至最接近的十位數。

Note : Prior to 2009, the number of vessel arrivals and departures are rounded to the nearest ten.

資料來源： 海事處

Source : Marine Department



### 11.3 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船

#### Inward and outward movements of ocean vessels by flag

		船次 Number						
船旗	Flag	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
抵港	Arrivals							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	930	941	969	905	703	624	651
巴哈馬	Bahamas	1 460	769	715	970	1 374	1 364	1 007
伯利茲	Belize	310	94	119	111	149	113	139
柬埔寨	Cambodia	70	227	132	141	139	213	71
中國內地	The mainland of China	8 890	7 434	6 921	6 058	5 425	5 675	5 346
塞浦路斯	Cyprus	730	585	586	541	730	761	715
丹麥	Denmark	300	253	218	243	168	140	124
德國	Germany	1 030	781	625	471	287	193	178
希臘	Greece	260	182	124	121	110	82	76
香港	Hong Kong	1 880	2 938	3 001	3 467	5 337	4 240	3 332
意大利	Italy	90	184	135	131	90	97	95
牙買加	Jamaica	0	0	1	583	699	432	358
日本	Japan	50	24	35	36	42	46	112
韓國	Korea	1 070	695	694	816	831	791	758
利比里亞	Liberia	2 510	3 825	3 363	2 724	2 410	2 383	2 533
馬耳他	Malta	300	287	329	435	517	560	792
馬紹爾群島	Marshall Islands	1 110	1 034	1 125	1 004	1 148	1 485	1 343
巴拿馬	Panama	9 430	7 076	6 252	6 059	4 826	4 504	4 311
葡萄牙	Portugal	0	2	2	2	58	159	297
塞拉利昂	Sierra Leone	20	65	55	73	78	111	114
新加坡	Singapore	2 210	2 450	2 418	2 545	2 468	2 591	2 502
台灣	Taiwan	3 250	389	555	598	666	768	1 021
泰國	Thailand	220	117	166	236	276	199	244
英國	United Kingdom	700	754	649	586	525	534	516
越南	Vietnam	130	243	214	225	210	285	314
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>	2 080	1 141	1 300	834	910	661	693
總計	Total	39 020	32 490	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642

## 11.3 (續) 按船旗劃分進出香港的遠洋輪船 (cont'd) Inward and outward movements of ocean vessels by flag

船旗	Flag	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
離港	Departures							
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	920	908	964	867	692	632	667
巴哈馬	Bahamas	1 440	758	705	950	1 367	1 358	1 010
伯利茲	Belize	320	102	126	118	162	124	141
柬埔寨	Cambodia	80	234	144	138	149	215	77
中國內地	The mainland of China	9 420	7 701	7 266	6 563	5 784	5 417	4 936
塞浦路斯	Cyprus	710	577	575	541	734	772	705
丹麥	Denmark	300	243	221	240	175	138	126
德國	Germany	1 040	767	620	460	273	191	169
希臘	Greece	250	175	124	125	116	85	80
香港	Hong Kong	1 910	3 010	3 091	3 419	3 702	3 680	3 443
意大利	Italy	90	181	136	131	89	90	79
牙買加	Jamaica	0	0	2	583	699	430	358
日本	Japan	50	24	29	33	40	36	99
韓國	Korea	1 050	686	710	818	815	807	732
利比里亞	Liberia	2 530	3 644	3 305	2 654	2 334	2 375	2 510
馬耳他	Malta	300	278	334	437	508	574	790
馬紹爾群島	Marshall Islands	1 120	1 020	1 130	1 014	1 184	1 496	1 340
巴拿馬	Panama	9 350	7 339	6 391	6 126	4 940	4 469	4 400
葡萄牙	Portugal	0	2	2	2	56	152	286
塞拉利昂	Sierra Leone	20	62	58	77	83	113	116
新加坡	Singapore	2 180	2 461	2 403	2 553	2 418	2 515	2 348
台灣	Taiwan	3 230	366	536	582	657	735	1 007
泰國	Thailand	220	123	171	241	279	203	241
英國	United Kingdom	670	724	640	579	493	496	481
越南	Vietnam	140	256	224	234	230	301	326
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>	2 120	1 185	1 357	928	958	706	714
總計	Total	39 440	32 826	31 264	30 413	28 937	28 110	27 181

註釋： 2009年以前的抵港及離港船次進位至最接近的十位數。

<sup>(1)</sup> 包括所有在2016年抵港或離港船次總數少於50船次的旗號。

Notes: Prior to 2009, the number of vessel arrivals and departures are rounded to the nearest ten.

<sup>(1)</sup> Including those flags of which their total number of vessel arrivals or departures was less than 50 in 2016.

資料來源： 海事處

Source: Marine Department

## 11.4 進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo

		千公噸 Thousand tonnes						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
卸下	Discharged							
空運	By air	1 300	1 442	1 463	1 488	1 585	1 596	1 648
水運	By water	141 542	157 841	154 699	162 275	184 185	152 808	150 774
海運	By ocean	106 579	120 185	117 448	116 071	130 527	112 180	110 291
河運	By river	34 963	37 656	37 251	46 205	53 657	40 628	40 483
道路運輸	By road	20 660	15 906	15 978	15 655	15 019	14 469	14 267
鐵路運輸 <sup>(1)(2)</sup>	By rail <sup>(1)(2)</sup>	155	—	—	—	—	—	—
總計	Total	163 657	175 189	172 140	179 418	200 789	168 873	166 689
裝上	Loaded							
空運	By air	2 280	2 496	2 562	2 639	2 791	2 784	2 873
水運	By water	96 696	119 603	114 583	113 780	113 552	103 751	105 956
海運	By ocean	59 629	74 742	71 412	68 168	66 793	56 406	53 794
河運	By river	37 068	44 862	43 172	45 612	46 758	47 345	52 163
道路運輸	By road	16 660	10 811	10 237	9 902	9 191	8 375	7 637
鐵路運輸 <sup>(1)(2)</sup>	By rail <sup>(1)(2)</sup>	29	—	—	—	—	—	—
總計	Total	115 665	132 910	127 383	126 321	125 534	114 910	116 466

註釋： (1) 數字不包括家畜。

(2) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes : (1) Figures exclude livestock.

(2) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；  
民航處；  
香港海關；  
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Mass Transit Railway Corporation Limited;  
Civil Aviation Department;  
Customs and Excise Department;  
Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 11.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo by air/water

### (A) 空運 By air

千公噸  
Thousand tonnes

區域	Region	2006		2011		2012	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 <sup>(1)</sup>	Asia <sup>(1)</sup>	903	1 188	933	1 255	966	1 312
北美洲	North America	119	408	195	460	183	483
歐洲	Europe	214	505	226	498	211	470
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	43	64	50	75	51	72
其他區域 <sup>(1)</sup>	Other regions <sup>(1)</sup>	22	115	38	208	51	225
所有區域	All regions	1 300	2 280	1 442	2 496	1 463	2 562

區域	Region	2013		2014		2015		2016	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 <sup>(1)</sup>	Asia <sup>(1)</sup>	986	1 357	1 050	1 443	1 031	1 410	1 078	1 464
北美洲	North America	181	501	194	553	198	591	191	586
歐洲	Europe	214	460	216	429	224	394	221	430
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	53	65	57	63	72	60	79	66
其他區域 <sup>(1)</sup>	Other regions <sup>(1)</sup>	54	255	68	305	72	328	80	326
所有區域	All regions	1 488	2 639	1 585	2 791	1 596	2 784	1 648	2 873

註釋： <sup>(1)</sup> 中東地區歸入「其他區域」而非歸入「亞洲」。

Note : <sup>(1)</sup> Middle East is classified under the “Other regions” but not “Asia”.

資料來源： 民航處

Source : Civil Aviation Department

**11.5 (續) 按空運／水運劃分的進出香港貨物**  
**(cont'd) Inward and outward movements of cargo by air/water**

**(B) 水運**  
**By water**

千公噸  
 Thousand tonnes

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2006		2011		2012	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	115 232	66 788	125 474	94 142	121 468	91 521
中國內地	The mainland of China	51 031	43 198	58 217	56 026	55 417	53 679
海運	By ocean	16 306	7 849	20 788	12 303	18 337	11 935
河運	By river	34 725	35 349	37 429	43 723	37 080	41 744
台灣	Taiwan	10 930	4 101	8 558	4 952	8 393	3 951
日本	Japan	10 132	3 587	10 271	5 190	9 528	4 800
新加坡	Singapore	12 408	1 624	9 928	1 839	9 265	2 480
韓國	Korea	6 914	1 555	7 915	2 288	7 704	1 943
北美洲	North America	9 639	10 886	11 122	7 491	12 073	7 298
美國	United States of America	8 395	9 827	9 580	6 341	9 944	6 019
中美洲及南美洲	Central and South America	3 426	3 511	5 515	4 778	5 760	4 598
西歐	Western Europe	7 924	8 746	9 019	6 030	8 486	4 920
德國	Germany	1 613	1 842	1 759	1 270	1 711	946
荷蘭	Netherlands	1 585	1 498	1 664	1 254	1 627	929
英國	United Kingdom	1 467	1 363	1 263	719	942	603
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	478	541	824	578	784	524
非洲	Africa	749	2 322	1 457	2 532	1 318	1 555
中東	Middle East	1 503	2 366	1 427	1 951	1 444	2 091
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2 515	1 520	3 003	2 100	3 366	2 076
所有區域	All regions	141 542	96 696	157 841	119 603	154 699	114 583

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2013		2014		2015		2016	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	128 873	92 105	151 400	93 731	124 364	86 440	122 094	90 179
中國內地	The mainland of China	67 411	54 013	94 270	54 985	69 368	52 749	62 741	54 098
海運	By ocean	21 365	9 942	40 753	9 922	28 907	7 475	22 449	7 025
河運	By river	46 047	44 071	53 517	45 064	40 461	45 274	40 292	47 073
台灣	Taiwan	8 133	3 946	7 188	4 172	6 437	2 833	6 198	3 270
日本	Japan	9 453	4 883	10 129	5 033	10 386	4 454	8 917	4 337
新加坡	Singapore	7 902	2 197	7 991	2 385	9 439	1 873	10 303	1 686
韓國	Korea	5 732	2 020	5 459	2 425	5 842	2 165	5 739	2 157
北美洲	North America	11 629	7 157	12 014	7 288	10 641	6 411	10 436	6 002
美國	United States of America	9 684	5 934	10 028	6 011	8 731	5 041	8 491	4 866
中美洲及南美洲	Central and South America	5 988	4 579	5 932	4 327	5 140	4 274	5 045	3 751
西歐	Western Europe	8 813	4 497	8 610	3 894	6 887	2 838	6 337	2 610
德國	Germany	1 537	852	1 818	907	1 358	685	1 362	673
荷蘭	Netherlands	1 349	839	1 108	833	993	572	1 050	562
英國	United Kingdom	1 201	639	1 055	563	811	455	726	514
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	860	516	865	296	1 284	220	1 719	309
非洲	Africa	1 711	1 236	1 499	1 125	1 227	987	1 306	685
中東	Middle East	1 278	1 665	1 315	1 106	1 178	976	1 357	902
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	3 124	2 026	2 550	1 785	2 087	1 605	2 481	1 519
所有區域	All regions	162 275	113 780	184 185	113 552	152 808	103 751	150 774	105 956

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source: Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
 Census and Statistics Department

## 11.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 Container throughput by main cargo handling location

		千個標準貨櫃單位 Thousand TEUs						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
貨櫃碼頭	Container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	6 265	7 380	7 452	7 495	7 909	7 005	7 016
空貨櫃	Empty container	1 614	1 355	1 362	1 210	1 113	1 014	891
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	7 677	7 908	7 915	7 767	7 831	6 831	6 620
空貨櫃	Empty container	492	773	746	647	734	722	676
貨櫃碼頭以外	Other than container terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	3 101	2 913	2 372	2 259	1 633	1 663	1 798
空貨櫃	Empty container	1 084	646	521	511	616	598	601
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	2 301	2 495	1 913	1 733	1 667	1 608	1 546
空貨櫃	Empty container	1 005	914	836	732	723	632	665
貨櫃總吞吐量	Total container throughput	23 539	24 384	23 117	22 352	22 226	20 073	19 813

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

資料來源： 海事處

Source : Marine Department

## 11.7 按裝運種類劃分的港口貨物 Port cargo by type of shipment

		千公噸 Thousand tonnes						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
水運進口	Waterborne imports	81 448	78 204	74 481	82 273	106 675	85 404	82 989
海運	By ocean	60 793	60 267	56 324	55 008	71 925	61 876	59 263
河運	By river	20 655	17 936	18 157	27 265	34 751	23 528	23 726
水運抵港轉運	Waterborne inward transshipment	60 094	79 637	80 218	80 003	77 510	67 404	67 785
海運	By ocean	45 786	59 917	61 124	61 062	58 603	50 304	51 028
河運	By river	14 307	19 720	19 094	18 940	18 907	17 100	16 758
水運出口	Waterborne exports	39 191	40 182	36 708	37 070	38 115	38 183	42 273
海運	By ocean	21 751	17 250	15 465	14 191	13 607	11 793	11 432
河運	By river	17 441	22 932	21 244	22 879	24 508	26 390	30 841
水運離港轉運	Waterborne outward transshipment	57 505	79 422	77 875	76 710	75 436	65 568	63 683
海運	By ocean	37 878	57 492	55 947	53 977	53 186	44 613	42 361
河運	By river	19 627	21 930	21 928	22 733	22 250	20 956	21 322

資料來源： 政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,  
Census and Statistics Department

## 11.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 Public transport : passenger journeys by operator

		千人次 Thousands						
營辦商	Operator	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
專營巴士	Franchised buses							
九巴	Kowloon Motor Bus	1 007 873	936 364	942 894	952 813	955 237	969 192	990 069
城巴	Citybus	207 762	219 940	227 429	234 790	236 349	228 636	226 900
新巴	New World First Bus	183 076	175 163	179 063	182 045	176 959	169 161	167 817
龍運巴士	Long Win Bus	26 505	30 254	31 260	33 178	34 832	36 664	37 285
新大嶼山巴士	New Lantao Bus	14 050	20 899	22 307	23 600	25 235	25 483	26 330
小計	Sub-total	1 439 267	1 382 620	1 402 953	1 426 426	1 428 611	1 429 137	1 448 401
鐵路	Railways							
港鐵(1)	MTR(1)							
港鐵線路(2)	MTR Lines(2)	866 754	1 474 255	1 544 776	1 590 332	1 665 153	1 695 778	1 703 536
機場快線	Airport Express Line	9 576	11 799	12 695	13 665	14 881	15 725	16 133
東鐵(2)(3)	East Rail(2)(3)	336 529	—	—	—	—	—	—
西鐵(2)	West Rail(2)	72 248	—	—	—	—	—	—
輕鐵	Light Rail	136 416	161 289	167 210	171 652	174 199	176 149	178 709
香港電車	Hongkong Tramways	83 942	78 960	74 053	72 282	66 251	64 854	64 758
小計	Sub-total	1 505 464	1 726 303	1 798 733	1 847 931	1 920 484	1 952 505	1 963 136
公共小巴	Public light buses							
專線小巴	Green minibus	498 460	559 026	558 800	552 005	551 450	558 175	559 013
紅色小巴(4)	Red minibus(4)	158 590	132 639	129 326	128 399	127 399	120 827	112 459
小計	Sub-total	657 050	691 665	688 126	680 404	678 849	679 001	671 472
渡輪(5)	Ferries(5)							
新渡輪	New World First Ferry	14 406	13 228	13 650	14 390	14 706	14 886	14 431
天星小輪	Star Ferry	29 082	22 283	21 669	21 650	21 045	20 179	19 531
其他持牌渡輪	Other licensed ferries	12 803	13 986	14 065	13 468	13 661	13 850	13 912
小計	Sub-total	56 292	49 497	49 383	49 508	49 412	48 915	47 874
其他	Others							
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)	30 090	43 956	46 024	47 738	50 404	50 537	50 413
居民巴士(6)	Residents' services(6)	66 060	85 159	85 597	86 999	86 667	86 389	85 669
的士(7)	Taxis(7)	389 505	363 711	349 950	368 832	355 001	352 720	341 522
小計	Sub-total	485 654	492 826	481 572	503 569	492 073	489 646	477 604
總計(8)	Total(8)	4 143 728	4 342 912	4 420 767	4 507 838	4 569 429	4 599 204	4 608 487

註釋： (1) 地鐵及九廣鐵路的车務運作已於2007年12月2日合併成為港鐵。合併後，於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，在計算乘客人次上跟以往有所不同，故合併前後的數字不可作直接比較。

(2) 由2007年12月2日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路、落馬洲支線及城際客運。落馬洲支線在2007年8月15日啟用。

(4) 紅色小巴的營辦商無須定期向運輸署提供營運數據。紅色小巴乘客人次的數字是根據公共小巴服務綜合調查的結果並按該月份領有牌照的紅色小巴數目和該月份的天數估算得出，因此不能反映乘客人次的短期波動，亦不應視為紅色小巴實際乘客人次的準確陳述。

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Afterwards, the counting of passenger journey for passengers making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations was different. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2 December 2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Lines includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail, Lok Ma Chau Spur Line and Intercity. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15 August 2007.

(4) No regular return is collected from operators of Red minibus (RMB). As such, RMB patronage figures are estimated based on the results of the Comprehensive Surveys on Red Minibus Services, having regard to the number of licensed RMB and the number of days in the respective months, and cannot reflect short term fluctuation in passenger journeys. The estimated RMB patronage figures should not be taken as an accurate representation of the actual RMB patronage.

## 11.8 (續) 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 (cont'd) Public transport : passenger journeys by operator

- (5) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。
  - (6) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。
  - (7) 的士乘客人次是根據的士的營運資料估計。
  - (8) 山頂纜車基本上是旅遊及消閒設施，其乘客人次不包括在公共交通的統計數字內。
- (5) Ferries include franchised services and licensed services but exclude Kaitos.
  - (6) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.
  - (7) Taxi patronage figures are estimated using the operating data of some taxis.
  - (8) Peak tramway is basically a tourist and recreational facility and its patronage is not included in the public transport statistics.

資料來源：運輸署

Source : Transport Department



## 11.9 按車輛種類劃分的領牌車輛 Motor vehicles licensed by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
私家車	Private cars	360 427	434 843	454 697	475 752	495 038	521 852	536 025
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	35 920	38 617	39 741	41 766	44 437	47 759	50 227
的士	Taxis							
市區	Urban	15 246	15 248	15 248	15 206	15 189	15 237	15 244
新界	New Territories	2 735	2 834	2 833	2 827	2 827	2 831	2 833
大嶼山	Lantau	50	50	50	50	50	50	75
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	155	165	168	177	173	172	164
雙層	Double deck	3 858	3 725	3 650	3 667	3 679	3 716	3 752
城巴	Citybus							
單層	Single deck	86	84	83	68	65	45	38
雙層	Double deck	823	854	865	884	892	899	908
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	36	36	36	35	35	32	13
雙層	Double deck	658	667	668	680	676	688	678
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	9	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	144	163	165	172	179	190	242
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	83	104	108	108	109	116	111
雙層	Double deck	—	—	—	—	2	7	10
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	25	26	8	8	11	11	11
雙層	Double deck	80	90	109	116	116	122	122
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	6 703	6 773	6 741	6 766	6 803	6 780	6 773
雙層	Double deck	93	97	99	100	103	103	103
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	437	450	487	511	522	549	586
雙層	Double deck	35	43	57	61	60	61	60
公共小型巴士	Public light buses	4 349	4 345	4 347	4 346	4 345	4 344	4 347
私家小型巴士	Private light buses	1 871	2 200	2 439	2 757	2 995	3 066	3 102
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	69 574	70 359	71 699	74 339	71 712	70 431	70 336
中型	Medium	39 100	37 150	36 788	37 902	36 630	36 001	36 200
重型	Heavy	3 052	3 655	4 234	4 755	5 073	5 398	5 816
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	1 023	1 406	1 450	1 556	1 530	1 552	1 614
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	1 152	932	905	826	762	682	748
其他車輛	Other vehicles	5 256	5 365	5 335	5 479	5 527	5 569	5 539
總計	Total	552 980	630 281	653 010	680 914	699 540	728 263	745 677

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

## 11.10 按車輛種類劃分的新登記車輛

### New registration of motor vehicles by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
私家車	Private cars	27 488	44 569	44 983	45 382	46 636	50 322	41 182
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	3 964	3 135	3 603	4 360	5 134	6 037	5 544
的士	Taxis							
市區	Urban	342	240	267	626	1 444	1 940	1 542
新界	New Territories	47	36	33	136	264	398	251
大嶼山	Lantau	0	0	0	3	6	2	29
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	0	32	28	12	1	3	0
雙層	Double deck	110	201	96	239	262	583	483
城巴	Citybus							
單層	Single deck	14	0	16	0	0	19	3
雙層	Double deck	6	47	102	161	134	104	175
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	10	2
雙層	Double deck	0	24	13	31	14	111	91
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	0
雙層	Double deck	5	15	18	10	40	26	82
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	0	5	4	6	2	13	0
雙層	Double deck	—	—	—	—	2	5	5
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	0	0	0	0	3	0	0
雙層	Double deck	0	3	18	6	8	20	46
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	519	526	636	488	703	693	756
雙層	Double deck	0	2	0	3	2	27	1
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	17	19	82	54	51	62	88
雙層	Double deck	0	12	14	3	1	1	0
公共小型巴士	Public light buses	75	58	46	47	92	164	214
私家小型巴士	Private light buses	82	182	289	338	437	404	323
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	4 607	4 376	4 526	5 793	8 297	8 717	6 737
中型	Medium	2 087	2 455	2 136	2 777	4 260	4 729	3 270
重型	Heavy	68	531	704	679	714	1 021	791
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	85	149	100	161	99	108	173
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	120	229	21	0	47	109	247
其他車輛	Other vehicles	380	422	466	594	435	640	440
總計	Total	40 016	57 268	58 201	61 909	69 088	76 268	62 475

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

## 11.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular flow through tunnels, Lantau link and vehicular ferry services

		千次 Thousands						
種類	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through cross harbour tunnels and vehicular ferry service							
海底隧道	Cross Harbour Tunnel	45 211	43 999	43 266	42 615	42 044	42 238	41 973
東區海底隧道	Eastern Harbour Crossing	22 269	25 375	25 884	26 318	26 658	27 546	27 731
西區海底隧道	Western Harbour Crossing	16 196	20 787	22 125	22 614	23 006	23 844	24 678
汽車渡輪服務	Vehicular ferry services	30	36	46	44	43	42	42
非過海隧道汽車流量	Vehicular flow through non-cross harbour tunnels							
獅子山隧道	Lion Rock Tunnel	32 545	32 419	32 188	32 857	33 072	33 565	33 901
香港仔隧道	Aberdeen Tunnel	21 806	23 474	23 779	23 661	23 433	23 593	23 294
城門隧道	Shing Mun Tunnels	19 280	17 539	17 893	18 235	18 644	19 216	19 625
將軍澳隧道	Tseung Kwan O Tunnel	25 273	29 340	30 496	31 096	31 738	32 687	33 345
大老山隧道	Tate's Cairn Tunnel	20 125	19 395	20 411	20 402	20 821	21 710	21 670
啟德隧道 <sup>(1)</sup>	Kai Tak Tunnel <sup>(1)</sup>	20 680	20 831	20 066	20 803	19 628	19 404	19 547
大欖隧道	Tai Lam Tunnel	17 343	19 117	20 793	21 883	22 717	22 513	22 312
愉景灣隧道及連接道路	Discovery Bay Tunnel Link	334	410	398	438	480	739	790
尖山隧道及沙田嶺隧道 <sup>(2)</sup>	Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel <sup>(2)</sup>	–	12 898	14 482	15 621	16 977	18 301	19 880
青嶼幹線汽車流量	Vehicular Flow through Lantau Link							
青嶼幹線	Lantau Link	19 783	23 924	25 139	26 710	28 387	30 652	32 122

註釋： (1) 機場隧道由2006年5月4日起易名為啟德隧道。

Notes: (1) Airport Tunnel has been renamed as Kai Tak Tunnel since 4 May 2006.

(2) 於2008年3月21日通車。

(2) Opened on 21 March 2008.

資料來源：運輸署

Source: Transport Department

## 11.12 公共道路 Public roads

公里  
Kilometres

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公共道路長度	Length of public roads							
香港島	Hong Kong Island							
柔性路面	Flexible pavement	300	303	301	301	301	301	301
剛性路面	Rigid pavement	141	141	141	141	141	141	141
九龍	Kowloon							
柔性路面	Flexible pavement	231	239	239	241	241	242	247
剛性路面	Rigid pavement	221	223	223	224	224	224	224
新界	New Territories							
柔性路面	Flexible pavement	957	1 042	1 047	1 046	1 050	1 051	1 051
剛性路面	Rigid pavement	134	138	139	140	142	143	143
總計	Total	1 984	2 086	2 090	2 093	2 099	2 101	2 107
公共道路行車線長度	Lane length of public roads							
香港島	Hong Kong Island	1 016	1 021	1 017	1 017	1 017	1 017	1 018
九龍	Kowloon	1 459	1 483	1 482	1 488	1 489	1 491	1 512
新界	New Territories	3 124	3 416	3 441	3 441	3 453	3 455	3 460
總計	Total	5 599	5 920	5 940	5 946	5 959	5 963	5 990

註釋： 指該年度12月份的數字。

Notes : Figures refer to December of the year.

柔性路面是指採用瀝青為路面的道路。剛性路面是指採用混凝土為路面的道路。

A flexible pavement is a road constructed with bituminous surface. A rigid pavement is a road constructed with concrete surface.

資料來源： 路政署

Source : Highways Department

## 11.13 交通意外及傷亡 Traffic accidents and casualties

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
意外 (宗數)	Accidents (numbers)							
香港島	Hong Kong Island	3 070	3 041	3 005	3 057	3 011	2 883	2 926
九龍	Kowloon	5 685	5 521	5 495	5 620	5 534	5 775	5 849
新界	New Territories	6 094	6 979	7 394	7 412	7 245	7 512	7 324
總計	Total	14 849	15 541	15 894	16 089	15 790	16 170	16 099
傷亡 (人數)	Casualties (number of persons)							
香港島	Hong Kong Island							
致命	Fatal	24	23	23	19	13	14	12
嚴重	Serious	501	413	443	446	471	553	499
輕微	Slight	3 278	3 275	3 282	3 320	3 181	2 982	2 949
九龍	Kowloon							
致命	Fatal	55	50	50	49	34	54	53
嚴重	Serious	784	722	711	711	733	747	675
輕微	Slight	6 233	6 257	6 167	6 412	6 139	6 373	6 443
新界	New Territories							
致命	Fatal	65	57	47	62	53	54	67
嚴重	Serious	1 223	1 191	1 367	1 473	1 411	1 403	1 318
輕微	Slight	6 710	7 815	8 120	8 104	7 819	8 201	8 116
總計	Total	18 873	19 803	20 210	20 596	19 854	20 381	20 132

註釋： 數字並不包括只造成損毀的交通意外。

Note: Figures exclude accidents involving damages only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 11.14 電話服務 Telephone services

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
電話線數目 <sup>(1)(2)</sup>	Number of telephone lines <sup>(1)(2)</sup>							
年內安裝數目	Installed during period	744 935	644 431	626 795	576 251	467 781	479 405	486 059
年內截斷數目	Ceased during period	699 909	665 807	642 338	600 859	474 946	473 896	484 547
年底時仍在操作數目	Working at end of period	3 835 936	4 251 852	4 247 437	4 317 152	4 321 100	4 210 879	4 207 196
住宅	Residential	2 135 281	2 412 194	2 403 514	2 478 211	2 482 911	2 355 936	2 362 213
商用	Business	1 700 655	1 839 658	1 843 923	1 838 941	1 838 189	1 854 943	1 844 983
交換機有效負載量 (以千條線路計)	Effective exchange capacity (thousand lines)	5 212	5 398	5 503	5 571	5 915	5 866	5 920

註釋： (1) 數字亦包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。

Notes: (1) Figures also include direct dialing in lines, facsimile lines and datel lines.

(2) 由2007年12月起，數字包括網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務的客戶數目。

(2) Figures from December 2007 onwards include the number of subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室

Source: Office of the Communications Authority

## 11.15 對外電話及電報服務 External telephone and telegram services

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
對外專用電報通訊量 (以千分鐘計)	External telex traffic volume (thousand minutes)							
發出	Outward	186	37	11	5	1	0	0
收到	Inward	577	75	54	27	14	0	0
轉接 <sup>(1)</sup>	Transit <sup>(1)</sup>	359	–	–	–	–	–	–
本地電報機電訊 (以千分鐘計)	Internal telex traffic (thousand minutes)	859	188	90	63	27	0	0
已使用對外電訊設施 容量 <sup>(2)</sup> (以每秒千 兆比特計)	Activated capacity of external telecommunications facilities <sup>(2)</sup> (Gbps)	698	5 118	6 496	9 422	18 106	25 818	34 427
對外電話通訊量 (以千分鐘計)	External telephone traffic volume (thousand minutes)							
撥出 <sup>(3)</sup>	Outgoing <sup>(3)</sup>	6 542 197	7 646 095	7 888 109	8 043 025	8 218 099	8 351 183	7 493 842
撥入 <sup>(4)</sup>	Incoming <sup>(4)</sup>	2 233 006	2 895 630	2 636 871	2 318 727	2 208 343	2 001 672	1 658 990
電視節目 <sup>(5)</sup> (小時)	Television programmes <sup>(5)</sup> (hours)	779 502	1 053 173	1 013 395	492 225	528 616	525 283	471 184
電視節目接收 (小時)	Television programmes reception (hours)	313 706	642 170	614 841	679 995	1 022 392	1 110 735	1 215 683
圖文傳真線路 <sup>(2)</sup> (以千條計)	Number of fax lines <sup>(2)</sup> (thousands)	375	233	214	202	188	177	167
公共流動電話 用戶系統 <sup>(2)(6)(7)</sup>	Public mobile subscriber units <sup>(2)(6)(7)</sup>	5 153 303 (9 444 140)	7 166 085 (14 930 948)	7 633 930 (16 392 841)	7 847 299 (17 194 291)	7 851 393 (17 371 999)	7 971 884 (16 774 732)	8 161 032 (17 233 286)
第2.5代/3代/4代 流動電話用戶 數目 <sup>(2)(8)</sup>	Number of 2.5G/3G/4G public mobile subscribers <sup>(2)(8)</sup>	2 206 586	8 422 902	10 358 968	12 351 967	12 765 744	14 776 433	15 827 689
公共無線電傳呼接 收器 <sup>(2)</sup>	Public radio paging receivers <sup>(2)</sup>	123 102	84 495	62 884	49 789	41 442	34 924	28 499

註釋：

(1) 由2008年11月1日起，有關的服務已經終止。

(2) 於年底的數字。

(3) 數字包括圖文傳真及數據。

(4) 估計數字。

(5) 數字指經所有媒介（即包括透過衛星及微波）傳送的電視節目。

(6) 數字不包括儲值智能卡。包括儲值智能卡的數字於括號內展示。

(7) 由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。

(8) 第2.5代用戶指在統計期內已選用第2.5代服務（包括通用分組無線電服務(GPRS)及IS-95B服務)或至少使用第2.5代服務一次的用戶。第3代/4代用戶指(i)登記為第3代/4代用戶或購買第3代/4代服務預繳智能卡的人士；及(ii)未有登記為第3代/4代用戶或沒有購買第3代/4代服務預繳智能卡，但曾使用第3代/4代頻率享用公共流動電話服務的人士。數字包括預繳智能卡的用戶。

Notes :

(1) Related service has been terminated since 1 November 2008.

(2) Figures are as at end of the year.

(3) Figures include facsimile and data.

(4) Estimated figures.

(5) Figures refer to television programmes via all media (i.e. both by satellite and by microwave link).

(6) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.

(7) Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.

(8) 2.5G subscribers refer to those subscribers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in the reference period. 3G/4G subscribers refer to those (i) who are registered as 3G/4G subscribers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G subscribers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscribers of pre-paid SIM cards.

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source : Office of the Communications Authority

## 11.16 互聯網服務 Internet services

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
持牌互聯網服務供應商數目 <sup>(1)</sup>	No. of licensed Internet service providers (ISPs) <sup>(1)</sup>	199	185	186	197	201	215	225
持牌互聯網服務供應商客戶數目 <sup>(2)(3)</sup>	No. of customers of licensed ISPs <sup>(2)(3)</sup>							
以撥號接駁的已登記客戶戶口(不包括互聯網儲值卡) <sup>(4)(5)</sup>	Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) <sup>(4)(5)</sup>	632 193	788 835	793 811	462 376	239 427	200 283	190 859
作撥號接駁用途的互聯網儲值卡	Internet pre-paid calling cards for dial-up access	1 000	0	0	0	0	0	0
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 <sup>(4)</sup>	Registered customer accounts with leased line access <sup>(4)</sup>	1 641	1 546	1 565	1 641	2 268	2 263	2 551
寬頻互聯網接駁的已登記客戶戶口 <sup>(4)(5)</sup>	Registered broadband Internet access customer accounts <sup>(4)(5)</sup>	1 717 310	2 244 514	2 264 545	2 232 031	2 268 576	2 335 662	2 611 682
互聯網使用量	Internet traffic volume							
客戶透過公共電話網絡接駁 <sup>(6)</sup> (以百萬分鐘計)	Customer access via public switched telephone networks <sup>(6)</sup> (million minutes)	619	168	185	222	248	240	215
客戶透過寬頻網絡接駁 <sup>(7)</sup> (以太字節計) <sup>(8)</sup>	Customer access via broadband networks <sup>(7)</sup> (terabytes) <sup>(8)</sup>	974 254	1 924 886	2 232 256	2 581 113	2 946 653	3 510 437	4 824 088

- 註釋：
- (1) 營辦商的數目包括所有於年底持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。
  - (2) 於年底的數字。
  - (3) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。
  - (4) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。
  - (5) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。
  - (6) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。
  - (7) 寬頻是指採用各類數字式用戶線路(xDSL)、本地多點配送系統(LMDS)、光纖到樓(FTTB)、電纜數據機(cable modem)等技術，以每秒1.5兆比特或以上的速度傳送數據的容量。
  - (8) 1個太字節 = 8兆兆比特

- Notes :
- (1) Figures include all licensees authorised to provide Internet access services as at end of the year.
  - (2) Figures are as at end of the year.
  - (3) Estimated figures are based on the returns from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.
  - (4) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.
  - (5) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of one Mbps or above using cable modem, asynchronous transfer mode (ATM), asymmetric digital subscriber line (ADSL), digital subscriber line (DSL) or other technologies.
  - (6) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.
  - (7) Broadband means the capacity to transmit data at the rate of 1.5Mbps or above using family of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.
  - (8) 1 terabyte = 8 terabits

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source : Office of the Communications Authority

## 11.17 郵遞服務 Postal services

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
信件郵件（百萬件物品）	Letter mail (million articles)							
本地物品	Local articles	1 146.4	1 094.5	1 128.5	1 057.3	1 034.4	1 064.2	1 066.3
寄往香港以外地方的物品	Articles posted to places outside Hong Kong	119.2	172.0	197.5	170.2	161.5	112.7	126.0
本地派遞的從外地寄出物品	Articles from outside Hong Kong for local delivery	56.0	30.1	28.9	29.4	25.2	25.7	24.5
轉運物品	Articles in transit	0.6	0.4	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4
總計	Total	1 322.1	1 297.0	1 355.2	1 257.2	1 221.4	1 203.0	1 217.2
包裹（千件）	Parcels (thousands)							
本地包裹	Local parcels	30	64	68	81	57	50	51
寄往香港以外地方的包裹	Parcels posted to places outside Hong Kong	610	987	1 052	910	755	610	497
本地派遞的從外地寄出包裹	Parcels from outside Hong Kong for local delivery	269	324	332	351	370	424	440
轉運包裹	Parcels in transit	20	17	16	19	18	20	27
總計	Total	929	1 392	1 468	1 361	1 201	1 105	1 015

資料來源：香港郵政

Source : Hongkong Post



## 11.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客 Arrivals and departures of passengers by mode of transport

百萬人次  
Millions

交通模式	Mode of transport	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
抵港	Arrivals	101.1	126.7	133.9	138.7	145.3	148.3	148.4
空	By air	14.4	18.2	19.3	20.9	22.0	23.6	24.7
海 <sup>(1)</sup>	By sea <sup>(1)</sup>	10.9	12.8	12.6	12.8	12.7	12.5	12.2
陸	By land	75.8	95.8	102.0	105.1	110.6	112.3	111.5
離港	Departures	101.0	126.7	133.8	138.7	145.3	148.3	148.3
空	By air	13.7	17.3	18.4	20.0	21.2	22.7	24.0
海 <sup>(1)</sup>	By sea <sup>(1)</sup>	12.4	14.5	14.7	15.0	15.7	15.2	14.5
陸	By land	75.0	94.8	100.6	103.6	108.4	110.4	109.8

註釋： 數字不包括被拒入境者。

Notes: Figures exclude refused landing passengers.

(1) 包括來往澳門的直升機旅客。

(1) Including passengers to/from Macao by helicopter.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

## 11.19 按出入境管制站劃分的離港本港居民 Hong Kong resident departures by control point

千人次  
Thousands

出入境管制站	Control point	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機場	Airport	5 739	7 130	7 809	8 596	9 223	10 443	11 285
港口管制 <sup>(1)</sup>	Harbour Control <sup>(1)</sup>	240	137	133	125	3	5	3
港澳碼頭	Macao Ferry Terminal	4 476	5 765	5 510	5 394	5 239	5 426	5 164
屯門客運碼頭 <sup>(2)</sup>	Tuen Mun Ferry Terminal <sup>(2)</sup>	19	144	116	—	—	—	278
中國客運碼頭 <sup>(3)(4)</sup>	China Ferry Terminal <sup>(3)(4)</sup>	3 197	2 311	2 204	2 167	1 932	1 857	1 709
內河碼頭	River Trade Terminal	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
啟德郵輪碼頭 <sup>(4)(5)</sup>	Kai Tak Cruise Terminal <sup>(4)(5)</sup>	—	—	—	48	337	459	415
紅磡管制站	Hung Hom Control Point	955	876	916	923	901	901	849
羅湖管制站	Lo Wu Control Point	39 039	36 258	35 394	33 286	30 663	29 527	29 439
落馬洲支綫管制站 <sup>(6)</sup>	Lok Ma Chau Spur Line Control Point <sup>(6)</sup>	—	13 092	14 687	15 419	17 030	20 131	21 833
落馬洲管制站	Lok Ma Chau Control Point	19 758	10 773	9 855	9 192	8 782	8 954	8 684
文錦渡管制站 <sup>(7)</sup>	Man Kam To Control Point <sup>(7)</sup>	1 184	86	109	291	751	933	1 063
沙頭角管制站	Sha Tau Kok Control Point	1 204	1 155	1 124	1 120	1 047	1 038	1 023
深圳灣管制站 <sup>(8)</sup>	Shenzhen Bay Control Point <sup>(8)</sup>	—	7 089	7 421	7 851	8 611	9 408	10 014
總計	Total	75 812	84 816	85 276	84 414	84 519	89 082	91 758

註釋： 數字不包括司機。

Notes: Figures exclude drivers.

(1) 2013年9月30日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由2013年9月30日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) 屯門客運碼頭於2010年12月16日至2011年4月14日及2012年7月1日至2016年1月27日期間停止服務。碼頭於2011年4月15日至2012年6月30日期間提供往返屯門至澳門航線服務。

(2) Ferry services at Tuen Mun Ferry Terminal were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011 and from 1 July 2012 to 27 January 2016. Tuen Mun Ferry Terminal provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012.

(3) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的抵港旅客數目。

(3) Figures refer to passenger arrivals with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(4) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(4) Including passengers by cruises to high seas.

(5) 啟德郵輪碼頭於2013年6月12日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(5) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(6) 落馬洲支綫管制站在2007年8月15日開始營運。

(6) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(7) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於2010年2月22日至2013年8月25日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由2010年3月27日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(7) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

(8) 深圳灣管制站在2007年7月1日開始營運。

(8) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

## 11.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客 Visitor arrivals by country/territory of residence

		千人次 Thousands						
居住國家／地區	Country/Territory of residence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
美洲	America							
美國	United States of America	1 159	1 212	1 185	1 110	1 131	1 181	1 212
加拿大	Canada	336	411	393	354	354	358	369
南美及中美	South and Central America	136	198	201	202	194	189	192
區域合計	Regional total	1 631	1 821	1 778	1 666	1 679	1 728	1 773
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East							
英國	United Kingdom	516	507	533	513	521	530	552
德國	Germany	214	224	223	221	219	214	227
法國	France	201	234	226	228	217	210	214
意大利	Italy	108	117	116	113	112	108	105
南非	South Africa	77	80	71	68	71	71	66
中東	Middle East	150	199	186	191	189	180	176
其他	Others	650	834	873	919	891	854	886
區域合計	Regional total	1 917	2 194	2 228	2 254	2 218	2 167	2 226
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific							
澳大利亞	Australia	564	645	632	610	604	574	576
新西蘭	New Zealand	98	103	98	98	101	96	97
其他	Others	6	10	10	10	11	11	11
區域合計	Regional total	668	758	741	717	715	681	684
北亞	North Asia							
日本	Japan	1 311	1 284	1 255	1 057	1 079	1 049	1 092
韓國	Korea	719	1 021	1 078	1 084	1 251	1 243	1 392
區域合計	Regional total	2 030	2 305	2 333	2 141	2 330	2 293	2 485
南亞及東南亞	South and Southeast Asia							
印度尼西亞	Indonesia	324	521	512	517	492	414	464
馬來西亞	Malaysia	446	633	625	649	590	545	536
菲律賓	Philippines	454	660	710	705	635	704	791
新加坡	Singapore	588	794	728	700	738	675	674
泰國	Thailand	396	480	502	535	485	529	595
印度	India	294	498	414	435	516	532	481
其他	Others	158	165	161	177	159	160	161
區域合計	Regional total	2 660	3 751	3 652	3 718	3 615	3 559	3 702
中國內地	The mainland of China	13 591	28 100	34 911	40 745	47 248	45 842	42 778
台灣	Taiwan	2 177	2 149	2 089	2 100	2 032	2 016	2 011
澳門／未能辨別	Macao/not identified	578	843	883	958	1 002	1 021	995
總計	Total	25 251	41 921	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 11.21 按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客

### Visitor arrivals by mode of transport and country/territory of residence

		千人次 Thousands						
交通工具／ 居住國家／地區	Mode of transport/ Country/Territory of residence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
航空	By air							
美洲	America	963	1 028	1 014	961	988	1 034	1 081
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	1 248	1 400	1 441	1 472	1 445	1 419	1 488
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	457	497	487	482	490	475	475
北亞	North Asia	1 192	1 259	1 285	1 191	1 315	1 334	1 491
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	1 602	2 290	2 263	2 362	2 327	2 335	2 504
中國內地	The mainland of China	1 901	3 284	3 814	4 558	5 006	5 298	5 033
台灣	Taiwan	1 232	1 235	1 213	1 250	1 214	1 201	1 238
澳門／未能辨別	Macao/not identified	31	34	43	55	64	77	89
總計	Total	8 626	11 026	11 559	12 332	12 849	13 173	13 398
海路	By sea							
美洲	America	227	239	236	214	211	206	215
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	229	272	287	289	284	270	281
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	68	106	109	102	101	91	101
北亞	North Asia	322	498	531	470	537	521	591
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	291	725	709	726	696	667	688
中國內地	The mainland of China	1 317	1 742	1 904	2 267	2 322	1 979	1 839
台灣	Taiwan	115	133	134	143	151	135	126
澳門／未能辨別	Macao/not identified	508	754	784	846	880	887	848
總計	Total	3 076	4 469	4 694	5 056	5 181	4 757	4 688
陸路	By land							
美洲	America	440	554	528	490	480	488	478
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	440	523	501	492	489	478	458
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	143	155	145	134	124	116	109
北亞	North Asia	515	548	517	480	479	437	403
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	767	736	680	630	592	557	509
中國內地	The mainland of China	10 374	23 074	29 193	33 920	39 919	38 566	35 906
台灣	Taiwan	831	781	741	707	667	680	647
澳門／未能辨別	Macao/not identified	39	56	56	57	58	58	58
總計	Total	13 550	26 426	32 362	36 911	42 809	41 378	38 568
合計	Grand total	25 251	41 921	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 11.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence

百萬元  
\$ million

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of overnight visitors							
美洲	America	6,769	8,958	9,065	8,496	8,399	8,151	7,741
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	7,568	11,052	11,727	11,834	11,399	9,799	9,459
澳大利亞、新西蘭及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	2,895	4,565	4,558	4,395	4,120	3,350	3,385
北亞	North Asia	5,748	7,454	7,852	6,524	6,893	6,511	6,774
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	9,036	17,084	17,626	18,757	18,417	16,899	16,259
中國內地	The mainland of China	39,679	111,788	129,416	152,730	166,027	142,614	126,321
台灣	Taiwan	3,607	4,563	4,343	4,502	4,518	4,235	4,003
澳門	Macao	625	1,229	1,253	1,209	1,274	1,483	1,284
總計	Total	75,926	166,694	185,841	208,448	221,048	193,041	175,226
入境不過夜旅客的境內消費開支	Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors							
美洲	America	128	245	233	188	225	233	210
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	209	377	261	301	279	319	325
澳大利亞、新西蘭及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	63	119	98	85	77	78	86
北亞	North Asia	138	428	418	407	352	320	306
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	181	686	567	613	622	538	558
中國內地	The mainland of China	7,926	35,360	49,278	64,356	76,076	75,058	60,278
台灣	Taiwan	337	859	695	742	728	694	695
澳門	Macao	564	1,285	1,056	1,341	1,385	1,241	1,195
總計	Total	9,547	39,358	52,606	68,034	79,744	78,482	63,653

資料來源：香港旅遊發展局

Source : Hong Kong Tourism Board

## 11.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間 Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
過夜旅客的人均消費 (元)	Per capita spending of overnight visitors (\$)	4,799	7,470	7,818	8,123	7,960	7,234	6,599
美洲	America	5,505	7,004	7,266	7,300	7,151	6,737	6,196
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	5,366	7,147	7,414	7,400	7,250	6,412	5,999
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	5,463	7,849	7,943	7,959	7,558	6,530	6,636
北亞	North Asia	4,316	5,113	5,234	4,821	4,502	4,156	3,839
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	4,550	6,121	6,501	6,678	6,735	6,255	5,638
中國內地	The mainland of China	4,705	8,220	8,565	8,937	8,703	7,924	7,275
台灣	Taiwan	5,329	5,860	5,759	5,730	5,598	5,092	4,585
澳門	Macao	2,802	4,363	4,304	3,918	3,875	4,383	3,886
入境不過夜旅客的 人均消費(元)	Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)	1,015	2,012	2,121	2,378	2,414	2,409	2,122
美洲	America	325	465	451	379	455	458	413
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	420	593	411	465	438	510	515
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	464	714	623	532	474	491	534
北亞	North Asia	198	506	503	518	442	441	425
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	269	716	604	676	709	630	685
中國內地	The mainland of China	1,537	2,439	2,489	2,721	2,701	2,696	2,377
台灣	Taiwan	225	627	521	565	596	587	611
澳門	Macao	1,590	2,287	1,783	2,065	2,058	1,818	1,799
過夜旅客的逗留時間 (晚數)	Length of stay for overnight visitors (nights)	3.5	3.6	3.5	3.4	3.3	3.3	3.3
美洲	America	3.4	3.9	4.0	4.0	4.0	3.9	3.9
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	3.3	4.0	4.0	4.1	4.1	4.1	4.1
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3.4	3.8	3.9	3.9	3.9	3.9	3.8
北亞	North Asia	2.2	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	3.3	3.2	3.2	3.3	3.4	3.4	3.5
中國內地	The mainland of China	3.9	3.9	3.7	3.4	3.3	3.2	3.2
台灣	Taiwan	2.5	2.5	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6
澳門	Macao	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

## 11.24 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字

### Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
甲級高價酒店	High tariff A hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels <sup>(1)</sup>	21	32	34	34	34	35	35
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	10 809	17 181	17 522	17 522	17 522	18 037	18 089
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	85	85	85	86	86	83	84
乙級高價酒店	High tariff B hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels <sup>(1)</sup>	41	69	73	83	86	90	95
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	18 478	24 315	25 258	26 999	27 434	27 631	28 268
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	88	91	91	89	91	88	89
中價酒店	Medium tariff hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels <sup>(1)</sup>	53	78	84	88	95	104	110
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	14 435	17 072	19 566	20 048	22 029	22 678	23 669
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	87	93	92	91	92	87	87
未能分類酒店	Unclassified hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels <sup>(1)</sup>	11	11	20	20	29	24	23
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	3 406	4 262	5 048	5 448	5 736	5 500	4 842
所有酒店	All hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels <sup>(1)</sup>	126	190	211	225	244	253	263
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	47 128	62 830	67 394	70 017	72 721	73 846	74 868
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	87	89	89	89	90	86	87
旅客賓館(3)	Tourist guesthouses <sup>(3)</sup>							
旅客賓館數目(1)	Number of tourist guesthouses <sup>(1)</sup>	486	646	718	818	—	—	—
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	5 384	6 211	6 818	7 630	—	—	—
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	79	86	85	86	—	—	—
本地人士賓館(3)	Local people guesthouses <sup>(3)</sup>							
賓館數目(1)	Number of guesthouses <sup>(1)</sup>	—	243	250	256	—	—	—
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	—	1 884	1 913	1 952	—	—	—
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	—	—	—	—	—	—	—
賓館(4)	Guesthouses <sup>(4)</sup>							
賓館數目(1)	Number of guesthouses <sup>(1)</sup>	—	889	968	1 074	1 205	1 356	1 464
房間數目(1)	Number of rooms <sup>(1)</sup>	—	8 095	8 731	9 582	10 712	11 712	12 438
入住率(2)(%)	Room occupancy rate <sup>(2)</sup> (%)	—	—	—	—	—	79	77

註釋： (1) 持牌酒店及賓館數字以民政事務總署牌照事務處為依據。數字為期末數字。

(2) 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

(3) 以旅客或本地人士劃分之賓館數字於2014年不再提供。

(4) 賓館包括旅客賓館及本地人士賓館。賓館的房間入住率由2015年1月開始提供。

Notes: (1) Number of licensed hotels and guesthouses are obtained from the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department. Figures are as at end of the period.

(2) Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

(3) Breakdown by tourist or local people guesthouse are not available with effect from 2014.

(4) Guesthouses include tourist guesthouses and local people guesthouses. The room occupancy rate is available from January 2015 onwards.

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

# 12 教育 Education

## 概念及定義

**教育程度** 是指某人在學校或其他教育機構修讀達到的最高教育水平，不論他／她有否完成該課程。計算教育程度時只包括正式課程。正式課程須最少為期一個學年，入學須具備指定的學歷資格（香港公開大學的非學位、副學位、學位及研究生課程除外），並設有考試或指定評核成績的程序。

除另有說明外，有關**教育及培訓機構和學生人數**的統計資料，均已將全日制及部分時間制的日間及晚間課程計算在內。

**幼稚園、小學及中學的學生人數**是指學年開始時（通常在 9 月），學校學生登記冊所錄得的學生人數。有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。除非另有說明，數字一般只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的學生人數。

**學科類別**是根據課程的學術性質而訂定，是大學教育資助委員會對於高等教育院校提供的學術課程所採用的一種分類方法。

**新高中學制**於 2009 年 9 月開始在中學四年級實施。在新學制下，所有學生將可完成 3 年初中及 3 年高中教育，並在完成 6 年中學教育後應考**香港中學文憑考試**。

**幼稚園、小學及中學的教師**指學校的所有教學人員（包括校長）。

**大學畢業或同等學歷教師**指持有大學學位或具備從本地大學或香港以外地方的大學取得同等學歷的教師。

**非大學畢業教師**指未持有任何大學學位或同等學歷的教師。

## Concepts and definitions

**Educational attainment** refers to the highest level of education ever attained by a person in a school or other educational institutions, regardless of whether he/she had completed the course. Only formal courses are counted as educational attainment. A formal course must be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except sub-degree, associate degree, degree and post-graduate courses offered by The Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

Unless otherwise specified, statistics on the *educational and training institutions and enrolment* cover both day and evening sessions of full-time and part-time courses.

**Enrolment** of kindergartens, primary schools and secondary schools refers to the number of pupils enrolled in the school register as at the beginning of a school year (usually in September). For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of academic year vary among educational and training institutions. The figures in general cover students attending long programmes lasting for at least one academic year, unless otherwise specified.

**Academic programme categories** are constituted on the basis of academic cognateness and are adopted by the University Grants Committee as a classification system for academic courses/programmes offered by the higher education institutions.

**New Senior Secondary Academic Structure** was implemented at Secondary 4 as from September 2009. Under the new academic system, all students are expected to complete 3 years of junior secondary education followed by 3 years of senior secondary education and sit for the *Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination*, after completing 6 years of secondary education.

**Teachers** in kindergartens, primary schools and secondary schools refer to all teaching staff in schools (including principals).

**University graduate or equivalent teachers** are those holding university degree or equivalent qualifications obtained from local universities or universities in other areas outside Hong Kong.

**Non-university graduate teachers** refer to those without any university degree or equivalent qualifications.

## 其他有關刊物

學生人數統計，教育局編製

幼稚園教師統計，教育局編製

中小學教師統計，教育局編製

大學教育資助委員會年報，大學教育資助委員會編製

## Further references

*Student Enrolment Statistics*, published by the Education Bureau

*Statistics on Kindergarten Teachers*, published by the Education Bureau

*Statistics on Primary and Secondary School Teachers*, published by the Education Bureau

*UGC Annual Report*, published by the University Grants Committee (UGC)



## 12.1 按教育程度及性別劃分的15歲及以上人口分布 Distribution of population aged 15 and over by educational attainment and sex

		百分比 Percentage						
教育程度／性別	Educational attainment/Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
小學及以下	Primary and below	24.5	21.2 *	20.6	20.1	19.7	18.9	18.7
男	Male	9.7	8.1	7.8	7.6	7.5	7.1	7.0
女	Female	14.8	13.1	12.8	12.5	12.2	11.9	11.7
初中(1)	Lower secondary <sup>(1)</sup>	16.5	15.3	15.0	15.0	15.1	15.1	14.9
男	Male	8.7	7.7	7.6	7.5	7.5	7.4	7.3
女	Female	7.7	7.6	7.5	7.5	7.6	7.7	7.5
高中(2)	Upper secondary <sup>(2)</sup>	35.2	36.7	36.5	36.0	35.4	35.1	34.8
男	Male	16.5	16.6	16.4	16.0	15.7	15.4	15.2
女	Female	18.7	20.1	20.2	20.0	19.7	19.7	19.6
專上教育	Post-secondary	23.8	26.8	27.8	28.9	29.8	30.8	31.6
非學位課程	Non-degree course	8.0	7.4	7.6	7.8	7.8	7.6	7.6
男	Male	4.0	3.7	3.9	3.9	3.9	3.9	3.9
女	Female	4.1	3.7	3.7	3.9	3.9	3.7	3.7
學位課程	Degree course	15.8	19.4	20.2	21.1	22.0	23.3	24.0
男	Male	8.2	9.9	10.2	10.6	11.0	11.7	11.8
女	Female	7.6	9.5	10.0	10.5	11.0	11.6	12.2
總計	Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
男	Male	47.1	46.1	45.9	45.7	45.6	45.5	45.3
女	Female	52.9	53.9	54.1	54.3	54.4	54.5	54.7

註釋： 在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

(1) 具初中教育程度的人士包括具中一至中三教育程度或同等學歷的人士。

(2) 具高中教育程度的人士包括具中學舊學制的四至七年級及新學制的四至六年級或同等程度，毅進計劃／毅進文憑以及工藝程度教育的人士。

資料來源： 政府統計處社會分析及研究組

Notes: The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. In the above table, population-related figures from 2012 to 2015 have been revised accordingly.

(1) Persons with educational attainment at lower secondary level refer to those with Secondary 1-3 education or equivalent level.

(2) Persons with educational attainment at upper secondary level refer to those with Secondary 4-7 of old academic structure, Secondary 4-6 of new academic structure or equivalent, Project Yi Jin/Yi Jin Diploma and craft level.

Source: Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department

## 12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
幼稚園 <sup>(1)</sup>	Kindergarten <sup>(1)</sup>							
本地	Local	941	856	861	869	874	872	876
非本地	Non-local	74	90	96	100	104	128	138
小學	Primary school							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	553	457	455	453	452	454	454
其他 <sup>(2)</sup>	Others <sup>(2)</sup>	67	71	73	73	74	74	78
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>	48	40	41	43	45	44	43
中學 <sup>(4)</sup>	Secondary school <sup>(4)</sup>							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	411	397	394	394	393	391	391
其他 <sup>(2)</sup>	Others <sup>(2)</sup>							
日校	Day school	92	100	96	91	86	85	84
夜校	Evening school	37	27	28	28	26	26	21
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>	25	27	29	29	30	30	31
特殊學校	Special school							
本地	Local							
資助	Aided	61	60	60	60	60	60	60
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>	1	1	1	1	1	1	1
教資會資助大學 <sup>(5)</sup>	UGC-funded university <sup>(5)</sup>							
政府資助	Government subvented	8	8	8	8	8	8	8
香港樹仁大學 <sup>(6)</sup>	Hong Kong Shue Yan University <sup>(6)</sup>							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
香港公開大學	The Open University of Hong Kong							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
認可專上學院	Approved post-secondary college							
私立	Private	2	4	5	5	7	8	8
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
職業訓練局	Vocational Training Council							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
其他院校 <sup>(7)</sup>	Other institutions <sup>(7)</sup>							
私立	Private	15	15	13	11	9	9	9
建造業議會訓練學院 <sup>(8)</sup>	Construction Industry Council Training Academy <sup>(8)</sup>							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
醫院管理局	Hospital Authority							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
菲臘牙科醫院	The Prince Philip Dental Hospital							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1

## 12.2 (續) 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 (cont'd) Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

院校數目  
Number of institutions

院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
提供成人教育／補習／ 職業課程的院校	Institutes offering adult education/tutorial/ vocational courses							
私立	Private							
日校	Day school	916	647	602	571	539	528	483
日暨夜校	Day-cum-evening school	548	1 338	1 492	1 625	1 769	1 901	1 991
夜校	Evening school	758	470	413	370	330	310	279

註釋：表內列載有關在教育局轄下註冊的幼稚園、小學、中學及特殊學校的數字是該年9月份的數字。認可專上學院、提供成人教育／補習／職業課程的院校及其他學院的數字是該年10月份的數字。

Notes: Figures for kindergartens, primary, secondary and special schools, which are registered under Education Bureau, refer to the position of September of the respective years. Figures for approved post-secondary colleges, institutes offering adult education/tutorial/vocational courses and other colleges are as at October of the respective years.

- (1) 所有幼稚園均屬私營。幼稚園的數字包括幼稚園暨幼兒中心。
- (2) 中、小學數字包括直接資助計劃及私立學校。另外，中學數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間或夜間中學課程。所有夜間中學均屬私營。
- (3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。
- (4) 在2012年之前，中學教育是指中一至中七。自2012年開始，隨着新高中學制的全面推行，中學教育則一般指中一至中六。
- (5) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大學是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育大學、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。
- (6) 「香港樹仁學院」於2006年12月19日正名為「香港樹仁大學」。
- (7) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校。
- (8) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。

- (1) All kindergartens are privately run. Figures for kindergartens include kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day or evening courses. All secondary evening schools are privately run.
- (3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.
- (4) Prior to 2012, secondary education refers to Secondary 1 to Secondary 7. Starting from 2012, secondary education generally refers to Secondary 1 to Secondary 6 upon the full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure.
- (5) Universities funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Education University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong. "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016.
- (6) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006.
- (7) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.
- (8) "Construction Industry Training Authority" renamed as "Construction Industry Council Training Academy" with effect from 1 January 2008.

資料來源：政府總部教育局；  
大學教育資助委員會秘書處

Sources: Education Bureau, Government Secretariat;  
University Grants Committee Secretariat

## 12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數

### Student enrolment by type of educational and training institution

		學生人數 Number of students						
類別	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
幼稚園(1)	Kindergarten(1)	140 783	157 433	164 764	169 843	176 397	185 398	184 032
小學	Primary school	410 516	322 881	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008
中學	Secondary school	489 498	472 532	422 134	398 372	375 603	354 698	339 849
日校	Day school	480 775	467 087	418 787	395 345	373 131	352 609	338 152
其他中學日間課程(2)	Other secondary day course(2)	3 971	3 403	1 411	1 157	806	563	412
夜校(3)	Evening school(3)	4 752	2 042	1 936	1 870	1 666	1 526	1 285
特殊教育(4)	Special education(4)	7 737	8 050	8 021	7 965	7 760	7 888	7 890
特殊學校	Special school	7 720	8 008	7 946	7 904	7 712	7 770	7 752
普通學校內的特殊班(5)	Special classes in ordinary school(5)	17	42	75	61	48	118	138
特殊幼兒中心(6)	Special child care centre(6)	–	1 607	1 636	1 654	1 722	1 757	1 767
感化／住宿院舍(7)	Correctional/residential home(7)	–	74	82	98	90	40	47
懲教院所(8)	Correctional institution(8)	–	351	371	408	331	266	241
教資會資助大學(9)	UGC-funded university(9)	91 564	168 692	196 800	195 147	190 544	189 484	188 079
全日制	Full-time							
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	–	2 633	1 801	482	390	553	670
副學位課程	Sub-degree	26 512	34 307	43 140	38 670	29 712	28 755	29 255
學士學位課程	Undergraduate	50 787	63 063	82 434	85 955	90 196	92 474	92 345
研究院修課課程	Taught postgraduate	1 411	11 592	13 894	16 568	17 312	16 395	16 596
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	5 062	6 473	6 845	7 142	7 292	7 529	7 758
兼讀制	Part-time							
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	–	5 340	4 734	4 597	4 845	4 165	4 248
副學位課程	Sub-degree	2 116	6 919	7 844	7 100	6 618	5 881	5 896
學士學位課程	Undergraduate	1 765	9 661	9 172	8 698	8 803	9 672	8 194
研究院修課課程	Taught postgraduate	3 257	28 178	26 490	25 544	25 036	23 749	22 822
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	654	526	446	391	340	311	295
香港樹仁大學(11)	Hong Kong Shue Yan University(11)	3 335	4 944	4 929	5 287	5 263	5 223	4 648
全日制	Full-time	3 335	4 833	4 900	5 218	5 174	5 172	4 537
兼讀制	Part-time	–	111	29	69	89	51	111
香港公開大學	The Open University of Hong Kong	24 523	21 305	20 781	21 955	22 832	23 947	23 989
全日制	Full-time	2 201	6 650	6 876	7 736	9 006	10 732	11 260
遙距／兼讀制面授	Distance learning/Part-time face-to-face	22 322	14 655	13 905	14 219	13 826	13 215	12 729
認可專上學院(12)	Approved post-secondary college(12)	1 381	3 974	7 542	8 728	9 925	10 791	10 101
全日制	Full-time	1 381	3 794	7 340	8 508	9 704	10 558	9 821
兼讀制	Part-time	–	180	202	220	221	233	280
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts	741	941	946	931	929	918	966
全日制	Full-time							
非學位程度(13)	Non-degree(13)	388	292	141	142	121	142	128
學位程度	Degree	348	542	717	717	747	736	788
兼讀制	Part-time							
非學位程度(13)	Non-degree(13)	–	57	36	19	17	–	–
學位程度	Degree	5	50	52	53	44	40	50
職業訓練局(14)(15)	Vocational Training Council(14)(15)	60 254	52 784	56 336	60 152	61 147	61 389	60 007
全日制	Full-time							
技工級課程(16)	Craft level courses(16)	3 308	2 972	2 372	2 894	3 497	2 855	2 698
技術員級課程(17)	Technician level courses(17)	9 468	4 629	10 112	12 937	12 483	12 623	11 515
高級技術員級課程(18)	Higher technician level courses(18)	29 281	30 570	30 118	31 197	31 104	31 965	31 842
兼讀制	Part-time							
技工級課程(16)	Craft level courses(16)	3 210	2 841	3 360	3 659	3 928	3 974	3 849
技術員級課程(17)	Technician level courses(17)	7 708	2 595	1 613	1 119	1 496	1 853	2 249
高級技術員級課程(18)	Higher technician level courses(18)	7 279	9 177	8 761	8 346	8 639	8 119	7 854
其他院校(19)	Other institutions(19)	7 946	8 550	10 275	8 364	8 138	7 547	7 312
全日制	Full-time	5 949	7 074	9 520	7 809	6 954	6 394	6 267
兼讀制	Part-time	1 997	1 476	755	555	1 184	1 153	1 045
建造業議會訓練學院(20)	Construction Industry Council Training Academy(20)	932	758	763	906	851	790	786
全日制	Full-time							
技工級課程(16)(21)	Craft level courses(16)(21)	693	471	507	595	518	461	467
技術員級課程(17)(22)	Technician level courses(17)(22)	239	287	256	311	333	329	319

## 12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

類別	Type	學生人數 Number of students						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority	961	86	42	32	17	156	284
全日制	Full-time							
技工級課程 <sup>(16)</sup>	Craft level courses <sup>(16)</sup>	57	-	-	-	-	-	-
技術員級課程 <sup>(17)</sup>	Technician level courses <sup>(17)</sup>	498	70	24	8	-	-	-
兼讀制	Part-time							
技工級課程 <sup>(16)</sup>	Craft level courses <sup>(16)</sup>	406	16	18	24	17	156	284
醫院管理局(護士學校) <sup>(23)</sup>	Hospital Authority (Nursing schools) <sup>(23)</sup>	411	1 925	1 631	1 532	1 384	1 192	1 034
菲臘牙科醫院 <sup>(24)</sup>	The Prince Philip Dental Hospital <sup>(24)</sup>	80	79	79	78	73	72	72
全日制	Full-time	76	73	76	73	68	72	72
兼讀制	Part-time	4	6	3	5	5	-	-
毅進計劃/毅進文憑課程 <sup>(25)</sup>	Project Yi Jin/Diploma Yi Jin Programme <sup>(25)</sup>	9 360	2 962	5 440	5 209	5 439	4 766	4 639
全日制	Full-time	6 462	2 192	5 040	4 597	4 913	4 218	4 078
兼讀制	Part-time	2 898	770	400	612	526	548	561
提供成人教育/補習/職業課程的院校 <sup>(26)</sup>	Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses <sup>(26)</sup>	233 615	243 627	218 606	213 110	224 715	236 268	275 257
日校	Day school	95 872	70 060	49 639	43 169	48 511	50 061	48 398
日暨夜校	Day-cum-evening school	47 060	129 646	136 266	144 724	154 958	167 053	203 416
夜校	Evening school	90 683	43 921	32 701	25 217	21 246	19 154	23 443
非本地高等及專業教育課程 <sup>(27)</sup>	Non-local higher and professional education courses <sup>(27)</sup>	33 900	37 000	36 800	36 000	31 400	34 700	34 700

註釋： 數字只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的全日制及兼讀制的學生人數。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字則包括長期及短期課程。

表內列載有關幼稚園、小學、中學、特殊學校、特殊幼兒中心、感化/住宿院舍及懲教院所的數字是截至該年9月為止。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字是截至該年10月為止。至於有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。

2016年職業訓練及專上教育的學生人數為臨時數字。

- (1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班(即幼兒班、低班及高班)的學生。
- (2) 數字是指由提供成人教育/補習/職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生人數。數字從2006年起開始提供。
- (3) 數字包括私立中學夜校(當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程)及營辦成人教育/補習/職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。
- (4) 數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。數字包括一間在2004年開始主流化的特殊學校中已主流化的班級的學生。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化，其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。
- (5) 只有很少數的普通學校(主要是公營學校以外的學校)開辦特殊班。
- (6) 在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心提供特別的訓練和照顧予年齡介乎2至6歲的中度及嚴重殘疾兒童，以協助他們發展及成長，讓他們為小學教育作好準備。數字從2008年起開始提供。
- (7) 社會福利署以社會工作手法執行法庭的指令，為行為上有適應問題的兒童/青少年及青少年違法者，提供住院訓練服務。因應院童的學習需要及不同長短的住宿期，院方為他們提供學科及通用和專業知識與技能訓練，協助他們於離院後繼續進修或就業。數字從2008年起開始提供。

Notes: Figures cover both full-time and part-time students attending long programmes lasting for at least one academic year, except for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" in which long and short programmes are included.

Figures for kindergartens, primary and secondary schools, special schools, special child care centre, correctional/residential home and correctional institutions are as at September of the respective years. Figures for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" are as at October of the respective years. For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of an academic year vary among educational and training institutions.

Figures for vocational and post-secondary education for 2016 are provisional.

- (1) Figures include pupils attending kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) in kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures refer to number of students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Figures are available since 2006.
- (3) Figures include students attending secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.
- (4) Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes. Figures include students of mainstreamed classes in one special school which commenced mainstreaming in 2004. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".
- (5) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.
- (6) Special child care centre registered under the Social Welfare Department provides special training and care for moderately and severely disabled children aged 2-6 to facilitate their growth and development, helping them prepare for primary education. Figures are available since 2008.
- (7) The Social Welfare Department provides residential treatment service for mal-adjusted children/juveniles and young offenders through social work intervention to give effect to the directions of the courts. Academic, generic and vocational knowledge and skills training programmes are provided to residents to meet their educational needs in varied duration of stay and to enable them to pursue further studies and/or enhance their employability with recognised qualification upon discharge from the correctional/residential home. Figures are available since 2008.

## 12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

- (8) 懲教署在懲教院所內為年輕在囚人士提供正規的日間課程，由合資格的教師任教。數字從2008年起開始提供。
- (8) Formal day classes conducted by qualified teachers are provided to young persons in custody in correctional institutions under the Correctional Services Department. Figures are available since 2008.
- (9) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大學是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育大學、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。「香港教育學院」於2016年5月27日正式名為「香港教育大學」。數字包括修讀教資會資助課程的學生人數，以及修讀教資會資助大學及其附屬學院開辦的自資課程的學生人數。
- (9) Universities funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Education University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong. "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016. Figures include students attending UGC-funded programmes and those attending self-financing programmes offered by UGC-funded universities and their extension arms.
- (10) 數字亦包括在教資會學生人數指標外受教資會資助的研究院研究課程的學生人數。
- (10) Figures also include research postgraduate students funded by UGC outside the UGC student number target.
- (11) 「香港樹仁學院」於2006年12月19日正式名為「香港樹仁大學」。
- (11) "Hong Kong Shue Yan College" changed its title to "Hong Kong Shue Yan University" on 19 December 2006.
- (12) 認可專上學院指根據《專上學院條例》(第320章)註冊的專上學院。
- (12) Approved post-secondary colleges refer to colleges registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320).
- (13) 數字包括證書、深造證書、專業證書、文憑、深造文憑及專業文憑課程的學生人數。
- (13) Figures include students in certificate, advanced certificate, professional certificate, diploma, advanced diploma and professional diploma courses.
- (14) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程的學生人數。
- (14) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin Programme.
- (15) 數字包括入讀香港高等教育科技學院、才智高等教育學院、香港專業教育學院、香港知專設計學院、青年學院、酒店及旅遊學院／中華廚藝學院／國際廚藝學院及海事訓練學院的學生人數。
- (15) Figures refer to number of students attending The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, School for Higher and Professional Education, the Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, Youth College, Hotel and Tourism Institute/Chinese Culinary Institute/International Culinary Institute and Maritime Services Training Institute.
- (16) 技工級課程為中三以上程度課程。職業訓練局的數字亦包括訓練及發展中心的操作工級課程。
- (16) Craft level courses are courses beyond Secondary 3 level. Figures for Vocational Training Council also include operative level courses of Training and Development Centres.
- (17) 技術員級課程為低於高級文憑的證書／文憑課程。
- (17) Technician level courses are diploma/certificate courses below Higher Diploma.
- (18) 高級技術員級課程為高級文憑或以上程度課程。
- (18) Higher technician level courses are courses at Higher Diploma or above level.
- (19) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校的學生人數。
- (19) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to number of students in private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.
- (20) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。
- (20) "Construction Industry Training Authority" renamed as "Construction Industry Council Training Academy" with effect from 1 January 2008.
- (21) 數字是指基本工藝課程的學生人數。
- (21) Figures refer to number of students attending basic craft courses.
- (22) 數字是指建造業管工／技術員訓練課程的學生人數。
- (22) Figures refer to number of students attending construction supervisor/technician trainee training courses.
- (23) 數字是指護士訓練課程。
- (23) Figures refer to nurse training programmes.
- (24) 數字是指牙科訓練課程。
- (24) Figures refer to dental training programmes.
- (25) 政府在2000年10月推出毅進計劃課程，旨在開闢另一學習途徑，為舊學制下的中五離校生和成年學員提供更多持續進修的機會。隨着香港中學會考的取消和新高中學制的推行，毅進計劃課程已在2011/12學年結束後停辦。教育局於2012/13學年起推出毅進文憑課程，為中六離校生和成年學員提供另一學習途徑。
- (25) The Project Yi Jin (PYJ) Programme was launched by the Government in October 2000 to provide an alternative pathway and to expand the continuing education opportunities for Secondary 5 school leavers and adult learners. With the abolition of the Hong Kong Certificate of Education Examination and the implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, the PYJ Programme has lapsed by the end of the 2011/12 academic year. The Education Bureau has put in place a Diploma Yi Jin Programme to provide an alternative pathway for Secondary 6 school leavers as well as adult learners from the 2012/13 academic year onwards.
- (26) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。
- (26) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin, secondary day and evening courses.
- (27) 數字包括與非本地機構合辦，而學生在修業後可獲取非本地高等學術資格的非本地註冊或獲豁免課程的學生人數。數字進位至最接近的百位數。2015年及2016年的數字為臨時數字。
- (27) Figures include students attending non-local registered or exempted courses leading to non-local higher academic qualifications and operated jointly with non-local institutions. Figures are rounded to the nearest hundred. Figures for 2015 and 2016 are provisional.

## 12.4 2016年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目 Number of day schools by education level, finance type and area, 2016

		日校數目 Number of day schools			
教育程度/ 資助類別	Education level/ Finance type	香港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total
幼稚園 <sup>(1)</sup>	Kindergarten <sup>(1)</sup>				
本地	Local	146	274	456	876
非本地	Non-local	55	34	49	138
小學	Primary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	68	133	253	454
其他 <sup>(2)</sup>	Others <sup>(2)</sup>	19	34	25	78
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>	21	10	12	43
中學	Secondary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	62	110	219	391
其他 <sup>(2)</sup>	Others <sup>(2)</sup>	14	35	35	84
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>	18	8	5	31

註釋： 數字是該年9月份的數字。

- (1) 所有幼稚園均屬私營。
- (2) 中、小學數字包括直接資助計劃學校及私立學校。另外，中學數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間中學課程。
- (3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。

資料來源： 政府總部教育局

Notes : Figures are as at September of the year.

- (1) All kindergartens are privately run.
- (2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day courses.
- (3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.

Source : Education Bureau, Government Secretariat

## 12.5 2016年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數 Enrolment in kindergartens, primary and secondary day schools by age and sex, 2016

		學生人數 Number of students					
年齡 Age		幼稚園 <sup>(1)</sup> Kindergarten <sup>(1)</sup>		小學 Primary		中學 <sup>(2)</sup> Secondary <sup>(2)</sup>	
		男 Male	女 Female	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female
		3歲以下 Under 3	6 693	6 473	--	--	--
3歲	30 564	28 113	--	--	--	--	
4歲	33 833	31 297	--	--	--	--	
5歲	24 302	21 693	9 636	9 691	--	--	
6歲	657	386	30 788	28 252	--	--	
7歲	15	5	30 765	28 607	--	--	
8歲	--	1	31 423	28 940	--	--	
9歲	--	--	29 421	27 321	--	--	
10歲	--	--	27 551	25 302	--	--	
11歲	--	--	19 216	17 542	8 328	8 213	
12歲	--	--	2 120	1 657	23 228	22 304	
13歲	--	--	389	271	26 347	25 091	
14歲	--	--	61	31	26 711	25 240	
15歲	--	--	11	8	28 902	27 456	
16歲	--	--	3	0	28 551	27 156	
17歲	--	--	1	1	22 525	21 267	
18歲	--	--	--	--	6 653	5 280	
19歲	--	--	--	--	2 134	1 597	
20歲	--	--	--	--	533	396	
21歲	--	--	--	--	102	77	
22歲及以上	22 and over	--	--	--	29	32	
總計	Total	96 064	87 968	181 385	167 623	174 043	164 109

註釋： 數字是該年9月份的數字。

- (1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心的幼兒班、低班及高班學生。
- (2) 數字不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生。

資料來源： 政府總部教育局

Notes : Figures are as at September of the year.

- (1) Figures include pupils attending nursery, lower and upper classes in kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures exclude students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

Source : Education Bureau, Government Secretariat

## 12.6 按資助類別及級別劃分的小學學生人數 Enrolment in primary schools by finance type and grade

		學生人數 Number of students						
資助類別／級別	Finance type/Grade	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
本地	Local							
官立及資助	Government and aided							
小一	Primary 1	50 373	40 847	43 331	46 950	49 009	48 397	49 379
小二	Primary 2	50 350	40 039	41 248	43 689	47 204	49 027	48 473
小三	Primary 3	55 376	41 261	40 409	41 654	44 086	47 410	49 305
小四	Primary 4	62 796	44 101	41 927	40 977	42 302	44 503	47 954
小五	Primary 5	66 815	47 231	44 393	42 319	41 245	42 556	44 869
小六	Primary 6	71 768	52 139	47 219	44 278	42 307	41 113	42 502
小計	Sub-total	357 478	265 618	258 527	259 867	266 153	273 006	282 482
其他(1)	Others(1)							
小一	Primary 1	6 312	7 083	7 614	8 201	8 075	8 008	8 264
小二	Primary 2	5 597	6 695	7 196	7 542	8 168	7 980	7 916
小三	Primary 3	5 560	6 387	6 668	7 062	7 485	8 050	7 934
小四	Primary 4	5 940	6 567	6 409	6 644	6 987	7 362	7 936
小五	Primary 5	6 147	6 338	6 503	6 319	6 588	6 710	7 044
小六	Primary 6	5 868	6 104	5 681	5 791	5 651	6 003	6 339
小計	Sub-total	35 424	39 174	40 071	41 559	42 954	44 113	45 433
國際(2)	International(2)							
小一	Primary 1	3 270	3 467	3 738	3 923	3 998	3 915	4 218
小二	Primary 2	3 029	3 006	3 160	3 317	3 487	3 479	3 507
小三	Primary 3	2 941	2 910	3 054	3 205	3 401	3 471	3 496
小四	Primary 4	2 900	2 988	2 986	3 065	3 205	3 338	3 402
小五	Primary 5	2 789	2 929	2 982	3 010	3 112	3 179	3 327
小六	Primary 6	2 685	2 789	2 924	2 972	2 990	3 057	3 143
小計	Sub-total	17 614	18 089	18 844	19 492	20 193	20 439	21 093
總計	Total							
小一	Primary 1	59 955	51 397	54 683	59 074	61 082	60 320	61 861
小二	Primary 2	58 976	49 740	51 604	54 548	58 859	60 486	59 896
小三	Primary 3	63 877	50 558	50 131	51 921	54 972	58 931	60 735
小四	Primary 4	71 636	53 656	51 322	50 686	52 494	55 203	59 292
小五	Primary 5	75 751	56 498	53 878	51 648	50 945	52 445	55 240
小六	Primary 6	80 321	61 032	55 824	53 041	50 948	50 173	51 984
所有級別	All grades	410 516	322 881	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 數字包括直接資助計劃及私立學校。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。

(2) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。國際學校小一級別的數字亦涵蓋預備班。

Notes : Figures are as at September of the respective years.

(1) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.

(2) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum. Figures for primary one in international schools also cover preparatory classes.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat



## 12.7 按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數 Enrolment in secondary schools by type of school, finance type and grade

		學生人數 Number of students						
學校類別/ 資助類別/級別	Type of school/ Finance type/Grade	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
日校	Day school							
本地 <sup>(1)</sup>	Local <sup>(1)</sup>							
官立及資助	Government and aided							
中一	Secondary 1	74 519	52 349	52 280	47 889	45 461	43 474	42 925
中二	Secondary 2	75 467	57 627	51 837	51 727	47 306	44 627	42 900
中三	Secondary 3	74 364	62 729	57 129	51 389	51 173	46 959	44 528
中四	Secondary 4	71 801	65 191	61 160	55 840	50 200	49 772	45 865
中五	Secondary 5	67 287	65 300	61 241	57 594	52 452	47 155	46 739
中六	Secondary 6	25 845	61 161	61 290	57 675	54 053	49 172	44 359
中七	Secondary 7	23 921	24 751	—	—	—	—	—
小計	Sub-total	413 204	389 108	344 937	322 114	300 645	281 159	267 316
其他 <sup>(2)</sup>	Others <sup>(2)</sup>							
中一	Secondary 1	8 858	9 324	9 806	9 278	8 885	8 681	8 687
中二	Secondary 2	8 180	9 095	9 559	9 894	9 401	8 976	8 753
中三	Secondary 3	7 769	9 515	9 308	9 486	9 786	9 265	8 911
中四	Secondary 4	9 145	9 833	9 870	9 490	9 637	9 789	9 440
中五	Secondary 5	9 364	10 007	9 624	9 394	9 164	9 099	9 274
中六	Secondary 6	5 728	9 638	9 743	9 118	8 642	8 542	8 528
中七	Secondary 7	4 891	5 659	410	483	529	568	579
小計	Sub-total	53 935	63 071	58 320	57 143	56 044	54 920	54 172
國際 <sup>(3)</sup>	International <sup>(3)</sup>							
中一	Secondary 1	2 368	2 589	2 672	2 716	2 805	2 820	2 867
中二	Secondary 2	2 302	2 494	2 621	2 703	2 720	2 736	2 771
中三	Secondary 3	2 165	2 288	2 455	2 549	2 616	2 575	2 613
中四	Secondary 4	2 019	2 255	2 216	2 317	2 371	2 378	2 332
中五	Secondary 5	1 845	2 064	2 179	2 171	2 244	2 258	2 261
中六	Secondary 6	1 634	1 829	1 938	2 056	2 079	2 121	2 136
中七	Secondary 7	1 303	1 389	1 449	1 576	1 607	1 642	1 684
小計	Sub-total	13 636	14 908	15 530	16 088	16 442	16 530	16 664
總計	Total							
中一	Secondary 1	85 745	64 262	64 758	59 883	57 151	54 975	54 479
中二	Secondary 2	85 949	69 216	64 017	64 324	59 427	56 339	54 424
中三	Secondary 3	84 298	74 532	68 892	63 424	63 575	58 799	56 052
中四	Secondary 4	82 965	77 279	73 246	67 647	62 208	61 939	57 637
中五	Secondary 5	78 496	77 371	73 044	69 159	63 860	58 512	58 274
中六	Secondary 6	33 207	72 628	72 971	68 849	64 774	59 835	55 023
中七	Secondary 7	30 115	31 799	1 859	2 059	2 136	2 210	2 263
所有級別	All grades	480 775	467 087	418 787	395 345	373 131	352 609	338 152
夜校 <sup>(4)</sup>	Evening school <sup>(4)</sup>							
中一	Secondary 1	—	41	40	40	40	40	39
中二	Secondary 2	120	67	74	44	40	40	41
中三	Secondary 3	243	123	111	105	81	80	80
中四	Secondary 4	1 495	396	439	423	343	288	259
中五	Secondary 5	2 181	511	551	539	427	389	359
中六	Secondary 6	285	559	721	719	735	682	507
中七	Secondary 7	428	345	—	—	—	7	—
所有級別	All grades	4 752	2 042	1 936	1 870	1 666	1 526	1 285

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 在新高中學制全面推行後，本地課程自2012年起沒有中七津貼學額。

(2) 數字包括直接資助計劃學校、按位津貼學校及私立學校，但不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。

(4) 數字包括私立中學夜校（當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程）及營辦成人教育／補習／職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。

Notes: Figures are as at September of the respective years.

(1) Upon full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, there are no subsidised Secondary 7 places under local curriculum starting from 2012.

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools, caput schools and private schools, but not secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum.

(4) Figures include secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

## 12.8 2016年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的學生人數

大學／修課程度	學科類別									學生人數
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning	
香港城市大學										
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	535	368	
學士學位課程	0	0	102	178	590	269	998	2 237	226	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	15	0	15	34	109	30	97	381	10	
小計	15	0	117	212	699	299	1 095	3 152	604	
香港浸會大學										
學士學位課程	0	0	282	255	308	237	302	0	0	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	3	0	21	12	75	20	19	1	1	
小計	3	0	303	267	383	257	321	1	1	
嶺南大學										
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
香港中文大學										
學士學位課程	1 403	0	1 764	869	731	972	525	1 710	276	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	79	
研究院研究課程	339	0	70	152	232	104	99	344	15	
小計	1 742	0	1 834	1 021	963	1 076	624	2 054	370	
香港教育大學 <sup>(1)</sup>										
副學位課程	0	0	0	4	29	48	48	0	0	
學士學位課程	0	0	0	48	144	179	69	0	0	
研究院修課課程	0	0	0	10	30	55	20	0	0	
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
小計	0	0	0	62	203	282	137	0	0	
香港理工大學										
副學位課程	0	0	0	0	258	0	55	1 090	247	
學士學位課程	0	0	2 881	230	611	145	738	3 637	670	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	0	0	52	36	90	23	51	309	35	
小計	0	0	2 933	266	959	168	845	5 036	952	
香港科技大學										
學士學位課程	0	0	0	443	1 124	560	509	3 030	0	
研究院研究課程	0	0	0	181	204	74	76	765	0	
小計	0	0	0	623	1 328	634	585	3 795	0	
香港大學										
學士學位課程	1 291	340	1 642	736	628	730	408	2 296	721	
研究院修課課程	5	0	8	0	0	0	0	0	211	
研究院研究課程	455	67	37	120	220	62	98	360	79	
小計	1 751	407	1 687	856	848	792	506	2 657	1 011	
以上大學總計										
副學位課程	0	0	0	4	287	48	103	1 624	615	
學士學位課程	2 694	340	6 671	2 759	4 135	3 092	3 550	12 910	1 893	
研究院修課課程	5	0	8	10	30	55	20	0	290	
研究院研究課程	812	67	195	535	930	314	441	2 160	140	
總計	3 511	407	6 875	3 308	5 383	3 508	4 113	16 695	2 939	

註釋： 學生人數指2016/17學年的數字。

研究院研究課程的學生人數只包括在一般的修業期內受教資會資助的學生人數。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的學生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，按學科類別劃分的學生人數為小數數值，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

(1) 「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

# Enrolment in the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2016

Number of students

Academic Programme Category									University/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計 及演藝 Arts, Education design & performing arts	教育 Education	總計 Total	
									City University of Hong Kong
0	0	0	0	0	0	0	0	903	Sub-degree
3 982	1 705	229	325	842	155	585	0	12 424	Undergraduate
0	0	71	0	0	0	0	0	71	Taught postgraduate
93	60	4	16	28	7	29	0	927	Research postgraduate
4 075	1 765	304	341	869	162	614	0	14 325	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
1 194	1 118	0	775	554	634	512	576	6 747	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	342	342	Taught postgraduate
19	30	0	11	16	29	8	7	271	Research postgraduate
1 213	1 147	0	786	570	663	520	925	7 360	Sub-total
									Lingnan University
874	583	0	0	615	524	0	0	2 595	Undergraduate
18	20	0	0	12	22	0	0	72	Research postgraduate
892	603	0	0	627	546	0	0	2 667	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
3 137	2 040	339	411	1 200	621	357	378	16 731	Undergraduate
0	40	51	0	0	0	0	755	925	Taught postgraduate
60	258	17	32	98	122	21	38	1 999	Research postgraduate
3 197	2 338	407	443	1 297	743	378	1 170	19 655	Sub-total
									The Education University of Hong Kong <sup>(1)</sup>
0	44	0	0	125	26	2	1 736	2 063	Sub-degree
37	386	0	0	1 225	226	376	2 554	5 245	Undergraduate
4	76	0	0	113	10	12	582	912	Taught postgraduate
0	0	0	0	0	0	0	62	62	Research postgraduate
42	506	0	0	1 464	262	390	4 934	8 282	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
324	0	0	0	0	0	161	0	2 134	Sub-degree
3 961	460	0	0	498	28	961	0	14 820	Undergraduate
0	15	0	0	0	0	0	0	15	Taught postgraduate
84	22	0	0	24	0	17	0	744	Research postgraduate
4 368	497	0	0	522	28	1 139	0	17 713	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
2 892	537	0	0	42	69	0	0	9 204	Undergraduate
66	56	0	0	0	29	0	0	1 451	Research postgraduate
2 957	593	0	0	42	98	0	0	10 655	Sub-total
									The University of Hong Kong
1 712	2 470	713	120	1 177	554	142	493	16 172	Undergraduate
0	46	211	0	0	0	0	466	947	Taught postgraduate
27	193	29	2	80	55	15	141	2 041	Research postgraduate
1 739	2 710	953	122	1 256	609	157	1 100	19 160	Sub-total
									Total of universities above
324	44	0	0	125	26	163	1 736	5 100	Sub-degree
17 787	9 299	1 281	1 631	6 152	2 810	2 933	4 001	83 938	Undergraduate
4	177	333	0	113	10	12	2 145	3 212	Taught postgraduate
366	639	50	61	257	263	89	248	7 567	Research postgraduate
18 482	10 159	1 664	1 691	6 647	3 109	3 198	8 130	99 817	Total

Notes : Figures on enrolment refer to the academic year 2016/17.

Research postgraduate figures include only students funded by UGC within normal study periods.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), students of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus the numbers of students of APCs are decimal figures which are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

(1) "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016.

Source : University Grants Committee Secretariat

## 12.9 按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數（遙距及面授課程） Enrolment in The Open University of Hong Kong by registration and occupation of student (distance learning and face-to-face programmes)

		學生人數 Number of students						
學生註冊數目／職業類別	Registration/Occupation of student	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
新生註冊數目 <sup>(1)(2)</sup>	New registration <sup>(1)(2)</sup>	4 807	6 388	6 938	7 514	7 418	6 718	6 139
學生註冊總數 <sup>(2)(3)</sup>	Active registration <sup>(2)(3)</sup>	17 276	18 484	18 712	19 760	19 356	19 554	20 044
行政及管理人員	Administrative and managerial workers	1 655	982	907	798	687	625	577
專業人員	Professionals	3 300	2 249	2 130	2 142	1 975	1 987	2 002
輔助專業人員	Associate professionals	3 174	2 149	2 135	2 138	1 951	1 807	1 830
文職	Clerks	3 034	2 404	2 294	2 134	1 847	1 633	1 569
零售／服務性行業人士	Sales/Service workers	1 098	1 003	1 002	999	911	844	911
工藝及相關行業人士	Craft and related workers	124	79	77	92	89	70	56
其他	Others	1 513	2 078	2 343	2 748	2 905	2 447	2 326
非在職 <sup>(4)</sup>	Not working <sup>(4)</sup>	3 378	7 540	7 824	8 709	8 991	10 141	10 773

註釋：

(1) 新生註冊數目是指在該年首次於遙距或面授課程註冊的學生。

(2) 數字不包括在香港開辦的持續專業進修課程的學生及在中國內地開辦的遙距課程的學生。

(3) 學生註冊總數是指在該年遙距或面授課程註冊或仍然註冊的學生總數。

(4) 數字包括家庭主婦、退休人士及全職學生。

Notes :

(1) Students under new registration refer to those registered for the first time on a distance learning or face-to-face programme in the year.

(2) Students in continuing and professional programmes offered in Hong Kong and distance learning programmes offered in the mainland of China are not included.

(3) Students under active registration refer to those who are registered or remain registered on a distance learning or face-to-face programme in the year.

(4) Figures include housewives, retired persons and full-time students.

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong

## 12.10 按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目 Number of course enrolment and courses offered by school at The Open University of Hong Kong

學院	School	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
人文社會科學院	Arts and Social Sciences							
註冊學額	Course enrolment	9 753	18 287	17 975	20 095	20 757	23 410	26 157
開辦科目	Courses offered	158	255	262	274	300	314	364
商業管理學院	Business and Administration							
註冊學額	Course enrolment	31 583	38 831	36 906	34 821	36 791	36 165	36 914
開辦科目	Courses offered	244	313	311	299	301	324	314
教育及語文學院	Education and Languages							
註冊學額	Course enrolment	5 276	6 933	7 200	8 705	9 506	9 967	11 123
開辦科目	Courses offered	72	97	106	103	115	127	145
科技學院	Science and Technology							
註冊學額	Course enrolment	9 598	16 337	18 022	20 730	24 970	26 753	29 801
開辦科目	Courses offered	117	204	252	277	324	353	372
李嘉誠專業進修學院	Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education							
註冊學額	Course enrolment	27 568	34 962	32 949	31 761	39 015	36 750	30 963
開辦科目	Courses offered	801	814	717	733	771	670	673
總計	Total							
註冊學額	Course enrolment	83 778	115 350	113 052	116 112	131 039	133 045	134 958
開辦科目	Courses offered	1 392	1 683	1 648	1 686	1 811	1 788	1 868

註釋： 註冊學額數字包括在香港開辦的遙距、面授及持續專業進修科目及在中國內地開辦的遙距科目的總註冊學額。

Note: Figures on course enrolment include total course enrolment in distance learning, face-to-face, continuing and professional courses offered in Hong Kong and distance learning courses offered in the mainland of China.

資料來源： 香港公開大學

Source: The Open University of Hong Kong

## 12.11 按課程類別劃分的成人教育／補習／職業課程學生人數

### Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses by type of course

		學生人數 Number of students						
課程類別	Type of course	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
日校	Day school							
電腦課程	Computer courses	1 400	699	374	275	308	290	494
商業課程	Commercial courses	6 591	1 888	1 157	741	404	250	691
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	1 749	2 350	2 132	1 566	868	780	1 212
語文／補習班	Language/Tutorial courses	77 550	62 619	43 721	37 678	44 359	45 625	43 388
其他	Other courses	8 582	2 504	2 255	2 909	2 572	3 116	2 613
小計	Sub-total	95 872	70 060	49 639	43 169	48 511	50 061	48 398
日暨夜校	Day-cum-evening school							
電腦課程	Computer courses	297	954	1 055	1 152	694	465	1 076
商業課程	Commercial courses	304	1 074	1 460	1 120	1 133	1 196	965
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	695	1 307	2 192	2 107	1 597	1 439	1 476
語文／補習班	Language/Tutorial courses	42 528	119 327	126 320	134 951	145 599	159 921	195 278
其他	Other courses	3 236	6 984	5 239	5 394	5 935	4 032	4 621
小計	Sub-total	47 060	129 646	136 266	144 724	154 958	167 053	203 416
夜校	Evening school							
電腦課程	Computer courses	2 103	679	940	708	323	380	141
商業課程	Commercial courses	7 469	2 983	2 921	2 094	1 669	1 617	787
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	2 509	890	908	811	374	679	430
語文／補習班	Language/Tutorial courses	72 365	36 095	25 519	18 940	15 836	14 236	20 385
其他	Other courses	6 237	3 274	2 413	2 664	3 044	2 242	1 700
小計	Sub-total	90 683	43 921	32 701	25 217	21 246	19 154	23 443
總計	Total	233 615	243 627	218 606	213 110	224 715	236 268	275 257

註釋： 數字是該年10月份的數字。

數字包括私立學校營辦的成人教育／補習／職業課程。

數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。

Notes : Figures are as at October of the respective years.

Figures include education/tutorial/vocational courses operated by private schools.

Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin, secondary day and evening courses.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

## 12.12 按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數 Teachers in kindergartens, primary and secondary day schools by academic qualification and training status

		教師人數 Number of teachers						
學校類別／學歷／ 師資訓練情況	Type of school/Academic qualification/Training status	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>幼稚園(1)</b>		<b>Kindergarten(1)</b>						
大學畢業或同等學歷		University graduate or equivalent						
曾受訓練	Trained	987	2 878	3 907	4 643	5 296	5 983	6 659
未受訓練	Untrained	164	349	362	429	415	450	391
非大學畢業		Non-university graduate						
曾受訓練	Trained	8 967	7 619	7 328	7 094	7 029	6 939	6 735
未受訓練	Untrained	266	213	220	218	153	180	145
總計	Total	10 384	11 059	11 817	12 384	12 893	13 552	13 930
<b>小學(2)</b>		<b>Primary school(2)</b>						
大學畢業或同等學歷		University graduate or equivalent						
曾受訓練	Trained	18 176	19 729	20 221	20 882	21 787	22 517	23 302
未受訓練	Untrained	883	764	777	744	837	778	733
非大學畢業		Non-university graduate						
曾受訓練	Trained	4 221	1 215	1 053	939	848	758	675
未受訓練	Untrained	415	172	122	86	84	62	55
總計	Total	23 695	21 880	22 173	22 651	23 556	24 115	24 765
<b>中學日校(2)</b>		<b>Secondary day school(2)</b>						
大學畢業或同等學歷		University graduate or equivalent						
曾受訓練	Trained	25 535	28 980	27 968	27 997	28 025	27 847	27 712
未受訓練	Untrained	1 449	1 887	1 456	1 086	982	888	802
非大學畢業		Non-university graduate						
曾受訓練	Trained	1 450	584	488	442	390	347	314
未受訓練	Untrained	200	113	69	69	41	28	25
總計	Total	28 634	31 564	29 981	29 594	29 438	29 110	28 853

註釋： 數字為該學年9月中時全職及兼職的常額／合約教師人數。

(1) 數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師。

(2) 數字包括普通小學及中學日校。

資料來源： 政府總部教育局

Notes: Figures refer to full-time and part-time regular/contract teachers as at mid-September of the respective school years.

(1) Figures include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres.

(2) Figures include ordinary primary and secondary day schools.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

## 12.13 按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數 Teachers in selected types of educational institution by sex

		教師人數 Number of teachers						
院校類別／性別	Type of institution/Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
幼稚園 <sup>(1)</sup>	Kindergarten <sup>(1)</sup>							
男	Male	86	137	138	172	209	243	271
女	Female	10 298	10 922	11 679	12 212	12 684	13 309	13 659
總計	Total	10 384	11 059	11 817	12 384	12 893	13 552	13 930
小學 <sup>(2)</sup>	Primary school <sup>(2)</sup>							
男	Male	5 256	4 782	4 867	4 983	5 224	5 422	5 613
女	Female	18 439	17 098	17 306	17 668	18 332	18 693	19 152
總計	Total	23 695	21 880	22 173	22 651	23 556	24 115	24 765
中學日校 <sup>(2)</sup>	Secondary day school <sup>(2)</sup>							
男	Male	12 557	13 574	12 767	12 619	12 524	12 385	12 301
女	Female	16 077	17 990	17 214	16 975	16 914	16 725	16 552
總計	Total	28 634	31 564	29 981	29 594	29 438	29 110	28 853
職業訓練局	Vocational Training Council							
香港專業教育學院、 香港知專設計學院、 工商資訊學院及 訓練及發展中心 <sup>(3)</sup>	Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, School of Business and Information Systems, and Training and development centres <sup>(3)</sup>							
男	Male	1 418	1 316	1 368	840	833	836	826
女	Female	717	738	783	545	567	591	592
總計	Total	2 135	2 054	2 151	1 385	1 400	1 427	1 418
認可專上學院	Approved post-secondary college							
男	Male	88	206	289	320	381	436	468
女	Female	35	134	210	236	276	294	307
總計	Total	123	340	499	556	657	730	775

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該學年9月中的數字。職業訓練局及認可專上學院的數字是該年10月份的數字。此外，各項數字是指全職及兼職的教師人數。

- (1) 數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師。
- (2) 數字包括普通小學及中學日校的常額及合約教師人數。
- (3) 數字是指實際教學人員的人數。

資料來源：政府總部教育局

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at mid-September of the respective school years. Figures for Vocational Training Council and approved post-secondary colleges are as at October of the respective years. Moreover, figures refer to full-time and part-time teachers.

- (1) Figures include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures include regular and contract teacher in ordinary primary and secondary day schools.
- (3) Figures reflect the actual staff strength.

Source: Education Bureau, Government Secretariat



## 12.14 按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率 Pupil/teacher ratios in local kindergartens, primary and secondary day schools by finance type

學校類別/ 資助類別	Type of school/ Finance type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
幼稚園 <sup>(1)(2)</sup>	Kindergarten <sup>(1)(2)</sup>	9.4	9.7	9.3	9.3	9.1	9.0	8.7
小學 <sup>(3)</sup>	Primary school <sup>(3)</sup>							
官立及資助	Government and aided	17.6	14.9	14.4	14.2	14.0	14.1	14.2
其他 <sup>(4)</sup>	Others <sup>(4)</sup>	17.7	14.6	14.4	14.5	14.2	14.2	14.1
合計	Overall	17.6	14.8	14.4	14.2	14.1	14.1	14.2
中學日校 <sup>(3)</sup>	Secondary day school <sup>(3)</sup>							
官立、資助及按位津貼	Government, aided and caput	17.2	15.3	14.5	13.8	13.0	12.3	11.9
其他 <sup>(4)</sup>	Others <sup>(4)</sup>	15.7	13.1	12.5	12.2	11.8	11.6	11.3
合計	Overall	17.0	15.0	14.2	13.5	12.8	12.2	11.8

註釋： 數字為該學年9月中時全職及兼職的常額／合約教師人數。

(1) 數字以相等於半日制單位為基礎計算的學生人數與教師人數（包括校長）的比率。

(2) 數字包括本地幼稚園／幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的學生及教師。

(3) 數字包括普通小學及中學日校，但不包括國際學校。

(4) 數字包括直接資助計劃及私立學校。

Notes : Figures refer to full-time and part-time regular/contract teachers as at mid-September of the respective school years.

(1) Figures refer to the ratios of the total number of pupils to the total number of teachers (including principals) calculated on the basis of half-day equivalent unit.

(2) Figures include pupils and teachers in kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of local kindergarten/kindergarten-cum-child care centres.

(3) Figures include ordinary primary and secondary day schools, but not international schools.

(4) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

## 12.15 2016年香港中學文憑考試成績統計數字 Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2016

科目	Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of level awarded							
				5**	5*+	5+	4+	3+	2+	1+	
甲類學科(1)	Category A Subjects(1)										
生物	Biology	16 020	15 482	1.9	7.6	18.8	44.3	71.2	89.6	97.1	
企業、會計與財務概論	Business, Accounting and Financial Studies										
企業、會計與財務概論 (會計)	Business, Accounting and Financial Studies (Accounting)	8 983	8 592	1.4	5.6	13.5	43.2	71.8	90.6	97.8	
企業、會計與財務概論 (商業管理)	Business, Accounting and Financial Studies (Business Management)	3 577	3 401	0.7	3.0	7.4	28.0	58.6	85.9	96.3	
化學	Chemistry	15 412	14 679	2.6	10.2	25.5	52.2	76.8	88.2	96.0	
中國歷史	Chinese History	6 819	6 557	1.3	5.2	12.9	36.4	66.4	89.9	96.9	
中國語文	Chinese Language	62 314	61 566	0.9	3.6	8.8	26.8	53.8	84.4	97.1	
中國文學	Chinese Literature	2 225	2 139	1.2	4.7	11.8	32.6	64.8	88.4	96.6	
設計與應用科技	Design and Applied Technology	703	672	0.1	0.7	1.6	7.4	24.1	56.7	83.9	
經濟	Economics	16 924	16 229	1.8	6.7	17.3	45.2	67.8	85.1	95.0	
英國語文	English Language	64 532	62 986	1.0	3.9	9.7	27.4	54.2	80.5	91.4	
倫理與宗教	Ethics and Religious Studies	741	703	1.0	3.4	8.5	27.3	61.5	88.6	97.2	
地理	Geography	11 036	10 670	1.3	4.7	11.6	37.1	62.4	85.6	95.3	
健康管理與社會關懷	Health Management and Social Care	962	913	0.3	1.3	3.3	14.6	39.3	73.5	92.1	
歷史	History	6 323	6 099	1.6	6.4	15.7	49.2	76.6	93.9	99.2	
資訊及通訊科技	Information and Communication Technology	6 407	6 140	0.8	3.1	7.9	26.5	51.8	80.6	94.3	
通識教育	Liberal Studies	61 233	60 011	0.9	3.5	9.0	35.7	66.9	88.7	97.9	
英語文學	Literature in English	394	384	2.6	10.7	26.3	58.6	80.7	93.0	97.4	
數學	Mathematics										
必修部分	Compulsory Part	63 075	61 166	1.4	5.7	14.0	39.1	58.7	81.1	93.0	
延伸部分 (微積分與統計)	Extended Part (Calculus and Statistics)	3 611	3 352	3.0	10.9	27.9	54.9	73.2	87.6	95.3	
延伸部分 (代數與微積分)	Extended Part (Algebra and Calculus)	5 429	5 066	3.6	14.5	37.2	61.0	80.8	92.7	98.1	
音樂	Music	214	212	1.9	8.0	19.8	52.4	78.3	93.4	97.6	
體育	Physical Education	843	830	0.2	0.8	2.0	9.8	36.0	66.5	90.5	
物理	Physics	12 735	12 173	2.7	10.6	26.5	50.9	74.0	90.9	97.9	
科學	Science										
組合科學 (生物、化學)	Combined Science (Biology, Chemistry)	894	849	0.4	0.9	2.0	12.5	37.8	65.7	89.6	
組合科學 (生物、物理)	Combined Science (Biology, Physics)	107	100	0.0	2.0	2.0	16.0	37.0	73.0	92.0	
組合科學 (化學、物理)	Combined Science (Chemistry, Physics)	561	536	0.4	1.1	5.4	26.7	57.3	77.1	92.2	
組合科學(生物)	Combined Science (Biology)	1 001	948	0.3	1.5	3.6	13.4	40.4	72.3	93.9	
組合科學(化學)	Combined Science (Chemistry)	1 455	1 385	0.4	1.2	3.0	18.6	45.0	63.5	84.0	
組合科學(物理)	Combined Science (Physics)	668	636	0.9	3.9	9.6	25.5	52.5	73.3	92.0	
組合科學	Combined Science	1 562	1 485	0.3	1.1	3.2	17.8	44.8	70.3	90.7	
綜合科學	Integrated Science	169	152	1.3	2.6	7.2	23.0	48.7	80.3	94.1	
科技與生活	Technology and Living										
食品科學與科技	Food Science and Technology	218	209	1.0	2.4	5.3	20.1	48.8	77.5	94.7	
服裝、成衣與紡織	Fashion, Clothing and Textiles	76	62	0.0	0.0	3.2	11.3	21.0	50.0	77.4	
旅遊與款待	Tourism and Hospitality Studies	4 247	4 053	0.4	1.8	4.3	15.8	35.9	73.1	91.0	
視覺藝術	Visual Arts	3 877	3 802	0.7	2.6	6.8	23.6	53.0	84.9	96.7	

**12.15 (續) 2016年香港中學文憑考試成績統計數字**  
**(cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2016**

科目	Subject	報考人數	應考人數	考生考獲各等級的百分率	
		Number entered	Number of candidates fulfilling attendance requirement	達標並表現優異	達標或以上
				Percentage of grade awarded	
				Attained with Distinction	Attained or above
乙類學科(2)	Category B Subjects(2)				
應用科學	Applied Science				
應用心理學	Applied Psychology	103	99	27.3	92.9
探索心理學	Exploring Psychology	63	59	35.6	98.3
中醫藥學基礎	Foundation in Chinese Medicine	62	62	41.9	98.4
基礎健康護理	Fundamental Health Care	35	35	25.7	100.0
健康護理實務	Health Care Practice	123	120	22.5	95.8
醫務化驗科學	Medical Laboratory Science	50	46	50.0	76.1
運動及體適能教練	Sports and Fitness Coaching	134	101	27.7	85.1
商業、管理及法律	Business, Management and Law				
應用商業研究	Applied Business Research	5	5	20.0	100.0
金融市場及運作	Financial Markets and Operations	26	25	24.0	68.0
香港執法實務	Law Enforcement in Hong Kong	24	21	28.6	100.0
國際商貿市場拓展	Marketing in Global Trade	14	14	0.0	78.6
實用電腦會計	Practical Computerised Accounting	37	32	40.6	87.5
採購及營銷	Purchasing and Merchandising	31	27	7.4	74.1
創意學習	Creative Studies				
商業漫畫設計	Commercial Comic Art	85	85	24.7	80.0
電腦遊戲及動畫設計	Computer Game and Animation Design	133	126	22.2	94.4
形象設計	Image Design	169	160	21.9	89.4
室內設計	Interior Design	118	105	30.5	88.6
由踐入藝：粵劇入門	Introduction to Cantonese Opera	0	0	—	—
戲劇藝術入門	Introduction to Theatre Arts	43	43	46.5	97.7
珠寶藝術與設計	Jewellery Arts and Design	26	26	38.5	92.3
舞出新機—舞蹈藝術	Taking a Chance on Dance	44	43	37.2	97.7
工程及生產	Engineering and Production				
汽車科技	Automotive Technology	51	42	21.4	95.2
航空學	Aviation Studies	389	366	25.4	90.7
屋宇科技	Building Technology	42	36	11.1	97.2
環境工程	Environmental Engineering	15	15	53.3	100.0
流動及網上程式開發	Mobile and Online Apps Development	51	44	34.1	90.9
媒體及傳意	Media and Communication				
電影及錄像	Film and Video Studies	153	140	16.4	91.4
公關及廣告	Public Relations and Advertising	12	11	27.3	100.0
電台主持與節目製作	Radio Host and Programme Production	68	68	38.2	92.6
電視資訊節目製作	TV Infotainment Production	39	36	25.0	69.4
服務	Services				
幼兒教育	Child Care and Education	154	152	31.6	98.7
餐飲業運作	Food and Beverage Operations	137	126	15.9	86.5
美容學基礎	Fundamental Cosmetology	208	200	15.5	95.0
酒店服務營運	Hospitality Services in Practice	242	228	21.5	92.1
酒店營運	Hotel Operations	294	288	17.0	93.8
西式食品製作	Western Cuisine	831	759	17.1	93.3

## 12.15 (續) 2016年香港中學文憑考試成績統計數字 (cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2016

科目	Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of grade awarded				
				a	a-b	a-c	a-d	a-e
丙類學科 <sup>(3)</sup>	Category C Subjects <sup>(3)</sup>							
法語	French Language	74	64	18.8	32.8	50.0	65.6	84.4
德語	German Language	8	8	0.0	25.0	62.5	87.5	100.0
印地語	Hindi Language	0	0	—	—	—	—	—
日語	Japanese Language	210	203	51.2	73.9	85.7	94.6	96.6
西班牙語	Spanish Language	15	11	18.2	45.5	63.6	90.9	100.0
烏爾都語	Urdu Language	32	30	56.7	80.0	86.7	93.3	96.7

註釋：新高中學制於2009年全面實施，所有學生會接受三年高中課程。新高中學制為學生提供共六年中學教育，並鼓勵學生終身學習，與時並進，以迎合香港社會迅速改變的需求。首屆香港中學文憑考試於2012年舉行。

Notes: With the implementation of the New Senior Secondary Academic Structure in 2009, all students have to study a three-year senior secondary course. The new senior secondary curriculum provides students the opportunity to receive altogether six-year secondary education, the aim being to promote life-long learning and to meet the changing needs of Hong Kong. The first Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination was conducted in 2012.

2016年香港中學文憑考試報考人數共68 128名，而出席考試人數共66 874名。該年香港中學文憑考試甲類學科共有24科，其中19科設有中、英文試卷供考生選擇。另設有36個乙類學科及6個丙類學科。

A total of 68 128 candidates entered for and 66 874 candidates sat the 2016 HKDSE Examination. Altogether there are 24 Category A Subjects, with 19 subjects offering both Chinese and English version question papers. Besides, there are 36 Category B Subjects and 6 Category C Subjects.

- (1) 甲類學科的科目成績，共分五級（5、4、3、2、1），5級最高，1級最低。在第5級之內，表現最優異的考生可獲5\*\*級成績，隨後表現較佳的考生可獲5\*級成績。
- (2) 乙類學科的評核工作由個別課程提供者負責處理。成績分為「達標」及「達標並表現優異」。
- (3) 丙類學科考試採用英國劍橋國際考試委員會(CIE)高級補充程度科目的試卷進行考核，評分及成績評級等工作由英國劍橋國際考試委員會負責。成績共分五級(a、b、c、d、e)，a級最高，e級最低。

- (1) For Category A Subjects, achievements in the examination are indicated by five levels (5, 4, 3, 2, 1) of which 5 is the highest and 1 is the lowest. Within Level 5, the most outstanding candidates are awarded Level 5\*\*, while the more outstanding candidates are awarded 5\*.
- (2) For Category B Subjects, assessment is undertaken by course providers. The results are reported as “Attained” and “Attained with Distinction”.
- (3) Category C Subjects are examined on Advanced Subsidiary (AS) level question papers from Cambridge International Examinations (CIE). Marking and grading are conducted by CIE. Achievements in the examination are indicated by five grades (a, b, c, d, e) of which a is the highest and e is the lowest.

資料來源：香港考試及評核局

Source: Hong Kong Examinations and Assessment Authority

## 12.16 教育方面的政府經常開支 Recurrent government expenditure on education

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
學前教育	Pre-primary education	1,209	2,587	2,768	2,997	3,373	3,809	4,126
小學教育 <sup>(1)</sup>	Primary education <sup>(1)</sup>	10,184	11,770	12,789	13,415	14,781	16,021	17,064
中學教育 <sup>(2)</sup>	Secondary education <sup>(2)</sup>	16,259	21,836	22,594	22,911	24,287	25,208	25,949
特殊教育	Special education	1,159	1,565	1,723	1,787	1,975	2,146	2,248
專上教育 <sup>(3)</sup>	Post-secondary education <sup>(3)</sup>	12,400	13,374	15,846	17,470	18,275	19,777	20,631
職業專才教育 <sup>(4)</sup>	Vocational and professional education <sup>(4)</sup>	1,750	2,239	2,477	2,566	2,655	2,767	2,842
其他 <sup>(5)</sup>	Others <sup>(5)</sup>	1,639	2,155	2,252	2,312	2,457	2,624	2,645
總計 <sup>(6)</sup>	Total <sup>(6)</sup>	44,602	55,526	60,449	63,458	67,803	72,352	75,505

註釋： 2016-17年度的數字為修訂預算。

開支數字已根據在2017-18年度預算中所採用的定義及政策組別分類作出調整。

(1) 小學教育的開支涵蓋小學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(2) 中學教育的開支涵蓋中學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(3) 專上教育的開支涵蓋毅進計劃、毅進文憑、各學位或以上及副學位教育的撥款（不包括職業專才教育），以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(4) 職業專才教育的開支包括向職業訓練局提供的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(5) 其他包括家校合作活動、學校制服團體活動及決策局支援等方面的開支。

(6) 由於採用了四捨五入法，數字的總和可能與總計的數額不同。

Notes: Figures for 2016-17 are revised estimates.

Expenditure figures have been adjusted to align with the definitions and policy area group classifications adopted in the 2017-18 Estimate.

(1) Expenditure on primary education covers provision for primary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(2) Expenditure on secondary education covers provision for secondary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(3) Expenditure on post-secondary education covers provision for Project Yi Jin, Diploma Yi Jin Programme, various programmes for degree or above and sub-degree education (excluding vocational and professional education) and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(4) Expenditure on vocational and professional education covers provision to the Vocational Training Council and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(5) Others include provision for home-school co-operation activities, school uniformed group activities and bureau support, etc.

(6) The sums of figures may not add up to total due to rounding.

資料來源：政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

## 12.17 2016年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會） 資助課程的畢業生人數

大學／修課程度	學科類別								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	158	165
學士學位課程	0	0	5	62	164	59	252	612	93
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	2	0	2	7	24	6	18	94	3
小計	2	0	7	69	189	65	270	864	261
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	55	54	94	61	62	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	1	0	8	6	28	4	8	0	0
小計	1	0	63	60	122	65	70	0	0
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	192	0	388	222	199	237	92	466	65
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	40
研究院研究課程	106	0	25	40	55	37	21	90	7
小計	298	0	413	261	254	274	113	556	112
香港教育大學 <sup>(1)</sup>									
副學位課程	0	0	0	4	11	86	47	0	0
學士學位課程	0	0	0	11	33	38	13	0	0
研究院修課課程	0	0	0	6	18	34	7	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	21	63	158	67	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	6	0	69	0	19	452	89
學士學位課程	0	0	628	45	166	48	224	963	165
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	24	6	23	7	17	104	14
小計	0	0	658	51	258	54	260	1 519	268
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	123	230	155	99	765	0
研究院研究課程	0	0	0	56	60	27	17	227	0
小計	0	0	0	179	289	182	116	992	0
香港大學									
學士學位課程	168	54	318	186	150	145	79	464	168
研究院修課課程	0	0	8	0	0	0	0	0	110
研究院研究課程	172	20	10	29	65	12	21	108	18
小計	340	74	336	215	215	157	100	572	296
以上大學總計									
副學位課程	0	0	6	4	80	86	66	610	254
學士學位課程	359	54	1 394	702	1 036	743	820	3 270	491
研究院修課課程	0	0	8	6	18	34	7	0	150
研究院研究課程	281	20	68	144	254	93	102	623	42
總計	640	74	1 476	856	1 389	955	995	4 503	937

註釋： 畢業生人數指2015/16學年的數字。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的畢業生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，按學科類別劃分的畢業生人數為小數數值，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

(1) 「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

# Graduates of the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2016

Number of graduates

Academic Programme Category									University/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計及 演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total	
									City University of Hong Kong
0	0	0	0	0	0	0	0	323	Sub-degree
1 210	560	72	123	292	45	175	0	3 724	Undergraduate
0	0	53	0	0	0	0	0	53	Taught postgraduate
40	24	2	6	10	4	6	0	247	Research postgraduate
1 250	585	127	129	302	49	181	0	4 347	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
346	327	0	216	135	192	127	150	1 819	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	213	213	Taught postgraduate
1	8	0	0	17	6	2	1	89	Research postgraduate
347	335	0	216	152	198	129	364	2 121	Sub-total
									Lingnan University
181	131	0	0	133	116	0	0	561	Undergraduate
6	9	0	0	7	10	0	0	32	Research postgraduate
187	140	0	0	140	126	0	0	593	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
769	502	108	103	302	148	96	79	3 964	Undergraduate
0	16	36	0	0	0	0	560	652	Taught postgraduate
13	89	4	17	32	42	6	15	599	Research postgraduate
782	607	148	120	334	190	102	654	5 215	Sub-total
									The Education University of Hong Kong <sup>(1)</sup>
0	13	0	0	238	3	0	1 428	1 830	Sub-degree
3	83	0	0	215	47	92	655	1 190	Undergraduate
2	41	0	0	77	4	9	313	510	Taught postgraduate
0	0	0	0	0	0	0	10	10	Research postgraduate
5	136	0	0	529	53	101	2 406	3 540	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
176	0	0	0	0	0	107	0	918	Sub-degree
1 178	143	0	0	130	12	329	0	4 032	Undergraduate
0	1	0	0	0	0	0	0	1	Taught postgraduate
23	18	0	0	8	0	8	0	252	Research postgraduate
1 377	162	0	0	138	12	445	0	5 203	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
694	112	0	0	10	16	0	0	2 203	Undergraduate
30	26	0	0	0	9	0	0	452	Research postgraduate
724	138	0	0	10	25	0	0	2 655	Sub-total
									The University of Hong Kong
378	562	239	26	282	140	37	145	3 541	Undergraduate
0	32	140	0	0	0	0	335	625	Taught postgraduate
8	60	19	1	37	14	9	30	633	Research postgraduate
386	654	398	27	319	154	46	510	4 799	Sub-total
									Total of universities above
176	13	0	0	238	3	107	1 428	3 071	Sub-degree
4 759	2 421	419	468	1 498	715	856	1 029	21 034	Undergraduate
2	90	229	0	77	4	9	1 421	2 054	Taught postgraduate
122	233	25	24	111	84	31	56	2 314	Research postgraduate
5 058	2 757	673	492	1 924	806	1 004	3 934	28 473	Total

Notes : Figures on graduates refer to the academic year 2015/16.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), graduates of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus, the numbers of graduates of APCs are decimal figures which are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

(1) "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016.

Source : University Grants Committee Secretariat

## 12.18 香港公開大學學位頒授統計數字 Statistics on academic awards conferred at The Open University of Hong Kong

課程	Programme	畢業生人數 Number of graduates						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
深造	Postgraduate	3 029	1 209	918	993	953	928	1 144
學位	Degree	2 637	3 270	3 325	3 361	3 311	3 256	3 570
副學士	Associate degree	141	133	102	123	80	66	80
副學士先修	Pre-Associate degree	60	164	234	170	31	1	0
高級文憑	Higher diploma	307	248	383	411	666	803	1 044
文憑	Diploma	26	230	242	184	187	177	254
高級證書／證書	Advanced certificate/Certificate	582	1 260	763	797	1 199	926	1 263
總計	Total	6 782	6 514	5 967	6 039	6 427	6 157	7 355

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong



## 12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校（包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數

### Number of schools and enrolment in special education (including special classes in ordinary schools) by type of school and category

學校類別／殘疾類別	Type of school/Category	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
特殊教育學校	School of special education							
本地特殊學校	Local special school							
學校數目	Number of schools	61	60	60	60	60	60	60
學生人數	Enrolment							
視障	Visual impairment	156	126	122	124	126	125	123
聽障	Hearing impairment	246	145	129	111	102	87	89
肢體傷殘	Physical disability	813	932	929	936	921	915	883
智障	Intellectual disability	5 154	5 618	5 637	5 624	5 607	5 607	5 701
醫院學校	Hospital school	333	348	297	295	255	369	333
群育學校 <sup>(1)</sup>	School for social development <sup>(1)</sup>	725	775	769	744	632	600	553
已主流化班級 <sup>(2)</sup>	Mainstreamed classes <sup>(2)</sup>	236	—	—	—	—	—	—
小計	Sub-total	7 663	7 944	7 883	7 834	7 643	7 703	7 682
英基學校協會 屬下特殊學校	English Schools Foundation special school							
學校數目	Number of schools	1	1	1	1	1	1	1
學生人數	Enrolment							
肢體傷殘／ 嚴重智障	Physical disability/severe intellectual disability	57	64	63	70	69	67	70
學校總數目	Total number of schools	62	61	61	61	61	61	61
學生總人數	Total enrolment	7 720	8 008	7 946	7 904	7 712	7 770	7 752
普通學校的特殊班 <sup>(3)</sup>	Special class of ordinary school <sup>(3)</sup>							
設有特殊班的普通 學校數目	Number of ordinary schools with special class	2	3	4	4	3	6	7
學生人數	Enrolment							
智障／中度學習困難／ 自閉症／ 特殊學習困難／ 其他	Intellectual disability/ Moderate learning difficulties/ Autistic spectrum disorders/ Specific learning difficulties in reading and writing/Others	17	42	75	61	48	118	138

註釋：數字是該年9月份的數字。數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。

Notes: Figures are as at September of the respective years. Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes.

(1) 此乃供情緒有問題及缺乏照顧的兒童入讀的特殊學校。

(1) These are special schools for maladjusted and socially deprived children.

(2) 2006年的數字包括一間主流化中的特殊學校。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化。其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。

(2) Figure for 2006 includes one mainstreaming special school. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".

(3) 只有很少數的普通學校（主要是公營學校以外的學校）開辦特殊班。

(3) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.

資料來源：政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

## 概念及定義

### 生命事件

鑑於死因資料一般在登記時才取得，本章有關死亡統計數字的分析，是根據「已登記」死亡人數而編製。為統一起見，本章所載列的出生數字亦是根據「已登記」人數而編製。

本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率）是使用登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製，與第 1 章使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製的數字可能不同。

**粗出生率** 指該年活產嬰兒數目相對年中每千名人口的比率。

**粗死亡率** 指該年死亡人數相對年中每千名人口的比率。

**年齡標準化死亡率** 指該年死亡人數相對每千名標準人口的比率。在計算這比率時採用的標準人口，是世界衛生組織於 2001 年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口。

**嬰兒死亡率** 指該年 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**嬰兒死亡人數**（即該年 1 歲以下嬰兒死亡人數）相等於新生兒死亡人數和新生兒後期死亡人數的總和。

**新生兒死亡率** 指該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**新生兒死亡人數**（即該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數）相等於早期新生兒死亡人數和晚期新生兒死亡人數的總和。

**早期新生兒死亡率** 指該年出生後 7 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

**晚期新生兒死亡率** 指該年出生後 7 天至 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

**新生兒後期死亡率** 指該年出生後 28 天至 1 歲以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

**孕婦死亡率** 指該年孕婦死亡人數相對該年每 10 萬名活產嬰兒人數的比率。

## Concepts and definitions

### Vital events

Analysis for mortality statistics in this Chapter is based on the number of “registered” deaths, as information about causes of death would normally be made available at the time of registration. To be consistent, birth figures presented in this Chapter are also compiled based on “registered” figures.

The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate) are compiled using registered births and registered deaths, which may differ from those presented in Chapter 1 compiled using known births and known deaths.

**Crude birth rate** refers to the number of live births in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

**Crude death rate** refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

**Age-standardised death rate** refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 standard population. The world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001 is used as the standard population in calculating this rate.

**Infant mortality rate** refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year per 1 000 live births in that year. Number of *infant deaths* (which refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year) equals to the summation of the number of neonatal deaths and the number of post neonatal deaths.

**Neonatal mortality rate** refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year. Number of *neonatal deaths* (which refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year) equals to the summation of the number of early neonatal deaths and the number of late neonatal deaths.

**Early neonatal mortality rate** refers to the number of infant deaths under 7 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

**Late neonatal mortality rate** refers to the number of infant deaths aged from 7 days to under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

**Post neonatal mortality rate** refers to the number of infant deaths from 28 days to under 1 year after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

**Maternal mortality ratio** refers to the number of maternal deaths in a calendar year per 100 000 live births of that year.

## 疾病及死因

**須呈報傳染病** 指在《預防及控制疾病條例》（第 599 章）附表一指明的任何疾病，醫生或其他人必須向衛生署呈報這些傳染病。於 2016 年，香港共有 50 種須呈報的傳染病。

疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本。

**死亡** 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

## 醫療服務

**長者健康服務** 透過健康教育、支援服務及治療性服務，以綜合形式為長者提供基層的健康護理服務，促進香港長者的健康，協助他們安享晚年。這項服務是透過長者健康中心及長者健康外展隊伍來加強長者所屬社區提供的基層健康護理服務，提高長者的自我照顧能力，鼓勵他們建立良好的生活習慣，並設法推動長者家人給予支持，盡量減低長者染病和罹患殘疾的機會。長者健康中心除了提供預防疾病和促進健康的服務外，還採用家庭醫學運作模式，透過輔助醫療人員參與的綜合專業小組方式，為長者提供醫療服務，任何 65 歲及以上的市民均可參加。長者健康外展隊伍的工作重點是預防疾病和促進健康，其工作範圍遍及社區及安老院舍，目的是宣揚健康的老年生活方式。

**胸肺科** 在預防和控制結核病方面擔當主要角色，控制措施包括監察系統、卡介苗防疫注射計劃、診治服務和健康教育等。此外，亦為肺塵埃沉着病患者評估其喪失工作能力的程度，以便其申請補償。同時也為患有其他胸肺疾病的病人提供門診醫療護理服務。

**社會衛生科** 負責預防和控制可經性接觸傳染的疾病，並為符合資格人士提供免費治療服務。同時亦設有治理皮膚病及麻風病的皮膚科診所。

**藥物辦公室** 負責為衛生署轄下所有專科診所及各類其他診所提供有效率的配發藥物服務；從市場上採購藥物及其他藥劑物品供衛生署使用；提供最新的藥物安全資訊；以及負責執行《藥劑業及毒藥條例》（第 138 章）、《抗生素條例》（第 137 章）、《危險藥物條例》（第 134 章）、《不良廣告（醫藥）條例》（第 231 章）和《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）的規定。

## Diseases and causes of death

**Notifiable infectious disease** refers to any disease specified in the First Schedule to the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) that requires mandatory reporting to the Department of Health by medical practitioners or others. In 2016, there were a total of 50 notifiable infectious diseases in Hong Kong.

Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10<sup>th</sup> Revision.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

## Health services

A comprehensive primary health care programme encompassing health education, support services and curative treatment is provided by the *Elderly Health Service* aiming to promote the health and well-being of the elderly persons in the community. The services are delivered through elderly health centres and visiting health teams to enhance primary health care to elderly people living in the community, improve their self-care ability, encourage healthy living and strengthen family support so as to minimise illness and disability. The elderly health centres provide preventive and promotive services as well as curative care from a family medicine perspective using a multi-disciplinary team approach. The centres are open to all citizens aged 65 and above. The visiting health teams, with a focus on disease prevention and health promotion, reach into the community and residential care settings to promote healthy ageing.

The *Tuberculosis and Chest Service* plays a key role in the prevention and control of tuberculosis. Control measures include surveillance, Bacille Calmette-Guérin (BCG) vaccination programme, medical treatment and health education. Pneumoconiotic patients are assessed for incapacity for compensation purposes. Curative medical services are also provided to patients with various chest diseases on an outpatient basis.

The *Social Hygiene Service* is responsible for the prevention and control of sexually transmitted infection (STI). It provides free treatment service to eligible persons. It also operates dermatological clinics for management of skin disease including leprosy.

The *Drug Office* is responsible for the provision of an efficient dispensing service to all specialist clinics and other clinics of the Department of Health; the procurement of medicines and other pharmaceutical items from the market for use by the Department of Health; the provision of updated drug safety information; and the enforcement of the provisions in the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137), the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134), the Undesirable Medical Advertisements Ordinance (Cap. 231) and the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132).

**家庭健康服務** 透過轄下的母嬰健康院及婦女健康中心，為初生至 5 歲的嬰幼兒童及 64 歲或以下的婦女提供全面的促進健康和預防疾病服務。**母嬰健康服務**的範圍包括兒童健康、母親健康、家庭計劃及子宮頸檢查服務。**婦女健康服務** 在 3 間婦女健康中心及 10 間母嬰健康院提供，旨在促進婦女的健康，並照顧她們在不同人生階段的健康需要。

### **醫護專業人員**

註冊醫護專業人員的統計資料由多個資料來源提供：醫務委員會（醫生）；中醫藥管理委員會（中醫）；牙醫管理委員會（牙醫及牙齒衛生員）；護士管理局（護士）；助產士管理局（助產士）；藥劑業及毒藥管理局（藥劑師）；醫務化驗師管理委員會（醫務化驗師）；職業治療師管理委員會（職業治療師）；視光師管理委員會（視光師）；物理治療師管理委員會（物理治療師）；放射技師管理委員會（放射技師）；及脊醫管理局（脊醫）。

### **其他有關刊物**

衛生署年報，衛生署編製

The *Family Health Service* provides a comprehensive range of health promotion and disease prevention services for children from birth to 5 years and women at or below 64 years of age through its network of Maternal and Child Health Centres and Woman Health Centres. The *maternal and child health service* covers child health, maternal health, family planning and cervical screening. The *woman health service* aims to promote the health of women and address their health needs at various stages of life and is provided in 3 Woman Health Centres and 10 Maternal and Child Health Centres.

### **Healthcare professionals**

Statistics on the *registered healthcare professionals* are maintained by the Medical Council for doctors, Chinese Medicine Council for Chinese medicine practitioners, Dental Council for dentists and dental hygienists, Nursing Council for nurses, Midwives Council for midwives, Pharmacy and Poisons Board for pharmacists, Medical Laboratory Technologists Board for medical laboratory technologists, Occupational Therapists Board for occupational therapists, Optometrists Board for optometrists, Physiotherapists Board for physiotherapists, Radiographers Board for radiographers and Chiropractors Council for chiropractors.

### **Further reference**

*Department of Health Annual Report*, published by the Department of Health

## 13.1 生命統計數字 Vital statistics

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
粗出生率（按每千名人口 計算的登記活產嬰兒數目）	Crude birth rate (number of registered live births per 1 000 population)	9.5	13.5	12.8	8.0	8.5	8.3	8.2
粗死亡率（按每千名人口 計算的登記死亡數目）	Crude death rate (number of registered deaths per 1 000 population)	5.5	6.0	6.1	6.0	6.3	6.4	6.4
年齡標準化死亡率（按每 千名標準人口計算） <sup>(1)</sup>	Age-standardised death rate (per 1 000 standard population) <sup>(1)</sup>	3.5	3.2	3.2	3.0	3.1	3.0	2.9
嬰兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Infant mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.8	1.4	1.5	1.7	1.7	1.5	1.7
新生兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.1	0.8	0.9	0.9	1.1	1.0	1.1
早期新生兒死亡率（按每 千名登記活產嬰兒計算）	Early neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.8	0.6	0.6	0.7	0.8	0.7	0.9
晚期新生兒死亡率（按每 千名登記活產嬰兒計算）	Late neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.3	0.2	0.3	0.2	0.3	0.3	0.2
新生兒後期死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Post neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.8	0.6	0.6	0.8	0.7	0.4	0.6
孕婦死亡比率（按每十萬名 登記活產嬰兒計算）	Maternal mortality ratio (per 100 000 registered live births)	1.5	1.0	2.2	0.0	3.3	1.6	0.0

註釋： 本表所載出生及死亡的數字是根據該年登記出生或登記死亡人數計算出來。

有關根據所知出生人數或所知死亡人數編製的數字，請參閱表1.1「年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件」及表1.6「按年齡組別及性別劃分的死亡數目」。

<sup>(1)</sup> 年齡標準化死亡率是根據世界衛生組織於2001年在*GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*刊載的標準世界人口而編製。

資料來源： 衛生署；  
政府統計處人口統計組

Notes : The birth and death figures presented in this table are derived based on registered births or registered deaths which refer to the number of cases registered in the year.

For figures derived based on known births or known deaths, please refer to Table 1.1 “Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events” and Table 1.6 “Deaths by age group and sex”.

<sup>(1)</sup> The age-standardised death rate is compiled based on the world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001.

Sources : Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

## 13.2 2016年按性別及年齡劃分的主要死因 Leading causes of death by sex and age, 2016

死亡人數  
Number of deaths

死因 <sup>(1)</sup>	Cause of death <sup>(1)</sup>	性別	Sex	所有	1歲以下	1至4	5至14	15至44	45至64	65及以上	年齡不詳
				年齡組別							
				All ages	Under 1	1 - 4	5 - 14	15 - 44	45 - 64	65 & above	Unknown
惡性腫瘤	Malignant neoplasms	男	M	8 447	0	3	5	216	2 394	5 829	0
		女	F	5 762	2	3	3	254	1 744	3 756	0
		小計	Sub-total	14 209	2	6	8	470	4 138	9 585	0
肺炎	Pneumonia	男	M	4 394	0	1	0	34	318	4 040	1
		女	F	3 899	0	3	1	23	116	3 756	0
		小計	Sub-total	8 293	0	4	1	57	434	7 796	1
心臟病	Diseases of heart	男	M	3 396	2	2	0	90	748	2 553	1
		女	F	2 805	5	1	1	38	176	2 583	1
		小計	Sub-total	6 201	7	3	1	128	924	5 136	2
腦血管病	Cerebrovascular diseases	男	M	1 666	3	0	0	46	265	1 352	0
		女	F	1 558	3	0	0	25	140	1 390	0
		小計	Sub-total	3 224	6	0	0	71	405	2 742	0
疾病和死亡的外因 <sup>(2)</sup>	External causes of morbidity and mortality <sup>(2)</sup>	男	M	1 176	0	1	10	294	367	499	5
		女	F	637	4	2	2	140	157	332	0
		小計	Sub-total	1 813	4	3	12	434	524	831	5
腎炎、腎變病綜合症和腎變病	Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis	男	M	840	1	0	0	6	115	717	1
		女	F	866	0	0	0	5	53	808	0
		小計	Sub-total	1 706	1	0	0	11	168	1 525	1
慢性下呼吸道疾病	Chronic lower respiratory diseases	男	M	1 256	0	0	0	6	66	1 184	0
		女	F	383	0	0	1	6	23	353	0
		小計	Sub-total	1 639	0	0	1	12	89	1 537	0
認知障礙症	Dementia	男	M	549	0	0	0	0	12	537	0
		女	F	822	0	0	0	0	3	819	0
		小計	Sub-total	1 371	0	0	0	0	15	1 356	0
敗血病	Septicaemia	男	M	490	2	0	2	9	72	405	0
		女	F	480	0	1	0	7	28	444	0
		小計	Sub-total	970	2	1	2	16	100	849	0
糖尿病	Diabetes mellitus	男	M	246	0	0	0	4	51	191	0
		女	F	252	0	0	0	5	30	217	0
		小計	Sub-total	498	0	0	0	9	81	408	0
其他原因	Other causes	男	M	3 542	43	8	10	126	666	2 677	12
		女	F	3 195	36	7	7	69	307	2 767	2
		小計	Sub-total	6 738	79	15	17	195	973	5 444	15
綜合所有原因	All causes	男	M	26 002	51	15	27	831	5 074	19 984	20
		女	F	20 659	50	17	15	572	2 777	17 225	3
		總計	Total	46 662	101	32	42	1 403	7 851	37 209	24

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。  
方括號內的數字表示不知性別的死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

資料來源： 衛生署；  
政府統計處人口統計組

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.  
Figures in square brackets denote the number of deaths with sex unknown.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10<sup>th</sup> Revision as the basis.

(2) According to the ICD 10<sup>th</sup> Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

Sources: Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

### 13.3 按死因劃分的死亡人數 Deaths by cause

		死亡人數 Number of deaths						
死因(1)	Cause of death(1)	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	1 060	1 122	1 238	1 216	1 330	1 282	1 347
腫瘤	Neoplasms	12 325	13 514	13 622	13 892	14 127	14 638	14 550
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	95	104	83	111	106	99	103
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	604	559	495	465	523	617	606
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	298	762	911	1 006	1 122	1 158	1 375
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	286	370	369	373	399	411	445
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	1	0	1	1	2	2
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	2	0	0	0	1	1	1
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	9 680	10 346	10 320	9 782	10 447	10 105	10 051
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	6 610	8 822	9 632	9 281	9 911	10 632	10 654
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	1 475	1 483	1 533	1 390	1 564	1 572	1 562
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	237	164	173	175	219	176 *	179
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	121	133	164	165	173	161	189
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	1 864	2 008	2 155	2 156	2 237	2 266	2 300
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	1	1	2	0	2	1	0
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	40	42	48	39	44	37	39
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	97	81	74	60	61	65	60
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	659	1 109	1 198	1 427	1 609	1 541	1 386
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	1 961	1 567	1 655	1 860	1 834	1 993 *	1 813
總計	Total	37 415	42 188	43 672	43 399	45 710	46 757	46 662

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10<sup>th</sup> Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10<sup>th</sup> Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；  
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department



## 13.4 按死因劃分的嬰兒死亡人數 Infant deaths by cause

死因 <sup>(1)</sup>	Cause of death <sup>(1)</sup>	死亡人數 Number of deaths						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	4	9	9	10	10	4	3
腫瘤	Neoplasms	2	4	2	0	1	0	3
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	0	0	4	3	0	0	1
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	1	3	3	0	0	2	1
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	0	0	0	0	0	0	0
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	2	5	2	4	3	2	3
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	0	0	0	0	0	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	0	0	0	0	0	0	0
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	9	5	8	4	7	6	13
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	5	6	9	3	6	6	5
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	7	4	1	5	2	2	2
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	0	0	0	0	0	0	0
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	1	1	0	0	1	0	0
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	2	0	2	0	1	0	1
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	40	41	48	39	44	37	39
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	39	39	32	15	21	17	21
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	6	12	13	10	7	11	5
疾病和死亡的外因 <sup>(2)</sup>	External causes of morbidity and mortality <sup>(2)</sup>	2	2	4	3	3	2	4
總計	Total	120	131	137	96	106	89	101

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10<sup>th</sup> Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10<sup>th</sup> Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；  
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

## 13.5 按死因劃分的孕婦死亡人數 Maternal deaths by cause

死因 <sup>(1)</sup>	Cause of death <sup>(1)</sup>	死亡人數 Number of deaths						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
流產結局的妊娠	Pregnancy with abortive outcome	0	0	1	0	0	1	0
其他直接產科死亡	Other direct obstetric deaths	1	1	1	0	2	0	0
間接產科死亡	Indirect obstetric deaths	0	0	0	0	0	0	0
妊娠、分娩和產褥期的剩餘部分	Remainder of pregnancy, childbirth and the puerperium	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	1	1	2	0	2	1	0

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10<sup>th</sup> Revision as the basis.

資料來源： 衛生署；  
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

## 13.6 預防疫苗接種 Prophylactic immunisations

免疫接種種類	Type of immunisation	注射劑數 <sup>(1)</sup> Number of doses <sup>(1)</sup>						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗 <sup>(2)(3)</sup>	Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis & Inactivated Poliovirus Vaccine <sup>(2)(3)</sup>	-	312 204	326 394	301 955	289 918	295 003	295 996
白喉、百日咳及破傷風混合疫苗 <sup>(2)</sup>	Diphtheria, Pertussis & Tetanus Vaccine <sup>(2)</sup>	148 059	90	175	240	146	233	413
白喉及破傷風混合疫苗 <sup>(2)(3)</sup>	Diphtheria, Tetanus Vaccine <sup>(2)(3)</sup>	138 757	1 300	1 079	1 248	1 046	948	842
破傷風疫苗	Tetanus Vaccine	166 435	167 394	174 879	173 891	178 604	174 440	171 279
卡介苗	BCG							
嬰兒	Infant	65 577	95 062	91 148	56 723	61 792	59 641 *	60 216
其他	Others	267	269	253	232	176	215	183
小兒麻痺疫苗 <sup>(2)(3)</sup>	Poliovirus Vaccine <sup>(2)(3)</sup>							
為新生嬰兒接種的第一型	Type I for newborn	67 212	-	-	-	-	-	-
三型混合	Trivalent	248 502	2 262	1 707	1 252	2 059	1 900	2 066
肺炎球菌結合疫苗 <sup>(4)</sup>	Pneumococcal Conjugate Vaccine <sup>(4)</sup>	-	236 569	264 710	244 197	214 272	225 956	222 702
麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗	Measles, Mumps and Rubella Vaccine	123 892	118 916	121 090	123 511	109 916	114 061	114 880
麻疹疫苗	Measles Vaccine	0	1	3	7	3	1	8
德國麻疹疫苗	Rubella Vaccine	1 177	1 073	1 190	1 178	1 298	1 347	1 350
乙型肝炎疫苗	Hepatitis B Vaccine	188 393	224 479	223 092	163 917	169 829	174 774	174 843
肺炎球菌多醣疫苗 <sup>(5)</sup>	Pneumococcal Polysaccharide Vaccine <sup>(5)</sup>	-	14 735	14 142	14 167	14 148	18 015	27 156
水痘疫苗 <sup>(6)</sup>	Varicella Vaccine <sup>(6)</sup>	-	-	-	-	44 038	56 370	54 011
麻疹、流行性腮腺炎、德國麻疹及水痘混合疫苗 <sup>(6)</sup>	Measles, Mumps, Rubella and Varicella Vaccine <sup>(6)</sup>	-	-	-	-	2 225	1 630	2 088

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的接種劑數。

(2) 2007年2月1日起，香港兒童免疫接種計劃採用白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗取代小兒麻痺口服劑及全細胞型百日咳疫苗。原有為初生嬰兒接種的第一型小兒麻痺口服劑亦停止使用。

(3) 2008年9月起，採用的白喉、破傷風、無細胞型百日咳（減量）及滅活小兒麻痺混合疫苗取代小六學童的小兒麻痺口服劑和白喉及破傷風混合疫苗。

(4) 肺炎球菌結合疫苗於2009年9月1日起納入香港兒童免疫接種計劃內。

(5) 自2009年起，政府防疫注射計劃為年滿65歲或以上符合資格的長者免費接種肺炎球菌疫苗。

(6) 水痘疫苗於2014年7月2日起納入香港兒童免疫接種計劃內。

Notes: (1) Figures refer to the administered doses which are known to the Department of Health.

(2) A combined Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis and Inactivated Poliovirus Vaccine (DTaP-IPV) was adopted for use in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 February 2007 to replace the Oral Poliovirus Vaccine (OPV) and whole-cell Pertussis Vaccine (wP) by Inactivated Poliovirus Vaccine (IPV) and acellular Pertussis Vaccine (aP) respectively. The birth dose of OPV-Type I was abolished in the updated programme.

(3) A combined Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis (reduced dose) and Inactivated Poliovirus Vaccine (dTaP-IPV) was adopted for use in September 2008 to replace the Oral Poliovirus Vaccine (OPV) and Diphtheria and Tetanus combined (dT) Vaccine for Primary 6 students.

(4) Pneumococcal Conjugate Vaccine was incorporated in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 1 September 2009.

(5) Since 2009, free Pneumococcal Vaccination has been provided to eligible elders aged 65 or above under Government Vaccination Programme (GVP).

(6) Varicella containing vaccine was included in the Hong Kong Childhood Immunisation Programme with effect from 2 July 2014.

資料來源：衛生署衛生防護中心

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

## 13.7 已呈報的傳染病 Notified infectious diseases

病類	Disease	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 #
呈報個案	Notifications							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	4	7	7	4	11	5	3
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	140	54	59	66	51	44	39
肉毒中毒 <sup>(1)</sup>	Botulism <sup>(1)</sup>	–	0	0	0	0	0	13
水痘	Chickenpox	14 414 *	13 633	8 589	10 926	7 800	8 746	8 879
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	–	0	0	5	2	1	8
霍亂	Cholera	1	2	2	2	1	1	3
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	–	624	815 *	990 *	998 *	1 047	1 148
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	5	8	5	8	9	9
登革熱	Dengue fever	31	30	53	103	112	114	124
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	68	59	12	68	56	38
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	1 094 (4 144)	340 (1 284)	378 (1 529)	316 (1 176)	214 (1 134)	254 (1 076)	213 (1 084)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	1	1	3	6	0	1
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	–	1	0	0	0	0	0
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	–	162	189
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	1	3	6	5	2	2
退伍軍人病	Legionnaires' disease	16	17	28	28	41	66	75
麻風	Leprosy	6	6	5	5	9	3	3
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	–	3	8	2	1	3	7
李斯特菌病	Listeriosis	–	13	26	26	22	22	17
瘧疾	Malaria	40	41	26	20	23	22	24
麻疹	Measles	106	12	8	38	50	18	9
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	6	8	4	3	5	5	6
流行性腮腺炎	Mumps	184	153	150	127	111	118	111
新型甲型流行性感冒 <sup>(2)</sup>	Novel influenza A infection <sup>(2)</sup>	0	0	1	3	9	2	5
副傷寒	Paratyphoid fever	39	21	23	23	26	11	15
鸚鵡熱	Psittacosis	–	2	5	2	6	2	8
寇熱	Q fever	–	4	1	1	0	2	2
狂犬病	Rabies	0	0	0	0	1	0	0
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	34	84	47	25	14	12	3
猩紅熱	Scarlet fever	230	1 526	1 500	1 100	1 238	1 210	1 466
產志賀毒素大腸桿菌感染 <sup>(3)</sup>	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection <sup>(3)</sup>	–	3	8	2	2	0	6
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	8	8	7	8	12	9	5
破傷風	Tetanus	2	1	3	0	0	1	0
結核病	Tuberculosis	5 766	4 794	4 858	4 664	4 705	4 418	4 412
傷寒	Typhoid fever	46	34	25	33	27	31	14
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	24	39	44	57	45	45	53
病毒性肝炎	Viral hepatitis	235	240	243	184	192	265	270
百日咳	Whooping cough	21	23	20	20	30	50	31
寨卡病毒感染	Zika Virus Infection	–	–	–	–	–	–	2
總計	Total	22 447 *	21 798	17 014 *	18 809 *	15 845 *	16 756	17 213

## 13.7 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified infectious diseases

病類	Disease	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
死亡人數	Deaths							
水痘	Chickenpox	0	0	0	0	0	0	1
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	–	1	2	1	1	1	1
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	4	4	6	5	8	11
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	1	0	0	1	0	0
食物中毒	Food poisoning	1	0	0	0	0	0	0
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	1	0	1	0	0	1
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	–	26	28
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	0	2	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	3	1	6	3	4	13	5
李斯特菌病	Listeriosis	–	1	2	2	3	1	3
瘧疾	Malaria	0	2	0	0	1	0	0
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	1	0	1	0	0	1	1
新型甲型流行性感冒(2)	Novel influenza A infection(2)	0	0	0	0	2	1	1
鸚鵡熱	Psittacosis	–	0	0	0	1	0	0
猩紅熱	Scarlet fever	0	2	1	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	1	0	0	1	2	0	0
破傷風	Tetanus	1	1	0	0	0	0	0
結核病	Tuberculosis	294	187	199	178	187	169	160
傷寒	Typhoid fever	0	0	0	1	0	0	0
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0	0	0	1	0	1	1
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	4	3	1	7	3	3
總計	Total	305	205	220	195	214	224	216

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衛生署截至2017年7月10日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日
侵入性肺炎球菌病	2015年1月9日
寨卡病毒感染	2016年2月5日

此表只包括於2016年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而非依據個案呈報衛生署的日期。

- (1) 由2016年5月起，肉毒中毒的個案定義已經修訂。
- (2) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。
- (3) 2011年6月10日之前的產志賀毒素大腸桿菌感染數字是指大腸桿菌O157:H7感染。

資料來源： 衛生署衛生防護中心

Notes : Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 July 2017. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include :

Infectious disease	Effective date
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012
Invasive pneumococcal disease	9 January 2015
Zika Virus Infection	5 February 2016

Only infectious diseases which were notifiable in 2016 are covered in the table. No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection or Yellow fever was reported during the specified years.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) A revised case definition of Botulism has been adopted since May 2016.
- (2) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant Influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).
- (3) The figures of Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection represent *Escherichia coli* O157:H7 infection before 10 June 2011.

Source : Centre for Health Protection, Department of Health

## 13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率

### Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每10萬名人口計算  
Per 100 000 population

病類	Disease	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 #
呈報率	Notification Rate							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	0.06	0.10	0.10	0.06	0.15	0.07	0.04
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	2.04	0.76	0.83	0.92	0.71	0.60	0.53
肉毒中毒 <sup>(1)</sup>	Botulism <sup>(1)</sup>	–	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.18
水痘	Chickenpox	210.21 *	192.79	120.12	152.20	107.89	119.95	121.02
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	–	0.00	0.00	0.07	0.03	0.01	0.11
霍亂	Cholera	0.01	0.03	0.03	0.03	0.01	0.01	0.04
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	–	8.82	11.40 *	13.79 *	13.80 *	14.36	15.65
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	0.07	0.11	0.07	0.11	0.12	0.12
登革熱	Dengue fever	0.45	0.42	0.74	1.43	1.55	1.56	1.69
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	0.96	0.83	0.17	0.94	0.77	0.52
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	15.95	4.81	5.29	4.40	2.96	3.48	2.90
(受影響人數)	(Persons affected)	60.43	18.16	21.38	16.38	15.69	14.76	14.78
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	0.01	0.01	0.04	0.08	0.00	0.01
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	–	0.01	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	–	2.22	2.58
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.00	0.01	0.04	0.08	0.07	0.03	0.03
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.23	0.24	0.39	0.39	0.57	0.91	1.02
麻風	Leprosy	0.09	0.08	0.07	0.07	0.12	0.04	0.04
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	–	0.04	0.11	0.03	0.01	0.04	0.10
李斯特菌病	Listeriosis	–	0.18	0.36	0.36	0.30	0.30	0.23
瘧疾	Malaria	0.58	0.58	0.36	0.28	0.32	0.30	0.33
麻疹	Measles	1.55	0.17	0.11	0.53	0.69	0.25	0.12
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.09	0.11	0.06	0.04	0.07	0.07	0.08
流行性腮腺炎	Mumps	2.68	2.16	2.10	1.77	1.54	1.62	1.51
新型甲型流行性感冒 <sup>(2)</sup>	Novel influenza A infection <sup>(2)</sup>	0.00	0.00	0.01	0.04	0.12	0.03	0.07
副傷寒	Paratyphoid fever	0.57	0.30	0.32	0.32	0.36	0.15	0.20
鸚鵡熱	Psittacosis	–	0.03	0.07	0.03	0.08	0.03	0.11
寇熱	Q fever	–	0.06	0.01	0.01	0.00	0.03	0.03
狂犬病	Rabies	0.00	0.00	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	0.50	1.19	0.66	0.35	0.19	0.16	0.04
猩紅熱	Scarlet fever	3.35	21.58	20.98	15.32	17.12	16.60	19.98
產志賀毒素大腸桿菌感染 <sup>(3)</sup>	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection <sup>(3)</sup>	–	0.04	0.11	0.03	0.03	0.00	0.08
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	0.12	0.11	0.10	0.11	0.17	0.12	0.07
破傷風	Tetanus	0.03	0.01	0.04	0.00	0.00	0.01	0.00
結核病	Tuberculosis	84.09	67.79	67.94	64.97	65.08	60.59	60.14
傷寒	Typhoid fever	0.67	0.48	0.35	0.46	0.37	0.43	0.19
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.35	0.55	0.62	0.79	0.62	0.62	0.72
病毒性肝炎	Viral hepatitis	3.43	3.39	3.40	2.56	2.66	3.63	3.68
百日咳	Whooping cough	0.31	0.33	0.28	0.28	0.41	0.69	0.42
寨卡病毒感染	Zika Virus Infection	–	–	–	–	–	–	0.03
總計	Total	327.35 *	308.25	237.95 *	262.00 *	219.17 *	229.81	234.62

# 13.8 (續) 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率 (cont'd) Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每100萬名人口計算  
Per 1 000 000 population

病類	Disease	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
死亡率	Death Rate							
水痘	Chickenpox	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	–	0.14	0.28	0.14	0.14	0.14	0.14
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	0.57	0.56	0.84	0.69	1.10	1.50
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	0.14	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00
食物中毒	Food poisoning	0.15	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	0.14	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	–	3.57	3.82
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.00	0.00	0.28	0.00	0.00	0.00	0.00
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.44	0.14	0.84	0.42	0.55	1.78	0.68
李斯特菌病	Listeriosis	–	0.14	0.28	0.28	0.41	0.14	0.41
瘧疾	Malaria	0.00	0.28	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.15	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14	0.14
新型甲型流行性感冒(2)	Novel influenza A infection(2)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.28	0.14	0.14
鸚鵡熱	Psittacosis	–	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00
猩紅熱	Scarlet fever	0.00	0.28	0.14	0.00	0.00	0.00	0.00
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	0.15	0.00	0.00	0.14	0.28	0.00	0.00
破傷風	Tetanus	0.15	0.14	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
結核病	Tuberculosis	42.88	26.44	27.83	24.79	25.87	23.18	21.81
傷寒	Typhoid fever	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.14	0.14
病毒性肝炎	Viral hepatitis	0.58	0.57	0.42	0.14	0.97	0.41	0.41
總計	Total	44.48	28.99	30.77	27.16	29.60	30.72	29.44

註釋：呈報率是衛生署截至2017年7月10日所知悉的傳染病個案的數目相對該年每10萬名人口的比率。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日
侵入性肺炎球菌病	2015年1月9日
寨卡病毒感染	2016年2月5日

此表只包括於2016年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡率是死亡人數相對該年每100萬名人口的比率。死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而非依據個案呈報衛生署的日期。

在2016年6至8月期間進行的中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2012年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

- (1) 由2016年5月起，肉毒中毒的個案定義已經修訂。
- (2) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。
- (3) 2011年6月10日之前的產志賀毒素大腸桿菌感染數字是指大腸桿菌O157:H7感染。

資料來源：衛生署衛生防護中心；  
政府統計處人口統計組

Notes: Notification rate refers to the number of notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 July 2017 per 100 000 population of that year.

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012
Invasive pneumococcal disease	9 January 2015
Zika Virus Infection	5 February 2016

Only infectious diseases which were notifiable in 2016 are covered in the table. No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection or Yellow fever was reported during the specified years.

Death rate refers to the number of deaths per 1 000 000 population of that year. Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

The Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. Population-related figures from 2012 to 2015 in the above table have been revised accordingly.

- (1) A revised case definition of Botulism has been adopted since May 2016.
- (2) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant Influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).
- (3) The figures of Shiga toxin-producing *Escherichia coli* infection represent *Escherichia coli* O157:H7 infection before 10 June 2011.

Sources: Centre for Health Protection, Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

### 13.9 按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院<sup>(1)</sup>住院病人出院人次及死亡人數<sup>(2)</sup> **Inpatient discharges and deaths<sup>(2)</sup> in government, Hospital Authority and private hospitals<sup>(1)</sup> classified by disease**

		數目 Number						
疾病類別 <sup>(3)</sup>	Disease classification <sup>(3)</sup>	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	43 037	55 974	65 487	58 916	59 966	61 188	66 085
腫瘤	Neoplasms	131 287	216 555	226 844	233 562	244 539	253 985	258 092
血液及造血器官疾病 和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	19 336	26 245	27 955	27 959	30 217	31 775	32 761
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	33 857	48 249	47 437	40 304	46 016	47 589	48 388
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	34 431	38 399	40 075	40 269	38 809	37 634	38 310
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	26 233	32 253	32 329	33 887	34 354	34 989	35 906
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	31 136	46 857	48 765	49 462	44 856	47 580	48 142
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	7 880	9 245	9 552	9 374	9 198	9 705	10 006
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	118 990	157 668	155 299	153 521	158 516	156 770	163 461
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	127 154	155 525	169 071	161 374	165 146	169 407	188 101
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	125 155	163 766	172 822	182 823	197 489	205 325	213 846
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	26 299	32 780	34 373	35 080	37 770	39 113	41 094
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	46 492	64 577	64 864	66 126	78 944	83 633	87 580
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	177 790	236 976	245 338	243 473	252 074	260 957	267 996
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	105 254	150 181	150 106	110 258	118 040	114 624	115 462
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	23 316	40 068	40 036	32 228	36 114	36 629	37 477
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	10 216	11 856	12 299	11 712	12 008	11 755	11 701
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	135 068	161 417	171 161	180 428	193 911	203 484	213 259
損傷、中毒和外因的某些其他後果	Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	71 705	89 304	94 806	97 837	104 136	109 341	113 062
影響健康狀態和與保健機構接觸的因素	Factors influencing health status and contact with health services	118 480	150 910	153 004	129 089	137 452	130 809	138 107
診斷不詳（指沒有編碼的主要診斷） <sup>(4)</sup>	Unknown diagnosis (refers to uncoded principal diagnosis) <sup>(4)</sup>	28 048	5 180	14 791	36 118	7 438	10 529	11 872
總計	Total	1 441 164	1 893 985	1 976 414	1 933 800	2 006 993	2 056 821	2 140 708

註釋： (1) 指根據香港法例第 165 章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。在護養院接受治療的住院病人不計在內。

(2) 指包括日間住院病人在內的出院人次及死亡人數，單位以人次計算。

(3) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(4) 醫院管理局於2014年提升了疾病分類系統，故此診斷不詳的數目有所減少。

Notes: (1) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong. Patients treated in nursing homes are excluded.

(2) Refers to discharges and deaths on an episode basis including day inpatients.

(3) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10<sup>th</sup> Revision as the basis.

(4) The Hospital Authority enhanced its disease classification system in 2014 and thus the number of unknown diagnoses has dropped.

資料來源： 衛生署；  
醫院管理局

Sources: Department of Health;  
Hospital Authority



### 13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數<sup>(1)</sup>

## Inpatient discharges and deaths<sup>(1)</sup> by area, type of institution and speciality

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
<b>香港島</b>		<b>Hong Kong Island</b>						
醫院管理局轄下醫院 <sup>(2)</sup>	Hospital Authority hospitals <sup>(2)</sup>	262 320 *	339 744	355 111	356 089	373 994	383 441	395 517
內科 <sup>(3)</sup>	Medicine <sup>(3)</sup>	105 143 *	128 203	138 557	141 623	147 917	152 298	158 818
外科 <sup>(4)</sup>	Surgery <sup>(4)</sup>	57 186	69 619	73 174	76 241	81 095	82 485	83 291
骨科	Orthopaedics and Traumatology	16 501	22 622	24 593	26 790	29 212	26 481	28 954
婦科	Gynaecology	10 620	13 341	13 161	13 321	14 551	15 449	14 655
產科	Obstetrics	13 436	14 141	14 619	11 230	12 089	11 685	12 170
兒科 <sup>(5)</sup>	Paediatrics <sup>(5)</sup>	18 797	25 747	26 983	24 971	25 807	25 229	27 331
精神科	Psychiatry	3 697	2 541	2 624	2 705	2 602	2 402	2 320
智障科	Mentally Handicapped	0	0	0	0	0	0	0
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	7 235	16 324	16 001	15 860	18 557	22 093	22 209
眼科	Ophthalmology	6 305	11 068	10 004	11 150	8 642	11 391	11 614
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	3 268	4 016	4 118	4 224	4 543	5 002	5 041
寧養科	Hospice	1 213	1 458	1 486	1 449	1 428	1 449	1 426
育嬰室	Nursery	5 504	6 340	6 394	4 372	4 398	4 408	4 426
牙科	Dental	1 933	1 410	1 502	1 521	1 591	1 585	1 443
急症科 <sup>(6)</sup>	Emergency Medicine <sup>(6)</sup>	–	14 902	13 962	12 997	13 725	13 647	13 808
無分類 <sup>(7)</sup>	Unclassified <sup>(7)</sup>	11 482	8 012	7 933	7 635	7 837	7 837	8 011
私家醫院 <sup>(8)</sup>	Private hospitals <sup>(8)</sup>	97 290	112 909	114 802	101 551	106 595	107 121	109 042
護養院 <sup>(8)</sup>	Nursing homes <sup>(8)</sup>	101	209	208	327	301	325	427
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	2 997	1 849	1 897	1 542	1 563	1 174	1 075
小計	Sub-total	362 708 *	454 711	472 018	459 509	482 453	492 061	506 061
<b>九龍</b>		<b>Kowloon</b>						
醫院管理局轄下醫院 <sup>(2)</sup>	Hospital Authority hospitals <sup>(2)</sup>	383 662	472 633	487 575	479 852	495 170	505 322	522 419
內科 <sup>(3)</sup>	Medicine <sup>(3)</sup>	160 717	194 040	198 086	195 904	203 625	214 495	219 826
外科 <sup>(4)</sup>	Surgery <sup>(4)</sup>	72 164	76 745	78 644	78 716	81 901	82 764	87 379
骨科	Orthopaedics and Traumatology	23 293	26 022	28 745	30 453	31 254	32 942	34 064
婦科	Gynaecology	16 643	18 374	19 483	19 482	20 411	20 144	18 600
產科	Obstetrics	29 676	34 228	34 005	31 256	33 632	31 896	32 499
兒科 <sup>(5)</sup>	Paediatrics <sup>(5)</sup>	33 960	37 979	41 065	38 968	39 641	39 972	44 291
精神科	Psychiatry	1 679	3 169	3 739	3 863	3 650	3 693	3 758
智障科	Mentally Handicapped	169	112	134	122	33	18	19
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	5 035	18 364	23 543	23 852	25 359	25 902	26 469
眼科	Ophthalmology	14 047	17 176	17 457	17 242	16 287	14 970	14 626
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	2 896	3 879	3 750	3 765	3 678	3 656	3 612
寧養科	Hospice	2 068	3 401	3 423	3 421	3 476	3 457	3 515
育嬰室	Nursery	10 204	11 995	10 977	9 022	9 713	9 164	9 063
牙科	Dental	537	485	458	450	542	515	468
急症科 <sup>(6)</sup>	Emergency Medicine <sup>(6)</sup>	–	18 386	15 724	15 372	13 586	13 657	15 756
無分類 <sup>(7)</sup>	Unclassified <sup>(7)</sup>	10 574	8 278	8 342	7 964	8 382	8 077	8 474
私家醫院 <sup>(8)</sup>	Private hospitals <sup>(8)</sup>	146 071	225 622	227 015	201 386	206 722	212 773	214 222
護養院 <sup>(8)</sup>	Nursing homes <sup>(8)</sup>	592	690	855	774	786	916	954
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	9 117	9 291	9 696	9 146	8 506	8 276	8 348
小計	Sub-total	539 442	708 236	725 141	691 158	711 184	727 287	745 943

**13.10 (續) 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數<sup>(1)</sup>**  
**(cont'd) Inpatient discharges and deaths<sup>(1)</sup> by area, type of institution and specialty**

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
新界 <sup>(9)</sup>	New Territories <sup>(9)</sup>							
醫院管理局轄下醫院 <sup>(2)</sup>	Hospital Authority hospitals <sup>(2)</sup>	494 244 *	662 027	708 912	716 686	745 744	769 636	816 738
內科 <sup>(3)</sup>	Medicine <sup>(3)</sup>	210 517 *	254 875	277 662	282 760	295 150	308 541	327 930
外科 <sup>(4)</sup>	Surgery <sup>(4)</sup>	95 382	116 875	123 247	128 620	133 030	137 670	147 422
骨科	Orthopaedics and Traumatology	38 141	43 697	46 750	49 211	51 149	52 936	55 501
婦科	Gynaecology	21 862	29 375	32 859	33 357	34 611	34 540	34 704
產科	Obstetrics	23 538	32 812	34 791	31 782	34 594	33 733	35 537
兒科 <sup>(5)</sup>	Paediatrics <sup>(5)</sup>	45 873	53 854	57 633	55 449	57 744	57 547	64 428
精神科	Psychiatry	10 556	10 145	10 834	11 258	11 077	11 270	11 508
智障科	Mentally Handicapped	197	267	471	387	509	480	529
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	12 280	43 390	45 585	46 492	47 877	50 528	51 685
眼科	Ophthalmology	5 736	12 689	14 808	13 926	13 166	13 623	14 914
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	6 977	9 612	9 809	9 528	10 125	10 160	10 535
寧養科	Hospice	2 592	2 858	2 993	3 374	3 303	3 217	3 013
育嬰室	Nursery	13 203	14 064	13 429	10 741	10 776	10 460	11 346
牙科	Dental	956	767	753	787	838	810	901
急症科 <sup>(6)</sup>	Emergency Medicine <sup>(6)</sup>	—	33 560	34 112	35 787	38 324	40 680	43 346
無分類 <sup>(7)</sup>	Unclassified <sup>(7)</sup>	6 434	3 187	3 176	3 227	3 471	3 441	3 439
私家醫院 <sup>(8)</sup>	Private hospitals <sup>(8)</sup>	36 109	61 156	63 394	59 439	61 558	61 796	66 222
護養院 <sup>(8)</sup>	Nursing homes <sup>(8)</sup>	2 490	3 085	3 278	3 410	3 239	3 144	2 966
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	9 352	8 756	8 008	8 109	7 141	7 282	7 125
小計	Sub-total	542 195 *	735 024	783 592	787 644	817 682	841 858	893 051
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院 <sup>(2)</sup>	Hospital Authority hospitals <sup>(2)</sup>	1 140 226	1 474 404	1 551 598	1 552 627	1 614 908	1 658 399	1 734 674
私家醫院 <sup>(8)</sup>	Private hospitals <sup>(8)</sup>	279 470	399 687	405 211	362 376	374 875	381 690	389 486
護養院 <sup>(8)</sup>	Nursing homes <sup>(8)</sup>	3 183	3 984	4 341	4 511	4 326	4 385	4 347
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	21 466	19 896	19 601	18 797	17 210	16 732	16 548
總計	Total	1 444 345	1 897 971	1 980 751	1 938 311	2 011 319	2 061 206	2 145 055

註釋： (1) 指出院人次及死亡人數，單位以人次計算。  
(2) 數字包括日間住院病人出院人次及死亡人數。  
(3) 內科也包括心臟深切治療部、老人科、呼吸系統科及傳染病科。  
(4) 外科也包括神經外科及心胸肺外科。  
(5) 兒科也包括初生嬰兒科。  
(6) 急症科的數字由2007年1月起編製。  
(7) 無分類包括深切治療部、私家、復康、護養、麻醉科及其他。  
(8) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。  
(9) 數字包括新界及離島。

Notes: (1) Refers to discharges and deaths on an episode basis.  
(2) Figures include day inpatient discharges and deaths.  
(3) Medicine also includes Coronary Care Unit, Geriatrics, Respiratory Medicine and Medical Infectious Diseases.  
(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.  
(5) Paediatrics also includes Neonatology.  
(6) Figures for Emergency Medicine are available since January 2007.  
(7) Unclassified includes Intensive Care Unit, Private, Rehabilitation, Infirmary, Anaesthesiology and others.  
(8) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.  
(9) Figures include New Territories and Outlying Islands.

資料來源：衛生署；  
醫院管理局

Sources: Department of Health;  
Hospital Authority

### 13.11 衛生署提供的門診服務就診人次

## Attendances of outpatient services provided by Department of Health

門診服務類別	Type of outpatient services	就診人次 Number of attendances						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
普通科門診服務	General outpatient services	664 173	639 739	615 090	610 982	578 201	513 030 *	518 468
醫生診視	Doctor consultations	570 258	569 322	539 413	538 259	509 056	438 582	445 872
注射	Injections	16 145	23 860	27 134	27 158	27 697	32 646 *	34 838
敷藥	Dressings	75 243	43 816	45 903	42 437	38 275	39 770 *	35 648
急症	Accident and emergency	2 527	2 741	2 640	3 128	3 173	2 032 *	2 110
其他門診服務	Other outpatient services	6 835 709	6 307 697	6 282 395	6 090 444	5 961 051	5 842 810 *	5 748 123
家庭健康服務(1)	Family health service(1)							
母嬰健康服務	Maternal and child health services	1 108 164	1 028 314	1 093 305	1 014 926	1 011 952	1 002 025	994 509
婦女健康服務	Woman health service	37 570	35 507	32 554	31 660	28 817	26 094	24 785
長者健康服務(2)	Elderly health service(2)	186 167	172 215	172 369	167 988	166 291	169 649	176 863
胸肺科服務(3)	Tuberculosis and chest service(3)	798 597	731 449	715 005	722 504	696 296	672 579 *	685 079
社會衛生科服務(4)	Social hygiene service(4)	379 466	327 979	329 302	332 924	333 854	336 894	328 051
兒童體能智力測驗服務	Child assessment service	29 464	33 664	33 612	33 568	34 602	37 424	37 168
醫學遺傳服務	Clinical genetic service	3 212	3 926	4 646	4 807	4 778	4 738	4 900
學生健康服務(5)	Student health service(5)	626 821	570 639	549 419	537 012	528 420	520 805	520 215
愛滋病服務組	AIDS Unit	11 342	14 004	16 296	17 042	16 898	17 501	17 732
美沙酮診所	Methadone clinics	2 402 032	2 272 849	2 224 388	2 093 975	1 953 434	1 822 988 *	1 694 157
牙科服務(6)	Dental service(6)	724 128	698 882	701 078	724 194	771 736	815 804	837 838
學童牙科保健服務(5)	School dental care service(5)	528 746	418 269	410 421	409 844	413 973	416 309	426 826

註釋： 數字包括懲教機構的醫院。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) 家庭健康服務的細分數字載於表13.16。

(1) Breakdown figures of family health service are shown in Table 13.16.

(2) 長者健康服務就診人次是指在長者健康中心接受健康評估和診症治療的就診人次。

(2) Attendances of elderly health service refer to health assessment and medical consultation attendances in elderly health centres.

(3) 胸肺科服務的細分數字載於表13.18。

(3) Breakdown figures of tuberculosis and chest service are shown in Table 13.18.

(4) 社會衛生科服務的細分數字載於表13.19。

(4) Breakdown figures of social hygiene service are shown in Table 13.19.

(5) 數字是指於該年完結的學年內的就診／到訪人次。例如，2016年的數字是指在2015/16學年內的就診／到訪人次。

(5) Figures refer to attendances in school year ending in the year. For example, figure for 2016 refers to attendances in the 2015/16 school year.

(6) 牙科服務是指提供給公務員及其家屬、醫院病人（包括需要特別口腔健康服務的病人）和懲教機構犯人的牙科服務，以及向公眾提供的牙科急症服務，但不包括學童牙科保健服務。

(6) Dental service refers to that provided to civil servants and their dependants, hospital patients (including those with special oral health needs) and inmates of correctional institutions, and emergency dental service provided to the general public. School dental care service is not included.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

## 13.12 醫院管理局急症室及門診病人就診人次 Accident and emergency and outpatient attendances at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
急症室就診人次	Accident and emergency attendances	2 028 569	2 202 456	2 300 173	2 227 067	2 226 903	2 225 486	2 259 583
普通科門診就診人次 <sup>(1)</sup>	General outpatient attendances <sup>(1)</sup>	4 893 528	4 933 794	5 609 142	5 763 768	5 885 721	5 985 630	6 062 409
專科門診就診人次 (臨床) <sup>(2)</sup>	Specialist outpatient attendances (clinical) <sup>(2)</sup>	5 786 268	6 684 152	6 884 658	7 003 891	7 141 161	7 304 951	7 476 202
內科 <sup>(3)</sup>	Medicine <sup>(3)</sup>	1 680 371	1 839 940	1 880 279	1 908 194	1 942 328	2 097 548	2 195 218
外科 <sup>(4)</sup>	Surgery <sup>(4)</sup>	727 561	794 233	822 232	840 685	856 982	931 946	975 926
骨科	Orthopaedics and Traumatology	503 240	541 303	553 916	556 659	567 418	582 831	599 240
婦產科	Obstetrics and Gynaecology	508 512	528 363	539 581	530 892	551 665	607 202	628 464
兒科	Paediatrics	263 188	251 268	246 211	242 390	247 371	258 288	270 810
眼科	Eye	860 856	994 884	1 018 203	1 037 183	1 040 555	1 080 608	1 095 321
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	270 441	316 276	319 733	327 874	324 209	333 758	341 200
精神科 <sup>(5)</sup>	Psychiatry <sup>(5)</sup>	609 602	749 873	773 438	790 291	791 963	818 997	845 997
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	296 048	344 050	351 659	361 928	367 245	388 627	401 511
其他 <sup>(6)</sup>	Others <sup>(6)</sup>	66 449	89 276	96 973	99 257	102 904	114 306	122 515
護士診所 <sup>(2)</sup>	Nurse clinic <sup>(2)</sup>	–	234 686	282 433	308 538	348 521	90 840	–
家庭醫學專科門診 就診人次	Family medicine specialist clinic attendances	191 753	281 014	280 494	284 219	288 267	290 162	297 198

註釋： 就診人次指由醫生診治的個案包括首次求診及覆診。

Notes: Attendances refer to cases seen by doctors and include first and follow-up attendances.

(1) 由2011年起，普通科門診就診人次亦包括普通科護士診所的就診人次。由2012年起，普通科門診就診人次亦包括醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。

(1) With effect from 2011, general outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in general outpatient setting. With effect from 2012, general outpatient attendances also include attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.

(2) 由2011年起，專科門診就診人次亦包括專科護士診所的就診人次。由2015年4月起，專科護士診所的就診人次可按專科分類，並歸納於各自的專科。

(2) With effect from 2011, specialist outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in specialist outpatient setting. Specialty breakdown for nurse clinic attendances is available from April 2015 and grouped under the respective specialties.

(3) 內科亦包括老人科及呼吸系統科。

(3) Medicine also includes Geriatrics and Respiratory Medicine.

(4) 外科亦包括神經外科及心胸肺外科。

(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.

(5) 精神科亦包括智障科。

(5) Psychiatry also includes Mentally Handicapped.

(6) 其他包括麻醉科、牙科、寧養科、病理科及復康科等。

(6) Others include Anaesthesiology, Dental, Hospice, Pathology and Rehabilitation, etc.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

### 13.13 醫院管理局專職醫療服務的統計數字

## Statistics on allied health service at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
物理治療	Physiotherapy service							
就診人次	Total attendances	3 054 924	3 470 953	3 601 245	3 698 719	3 866 719	4 029 634	4 228 420
住院病人	Inpatients	2 094 390	2 302 008	2 388 986	2 474 646	2 615 343	2 722 563	2 867 875
門診病人	Outpatients	960 534	1 168 945	1 212 259	1 224 073	1 251 376	1 307 071	1 360 545
職業治療	Occupational therapy service							
就診人次	Total attendances	1 532 195	1 781 844	1 844 170	1 912 925	1 996 686	2 079 097	2 206 937
住院病人	Inpatients	1 195 740	1 372 248	1 404 814	1 445 897	1 515 682	1 579 986	1 690 711
門診病人	Outpatients	336 455	409 596	439 356	467 028	481 004	499 111	516 226
義肢矯形服務	Prosthetic-orthotic service							
就診人次	Total attendances	93 465	120 894	132 235	142 134	152 509	170 711	194 373
住院病人	Inpatients	31 911	41 734	45 717	51 306	55 685	68 479	83 045
門診病人	Outpatients	61 554	79 160	86 518	90 828	96 824	102 232	111 328
言語治療	Speech therapy service							
就診人次	Total attendances	135 879	169 181	188 899	202 867	217 984	245 181	271 696
住院病人	Inpatients	104 424	131 865	145 562	158 368	170 154	191 821	214 126
門診病人	Outpatients	31 455	37 316	43 337	44 499	47 830	53 360	57 570
臨床心理服務	Clinical psychology service							
就診人次	Total attendances	59 259	74 734	84 839	95 652	99 953	109 162	115 932
住院病人	Inpatients	19 344	20 841	25 547	32 905	33 378	35 226	35 753
門診病人	Outpatients	39 915	53 893	59 292	62 747	66 575	73 936	80 179
營養服務	Dietetic service							
就診人次	Total attendances	194 463	236 843	260 625	282 941	309 800	342 875	373 386
住院病人	Inpatients	135 852	170 562	189 240	208 659	232 059	262 520	285 967
門診病人	Outpatients	58 611	66 281	71 385	74 282	77 741	80 355	87 419
足病診療	Podiatry service							
就診人次	Total attendances	51 540	54 133	62 008	69 846	75 555	86 387	90 505
住院病人	Inpatients	9 904	8 479	8 443	8 347	9 231	11 165	11 130
門診病人	Outpatients	41 636	45 654	53 565	61 499	66 324	75 222	79 375
聽力服務	Audiology service							
就診人次	Total attendances	67 121	79 097	83 113	82 934	82 853	85 442	90 564
住院病人	Inpatients	9 427	7 986	8 340	7 454	8 419	7 812	8 126
門診病人	Outpatients	57 694	71 111	74 773	75 480	74 434	77 630	82 438
視光服務 <sup>(1)</sup>	Optometry service <sup>(1)</sup>							
就診人次	Total attendances	129 898	61 652	73 272	77 653	83 816	90 450	91 632
住院病人	Inpatients	2 810	2 490	2 661	2 901	2 860	2 745	2 658
門診病人	Outpatients	127 088	59 162	70 611	74 752	80 956	87 705	88 974
視覺矯正服務 <sup>(1)</sup>	Orthoptics service <sup>(1)</sup>							
就診人次	Total attendances	37 007	43 662	40 614	42 618	46 096	48 569	46 542
住院病人	Inpatients	275	889	988	933	846	806	553
門診病人	Outpatients	36 732	42 773	39 626	41 685	45 250	47 763	45 989
醫務社工服務	Medical social service							
就診人次 <sup>(2)</sup>	Total attendances <sup>(2)</sup>	432 303	469 435	480 947	398 759	395 062	424 927	435 671
住院病人	Inpatients	316 738	376 659	379 038	295 942	292 189	309 664	304 710
門診病人 <sup>(2)</sup>	Outpatients <sup>(2)</sup>	115 565	92 776	101 909	102 817	102 873	115 263	130 961
專職醫療匯診服務	Joint allied health clinic service							
門診病人就診人次	Total outpatient attendances	138	85	91	96	126	67	60

### 13.13 (續) 醫院管理局專職醫療服務的統計數字 (cont'd) Statistics on allied health service at Hospital Authority institutions

註釋： 住院病人人次包括日間住院病人人次。  
門診病人人次不包括日間醫院病人人次。

(1) 2006年4月及以後的數字不包括視光及視覺矯正部與醫生會診的個案。

(2) 醫務社工服務的門診病人人次不包括跟進個案。

資料來源： 醫院管理局

Notes : Inpatient attendances include day inpatient attendances.  
Outpatient attendances exclude day hospital patient attendances.

(1) Figures from April 2006 onwards exclude joint clinical consultations provided by the Optometry and Orthoptics Department and doctors.

(2) Outpatient attendance figures for medical social service exclude follow-up consultations.

Source : Hospital Authority

### 13.14 衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字 Statistics on radiological service provided by Department of Health and Hospital Authority

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
放射診斷服務	Radio-diagnostic service							
檢驗總數	Total number of examinations	3 852 848	4 323 684	4 574 196	4 686 273	4 865 698	5 036 155	5 271 575
放射治療服務	Radio-therapeutic service							
放射治療人次總數	Total number of patient attendances	178 077	194 995	201 305	201 497	194 890	199 337	197 286

資料來源： 衛生署；  
醫院管理局

Sources : Department of Health;  
Hospital Authority

### 13.15 衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字 Statistics on pharmaceutical service provided by Drug Office, Department of Health

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
藥劑管制	Pharmaceutical control							
毒藥批發牌照(1)(2)	Wholesale poisons licences(1)(2)	834	767	737	714	727	703	—
批發商牌照(1)(2)	Wholesale dealer licences(1)(2)	—	—	—	—	—	94	779
獲授權毒藥銷售商牌照(1)	Licences for authorized seller of poisons(1)	474	557	570	597	605	607	604
列載毒藥銷售商牌照(1)	Licences for listed seller of poisons(1)	3 161	3 572	3 827	3 907	3 951	4 012	3 937
危險藥物牌照(1)	Dangerous drugs licences(1)	145	142	139	137	143	142	141
抗生素許可證(1)	Antibiotics permits(1)	563	464	441	429	438	432	430
簽發准許移動危險藥物的牌照(1)	Licences of movements of dangerous drugs issued(1)	1 862	2 275	2 147	2 091	2 159	2 277	2 277
巡查處所	Premises inspected	10 037	10 618	10 881	11 744	11 491	11 442	11 179
定罪個案	Convicted cases	68	100	108	98	86	137	76
已經註冊的藥劑製品(1)	Pharmaceutical products registered(1)	19 940	18 903	19 093	18 912	19 209	19 486	18 584
藥劑製品製造商牌照(1)(3)	Pharmaceutical manufacturers licences(1)(3)	41	38	37	63	94	80	72
藥劑製品進/出口證	Pharmaceutical import/export licences handled	88 430	243 499	158 009	160 400	171 277	184 151	207 054
註冊為藥劑製品進/出口商(1)(2)	Registration as an importer/exporter of pharmaceutical products(1)(2)	256	136	96	94	90	—	—

註釋： (1) 於年底的數字。

(2) 批發商牌照於2015年2月引入。在毒藥批發牌照和註冊為藥劑製品進/出口商證明書有效期屆滿後，批發商牌照會取代有關牌照/證明書。

(3) 自2013年起，數字包括藥劑製品製造商牌照(外包裝)的新牌照。

Notes : (1) Figures are as at end of the year.

(2) Wholesale Dealer Licence was introduced in February 2015 to replace Wholesale Poisons Licence and Certificate of Registration as an Importer/Exporter of Pharmaceutical Products upon their expiry dates.

(3) Figures include new licence of Pharmaceutical Manufacturers Licences (Secondary Packaging) since 2013.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

### 13.16 衛生署提供的家庭健康服務統計數字 Statistics on family health service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
母嬰健康服務	Maternal and child health services							
母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres(1)	31	31	31	32	31	31	31
全部時段服務	Full-time service	25	25	25	25	25	25	25
部分時段服務	Part-time service	6	6	6	7	6	6	6
婦女健康服務	Woman health service							
婦女健康中心(1)	Woman health centres(1)	3	3	3	3	3	3	3
提供婦女健康服務的 母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres with woman health service sessions(1)	10	10	10	10	10	10	10
按門診服務類別劃分的 就診人次	Attendances by type of outpatient service							
兒童健康服務	Child health service							
1歲以下	Aged under 1	504 586	427 899	448 484	386 930	392 792	397 152	390 175
1至5歲	Aged 1 - 5	186 067	215 899	228 641	238 653	223 654	217 470	219 658
產前服務	Antenatal service	123 617	142 500	163 561	141 156	150 786	149 376	146 631
產後服務	Postnatal service	19 510	24 704	30 404	29 190	30 097	31 372	31 491
家庭計劃服務	Family planning service	178 589	122 688	124 432	119 783	115 938	109 170	104 279
子宮頸普查服務	Cervical screening service	95 795	94 624	97 783	99 214	98 685	97 485	102 275
婦女健康服務	Woman health service	37 570	35 507	32 554	31 660	28 817	26 094	24 785

註釋： (1) 於年底的數字。

Note : (1) Figures are as at end of the year.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

### 13.17 醫院管理局提供的產科服務統計數字 Statistics on obstetric service provided by Hospital Authority

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
產科服務	Obstetric service							
產科病床數目(1)	Number of maternity beds(1)	714	809	809	809	834	831	808
香港	Hong Kong	145	156	156	156	154	151	151
九龍	Kowloon	289	326	326	326	354	354	346
新界(2)	New Territories(2)	280	327	327	327	326	326	311
分娩個案(3)	Number of deliveries(3)	40 088	45 412	44 183	36 532	39 608	39 057	40 124
專科門診就診人次 (臨床)(4)	Specialist outpatient attendances (clinical)(4)	227 549	256 995	265 720	248 963	268 000	316 936	342 224
產前服務	Antenatal service	216 313	246 386	255 038	238 445	256 644	302 320	324 791
產後服務	Postnatal service	11 236	10 609	10 682	10 518	11 356	14 616	17 433

註釋： (1) 於該年3月底的數字。

Notes : (1) Figures are as at end-March of the year.

(2) 數字包括新界及離島。

(2) Figures include New Territories and Outlying Islands.

(3) 分娩個案包括死產。

(3) Number of deliveries includes stillbirths.

(4) 由2015年4月起，專科門診就診人次亦包括專科護士診所的就診人次。

(4) With effect from April 2015, specialist outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in specialist outpatient setting.

資料來源： 醫院管理局

Source : Hospital Authority



## 13.18 衛生署提供的胸肺科服務統計數字

### Statistics on tuberculosis and chest service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 #
呈報個案的總數 <sup>(1)</sup>	Total notifications <sup>(1)</sup>	5 766	4 794	4 858	4 664	4 705	4 418	4 412
死於結核病的人數 <sup>(2)</sup>	Total deaths from tuberculosis <sup>(2)</sup>	294	187	199	178	187	169	155
死於結核病佔總死亡人數的百分比 <sup>(2)</sup>	Tuberculosis deaths as percentage of total deaths <sup>(2)</sup>	0.8	0.4	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3
因結核病死亡的平均歲數 <sup>(2)</sup>	Average age at death from tuberculosis <sup>(2)</sup>	73.5	77.3	75.9	74.1	76.0	75.6	77.4
5歲以下死於結核病的百分比 <sup>(2)</sup>	Percentage of tuberculosis deaths for age under 5 <sup>(2)</sup>	0	0	0	0	0	0	0
1歲以下死於結核病的百分比 <sup>(2)</sup>	Percentage of tuberculosis deaths for age under 1 <sup>(2)</sup>	0	0	0	0	0	0	0
死於結核病的嬰兒死亡率（按每1 000名登記活產嬰兒計算） <sup>(2)</sup>	Infant mortality rate from tuberculosis (per 1 000 registered live births) <sup>(2)</sup>	0	0	0	0	0	0	0
新生嬰兒接種卡介苗的百分比	Percentage of newborns receiving BCG	99.5	99.5	99.5	99.1	98.8	99.2	98.5
胸肺科服務的工作	Work of tuberculosis and chest service							
就診人次	Total attendances	798 597	731 449	715 005	722 504	696 296	672 579	685 079
病人使用此服務的總人數（包括新舊症） <sup>(3)</sup>	Total patients attending (old and new) <sup>(3)</sup>	99 509	86 307	86 577	85 437	83 613	82 487	81 813
新病人數目	Number of new patients	25 127	20 602	21 058	20 644	19 835	19 374	19 650
無發現特別病徵	Nil significance detected	5 983	4 257	2 814	3 599	3 770	3 600	3 524
結核病以外的疾病	Diseases other than tuberculosis	12 445	11 102	13 268	12 218	11 945	11 794	11 883
非呼吸性的結核病	Non-respiratory tuberculosis	531	495	495	564	524	605	476
活性的呼吸性結核病	Respiratory tuberculosis active	3 437	2 559	2 853	2 721	2 620	2 374	2 417
非活性及原因不明的結核活動	Not active and unknown activity	2 075	1 282	1 213	957	843	688	570
不知或不完整的檢查	Unknown or incomplete examination	656	907	415	585	133	313	780

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的結核病個案。  
 (2) 死亡數字指該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。  
 (3) 自2012年起，劃分病人使用此服務的細項數字，是由新的電腦系統計算得來。因此，2012年及以後的數字不能與2011年及之前的數字作嚴格比較。

Notes: (1) Figures refer to the tuberculosis cases known to the Department of Health.  
 (2) Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.  
 (3) The breakdown of total patients attending is calculated by a newly implemented system since 2012. Thus, the figures from 2012 onwards are not strictly comparable with those of 2011 and before.

資料來源：衛生署；  
政府統計處人口統計組

Sources: Department of Health;  
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

### 13.19 衛生署提供的社會衛生科服務就診人次

## Attendances of social hygiene service provided by Department of Health

		就診人次 Number of attendances						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
按疾病類別劃分 的新症人次	New attendances by disease							
性病	Venereal disease	16 631	11 794	12 220	12 913	12 616	12 788	12 339
非性病	Non-venereal disease	10 849	9 057	9 528	9 700	9 908	10 396	10 622
皮膚病	Skin disease	8 366	9 784	9 809	9 880	10 825	10 348	8 924
新症人次 <sup>(1)</sup>	New attendances <sup>(1)</sup>	25 130	23 452	24 097	24 487	25 640	25 679	24 258
按門診服務類別劃分 的就診人次	Attendances by type of outpatient service							
社會衛生	Social hygiene	201 227	151 986	156 686	161 516	159 767	159 746	150 234
皮膚	Dermatology	176 273	174 643	171 350	170 301	172 972	176 171	176 972
麻風	Leprosy	1 966	1 350	1 266	1 107	1 115	977	845
總計	Total	379 466	327 979	329 302	332 924	333 854	336 894	328 051

註釋： 數字包括懲教機構的醫院。

Notes : Figures include hospitals in correctional institutions.

(1) 按疾病類別劃分的新症人次相加起來並不等於新症的人次，原因是每個到診療所求診的新病人可用一種或以上的疾病來分類。

(1) Figures on new attendances by disease do not add up to the number of new attendances because each new patient attending the clinics can be classified under one or more than one type of diseases.

資料來源： 衛生署

Source : Department of Health

## 13.20 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals

		數目 Number						
專業人員／機構類別	Type of professional/Institution	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
醫生 <sup>(1)(2)</sup>	Doctors <sup>(1)(2)</sup>	11 739	12 818	13 006	13 203	13 417	13 726	14 013
衛生署	Department of Health	344	453	465	457	458	470	462
醫院管理局	Hospital Authority	4 687	5 231	5 373	5 523	5 634	5 817	5 988
中醫	Chinese medicine practitioners							
註冊中醫 <sup>(3)</sup>	Registered Chinese medicine practitioners <sup>(3)</sup>	5 268	6 414	6 565	6 743	6 898	7 071	7 262
有限制註冊中醫 <sup>(4)</sup>	Chinese medicine practitioners with limited registration <sup>(4)</sup>	68	70	74	61	64	55	47
表列中醫 <sup>(5)</sup>	Listed Chinese medicine practitioners <sup>(5)</sup>	2 897	2 746	2 733	2 715	2 693	2 661	2 647
牙醫 <sup>(1)</sup>	Dentists <sup>(1)</sup>	1 976	2 215	2 258	2 310	2 343	2 382	2 441
衛生署	Department of Health	200	264	267	276	304	313	319
醫院管理局	Hospital Authority	5	7	7	8	9	8	9
牙齒衛生員	Dental hygienists	232	319	344	367	387	402	424
衛生署	Department of Health	11	10	10	9	12	13	13
醫院管理局	Hospital Authority	—	—	—	—	—	—	—
註冊護士	Registered nurses	26 887	31 123	32 831	34 597	35 821	37 670	39 178
普通科	General	25 009	29 071	30 670	32 302	33 442	35 160	36 555
衛生署	Department of Health	925	1 123	1 124	1 134	1 172	1 167	1 171
醫院管理局	Hospital Authority	14 432	15 823	16 499	17 329	18 123	18 890	19 330
精神科	Psychiatric	1 864	2 042	2 151	2 283	2 369	2 499	2 612
衛生署	Department of Health	—	—	—	—	—	—	—
醫院管理局	Hospital Authority	1 376	1 537	1 618	1 714	1 762	1 831	1 885
弱智科	Mental subnormal	10	7	7	7	5	5	5
病童科	Sick children	4	3	3	5	5	6	6
登記護士	Enrolled nurses	9 557	10 187	10 867	11 249	12 226	12 791	13 211
普通科	General	8 633	9 176	9 782	10 060	10 932	11 371	11 719
衛生署	Department of Health	212	188	177	186	182	184	174
醫院管理局	Hospital Authority	2 635	2 167	2 311	2 252	2 348	2 334	2 317
精神科	Psychiatric	924	1 011	1 085	1 189	1 294	1 420	1 492
衛生署	Department of Health	—	—	—	—	—	—	—
醫院管理局	Hospital Authority	545	491	542	604	597	579	543
助產士 <sup>(6)</sup>	Midwives <sup>(6)</sup>	4 648	4 655	4 504	4 597	4 669	4 462	4 540
藥劑師	Pharmacists	1 649	2 050	2 127	2 285	2 390	2 504	2 659
衛生署	Department of Health	55	101	126	127	133	132	135
醫院管理局	Hospital Authority	294	407	433	477	524	548	576
醫務化驗師	Medical laboratory technologists	2 584	2 954	3 088	3 123	3 228	3 297	3 443
衛生署	Department of Health	221	252	255	247	252	252	248
醫院管理局	Hospital Authority	1 068	1 213	1 267	1 300	1 349	1 409	1 455
職業治療師	Occupational therapists	1 225	1 455	1 517	1 580	1 677	1 783	1 911
衛生署	Department of Health	9	14	14	15	15	15	15
醫院管理局	Hospital Authority	464	613	667	701	736	780	817
物理治療師	Physiotherapists	2 034	2 340	2 428	2 523	2 624	2 762	2 956
衛生署	Department of Health	9	13	13	13	13	12	12
醫院管理局	Hospital Authority	701	815	845	871	889	965	1 029
視光師	Optometrists	1 925	2 046	2 072	2 111	2 140	2 165	2 180
衛生署	Department of Health	5	12	13	15	16	16	16
醫院管理局	Hospital Authority	29	56	62	68	67	68	70
放射技師	Radiographers	1 605	1 809	1 891	1 984	2 042	2 121	2 209
衛生署	Department of Health	23	35	37	37	36	38	37
醫院管理局	Hospital Authority	847	925	949	1 001	1 024	1 061	1 106
脊醫	Chiropractors	90	154	172	180	192	202	209

## 13.20 (續) 註冊醫護專業人員數目 (cont'd) Number of registered healthcare professionals

註釋： 數字是指該年年底的數字，而衛生署人員的數目則指下年年初的數字及不包括非公務員合約僱員。

政府分別於1996年4月、1996年11月、1999年7月及2003年2月起，強制規定註冊視光師、註冊放射技師、註冊物理治療師及註冊脊醫均須持有有效執業證明書才可執業。

醫生、牙醫、藥劑師、醫務化驗師、職業治療師、視光師、物理治療師、放射技師及脊醫須每年重新申請執業證明書，而註冊中醫、註冊護士、登記護士及助產士則須每3年重新申請執業證明書。

- (1) 數字包括本地及海外名冊上的正式註冊醫生／牙醫。
- (2) 數字不包括獲有限度註冊的醫生，這些醫生受僱工作必須為醫務委員會所決定的，例如在大學中從事研究或教學和在豁免診所內行醫。
- (3) 香港法例第549章《中醫藥條例》全面實施後，所有在香港執業的中醫都必須在執業前註冊。任何人士如要成為註冊中醫，都必須已圓滿完成認可的中醫執業本科訓練學位課程，並參加中醫執業資格試，取得及格後，才可申請註冊。
- (4) 有限制註冊中醫可在指定的教育或科研機構進行中醫藥學方面的臨床教學和研究工作，但不得作私人執業，其註冊有效期不超過一年。
- (5) 表列中醫可在中醫註冊過渡性安排下在香港合法執業，直至食物及衛生局局長日後在憲報公布的日期為止。表列中醫在過渡性安排期間，可分別循直接註冊、通過註冊審核或通過執業資格試成為註冊中醫。
- (6) 數字亦包括擁有助產學深造訓練資格的普通科註冊護士。

資料來源： 衛生署；  
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year, whereas figures on the number of persons in the Department of Health refer to the beginning of the next year and exclude non-civil service contract staff.

It has become a mandatory requirement for registered optometrists, registered radiographers, registered physiotherapists and registered chiropractors to practise only with valid practising certificates since April 1996, November 1996, July 1999 and February 2003 respectively.

Annual renewal of practising certificate is required only for doctors, dentists, pharmacists, medical laboratory technologists, occupational therapists, optometrists, physiotherapists, radiographers and chiropractors. Registered Chinese medicine practitioners, registered nurses, enrolled nurses and midwives are required to renew the practising certificates every 3 years.

- (1) Figures refer to the doctors/dentists with full registration on local and overseas lists.
- (2) Figures do not include doctors registered under limited registration who are under an employment or a type of employment promulgated by the Medical Council, e.g. employment for the research or teaching by universities and employment of practising medicine at exempted clinics.
- (3) After full implementation of the Chinese Medicine Ordinance, Cap. 549, Laws of Hong Kong, all Chinese medicine practitioners (CMPs) should be registered before they can practise Chinese medicine in Hong Kong. Any person who wishes to be a registered CMP should have satisfactorily completed an approved undergraduate degree course of training in Chinese medicine practice, and taken and passed the Licensing Examination.
- (4) CMPs with limited registration are allowed to perform clinical teaching and research in Chinese medicine in the specified educational and scientific research institutions. Their registration period should not exceed one year and they cannot engage in private practice with patients.
- (5) Listed CMPs can practise lawfully in Hong Kong under the transitional arrangements for registration of CMPs until a date to be announced by the Secretary for Food and Health in the Gazette. Listed CMPs may become registered CMPs through direct registration, registration assessment or the Licensing Examination during the transitional arrangements.
- (6) Figures also include those registered nurses in the general stream possessing a post-basic qualification in midwifery.

Sources : Department of Health;  
Hospital Authority

## 13.21 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構

### Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
香港島	Hong Kong Island							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	12 *	13	13	13	13	13	13
病床	Hospital beds	6 179 *	6 077	6 079	6 086	6 126	6 147	6 167
私家醫院 <sup>(2)</sup>	Private hospitals <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	6	6	5	5	5	5	5
病床	Hospital beds	1 300	1 351	1 266	1 258	1 301	1 297	1 336
護養院 <sup>(2)</sup>	Nursing homes <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	5	8	9	11	10	10	12
病床	Hospital beds	255	465	504	660	645	686	857
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	6	6	6	6	6	5	5
病床	Hospital beds	115	115	115	115	115	112	112
小計	Sub-total							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	29 *	33	33	35	34	33	35
病床	Hospital beds	7 849 *	8 008	7 964	8 119	8 187	8 242	8 472
九龍	Kowloon							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	9	11	11	11	11	11	10
病床	Hospital beds	8 173	8 079	8 086	8 087	8 136	8 136	8 170
私家醫院 <sup>(2)</sup>	Private hospitals <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	4	4	4	4	4	4	4
病床	Hospital beds	1 415	2 163	2 175	2 059	2 047	2 125	2 152
護養院 <sup>(2)</sup>	Nursing homes <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	11	17	20	20	22	25	26
病床	Hospital beds	847	1 326	1 663	1 797	2 013	2 418	2 577
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	3	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	121	96	124	123	123	123	123
小計	Sub-total							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	27	34	37	37	39	42	42
病床	Hospital beds	10 556	11 664	12 048	12 066	12 319	12 802	13 022
新界 <sup>(3)</sup>	New Territories <sup>(3)</sup>							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	17 *	17	17	18	18	18	19
病床	Hospital beds	13 403 *	12 885	12 988	13 227	13 369	13 612	13 789
私家醫院 <sup>(2)</sup>	Private hospitals <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	2	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	407	584	592	565	558	592	738
護養院 <sup>(2)</sup>	Nursing homes <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	14	21	21	22	23	24	25
病床	Hospital beds	1 791	2 399	2 404	2 160	2 306	2 394	2 424
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	14	13	13	13	14	14	14
病床	Hospital beds	526	581	583	583	583	645	645
小計	Sub-total							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	47 *	53	53	55	57	58	60
病床	Hospital beds	16 127 *	16 449	16 567	16 535	16 816	17 243	17 596

## 13.21 (續) 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構 (cont'd) Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	38	41	41	42	42	42	42
病床	Hospital beds	27 755	27 041	27 153	27 400	27 631	27 895	28 126
私家醫院 <sup>(2)</sup>	Private hospitals <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	12	12	11	11	11	11	11
病床	Hospital beds	3 122	4 098	4 033	3 882	3 906	4 014	4 226
護養院 <sup>(2)</sup>	Nursing homes <sup>(2)</sup>							
機構	Institutions	30	46	50	53	55	59	63
病床	Hospital beds	2 893	4 190	4 571	4 617	4 964	5 498	5 858
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	23	21	21	21	22	21	21
病床	Hospital beds	762	792	822	821	821	880	880
總計	Total							
機構 <sup>(1)</sup>	Institutions <sup>(1)</sup>	103	120	123	127	130	133	137
病床	Hospital beds	34 532	36 121	36 579	36 720	37 322	38 287	39 090
按每千名人口 計算的病床數目	Beds per thousand population							
A系列 <sup>(4)</sup>	Series A <sup>(4)</sup>	5.0	5.1	5.1	5.1	5.1	5.2	5.3 #
B系列 <sup>(5)</sup>	Series B <sup>(5)</sup>	4.2	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0 #

註釋： 於年底的數字。

在2016年6月至8月期間進行的2016年中期人口統計提供一個基準，用作修訂自2011年人口普查以來編製的人口數字。上表由2011年至2015年與人口有關的數字已作出相應修訂。

- (1) 由2009年開始，數字也包括醫院管理局轄下不設病床的醫院及機構。
- (2) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。
- (3) 數字包括新界及離島。
- (4) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設的病床，與香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》涵蓋的範圍一致。
- (5) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作及發展組織的定義編製。

資料來源： 衛生署；  
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year.

The 2016 Population By-census conducted from June to August 2016 provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2011 Population Census. Population-related figures from 2011 to 2015 in the above table have been revised accordingly.

- (1) Starting from 2009, figures also include hospitals and institutions without hospital beds under Hospital Authority.
- (2) Cover institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (3) Figures include New Territories and Outlying Islands.
- (4) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (5) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

Sources : Department of Health;  
Hospital Authority

## 13.22 衛生署和醫院管理局的開支 Expenditure of Department of Health and Hospital Authority

百萬元  
\$ million

		2006-07	2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16
衛生署	Department of Health	2,825	3,790	4,197	4,767	5,362	5,706	6,315
醫院管理局	Hospital Authority	29,971	35,776	39,724	43,872	46,925	50,825	54,627
衛生署轄下的 醫療補助	Medical subventions under Department of Health	138	177	197	225	244	275	304
總計	Total	32,934	39,743	44,118	48,864	52,531	56,806	61,246

註釋： 所有數字不包括工務方面非經常性醫療計劃的資本支出。

有關衛生方面的公共開支數字，請參閱表9.5(A)「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes: All figures exclude capital expenditure on medical projects under public works non-recurrent votes.

For figures on public expenditure on health, please refer to Table 9.5(A) "Public expenditure by policy area group".

資料來源： 衛生署；  
醫院管理局

Sources: Department of Health;  
Hospital Authority

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]



## 概念及定義

### 社會保障計劃

香港的社會保障計劃旨在幫助社會上需要經濟或物質援助的人士，應付基本及特別需要。這個無須供款的社會保障制度，包括綜合社會保障援助計劃、公共福利金計劃、暴力及執法傷亡賠償計劃、交通意外傷亡援助計劃和緊急救濟。

*綜合社會保障援助計劃* 是以入息補助方法，為那些在經濟上無法自給的人士提供安全網，使他們的人息達到一定水平，以應付生活上的基本需要。申請人必須符合居港規定及通過入息及資產審查。

*公共福利金計劃* 包括普通傷殘津貼、高額傷殘津貼、高齡津貼、長者生活津貼及廣東計劃。高齡津貼及傷殘津貼分別為年齡在 70 歲或以上或嚴重殘疾的香港居民，每月提供現金津貼，以應付因年老或嚴重殘疾而引致的特別需要。至於在 2013 年 4 月起實施的長者生活津貼是為年齡在 65 歲或以上有經濟需要的香港居民，每月提供津貼，以補助他們的生活開支。廣東計劃由 2013 年 10 月起實施。

*暴力及執法傷亡賠償計劃* 的目的是提供經濟援助給因暴力罪行或因執法人員使用武器執行職務以致受傷的人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）。申請人無須接受經濟狀況調查。

*交通意外傷亡援助計劃* 的目的是向道路交通意外受害人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）迅速提供經濟援助，而無須考慮計劃受惠人的經濟狀況，或有關交通意外是因誰人的過失而造成。援助金按意外受害人的傷亡情況支付；至於財物損失，則不在援助範圍內。

*緊急救濟* 是為天災或其他不幸事故（例如火災、颱風、水災、暴雨、山泥傾瀉、塌屋）的災民，及因樓宇成為危樓而遭發出封閉令以致被着令撤離家園的受影響人士提供緊急救濟。

## Concepts and definitions

### Social Security Schemes

*Social Security Schemes* in Hong Kong aim to provide for the basic and special needs of the members of the community who are in need of financial or material assistance. The non-contributory social security system comprises Comprehensive Social Security Assistance Scheme, Social Security Allowance Scheme, Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme, Traffic Accident Victims Assistance Scheme and Emergency Relief.

*Comprehensive Social Security Assistance Scheme* provides a safety net for those who cannot support themselves financially. It is designed to bring their income up to a prescribed level to meet their basic needs. An applicant must satisfy the residence requirements and pass both the income and asset tests.

*Social Security Allowance Scheme* which includes Normal Disability Allowance, Higher Disability Allowance, Old Age Allowance, Old Age Living Allowance and Guangdong Scheme. Old Age Allowance and Disability Allowance provide a monthly allowance to Hong Kong residents who are 70 years of age or above or who are severely disabled to meet their special needs arising from old age or disability respectively. Old Age Living Allowance, launched in April 2013, is to provide a monthly allowance to supplement the living expenses of Hong Kong residents aged 65 or above who are in need of financial support. Guangdong Scheme was launched in October 2013.

*Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme* aims to provide financial assistance to persons or to their dependants (in cases of death) who are injured as a result of a crime of violence, or by a law enforcement officer using a weapon in the execution of his duty. The Scheme is non-means-tested.

*Traffic Accident Victims Assistance Scheme* aims to provide speedy financial assistance to road traffic accident victims or to their dependants (in cases of death) on a non-means-tested basis, regardless of the element of fault leading to the occurrence of the accident. Payments are made for personal injuries, while loss of or damage to property is not covered.

*Emergency Relief* is provided for victims of natural and other disasters (e.g. fire, typhoon, flood, rainstorm, landslide, house collapse), and also for evacuees of buildings and premises considered to be dangerous under Closure Orders.

## 康復服務

香港的康復服務的目的是協助殘疾人士盡量發展他們的體能、智能及社群能力。提供予殘疾人士的主要服務包括職業康復訓練、展能訓練、社交及康樂服務、社區支援服務及住宿設施。

## 家庭服務

分布全港各區的 65 間由社會福利署及受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心及兩間綜合服務中心，提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。中心在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

## 幼兒中心服務

自協調學前服務於 2005 年 9 月 1 日實施後，日間幼兒中心定義為向 3 歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為 6 歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。

「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」是以學費減免的方式為有需要的家長提供資助，以減輕家長為子女提供學前服務的經濟負擔。「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」亦適用於接受幼兒中心全日制服務的兒童。有社會需要的低收入家庭，可向在職家庭及學生資助事務處學生資助處申請收費減免。

## 安老服務

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日 24 小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

## Rehabilitation services

Rehabilitation services in Hong Kong aim to enable persons with disabilities to develop their physical, mental and social capabilities to the fullest extent. Major services provided include vocational rehabilitation training, day activities training, social and recreational service, community support service and residential facilities to persons with disabilities.

## Family services

The 65 Integrated Family Service Centres (IFSCs) and two Integrated Services Centres (ISCs), operated by the Social Welfare Department and subvented non-governmental organisations over the territory, provide a spectrum of preventive, supportive and remedial family services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and partnership, the IFSCs and ISCs support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”.

## Child care centre service

Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate of the Social Welfare Department is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6.

The Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme (KCFRS) provides parents-in-need with financial assistance in the form of fee remission for their children to receive pre-primary services. In addition, KCFRS will provide assistance to children who are receiving whole-day child care services in child care centres. Low-income families with social needs can apply for fee remission through the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

## Elderly services

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”.

**護理安老院** 為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。為推動資助長者住宿照顧服務提供持續照顧，部分護理安老宿位已逐步轉型／提升為提供持續照顧的護理安老宿位，以讓住院長者即使在身體狀況變差的情況下，也可繼續留在同一間安老院內居住。

**護養院** 為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

**長者地區中心** 是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

**長者活動中心** 為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

**長者鄰舍中心** 是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

**長者日間護理中心／單位（中心／單位）** 為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱及認知障礙症長者於日間提供一系列中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心／單位所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服

*Care and Attention Homes for the Elderly* provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”. To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elders, some care-and-attention places have gradually been converted/upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users’ changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

*Nursing Homes* provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”.

*District Elderly Community Centres (DECCs)* are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

*Social Centres for the Elderly* organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

*Neighbourhood Elderly Centres (NECs)* are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

*Day Care Centres/Units for the Elderly (DEs/DCUs)* provide a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own

務、膳食及康樂活動等。此外，中心／單位為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

*改善家居及社區照顧服務* 和 *綜合家居照顧服務* 為體弱或有需要的長者提供一系列到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

*長者支援服務隊* 附設於長者地區中心，為需要照顧的長者提供社區網絡和外展服務，並發展「長者義工」計劃，鼓勵長者成為義工，繼續參與社會事務和服務有需要的長者，發揮老有所為的精神。

## 其他有關刊物

*社會福利服務統計數字一覽*，社會福利署編製

homes wherever feasible and possible. The services provided by DEs/DCUs include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, DEs/DCUs provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as carers.

*Enhanced Home and Community Care Services* and *Integrated Home Care Services* provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

*Support Teams for the Elderly* are based at DECCs to provide social networking service and outreaching service to vulnerable elders. In addition, the Support Teams promote senior volunteerism to encourage elders to become volunteers, to be continuously involved in social affairs and to serve other elders in need so as to promote the sense of worthiness.

## Further reference

*Social Welfare Services in Figures*, published by the Social Welfare Department

## 14.1 社會保障 Social Security

類別	Type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
綜合社會保障援助 (綜援)	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	294 204	275 383	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	17,637.7	19,547.5	19,772.7	19,495.7	20,669.2	22,313.4	22,307.7 #
公共福利金	Social Security Allowance (SSA)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	583 474	663 237	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	5,516.2	9,743.5	10,579.5	18,882.9	18,585.3	21,673.3	22,123.3 #
傷殘津貼	Disability Allowance (DA)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	117 202	141 751	147 114	123 803	129 125	135 699	142 850
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	1,717.5	2,849.6	3,118.4	2,812.0	3,005.0	3,548.0	3,703.5 #
高齡津貼	Old Age Allowance (OAA)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	466 272	521 486	546 275	191 634	215 078	224 463	239 338
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	3,798.6	6,893.9	7,461.1	2,859.5	3,012.7	3,755.5	3,884.3 #
長者生活津貼(3)	Old Age Living Allowance (OALA)(3)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	—	—	—	416 166	417 593	432 862	449 240
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	—	—	—	13,127.1	12,292.2	14,087.3	14,279.9 #
廣東計劃(4)	Guangdong Scheme (GD Scheme)(4)							
個案數目(1)	Number of cases(1)	—	—	—	17 194	17 145	15 885	14 600
發放款項 (百萬元) (2)	Amount (\$ million)(2)	—	—	—	84.3	275.4	282.5	255.6 #
暴力及執法傷亡賠償	Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	292	202	195	207	159	150	139
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	6.5	5.3	5.0	5.2	5.6	4.9	5.8 #
交通意外傷亡援助	Traffic Accident Victims Assistance							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	7 604	7 139	7 430	7 675	7 413	7 148	7 340
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	155.1	170.3	193.1	215.0	215.2	228.9	254.5 #
緊急救濟	Emergency Relief							
受助災民人數	Number of victims assisted	60	623	504	531	591	151	180
開支 (百萬元)	Amount (\$ million)	0.2	0.5	0.5	0.6	0.5	0.3	0.4 #

註釋： (1) 於財政年度終結時的數字。

(2) 2011-12年度至2014-15年度及2016-17年度的開支包括向綜援受助人額外發放的1個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的1個月福利金。而2015-16年度的開支包括向綜援受助人額外發放的2個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的2個月福利金。由於廣東計劃是由2013年10月起實施，2013-14財政年度並沒有發放額外的福利金給該計劃的受惠人。

(3) 長者生活津貼由2013年4月起實施。符合資格的65歲或以上高齡津貼受惠人及傷殘津貼受惠人，已由2013年4月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(4) 廣東計劃由2013年10月起實施。

Notes: (1) Figures are as at end of the financial year.

(2) Expenditure of 2011-12 to 2014-15 and 2016-17 includes the provision of one additional month of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and one additional month of allowance to SSA recipients. As for 2015-16, the expenditure includes the provision of two additional months of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and two additional months of allowance to SSA recipients. As GD Scheme was launched in October 2013, there was no additional month of allowances made to recipients under the scheme in the financial year 2013-14.

(3) OALA was launched in April 2013. Eligible OAA recipients and DA recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(4) GD Scheme was launched in October 2013.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 14.2 按類別劃分的綜合社會保障援助個案 Comprehensive Social Security Assistance cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
年老	Old age	152 788	154 176	153 237	151 183	148 664	146 135	144 781
永久性殘疾	Permanent disability	18 008	18 376	18 351	18 362	18 221	17 797	17 423
健康欠佳	Ill health	24 292	25 271	25 217	25 111	24 754	24 417	24 105
單親	Single parent	38 278	32 579	30 513	29 852	29 284	28 099	26 779
低收入	Low earnings	18 039	11 765	9 942	8 613	7 302	6 065	5 054
失業	Unemployment	36 744	26 081	23 293	20 536	18 021	15 852	13 981
其他	Others	6 055	7 135	7 070	5 765	4 853	4 538	4 399
總計	Total	294 204	275 383	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

## 14.3 按類別劃分的公共福利金個案 Social Security Allowance cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
傷殘津貼	Disability Allowance	117 202	141 751	147 114	123 803	129 125	135 699	142 850
高額傷殘津貼	Higher Disability Allowance	14 648	18 292	18 867	19 263	19 746	20 817	22 333
普通傷殘津貼	Normal Disability Allowance	102 554	123 459	128 247	104 540	109 379	114 882	120 517
高齡津貼	Old Age Allowance	466 272	521 486	546 275	191 634	215 078	224 463	239 338
長者生活津貼 <sup>(1)</sup>	Old Age Living Allowance <sup>(1)</sup>	—	—	—	416 166	417 593	432 862	449 240
廣東計劃 <sup>(2)</sup>	Guangdong Scheme <sup>(2)</sup>	—	—	—	17 194	17 145	15 885	14 600
總計	Total	583 474	663 237	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 長者生活津貼由2013年4月起實施。符合資格的65歲或以上高齡津貼受惠人及傷殘津貼受惠人，已由2013年4月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(1) Old Age Living Allowance (OALA) was launched in April 2013. Eligible Old Age Allowance recipients and Disability Allowance recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(2) 廣東計劃由2013年10月起實施。

(2) Guangdong Scheme was launched in October 2013.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

## 14.4 按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士 Persons with disabilities enrolled in rehabilitation services by type of services

		人數 Number of persons						
服務類別	Type of services	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
職業康復訓練 <sup>(1)(2)</sup>	Vocational rehabilitation training <sup>(1)(2)</sup>	10 604	11 525	11 980	11 993	12 073	12 361 *	12 366
展能中心	Day activity centre	4 249	4 610	4 619	4 760	4 215	5 108	5 172
社區支援 <sup>(3)(4)(5)(7)</sup>	Community support <sup>(3)(4)(5)(7)</sup>	–	23 339	27 839	29 869	32 727	35 096	36 930
社交及康樂服務 <sup>(3)</sup>	Social and recreational service <sup>(3)</sup>	20 224	20 244	20 148	20 144	20 089	21 658	22 475
收容所 <sup>(6)</sup>	Place of refuge <sup>(6)</sup>	–	–	1	1	1	3	1
住宿設施 <sup>(2)</sup>	Residential facilities <sup>(2)</sup>	9 998	11 290	11 476	11 694	11 959	12 092	12 209
社會福利署	Social Welfare Department							
職業康復訓練 <sup>(1)(2)</sup>	Vocational rehabilitation training <sup>(1)(2)</sup>	268	265	–	–	–	–	–
收容所 <sup>(6)</sup>	Place of refuge <sup>(6)</sup>	3	2	–	–	–	–	–
住宿設施 <sup>(2)</sup>	Residential facilities <sup>(2)</sup>	147	149	–	–	–	–	–
總計	Total							
職業康復訓練 <sup>(1)(2)</sup>	Vocational rehabilitation training <sup>(1)(2)</sup>	10 872	11 790	11 980	11 993	12 073	12 361 *	12 366
展能中心	Day activity centre	4 249	4 610	4 619	4 760	4 215	5 108	5 172
社區支援 <sup>(3)(4)(5)(7)</sup>	Community support <sup>(3)(4)(5)(7)</sup>	–	23 339	27 839	29 869	32 727	35 096	36 930
社交及康樂服務 <sup>(3)</sup>	Social and recreational service <sup>(3)</sup>	20 224	20 244	20 148	20 144	20 089	21 658	22 475
收容所 <sup>(6)</sup>	Place of refuge <sup>(6)</sup>	3	2	1	1	1	3	1
住宿設施 <sup>(2)</sup>	Residential facilities <sup>(2)</sup>	10 145	11 439	11 476	11 694	11 959	12 092	12 209

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

- (1) 自2005-06年度開始，數字包括庇護工場及其他職業康復服務，但不包括殘疾人士在職培訓計劃及「陽光路上」培訓計劃。
- (2) 社會福利署已於2012年4月1日將職業康復訓練及住宿設施轉交受資助非政府機構營辦。
- (3) 指會員數目。
- (4) 由於精神健康綜合社區中心的服務於2010年10月開始全面推行，2010-11年度之前的數字並不包括這服務的會員數目。
- (5) 由於嚴重殘疾人士家居照顧服務於2014年3月開始常規化，2013-14年度之前的數字並不包括這服務的使用者數目。
- (6) 社會福利署已於2012年4月1日將收容所服務轉交保良局營辦。
- (7) 由於嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務於2014年11月推出，2014-15年度之前的數字並不包括這項服務的使用者數目。

- (1) Starting from 2005-06, figures include sheltered workshop and other vocational rehabilitation services but exclude On the Job Training Programme for People with Disabilities and Sunnyway-On the Job Training Programme for Young People with Disabilities.
- (2) Social Welfare Department has hived off the vocational rehabilitation training and residential facilities to subvented non-governmental organisations with effect from 1 April 2012.
- (3) Refer to number of members.
- (4) Members of Integrated Community Centre for Mental Wellness were not included in figures before 2010-11 as the service was fully implemented in October 2010.
- (5) Service users of Home Care Service for Persons with Severe Disabilities were not included in figures before 2013-14 as the service was regularised in March 2014.
- (6) Social Welfare Department has hived off the place of refuge service to Po Leung Kuk with effect from 1 April 2012.
- (7) Service users of Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities were not included in figures before 2014-15 as the service was launched in November 2014.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

## 14.5 綜合家庭服務中心處理中的個案

### Active cases of Integrated Family Service Centres

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
綜合家庭服務中心	Integrated Family Service Centres							
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations	14 625	14 508	14 624	14 802	15 679	16 449	16 170
社會福利署	Social Welfare Department	29 589	26 103	25 098	24 432	24 541	24 515	24 105
總計	Total	44 214	40 611	39 722	39 234	40 220	40 964	40 275

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department



## 14.6 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心<sup>(1)</sup>

### Child care centres under the supervision of Child Care Centres Advisory Inspectorate by type<sup>(1)</sup>

類別	Type	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
受津貼／資助	Subvented/Aided							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（0至2歲以下）	Day Centre (0 to under 2 years)							
中心數目	Number of centres	11	10	10	10	10	10	10
名額	Number of places	592	596	596	596	628	642	644
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	2	2	2	2	2	2	2
名額	Number of places	122	122	122	122	122	122	122
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	3	4	4	4	4	4	4
名額	Number of places	207	272	277	277	277	277	277
特殊幼兒中心（0至6歲以下）	Special Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	27	34	34	36	36	37	38
名額 <sup>(2)</sup>	Number of places <sup>(2)</sup>	1 375	1 688	1 718	1 773	1 779	1 803	1 838
非牟利	Non-profit-making							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	1	1	1	1	1
名額	Number of places	—	—	211	211	204	187	167
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	—	—	—	—	1
名額	Number of places	—	—	—	—	—	—	46
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	1	1	1
名額	Number of places	52	52	52	52	52	52	52
自負盈虧特殊幼兒中心	Self-financing Special Child Care Centre							
日間中心（2至6歲以下）	Day Centre (2 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	—	1	1	1	1
名額	Number of places	—	—	—	15	15	15	15
私營	Private							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	5	13	12	11	10	11	11
名額	Number of places	356	1 968	1 910	1 840	1 780	1 948	1 948
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	1	2	1	2	2	1	1
名額	Number of places	104	354	116	156	156	116	116
日間中心（0至2歲以下）	Day Centre (0 to under 2 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	—	—	—	—	1
名額	Number of places	—	—	—	—	—	—	20
特殊幼兒中心（2至6歲以下）	Special Child Care Centre (2 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	—	1	1	1	1	1	1
名額	Number of places	—	48	94	94	94	94	94
其他	Others							
互助幼兒中心	Mutual Help Child Care Centre							
中心數目	Number of centres	22	23	23	23	23	22	21
名額	Number of places	305	314	314	314	314	303	289
總計	Total							
中心數目	Number of centres	72	90	89	92	91	91	93
名額	Number of places	3 113	5 414	5 410	5 450	5 421	5 559	5 628

## 14.6 (續) 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心<sup>(1)</sup> Child care centres under the supervision of Child Care Centres (cont'd) Advisory Inspectorate by type<sup>(1)</sup>

註釋： 於財政年度終結時的數字。

(1) 自協調學前服務於2005年9月1日實施後，日間幼兒中心定義為向3歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署（下稱「社署」）幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為6歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。幼兒中心督導組繼續規管為6歲以下幼兒提供服務的特殊幼兒中心及留宿幼兒中心。本表所載數字只包括由社署規管的中心。

(2) 2012-13及2013-14年度包括12個於受津助／資助中心營辦的自負盈虧名額。

資料來源： 社會福利署

Notes: Figures are as at end of the financial year.

(1) Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate (CCCAI) of the Social Welfare Department (SWD) is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6. CCCAI continues to regulate special child care centres and residential child care centres which serve children below the age of 6. Figures presented in this table refer only to the centres under the administration of SWD.

(2) Including 12 self-financing places operated in subvented/aided centre in 2012-13 and 2013-14.

Source: Social Welfare Department

## 14.7 安老服務 Services for the elderly

服務類別	Type of services	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 <sup>(1)</sup> (住院人數)	Hostel for the Elderly <sup>(1)</sup> (persons enrolled)	10	6	3	3	3	3	2
安老院 <sup>(1)</sup> (住院人數)	Home for the Aged <sup>(1)</sup> (persons enrolled)	4 755	1 380	1 069	823	632	481	361
護理安老院 <sup>(2)</sup> (住院人數)	Care and Attention Home for the Elderly <sup>(2)</sup> (persons enrolled)	11 437	13 282	13 591	13 724	13 854	13 956	14 234
護養院 (住院人數)	Nursing Home (persons enrolled)	1 519	1 511	1 504	1 501	1 493	1 505	1 517
長者地區中心 (會員人數)	District Elderly Community Centre (members)	63 550	66 635	69 716	73 703	71 814	70 561	70 242
長者活動中心 <sup>(3)</sup> (會員人數)	Social Centre for the Elderly <sup>(3)</sup> (members)	42 048	43 720	45 717	46 087	3 282	2 783	2 933
長者鄰舍中心 <sup>(3)</sup> (會員人數)	Neighbourhood Elderly Centre <sup>(3)</sup> (members)	80 019	91 642	94 765	98 613	145 030	143 931	143 673
長者日間護理中心／單位 (登記人數)	Day Care Centre/Unit for the Elderly (persons enrolled)	2 196	2 665	2 867	3 017	3 180	3 424	3 464
改善家居及社區照顧服務 (登記人數)	Enhanced Home and Community Care Services (persons enrolled)	2 205	4 440	5 348	5 351	6 058	7 085	7 135
綜合家居照顧服務 (登記人數)	Integrated Home Care Services (persons enrolled)	19 519	20 565	20 100	20 137	20 100	19 901	19 774
長者支援服務隊 (登記人數)	Support Teams for the Elderly (persons enrolled)	59 030	59 644	60 220	58 738	57 502	56 216	54 565

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 由2006年3月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。

(1) Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.

(2) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

(2) It includes Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.

(3) 由2014年10月1日起，49所長者活動中心已提升為長者鄰舍中心。

(3) With effect from 1 October 2014, 49 Social Centres for the Elderly have been upgraded to Neighbourhood Elderly Centres.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

## 14.8 社會福利署的開支 Expenditure of Social Welfare Department

百萬元  
\$ million

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17 #
部門開支 <sup>(1)</sup>	Departmental expenditure <sup>(1)</sup>	2,843	3,589	3,923	4,409	4,600	5,089	5,460
社會保障計劃 發放款項 <sup>(2)(3)</sup>	Payments for Social Security Schemes <sup>(2)(3)</sup>	23,161	29,297	30,358	38,384	39,261	43,992	44,437
非政府機構的資助	Subvention to non-governmental organisations	6,449	9,304	10,196	10,865	12,283	13,402	14,537
總計 <sup>(4)</sup>	Total <sup>(4)</sup>	32,453	42,189	44,477	53,659	56,143	62,483	64,434

註釋： 有關社會福利方面的公共開支數字，請參閱表 9.5(A)「按政策組別劃分的公共開支」。

- (1) 部門開支亦包括支付由私營機構和非政府機構營辦者提供福利服務的合約費用。
- (2) 已包括向綜援受助人及公共福利金受惠人一次過額外發放的津貼的開支。
- (3) 不包括由交通意外傷亡基金發放的交通意外傷亡援助之款項。
- (4) 由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

資料來源： 社會福利署

Notes: For figures on public expenditure on social welfare, please refer to Table 9.5(A) "Public Expenditure by Policy Area Group".

- (1) Departmental expenditure also covers contract payments for welfare services provided by operators in the private and non-governmental organisations sectors.
- (2) The expenditure on the one-off additional payments to recipients under Comprehensive Social Security Assistance and Social Security Allowance Schemes is included.
- (3) Payments for Traffic Accident Victims Assistance are excluded, which is financed by the Traffic Accident Victims Assistance Fund.
- (4) Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

Source: Social Welfare Department

### 概念及定義

#### 罪案統計

有關 *罪案* 統計的編製，犯罪被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定，不論有否被起訴。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

*舉報罪案* 是指由警方分類和接辦的案件。由其他執法機關如入境事務處、香港海關和廉政公署處理的案件不包括在內。

*犯罪被捕人數* 是指因干犯罪行而被拘捕的人，不論有否遭起訴。其中年齡介乎 10 至 15 歲因犯罪而被捕的人士稱為 *少年罪犯*；而 16 至 20 歲的則稱為 *青年罪犯*。

#### 貪污罪行統計

有關 *貪污罪行* 的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（第 201 章）所指直接或間接因貪污或懷疑貪污活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第 10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

#### 司法機構統計

*終審法院* 是香港特別行政區級別最高的上訴法院，負責審理不服高等法院民事或刑事判決而提出的上訴，既可確認、推翻、或更改上訴所針對的法院的決定，又可附上指引意見，將有關事項發還該法院處理，又可對有關事項作出它認為適當的其他命令。

*高等法院上訴法庭* 審理的案件，包括不服原訟法庭或區域法院所作出的民事或刑事判決而提出的上訴，以及不服土地審裁處及其他法定審裁處的判決而提出的上訴。上訴法庭也就各下級法院提交的法律問題作出裁決。不服上訴法庭的判決而提出的上訴，由終審法院審理。

### Concepts and definitions

#### Crime statistics

For compilation of *crime* statistics, counting of persons arrested for crime is based on the number of occasions on which the offenders are arrested, whether or not they are prosecuted. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

*Reported crimes* refer to the cases which are classified and dealt with by the police. Cases which are handled by other law enforcement agencies such as Immigration Department, Customs and Excise Department and Independent Commission Against Corruption (ICAC) are not included.

*Persons arrested* refer to persons arrested for crime, whether or not they are prosecuted. Persons arrested for crime who are between the ages of 10 and 15 are called *juvenile offenders* and those of the ages between 16 and 20 are called *young offenders*.

#### Corruption offences statistics

Statistics on *corruption offences* include all the pursuable reports received by the ICAC on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) are also included, whereas corruption cases handled by the Police Force are excluded.

#### Judiciary statistics

The *Court of Final Appeal* is the highest appellate court within the Hong Kong Special Administrative Region. It hears appeals on civil and criminal matters from the High Court. It may confirm, reverse or vary the decision of the court from which the appeal lies or may remit the matter with its opinion to that court, or may make such other order in the matter as it thinks fit.

The *Court of Appeal of the High Court* hears appeals in civil and criminal matters from the Court of First Instance and the District Court, as well as appeals from the Lands Tribunal and other statutory tribunals. It also gives rulings on questions of law referred to it by lower levels of courts. Appeals from the Court of Appeal lie to the Court of Final Appeal.

高等法院原訟法庭 就所有民事和刑事的管轄權均沒有限制。較為嚴重的刑事案件，如謀殺、誤殺、強姦、持械行劫、販運大量危險藥物和複雜的商業欺詐等，均由一位原訟法庭法官連同由七人組成的陪審團共同審理，法官也可頒令案件由連同九人組成的陪審團共同審理。此外，原訟法庭負責審理源自裁判法院的刑事上訴案件及源自勞資審裁處、小額錢債審裁處、淫褻物品審裁處及小額薪酬索償仲裁處的上訴案件。

競爭事務審裁處 是根據《競爭條例》（第 619 章）而成立，屬司法機構的一部分，負責聆訊及裁定本港與競爭法有關的案件。競爭事務審裁處就以下事宜具有進行聆訊及作出裁定的司法管轄權：

- (a) 競爭事務委員會或通訊事務管理局就指稱違反或指稱牽涉入違反競爭守則而提出的申請；
- (b) 要求覆核可覆核裁定的申請；
- (c) 就違反或牽涉入違反行為守則而提起的私人訴訟；
- (d) 某方提出違反或牽涉入違反行為守則的指稱作為免責辯護；
- (e) 要求處置財產的申請；
- (f) 要求強制執行承諾的申請；
- (g) 與(a)、(b)、(c)、(d)、(e)或(f)段提述的事宜有關的任何事宜，但只限於引致該等事宜的事實均屬相同或實質上相同的情況；及
- (h) 從原訟法庭移交的案件。

區域法院 負責審理的民事訴訟，申索限額為港幣 5 萬元以上，港幣 100 萬元以下，法例另有規定者則不在此限；申索如涉及收回土地或土地權益，則以年租或應課差餉租值或年值不超過港幣 24 萬元為限。除了一般民事訴訟外，區域法院還有專屬管轄權審理根據《僱員補償條例》（第 282 章）提出的申索、根據《稅務條例》（第 112 章）提出的稅項追討，以及根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）進行的欠租扣押。

區域法院有刑事管轄權，可審理除最嚴重的案件如謀殺、誤殺和強姦等以外的所有可公訴罪行案件，亦可審理由裁判法院移交的附有可公訴罪行的簡易程序案件。區域法院判處的監禁刑期最高可達 7 年。區域法院的審訊，不設陪審團，由法官單獨審理。

The *Court of First Instance of the High Court* has unlimited jurisdiction in all civil and criminal matters. The more serious criminal offences such as murder, manslaughter, rape, armed robbery, trafficking in large quantities of dangerous drugs, and complex commercial frauds, are tried by a Judge of the Court of First Instance with a jury of seven, or, when a Judge so orders, a jury of nine. The Court of First Instance also functions as an appeal court for criminal cases heard in the Magistrates' Courts and for cases heard in the Labour Tribunal, the Small Claims Tribunal, the Obscene Articles Tribunal and the Minor Employment Claims Adjudication Board.

The *Competition Tribunal* is a tribunal set up under the Competition Ordinance (Cap. 619), as part of the Judiciary, to hear and decide cases connected with competition law in Hong Kong. The Tribunal has jurisdiction to hear and determine:

- (a) applications made by the Competition Commission or Communications Authority with regard to alleged contraventions, or alleged involvements in contraventions, of the competition rules;
- (b) applications for the review of reviewable determinations;
- (c) private actions in respect of contraventions, or involvements in contraventions, of the conduct rules;
- (d) allegations of contraventions, or involvements in contraventions, of the conduct rules raised as a defence;
- (e) applications for the disposal of property;
- (f) applications for the enforcement of commitments;
- (g) any matter related to a matter referred to in paragraph (a), (b), (c), (d), (e) or (f) if the matters arise out of the same or substantially the same facts; and
- (h) cases transferred from the Court of First Instance.

The *District Court* has jurisdiction over civil claims of the value over HK\$50,000 but not more than HK\$1 million, unless otherwise provided for by statute. Where claims are for recovery of land, or the title to an interest in land comes in question, the annual rent or rateable value or the annual value must not exceed HK\$240,000. Apart from the general civil jurisdiction, the District Court has exclusive jurisdiction over claims brought under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282), tax recovery claims under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) and distress of rent under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7).

The criminal jurisdiction of the District Court includes all indictable offences, except the most serious ones such as murder, manslaughter and rape, as well as summary offences transferred to it together with an indictable offence. The maximum term of imprisonment that the District Court can impose is 7 years. Trial in the District Court is by Judge alone without a jury.

區域法院也根據多項條例，如《差餉條例》（第 116 章）、《印花稅條例》（第 117 章）、《肺塵埃沉着病（補償）條例》（第 360 章）和《職業性失聰（補償）條例》（第 469 章）等，行使有限的上訴管轄權，審理不服各審裁處和法定團體的決定而提出的上訴。

*家事法庭* 負責處理離婚、領養、家庭暴力和其他與家事有關的事宜。所有婚姻訴訟，即使經濟濟助的申索額超過區域法院的民事訴訟權限，家事法庭仍有權審理。

*裁判法院* 的刑事司法管轄範圍廣泛，有權審理多類可公訴罪行和簡易程序罪行。一般而言，裁判法院有權判處的最高刑罰是監禁 2 年及罰款港幣 10 萬元，但有一些法例條文賦予裁判官更大的權力，最高可判監禁 3 年，罰款可高達港幣 500 萬元。

*少年法庭* 有權審理對兒童和未滿 16 歲的少年提出的刑事控罪，但兇殺罪除外。少年法庭也有權為未滿 18 歲的少年頒布照顧或保護令。

*死因裁判法庭* 調查須予報告的死亡個案或為公眾利益而應調查的死亡個案。若有人於官方看管時死亡，或高等法院原訟法庭發出死因研訊指示，又或律政司司長要求進行死因研訊，死因裁判法庭便須對有關個案進行死因研訊。進行死因研訊的主要目的是就某宗死亡個案查明導致死亡的情況。法庭可在適當的情況，提出建議以防止類似的事件重演。

*土地審裁處* 具有司法管轄權，可以審理和判定下列幾大類案件：

- (a) 收回管有權的案件  
土地審裁處有權力裁定業主根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）或普通法而提出的收回樓宇管有權申請。在這類申請中，審裁處除了可以作出收回管有權的命令外，也有權作出繳納租金及中間收益的命令，處置租客遺留在樓宇內的任何財物，及就違反租賃或分租租賃的條件作出支付損害賠償的命令。
- (b) 建築物管理案件  
土地審裁處有權力裁定建築物管理的爭議，包括有關《建築物管理條例》（第 344 章）及公契解釋和執行的爭議、委任或解散管理委員會、召開業主大會及委任管理人等事宜所引起的爭議。

The District Court also exercises limited appellate jurisdiction in hearing appeals from Tribunals and Statutory Bodies conferred on it under various ordinances, e.g. the Rating Ordinance (Cap. 116), the Stamp Duty Ordinance (Cap. 117), the Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (Cap. 360) and the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469).

The *Family Court* has jurisdiction over divorce, adoption, domestic violence and other family related matters. The Family Court may exercise the matrimonial jurisdiction notwithstanding that the amount of financial relief claimed is beyond the civil jurisdiction of the District Court.

The *Magistrates' Courts* exercise criminal jurisdiction over a wide range of indictable and summary offences. In general, the jurisdiction is a maximum of 2 years' imprisonment and a fine of HK\$100,000. There are a number of provisions which empower Magistrates to impose sentences up to 3 years' imprisonment and fines up to HK\$5 million.

The *Juvenile Court* has jurisdiction to hear charges against children and young persons under the age of 16, except for homicide charges. It also has jurisdiction to grant care or protection orders in respect of young persons under the age of 18.

The *Coroner's Court* is empowered to investigate reportable deaths or deaths which should be investigated in the public interest. An inquest must be held in respect of deaths in official custody, or as directed by the Court of First Instance of the High Court or requested by the Secretary for Justice. The prime purpose of an inquest is to ascertain the circumstances surrounding a particular death. The Court may make recommendations to prevent the recurrence of similar incidents in appropriate circumstances.

The *Lands Tribunal* has jurisdiction to hear and adjudicate the following main categories of cases :

- (a) Possession cases  
The Tribunal can determine applications by landlords for possession of premises under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) or under the Common Law. In such applications, apart from making orders for possession, the Tribunal also has power to make orders for the payment of rent, mesne profits, disposal of any property left in the premises by the tenant and payment of damages in respect of any breach of a condition of the tenancy or sub-tenancy.
- (b) Building management cases  
The Tribunal can determine building management disputes such as the interpretation and enforcement of the provisions of the Building Management Ordinance (Cap. 344) and deeds of mutual covenant, the appointment or dissolution of management committee, convening owners' meeting and appointment of administrator.

- (c) 補償案件  
當政府因進行公共發展而根據有關條例強制收回某些人士的土地，或令他們的土地減值，審裁處有權力裁定政府須支付的補償款額。
- (d) 強制土地售賣案件  
多數份數業主根據香港法例《土地（為重新發展而強制售賣）條例》（第 545 章）為售賣土地作重新發展而提出申請，審裁處有權力作出裁定。
- (e) 上訴案件  
任何人士根據《差餉條例》（第 116 章）、《地租（評估及徵收）條例》（第 515 章）和《房屋條例》（第 283 章）提出上訴，審裁處有權力作出裁定。

土地審裁處在行使司法管轄權時，具有與高等法院原訟法庭相同的權力，可以授予衡平法或普通法的補救及濟助。

*勞資審裁處* 提供省時、簡單及廉宜的途徑，解決僱主和僱員之間的金錢糾紛。在勞資審裁處所申索的金額必須在港幣8,000元以上，但沒有任何上限。如果申索人在同一宗申索中，每人申索的金額為港幣8,000元或以下，並且申索人數不超過10人，則由勞工處轄下的小額薪酬索償仲裁處處理。勞資審裁處聆訊有關在香港境內違反僱傭合約和學徒合約的案件。此外，有關在香港境內訂定但在香港境外履行的僱傭合約也在其審理範圍之內。申索種類包括：終止合約時須給予的代通知金、終止僱傭金、欠薪、遣散費、長期服務金、法定假日薪酬、疾病津貼及產假薪酬等。勞資審裁處的聆訊不拘泥於程序，多以中文進行，雙方當事人均不得由律師代表。

*小額錢債審裁處* 採用簡單、廉宜及不拘形式的程序審理港幣 5 萬元或以下的申索。該處審理的申索主要類別有：追收欠債、追收服務費、財產損毀要求賠償，以及與貨物銷售或消費權益有關的追討。審裁處所進行的聆訊，多以中文進行。各方當事人均不得由律師代表，訴訟人可以親自出庭，或授權獲審裁處認可的代表出庭。

*淫褻物品審裁處* 有權裁定有關物品是否屬於淫褻或不雅。該審裁處亦有權將有關物品分為第一類（既非淫褻，亦非不雅）、第二類（不雅）或第三類（淫褻）。交由該審裁處進行裁定或分類的物品主要是雜誌、連環圖、錄影帶和影像光碟。作者、印刷人、出版商、製造商、進口商、分銷商或版權擁有人，或設計、生產或發布的委託人，都可以將物品呈交該審裁處評定類別。淫褻物品審裁處由一位裁判官連同兩位或以上的審裁委員共同主持。如覆核分類、或就已分類物品重新考慮，則會由一位

- (c) Compensation cases  
The Tribunal can determine the amount of compensation payable by the government to a person whose land has been compulsorily resumed or has suffered a reduction in value because of public developments pursuant to the relevant ordinances.
- (d) Compulsory sale cases  
The Tribunal can determine applications made by majority owners of a land for the sale of the land for redevelopment purpose under the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) Ordinance (Cap. 545).
- (e) Appeal cases  
The Tribunal can determine appeals brought under the following ordinances: Rating Ordinance (Cap. 116), Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance (Cap. 515) and Housing Ordinance (Cap. 283).

In the exercise of its jurisdiction, the Lands Tribunal has the same powers to grant remedies and reliefs, legal or equitable, as the Court of First Instance of the High Court.

The *Labour Tribunal* provides a quick, simple and inexpensive means to resolve monetary disputes between employers and employees. It handles claims of over HK\$8,000 in amount. There is no upper limit on a claim. Where a claim per claimant is HK\$8,000 or less and the total number of claimants in a claim is not more than 10, it will be handled by the Minor Employment Claims Adjudication Board of the Labour Department. The Tribunal hears cases involving breach of employment contract or apprenticeship contract in Hong Kong. It also has jurisdiction over employment contracts entered in Hong Kong but performed outside the territories. The types of claims include wages in lieu of notice of termination, terminal payment, arrears of wages, severance pay, long service payment, statutory holiday pay, sickness allowance and maternity leave pay. Hearings are informal and are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed.

The *Small Claims Tribunal* provides a simple, inexpensive and informal procedure to deal with monetary claims not exceeding HK\$50,000. The common claim categories include debts, service charges, damage to property, sale of goods and consumer claims. Hearings are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed. A party may appear in person, or by an authorised representative approved by the Tribunal.

The *Obscene Articles Tribunal* has jurisdiction to determine whether an article is obscene or indecent. It also has power to classify an article as Class I (neither obscene nor indecent), Class II (an indecent article) or Class III (an obscene article). Articles received by the Tribunal for determination or classification are mainly magazines, comic books, video cassette tapes and video compact discs. An author, printer, publisher, manufacturer, importer, distributor or copyright owner, or any person who commissions the design, production or publication of an article may submit a copy of the article to the Tribunal for classification. The Tribunal is presided by a Magistrate, who sits with two or more Adjudicators. A



裁判官連同至少四位審裁委員進行全面聆訊。

## 懲教服務

懲教院所包括監獄、戒毒所、教導所、勞教中心、更生中心及中途宿舍，全部由懲教署根據《監獄條例》（第234章）的規定，予以管理。

經法庭判處監禁的犯人，均囚禁於監獄。任何因觸犯刑事罪行而被判監的人士，可被判處有期或無期徒刑。

《戒毒所條例》（第244章）規定，因觸犯可被判處監禁的罪行而被法庭定罪的吸毒者，法庭有權判他人戒毒所接受治療，時間最短是2個月，最長是12個月。實際的治療期須視乎囚犯的健康狀況和進展，以及獲釋後不再吸毒的可能性而定。

《教導所條例》（第280章）規定，介乎14歲至20歲的年輕男犯或女犯，刑事罪名一經成立，可被判入教導所接受教導，為期由最短6個月至最長3年不等。

《勞教中心條例》（第239章）規定，被定罪的年輕男犯，可囚禁於勞教中心。如年齡介乎14至20歲，囚禁期由最短1個月至最長6個月；如年齡介乎21至24歲，囚禁期則由最短3個月至最長12個月。

根據《更生中心條例》（第567章）的規定，被定罪時年齡介乎14至20歲的男女青少年犯可判入更生中心。更生中心計劃分為兩個階段，第一階段為2至5個月的紀律訓練，之後是為期1至4個月以社區為本的融入計劃。

接受善後監管的獲釋人士，如需要一段短時期作過渡性適應，可獲安排入住中途宿舍，於日間出外工作或上學，夜間則返回宿舍。中途宿舍的設立，目的是讓釋囚在一個經妥善規劃並具支援性的環境下，培養自律的精神和積極的工作習慣。

## 感化令、社會服務令及監護服務

根據《罪犯感化條例》（第298章），法院可作出感化令，規定違法者在該命令所指明的期間接受感化主任的監管，而監管期不得少於1年或超過3年。在感化期內，感化主任會與受

minimum of four Adjudicators are required at full hearings to review the classification of articles, or to reconsider previous classifications.

## Correctional services

Correctional institutions include prisons, drug addiction treatment centres, training centres, detention centre, rehabilitation centres and half-way houses managed by the Correctional Services Department in accordance with the provisions of the Prisons Ordinance (Cap. 234).

Prison is for the detention of convicted persons sentenced to imprisonment by the court. Any person convicted of a criminal offence may be sentenced to a prison for a determinate or an indeterminate period.

Under the Drug Addiction Treatment Centres Ordinance (Cap. 244), the court is empowered to sentence a drug addict found guilty of an offence punishable by imprisonment to detention in a Drug Addiction Treatment Centre for treatment for a minimum period of 2 months to a maximum of 12 months. The actual length of treatment is determined by the inmate's health and progress, and the likelihood of his remaining free from addiction to any dangerous drugs after release.

Under the Training Centres Ordinance (Cap. 280), a male or female young offender, aged between 14 and 20, upon conviction of a criminal offence, may be sentenced to a Training Centre to undergo an indeterminate period of training ranging from a minimum of 6 months to a maximum of 3 years.

Under the Detention Centres Ordinance (Cap. 239), a convicted young male offender can be detained in a Detention Centre from a minimum period of 1 month to a maximum period of 6 months if he is between 14 and 20 years of age, or a minimum period of 3 months up to a maximum period of 12 months, if he is between 21 and 24 years of age.

Under the Rehabilitation Centres Ordinance (Cap. 567), a convicted male or female young offender, aged between 14 and 20, may be sentenced to a Rehabilitation Centre. The Rehabilitation Centre Programme consists of two phases — a 2-5 months' disciplinary training followed by a 1-4 months' community-based reintegration programme.

Following release, discharged offenders under aftercare supervision who are in need of a short period of transitional adjustment may be arranged to take up residence in a half-way house from which they go out to work or school during daytime and to which they return at night. It seeks to cultivate a sense of self-discipline and positive work habit within a structured and supportive environment.

## Probation orders, community service orders and custodial services

Under the Probation of Offenders Ordinance (Cap. 298), the court may make a probation order requiring an offender to be under the supervision of a probation officer for a period to be specified in the order of not less than 1 year nor more

感化者定期會面、透過家訪、小組及其他活動，提供監管、個別指導及輔導。感化主任會與其家庭緊密合作，及安排受感化者接受改過自新的服務。法院亦會規定有需要的違法者在感化期間接受住院照顧及訓練。

根據《社會服務令條例》（第 378 章），法院可向 14 歲或以上干犯可判監禁罪行人士判處社會服務令，服令者在感化主任督導下須於 12 個月內完成不超過 240 小時的無薪社會服務工作，以補償他們以往對社會造成的損害，並透過社區服務和感化主任的輔導，改過自新。

根據《少年犯條例》（第 226 章），社會福利署可為年滿 10 歲但未足 16 歲的男童及女童提供監護服務，以等待出庭或警方調查，或根據《感化院條例》（第 225 章），由法院判令為他們提供住宿照顧及訓練。

### 法律援助服務

法律援助由法律援助署推行。任何人士，不論是否香港居民，只要法律援助署署長認為他在經濟上符合資格，以及具備充分理由在香港的法院提出訴訟，便可獲法律援助。

### 其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製

than 3 years. Offenders who are put on probation order are given supervision, personal guidance and counselling through regular interviews, home visits, group work and other activities during the probation period. The probation officer works closely with their families and arranges for treatment or services necessary for the successful rehabilitation of the probationers. Some offenders may also be required by the court to receive residential care and training during the probation period.

Under the Community Service Orders Ordinance (Cap. 378), the court may make a *community service order* requiring a person of or over 14 years of age and convicted of an offence(s) punishable with imprisonment to perform unpaid work for a number of hours not exceeding 240 hours within a period of 12 months under the supervision of a probation officer. The offenders are required to perform community services as reparation for the harm they have done to the community and helped to reform themselves through community service and guidance of the probation officers.

The Social Welfare Department provides *custodial services* for boys and girls aged 10 to under 16 who are pending court appearance or police investigation under the Juvenile Offenders Ordinance (Cap. 226), or sentenced by the court under the Reformatory Schools Ordinance (Cap. 225) for residential care and training.

### Legal aid services

*Legal aid* as administered by the Legal Aid Department is available to both residents and non-residents in Hong Kong who satisfy the Director of Legal Aid on financial eligibility and justification for taking legal action in the courts of Hong Kong.

### Further reference

*Social Welfare Services in Figures*, published by the Social Welfare Department

## 15.1 按罪行類別劃分的舉報罪案 Reported crimes by type of offence

舉報個案數目(另有註明除外)  
Number of cases reported (unless otherwise specified)

罪行類別	Type of offence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	96	91	121	105	56	70	71
非禮	Indecent assault	1 195	1 415	1 495	1 463	1 115	1 068	1 019
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	35	17	27	62	27	22	28
意圖謀殺	Attempted murder	4	4	6	4	0	3	3
傷人	Wounding	1 768	1 777	1 659	1 457	1 342	1 236	1 156
嚴重毆打	Serious assault	6 323	5 127	5 159	4 706	4 287	4 124	3 868
襲警	Assault on police	599	458	514	460	533	426	359
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	1	1	1	2	0
虐待兒童	Cruelty to child	289	223	265	262	262	269	253
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 687	2 259	2 230	1 958	1 862	1 736	1 734
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	3	3	1	0	5	2	2
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	19	5	9	6	3	3	3
其他行劫	Other robberies	1 552	723	606	494	301	218	255
嚴重爆竊	Aggravated burglary	3	3	2	3	0	5	0
勒索	Blackmail	459	358	293	733	885	1 366	994
縱火	Arson	815	637	433	439	394	339	358
總計	Total	14 847	13 100	12 821	12 153	11 073	10 889	10 103
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	5 312	4 379	4 212	3 570	2 700	2 574	2 428
搶掠	Snatching	679	391	435	346	265	228	207
扒竊	Pickpocketing	996	1 583	1 540	1 467	1 077	1 109	876
店舖盜竊	Shop theft	9 154	9 829	9 060	8 919	8 995	9 722	9 792
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 818	1 423	1 348	1 173	975	999	879
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 785	890	612	619	579	581	451
其他盜竊	Other thefts	21 657	20 910	20 669	19 074	16 705	14 873	13 423
接贓	Handling stolen goods	149	108	91	85	78	57	92
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 941	7 154	7 864	8 550	9 822	10 339	8 335
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	1 045	831	965	822	709	711	724
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 122	2 045	2 141	2 269	1 855	1 891	1 712
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	803	309	394	298	251	355	438
刑事毀壞	Criminal damage	6 736	7 057	7 318	6 409	5 875	5 920	5 272
非法會社罪行	Unlawful society offences	806	619	693	504	366	365	303
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	796	585	604	824	905	969	886
其他罪案	Other crimes	5 479	4 723	5 163	5 829	5 510	4 857	4 725
總計	Total	66 278	62 836	63 109	60 758	56 667	55 550	50 543
合計	Grand total	81 125	75 936	75 930	72 911	67 740	66 439	60 646
整體罪案率 (按每10萬名人口計算)	Overall crime rate (per 100 000 population)	1 183	1 074	1 062 *	1 016 *	937 *	911 *	827

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 15.2 按罪行類別劃分的偵破罪案 Detected crimes by type of offence

		偵破個案數目 Number of cases detected						
罪行類別	Type of offence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	82	83	108	97	55	70	67
非禮	Indecent assault	802	1 023	1 091	1 016	850	834	786
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	27	16	25	61	27	19	28
意圖謀殺	Attempted murder	4	4	6	4	0	3	3
傷人	Wounding	1 057	1 088	1 088	966	867	830	751
嚴重毆打	Serious assault	4 534	3 607	3 670	3 475	2 948	2 907	2 767
襲警	Assault on police	594	452	510	454	523	425	353
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	1	1	1	2	0
虐待兒童	Cruelty to child	281	202	248	250	254	252	240
刑事恐嚇	Criminal intimidation	995	1 232	1 187	1 099	986	921	878
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	1	0	0	4	2	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	6	2	5	5	2	3	2
其他行劫	Other robberies	522	239	226	173	115	104	126
嚴重爆竊	Aggravated burglary	3	0	0	1	0	3	0
勒索	Blackmail	293	185	141	133	139	144	121
縱火	Arson	121	126	83	102	85	104	98
總計	Total	9 323	8 260	8 389	7 837	6 856	6 623	6 220
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	542	484	469	396	384	493	454
搶掠	Snatching	186	98	95	82	78	76	73
扒竊	Pickpocketing	233	242	227	196	166	180	222
店舖盜竊	Shop theft	7 167	7 487	6 887	6 636	6 764	7 170	7 113
車輛內盜竊	Theft from vehicle	309	170	179	139	127	160	166
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	117	152	147	182	160	192	160
其他盜竊	Other thefts	5 540	4 658	4 976	4 341	3 950	3 844	3 651
接贓	Handling stolen goods	147	105	89	78	74	55	85
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	1 988	1 886	1 939	1 962	2 180	2 239	2 014
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	990	738	877	756	657	653	675
嚴重毒品罪行	Serious drug offences	2 120	2 042	2 133	2 268	1 855	1 884	1 705
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	773	288	366	289	233	342	412
刑事毀壞	Criminal damage	1 297	1 466	1 700	1 610	1 538	1 607	1 605
非法會社罪行	Unlawful society offences	665	473	558	392	258	307	238
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	788	559	584	817	897	955	871
其他罪案	Other crimes	4 007	3 186	3 479	3 498	3 215	2 956	3 013
總計	Total	26 869	24 034	24 705	23 642	22 536	23 113	22 457
合計	Grand total	36 192	32 294	33 094	31 479	29 392	29 736	28 677

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 15.3 2016年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested for crime by type of offence and age group, 2016

罪行類別	Type of offence	年齡組別 Age group			人數 Number of persons
		10-15	16-20	≥21	總計 Total
<b>暴力罪案</b>	<b>Violent crime</b>				
強姦	Rape	1	4	60	65
非禮	Indecent assault	83	48	626	757
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	0	3	36	39
意圖謀殺	Attempted murder	0	0	3	3
傷人	Wounding	26	130	830	986
嚴重毆打	Serious assault	114	207	2 447	2 768
襲警	Assault on police	3	9	202	214
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	0	5	225	230
刑事恐嚇	Criminal intimidation	14	39	879	932
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	0	0
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	0	0	5	5
其他行劫	Other robberies	23	45	125	193
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	0	0	0
勒索	Blackmail	14	14	128	156
縱火	Arson	15	11	100	126
總計	Total	293	515	5 666	6 474
<b>非暴力罪案</b>	<b>Non-violent crime</b>				
爆竊	Burglary	15	14	427	456
搶掠	Snatching	16	13	61	90
扒竊	Pickpocketing	0	3	244	247
店舖盜竊	Shop theft	258	250	6 463	6 971
車輛內盜竊	Theft from vehicle	0	3	121	124
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	0	20	120	140
其他盜竊	Other thefts	145	228	3 685	4 058
接贓	Handling stolen goods	4	8	83	95
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	17	162	2 407	2 586
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	52	70	499	621
嚴重毒品罪行 <sup>(1)</sup>	Serious drug offences <sup>(1)</sup>	41	284	2 185	2 510
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	3	22	402	427
刑事毀壞	Criminal damage	72	146	1 611	1 829
非法會社罪行	Unlawful society offences	37	137	233	407
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	9	79	765	853
其他罪案	Other crimes	112	338	4 904	5 354
總計	Total	781	1 777	24 210	26 768
合計	Grand total	1 074	2 292	29 876	33 242

註釋： (1) 只包括被警方拘捕的人數。

Note: (1) Refer to persons arrested by Police only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 15.4 按年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested by age group

		人數 Number of persons						
年齡組別	Age group	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
10至15歲	10 - 15 years	4 510 (906)	3 343 (809)	2 488 (647)	2 083 (581)	1 510 (447)	1 309 (402)	1 074 (335)
16至20歲	16 - 20 years	4 974 (1 134)	4 350 (1 012)	4 034 (940) *	3 314 (785) *	2 814 (686) *	2 826 (726) *	2 292 (626)
21歲及以上	21 years and over	32 744 (607)	30 634 (534)	32 093 (550)	31 212 (530) *	29 355 (493) *	29 643 (493) *	29 876 (491)
總計	Total	42 228 (667)	38 327 (583)	38 615 (581)	36 609 (549) *	33 679 (503) *	33 778 (502) *	33 242 (491)

註釋： 括號內數字是該年齡組別按每10萬名人口計算的犯罪被捕人數。  
Note: Figures in brackets denote number of offenders arrested per 100 000 population of the corresponding age group.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 15.5 警隊的實際人數及每年財政開支 Strength and annual expenditure of the police force

		人數(另有註明除外) Number of persons (unless otherwise specified)						
		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
正規警隊實際人數 <sup>(1)</sup>	Strength of regular police force <sup>(1)</sup>							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	2 030	1 951	1 946	1 981	2 018	2 018	2 023
女	Female	488	634	663	684	721	749	776
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	21 074	21 920	21 774	21 886	21 878	21 980	22 140
女	Female	3 084	3 594	3 628	3 696	3 730	3 764	3 825
總計	Total							
男	Male	23 104	23 871	23 720	23 867	23 896	23 998	24 163
女	Female	3 572	4 228	4 291	4 380	4 451	4 513	4 601
輔助警隊實際人數 <sup>(1)</sup>	Strength of auxiliary police force <sup>(1)</sup>							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	174	129	128	119	106	107 *	94
女	Female	41	31	31	32	31	30 *	26
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	3 167	2 964	2 912	2 870	2 774	2 647 *	2 495
女	Female	538	807	810	828	840	814 *	805
總計	Total							
男	Male	3 341	3 093	3 040	2 989	2 880	2 754	2 589
女	Female	579	838	841	860	871	844	831
正規警隊實際人數相對人口的比率(按每10萬名人口計算)	Ratio of regular police to population (per 100 000 population)	389	397	392	393	392 *	391 *	392
每年財政支出(百萬元)	Annual expenditure (\$ million)	10,872	13,751	14,598	15,144	16,547	17,065	17,855

註釋： <sup>(1)</sup> 指當年7月1日的數字。

Note: <sup>(1)</sup> Figures refer to 1 July of the year.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

## 15.6 貪污舉報及被檢控人士 Corruption reports and persons prosecuted

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
按機構類別劃分接獲 貪污舉報的數目	Number of corruption reports recorded by sector							
政府部門	Government departments	753	742	750	434	372	439	442
公共機構 <sup>(1)</sup>	Public bodies <sup>(1)</sup>	174	162	165	109	89	103	107
私營機構	Private sector	1 730	2 067	1 917	1 130	1 033	1 298	1 360
與選舉有關	Election related	49	554	2 377	556	37	566	808
總計	Total	2 706	3 525	5 209	2 229	1 531	2 406	2 717
		(1)	(2)	(1)	(0)	(1)	(0)	(1)
按機構類別劃分因貪污 及相關罪行而被檢控 的人數 <sup>(2)</sup>	Number of persons prosecuted for corruption and related offences by sector <sup>(2)</sup>							
政府部門	Government departments	24	19	11	15	24	16	10
公共機構 <sup>(1)</sup>	Public bodies <sup>(1)</sup>	10	14	4	4	30	3	4
私營機構	Private sector	306	242	181	195	167	188	182
與選舉有關	Election related	0	8	49	5	1	6	2
總計	Total	340	283	245	219	222	213	198
		(1)	(0)	(0)	(1)	(1)	(0)	(1)

註釋： 數字包括所有廉政公署處理的可追查案件，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於括號內顯示。

- (1) 「公共機構」是根據《防止賄賂條例》(第201章)來定義。
- (2) 上表所顯示的為檢控數字。倘若同一名人士在不同案件被檢控，上述數字亦會按其被檢控的次數計算。

Notes : Figures include all the pursuable cases handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in brackets.

- (1) "Public bodies" is defined in accordance with the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).
- (2) Figures refer to the number of prosecutions. If a person is prosecuted in different cases, the figures will take into account the number of prosecutions made against that person.

資料來源： 廉政公署

Source : Independent Commission Against Corruption

## 15.7 司法機構統計數字 Judiciary statistics

### (A) 終審法院 Court of Final Appeal

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
不服高等法院判決而提出的上訴許可申請	Applications for leave to appeal from the High Court							
刑事	Criminal	63	76	67	63	76	71	61
民事	Civil	50	46	46	50	65	56	68
總計	Total	113	122	113	113	141	127	129
不服高等法院判決而提出的上訴	Substantive appeals from the High Court							
刑事	Criminal	12	12	14	8	11	9	19
民事	Civil	23	21	27	23	12	22	13
總計	Total	35	33	41	31	23	31	32
雜項程序	Miscellaneous proceedings	1	0	0	3	1	0	0

### (B) 高等法院 High Court

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
高等法院上訴法庭	Court of Appeal of the High Court							
刑事	Criminal	520	545	519	449	446	441	394
民事	Civil	443	291	283	281	262	279	246
判刑覆核	Review of sentences	13	11	7	4	6	1	6
總計	Total	976	847	809	734	714	721	646
高等法院原訟法庭	Court of First Instance of the High Court							
上訴案件	Appellate							
刑事	Criminal							
不服裁判法院判決而提起的上訴	Appeals from Magistrates' Courts	1 238	897	862	809	771	777	702
民事	Civil							
不服勞資審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Labour Tribunal	57	33	29	23	29	47	27
不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Small Claims Tribunal	60	38	70	53	66	76	44
不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴	Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	11	6	6	2	7	3	2
雜項上訴	Miscellaneous appeals	5	2	0	1	0	2	5
小計	Sub-total	133	79	105	79	102	128	78
總計	Total	1 371	976	967	888	873	905	780



## 15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

### (B) (續) 高等法院 (cont'd) High Court

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
原訟案件	First instance							
刑事管轄	Criminal jurisdiction							
刑事案件	Criminal cases	263	482	486	571	545	503	497
機密雜項案件	Confidential miscellaneous proceedings	59	100	158	326	346	402	405
釋放申請	Application for discharge	1	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	323	582	644	897	891	905	902
民事管轄	Civil jurisdiction							
高等法院訴訟	High Court actions	2 877	2 237	2 415	2 602	2 641	3 125	3 448
雜項程序	Miscellaneous proceedings	2 740	2 700	2 905	3 479	3 362	3 471	3 617
破產及公司清盤訴訟	Bankruptcy and companies winding-up							
破產程序	Bankruptcy proceedings	10 708	8 102	8 666	9 447	10 035	9 869	9 107
申請臨時命令(破產)	Applications for Interim Order (Bankruptcy)	1 831	899	944	848	809	767	668
申請將法定要求 償債書擱置	Applications to set aside statutory demands	32	41	35	45	35	43	65
公司清盤程序	Companies winding-up proceedings	674	422	487	372	388	408	458
小計	Sub-total	13 245	9 464	10 132	10 712	11 267	11 087	10 298
人身傷害案件	Personal injuries actions	1 142	941	1 006	1 108	1 405	1 418	1 447
其他案件	Other cases							
憲法及行政訴訟程序	Constitutional and administrative law proceedings	135	109	184	183	172	264	244
海事訴訟	Admiralty actions	293	183	237	197	185	173	114
領養	Adoptions	0	0	1	1	0	0	0
賣據登記	Bill of sale registrations	4	6	1	9	2	2	2
帳面債項登記	Book debt registrations	6	9	11	9	6	6	1
商業訴訟	Commercial actions	36	22	19	34	26	18	21
建築業及仲裁案件	Construction and arbitration cases	84	61	54	49	56	63	62
婚姻訴訟	Matrimonial causes	13	9	9	1	1	2	8
遺產訴訟	Probate actions	17	32	35	24	31	37	30
禁制通告	Stop notices	11	17	6	3	11	6	4
根據《精神健康條例》 提出的申請 <sup>(1)</sup>	Applications under the Mental Health Ordinance <sup>(1)</sup>	–	97	92	83	100	85	93
小計	Sub-total	599	545	649	593	590	656	579
小計	Sub-total	20 603	15 887	17 107	18 494	19 265	19 757	19 389
總計	Total	20 926	16 469	17 751	19 391	20 156	20 662	20 291
遺產申請	Probate applications	15 298	16 319	16 308	16 967	17 931	19 127	18 368

註釋： (1) 由2008年起編製。

Note: (1) Figures are available from 2008 onwards.

## 15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

### (C) 競爭事務審裁處 Competition Tribunal

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
覆核申請	Application for Review	–	–	–	–	–	0	0
執行訴訟	Enforcement Action	–	–	–	–	–	0	0
訴訟	Action	–	–	–	–	–	0	0
雜項案件	Miscellaneous Proceedings	–	–	–	–	–	0	0
總計	Total	–	–	–	–	–	0	0

註釋： 競爭事務審裁處於2015年12月14日開始運作。

Note : The Competition Tribunal commenced operation on 14 December 2015.

### (D) 區域法院 District Court

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
刑事管轄	Criminal jurisdiction	1 199	1 396	1 207	1 190	1 079	1 118	1 215
民事管轄	Civil jurisdiction							
民事案件	Civil actions							
民事	Civil	6 381	4 994	4 517	5 154	5 090	5 950	6 269
稅款申索	Tax claim	10 323	5 169	4 143	3 035	2 640	1 585	1 679
小計	Sub-total	16 704	10 163	8 660	8 189	7 730	7 535	7 948
欠租扣押申請	Distress for rent	6 194	4 424	3 857	3 913	3 745	3 658	4 265
僱員補償申索	Employees' compensation	1 791	2 011	2 289	2 339	2 744	2 799	2 929
其他民事案件	Other civil cases							
雜項程序	Miscellaneous proceedings	3 808	3 148	3 210	3 359	3 446	3 455	3 848
印花稅(條例)上訴案	Stamp Duty (Ordinance) appeals	11	10	17	54	33	31	118
平等機會訴訟	Equal opportunities actions	10	11	12	12	10	10	13
人身傷害案件	Personal injuries cases	2 430	2 627	2 802	2 770	2 930	2 858	2 781
職業性失聰 (補償)上訴案	Occupational deafness (Compensation) appeals	0	0	0	0	0	0	0
肺塵埃沉着病 (補償)上訴案	Pneumoconiosis (Compensation) appeals	0	0	0	0	1	0	0
地產代理上訴案	Estate agents appeals	0	0	0	0	0	0	0
雜項上訴案 <sup>(1)</sup>	Miscellaneous appeals <sup>(1)</sup>	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	6 259	5 796	6 041	6 195	6 420	6 354	6 760
家事管轄	Family jurisdiction							
婚姻訴訟	Matrimonial Causes	16 410	18 374	19 164	18 651	17 219	16 652	16 966
雜項程序	Miscellaneous proceedings	249	317	298	319	337	284	273
共同申請	Joint applications	1 762	4 169	4 091	4 309	4 761	4 815	4 988
領養申請	Adoption applications	123	129	121	113	99	83	70
小計	Sub-total	18 544	22 989	23 674	23 392	22 416	21 834	22 297
小計	Sub-total	49 492	45 383	44 521	44 028	43 055	42 180	44 199
總計	Total	50 691	46 779	45 728	45 218	44 134	43 298	45 414

# 15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

## (E) 裁判法院 Magistrates' Courts

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
刑事案件	Charge case	46 639	35 243	34 360	34 250	34 419	33 299	31 440
小販案件	Hawker case	11 820	10 192	9 396	9 534	7 988	7 710	4 988
傳票	Summonses							
部門傳票	Departmental summonses	149 725	185 090	192 561	184 219	190 669	179 423	181 666
交通違例扣分傳票	Driving-offence points summonses	4 114	1 968	1 966	2 197	2 359	2 086	1 786
定額罰款(交通違例)傳票	Fixed penalty summonses (Traffic)	1 004	612	742	856	757	606	611
定額罰款(公眾地方 潔淨罪行)傳票	Fixed penalty summonses (Public cleanliness offences)	532	319	244	164	139	115	112
定額罰款(吸煙 罪行)傳票 <sup>(1)</sup>	Fixed penalty summonses (Smoking offences) <sup>(1)</sup>	—	76	49	35	38	15	29
定額罰款(汽車 引擎空轉)傳票 <sup>(2)</sup>	Fixed penalty summonses (Vehicle idling) <sup>(2)</sup>	—	0	0	0	0	0	0
定額罰款(強制 驗窗)傳票 <sup>(3)</sup>	Fixed penalty summonses (Mandatory Window Inspection) <sup>(3)</sup>	—	—	0	0	0	1	6
定額罰款(塑膠 購物袋)傳票 <sup>(4)</sup>	Fixed penalty summonses (Plastic Shopping bag) <sup>(4)</sup>	—	—	—	—	—	0	3
私人傳票	Private summonses	6	12	5	2	2	2	4
小計	Sub-total	155 381	188 077	195 567	187 473	193 964	182 248	184 217
雜項程序通知書	Miscellaneous proceedings	12 787	10 718	11 138	11 166	11 266	11 212	11 213
部門通知書	Departmental notice	1 675	824	789	764	706	613	810
定額罰款令(交通違例)	Fixed penalty notice (Traffic)	66 669	58 281	68 028	73 178	71 733	78 978	98 383
定額罰款令(公眾地方 潔淨罪行)	Fixed penalty notice (Public cleanliness offences)	3 286	2 622	2 643	2 291	1 990	2 169	2 142
定額罰款令(吸煙罪行) <sup>(1)</sup>	Fixed penalty notice (Smoking offences) <sup>(1)</sup>	—	1 009	997	1 045	898	775	846
定額罰款令(汽車 引擎空轉) <sup>(2)</sup>	Fixed penalty notice (Vehicle idling) <sup>(2)</sup>	—	0	0	1	0	0	0
定額罰款令(強制驗窗) <sup>(3)</sup>	Fixed penalty notice (Mandatory Window Inspection) <sup>(3)</sup>	—	—	0	0	0	1	4
定額追討令(塑膠購物袋) <sup>(4)</sup>	Fixed penalty recovery order (Plastic Shopping bag) <sup>(4)</sup>	—	—	—	—	—	1	5
總計	Total	298 257	306 966	322 918	319 702	322 964	317 006	334 048

註釋：  
(1) 由2009年9月起編製。  
(2) 由2011年12月起編製。  
(3) 由2012年6月起編製。  
(4) 由2015年4月起編製。

Notes :  
(1) Figures are available from September 2009 onwards.  
(2) Figures are available from December 2011 onwards.  
(3) Figures are available from June 2012 onwards.  
(4) Figures are available from April 2015 onwards.

## 15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

### (F) 死因裁判法院 Coroner's Court

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
死因研訊	Death inquests	218	177	178	156	146	93	83

### (G) 審裁處 Tribunals

		數目 Number						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
土地審裁處	Lands Tribunal							
上訴案件	Appeals	367	239	281	228	188	227	252
補償案件	Compensation cases	28	15	14	6	6	9	17
建築物管理案件	Building management cases	343	407	367	346	371	386	297
租賃案件	Tenancy cases	4 669	4 457	4 429	4 437	4 136	4 098	4 047
強制售賣土地申請	Lands compulsory sale applications	54	48	60	17	25	18	11
雜類申請	Miscellaneous proceedings applications	10	4	5	1	7	2	5
總計	Total	5 471	5 170	5 156	5 035	4 733	4 740	4 629
勞資審裁處	Labour Tribunal							
案件	Cases	6 524	4 190	4 744	4 154	4 039	4 006	4 326
覆核	Reviews	188	63	64	48	54	79	78
小額錢債審裁處	Small Claims Tribunal							
申索	Claims	76 925	50 962	48 201	48 982	50 083	49 775	49 169
覆核	Reviews	260	219	227	267	268	311	216
淫褻物品審裁處	Obscene Articles Tribunal							
就呈交的物品作出決定	Articles for determination	76 929	27 159	60 313	41 820	11 907	3 459	0
就呈交的物品評定類別	Articles for classification	1 766	737	306	309	236	819	226
就決定或類別評定進行覆核	Articles for review	16	6	1	1	2	5	0
就決定或類別評定重新考慮	Articles for reconsideration	3	1	0	1	0	0	0
總計	Total	78 714	27 903	60 620	42 131	12 145	4 283	226

資料來源：司法機構

Source: Judiciary

## 15.8 按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department by type of person and sex

		人數 Number of persons						
受管轄人士類別／性別	Type of person under management/Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
監獄囚犯	Prisoners							
男	Male	7 016	5 717	5 436	5 264	4 974	4 723	4 724
女	Female	1 947	1 350	1 280	1 228	1 204	1 182	1 279
戒毒所所員	Drug addiction treatment centre inmates							
男	Male	611	583	626	603	564	526	499
女	Female	123	186	171	186	179	170	154
教導所所員	Training centre inmates							
男	Male	228	169	170	183	164	121	114
女	Female	21	17	13	16	17	15	12
勞教中心所員	Detention centre inmates							
男	Male	118	73	59	53	60	52	47
更生中心所員	Rehabilitation centre inmates							
男	Male	110	98	84	84	59	40	38
女	Female	31	29	20	21	15	12	8
還押人士	Persons on remand							
男	Male	1 081	1 180	1 159	1 286	1 284	1 283	1 351
女	Female	201	256	229	280	278	288	322
中途宿舍宿員	Residents of half-way houses							
男	Male	42	36	30	29	31	28	23
女	Female	5	8	8	4	1	2	3
羈留者 <sup>(1)</sup>	Detainees <sup>(1)</sup>							
男	Male	211	§	§	0	§	§	§
女	Female	103	§	§	§	§	§	§
總計	Total							
男	Male	9 417	7 856	7 564	7 504	7 136	6 774	6 795
女	Female	2 432	1 846	1 721	1 736	1 694	1 669	1 778

註釋： (1) 包括羈留在懲教院所及青山灣入境事務中心等待遣返的人士。該中心於2010年4月15日交還入境事務處。

Note: (1) Including persons detained in correctional institutions and the Castle Peak Bay Immigration Centre pending repatriation. The latter centre was handed over to the Immigration Department on 15 April 2010.

資料來源： 懲教署

Source: Correctional Services Department

## 15.9 按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by sex, type of sentence and age

		人數 Number of persons						
性別／判刑類別／年齡	Sex/Type of sentence/Age	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
男	Male							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	384	285	281	267	231	201	168
21歲及以上	21 years and over	11 855	8 451	7 919	7 728	6 780	6 897	7 242
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
16歲以下	Under 16 years	0	6	9	8	2	1	0
16至20歲	16 - 20 years	42	223	159	145	80	49	46
21歲及以上	21 years and over	1 161	722	801	779	729	651	666
教導所	Training centre							
16歲以下	Under 16 years	17	18	14	32	20	14	8
16至20歲	16 - 20 years	147	86	99	89	57	44	51
勞教中心	Detention centre							
16歲以下	Under 16 years	32	15	19	23	16	15	11
16至20歲	16 - 20 years	154	97	66	79	84	50	57
21至24歲	21 - 24 years	39	17	16	14	17	19	16
更生中心	Rehabilitation centre							
16歲以下	Under 16 years	56	20	29	25	6	14	9
16至20歲	16 - 20 years	194	81	96	100	55	43	39
總計	Total	14 081	10 021	9 508	9 289	8 077	7 998	8 313
女	Female							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	828	113	91	87	63	61	47
21歲及以上	21 years and over	7 059	3 698	3 560	3 405	2 901	3 195	3 401
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
21歲以下	Under 21 years	15	48	39	40	16	16	13
21歲及以上	21 years and over	180	212	223	251	214	191	192
教導所	Training centre							
21歲以下	Under 21 years	10	6	9	7	13	7	4
更生中心	Rehabilitation centre							
21歲以下	Under 21 years	55	31	24	31	17	14	10
總計	Total	8 147	4 108	3 946	3 821	3 224	3 484	3 667

資料來源：懲教署

Source: Correctional Services Department

## 15.10 按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by type of offence and sex

		人數 Number of persons						
罪行類別／性別	Type of offence/Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
違反合法權力	Against lawful authority							
男	Male	710	433	400	415	333	322	345
女	Female	467	107	94	118	109	88	99
違反公眾道德	Against public morality							
男	Male	748	516	534	508	413	333	346
女	Female	73	25	30	32	27	22	72
侵害人身	Against the person							
男	Male	727	562	522	510	477	471	487
女	Female	77	81	61	66	40	68	45
侵害財產	Against property							
男	Male	4 043	3 026	2 810	2 720	2 410	2 495	2 474
女	Female	919	932	867	867	704	679	735
違反刑事法	Against the penal code							
男	Male	1 042	636	551	517	372	414	446
女	Female	835	444	387	329	224	310	338
違反本地法律	Against local laws							
男	Male	4 916	2 841	2 687	2 594	2 199	2 296	2 416
女	Female	5 515	2 146	2 120	1 985	1 708	1 965	1 970
毒品罪行	Drug offences							
男	Male	1 895	2 007	2 004	2 025	1 873	1 667	1 799
女	Female	261	373	387	424	412	352	408
總計	Total							
男	Male	14 081	10 021	9 508	9 289	8 077	7 998	8 313
女	Female	8 147	4 108	3 946	3 821	3 224	3 484	3 667

資料來源：懲教署

Source: Correctional Services Department

## 15.11 按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數 Reception of prisoners by sex, age and length of sentence

		人數 Number of persons						
性別／年齡／刑期	Sex/Age/Length of sentence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
男	Male							
21歲以下	Under 21 years							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	122	52	70	53	48	43	47
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	134	37	36	45	24	24	18
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	66	76	66	59	49	46	34
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	46	88	82	68	65	50	31
6年及以上	6 years and over	16	32	***	42	***	38	38
無期徒刑(1)	Indeterminate sentence(1)	0	0	***	0	***	0	0
小計	Sub-total	384	285	281	267	231	201	168
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	4 157	2 931	2 862	2 754	2 451	2 813	2 916
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	4 504	2 987	2 712	2 756	2 324	2 155	2 257
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	2 423	1 814	1 678	1 507	1 331	1 322	1 487
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	561	443	430	450	428	335	337
6年及以上	6 years and over	192	260	225	252	233	264	235
無期徒刑(1)	Indeterminate sentence(1)	18	16	12 *	9	13	8	10
小計	Sub-total	11 855	8 451	7 919	7 728	6 780	6 897	7 242
總計	Total	12 239	8 736	8 200	7 995	7 011	7 098	7 410
女	Female							
21歲以下(2)	Under 21 years(2)							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	550	66	64	50	29	40	30
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	166	19	8	14	5	4	5
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	105	21	16	17	12	9	5
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	4	4	***	3	10	5	3
6年及以上	6 years and over	3	3	***	3	7	3	4
小計	Sub-total	828	113	91	87	63	61	47
21歲及以上	21 years and over							
有期徒刑	Determinate sentence							
3個月以下	Less than 3 months	4 318	2 037	1 993	1 919	1 625	1 864	1 936
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	1 723	912	843	817	706	699	773
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	949	624	606	522	453	525	558
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	53	63	63	70	58	45	52
6年及以上	6 years and over	13	59	52	***	***	***	***
無期徒刑(1)	Indeterminate sentence(1)	3	3	3	***	***	***	***
小計	Sub-total	7 059	3 698	3 560	3 405	2 901	3 195	3 401
總計	Total	7 887	3 811	3 651	3 492	2 964	3 256	3 448

註釋： (1) 包括在有關統計年份內被判終身監禁的人士、因觸犯藐視法庭而被拘禁的人士，以及根據《精神健康條例》(第136章)被拘禁的人士。

(2) 在有關統計年份內沒有被判無期徒刑的人士。

Notes: (1) Including persons admitted for life sentence, persons detained for Contempt of Court, and those detained under Mental Health Ordinance (Cap. 136) in the reference years concerned.

(2) No person was admitted for indeterminate sentence.

資料來源： 懲教署

Source: Correctional Services Department



## 15.12 按性別劃分的還押人士收納人數 Reception of persons on remand by sex

		人數 Number of persons						
性別	Sex	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
男	Male	9 881	7 924	7 628	7 753	6 587	6 249	6 191
女	Female	2 614	2 020	1 943	2 167	1 764	1 748	1 878
總計	Total	12 495	9 944	9 571	9 920	8 351	7 997	8 069

資料來源：懲教署

Source : Correctional Services Department

## 15.13 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令 Probation orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別/年齡組別	Type of offence/Age group	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
違反合法權力	Against lawful authority							
16歲以下	Under 16 years	12	12	12	13	9	5	3
16至20歲	16 - 20 years	56	81	46	36	27	30	38
21歲及以上	21 years and over	43	39	38	26	18	15	31
違反公眾道德	Against public morality							
16歲以下	Under 16 years	21	24	10	20	11	12	10
16至20歲	16 - 20 years	72	80	54	36	53	30	26
21歲及以上	21 years and over	55	65	63	48	52	52	93
侵害人身	Against the person							
16歲以下	Under 16 years	115	97	58	57	32	14	16
16至20歲	16 - 20 years	119	83	67	75	58	48	40
21歲及以上	21 years and over	128	103	97	77	98	123	126
侵害財產	Against property							
16歲以下	Under 16 years	343	221	145	95	73	52	43
16至20歲	16 - 20 years	298	228	166	122	96	109	89
21歲及以上	21 years and over	488	316	351	274	352	330	349
其他嚴重罪行	Other serious offences							
16歲以下	Under 16 years	30	33	23	22	13	10	4
16至20歲	16 - 20 years	133	161	76	65	37	48	36
21歲及以上	21 years and over	111	260	155	145	88	171	101
輕微罪行	Minor offences							
16歲以下	Under 16 years	91	82	42	35	23	21	15
16至20歲	16 - 20 years	190	128	139	135	87	89	70
21歲及以上	21 years and over	397	338	344	326	324	209	215
總計	Total	2 702	2 351	1 886	1 607	1 451	1 368	1 305
16歲以下	Under 16 years	612	469	290	242	161	114	91
16至20歲	16 - 20 years	868	761	548	469	358	354	299
21歲及以上	21 years and over	1 222	1 121	1 048	896	932	900	915

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

## 15.14 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令 Community service orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別／年齡組別	Type of offence/Age group	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
罪行類別	Type of offence							
違反合法權力	Against lawful authority	101	96	59	72	61	98	75
違反公眾道德	Against public morality	84	87	95	80	85	56	74
侵害人身	Against the person	290	249	228	183	223	194	201
侵害財產	Against property	642	652	581	486	523	495	388
其他嚴重罪行	Other serious offences	298	202	143	168	170	164	127
輕微罪行	Minor offences	353	418	332	349	492	467	591
年齡組別	Age group							
16歲以下	Under 16 years	28	10	4	5	1	0	0
16至20歲	16 - 20 years	224	133	105	107	107	91	55
21歲及以上	21 years and over	1 516	1 561	1 329	1 226	1 446	1 383	1 401
總計	Total	1 768	1 704	1 438	1 338	1 554	1 474	1 456

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 15.15 按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數 Admissions to children's, boys' and girls' homes by type of custody

		人數 Number of persons						
監護類別	Type of custody	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
羈留服務 <sup>(1)</sup>	Detention <sup>(1)</sup>	3 343	2 491	2 125	1 903	1 476	1 198	945
感化院令	School Order	39	31	25	24	5	11	10
感化令	Probation Order	152	122	81	65	52	33	28
照顧或保護令	Care or Protection Order	254	144	164	154	130	158	123
總計	Total	3 788	2 788	2 395	2 146	1 663	1 400	1 106

註釋：<sup>(1)</sup> 包括入住屯門兒童及青少年院的羈留院和收容所。

Note: <sup>(1)</sup> Including admissions to remand home and place of refuge in Tuen Mun Children and Juvenile Home.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

## 15.16 法律援助申請 Applications for legal aid

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
民事案件	Civil cases							
接獲的申請書	Applications received	17 422	16 480	16 533	15 691	16 288	15 165	14 733
發出的證書	Certificates granted	9 356	8 297	8 171	7 386	7 526	7 058	6 878
刑事案件	Criminal cases							
接獲的申請書	Applications received							
審訊	Trials	1 791	2 084	1 864	1 982	1 905	1 808	1 940
上訴	Appeals	1 677	1 276	1 316	1 152	1 184	1 201	1 069
交付審判程序	Committal proceedings	266	499	475	640	609	597	530
發出的證書	Certificates granted							
審訊	Trials	1 742	2 027	1 823	1 936	1 833	1 742	1 893
上訴	Appeals	342	283	235	234	249	202	230
交付審判程序	Committal proceedings	260	480	460	607	603	574	510

資料來源：法律援助署

Source : Legal Aid Department

## 15.17 按類別劃分的申請法律援助的民事案件 Applications for legal aid in civil cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
交通意外	Traffic accident	492	815	821	759	740	716	626
僱員補償	Employees' compensation	1 581	2 311	2 276	2 165	2 267	2 135	2 076
雜類人身傷害	Miscellaneous personal injuries	1 940	2 742	2 701	2 631	2 745	2 640	2 568
婚姻訴訟	Matrimonial	10 188	7 856	7 749	7 353	7 152	6 564	6 592
土地及租務糾紛	Land and tenancy disputes	430	386	516	507	533	551	502
勞資糾紛	Employment disputes	148	87	176	80	43	166	129
入境事務	Immigration matters	429	231	313	225	141	136	175
追討工資	Wages claims	506	106	98	81	75	68	64
其他	Others	1 708	1 946	1 883	1 890	2 592	2 189	2 001
總計	Total	17 422	16 480	16 533	15 691	16 288	15 165	14 733

資料來源：法律援助署

Source : Legal Aid Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

# 16 文化、娛樂及康樂

## Culture, Entertainment and Recreation

### 概念及定義

政府為市民提供各類文康設施及舉辦不同的康樂活動和文娛節目，藉此提高市民對藝術、文化和體育的興趣。

場地的 *使用率* 是指舉辦活動的總日數佔場地可供訂用的總日數的百分比。可供訂用日數並不包括關閉場地以進行保養維修的日子。活動日指場地租出的日子，不論其是用作佈置、表演或是拆除有關設備。

*戶外及水上活動* 包括露營、獨木舟、旅行、遠足、騎馬、風箏、野外定向、堆沙、風帆、滑浪風帆及運動攀登。

*舞蹈及健體* 包括兒童舞、中國舞、器械健體、健步行、健體舞、普及體操、柔道、爵士舞、現代舞、八段錦、社交舞、太極、土風舞、瑜伽、東方舞、小領袖計劃及優質健行。

*個人活動* 包括箭藝、羽毛球、單車、劍擊、滾軸溜冰、壁球、乒乓球、網球、小型網球、棋藝、高爾夫球、草地滾球、圍棋、橋牌、美式桌球及英式桌球。

*隊際活動* 包括籃球、手球、曲棍球、足球、欖球、排球及門球。

*特殊組別* 包括殘疾人士、長者、邊緣青少年及領取綜援人士。

*田徑及水中活動* 包括長跑、跳水、拯溺、游泳及田徑。

*其他康體活動節目* 包括普及健體運動、分齡體育比賽、全港運動會、全民運動日、工商機構運動會、先進運動會、體育嘉年華、競技遊戲、體趣同樂、學校體育推廣計劃及園藝活動。

### 其他有關刊物

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製

### Concepts and definitions

The government has been providing a wide range of leisure and cultural facilities and organising diversified recreational activities and cultural programmes to enhance public interest in arts, culture and sports.

The *usage rate* of a venue is expressed by the total number of function days as a percentage of the total number of days available for booking, excluding those days closed for maintenance. Function days refer to those days for which the venue is hired, disregarding whether it is occupied for setting up, performance or dismantling.

*Outdoor pursuits and water sports* include tent camp, canoeing, excursion, hiking, horse riding, kite-flying, orienteering, sand sculpture, sailing, windsurfing and sports climbing.

*Dance and fitness* include children dance, Chinese dance, fitness (multi-gym), fitness walking, aerobic dance, gymnastics for all, judo, jazz, modern dance, baduanjin, social dance, tai chi, western folk dance, yoga, oriental dance, play leadership scheme and qualiwalk.

*Individual games* include archery, badminton, cycling, fencing, roller-skating, squash, table-tennis, tennis, mini-tennis, chess, golf, lawn bowls, go, contract bridge, American pool and snooker.

*Team games* include basketball, handball, hockey, soccer, rugby, volleyball and gateball.

*Special groups* include persons with disabilities, elderly, youths at risk and recipients of Comprehensive Social Security Assistance.

*Athletics and aquatics* include distance run, diving, life-saving, swimming, track and field.

*Other projects of recreation and sports activities* include Healthy Exercise for All Campaign, Age Groups Competitions, Hong Kong Games, Sport For All Day, Corporate Games, Masters Games, sports carnivals, tele-games, fun games, School Sports Programme and horticulture programmes.

### Further reference

*Leisure and Cultural Services Department Annual Report*, published by the Leisure and Cultural Services Department

## 16.1 公共圖書館主要統計數字 Principal statistics for public libraries

		數目 Numbers						
服務／設施	Service/Facility	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
圖書館	Libraries	76	77	77	77	79	80	82
圖書館館藏	Library stock	11 908 280	12 644 397	12 854 666	13 133 016	13 527 031	14 153 235	14 358 392
書籍	Books	10 427 616	10 927 494	11 131 420	11 392 563	11 766 474	12 344 746	12 528 802
多媒體資料	Multimedia materials	1 480 664	1 716 903	1 723 246	1 740 453	1 760 557	1 808 489	1 829 590
登記讀者	Registered borrowers	3 442 207	3 994 769	4 086 926	4 188 438	4 281 139	4 372 380	4 454 451
外借資料	Materials borrowed	61 304 619	58 501 290	56 154 732	55 541 464	52 859 846	51 344 099	50 503 898
書籍及期刊	Books and periodicals	57 171 213	55 791 432	53 758 017	53 323 657	50 981 334	49 614 782	48 932 600
多媒體資料	Multimedia materials	4 133 406	2 709 858	2 396 715	2 217 807	1 878 512	1 729 317	1 571 298
參考及資訊查詢	Reference and information enquiries handled	4 139 808	3 732 382	3 752 908	3 551 100	3 484 787	3 410 668	3 364 095
要求唯讀光碟搜尋和多媒體服務	Requests for CD-ROM search and multimedia services	3 310 179	3 760 816	3 754 305	3 884 649	3 795 136	3 829 367	3 778 041
推廣活動	Extension activities	18 905	20 452	20 660	21 308	21 371	21 461	22 396
參加人次	Attendance	17 319 846	19 417 243	19 410 052	19 681 255	19 940 501	19 593 959	19 260 940
互聯網服務	Internet services							
香港公共圖書館網頁瀏覽的次數	Visits to homepage of the Hong Kong Public Library	132 524 375	153 294 315	133 744 531	129 467 623	—	—	—
網上搜覽 <sup>(1)</sup>	Virtual visits <sup>(1)</sup>	—	—	—	—	20 762 230	23 755 006	24 156 238
經互聯網續借的資料	Library materials renewed through Internet	13 900 378	16 107 441	16 309 220	17 157 316	16 789 274	16 654 861	18 452 408
經互聯網預留的資料	Library materials reserved through Internet	573 465	685 388	923 835	868 510	842 827	830 802	922 525
多媒體資訊系統使用次數	Usage of Multimedia Information System	1 452 895	2 221 304	2 246 752	2 405 855	2 833 874	5 006 032	4 885 745

註釋： (1) 為了顯示圖書館使用模式的轉變，自2014年起改以「網上搜覽」反映香港公共圖書館相關網頁／網上服務的單次搜覽（時段）數目（不計算瀏覽網頁的數目）。

Note: (1) To show the change in usage pattern of the libraries, the “virtual visits” is used as from 2014 to reflect the number of single visit (session) to the relevant websites/online services of the Hong Kong Public Libraries, regardless of the number of web pages viewed.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 16.2 參觀博物館人次 Attendances at museums

參觀人次  
Number of attendances

博物館	Museum	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
香港藝術館 <sup>(1)</sup>	Hong Kong Museum of Art <sup>(1)</sup>	410 295	305 507	615 926	535 326	438 047	185 420	—
香港科學館 <sup>(2)</sup>	Hong Kong Science Museum <sup>(2)</sup>	797 975	1 172 568	1 287 829	1 718 918	2 014 945	1 169 368	1 153 669
香港太空館 <sup>(3)</sup>	Hong Kong Space Museum <sup>(3)</sup>	703 572 *	714 977	790 509	877 206	851 447	691 067	225 588
香港文化博物館 <sup>(4)</sup>	Hong Kong Heritage Museum <sup>(4)</sup>	514 301	785 459	693 299	624 310	866 258	484 226	723 437
香港歷史博物館 <sup>(5)</sup>	Hong Kong Museum of History <sup>(5)</sup>	581 329	672 259	1 024 231	864 322	769 510	749 714	855 810
香港海防博物館	Hong Kong Museum of Coastal Defence	161 896	122 676	119 841	117 444	123 291	119 796	164 513
茶具文物館	Flagstaff House Museum of Tea Ware	212 865	193 086	197 743	200 995	215 108	228 463	188 744
李鄭屋漢墓博物館	Lei Cheng Uk Han Tomb Museum	58 548	37 438	39 147	35 660	38 514	37 010	39 191
羅屋民俗館	Law Uk Folk Museum	22 023	15 017	12 128	13 021	13 240	13 769	16 403
上窰民俗文物館	Sheung Yiu Folk Museum	51 659	48 651	35 335	42 382	40 051	39 419	41 879
三棟屋博物館	Sam Tung Uk Museum	202 076	91 214	98 896	91 268	91 410	92 059	102 770
香港鐵路博物館	Hong Kong Railway Museum	264 821	211 328	196 740	206 585	220 708	220 732	251 538
香港電影資料館 <sup>(6)</sup>	Hong Kong Film Archive <sup>(6)</sup>	216 371	259 219	195 606	179 696	174 309	177 024	169 329
孫中山紀念館 <sup>(7)</sup>	Dr Sun Yat-sen Museum <sup>(7)</sup>	11 328	100 304	68 932	59 127	60 945	59 715	86 659
葛量洪號滅火輪展覽館 <sup>(8)</sup>	Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery <sup>(8)</sup>	—	64 765	63 777	65 594	89 483	92 785	77 711

註釋：除特別註明外，數字是指參觀博物館展覽的人次。

Notes: Figures refer to attendances at the exhibitions held at the museums unless otherwise specified.

- (1) 2012年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港藝術館舉行的「頤養謝塵喧 — 乾隆的秘密花園」大型展覽。

2013年的數字包括香港藝術館於2012年12月16日至2013年3月31日展出之「安迪·華荷：十五分鐘的永恆」展覽的參觀人次。香港藝術館於2015年8月起暫時關閉，以進行翻新工程。

- (2) 2013年和2014年的數字包括香港科學館於2013年11月8日至2014年4月9日展出之「巨龍傳奇」展覽的參觀人次。

- (3) 香港太空館的總人次包括展覽參觀人次及天象廳入場人次。香港太空館於2015年11月起暫時關閉，以進行翻新工程。在2016年4月1日至12月31日期間，何鴻燊天象廳是太空館唯一開放的設施。

- (4) 2011年的數字包括香港文化博物館於2011年3月28日至7月11日展出之「彼時動畫25年」展覽的參觀人次。

2014年的數字包括香港文化博物館於2014年5月14日至8月31日展出之「吉卜力工作室場面設計手稿展·高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」展覽、2014年6月7日至9月15日展出之「卓犖非凡：穿梭時空看世界」展覽及2014年11月28日至12月31日展出之「敦煌 — 說不完的故事」展覽的參觀人次。

- (5) 2012年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港歷史博物館舉行的「一統天下：秦始皇帝永恆國度」大型展覽。

- (6) 參觀香港電影資料館的總人次包括其展覽、資源中心及電影院的參觀人次。

- (7) 孫中山紀念館於2006年12月12日啟用。

- (8) 葛量洪號滅火輪展覽館於2007年9月29日啟用。

- (1) The figure for 2012 includes the “A Lofty Retreat from the Red Dust: The Secret Garden of Emperor Qianlong” mega exhibition of the Hong Kong Museum of Art for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

The figure for 2013 includes the attendance to the “Andy Warhol: 15 Minutes Eternal” exhibition at the Hong Kong Museum of Art during 16 December 2012 to 31 April 2013. The Hong Kong Museum of Art was temporarily closed for renovation since August 2015.

- (2) The figures for 2013 and 2014 include the attendance to the “Legends of the Giant Dinosaurs” exhibition at the Hong Kong Science Museum from 8 November 2013 to 9 April 2014.

- (3) The total attendances at the Hong Kong Space Museum include attendance at its exhibitions and Space Theatre. The Hong Kong Space Museum was temporarily closed for renovation since November 2015. During the period from 1 April to 31 December 2016, the only facility opened in the museum was the Stanley Ho Space Theatre.

- (4) The figure for 2011 includes the attendance to the “Pixar: 25 Years of Animation” exhibition at the Hong Kong Heritage Museum from 28 March to 11 July 2011.

The figure for 2014 includes the attendance to the “Studio Ghibli Layout Designs: Understanding the Secrets of Takahata and Miyazaki Animation” exhibition from 14 May to 31 August 2014, the “The Extraordinary in the Ordinary: Chairs for Viewing the World through Time” exhibition from 7 June to 15 September 2014 and the “Dunhuang – Untold Tales, Untold Riches” exhibition from 28 November to 31 December 2014 at the Hong Kong Heritage Museum.

- (5) The figure for 2012 includes the “The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor” mega exhibition of the Hong Kong Museum of History for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

- (6) The total attendances at the Hong Kong Film Archive include attendances at its exhibitions, resource centre and cinema.

- (7) The Dr Sun Yat-sen Museum was opened on 12 December 2006.

- (8) The Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery was opened on 29 September 2007.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 16.3 按地點劃分的主要文化場地使用率 Usage rates of major cultural venues by location

場地	Venue	百分比 Percentage						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂廳	Concert Hall	99	100	99	100	100	97	99
劇院	Theatre	99	99	99	100	100	100	99
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂廳	Concert Hall	100	100	100	100	100	100	100
大劇院	Grand Theatre	100	100	100	100	100	100	100
劇場	Studio Theatre	100	100	100	100	100	100	100
香港體育館	Hong Kong Coliseum							
表演場	Arena	99	100	100	100	100	100	100
伊利沙伯體育館	Queen Elizabeth Stadium							
表演場	Arena	89	97	99	95	98	98	100
香港科學館	Hong Kong Science Museum							
演講廳	Lecture Hall	99	89	90	92	89	91	91
香港太空館	Hong Kong Space Museum							
演講廳	Lecture Hall	89	92	92	92	95	95	91
牛池灣文娛中心	Ngau Chi Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	84	97	94	96	97	99	100
西灣河文娛中心	Sai Wan Ho Civic Centre							
劇院	Theatre	100	96	100	100	99	99	100
上環文娛中心	Sheung Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	91	96	98	98	98	99	100
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
演奏廳	Auditorium	97	87	92	86	84	66	73
北區大會堂	North District Town Hall							
演奏廳	Auditorium	57	63	82	65	68	77	86
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
演奏廳	Auditorium	99	99	99	98	98	99	99
文娛廳	Cultural Activities Hall	91	97	93	92	96	96	98
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
演奏廳	Auditorium	87	95	97	99	98	98	100
文娛廳	Cultural Activities Hall	74	91	92	90	91	96	96
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
演奏廳	Auditorium	81	95	98	95	97	98	98
文娛廳	Cultural Activities Hall	67	98	98	98	99	99	99
高山劇場	Ko Shan Theatre							
劇院	Theatre	99	98	98	99	99	100	100
新翼演藝廳 <sup>(1)</sup>	New Wing Auditorium <sup>(1)</sup>	–	–	–	–	100	100	99
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
演藝廳	Auditorium	99	99	98	99	100	99	100
黑盒劇場 <sup>(2)</sup>	Black Box Theatre <sup>(2)</sup>	–	82	76	84	88	92	97
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
演藝廳	Auditorium	73	89	94	96	94	95	94
油麻地戲院 <sup>(3)</sup>	Yau Ma Tei Theatre <sup>(3)</sup>							
劇院	Theatre	–	–	100	100	100	100	100
香港視覺藝術中心	Hong Kong Visual Arts Centre							
陶瓷室	Ceramic Studio	96	97	95	96	95	98	100
展覽廳	Exhibition Hall	–	96	100	100	100	100	100

註釋： 數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) 高山劇場新翼演藝廳於2014年10月31日啓用。

(1) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was opened on 31 October 2014.

(2) 葵青劇院的黑盒劇場於2008年5月啓用。

(2) The Black Box Theatre of Kwai Tsing Theatre was opened in May 2008.

(3) 油麻地戲院於2012年7月啓用。

(3) The Yau Ma Tei Theatre was opened in July 2012.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department



## 16.4 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目 Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	299	274	287	267	331	324	347
戲曲／歌劇	Operas	94	70	68	51	47	54	66
戲劇	Plays	116	160	149	146	135	115	126
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	25	17	9	4	5	6	14
電影	Film shows	74	49	54	33	13	42	43
其他(1)	Others(1)	116	36	39	34	49	47	40
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	221	228	216	220	210	219	189
戲曲／歌劇	Operas	87	72	107	66	74	65	84
戲劇	Plays	321	259	231	225	214	235	205
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	71	120	116	131	135	112	100
電影	Film shows	51	30	32	31	39	23	28
其他(1)	Others(1)	115	49	39	38	26	52	67
香港體育館(2)	Hong Kong Coliseum(2)							
文化	Cultural	1	0	7	2	5	3	0
娛樂	Entertainment	128	149	121	144	105	109	136
體育	Sports	8	18	13	14	21	14	16
其他	Others	24	3	41	13	13	13	11
伊利沙伯體育館(2)	Queen Elizabeth Stadium(2)							
文化	Cultural	42	28	26	32	31	36	42
娛樂	Entertainment	43	90	66	64	59	54	44
體育	Sports	51	40	52	74	51	65	64
其他	Others	162	122	102	103	108	112	112
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	5	12	13	20	16	25	40
戲曲／歌劇	Operas	30	42	45	38	50	49	42
戲劇	Plays	6	3	1	4	9	8	7
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	24	9	9	8	9	14	9
電影	Film shows	1	0	0	0	1	1	1
其他(1)	Others(1)	261	219	205	231	215	117	130
北區大會堂	North District Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	8	22	19	23	47	28	22
戲曲／歌劇	Operas	37	34	31	44	40	29	25
戲劇	Plays	21	37	47	28	31	40	19
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	2	2	1	7	4	2	0
電影	Film shows	0	0	0	0	0	0	8
其他(1)	Others(1)	143	96	97	118	126	172	155
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	191	197	140	192	93	133	102
戲曲／歌劇	Operas	68	201	216	231	222	205	172
戲劇	Plays	41	109	136	100	168	111	148
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	27	45	42	54	35	37	49
電影	Film shows	0	2	4	3	3	8	13
其他(1)	Others(1)	211	190	129	108	104	140	135
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	100	162	190	218	185	230	192
戲曲／歌劇	Operas	58	56	42	66	74	65	53
戲劇	Plays	59	102	55	54	66	72	43
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	24	46	52	46	49	47	41
電影	Film shows	0	2	1	3	0	0	0
其他(1)	Others(1)	360	372	310	340	335	395	421
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	141	124	98	143	125	96	102
戲曲／歌劇	Operas	83	135	119	125	141	167	166
戲劇	Plays	23	58	45	73	71	98	96
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	36	33	28	48	49	38	42
電影	Film shows	0	4	0	5	3	1	3
其他(1)	Others(1)	398	584	482	608	689	575	486

**16.4 (續) 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目**  
**(cont'd) Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event**

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
高山劇場 <sup>(3)</sup>	Ko Shan Theatre <sup>(3)</sup>							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	7	8	6	9	9	15	16
戲曲／歌劇	Operas	257	273	283	304	333	541	517
戲劇	Plays	3	1	2	0	8	23	27
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	41	19	24	34	39	36	35
電影	Film shows	0	0	0	0	0	1	0
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>	55	16	13	10	17	20	15
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	52	43	26	18	34	36	31
戲曲／歌劇	Operas	117	101	109	78	82	83	62
戲劇	Plays	33	247	225	287	260	287	319
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	27	52	36	36	54	54	76
電影	Film shows	27	0	0	0	0	0	0
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>	51	59	78	82	88	55	86
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	27	29	26	27	18	28	33
戲曲／歌劇	Operas	41	57	54	60	73	66	72
戲劇	Plays	21	44	48	41	43	40	34
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	37	51	41	39	48	37	49
電影	Film shows	2	0	2	3	7	3	15
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>	110	121	108	118	109	126	143

註釋： 數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

(1) 數字包括綜合表演、時裝表演、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞及的士高晚會、香港校際音樂／朗誦節各項目及學校活動、宗教聚會、土地拍賣、演講、會議及研討會。

(2) 在香港體育館及伊利沙伯體育館舉行的活動可分為下列類別：

- 文化： 古典音樂會、芭蕾舞等；
- 娛樂： 流行音樂會、音樂表演及合家歡娛樂節目（例如馬戲）；
- 體育： 比賽及體育項目（例如國術、籃球及排球）；以及
- 其他： 會議、學校活動及展覽。

(3) 高山劇場新翼演藝廳於2014年10月31日啓用。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) Figures include variety shows, fashion shows, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance and disco nights, Hong Kong Schools Music/Speech Festival events and school functions, religious meetings, land auctions, lectures, conferences and seminars.

(2) The functions at the Hong Kong Coliseum and the Queen Elizabeth Stadium are classified as follows:

- Cultural: classical concerts, ballet, etc.;
- Entertainment: pop concerts, musical shows and family entertainment events (e.g. circus);
- Sports: competitions and performances of sports events (e.g. Chinese martial arts, basketball and volleyball); and
- Others: conferences, school events and exhibitions.

(3) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was opened on 31 October 2014.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 16.5 按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率 Presentations, attendances and attendance rates of indoor cultural programmes by type of event

節目類別	Type of event	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
管弦樂、器樂演奏會、 演唱會及歌劇 <sup>(1)</sup>	Orchestral, instrumental concerts, vocal and operas <sup>(1)</sup>							
表演場數	Number of presentations	286	284	307	305	280	296	263
觀眾人次	Number of attendances	201 028	157 063	190 950	150 372	158 373	168 726	149 000
入座率(%)	Attendance rate (%)	87.2	70.4	75.4	77.7	77.9	74.4	71.7
戲劇 <sup>(2)</sup>	Plays <sup>(2)</sup>							
表演場數	Number of presentations	313	243	284	287	297	331	281
觀眾人次	Number of attendances	88 119	59 125	63 593	50 329	59 161	58 103	53 045
入座率(%)	Attendance rate (%)	82.4	78.4	78.3	68.3	75.3	75.9	73.4
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance							
表演場數	Number of presentations	147	118	148	116	117	134	137
觀眾人次	Number of attendances	113 881	52 910	80 018	63 834	48 098	59 566	44 778
入座率(%)	Attendance rate (%)	84.2	73.1	78.6	81.3	74.7	77.5	66.6
電影 <sup>(3)</sup>	Film shows <sup>(3)</sup>							
放映場數	Number of screenings	937	767	770	807	703	718	601
觀眾人次	Number of attendances	264 874	96 874	89 062	89 343	81 521	90 563	86 195
入座率(%)	Attendance rate (%)	66.0	74.7	68.6	69.6	71.7	81.0	70.4
中國戲曲	Chinese operas							
表演場數	Number of presentations	133	168	157	147	145	165	142
觀眾人次	Number of attendances	102 623	105 124	103 568	99 857	94 604	99 329	88 733
入座率(%)	Attendance rate (%)	77.0	74.8	79.1	83.2	80.6	82.5	74.8
跨媒體藝術	Multi-arts							
表演場數	Number of presentations	213	241	229	247	285	182	242
觀眾人次	Number of attendances	79 957	68 771	73 743	74 353	59 777	54 873	68 299
入座率(%)	Attendance rate (%)	95.8	85.4	92.6	89.7	80.2	82.5	80.8
觀眾拓展活動	Audience building activities							
表演場數	Number of presentations	1 018	1 140	1 128	1 277	1 152	1 023	1 101
觀眾人次	Number of attendances	292 506	365 794	320 194	353 309	335 506	292 001	305 418
入座率(%) <sup>(4)</sup>	Attendance rate (%) <sup>(4)</sup>	78.5	89.9	88.3	89.5	94.0	93.0	91.2
其他 <sup>(5)</sup>	Others <sup>(5)</sup>							
表演場數	Number of presentations	542	363	359	327	378	340	342
觀眾人次	Number of attendances	194 322	89 561	114 774	134 088	138 712	127 948	123 862

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，但不包括場地租用者舉辦的活動。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department but exclude events organised by hirers.

由於中英劇團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、香港小交響樂團及進念二十面體已於2007年4月1日由民政事務局資助，因此由2007年4月起，數字並不包括以上主要藝團所舉辦的節目。

Owing to the full subvention of Chung Ying Theatre Company, City Contemporary Dance Company, the Hong Kong Ballet, the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Sinfonietta, and Zuni Icosahedron by the Home Affairs Bureau on 1 April 2007, figures from April 2007 onwards exclude programmes organised by the above major performing arts groups.

- (1) 數字包括中樂團及中國器樂演奏會。
- (2) 數字包括話劇、默劇、音樂劇及其他舞台藝術表演。
- (3) 從2008年開始，電影節目辦事處再沒有直接贊助香港國際電影節，因此由2008年起，數字並不包括電影節的場數及觀眾人次。
- (4) 由2007年起，用作計算入座率的觀眾人次並不包括在學校／社區會堂及體育館等座位數目不固定的場地。
- (5) 數字包括綜合表演、皮影戲、藝墟、獨奏會、雜技表演、魔術表演、座談／研討會、校際朗誦節、校際音樂節、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞會、的士高晚會及展覽。

- (1) Figures include Chinese orchestral and instrumental concerts.
- (2) Figures include drama, mime, musical drama and other theatrical performances.
- (3) Starting from 2008 onwards, the Film Programmes Office no longer provides direct sponsorship to the Hong Kong International Film Festival (HKIFF). Therefore, the figures for 2008 onwards do not include the programmes and attendances of the HKIFF.
- (4) Attendance rates from 2007 onwards do not take into account the attendances at flexible seating places in school/community halls and sports centres.
- (5) Figures include variety shows, shadow shows, arts fairs, recitals, acrobatic shows, magic shows, seminars/discussions, school speech festivals, school music festivals, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance, disco nights and exhibitions.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 16.6 按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次 Presentations and attendances at Entertainment Office by type of event

節目類別	Type of event	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
管弦樂演奏會	Orchestral concerts							
表演場數	Number of presentations	64	66	60	67	60	65	63
觀眾人次	Number of attendances	10 900	11 116	10 150	10 995	11 190	12 430	10 020
舞蹈	Dance							
表演場數	Number of presentations	65	81	95	88	88	87	66
觀眾人次	Number of attendances	15 351	17 140	19 600	18 770	16 590	17 670	13 750
粵劇及粵曲	Cantonese opera and operatic songs							
表演場數	Number of presentations	134	131	122	125	123	120	124
觀眾人次	Number of attendances	30 771	25 270	24 735	23 910	23 805	23 200	22 650
魔術及雜技表演	Magic and acrobatic shows							
表演場數	Number of presentations	85	88	81	89	93	99	89
觀眾人次	Number of attendances	20 024	13 650	13 420	15 560	14 750	14 100	13 140
節慶／嘉年華	Festivals/Carnivals							
表演場數	Number of presentations	19	18	19	19	19	18	16
觀眾人次	Number of attendances	738 900	984 033	857 770	1 045 900	881 290	743 260	892 210
其他 <sup>(1)</sup>	Others <sup>(1)</sup>							
表演場數	Number of presentations	284	276	285	264	281	258	275
觀眾人次	Number of attendances	95 424	106 015	72 390	64 860	66 120	52 410	51 350

註釋： 所有節目均免費入場。

Notes : All programmes are admission free.

(1) 數字包括綜合表演、流行音樂會、合唱團演唱會、木偶戲、京劇、越劇、兒童劇場、話劇及合辦活動。

(1) Figures include variety shows, pop concerts, choral concerts, puppet shows, Beijing operas, Yue operas, children's theatre, dramas and jointly presented activities.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

## 16.7 按活動類別劃分的次數及參加人數 Programmes and participants by type of event

### (A) 康體活動 Recreation and sports activities

活動類別	Type of event	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
戶外及水上活動	Outdoor pursuits and water sports							
活動次數	Number of programmes	5 216	5 903	6 043	5 949	6 281	5 718	5 518
參加人數	Number of participants	53 864	61 511	57 794	55 046	59 331	53 407	52 550
舞蹈及健體	Dance and fitness							
活動次數	Number of programmes	8 778	9 093	9 380	9 356	9 569	9 549	9 665
參加人數	Number of participants	309 339	416 091	412 856	402 529	410 992	420 006	441 761
個人活動	Individual games							
活動次數	Number of programmes	3 642	4 554	4 559	4 446	4 471	4 269	4 360
參加人數	Number of participants	57 763	93 106	100 146	86 751	96 803	90 166	99 055
隊際活動	Team games							
活動次數	Number of programmes	207	478	475	421	403	417	436
參加人數	Number of participants	26 009	47 221	49 737	37 170	36 003	39 221	36 703
特殊組別	Special groups							
活動次數	Number of programmes	4 200	5 568	5 633	6 177	6 211	6 221	6 274
參加人數	Number of participants	373 543	483 022	486 493	507 026	526 863	540 048	562 510
田徑及水中活動	Athletics and aquatics							
活動次數	Number of programmes	2 807	2 588	2 741	2 834	2 754	2 684	2 659
參加人數	Number of participants	67 635	47 843	52 787	53 049	47 875	45 665	50 805
其他活動	Others							
活動次數	Number of programmes	8 359	8 855	8 823	8 988	8 935	9 120	8 876
參加人數 <sup>(1)</sup>	Number of participants <sup>(1)</sup>	899 103	1 226 719	942 461	1 365 895	936 578	1 285 868	902 869
總計	Total							
活動次數	Number of programmes	33 209	37 039	37 654	38 171	38 624	37 978	37 788
參加人數	Number of participants	1 787 256	2 375 513	2 102 274	2 507 466	2 114 445	2 474 381	2 146 253

### (B) 體育資助計劃 Sports Subvention Scheme

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
活動次數	Number of programmes	8 131	11 067	11 201	11 261	10 564	10 610	10 678
參加人數	Number of participants	651 550	736 690	744 936	746 010	731 063	732 716	749 104

註釋： (1) 2011、2013及2015年的參加人數增加，主要是由於每兩年舉行一次的全港運動會。

Note: (1) The increase in the number of participants in 2011, 2013 and 2015 was mainly due to the Hong Kong Games which was held once every two years.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

## 16.8 按設施類別劃分的主要康樂及市容設施 Major recreation and amenity facilities by type of facility

數目(另有註明除外)  
Number (unless otherwise specified)

設施類別	Type of facility	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
體育館	Sports centres	87	91	94	94	95	96	97
壁球場	Squash courts	312	290	290	295	295	294	294
網球場	Tennis courts	271	256	256	256	256	256	256
草地球場 <sup>(1)</sup>	Turf pitches <sup>(1)</sup>	75	81	81	80	81	82	82
硬地足球場	Hard-surfaced soccer pitches	229	230	231	229	230	235	235
籃球／排球／ 羽毛球場 <sup>(2)</sup>	Basketball/Volleyball/ Badminton courts <sup>(2)</sup>	1 237	1 306	1 344	1 347	1 364	1 382	1 397
運動場	Sports grounds	24	25	25	25	25	25	25
草地滾球場	Bowling greens	10	11	11	11	10	10	12
障礙高爾夫球場	Obstacle golf courses	1	1	1	1	1	1	1
高爾夫球練習場	Golf driving ranges	4	4	4	4	4	4	4
滾軸溜冰場	Roller skating rinks	33	28	27	27	27	28	29
緩跑徑／健身徑	Jogging tracks/Fitness trails	88	100	101	101	104	107	108
泳灘 <sup>(3)</sup>	Beaches <sup>(3)</sup>	41	41	41	41	41	41	41
游泳池	Swimming pools	37	41	43	43	43	43	43
水上活動中心	Water sports centres	5	5	5	5	5	5	5
度假營	Holiday camps	4	4	4	4	4	4	4
騎術學校	Horse riding schools	2	2	2	2	2	2	2
公園及花園	Parks and gardens	1 403	1 542	1 546	1 545	1 554	1 567	1 575
兒童遊樂場 <sup>(4)</sup>	Children's playgrounds <sup>(4)</sup>	666	697	694	695	699	630	634
動物園／鳥舍	Zoos/Aviaries	5	5	5	5	5	5	5
轄下公共休憩用地 總面積 <sup>(5)</sup> (公頃)	Total area of public open space administered <sup>(5)</sup> (hectares)	2 012	2 148	2 076	2 089	2 061	1 994	1 985

註釋： (1) 數字包括足球場、曲棍球場、欖球場、足球兼其他球類場及欖球兼其他球類場，門球場則除外。

(2) 數字是指在有關設施中，可以獨立劃分為籃球場、排球場及羽毛球場的最高數目之總和。

(3) 數字指憲報公布的泳灘數目。

(4) 兒童遊樂場的定義現已修訂。由2015 起的數字反映「設有兒童遊樂場的場地數目」而非「兒童遊樂處的數目」。如一個場地設有多於一個兒童遊樂處，則該場地的數目只計算一次。

(5) 數字包括由康樂及文化事務署管理的路邊美化市容地。

Notes: (1) Figures include soccer pitches, hockey pitches, rugby pitches, soccer cum other ball games pitches, and rugby cum other ball games pitches, except gateball courts.

(2) Figures refer to the summation of the maximum number of basketball courts, volleyball courts and badminton courts that can be demarcated individually on relevant facilities.

(3) Figures refer to the number of gazetted beaches.

(4) The definition on children's playground has been revised. Figures since 2015 reflect "the number of venues provided with children's playground" instead of "the number of children's play area". A venue with more than one children's play area will only be counted once.

(5) Figures include roadside amenity areas maintained by the Leisure and Cultural Services Department.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

# 17 環境、氣候及地理

## Environment, Climate and Geography

### 概念及定義

**都市固體廢物** 包括來自家居及工商業活動所產生的固體廢物，這類廢物會運往堆填區處理。建築廢物、化學廢物及特殊廢物則不包括在內。

**建築廢物** 包括來自建築、裝修、拆卸、土地挖掘及修路等工程所產生的惰性廢物。惰性廢物可用作填海物料。

**化學廢物** 指《廢物處置（化學廢物）（一般）規例》中所列出對人類健康及／或環境構成潛在危險的物質。

環境保護署全年定期在 41 個憲報公布的泳灘收集水質樣本。在泳季期間（即 3 月至 10 月），每月在每個泳灘最少收集樣本三次；於非泳季期間（即 11 月至 2 月），收集樣本的次數較少，約為每月一次。有些全年開放的憲報公布泳灘則每月收集樣本最少三次。每個水質樣本會以薄膜隔濾方法測試大腸桿菌的含量。大腸桿菌可用作顯示水中糞便所造成的污染程度的指標。在泳季期間收集的所有數據，均用作計算泳灘含大腸桿菌的全年幾何平均數。

**水質指數** 指在河溪特定站位收集樣本，按溶解氧、五天生化需氧量及氨氮的水平得出的河溪全年平均水質指數。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

**最高及最低氣溫** 指每日連續 24 小時所錄得的最高及最低氣溫。

**全年平均最高氣溫及最低氣溫** 分別指該年的每日最高及最低氣溫的平均數。

### Concepts and definitions

**Municipal solid waste** comprises solid waste from domestic, commercial and industrial sources, which is disposed of at landfills. This excludes construction waste, chemical waste and special waste.

**Construction waste** includes inert waste arising from such activities as construction, renovation, demolition, land excavation and road works. Inert waste can be used as fill in reclamation sites.

**Chemical waste** comprises substances specified under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation as posing a possible risk to health and/or the environment.

The Environmental Protection Department collects water samples from 41 gazetted beaches regularly throughout the year. During bathing seasons (March to October inclusive), each beach is sampled at least three times a month, and during non-bathing seasons (November to February inclusive), at a lower frequency of about once a month. For a few gazetted beaches staying open throughout the year, sampling frequency is maintained at least three times a month for the whole year. Each water sample is analysed for *Escherichia coli* (*E. coli*) bacteria density by the membrane filtration method. The *E. coli* bacteria is used as an indicator of faecal pollution in water. All data collected during a bathing season are used to calculate the annual geometric mean of *E. coli* density of a beach.

**Water Quality Index** refers to the annual average index of a river/stream course sampled at specific sampling stations based on the measurements of dissolved oxygen, 5-day Biochemical Oxygen Demand and ammonia nitrogen.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period of 1981 to 2010.

The **maximum and minimum air temperatures** refer to the highest and lowest temperatures respectively attained during the continuous time interval of the 24 hours for each day.

The **annual mean values of maximum and minimum air temperatures** refer to the mean daily maximum and minimum temperatures in the year.

## 其他有關刊物

香港空氣質素，環境保護署編製

香港固體廢物監察報告，刊載於環境保護署網站  
([www.wastereduction.gov.hk/chi/assistancewizard/waste\\_red\\_sat.htm](http://www.wastereduction.gov.hk/chi/assistancewizard/waste_red_sat.htm))

香港泳灘水質年報，環境保護署編製  
([www.beachwq.gov.hk/tc/report.aspx](http://www.beachwq.gov.hk/tc/report.aspx))

香港海水水質年報，環境保護署編製  
([wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/marine-2.aspx](http://wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/marine-2.aspx))

香港河溪水質年報，環境保護署編製  
([wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/river-2.aspx](http://wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/river-2.aspx))

香港環境保護，環境保護署編製

香港氣象及潮水觀測摘要，香港天文台編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

熱帶氣旋，香港天文台編製

## Further references

*Air Quality in Hong Kong*, published by the Environmental Protection Department

*Monitoring of Solid Waste in Hong Kong*, published on the website of the Environmental Protection Department  
([www.wastereduction.gov.hk/en/assistancewizard/waste\\_red\\_sat.htm](http://www.wastereduction.gov.hk/en/assistancewizard/waste_red_sat.htm))

*Beach Water Quality in Hong Kong*, published by the Environmental Protection Department  
([www.beachwq.gov.hk/en/report.aspx](http://www.beachwq.gov.hk/en/report.aspx))

*Marine Water Quality in Hong Kong*, published by the Environmental Protection Department  
([wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/marine-2.aspx](http://wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/marine-2.aspx))

*River Water Quality in Hong Kong*, published by the Environmental Protection Department  
([wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/river-2.aspx](http://wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/river-2.aspx))

*Environment Hong Kong*, published by the Environmental Protection Department

*Summary of Meteorological and Tidal Observations in Hong Kong*, published by the Hong Kong Observatory

*Monthly Weather Summary*, published by the Hong Kong Observatory

*Tropical Cyclones*, published by the Hong Kong Observatory



## 17.1 2016年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素 Air quality by area type and roadside condition, 2016

微克(每立方米計)  
Microgram/cu.m.

地區類別/路邊	Area type/Roadside	全年平均空氣污染濃度 Annual average air pollutant concentrations			
		二氧化硫 Sulphur dioxide	二氧化氮 Nitrogen dioxide	微細懸浮粒子 Fine suspended particulates	可吸入懸浮粒子 Respirable suspended particulates
市區(1)	Urban(1)	9	53	22	33
新市鎮(2)	New town(2)	8	41	22	34
郊區(3)(4)	Rural(3)(4)	—	—	—	—
路邊(5)	Roadside(5)	7	82	26	38

註釋： (1) 包括葵涌、中西區、深水埗、觀塘、東區及荃灣。  
(2) 包括大埔、沙田、元朗、東涌及屯門。  
(3) 包括塔門。  
(4) 因維修影響，塔門監測站於2016年1至2月暫時關閉，故此沒有足夠數據去計算2016年年均值。  
(5) 包括銅鑼灣、中環及旺角。

Notes: (1) Includes Kwai Chung, Central/Western, Sham Shui Po, Kwun Tong, Eastern and Tsuen Wan.  
(2) Includes Tai Po, Sha Tin, Yuen Long, Tung Chung and Tuen Mun.  
(3) Includes Tap Mun.  
(4) Tap Mun Air Quality Monitoring Station was temporarily closed in January and February 2016 owing to renovation work and hence there was no sufficient data to calculate the annual averages for 2016.  
(5) Includes Causeway Bay, Central and Mong Kok.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.2 按種類劃分的平均固體廢物量 Average solid waste quantities by type

公噸(每日計)  
Tonnes/day

種類	Type	2006 *	2011	2012	2013	2014	2015	2016 #
於堆填區棄置的固體廢物	Solid waste disposed of at landfills							
都市固體廢物(1)	Municipal solid waste(1)	9 279	8 996	9 278	9 547	9 782	10 159	10 350
家居(2)	Domestic(2)	6 634	5 973	6 286	6 359	6 418	6 464	6 390
商業(3)	Commercial(3)	2 062	2 360	2 260	2 408	2 565	2 803	3 030
工業(4)	Industrial(4)	583	663	732	780	799	892	930
整體建築廢物(5)	Overall construction waste(5)	4 125	3 331	3 440	3 591	3 942	4 200	4 420
特殊廢物(6)	Special waste(6)	1 635	1 131	1 127	1 173	1 135	743	560
總計	Total	15 039	13 458	13 844	14 311	14 859	15 102	15 330
已回收的都市固體廢物(7)	Municipal solid waste recovered(7)	7 783	8 272	5 909	5 503	5 625	5 569	N.A.

註釋： (1) 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。  
(2) 家居廢物包括使用後的住宅固體廢物，以及由公共潔淨服務收集的廢物。  
(3) 商業廢物包括所有類型的商業活動產生的固體廢物。  
(4) 工業廢物包括由工業活動產生的固體廢物，但不包括化學廢物及建築廢物。自2007年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從工業廢物類別中扣除。  
(5) 建築廢物包括由建築及拆卸活動所產生的廢物，但不包括可運往公眾填土區作填海用途的物料。在堆填區棄置的整體建築廢物包括來自建築地盤的建築廢物，以及在建築地盤以外設立的混凝土配料廠和水泥/砂漿生產廠所產生的廢棄混凝土。  
(6) 特殊廢物包括棄置於堆填區的動物屍體、屠房廢物、報廢貨物、濾水廠及污水處理後的污泥、污水處理廠的隔濾物、禽畜廢物、醫療廢物及化學廢物。  
(7) 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

Notes: (1) Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.  
(2) Domestic waste covers post-consumer residential solid waste and refuse collected in public cleansing activities.  
(3) Commercial waste covers solid waste arising from all forms of commercial activities.  
(4) Industrial waste covers solid waste arising from industrial activities but excludes chemical waste and construction waste. Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-classified under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from industrial waste.  
(5) Construction waste covers waste arising from construction and demolition activities but excludes material delivered to public filling areas for land reclamation and formation. Overall construction waste received at landfills includes construction waste from construction sites and waste concrete that is generated from concrete batching plants and cement plaster/mortar manufacturing plants not set up inside construction sites.  
(6) Special waste includes animal carcasses, abattoir waste, condemned goods, waterworks and sewage treatment sludge, sewage works screening, livestock waste, clinical waste and chemical waste delivered to landfills.  
(7) Municipal solid waste recovered will be recycled locally or in places outside Hong Kong.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.3 被棄置的都市固體廢物成分 Composition of municipal solid waste disposed of

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 #
紙張	Paper	879	705	697	666	702	824	N.A.
塑膠	Plastics	624	618	668	681	736	797	N.A.
籐料／木材	Rattan/Wood	119	116	139	144	126	145	N.A.
金屬	Metals	79	66	87	65	76	86	N.A.
玻璃	Glass	112	101	106	129	104	134	N.A.
紡織品	Textile	127	79	107	99	107	112	N.A.
易腐爛廢物	Putrescibles	1 334	1 458	1 415	1 529	1 517	1 430	N.A.
其他(1)	Others(1)	114 *	139	176	173	203	180	N.A.
總計(2)	Total(2)	3 387	3 283	3 396	3 485	3 570	3 708	3 786

註釋： 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。

(1) 其他廢物包括體積龐大的物品及其他種類物料。

(2) 自2007年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從都市固體廢物類別中扣除。

Notes: Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.

(1) Others include bulky items and other miscellaneous materials.

(2) Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-classified under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from municipal solid waste.

資料來源： 環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.4 已回收的都市固體廢物成分 Composition of recovered municipal solid waste

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2005	2010	2011	2012	2013	2014	2015
紙張	Paper	908	1 195	1 278	1 162	1 035	948	896
塑膠	Plastics	644	1 577	843	317	243	99	94
木材	Wood	14	17	18	9	6	6	1
含鐵金屬	Ferrous metal	829	566	667	500	523	845	864
有色金屬	Non-ferrous metal	108	155	115	78	79	76	84
玻璃	Glass	2	5	5	18	10	8	9
紡織品	Textile	15	20	11	4	7	4	5
橡膠輪胎	Rubber tyre	21	10	15	12	22	5	7
電器及電子設備	Electrical and electronic equipment	53	61	67	56	56	56	59
廚餘(1)	Food waste(1)	—	§	1	7	29	7	14
總計	Total	2 594	3 603	3 019	2 163	2 009	2 053	2 033

註釋： 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

(1) 環境保護署自2009年起與工商業團體開展「廚餘循環再造合作計劃」。

Notes: Municipal solid waste recovered will be recycled locally or places outside Hong Kong.

(1) Environmental Protection Department launched the "Food Waste Recycling Partnership Scheme" with commercial and industrial sectors since 2009.

資料來源： 環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.5 按區域劃分的憲報公布泳灘的水質 Water quality of gazetted beaches by district

每100毫升海水大腸桿菌的含量  
*Escherichia coli* count/100 mL

區域／泳灘	District/Bathing beach	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
南區	Southern							
大浪灣泳灘	Big Wave Bay Beach	50	17	31	21	40	21	78
春坎角泳灘	Chung Hom Kok Beach	10	5	5	8	13	13	6
深水灣泳灘	Deep Water Bay Beach	7	6	9	11	14	19	24
夏萍灣泳灘	Hairpin Beach	11	6	9	14	12	8	17
中灣泳灘	Middle Bay Beach	18	6	15	14	13	13	20
淺水灣泳灘	Repulse Bay Beach	12	6	7	10	11	14	10
石澳後灘泳灘	Rocky Bay Beach	33	23	30	22	16	35	47
石澳泳灘	Shek O Beach	24	11	16	15	18	29	26
南灣泳灘	South Bay Beach	7	4	5	4	5	9	5
聖士提反灣泳灘	St. Stephen's Beach	11	4	4	10	5	6	7
赤柱正灘泳灘	Stanley Main Beach	10	6	34	19	9	20	23
龜背灣泳灘	Turtle Cove Beach	7	4	6	6	8	5	11
離島	Islands							
下長沙泳灘	Lower Cheung Sha Beach	11	9	10	17	21	17	47
上長沙泳灘	Upper Cheung Sha Beach	4	3	4	4	5	3	7
洪聖爺灣泳灘	Hung Shing Yeh Beach	4	3	4	4	5	4	6
觀音灣泳灘	Kwun Yam Beach	13	5	5	9	8	12	12
蘆鬚城泳灘	Lo So Shing Beach	4	3	4	5	5	4	6
貝澳泳灘	Pui O Beach	16	13	22	51	60	24	29
銀礦灣泳灘	Silver Mine Bay Beach	52	28	38	39	51	59	119
塘福泳灘	Tong Fuk Beach	5	4	4	7	4	4	9
長洲東灣泳灘	Cheung Chau Tung Wan Beach	37	6	13	10	14	19	9
西貢	Sai Kung							
清水灣第一灣泳灘	Clear Water Bay First Beach	20	7	8	24	15	14	31
清水灣第二灣泳灘	Clear Water Bay Second Beach	13	5	18	15	18	17	32
廈門灣泳灘	Hap Mun Bay Beach	4	2	2	7	4	2	4
橋咀泳灘	Kiu Tsui Beach	11	9	10	13	11	6	10
銀線灣泳灘	Silverstrand Beach	30	18	30	39	40	18	63
三星灣泳灘	Trio Beach	5	2	9	8	10	4	13
荃灣	Tsuen Wan							
釣魚灣泳灘	Anglers' Beach	772	27	69	133	130	77	76
近水灣泳灘	Approach Beach	599	59	83	106	121	143	78
更生灣泳灘	Casam Beach	426	21	50	71	63	52	42
雙仙灣泳灘	Gemini Beaches	853	19	40	135	110	56	40
海美灣泳灘	Hoi Mei Wan Beach	308	23	51	86	58	90	65
麗都灣泳灘	Lido Beach	459	21	32	53	57	52	39
汀九灣泳灘	Ting Kau Beach	469	58	88	107	89	151	140
馬灣東灣泳灘	Ma Wan Tung Wan Beach	171	10	24	41	31	20	32
屯門	Tuen Mun							
蝴蝶灣泳灘	Butterfly Beach	94	41	42	71	38	98	131
青山灣泳灘	Castle Peak Beach	139	49	48	78	91	71	106
加多利灣泳灘	Kadoorie Beach	118	37	40	52	37	29	48
新咖啡灣泳灘	Cafeteria New Beach	120	27	47	50	31	30	38
舊咖啡灣泳灘	Cafeteria Old Beach	150	29	48	39	45	41	70
黃金泳灘	Golden Beach	117	26	62	45	39	31	45

註釋：數字指在泳季內每100毫升海水中含大腸桿菌之幾何平均數值，少於25為水質良好，25至180為一般，181至610為欠佳及610以上為極差。

Note: Figures refer to the geometric mean of *Escherichia coli* count per 100 mL of sea water during bathing season, with less than 25 meaning good quality, 25 to 180 meaning fair, 181 to 610 meaning poor and over 610 meaning very poor.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.6 主要河流及溪澗的水質指數 Water quality index of major rivers and streams courses

河流／溪澗	River/Stream	2006 *	2011	2012	2013	2014	2015 *	2016
蠔涌河	Ho Chung River	3.5	4.1	3.7 *	4.2 *	4.2	4.5	4.4
錦田河	Kam Tin River	13.1	12.8	12.3	10.3	11.2	12.0	10.9
林村河	Lam Tsuen River	4.0	3.9	3.7 *	4.3 *	4.1 *	4.1	3.6
梅窩河	Mui Wo River	3.7	4.0	3.5	3.7 *	3.5 *	3.7	3.2
雙魚河	River Beas	6.9	7.2	5.8	5.6	6.2 *	6.6	5.1
平原河	River Ganges	8.8	6.7	6.6	6.2	6.2	6.4	4.5
梧桐河	River Indus	6.9	7.1	6.0	5.0	5.3	5.9	5.8
三疊潭溪	Sam Dip Tam Stream	3.7	3.4	3.1	3.2 *	3.2	3.3	3.0
城門主河	Shing Mun River (Main Channel)	4.1	4.1	3.8	3.8	4.4 *	3.8	4.0
大埔河	Tai Po River	5.3	3.2	3.3	4.0	3.7	3.7	3.8
屯門河	Tuen Mun River	6.9	6.1	6.2 *	6.0	6.1	6.6	6.1
元朗河	Yuen Long Creek	13.1	11.9	11.7	11.2 *	12.0	12.0	11.2

註釋： 數字代表該河流／溪澗全部監測站全年水質指數的平均值。水質指數在3.0至4.5的水質屬極佳，4.6至7.5為良好，7.6至10.5為普通，10.6至13.5為惡劣及13.6至15.0為極劣。

Note : Figures represent the average of the annual water quality indices of all stations in each river/stream. Rivers with water quality indices of 3.0 to 4.5 are classified as excellent quality, 4.6 to 7.5 as good, 7.6 to 10.5 as fair, 10.6 to 13.5 as bad and 13.6 to 15.0 as very bad.

資料來源： 環境保護署

Source : Environmental Protection Department

## 17.7 2016年香港的海水水質 Marine water quality of Hong Kong, 2016

參數	Parameter	后海灣 Deep Bay (DM3)	維多利亞港 Victoria Harbour (VM5)	吐露港 Tolo Harbour (TM4)	南區 Southern Waters (SM6)	大鵬灣 Mirs Bay (MM4)
水溫 (攝氏度數)	Temperature (°C)	24.3	23.1	23.4	23.3	23.1
鹽度 (psu) <sup>(1)</sup>	Salinity (psu) <sup>(1)</sup>	17.7	30.5	30.2	30.5	31.7
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	76	76	87	95	86
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.5	7.8	7.8	7.9	7.9
透明度板深度 <sup>(2)</sup> (米)	Secchi Disc depth <sup>(2)</sup> (m)	1.4	3.0	2.7	3.1	3.8
混濁度 (NTU) <sup>(3)</sup>	Turbidity (NTU) <sup>(3)</sup>	8.7	3.5	1.8	4.0	2.7
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	12.2	4.5	2.2	6.8	6.8
五天生化需氧量 <sup>(4)</sup> (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand <sup>(4)</sup> (mg/L)	1.2	0.7	1.6	0.9	0.9
無機氮 <sup>(5)</sup> (毫克/升)	Total inorganic nitrogen <sup>(5)</sup> (mg/L)	1.43	0.34	0.11	0.18	0.08
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	1.75	0.64	0.50	0.57	0.52
正磷酸鹽磷 <sup>(5)</sup> (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus <sup>(5)</sup> (mg/L)	0.115	0.024	0.006	0.010	0.008
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.18	0.06	0.05	0.04	0.04
葉綠素- <i>a</i> <sup>(6)</sup> (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> <sup>(6)</sup> (µg/L)	3.0	2.4	6.2	5.5	2.3
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	138	457	7	1	1

註釋： 數字為分布於香港各海域內定點收集樣本站所取得數據 (水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源： 環境保護署

Notes: Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from specific sampling stations in different marine waters in Hong Kong.

- (1) "psu" denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) "NTU" denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source: Environmental Protection Department

## 17.8 2016年香港主要避風塘的水質 Water quality of major typhoon shelters in Hong Kong, 2016

參數	Parameter	香港仔(南) Aberdeen (South) (WT1)	香港仔(西) Aberdeen (West) (WT3)	銅鑼灣 Causeway Bay (VT2)	筲箕灣 Shau Kei Wan (ET2)	油麻地 Yau Ma Tei (VT10)	長洲 Cheung Chau (ST1)
水溫 (攝氏度)	Temperature (°C)	23.4	23.3	23.9	22.9	24.1	24.1
鹽度 (psu) <sup>(1)</sup>	Salinity (psu) <sup>(1)</sup>	30.1	30.5	30.4	30.8	30.0	30.4
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	80	77	73	76	55	92
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.8	7.7	7.8	7.7	7.7	7.9
透明度板深度 <sup>(2)</sup> (米)	Secchi Disc depth <sup>(2)</sup> (m)	3.0	3.0	2.2	3.2	2.3	2.4
混濁度 (NTU) <sup>(3)</sup>	Turbidity (NTU) <sup>(3)</sup>	2.7	3.1	3.5	2.6	3.4	4.3
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	4.2	4.2	10.1	6.4	10.7	11.6
五天生化需氧量 <sup>(4)</sup> (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand <sup>(4)</sup> (mg/L)	1.0	1.0	1.0	1.0	1.8	1.1
無機氮 <sup>(5)</sup> (毫克/升)	Total inorganic nitrogen <sup>(5)</sup> (mg/L)	0.19	0.21	0.37	0.22	0.53	0.22
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	0.54	0.53	0.76	0.63	1.01	0.54
正磷酸鹽磷 <sup>(5)</sup> (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus <sup>(5)</sup> (mg/L)	0.01	0.01	0.02	0.02	0.03	0.01
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.05	0.05	0.06	0.05	0.09	0.04
葉綠素- <i>a</i> <sup>(6)</sup> (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> <sup>(6)</sup> (µg/L)	4.3	4.5	4.2	3.1	6.6	7.6
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	339	197	1 738	454	2 299	81

註釋： 數字為於香港主要避風塘內收集樣本站所取得數據 (水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源： 環境保護署

Notes: Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from sampling stations in major typhoon shelters in Hong Kong.

- (1) "psu" denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) "NTU" denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source: Environmental Protection Department

## 17.9 按性質及來源劃分的處理污染投訴 Pollution complaints handled by nature and source

		個案數目 Number of cases						
性質／來源	Nature/Source	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
空氣	Air							
車輛廢氣	Vehicle emission	6 976	4 116	6 245	5 481	5 122	6 136	5 584
船舶廢氣	Ship emission	7	3	3	3	2	3	4
都市垃圾焚化爐	Municipal incinerator	0	0	0	0	0	0	0
商業活動	Commercial activities	2 709	2 104	2 113	1 904	1 816	2 029	1 812
工業活動	Industrial activities	795	547	515	536	478	464	439
公用事業廢氣	Utilities	7	2	4	1	3	3	4
建築事業滋擾	Construction nuisance	1 230	1 083	1 096	959	882	886	931
其他	Miscellaneous	1 540	2 154	3 104	3 440	2 836	1 078	837
小計	Sub-total	13 264	10 009	13 080	12 324	11 139	10 599	9 611
噪音	Noise							
建築噪音	Construction	1 627	1 370	1 485	1 262	1 155	1 239	1 394
鄰近環境噪音及 公眾地方噪音	Neighbourhood and public areas	2 117	1 221	1 472	931	730	630	236
交通噪音	Transport	345	224	162	147	89	149	100
工商業噪音	Industrial and commercial	3 993	3 109	3 273	3 608	2 714	3 072	2 736
警鐘誤鳴	Intruder alarm	637	505	453	491	259	214	227
其他	Miscellaneous	36	12	11	18	31	41	43
小計	Sub-total	8 755	6 441	6 856	6 457	4 978	5 345	4 736
水	Water	1 939	1 834	1 717	1 824	1 876	2 084	2 353
廢物	Waste	3 375	3 224	3 000	3 286	2 563	3 119	3 225
其他	Miscellaneous	220	407	327	475	408	456	555
總計	Total	27 553	21 915	24 980	24 366	20 964	21 603	20 480

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

## 17.10 按類別劃分的環境計劃建設開支 Capital expenditure devoted to environmental projects by type

百萬元  
\$ million

計劃類別	Type of projects	2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
空氣 <sup>(1)</sup>	Air <sup>(1)</sup>	203	451	291	75	108	87	222
噪音 <sup>(1)</sup>	Noise <sup>(1)</sup>	53	172	222	147	51	14	146
污水	Sewage	891	4,283	4,246	5,003	4,308	3,238	2,707
廢物 <sup>(2)</sup>	Waste <sup>(2)</sup>	434	1,484	1,953	1,055	650	911	1,018
總計	Total	1,581	6,390	6,712	6,280	5,117	4,250	4,093

註釋： 數字指根據基本工程儲備基金列出的建設開支。

Notes : Figures refer to the capital expenditure listed under Capital Works Reserve Fund.

(1) 數字包括特定改善計劃的開支，但不包括列入一般發展及公共工程計劃的消滅措施開支。

(1) Figures include expenditure for specific improvement programmes but exclude that for abatement measures incorporated in general development and public works projects.

(2) 廢物包括都市固體廢物、化學廢物及禽畜廢物。

(2) Waste includes municipal solid waste, chemical waste and livestock waste.

資料來源： 環境保護署

Source : Environmental Protection Department

## 17.11 氣象觀測摘要 Summary of meteorological observations

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016	平均值 <sup>(1)</sup> Normals <sup>(1)</sup>
平均海平面氣壓 (百帕斯卡)	Mean pressure at mean sea-level (hPa)	1 012.7	1 012.8	1 011.6	1 012.7	1 013.1	1 013.5	1 012.8	1 012.9
氣溫 (攝氏度)	Air temperature (°C)								
平均最高氣溫	Mean maximum	25.8	25.8	25.8	25.9	26.0	26.6	26.1	25.6
平均氣溫	Mean	23.5	23.0	23.4	23.3	23.5	24.2	23.6	23.3
平均最低氣溫	Mean minimum	21.7	21.1	21.6	21.4	21.5	22.4	21.7	21.4
平均露點溫度 (攝氏度)	Mean dew point temperature (°C)	19.8	18.4	19.8	19.0	19.3	20.1	19.9	19.0
平均相對濕度(%)	Mean relative humidity (%)	80	76	81	78	78	79	81	78
平均雲量(%)	Mean amount of cloud (%)	70	65	74	66	66	69	72	68
總雨量 (毫米)	Total rainfall (mm)	2 627.8	1 476.7	1 924.7	2 847.3	2 638.3	1 874.5	3 026.8	2 398.5
總日照時間 (小時)	Total bright sunshine (hours)	1 773.5	1 978.5	1 551.2	1 769.6	1 903.3	1 769.6	1 567.8	1 835.6
總蒸發量 (毫米)	Total evaporation (mm)	1 153.6	1 376.3	1 210.4	1 217.4	1 263.9	1 278.9	1 104.2	1 227.3
盛行風向 (度)	Prevailing wind direction (degrees)	080	060	050	070	080	060	060	080
平均風速 (公里/小時)	Mean wind speed (km/h)	22.6	23.0	23.9	23.2	22.5	21.5	22.0	23.3

註釋： (1) 1981年至2010年的標準氣候平均值。

Note : (1) Climatological standard normals for 1981 to 2010.

資料來源： 香港天文台

Source : Hong Kong Observatory



## 17.12 按區議會分區劃分的香港陸地面積 Land area of Hong Kong by District Council district

		面積(平方公里) Area (sq. km)							
區議會分區	District Council district	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016	
香港島	Hong Kong Island								
中西區	Central and Western	12	13	13	13	13	13	13	
灣仔	Wan Chai	10	10	10	10	10	11	11	
東區	Eastern	19	19	19	19	19	18	18	
南區	Southern	39	39	39	39	39	39	39	
小計	Sub-total	80	81	81	81	81	81	81	
九龍	Kowloon								
九龍城	Kowloon City	10	10	10	10	10	10	10	
觀塘	Kwun Tong	11	11	11	11	11	11	11	
深水埗	Sham Shui Po	9	9	9	9	9	9	9	
黃大仙	Wong Tai Sin	9	9	9	9	9	9	9	
油尖旺	Yau Tsim Mong	7	7	7	7	7	7	7	
小計	Sub-total	47	47	47	47	47	47	47	
新界	New Territories								
離島	Islands	176	176	176	176	178	178	178	
北區	North	137	137	137	137	137	137	137	
西貢	Sai Kung	136	136	136	136	136	136	136	
沙田	Sha Tin	69	69	69	69	69	69	69	
大埔	Tai Po	148	148	148	148	148	148	148	
荃灣	Tsuen Wan	62	63	63	63	63	63	63	
葵青	Kwai Tsing	23	23	23	23	23	23	23	
屯門	Tuen Mun	85	85	85	85	85	85	85	
元朗	Yuen Long	139	139	139	139	139	139	139	
小計	Sub-total	976	976	976	976	978	978	978	
總計 <sup>(1)</sup>	Total <sup>(1)</sup>	1 104	1 104	1 104	1 104	1 106	1 106	1 106	

註釋： 2014年前的數字是該年6月底的數據，而2014年起的數字是該年10月底的數據。

數字是根據地政總署測繪處提供之1:10 000 比例地圖數據庫計算。

2006年的數字是根據2003年區議會地區界線計算、2011年的數字是根據2007年區議會地區界線計算及2012年至2014年的數字是根據2011年區議會地區界線計算，而2015年至2016年的數字則是根據2015年區議會地區界線計算。

(1) 面積包括不在區議會分區內的落馬州河套。

Notes: Figures prior to 2014 are as at end-June of the year while those for 2014 onwards are as at end-October.

Figures were computed with reference to the 1:10 000 Mapping Database of the Lands Department.

Figures for 2006 were computed in accordance with 2003 District Council boundaries, figures for 2011 were computed in accordance with 2007 District Council boundaries and those for 2012 to 2014 were computed in accordance with 2011 District Council boundaries, while those for 2015 to 2016 were computed in accordance with 2015 District Council boundaries.

(1) Figures include land area of Lok Ma Chau Loop which is not covered in District Council districts.

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

## 17.13 土地用途的分布情況（截至2016年年底） Land Usage Distribution (as at end-2016)

類別	Class	大約面積 Approximate area
住宅	Residential	
私人住宅(1)	Private residential <sup>(1)</sup>	26
公營房屋(2)	Public residential <sup>(2)</sup>	16
鄉郊居所(3)	Rural settlement <sup>(3)</sup>	35
商業	Commercial	
商業／商貿和辦公室	Commercial/Business and office	4
工業	Industrial	
工業用地	Industrial land	7
工業邨	Industrial estates	3
貨倉和露天貯物	Warehouse and open storage	16
機構／休憩	Institutional/Open space	
政府、機構和社區設施	Government, institutional and community facilities	26
休憩用地(4)	Open space <sup>(4)</sup>	25
運輸	Transportation	
道路	Roads	41
鐵路	Railways	3
機場	Airport	13
其他都市或已建設土地	Other Urban or Built-up Land	
墳場和火葬場	Cemeteries and crematoria	8
公用事業設施	Utilities	8
空置／正在進行建築工程的土地	Vacant land/Construction in progress	17
其他	Others	22
農業	Agriculture	
農地	Agricultural land	51
魚塘／基圍	Fish ponds/Gei wais	17
林地／灌叢／草地／濕地	Woodland/Shrubland/Grassland/Wetland	
林地	Woodland	277
灌叢	Shrubland	262
草地	Grassland	192
紅樹林／沼澤	Mangrove/Swamp	5
荒地	Barren land	
劣地	Badland	2
石礦場	Quarries	1
岩岸	Rocky shore	4
水體	Water bodies	
水塘	Reservoirs	25
河道和明渠	Streams and nullahs	5
總計(5)	Total <sup>(5)</sup>	1 111

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes: Figures are as at end of the year.

有關的土地用途數據已根據2016年12月及2017年1月的衛星圖像（版權持有者：©AIRBUS DS(2016, 2017)）、截至2016年年底由規劃署內部調查所得的資料，以及各政府部門的其他相關資料而更新。由於部分土地用途分類的定義和方法不時更新，所以年內的數字未必能與往年的數字直接比較。

The land use data was compiled using satellite images dated December 2016 and January 2017 (©AIRBUS DS(2016, 2017), all rights reserved), in-house survey information of the Planning Department up to end-2016 and other relevant information from various government departments. As definitions of some land use classes and methodology are updated from time to time, the figures this year may not be comparable directly to those provided in previous years.

- (1) 包括私人發展商發展的住宅用地（村屋、資助房屋和臨時房屋區除外）。
- (2) 包括資助房屋和臨時房屋區。
- (3) 包括村屋和臨時搭建物。
- (4) 包括公園、運動場、遊樂場和康樂設施。
- (5) 包括高水位線下約4平方公里的紅樹林和沼澤。

- (1) Including residential area developed by private developers (except village houses, subsidised housing and temporary housing area).
- (2) Including subsidised housing and temporary housing area.
- (3) Including village housing and temporary structures.
- (4) Including parks, stadiums, playgrounds and recreational facilities.
- (5) Including about 4 km<sup>2</sup> of mangrove and swamp below the High Water Mark.

資料來源： 規劃署

Source: Planning Department

# 18 雜項統計

## Miscellaneous Statistics

### 概念及定義

#### 向申訴專員公署提出的投訴

申訴專員公署（公署）是於 1989 年根據《申訴專員條例》（第 397 章）成立的獨立機構，專責調查那些被指為行政失當的情況。

公署所處理的投訴中，最常見的五大原因是：

- (a) 出錯、意見或決定錯誤；
- (b) 監管不力；
- (c) 延誤／沒有採取行動；
- (d) 沒有回應／答覆投訴或查詢；以及
- (e) 程序不妥。

*查訊* 是公署處理一般性質的投訴個案時採用的程序，旨在較迅速地解決投訴事宜。如認為適當，公署會要求被投訴機構同步回覆本署及投訴人。在此情況下，公署會審研有關機構的回覆、投訴人對回覆的意見，以及任何其他相關資料或所搜集的證據。在完成對投訴的查訊後，公署會把查訊結果告知投訴人，如有需要，亦會建議所涉機構採取補救行動或改善措施。若認為有必要更深入及全面地調查投訴事項，公署會展開全面調查。

*全面調查* 是指深入的查訊，通常是就較複雜或性質嚴重的投訴展開調查。如認為有需要，公署在完成全面調查後會提出改善建議或補救措施。

*調解* 是投訴人與被投訴機構在自願的情況下，同意以會面或電話方式討論投訴個案，尋求雙方均願意接受的解決方法。公署的調查主任會以中立調解員的身分，促成雙方和解。

*主動調查* 是指儘管沒有接到投訴，但基於公眾利益而決定主動進行的調查。主動調查通常是針對某些涉及行政體制的事宜或廣受市民關注的事項。

### Concepts and definitions

#### Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

The Office of The Ombudsman (the Office) was established in 1989 according to The Ombudsman Ordinance (Cap. 397) as an independent authority to investigate into alleged acts of maladministration.

The five most mentioned causes for complaints processed are :

- (a) error, wrong advice/decision;
- (b) ineffective control;
- (c) delay/inaction;
- (d) lack of response/reply to complainants/enquirers; and
- (e) faulty procedures

*Inquiry* is the procedure the Office uses to handle general complaint cases, with the aim to resolve complaints more speedily. The Office asks the organisation under complaint to respond to it and, if the Office sees it fit, the complainant in parallel. The Office will examine such response, and the complainant's view on it where applicable, together with any other relevant information or evidence it has collected. It will, in conclusion, present its findings to the complainant and make suggestions to the organisation for remedy or improvement where necessary. Where deeper and fuller probing is needed before the Office can conclude the case, it will start a full investigation.

*Full investigation* refers to an in-depth inquiry, usually into complex or serious complaints, with recommendations for improvement or remedy, where warranted, upon conclusion.

*Mediation* is a voluntary process carried out where the complainant and the organisation under complaint agree to discuss the complaint at a meeting or through the telephone, and to explore mutually acceptable solutions. Investigation officers from the Office act as impartial facilitators.

*Direct investigation* is an investigation initiated in the public interest even in the absence of complaint and generally on matters of a systemic nature or wide community concerns.

## 大眾傳媒

於 2017 年 10 月，電台廣播服務共有 13 條頻道，其中香港商業廣播有限公司佔 3 條頻道，新城廣播有限公司佔 3 條頻道，餘下 7 條頻道屬香港電台。

本地免費電視節目服務共提供 11 條頻道（包括 3 條模擬頻道及 8 條數碼頻道），其中電視廣播有限公司佔 7 條頻道，香港電視娛樂有限公司及奇妙電視有限公司各佔 2 條頻道。由於此類電視節目服務普及，及對社會具有大影響力，因此受到較嚴格的規管。

本地收費電視節目服務共提供 373 條頻道，其中香港有線電視有限公司佔 118 條頻道，電訊盈科媒體有限公司佔 255 條頻道，與滲透率接近 100% 的本地免費電視節目服務相比，本地收費電視節目服務的普及程度和影響力均較低。由於是否成為訂戶完全出於個人選擇，加上該等服務必須提供鎖碼裝置，保障措施十分足夠，因此這類服務所受的規管亦較為寬鬆。

## 食物環境衛生

暫准牌照是發給那些已符合各有關部門對衛生、通風設施、樓宇及消防安全各項基本規定的食物業處所，包括食肆、食物製造廠、烘製麵包餅食店、冰凍甜點製造廠、工廠食堂、新鮮糧食店、燒味及滷味店、奶品廠、凍房及綜合食物店。暫准牌照的有效期為 6 個月，持牌人可在這段期間符合有關規定，以便獲發正式牌照。

固定攤位小販牌照 授權持牌人在固定攤位內販賣。

流動小販牌照 授權持牌人以流動形式及在牌照所指定的地方販賣。

臨時小販牌照 准許持牌人在某些條件的規限下販賣，為期不超過 1 個月。

替手許可證 — 持牌人如離開或擬離開香港超過 8 天，或因患病而喪失工作能力超過 8 天，可在事先獲得食物環境衛生署署長的書面准許，以及在繳付訂明的費用後，委任任何有資格持有小販牌照的人，在其本人離港或喪失工作能力期間作其替手。如給予准許，署長會向該名替手發給許可證。

## Mass media

As at October 2017, sound broadcasting service had 13 radio channels, of which 3 were operated by Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited, 3 by Metro Broadcast Corporation Limited and 7 by Radio Television Hong Kong.

Domestic free television programme services were providing 11 channels (including 3 analogue channels and 8 digital channels), of which 7 were provided by Television Broadcasts Limited, 2 by HK Television Entertainment Company Limited and 2 by Fantastic Television Limited. Due to their pervasiveness and their power to exert great influence on society, such services are subject to more stringent regulation.

Domestic pay television programme services were providing 373 channels, of which 118 were provided by Hong Kong Cable Television Limited and 255 by PCCW Media Limited. Compared to domestic free television programme services of which the penetration rate is close to 100%, they are less pervasive and influential. Given that subscription to the service is voluntary, and the provision of a television programme service locking device is a mandatory requirement, sufficient safeguards are in place so as to allow a more relaxed regulatory regime.

## Food and environmental hygiene

Provisional licence is issued to food premises including restaurant, food factory, bakery, frozen confection factory, factory canteen, fresh provision shop, siu mei and lo mei shop, milk factory, cold store and composite food shop which have satisfied all essential health, ventilation, building and fire safety requirements imposed by Departments concerned. It is valid for 6 months, during which the licensee may comply with the relevant requirements for the issue of a full licence.

Fixed-pitch hawker licence authorises the licensee to hawk at a fixed pitch.

Itinerant hawker licence authorises the licensee to hawk in a mobile nature and in such places as specified in the licence.

Temporary hawker licence permits the licensee to hawk for a period not exceeding 1 month under certain conditions.

Deputy Permit – Where a licensee leaves or intends to leave Hong Kong, or is incapacitated by illness, for a period of more than 8 days, he may, with the prior permission in writing of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) and on the payment of the prescribed fee, appoint any person eligible to hold a hawker licence to be his deputy during the absence or incapacity. If permission is given, DFEH will issue to the deputy a permit.

為確保供應香港的食物可供安全食用，食物環境衛生署（食環署）不斷監察和測試食物，以及採取執法行動。在食物供應流程的每個階段，即由進口、製造以至批發和零售，食環署都會抽取食物樣本測試。食物樣本經由微生物檢驗、化學分析及輻射測試，以評估食物是否符合法例訂定的標準和標籤規定。

*進出口食物檢驗* 數字包括檢驗從中國內地進口／出口往中國內地的食物的數據。

### **破產呈請及破產令**

《破產條例》（第 6 章）提供一個法律架構，以便：

- (a) 債權人向法院提交破產呈請，起訴拖欠債項的個人、公司或公司合夥人；以及
- (b) 無力償債的債務人向法院自行提交破產呈請。

### **其他有關刊物**

*申訴專員年報*，申訴專員公署編製

*食物環境衛生署年報*，食物環境衛生署編製

*破產簡介*，破產管理署編製

Continuous monitoring, testing and enforcement performed by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) are the keys to ensuring the safety of Hong Kong's food supplies. Food samples are tested at every stage of the supply process: from import and manufacture to the wholesale and retail stages. FEHD takes food samples to undergo microbiological examination, chemical analysis and radioactivity tests, allowing an assessment of whether or not they conform to legal standards and labelling requirements.

Figures on *inspection of imported and exported foods* include foods imported from/exported to the mainland of China.

### **Bankruptcy petitions and orders**

The Bankruptcy Ordinance (Cap. 6) provides the legal framework to enable :

- (a) A creditor to file a bankruptcy petition with the Court against an individual, a firm or a partner of a firm who owes him/her money; and
- (b) A debtor who is unable to repay his/her debts to file a bankruptcy petition against himself/herself with the Court.

### **Further references**

*The Annual Report of The Ombudsman*, published by the Office of The Ombudsman

*Food and Environmental Hygiene Department Annual Report*, published by the Food and Environmental Hygiene Department

*Simple Guide on Bankruptcy*, published by the Official Receiver's Office

## 18.1 向申訴專員公署提出的投訴 Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

數目  
Numbers

		2006-07	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
查詢	Enquiries	15 626	12 545	12 255	12 767	12 940	12 159	11 564
投訴	Complaints							
須處理的投訴	For processing	6 282	6 085	6 349	6 572	6 241	6 112	5 732
接到的投訴	Received	5 606	5 029	5 501	5 624	5 339	5 244	4 862
由上年度轉入	Brought forward	676	1 056	848	948	902	868	870
已完成的投訴	Completed	5 340	5 237	5 401	5 670	5 373	5 242	4 974
已跟進並終結 <sup>(1)</sup>	Pursued and concluded <sup>(1)</sup>	1 716	2 916	2 574	2 964	3 025	3 100	2 907
查訊後終結 <sup>(1)(2)</sup>	By inquiry <sup>(1)(2)</sup>	1 643	2 731	2 383	2 605	2 573	2 740	2 556
全面調查後終結 <sup>(3)</sup>	By full investigation <sup>(3)</sup>	71	163	169	321	314	226	218
調解後終結 <sup>(4)</sup>	By mediation <sup>(4)</sup>	2	22	22	38	138	134	133
已評審並終結 <sup>(1)</sup>	Assessed and closed <sup>(1)</sup>	3 624	2 321	2 827	2 706	2 348	2 142	2 067
已完成的投訴個案百分比 <sup>(1)</sup>	Percentage Completed <sup>(1)</sup>	85.0%	86.1%	85.1%	86.3%	86.1%	85.8%	86.8%
已完成的主動調查數目	Direct investigations completed	4	5	6	6	7	8	11

註釋： 自每年4月1日至翌年3月31日。

Notes : From 1 April to 31 March of the next year.

(1) 統計數字是按新分類方法編列。

(1) Statistics are presented according to new classification.

(2) 根據《申訴專員條例》(條例)第11A條跟進的一般性質的個案。

(2) General cases pursued under Section 11A of The Ombudsman's Ordinance (the Ordinance).

(3) 根據條例第12條跟進的較複雜的個案，當中可能涉及嚴重的行政失當或行政體制上的流弊等。

(3) Complex cases possibly involving serious maladministration or systemic flaws, etc pursued under Section 12 of the Ordinance.

(4) 根據條例第11B條跟進的個案，當中不涉及行政失當，或只涉及輕微的行政失當。

(4) Cases involving no, or only minor, maladministration pursued under Section 11B of the Ordinance.

資料來源： 申訴專員公署

Source : Office of The Ombudsman

## 18.2 大眾傳播 Mass media

		數目 Numbers						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
報紙	Newspapers							
中文	Chinese	22	24	25	28	29	26	28
英文	English	14	13	12	12	12	12	11
雙語	Bilingual	8	8	9	10	10	10	10
日文	Japanese	5	5	5	5	5	5	5
其他語言	Other languages	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	49	50	51	55	56	53	54
期刊	Periodicals							
中文	Chinese	486	417	446	474	476	442	417
英文	English	107	100	100	99	105	101	95
雙語	Bilingual	96	121	125	130	134	129	116
日文	Japanese	3	4	4	4	4	4	4
三種語言	Tri-lingual	4	3	3	2	2	3	3
其他語言	Other languages	3	6	6	6	4	4	5
小計	Sub-total	699	651	684	715	725	683	640
電台廣播	Sound broadcasting							
經營商 <sup>(1)</sup>	Operators <sup>(1)</sup>	3	5	5	5	5	4	3
電台 <sup>(2)</sup>	Channels <sup>(2)</sup>	13	26	28	29	30	28	13
本地免費電視節目服務	Domestic free television programme service							
經營商 <sup>(3)</sup>	Operators <sup>(3)</sup>	2	2	2	2	2	3	3
電視台 <sup>(4)</sup>	Channels <sup>(4)</sup>	4	15	15	15	15	15	8
本地收費電視節目服務	Domestic pay television programme service							
經營商	Operators	3	3	3	3	3	3	3
電視台	Channels	246	354	372	398	401	390	416

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes: Figures are as at end of the year.

(1) 行政長官會同行政會議於2011年3月批出新聲音廣播牌照予三家公司（包括兩家當時的持牌機構），以提供數碼聲音廣播服務。除商營持牌機構外，公營廣播機構亦於2011年開始提供數碼聲音廣播服務。上述三家商營持牌機構於2015年及2016年交還其數碼聲音廣播牌照。該公營廣播機構亦按照行政長官會同行政會議的決定於2017年停止其數碼聲音廣播服務。

(1) The Chief Executive in Council granted new sound broadcasting licences in March 2011 to three companies, including two incumbent licensees, for provision of digital audio broadcasting services. In addition to commercial licensees, the public service broadcaster also commenced its digital audio broadcasting service in 2011. The three commercial broadcasters surrendered their licences for providing digital audio broadcasting services in 2015 and 2016. In 2017, the public service broadcaster also ceased its digital audio broadcasting service in accordance with the decision of the Chief Executive in Council.

(2) 商營及公營廣播機構於2011年開始提供數碼頻道，及後於2015年至2017年期間終止其數碼頻道（見註釋（1））。

(2) Commercial and public service broadcasters commenced providing digital channels in 2011 and ceased the digital channels between 2015 and 2017. (Note (1) above refers).

(3) 由於行政長官會同行政會議決定一家營辦商的本地免費電視節目服務（免費電視）牌照不獲續期，該營辦商於2016年4月2日起終止其廣播服務。

(3) In the light of the Chief Executive in Council's decision not to renew its domestic free television programme service licence, an operator ceased to provide its broadcasting service from 2 April 2016.

行政長官會同行政會議於2015年4月1日及2016年5月31日分別向兩家新營辦商批出免費電視牌照。當中一家營辦商於2016年3月31日開始提供服務，另一家營辦商則須於2017年5月底前推出服務。

The Chief Executive in Council granted free TV licences to two new operators on 1 April 2015 and 31 May 2016 respectively. Of them, one operator launched its service on 31 March 2016 whereas another operator is required to commence its service by end May 2017.

(4) 除了模擬電視頻道外，免費電視營辦商於2007年年底開始提供數碼頻道。

(4) Domestic free television programme service operators commenced providing digital channels at end of 2007 in addition to analogue television channels.

一家營辦商於2016年4月2日起終止八條模擬及數碼頻道。

One operator ceased to provide eight analogue and digital channels from 2 April 2016.

一家新營辦商於2016年3月31日推出一條數碼頻道。

One operator launched a digital channel on 31 March 2016.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室；  
電影、報刊及物品管理辦事處

Sources: Office of the Communications Authority;  
Office for Film, Newspaper and Article Administration

## 18.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 Municipal services licences and permits in force by type

		數目 Numbers						
牌照及許可證類別	Type of licence and permit	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
牌照(1)	Licences(1)							
食物業	Food business							
烘製麵包餅食店	Bakeries	905	758	698	676	671	643	614
凍房	Cold stores	30	34	36	39	41	43	48
工廠食堂	Factory canteens	486	455	455	455	461	463	466
食物製造廠	Food factories	4 010	5 406	5 531	5 764	6 162	6 459	6 733
新鮮糧食店	Fresh provision shops	2 738	2 677	2 646	2 604	2 648	2 556	2 528
冰凍甜點製造廠	Frozen confection factories	534	502	493	466	459	485	492
普通食肆	General restaurants	7 643	8 561	8 713	8 926	9 282	9 718	10 192
小食食肆	Light refreshment restaurants	2 843	3 120	3 116	3 155	3 277	3 420	3 546
水上食肆	Marine restaurants	2	5	5	5	5	5	5
奶品廠	Milk factories	9	8	7	7	7	8	8
燒味及滷味店	Siu mei and lo mei shops	439	419	397	394	388	388	354
綜合食物店(2)	Composite food shop(2)	-	5	7	6	6	7	6
小計	Sub-total	19 639	21 950	22 104	22 497	23 407	24 195	24 992
其他行業	Other businesses							
商營浴室	Commercial bathhouses	99	78	76	71	66	61	61
屠房	Slaughterhouses	3	3	3	3	3	3	3
殯儀館	Funeral parlours	7	7	7	7	7	7	7
殮葬商	Undertakers of burials	95	101	103	104	112	113	121
厭惡性行業	Offensive trades	12	11	11	11	11	10	10
泳池	Swimming pools	948	1 092	1 104	1 130	1 153	1 178	1 205
酒牌	Liquor	4 604	5 468	5 735	5 975	6 436	6 901	7 271
會所酒牌	Club liquor	442	488	482	449	443	436	425
公眾娛樂場所	Places of public entertainment	205	208	210	205	203	201	202
桌球室(3)	Billiard establishments(3)	73	67	65	58	57	53	48
公眾保齡球場(3)	Public bowling alleys(3)	7	7	8	7	7	8	7
公眾溜冰場(3)	Public skating rinks(3)	4	8	7	6	5	5	5
小計	Sub-total	6 499	7 538	7 811	8 026	8 503	8 976	9 365
牌照總計	Total licences	26 138	29 488	29 915	30 523	31 910	33 171	34 357
許可證	Permits							
限制出售的食物許可證	Restricted food permits							
涼茶	Chinese herb tea	341	455	450	429	411	389	403
冰凍甜點	Frozen confections	2 074	2 356	2 403	2 413	2 457	2 448	2 514
奶類	Milk	1 346	1 697	1 720	1 754	1 796	1 798	1 804
非瓶裝飲品	Non-bottled drinks	679	656	611	597	610	618	634
食物售賣機	Food vending machines	99	40	35	31	29	29	33
其他	Others	863	1 054	1 115	1 173	1 265	1 266	1 563
食肆內的卡拉OK場所許可證	Permit for karaoke establishments in restaurants	50	79	79	81	82	80	81
許可證總計	Total permits	5 452	6 337	6 413	6 478	6 650	6 628	7 032
牌照及許可證總計	Total licences and permits	31 590	35 825	36 328	37 001	38 560	39 799	41 389

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 數字不包括小販牌照、暫准牌照及臨時牌照。

(1) Figures exclude hawker licences, provisional licences and temporary licences.

(2) 食物環境衛生署自2010年8月1日起開始接受綜合食物店牌照的申請。

(2) The Food and Environmental Hygiene Department starts to accept application for the Composite Food Shop Licence from 1 August 2010.

(3) 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照，上表所列其餘的牌照／許可證則由食物環境衛生署負責。

(3) The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishments, public bowling alleys and public skating rinks while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衛生署；  
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;  
Leisure and Cultural Services Department



## 18.4 按類別劃分的有效小販牌照 Hawker licences in force by type

		數目 Numbers						
小販牌照類別	Type of hawker licence	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
固定攤位	Fixed-pitch							
理髮	Barber	51	40	36	34	31	29	29
擦鞋	Boot-black	0	5	7	7	6	6	7
熟食／小食	Cooked food/Light refreshment	313	233	226	211	198	182	161
報紙	Newspapers	670	533	511	481	457	434	417
工匠	Tradesman	216	194	186	180	176	172	166
靠牆攤檔	Wall stall	418	351	336	325	321	313	309
其他類別	Other classes	5 143	5 124	4 967	4 741	4 716	4 567	4 407
小計	Sub-total	6 811	6 480	6 269	5 979	5 905	5 703	5 496
流動	Itinerant							
冰凍甜點	Frozen confections	36	77	72	70	69	66	64
流動車	Mobile van	16	16	15	15	15	15	15
報紙	Newspapers	4	2	2	2	2	2	2
其他類別	Other classes	617	410	381	368	356	347	334
小計	Sub-total	673	505	470	455	442	430	415
總計	Total	7 484	6 985	6 739	6 434	6 347	6 133	5 911

註釋： 數字為該年年底數字。

數字不包括臨時小販牌照及替手許可証。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures exclude temporary hawker licences and deputy permits.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

## 18.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位 Public markets and market stalls by type

		數目 Numbers						
檔位類別	Type of stall	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
公眾街市	Public markets	103	102	102	101	101	101	101
檔位	Stalls							
魚類	Fish	1 613	1 536	1 521	1 507	1 506	1 500	1 503
家禽	Poultry	285	199	197	197	197	197	197
肉類	Meat	1 170	1 132	1 134	1 130	1 133	1 133	1 133
濕貨	Wet goods	5 966	5 634	5 595	5 586	5 578	5 606	5 555
乾貨	Dry goods	4 544	4 551	4 581	4 568	4 576	4 553	4 554
燒味及滷味	Siu mei and lo mei	124	122	121	120	120	119	119
其他	Others	207	251	269	312	309	310	315
熟食	Cooked food	1 042	1 027	1 025	1 025	1 024	1 021	1 021
總計	Total	14 951	14 452	14 443	14 445	14 443	14 439	14 397

註釋： 數字為該年年底數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

## 18.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗 Inspections on imported and exported foods by type

公噸(另有註明除外)  
Tonnes (unless otherwise specified)

食物類別	Type of food	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
進口食物	Imported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	67 452	118 746	123 731	117 757	114 726	110 934	105 701
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及家禽 <sup>(1)(2)</sup>	Meat and poultry <sup>(1)(2)</sup>	201 465	284 720	301 099	410 442	347 376	333 026	281 071
牛奶及奶類飲品	Milk and milk beverages	55 314	57 697	59 128	68 974	79 208	85 795	87 424
冰凍甜點	Frozen confections	8 018	5 064	6 117	4 901	4 607	6 182	14 960
蔬菜 <sup>(3)</sup>	Vegetables <sup>(3)</sup>	120 372	171 000	173 380	222 040	244 020	237 286	235 501
其它	Others	43 933	163 040	167 316	174 411	174 501	158 504	130 769
小計	Sub-total	429 102	681 521	707 040	880 768	849 712	820 793	749 725
出口食物	Exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	162	326	256	308	322	352	384
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及肉類製品 <sup>(1)(2)</sup>	Meat and meat products <sup>(1)(2)</sup>	§	0	0	0	0	0	0
水果及蔬菜產品	Fruit and vegetable products	0	1	2	§	0	0	0
水產	Aquatic products	0	7	8	2	1	§	§
其他	Others	577	1 048	1 196	1 959	1 669	1 793	1 830
小計	Sub-total	577	1 056	1 206	1 961	1 670	1 793	1 830
進口及出口食物總計	Total of imported and exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	67 614	119 072	123 987	118 065	115 048	111 286	106 085
批准食物數量	Quantity of food approved	429 679	682 577	708 246	882 729	851 382	822 586	751 555

註釋： (1) 數字包括野味。

(2) 數字只包括冰凍及冷藏產品。

(3) 經文錦渡檢查站入境的蔬菜。

Notes : (1) Figures include game.

(2) Figures refer to chilled and frozen products only.

(3) Vegetables imported via Man Kam To Check Point.

資料來源：食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

## 18.7 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚 Fire calls, special services calls, persons involved and ambulance calls

		數目 Numbers						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
火警召喚	Fire calls							
大火 <sup>(1)</sup>	Major fire <sup>(1)</sup>	14	19	13	11	6	8	9
一般火警 <sup>(2)</sup>	General fire <sup>(2)</sup>	8 070	7 334	6 169	6 198	6 358	6 321	5 827
虛報火警／警鐘誤鳴 及指定範圍內燒雜物	False/Unwanted alarms and controlled burning	25 184	26 835	31 456	30 564	29 971	27 991	32 276
小計	Sub-total	33 268	34 188	37 638	36 773	36 335	34 320	38 112
特別服務召喚	Special services calls							
一般特別服務召喚 <sup>(3)</sup>	General <sup>(3)</sup>	9 082	11 514	13 636	14 803	16 526	16 196	17 815
虛報個案	False alarms	8 407	10 540	11 401	11 222	12 044	12 621	13 586
救護車個案	Ambulance case	3 894	5 105	5 154	5 090	4 850	4 866	5 192
小計	Sub-total	21 383	27 159	30 191	31 115	33 420	33 683	36 593
總計	Total calls	54 651	61 347	67 829	67 888	69 755	68 003	74 705
涉及人數	Persons involved							
死亡	Fatalities							
火警	Fire	14	23	14	12	24	23	26
特別服務	Special services	675	751	837	857	835	824	843
受傷	Injuries							
火警	Fire	383	402	309	369	309	320	290
特別服務	Special services	1 598	1 922	2 262	2 234	2 244	2 370	1 995
獲救	Rescues							
火警	Fire	2 107	5 482	6 002	6 919	7 723	9 254	9 196
特別服務	Special services	19 187	25 022	27 584	32 088	37 787	34 506	36 164
救護車召喚	Ambulance calls							
緊急召喚	Emergency	539 903	646 996	683 921	675 424	699 427	710 041	726 286
非緊急召喚	Non-emergency	35 763	43 118	43 379	44 755	48 010	47 860	47 036

註釋： (1) 「大火」指發生三級及以上火警。

(2) 「一般火警」指發生一級及二級火警。

(3) 數字包括交通意外、船舶失事、有人被困升降機內或被鎖室內、氣體洩漏、樓房倒塌、水浸、山泥傾瀉、工業意外和有人企圖從高處跳下的召喚等。

Notes: (1) "Major fire" refers to fire incidents of No. 3 Alarm and above.

(2) "General fire" refers to fire incidents of No.1 and No.2 Alarm.

(3) Figures include calls of traffic accidents, shipwrecks, people trapped/shut in lift or locked in rooms, gas leakages, house collapses, flooding, landslides, industrial accidents and attempts by people to jump from heights, etc.

資料來源：消防處

Source: Fire Services Department

## 18.8 食水供應及用量 Water supplies and consumption

百萬立方米  
Million cubic metres

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
期初存水量 <sup>(1)</sup>	Storage at beginning of period <sup>(1)</sup>	460.64	381.25	379.26	370.57	385.68	378.43	398.46
水塘集水量	Natural yield in reservoirs	319.95	103.25	217.22	336.18	228.01	226.32	385.44
廣東省供水量	Imports from Guangdong Province	617.27	818.42	709.20	611.52	724.48	766.38	629.14
用水量	Consumption							
總計	Total	963.42	923.35	935.43	932.78	959.46	972.71	987.22
每日平均數	Daily mean	2.64	2.53	2.56	2.56	2.63	2.66	2.70

註釋： <sup>(1)</sup> 數字不包括上一年度被排放及濾水廠驗收期用作試驗的原水。

Note: <sup>(1)</sup> Figures are net of discharges and raw water used in commissioning test of water treatment works in the preceding year.

資料來源： 水務署

Source: Water Supplies Department

## 18.9 破產呈請及破產令 Bankruptcy petitions and orders

數目  
Numbers

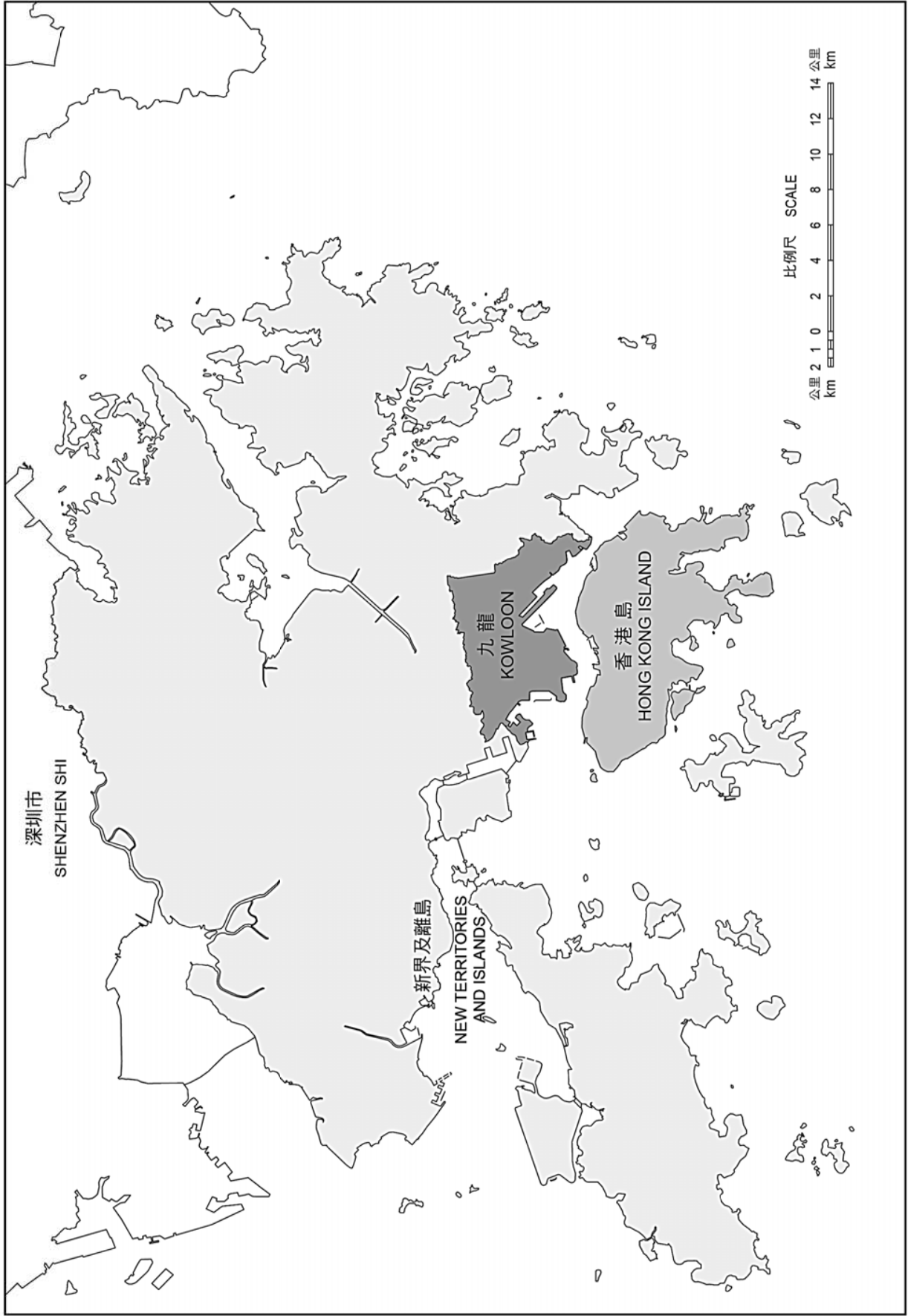
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
破產呈請	Bankruptcy petitions							
債務人提出	Presented by debtors	9 647	7 440	8 118	8 919	9 550	9 343	8 543
債權人提出	Presented by creditors	1 038	637	567	530	477	532	508
總計	Total	10 685	8 077	8 685	9 449	10 027	9 875	9 051
破產令	Bankruptcy orders							
應債務人的呈請而發出	Made on debtors' petitions	9 226	7 422	7 735	8 959	9 293	9 353	8 532
應債權人的呈請而發出	Made on creditors' petitions	1 098	559	443	412	381	397	387
總計	Total	10 324	7 981	8 178	9 371	9 674	9 750	8 919

資料來源： 破產管理署

Source: Official Receiver's Office

香港特別行政區地圖

MAP OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION (HKSAR)



香港特別行政區包括香港島、九龍和新界及離島

HKSAR comprises HONG KONG ISLAND, KOWLOON and THE NEW TERRITORIES AND ISLANDS

MM/301/C&SD



## 統計資料來源

### Sources of statistical data

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>1.</b>	<b>人口 Population</b>			
1.1 - 1.9	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.10	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.hk	www.judiciary.hk
1.11	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.12	政府總部保安局 Security Bureau, Government Secretariat	2867 1079	sbenq@sb.gov.hk	www.sb.gov.hk
<b>2.</b>	<b>勞工 Labour</b>			
2.1 - 2.6 & 2.17 - 2.18	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.7	政府總部公務員事務局 Civil Service Bureau, Government Secretariat	[2]	[2]	www.csb.gov.hk
	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.8	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
2.9 - 2.11	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.12	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.13 - 2.16 & 2.19	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees	3105 2369	aehs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects	2887 5207	wages_pscp@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>2.</b>	<b>勞工(續) Labour (cont'd)</b>			
2.20	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
2.21 - 2.22	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
<b>3.</b>	<b>對外貿易 External Trade</b>			
3.1 - 3.6, 3.8 - 3.10 & 3.12 - 3.14	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department			
	• 對外商品貿易 External merchandise trade	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 貿易指數 Trade index number	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.7	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.11	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.15 - 3.18	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>4.</b>	<b>國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments</b>			
4.1 - 4.8	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 及本地固定資本形成總額 Gross Domestic Product by expenditure component and gross domestic fixed capital formation	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk



## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>4.</b>	<b>國民收入及國際收支平衡(續)</b> <b>National Income and Balance of Payments (cont'd)</b>			
4.9 - 4.17	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>本地居民總收入及對外初次收入流量 Gross National Income and external primary income flows</li> </ul>	3903 7017	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>直接投資頭寸及流動 Position and flow of direct investment</li> </ul>	3903 7025	di@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務 Balance of payments, international investment position and external debt</li> </ul>	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>5.</b>	<b>物價</b> <b>Prices</b>			
5.1 & 5.3	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.2, 5.5 & 5.7 - 5.9	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>批發價格、蔬菜市場及家禽市場 Wholesale prices, vegetable market and poultry market</li> </ul>	2150 6709	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>本地食品生產量 Local production of foodstuffs</li> </ul>	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization</li> </ul>	2150 7066	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.4	工業貿易署 Trade and Industry Department	2398 5570	enquiry@tid.gov.hk	www.tid.gov.hk
	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 6709	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.6	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.11	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>6.</b>	<b>業務表現 Business Performance</b>			
6.1 - 6.6	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7246	manufacturing@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 工業生產指數 Index of industrial production	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	[3]	[3]	www.cedd.gov.hk
6.8 & 6.18 - 6.23	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 業務收益指數 Business receipts indices	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7268	business-services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.9 - 6.14	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7399	asw@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.15 - 6.17	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	transport@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.24 - 6.27	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 名義總值 Gross value in nominal terms	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.28	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 5413	wchow@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
6.29	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>6.</b>	<b>業務表現(續) Business Performance (cont'd)</b>			
6.30 - 6.31	政府統計處業務展望統計組 Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7263	regional-offices@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.32	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>7.</b>	<b>能源 Energy</b>			
7.1	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[4]	[4]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[4]	[4]	www.hkelectric.com
7.2	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[4]	[4]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[4]	[4]	www.hkelectric.com
	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[4]	[4]	www.towngas.com
7.3 - 7.4	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>8.</b>	<b>房屋及物業 Housing and Property</b>			
8.1	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.2 - 8.4	屋宇署 Buildings Department	[5]	[5]	www.bd.gov.hk
8.5 - 8.6, 8.13 - 8.14 & 8.16 - 8.22	房屋署 Housing Department			
	• 獲批准可動工興建單位及新落成單位 Residential flat with consents to commence work and newly completed resident flat	2761 5703	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 租住單位編配 Rental flat allocated	2761 5465	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 每月租金 Monthly rent	2761 5585	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 中轉房屋認可居民人數 Authorised population in interim housing	2761 5663	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	• 帳目 Accounts	2712 2712	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
8.7 - 8.8	屋宇署 Buildings Department	[5]	[5]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>8.</b>	<b>房屋及物業(續) Housing and Property (cont'd)</b>			
8.9	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
8.10	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.11 - 8.12	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.15	房屋署 Housing Department	2761 5669	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
8.23 - 8.30	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903 / 2150 8901	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
8.31	土地註冊處 The Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
<b>9.</b>	<b>政府收支、金融及保險 Government Accounts, Finance and Insurance</b>			
9.1 & 9.6 - 9.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
9.2 - 9.5	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
9.14	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[5]	[5]	www.hkiicl.com.hk
9.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	[6]	[6]	www.censtatd.gov.hk
9.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3330	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
9.17 - 9.19	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3330	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>9.</b>	<b>政府收支、金融及保險(續)</b> <b>Government Accounts, Finance and Insurance (cont'd)</b>			
9.20	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	[5]	[5]	www.cgse.com.hk
9.21 - 9.23	證券及期貨事務監察委員會 The Securities and Futures Commission	[7]	[7]	www.sfc.hk
9.24	保險業監管局 Insurance Authority	2867 2565	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
	香港精算學會 Actuarial Society of Hong Kong	2147 9420	info@actuaries.org.hk	www.actuaries.org.hk
9.25 - 9.26	保險業監管局 Insurance Authority	2867 2565	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
9.27	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
<b>10.</b>	<b>科技</b> <b>Science and Technology</b>			
10.1 - 10.3, 10.8 - 10.9 & 10.12 - 10.15	政府統計處科技統計組 Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>研究及發展開支和人員數目及高科技產品貿易 Research and development expenditure and personnel, and trade of high technology products</li> </ul>	3903 7290	stb1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> <li>工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況，以及工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business use of computers and the Internet and web presence, and business adoption of electronic commerce and electronic business</li> </ul>	3903 7291	itsurvey@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
10.4	創新科技署 Innovation and Technology Commission	3655 5725	enquiry@itf.gov.hk	www.itf.gov.hk
10.5 - 10.6	知識產權署 Intellectual Property Department	2961 6901	enquiry@ipd.gov.hk	www.ipd.gov.hk
10.7	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
10.10 & 10.11	政府統計處社會統計調查組 Social Surveys Section, Census and Statistics Department	2887 5103	thematic@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
<b>11.</b>	<b>運輸、通訊及旅遊</b> <b>Transport, Communications and Tourism</b>			
11.1	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>11.</b>	<b>運輸、通訊及旅遊(續)</b> <b>Transport, Communications and Tourism (cont'd)</b>			
11.2 - 11.3 & 11.6	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
11.4	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.5	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.7	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.8 - 11.11	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
11.12	路政署 Highways Department	2926 4111	enquiry@hyd.gov.hk	www.hyd.gov.hk
11.13	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
11.14 - 11.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6740	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
11.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.com
11.18 - 11.19	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
11.20 - 11.24	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partneret.hktb.com
<b>12.</b>	<b>教育</b> <b>Education</b>			
12.1	政府統計處社會分析及研究組 Social Analysis and Research Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
12.2	政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat	[7]	[7]	www.edb.gov.hk
	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	[7]	[7]	www.ugc.edu.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>12.</b>	<b>教育(續) Education (cont'd)</b>			
12.3 - 12.7,	政府總部教育局			
12.11 - 12.14,	Education Bureau, Government Secretariat			
12.16 & 12.19	<ul style="list-style-type: none"> <li>院校數目, 學生人數及日校數目 Number of institutions, number of enrolment and day schools</li> <li>成人教育/補習/職業課程學生人數 Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses</li> <li>教師人數及學生與教師比率 Number of teachers and pupil/teacher ratios</li> <li>教育方面的政府開支 Government expenditure on education</li> </ul>	3509 8442	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
		3509 8443	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
		3509 8441	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
		2892 6267	aoirm@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
12.8 & 12.17	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
12.9 - 12.10 & 12.18	香港公開大學 The Open University of Hong Kong	3120 2770	info@ouhk.edu.hk	www.ouhk.edu.hk
12.15	香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>香港中學文憑考試 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination</li> </ul>	3628 8860	dse@hkeaa.edu.hk	www.hkeaa.edu.hk
<b>13.</b>	<b>衛生 Health</b>			
13.1 - 13.5 & 13.18	衛生署 Department of Health			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>生命統計數字及死因 Vital statistics and causes of death</li> <li>衛生署提供的胸肺科服務 Tuberculosis and chest services provided by Department of Health</li> </ul>	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
		2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.6 - 13.7	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>13.</b>	<b>衛生(續) Health (cont'd)</b>			
13.8	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.9 - 13.10, 13.14 & 13.20 - 13.22	衛生署 Department of Health			
	• 住院病人出院人次及死亡人數及開支 Numbers of inpatient discharges and deaths and expenditure	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	• 衛生署提供的放射服務及設有病床的 醫療機構數目 Radiological services provided by Department of Health and number of medical institutions with hospital beds	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	• 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals	2961 8568	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
13.11, 13.15 - 13.16 & 13.19	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
13.12 - 13.13 & 13.17	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
<b>14.</b>	<b>社會福利 Social Welfare</b>			
14.1 - 14.8	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障及開支 Social security and expenditure	2892 5232	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 康復服務 Rehabilitation services	2892 5140	rehabenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated family service centres	2892 5159	af1@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 幼兒中心 Child care centres	2892 5230	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
<b>15.</b>	<b>治安 Law and Order</b>			
15.1 - 15.5	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[8]	www.police.gov.hk



## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>15.</b>	<b>治安(續) Law and Order (cont'd)</b>			
15.6	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	nlkowk@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
15.7	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.hk	www.judiciary.hk
15.8 - 15.12	懲教署 Correctional Services Department			
	• 接受懲教署管轄人士平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department	3971 0434	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
	• 監獄囚犯/所員收納人數及還押人士人數 Reception of prisoners/inmates and reception of persons on remand	3971 0432	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
15.13 - 15.15	社會福利署 Social Welfare Department	2892 5233	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
15.16 - 15.17	法律援助署 Legal Aid Department	2867 3476	ladinfo@lad.gov.hk	www.lad.gov.hk
<b>16.</b>	<b>文化、娛樂及康樂 Culture, Entertainment and Recreation</b>			
16.1 - 16.8	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
<b>17.</b>	<b>環境、氣候及地理 Environment, Climate and Geography</b>			
17.1 - 17.10	環境保護署 Environmental Protection Department	2838 3111	enquiry@epd.gov.hk	www.epd.gov.hk
17.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	climat@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
17.12	地政總署 Lands Department	2231 3187	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
17.13	規劃署 Planning Department	2231 5000	enquire@pland.gov.hk	www.pland.gov.hk
<b>18.</b>	<b>雜項統計 Miscellaneous Statistics</b>			
18.1	申訴專員公署 Office of The Ombudsman	2629 0555	enquiry@ombudsman.hk	www.ombudsman.hk
18.2	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6333	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
	電影、報刊及物品管理辦事處 Office for Film, Newspaper and Article Administration	2594 5832	enquiry@ofnaa.gov.hk	www.ofnaa.gov.hk

## 統計資料來源(續)

### Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
<b>18.</b>	<b>雜項統計(續)</b> <b>Miscellaneous Statistics (cont'd)</b>			
18.3	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
18.4 - 18.6	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
18.7	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
18.8	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk
18.9	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 5413	wchow@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk

註釋 [1] 如果在香港以外地方致電的話，請在電話號碼之前加撥地區號碼「852」。

Notes : [1] For those calling from places outside Hong Kong, please dial the area code "852" before the telephone number.

[2] - [7] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處：

[2] - [7] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department:

[2] 電話：2582 5076  
電郵：employment@censtatd.gov.hk

[2] Telephone number: 2582 5076  
E-mail: employment@censtatd.gov.hk

[3] 電話：3903 7246  
電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

[3] Telephone number: 3903 7246  
E-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

[4] 電話：3903 7246  
電郵：energy@censtatd.gov.hk

[4] Telephone number: 3903 7246  
E-mail: energy@censtatd.gov.hk

[5] 電話：2582 4738  
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[5] Telephone number: 2582 4738  
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[6] 電話：2582 4918  
電郵：trade@censtatd.gov.hk

[6] Telephone number: 2582 4918  
E-mail: trade@censtatd.gov.hk

[7] 電話：2582 4733  
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[7] Telephone number: 2582 4733  
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[8] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

[8] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 10 月 1 日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2017)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>綜合性統計刊物</b>	<b>General Statistical Digests</b>			
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	9/2017	-	-
香港統計年刊	Hong Kong Annual Digest of Statistics	2016	-	-
香港統計數字一覽 (年刊) (1)	Hong Kong in Figures (annual) (1)	2017	<-----免費 Free ----->	
<b>人口</b>	<b>Population</b>			
<b>人口估計</b>	<b>Population estimates</b>			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2016	-	-
香港人口趨勢 1981-2011 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2011 (ad hoc)	-	-	-
<b>2016年中期人口統計</b>	<b>2016 Population By-census</b>			
香港2016年中期人口統計 (特刊)	Hong Kong 2016 Population By-census (ad hoc)			
簡要報告	Summary Results	-	-	-
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
<b>2011年人口普查</b>	<b>2011 Population Census</b>			
香港2011年人口普查 (特刊)	Hong Kong 2011 Population Census (ad hoc)			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	-	-
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	238.0	259.8
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report : Persons from the Mainland having resided in Hong Kong for less than 7 Years	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
<b>性別統計</b>	<b>Gender statistics</b>			
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2017	-	-
<b>人口推算</b>	<b>Population projections</b>			
香港人口推算 2017-2066 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2017-2066 (ad hoc)	-	-	-
香港人口生命表 2011-2066 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2011-2066 (ad hoc)	-	-	-
<b>勞工</b>	<b>Labour</b>			
<b>勞動人口</b>	<b>Labour force</b>			
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2017	-	-
<b>就業及職位空缺</b>	<b>Employment and vacancies</b>			
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2017	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2017	-	-
<b>工資及勞工收入</b>	<b>Wages and labour earnings</b>			
由主要承建商填報有關從事公營建築工程 的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	7/2017	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2017	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報 告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics – Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2016	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2016	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>勞工 (續)</b>	<b>Labour (cont'd)</b>			
<b>人力</b>	<b>Manpower</b>			
二零一八年按經濟行業劃分的人力需求推算 (特刊)	Manpower Requirement Projection to 2018 by Economic Sector ( <i>ad hoc</i> )	-	-	-
<b>對外貿易</b>	<b>External Trade</b>			
<b>商品貿易</b>	<b>Merchandise trade</b>			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics :			
進口 (月刊)	Imports ( <i>monthly</i> )	7/2017	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports ( <i>monthly</i> )	7/2017	-	-
香港商品貿易統計：周年附刊，按國家及貨品劃分：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement, Country by Commodity :			
進口	Imports	2016	-	-
港產品出口及轉口	Domestic Exports and Re-exports	2016	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade ( <i>monthly</i> )	7/2017	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers ( <i>monthly</i> )	7/2017	-	-
香港進出口貨物分類表 (協調制度) 2017年版 (特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition ( <i>ad hoc</i> )			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One : Commodity Section I – X	-	-	-
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two : Commodity Section XI – XXII	-	-	-
香港商品貿易統計分類表二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition ( <i>ad hoc</i> )	-	97.0	118.8
<b>服務貿易</b>	<b>Trade in services</b>			
香港服務貿易統計 (年刊)	Hong Kong Trade in Services Statistics ( <i>annual</i> )	2015	-	-
<b>國民收入及國際收支平衡</b>	<b>National Income and Balance of Payments</b>			
<b>國民收入</b>	<b>National Income</b>			
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product ( <i>quarterly</i> )	Q2/2017	-	-
本地生產總值 (年刊) <sup>(1)</sup>	Gross Domestic Product ( <i>annual</i> ) <sup>(1)</sup>	2016	-	-
本地生產總值統計特刊	Special Report on Gross Domestic Product	9/2012	-	-
<b>國際收支平衡</b>	<b>Balance of Payments</b>			
香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)	Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong ( <i>quarterly</i> )	Q2/2017	-	-
香港對外債務統計數字 (季刊)	Hong Kong's External Debt Statistics ( <i>quarterly</i> )	Q2/2017	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong ( <i>annual</i> )	2015	-	-
<b>物價</b>	<b>Prices</b>			
<b>消費物價</b>	<b>Consumer prices</b>			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	8/2017	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2016	-	-
<b>生產者價格</b>	<b>Producer prices</b>			
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q2/2017	-	-
<b>住戶開支</b>	<b>Household expenditure</b>			
2014/15年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 (特刊)	2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices ( <i>ad hoc</i> )	-	-	-
<b>業務表現</b>	<b>Business Performance</b>			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2017	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q2/2017	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector ( <i>annual</i> )	2017	-	-
中小型企業業務狀況按月統計調查報告	Report on Monthly Survey on the Business Situation of Small and Medium-sized Enterprises	8/2017	-	-
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 ( <i>ad hoc</i> )	-	164.0	201.3

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>業務表現 (續)</b>	<b>Business Performance (cont'd)</b>			
<b>業務展望</b>	<b>Business prospects</b>			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q3/2017	-	-
<b>工業生產</b>	<b>Industrial production</b>			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2017	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (annual)	2015	-	-
<b>進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業</b>	<b>Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors</b>			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	7/2017	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q2/2017	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (annual)	2015	-	-
<b>屋宇建築、建造及地產業</b>	<b>Building, construction and real estate sectors</b>			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	7/2017	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	6/2017	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2017	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (annual)	2015	-	-
<b>運輸、倉庫及速遞服務業</b>	<b>Transportation, storage and courier services sector</b>			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (annual)	2015	-	-
<b>資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業</b>	<b>Information and communications, financing and insurance, professional and business services sectors</b>			
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (annual)	2015	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計調查報告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)	-	-	-
<b>代表香港境外母公司的駐港公司</b>	<b>Companies in Hong Kong representing parent companies located outside Hong Kong</b>			
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2016	-	-
<b>能源</b>	<b>Energy</b>			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q2/2017	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2016	-	-
<b>科技</b>	<b>Science and Technology</b>			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查報告 (雙年刊)	Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector (biennial)	2015	-	-
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2015	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2017	-	-
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2017	-	-
<b>運輸、通訊及旅遊</b>	<b>Transport, Communications and Tourism</b>			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	Q2/2017	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2017 年 10 月 1 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.10.2017) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
<b>雜項</b>	<b>Miscellaneous</b>			
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) ( <i>ad hoc</i> )	-	66.0	87.8
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development ( <i>annual</i> )	2017	-	-
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第62號專題報告書 (特刊)： 殘疾人士及長期病患者	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 62 ( <i>ad hoc</i> ): Persons with disabilities and chronic diseases	-	-	-
主題性住戶統計調查第62號報告書 (特刊)： 資訊科技使用情況和普及程度	Thematic Household Survey Report No. 62 ( <i>ad hoc</i> ): Information technology usage and penetration	-	-	-

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A17 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp)). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications on page A17.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

(1) 分別備有中文版和英文版。

(1) Available in separate Chinese and English versions.

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站([www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp))或致電本處刊物出版組查詢（電話：(852) 2582 3025）。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the website of the department ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp)) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

## 獲取政府統計處刊物的方法 Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

### 網站

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。

### 政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：  
香港灣仔港灣道 12 號  
灣仔政府大樓 19 樓  
電話：(852) 2582 3025  
圖文傳真：(852) 2827 1708

### 訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 有售。市民亦可在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/service\\_desk/list/mail/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp)) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

### Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website ([www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp)).

### Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :  
19/F, Wanchai Tower,  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.  
Tel. : (852) 2582 3025  
Fax : (852) 2827 1708

### Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department ([www.censtatd.gov.hk/service\\_desk/list/mail/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp)). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

# 郵購表格 (只適用於印刷版)

## Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港北角渣華道 333 號  
北角政府合署 6 樓 626 室  
政府新聞處  
刊物銷售小組

電話： (852) 2537 1910  
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit  
Information Services Department  
Room 626, 6/F,  
North Point Government Offices,  
333 Java Road, North Point, Hong Kong  
Tel. : (852) 2537 1910  
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (year/quarter/ month or issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 <sup>(1)(2)</sup> (港元) Local <sup>(1)(2)</sup> postage (HK\$)	金額(港元) Amount (HK\$)

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 \_\_\_\_\_  
港幣 \_\_\_\_\_ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. \_\_\_\_\_ for HK\$ \_\_\_\_\_  
made payable to **“The Government of the Hong Kong Special Administrative Region”**.

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. no.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 如訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2537 1910，圖文傳真：(852) 2523 7195，電郵：puborder@isd.gov.hk）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage (Tel. : (852) 2537 1910, Fax : (852) 2523 7195, E-mail : puborder@isd.gov.hk).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Information Services Department.